DA[illegible]

Call No..........

Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



260 2vol



بفرمان

محمدرضا شاه پهلوی آریامهر

DA[illegible]

Call No..........

Date..........

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

بنیاد فرهنگ ایران

ریاست افتخاری

علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

نیابت ریاست

والاحضرت شاهدخت اشرف پهلوی

DAT

Call No.......... Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

بنیاد فرهنگ ایران که به فرمان شاهنشاه آریامهر برای خدمت به زبان فارسی و تاریخ و فرهنگ ایران تأسیس یافته است
و علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران ریاست افتخاری و والاحضرت شاهدخت اشرف پهلوی نیابت
ریاست آنرا پذیرفته اند از جمله وظایفی که بر عهده گرفته است اقدام به تألیف و تدوین یک فرهنگ بزرگ فارسی
است که جامع کلیه لغات و اصطلاحات این زبان یع از قدیمترین زمان تا امروز باشد.

کارکنان بنیاد فرهنگ ایران این وظیفهٔ عظیم را از دو سو آغاز کرده اند:

یکی از نخستین آثاری که به زبان فارسی در دست است تا به این طریق تاریخ و زمان پیدایش و رواج هر
کلمه و هر یک از معانی اصطلاحی و مجازی آن نیز معین شود.

دیگر از دورهٔ معاصر یعنی مجموعه الفاظ و اصطلاحاتی که در این زمان برحسب اقتضای احتیاجات
علمی و فنی و اجتماعی و سیاسی و فلسفی بوجود آمده یا ناگزیر باید ایجاد شود.

در قسمت اخیر مصمم شدیم که به تألیف و تدوین فرهنگهای جداگانه برای اصطلاحات خاص هر یک از رشته های
علمی و فنی بپردازیم. تا هم کسانی که با علمی یا فنی خاص سروکار دارند بتوانند از لغت نامه ای که مربوط به آن است
استفاده کنند و هم از مجموع این کتب مواد لازم برای لغت نامه بزرگ فارسی فراهم بیاید.

چون غالب علوم و فنون متداول امروز ما از زبانهای اروپائی و آمریکائی اقتباس شده است و مترجمان
و معلمان در رشته های خاص خود از کتابهای خارجی استفاده میکنند لازم دیدیم که هر اصطلاح را با معادل
آن در یک یا چند زبان بزرگ دنیای امروز بیاوریم و فهرست های متعدد بترتیب حروف هر یک از زبانهائی که
اصطلاحات آنها در فرهنگ ذکر شده است مرتب کنیم تا استفاده از کتاب از هر جهت میسر و ممکن باشد.

در بعضی از این فرهنگ ها تنها به ذکر معادل هر اصطلاح در یکی دو زبان اکتفا شده و در بعضی دیگر تعریف
علمی و دقیق اصطلاحات نیز با تفصیلی متناسب آمده است.

دبیر کل بنیاد فرهنگ ایران. پرویز ناتل خانلری

N·

DAT[illegible]

Call No..........

Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

فرهنگهای علمی و فنی «۴»

فرهنگ اصطلاحات پزشکی

بزبانهای:

فارسی، انگلیسی و فرانسه

تألیف:

محمد طباطبائی

جلد اول

فارسی: بانگلیسی و فرانسه



انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

«۱۳۲»

با همکاری مؤسسهٔ انتشارات فرانکلین

از این کتاب
۲۰۰۰ نسخه در تابستان ۱۳۵۱ در چاپخانهٔ بیست و پنجم شهریور (شرکت سهامی افست)
چاپ شد

فهرست مطالب

جلد اول

سپاس و قدردانی

مؤلف تشکر عمیق خودرا نسبت به بنیاد فرهنگ ایران بخاطـر امکانات و تسهیلات بیدریغی که جهت تدوین و تکمیل این فرهنگ برایش فراهم نمود، صمیمانه ابراز میدارد. از آقای پرویز شهریاری بجهت همکاریهای مؤثر و راهنمائیهای سودمندش سپاسگزاری میکند و برای همکاریهای ارزنده آقای دکتر جـواد الیاسی در مورد یافتن معادل‌های فـرانسه پاره‌ای از اصطلاحات پزشکی ارزش خاصی قائل میباشد.

پیشگفتار

با پیشرفتهای سریع و شگفت‌انگیزی که مرتباً در دانش بشری حاصل میگردد، زبان نیز بعنوان وسیله بیان و انتقال این پیشرفتها بناچار بارورتر و گسترده‌تر میشود تا بتواند خودرا با آنها منطبق ساخته و تفهیم و تفاهم آنها را آسان سازد. محدود و تخصصی شدن رشته‌های مختلف علوم و فنون و پیدایش مفاهیم جدید که نتیجهٔ تحقیقات، ابداعات و اختراعات در آن زمینه‌ها است، وضع واژه‌های جدید و یا تعمیم معنی واژه‌های موجود و احتمالاً استقراض واژه‌هایی از زبانهای دیگر را ایجاب میکند. همین امر سبب تدوین فرهنگهایی تخصصی در حجم و اندازه‌ها و سطوح مختلف در غالب رشته‌ها گردیده است تا مورد استفاده افراد علاقمند اعم از متخصص و یا غیر متخصص قرار گیرد.

برای ما فارسی زبانها نیز که تقریباً در کلیه رشته‌های علمی، فنی، ادبی و هنری ـ بویژه جدید و در سطوح عالی ـ ناچاریم از منابع خارجی استفاده کنیم، وجود فرهنگهای تخصصی دو یا چند زبانی که بتواند معادل فارسی دقین اصطلاحات خارجی و یا تعاریف صحیحی از آنها را بما بدهد، نهایت اهمیت و ضرورت را دارد. این اهمیت و ضرورت بویژه وقتی مسلم میشود که در کتب علمی دانشگاهی خود از جمله کتب طبی به موارد زیر بر میخوریم:

۱ـ بسیاری از واژه‌های خارجی عیناً ولی با املای فارسی بکار رفته‌اند حال آنکه برای آنها واژه‌های فارسی وجود دارد که در بسیاری کتب همان رشته‌ها نیز بکار رفته است مانند: **جسم‌سیلیر** (بجای جسم مژگانی یا جسم‌هدبی)؛ **عصب فاسیال** (بجای عصب صورت یا عصب‌چهره‌ای)؛ **لارنکس** (بجای حنجره یا خشکنای)؛ **فارنکس** (بجای حلق یا گلوگاه)؛ **شبکه ساکره** (بجای شبکه خاجی)؛ **مایچه پرنه‌ای** (بجای ماهیچه نازک نی)؛ **پی تی بیا** (بجای پی یا عصب درشت نی)؛ **ورید افتالمیک** (بجای ورید یا سیاهرگ چشمی).

۲ـ بسیاری از واژه‌های فارسی با املای غلط نوشته شده‌اند مثلاً: Jejunal را **سائمی** نوشته‌اند حال آنکه صحیح آن صائمی است که از واژه صوم بمعنی روزه آمده است. Iliaque را هرقفی نوشته‌اند در صورتیکه درست آن حرقفی بمعنی **تهیگاهی** است. Fontanellaire را ملاذی نوشته‌اند در صورتیکه ملاذ بمعنی **قلعه و پناهگاه** است و صحیح نمیباشد و صحیح آن **ملازی** و بویژه مصطلح آن **ملاجی** است.

۳ـ برخی واژه‌های خارجی غلط ترجمه شده‌اند ـ مثلاً Emotion را **وحشت** ترجمه کرده‌اند حال آنکه معادل صحیح واژه مذکور در فارسی **عاطفه** یا **هیجان** است و وحشت خود یکی از عواطف است. Scalene muscle را **عضله نردبانی** ترجمه کرده‌اند در صورتیکه Scalene بمعنی **ناصاف** است و ربطی به Scala بمعنی **نردبان** ندارد. همچنین Splenius muscle را **عضله طحالی** ترجمه کرده‌اند حال آنکه Splenius بمعنی **باندپیچی** یا **کمپرس** است و با Spleen یا Splen بمعنی **طحال**، هیچگونه ارتباطی ندارد.

۴ـ برخی از واژه‌های خارجی بدون دلیل با املای عربی نوشته شده‌اند نظیر: **آطروفی** Atrophie و **سانطورینی** Santorini، حال آنکه این واژه‌ها نه عربی هستند و نه از طریق عربی وارد فارسی شده‌اند. بهرحال منطقی‌تر و صحیح‌تر آنست که واژه‌های فوق و نظایر آنها با املای فارسی و بصورت **آتروفی** و **سانتورینی** نوشته شوند.

۵ـ عدم یکنواختی و وحدت واژه‌ها و اصطلاحات و یا املای آنها ـ مثلاً در برخی کتب **فلج** و در بعضی دیگر **فالج** را بعنوان معادل Paralysis بکار برده‌اند. پیشوند ـ Sous ـ در یک کتاب واحد بدو صورت ترجمه شده است: **زیر جنبی** Sous-pleural و **تحت مزماری** Sous-glottique؛ **تنگ نفس** را دربرخی کتب معادل Asthme و در برخی دیگر معادل Dyspnée قرار داده‌اند. **خناق** را گاهی معادل Laryngite Diphtérique و برخی مواقع معادل Diphtérie و بالاخره گاه معادل Angine Preudemembraneuse بکار برده‌اند.

به موارد فوق باید معادل‌های نا متناسب و نارسائی را که در برابر واژه‌های خارجی ساخته‌اند، نیز افزود. وجود این آشفتگی و تشتت را میتوان معلول چندین علت دانست از جمله بی‌توجهی یا بی‌اطلاعی مؤلفین کتب مذکور، فقدان منابعی که اینگونه واژه‌ها و اصطلاحات در آنها جمع‌آوری شده باشد و بالاخره نبودن مرجع معینی جهت وضع، ایجاد هم‌آهنگی و ترویج الفاظ صحیح و رسا. از طرف فرهنگستان سابق در زمینه واژه‌ها و

اصطلاحات پزشکی نیز، مانند برخی رشته‌های علمی و تخصصی دیگر، اقداماتی بعمل آمد و بسیاری از واژه‌های پزشکی فارسی که اکنون در کتب پزشکی بکار میرود یادگار تلاش و تأثیر آن میباشد. فرهنگستان جدید نیز در زمینه واژه‌ها و اصطلاحات غالب رشته‌های علمی کوششهایی را آغاز نموده است. چندین سال پیش عده‌ای از استادان دانشگاه تهران تحت عنوان «انجمن واژه‌های پزشکی» بطور هفتگی و یا دو هفتگی جلساتی تشکیل میدادند که طی آن معادل‌های جدیدی وضع و یا معادل‌های موجود را تأیید و تصویب میکرد ولی متأسفانه عمر این انجمن هم دیری نپائید. و حاصل کار آن قریب ۱۳۰ واژه بود که در شماره اول مجله «نامه دانشکده پزشکی» مورخ مهرماه ۱۳۴۵ بچاپ رسید. گذشته از اینها کوششهای پراکنده‌ای از طرف مؤلفین و مترجمین کتب پزشکی بعمل آمده و معادل‌های مناسبی برای الفاظ خارجی یافته‌اند و یا برای آنها معادل‌هایی ساخته‌اند که اکثراً در عین سادگی، رسا بوده و با طبیعت زبان فارسی و اصول واژه‌سازی منطبق میباشند.

هدف فرهنگ حاضر این نیست که تمام عیوب مذکور را برطرف نماید بلکه قصد اصلی این است که مواد لازم برای چنین امری را تا حد امکان فراهم نماید. در تعقیب این قصد سعی شده واژه‌های گوناگونی که در کتب مختلف پزشکی بعنوان معادل واژه‌های خارجی بکار رفته‌اند، صرفنظر از رسا یا نارسا بودن و یا فارسی سره و یا عربی بودن آنها، یکجا در فرهنگ گنجانده شود تا افراد مطلع و یا متخصص در این زمینه اظهار نظر نموده و تکلیف اینگونه واژه‌ها را روشن سازند. علاوه براین درپیوست شماره ۲ شرحی در مورد نحوه ترجمه واژه‌های پزشکی خارجی و توضیحاتی در باره‌برخی پیشوندها و پسوندهای پزشکی و معادل‌های متداول فارسی آنها داده است. برای برخی دیگر از این پیشوندها و پسوندها با ارائه نمونه‌ها و شواهد کافی، معادل‌هایی پیشنهاد گردیده است. امیدواریم که افراد علاقمند و مطلع در اصلاح و تکمیل این پیشنهادات گامهای مثبتی برداند و طب کنونی ایران را از این خود بیگانگی و کم‌واژگی کنونی نجات بخشند.

محمد طباطبائی

مهرماه ۱۳۵۱

DATE

Call No.......... Date..........

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

مشخصات کلی فرهنگ

این فرهنگ در دو جلد و سه بخش تنظیم شده است. جلد اول شامل بخش فارسی و دو پیوست و نیز فهرست منابع میباشد. در بخش فارسی، واژه‌ها و اصطلاحات پزشکی فارسی و معادل انگلیسی وفرانسه‌آنها در جلویشان‌آمده است. در پیوست شماره ۱ اسماء و صفات لاتین و نیز اسماء یونانی (در دو حالت فاعلی و اضافه) تصریف شده‌اند و در پیوست شماره ۲ در باره ترجمه واژه‌های علمی بحثی شده وبرای برخی پیشوندها و پسوندهای پزشکی و واژه‌های مشتق از آنها معادل‌هایی پیشنهاد شده است. جلد دوم شامل دو بخش انگلیسی و فرانسه میباشد که در بخش انگلیسی واژه‌ها و اصطلاحات پزشکی انگلیسی و لاتین و معادل فارسی آنها و در بخش فرانسه واژه‌ها و اصطلاحات پزشکی فرانسه و معادل‌های فارسی آنها داده شده است. در تدوین این فرهنگ نکات زیر رعایت شده است:

۱ــ هویت دستوری واژه‌های انگلیسی و فرانسه یا معادل‌های انگلیسی و فرانسه واژه‌های فارسی در جلوی آنها مشخص شده است مثلاً:

Uretic *n. & adj.*

۱ مدر؛ داروی مدر **۲ ادراری**؛ پیشابی
(بخش انگلیسی صفحه ۳۸۷)

Pathologie *n.f.*

آسیب شناسی
(بخش فرانسه صفحه ۲۱۸)

ایمنی

Immunity *n.*

Immunité *n.f.*

(بخش فارسی صفحه ۵۶)

۲ـ رشته مربوطه بهر واژه یا اصطلاح در صورت لزوم ذکر شده است مانند:

Onglet *n.m.*

ناخنک (چشم پزشکی)

(بخش فرانسه صفحه ۲۰۶)

Refraction *n.*

شکست (فیزیک)

(بخش انگلیسی صفحه ۳۲۲)

سرنج (شیمی)

Minium *n.*

Minium *n.m.*

(بخش فارسی صفحه ۲۴۰)

۳ـ هجی‌های مختلف معادل هر واژه اعم از فارسی، انگلیسی یا فرانسه داده شده است مثلاً:

باد سرخ

Erysipèle, érésipèle *n.m.*

(بخش فارسی صفحه ۵۸)

تومور

Tumor, tumour *n.*; oncoma

(بخش فارسی صفحه ۱۲۸)

Gangrène *n.f.*

غانقرایا، غانغرایا، قانقرایا

(بخش فرانسه صفحه ۱۳۰)

۴ـ مترادف(های) معادل هر واژه اعم از فارسی، انگلیسی یا فرانسه ـ در صورت وجود ـ ذکر شده است مانند:

آبله

Smallpox *n.*. *variola*; *nestis variolosa*;

pox

Variole *n.f.*; *petite vérole*

(بخش فارسی صفحه ۳)

Urine *n.*

پیشاب؛ ادرا، کمیز؛ میزه؛ بول

(بخش انگلیسی صفحه ۳۸۷)

Diabète *n.m.*

دیابت؛ مرض قند؛ بیماری قند؛ دولاب

(بخش فرانسه صفحه ۹۶)

۵ـ معانی مختلف واژه‌های فارسی، انگلیسی و فرانسه با ذکر شماره داده شده است مانند:

دهلیز ۱ (قلب)

Atrium _ia *n. auricle*; *atrium cordis*
Oreillette *n.f.*

دهلیز ۲ (گوش)

Vestibule *n.*; *vestibulum _la*
Vestibule *n.m.*

(بخش فارسی صفحه ۱۸۵)

Auricle *n.*

۱ گوشك قلب ۲ دهلیز قلب ۳ لالهٔ گوش

(بخش انگلیسی صفحه ۴۶)

Cardiaque *adj.*

۱ فم‌المعدی ۲ قلبی

(بخش فرانسه صفحه ۶۱)

۶ـ جمع بقاعده اسماء فارسی، فرانسه، لاتین و یونانی داده شده است مانند:

اورام ← ج ورم

اورده ← ج ورید

(بخش فارسی صفحه ۵۶)

Tooth teeth *n.*

دندان

(بخش انگلیسی ۳۷۲)

Canal -aux *n.m.*

مجرا

(بخش فرانسه صفحه ۵۸)

Foramen -mina *n.*

سوراخ

(بخش انگلیسی صفحه ۱۳۸)

۷- مؤنث صفات فرانسه داده شده است:

Cardio-rénal -ale *adj.*

قلبی-کلیوی

(بخش فرانسه صفحه ۶۱)

Charbonneux -euse *adj.*

سیاه زخمی

(بخش فرانسه صفحه ۷۰)

۸- اختصارات برخی واژه‌ها و اصطلاحات و نیز صورت کامل بعضی اختصارات داده شده است نظیر:

E. = electromotive force — **نیروی الکتروموتور**

= electron — **الکترون**

= eye — **چشم**

(بخش انگلیسی صفحه ۱۱۴)

Capacité vitale = C. V.

ظرفیت حیاتی

(بخش فرانسه صفحه ۶۰)

۹ـ روی پیشوندها و پسوندهای پزشکی تکیه خاصی شده و از اینرو علاوه بر آنکه در پیوست شماره ۲ مورد بررسی قرار گرفته‌اند در متن فرهنگ نیز به مشتقات آنها توجه شده است. از این گذشته روی صورت ترکیبی واژه و ترکیبات حاصله نیز تأکید و تکیه شده است مانند:

Ilio_	تهیگاه‌ـ ، تهیگاهی‌ـ
Ilio_femoral *adj.*	تهیگاهی‌ـرانی
Ilio_inguinal *adj.*	تهیگاهی‌ـمغبنی
Ilio_lumbar *adj.*	تهیگاهی‌ـکمری
Ilio_pelvic *adj.*	تهیگاهی‌ـلگنی
Ilio_pubic *adj.*	تهیگاهی‌ـشرمگاهی
Ilio_sacral *adj.*	تهیگاهی‌ـخاجی

(بخش انگلیسی صفحه ۱۷۲)

Calcanéo—	پاشنه‌ـ ، پاشنه‌ای‌ـ
Calcanéo—astragaloïde *adj.*	پاشنه‌ای‌قاپی
Calcanéo—cuboïde *adj.*	پاشنه‌ای‌تاسی
Calcanéo—naviculaire *adj.*	پاشنه‌ای‌ـناوی
Calcanéo_péronier _ière *adj.*	پاشنه‌ای‌ـنازک‌نیی
Calcanéo—plantaire *adj.*	پاشنه‌ای‌ـکف‌پایی
Calconéo—scaphoïdien _enne *adj.*	پاشنه‌ای‌ـناوی
Calcanéo—tibial _ale *adj.*	پاشنه‌ای‌ـدرشت‌نیی

(بخش فرانسه صفحه ۵۶)

۱۰ـ به تواتر کاربرد واژه‌ها نیز تا حد امکان توجه شده است، بدینمعنی که از یک رشته واژه‌های مترادف اعم از فارسی یا انگلیسی یا فرانسه آنکه بیشتر بکار میرود در اول و آنکه کمتر از همه بکار میرود در آخر آورده شده است مانند:

جرب

Scabies *n.*; *seven_year itch*; *gaile*

Gale *n.f.* ; *psore*; *scabie*

(بخش فارسی صفحه ۱۳۴)

نیام

Fascia *n.*; *aponeurosis* *–oses*

Aponévrose *n.f.*

(بخش فارسی صفحه ۴۱۱)

Vesica fellea

کیسه صفرا؛ مرارەدان، زهرەدان

(بخش انگلیسی صفحه ۴۰۸)

راهنمای استفاده از بخش فارسی

ترتیب الفبائی- کلیه واژه‌ها و اصطلاحات فارسی، صرفنظر از تلفظ یا پیوسته و گسسته بودنشان، بر حسب حروف الفباء تنظیم شده‌اند مثلاً:

دور قضیبی	**خط مورب درشت نی**
دور کشککی	**خط مورب فک زبرین**
دور کلیوی	**خطمی**
دور کنندگی	**خط میان جناغی**
دور کننده	**خفگی**
دور لنفی	**خفگی کربن**

علائم قراردادی- برای نشان دادن جنبه‌های مختلف هر واژه فارسی و یا معادل‌های فرانسه و انگلیسی آن از علائم قراردادی زیر استفاده شده است:

۱- کاما [,]- از این علامت برای تفکیک هجی‌های مختلف معادل‌های فرانسه و انگلیسی استفاده شده است مانند:

لیف	Fiber, fibre
مهبل	Colpo, kolpo–
صرع	Erysipèle, érésipèle

۲- سمی‌کولون [;]- علامت جهت تفکیک مترادفات فرانسه یا انگلیسی بکار رفته است مانند:

Rabies *n.*; *hydrophobia*; *lyssa*, *lytta*	هاری
Variole *n.f.*, *petite vérole*	آبله

۳ـ هایفن [ـ]- از این علامت برای دو منظور استفاده شده است: یکی نشان دادن جمع و یا مؤنث معادل‌های فرانسه و انگلیسی بصورت مختصر مانند:

Foramen -mina *n.*	**سوراخ**
Nerveux -euse *adj.*	**عصبی**

و دیگری مشخص نمودن پیشوندها و پسوندهای فارسی و معادل‌های فرانسه و انگلیسی مانند:

-Oid	**-دیس**
Dys-	**دش-**

۴ـ ستاره [*]- این علامت در بالا و سمت راست پیشوندها و پسوندهای فارسی که در پیوست شماره ۲ مفصلاً مورد بحث قرار گرفته‌اند، گذارده شده است مانند:

-Algia; -dynia	***-درد**
Sub- , infra- , hypo-	***فرو-**

۵ـ فلش [←]- از این علامت نیز بدو منظور استفاده شده است: یکی نشان دادن مترادف متداول‌تر واژه‌های فارسی مانند:

سراجه ← مشمشه یا **ثرب** ← چادرینه

و دیگری نشان دادن مفرد صورت جمع واژه‌های فارسی مانند:

الیاف ← ج لیف **غرایز** ← ج غریزه

۶ـ مساوی [=]- این علامت برای نشان دادن علامت اختصاری یک واژه انگلیسی یا فرانسه و یا نشان دادن صورت کامل یک علامت اختصاری بکار میرود مانند:

H. = hydrogen

Aluminium = Al.

۷ـ شماره [۱, ۲, ۳۰۰]- از عدد جهت تفکیک واژه‌های فارسی که معادل‌های مختلفی دارند استفاده شده است مانند:

Atrium -ia *n.*	**دهلیز**۱ (قلب)

Vestibule *n.* — **دهلیز**[2] (گوش)

۸ـ پرانتز [( )]ـ از این علامت جهت بیان رشته یا موردی که واژه در آن بکار میرود، استفاده شده است مانند دو مورد فوق و موارد زیر:

Refraction *n.* — **شکست** (فیزیک)

Occlusion *n.* — **جفت‌گیری** (دندانپزشکی)

حروف سیاهـ واژه‌های اصلی فارسی با حروف سیاه نشان داده شده‌اند

حروف نازکـ مترادفات، صورت مفرد واژه‌های فارسی که بعد از فلش قرار میگیرند و همچنین رشته‌ها و کاربرد اختصاصی هرواژه که در پرانتز قرار میگیرد با حروف نازک نشان داده شده است.

حروف معمولیـ از حروف معمولی لاتین جهت اولین و متداولترین معادل انگلیسی یا فرانسهٔ واژه‌های فارسی استفاده شده است.

حروف ایتالیکـ از حروف ایتالیک بدومنظور استفاده شده است: یکی جهت مترادفات معادل‌های انگلیسی یا فرانسهٔ واژه‌های فارسی و دیگری برای علائم اختصاری که جهت مشخص نمودن هویت دستوری واژه‌ها بکار رفته‌اند.

DATE

Call No..........

Date.......... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

اختصارات

اختصارات	English	Français	فارسی
adj.	adjecttve	adjectif	صفت
comp.	comparative	degré comparatif	صفت تفضیلی
f. or *fem.*	feminine	feminin	مؤنث
gen.	genitive	génitif	حالت اضافه
m. or *masc.*	masculiue	masculin	مذکر
n.	noun	nom	اسم
n.f.	noun, feminine	nom féminin	اسم مؤنث
n.f. pl.	noun, feminine plural	nom féminin pluriel	اسم مؤنث جمع
n.m.	noun, masculine	nom masculin	اسم مذکر
n.m. pl.	noun, masculine plural	nom masculin pluriel	اسم مذکر جمع
neut.	neuter	neutre	خنثی
nom.	nominative	nominatif	حالت فاعلی
pl or *plur.*	plural	pluriel	جمع، ج
posit.	positive degree	degré positif	صفت مطلق
sing.	singular	singulier	مفرد
superl.	superlative degree	degré superlatif	صفت عالی
v.	verb	verce	فعل

N·

DAT...

Call No..........   *Date*........... ....

Account No.........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

آ

آئورت
Aorta *n.*
Aorte *n. f.*

آئورت بالارو
Ascendig aorta; *aorta ascendens*
Aorte ascendante

آئورت پایین‌رو
Descending aorta; *aorta descendens*
Aorte descendante

آئورت سینه‌ای
Thoracic aorta; *aorta thoracica*
Aorte thoracique

آئورت شکمی
Abdominal aorta; *aorta abdominalis*
Aorte abdominale

آئورتی
Aortic *adj.*
Aortique *adj.*

آئورتی ـ کلیوی
Aorticorenal *adj.*
Aortico_rénal _ale *adj.*

آب ـ
Hydro_
Hydro_

آب
Water *n.*; *aqua*
Eau *n. f.*

آب آهک
Lime water
Eau de chaux

آب باران
Rain water; *aqua pluvialis* = *Aq. plu.*
Eau de pluie

آب برف
Snow water; *aqua nivalis* = *Aq. niv.*
Eau de neige

آب جوش
Boiling water; *aqua bulliens* = *Aq. bull.*
Eau bouillie

آب چشمه
Spring water; *aqua fontanata* = *Aq. font.*
Eau de fontaine

آب خالص
Pure water; *aqua pura* = *Aq. pur.*
Eau pure

آبدان ← پیشابدان

آبدانك
Vesicle *n.*
Vésicule *n. f.*

آب دریا
Sea water; *aqua marina* = *Aq. mar.*
Eau de mer

آب دهان ← بزاق

آب رودخانه
River water; *aqua fluvialis* = *Aq. fluv.*
Eau de rivière

آب سبز ← آب سیاه

آبستن
Pregnant *adj.*; *gravid*; *enceinte*
Grosse *adj.*; enceinte

آبستنی
Pregnancy *n.*; *gravidity*; *gestation*; *conception*; *syllepsis*; *fetation*; *eccyesis*; *cyophoria*
Grossesse *n. f.*; *gestation n. f.*

آبستنی برون زهدانی
Extra–uterine pregnancy; *eccyesis*
Grossesse extra–utérine

آبستنی تخمدانی
Ovarian pregnancy
Grossesse ovarienne

آبستنی تخمدانی ــ شکمی
Ovario–abdominal pregnancy
Grossesse abdomino–ovarienne

آبستنی دوقلویی
Twin pregnancy; *gemellary pregnancy*
Grossesse gémellaire

آبستنی زاویه‌ای
Angular pregnancy
Grossesse angulaire

آبستنی شکمی
Abdominal pregnancy
Grossesse abdominale

آبستنی شیپور زهدانی
Tubal pregnancy
Grossesse tubaire

آبستنی غشایی
Membranous pregnancy
Grossesse membraneuse

آبستنی کاذب
False pregnancy; *pseudocyesis*
Fausse grossesse

آبستنی ناقص
Incomplete pregnancy
Grossesse incomplète

آب سخت
Hard water
Eau dure

آب سنگین
Heavy water
Eau lourde

آبسه ← دمل

آب سیاه
Glaucoma *n.*
Glaucome *n. m.*

آب سیاه آماسی
Inflammatory glaucoma
Glaucome inflammatoire

آب سیاه اطفال
Infantile glaucoma
Glaucome infantile

آب سیاه بدخیم
Malignant glaucoma
Glaucome malin

آب سیاه ثانویه
Secondary glaucoma
Glaucome secondaire

آب سیاه ساده
Glaucoma simplex
Glaucome simple

آب سیاه سکته‌ای
Apoplectic glaucoma
Glaucome apoplectique

آب سیاه مطلق
Glaucoma absolutum
Glaucome absolu

آب سیاهی
Glaucomatous *adj.*
Glaucomateux _euse *adj.*

آب شناسی
Hydrology *n.*
Hydrologie *n. f.*

آب گوجه فرنگی
Tomato juice
Jus de tomate

آبگوشت
Bouillon *n.*
Bouillon *n. m.*

آبله
Smallpox *n.*; *variola*; *pestis variolosa*; *pox*
Variole *n. f.*; *petite vérole*

آبله ارزنی
Variola miliaris
Variole miliaire

آبله اسبی
Horsepox *n.*
Variole du cheval; *horsepox*; *vaccine du cheval*

آبله بدخیم
Malignant smallpox
Variole maligne

آبله بزی
Goatpox *n.*

Variole de chèvre

آبله بزرگ ← آبله شدید

آبله خفیف
Variola minor
Variole mineure

آبله زگیلی
Veriola verrucosa
Variole verruqueuse

آبله شدید
Variola major
Variole majeure

آبله کاذب
Pseudosmallpox
Pseudo_variole *n. f.*

آبله کوبی
Variolation *n.*; *small pox vaccination*
Variolisation *n. f.*

آبله کوچك ← آبله خفیف

آبله گاوی
Cowpox *n.*; *vaccinia*
Cowpox *n. m.*; *vaccine de la vache*; *variole de la vache*

آبله گوسفندی
Ovinia *n.*; ovine smallpox
Clavelée *n.f.*; *variole ovine*; *variole du mouton*

آبله مرغان
Chickenpox *n.*; *varicella*; *crystalli*; *variola crystallina*
Varicelle *n. f.*; *petite vérole volante*; *fausse variole*

آبلیمو
Lemon juice
Jus de citron

آب مروارید
Cataract *n.*; *cataracta*
Cataracte *n. f.*

آب مروارید آبی
Blue cataract; *cerulean cataract*
Cataracte bleue

آب مروارید آهکی
Calcareous cataract
Catracte calcaire

آب مروارید اطفال
Infantile cataract
Cataracte d'enfant

آب مروارید پنیری
Cheesy cataract; *caseous cataract*
Cataracte caséeuse

آب مروارید پیران
Senile cataract
Cetaracte sénile

آب مروارید پیشرونده
Pregressive cataract
Cataracte progressive

آب مروارید تیغه‌ای
Lamellar cataract
Gataracte lamelleuse

آب مروارید جزیی
Partial cataract
Cataracte partielle

آب مروارید جوانان
Juvenile cataract
Cataracte juvénile

آب مروارید خاکستری
Gray cataract
Cataracte grise

آب مروارید خونی
Sanguineous cataract; *blood cataract*
Cataracte sanguine

آب مروارید دوکی
Fusiform cataract
Cataracte fusiforme

آب مروارید رسوبی
Sedimentary cataract
Cataracte sédimentaire

آب مروارید رسیده
Ripe cataract; *mature cataract*
Cataracte mûre

آب مروارید ساکن
Stationary cataract
Cataracte stationaire

آب مروارید سیاه
Black cataract; *cataracta burnescens*
Cataracte noire

آب مروارید ضربه‌ای
Traumatic cataract
Cataracte traumatique

آب مروارید عدسی
Lenticular cataract
Cataracte lenticulaire

آب مروارید غشایی
Membranous cataract
Cataracte membraneuse

آب مروارید قطبی
Polar cataract
Cataracte polaire

آب مروارید قطبی خلفی
Posterior polar catract
Gataracte polaire postérieure

آب مروارید قطبی قدامی
Anterior polar cataract
Cataracte polaire antérieure

آب مروارید کامل
Complete cataract
Cataracte complète

آب مرواریدکلی
Total cataract
Cataracte totale

آب مروارید لیفی
Fibroid cataract
Cataracte fibreuse.

آب مروارید مادرزادی
Congenital cataract
Cataracte congénitale

آب مروارید مایع
Fluid cataract
Cataracte liquide

آب مروارید مرکزی
Central cataract

Cataracte centrale

آب مروارید منطقه‌ای
Zonular cataract
Cataracte zonulaire

آب مروارید نارس
Unripe cataract; *immature cataract*
Cataracte prématurée

آب مروارید هرمی
Pyramidal cataract
Cataracte pyramidale

آب مروارید هسته‌ای
Nuclear cataract
Cataracte nucléaire

آب مرواریدی
Cataractous *adj.*
Cataracté —ée *adj.*

آب معدنی
Mineral water
Eau minérale

آب مقطر
Distilled water; *aqua destillata = Aq. dest.*
Eau distillée

آب یخزده
Frozen water; *aqua astricta = Aq. astr.*
Eau glacée

آپاندیس ← آویزه

آپاندیسیت ← آماس آویزه

آتروفی
Atrophy *n.*
Atrophie *n. f.*

آتشك
Chrancroid *n.*; *soft chancre*; *soft sore*; *venereal ulcer*; *simple chancre*; *ulcus molle*; *non_infecting chancre*
Chancroïde *n. m.*; *chancrelle n. f. chancre mou*; *chancre simple*

آتل
Brace *n.*
Attelle *n. f.*

آخشیج ← عنصر

آرامش
Sedation *n.*
Sédation *n. f.*

آرتریت ← آماس مفصل

آرد
Flour *n.*; farina
Farine *n. f.*

آردی
Farinaceous *adj.*
Farineux _euse *adj.*

آرسنیك
Arsenium = *As. n.*
Arsenic = *As. n. m.*

آرگون
Argon = *A. n.*
Argon = *A. n. m.*

آرنج
Elbow *n.*

Coude *n. m.*

آرواره ← فك

آرواره تحتانی ← فک زیرین

آرواره فوقانی ← فک زبرین

آروغ

Belching *n.*; *eructation*; *ructus*
Éructation *n. f.*

آروغ زدن

Belch *v.*
Eructer *v.*

آروغ عصبی

Nervous eructation
Eructation nérveuse

آزردگی

Lesion *n.*
Lésion *n. f.*

آزمایش

Experiment *n.*
Expérience *n. f.*

آزمایشگاه

Laboratory *n.*
Laboratoire *n. f.*

آزمون

Test *n.*
Epreuve *n. f.*; *test n. m.*

آسایشگاه

Sanatorium *n.*
Sanatorium *n. m.*

آستانه

Threshold *n.*; *limen* _*mina*;
schwelle
Seuil *n. m.*

آستانه افتراقی

Differential threshold
Seuil différentiel

آستانه بی‌رنگی

Achromatic threshold
Seuil achromatique

آستانه تب زا

Pyrogenic threshold; *parasite threshold*
Seuil pyrogénique

آستانه تشنج‌آور

Convulsant threshold
Seuil convulsant

آستانه خودآگاهی

Threshold of consciousness
Seuil de la conscience

آستانه شنوایی

Auditory threshold
Seuil auditif

آستانه کلیه

Renal threshold
Seuil rénal

آستانه مطلق

Absolute threshold; *stimulus threshold*; *sensitivity threshold*
Seuil absolu

آستانه نورون

Neuron threshold
Seuil de neurone

آستیگماتیسم
Astigmatism *n.*
Astigmatisme *n. m.*

آستیگماتیسم اکتسابی
Acquired astigmattsm
Astigmatisme acquis

آستیگماتیسم دوربینی
Hyperopic astigmatism
Astigmatisme de l'hypermétropie

آستیگماتیسم عدسی
Lenticular astigmatisme
Astigmatisme lenticulaire

آستیگماتیسم قرنیه‌ای
Corneal astigmatism
Astigmatisme cornéen

آستیگماتیسم مادرزادی
Congenital astigmatism
Astigmatisme congénital

آستیگماتیسم مرکب
Compound astigmatism
Astigmatisme combiné

آستیگماتیسم مستقیم
Direct astigmatism
Astigmatisme direct

آستیگماتیسم معکوس
Inverse astigmatism
Astigmatisme inversé

آستیگماتیسم منظم
Regular astigmatism
Astigmatisme régulier

آستیگماتیسم مورب
Oblique astigmatism
Astigmatisme oblique

آستیگماتیسم نامنظم
Irregular astigmatism
Astigmatisme irrégulier

آسکاریس ← کرم روده

آسم
Asthma *n.*
Asthme *n. m.*

آسم بینی
Nasal asthma
Asthme nasal

آسم حقیقی
True asthma; *essential asthma*
Asthme vrai; *asthme essentiel*

آسم علوفه‌ای
Hay asthma; *pollen asthma*; *hay fever*
Asthme des foins

آسم کاذب
Pseudoasthma *n.*
Pseudo-asthme *n. m.*

آسم مرطوب
Humid asthma
Asthme humide

آسمی
Asthmatic *adj.*
Asthmatique *adj.*

آسه ← استخوان محور

آسیای بزرگ
Molar tooth; *buccal tooth*; *wall tooth*; *dens molaris*; *dens columellaris*
Dent molaire

آسیای کوچک
Premolar tooth; *bicuspid tooth*; *dens bicuspidatus*; *dens premolaris*
Dent prémolaire

آسیب شناسی
Pathology *n.*
Pathologie *n. f.*

آسیب شناسی استخوان
Osteopathology
Ostéopathologie *n.f.*

آسیب شناسی اعصاب
Neuropathology *n.*
Neuropathologie *n. f.*

آسیب شناسی بافت‌ها
Histopathology *n.*
Histopathologie *n. f.*

آسیب شناسی بالینی
Clinical pathology
Pathologie de clinique

آسیب شناسی پزشکی
Medical pathology
Pathologie médicale

آسیب شناسی تجربی
Experimental pathology
Pathologie expérimentale

آسیب شناسی جراحی
Surgical pathology
Pathologie chirurgicale

آسیب شناسی دندان
Dental pathology
Pathologie dentaire

آسیب شناسی روانی
Mental pathology
Pathologie mentale

آسیب شناسی عمومی
General pathology
Pathologie générale

آسیب شناسی مفاصل
Arthropathology *n.*
Arthropathologie *u. f.*

آسیب شناسی مقایسه‌ای
Comparative pathology
Pathologie Comparée

آغوز
Colostrum *n.*; *progalacta*
Colostrum *n. m.*

آفازی ← افازی

آفتاب زدگی
Sunstroke *n.*; *insolation*; *ictus solis*
Coup de soleil; *insolation n. f.*

آکله ← جذام

آکنه
Acne *n.*
Acné *n. f.*

آکنه شاخی
Acne cornea; *acne keratosa*
Acné cernée; *acné keratique*

آکنه قطرانی
Tar acne; *acne picealis*
Acné goudronneuse

آکنه گلگونه
Acne rosacea
Acné rosacée; *acné rosée*

آلت تناسلی ← اندام تناسلی

آلت زن ← فرج

آلت مرد ← قضیب

آلرژی
Allergy *n.*
Allergie *n. f.*

آلی
Organic *adj.*
Organique *adj.*

آلیاژ
Alloyage *n.*
Alliage *n. m.*

آمار
Statistics *n.*
Statistique *n. f.*

آماس ـ
_Itis
_Ite

آماس
Inflammation *n.*; *phlegmosis*; *phlogosis*
Inflammation *n. f.*; *phlegmasie*

آماس آئورت
Aortitis *n.*
Aortite *n. f.*

آماس آویزه
Appendicitis *n.*; *scolecitis*
Appendicite *n. f.*

آماس اثنی‌عشر
Duodenitis *n.*
Duodénite *n. f.*

آماس استخوان
Osteitis *n.*
Ostéite *n. f.*

آماس استخوان پنیری
Caseous osteitis
Ostéite caséeuse

آماس استخوان حاد
Acute osteitis
Ostéite aiguë

آماس استخوان ـ ضریع
Osteoperiostitis *n.*
Ostéo-périostite *n. f.*

آماس استخوان مزمن
Chronic osteitis
Ostéite chronique

آماس استخوان ـ مغز استخوان
Osteomyelitis *n.*
Ostéomyélite *n. f.*

آماس استطاله
Diverticulitis *n.*
Diverticulite *n. f.*

آماس اعصاب روده
Enteroneuritis *n.*
Entéro-névrite *n. f.*

آماس انگشت
Dactylitis *n.*
Dactylite *n. f.*

آماس بافت پوششی
Epithelitis *n.*
Epithélite *n. f.*

آماس برون شامهٔ دل
Pericarditis *n.*
Péricardite *n. f.*

آماس برون شامهٔ دل پینه‌ای
Pericarditie callosa
Péricardite calleuse

آماس بربخ
Epididymitis *n.*
Epididymite *n. f.*

آماس برنج ــ بیضه
Epididymo-orchitis *n.*
Orchi-épididymite *n. f.*
épididymo-orchite

آماس بشره
Epidermitis *n.*
Epidermite *n. f.*

آماس بند انگشت
Phalangitis *n.*
Phalangite *n. f.*

آماس بیضه
Orchitis *n.*; *orchiditis*; *didymitis*; *testitis*
Orchite *n. f.*

آماس بیضه آبله‌ای
Orchitis variolosa
Orchite variolique

آماس بیضه گوشگی
Orchitis parotidea
Orchite ourlienne

آماس بینی
Rhinitis *n.*; *nasitis*
Rhinite *n. f.*

آماس بینی آلرژیکی
Allergic rhinitis
Rhinite allergique

آماس بینی پنیری
Rhinitis caseosa
Rhinite caséeuse

آماس بینی چرکی
Purulent rhinitis
Rhinite purulente

آماس بینی ـ حلق
Rhinopharyngitis *n.*
Rhino-pharyngite *n. f.*

آماس بینی خشک
Rhinitis sicca
Rhinite sèche

آماس بینی خنازیری
Scrofulous rhinitis
Rhinite scrofuleuse

آماس بینی سلی
Tuberculous rhinitis

Rhinite tubérculeuse

آماس بینی غشایی
Rhinitis membranous
Rhinite membraneuse

آماس بینی غانقرایایی
Gangarenous rhinitis
Rhinite gangréneuse

آماس بینی کوفتی
Syphiltic rhinitis
Rhinite syphilitique

آماس بینی نزله‌ای حاد
Acute catarrhal rhinitis; *coryza*
Rhinite catarrhale aiguë

آماس بینی نزله‌ای مزمن
Chronic catarrhal rhinitis
Rhinite catarrhale chronique

آماس پرده صماخ
Tympanitis *n.*; *myringitis*
Myringite *n. f.*

آماس پرده‌های مغز
Meningitis *n.*
Méningite *n. f.*

آماس پرده‌های مغز و نخاع
Cerebrospinal meningitis
Méningite cérébro - spinale

آماس پرده‌های نخاع
Spinal meningitis
Méningite spinale

آماس پستان
Mammitis *n.*; *mastitis*
Mastite *n. f.*

آماس پلك
Blepharitis *n.*; *palpebritis*
Blépharite *n. f.*

آماس پلك قرحه‌ای
Blepharitis ulcerosa
Blépharite ulcéreuse

آماس پلك مژگانی
Blepharitis ciliaris; *blepharitis marginalis*
Blépharite ciliaire

آماس پوست
Dermatitis *n.*; *scytitis*; *dermitis*
Dermatite *n. f.*

آماس پوست آلرژیکی
Allergic dermatitis
Dermatite allergique

آماس پوست بدخیم
Malignant dermatitis
Dermatite maligne

آماس پوست تبخالی
Dermatitis herpetiformis
Dermatite herpétiforme

آماس پوست تشعشعی
Radiation dermatitis
Dermatite de la radiation

آماس پوست خورشیدی
Dermatitis solaris
Dermatite solaire

آماس پوست زگیلی
Dermatitis verrucosa
Dermatite verruqueuse

آماس پوست ساده
Dermatitis simplex; *erythema*
Dermatite simple

آماس پوست شغلی
Occupational dermatitis
Dermatite professionnelle

آماس پوست صنعتی
Industrial dermatitis
Dermatite industrielle

آماس پوست عصبی
Neurodermitis *n.*; *neurodermatitis*
Neurodermite *n. f.*; *névrodermite n. f.*

آماس پوست غانقرایایی
Dermatitis gangrenosa
Dermatite gangreneuse

آماس پوست همه‌گیر
Dermatitis epidemica
Dermatite épidémique

آماس پیشابدان
Cystitis *n.*; *urocystitis*
Cystite *n. f.*

آماس پیشابراه
Urethritis *n.*
Urétrite *n. f.*

آماس پیشابراه ــ پیشابدان
Urethrocystitis *n.*
Urétrócystite *n. f.*

آماس پیشابراه سوزاکی
Gonorrheal urethritis; *urethritis venerea*
Urétrite blennorragique

آماس تخمدان
Ovaritis *n.*; *oophoritis*
Ovarite *n. f.*; *oophorite*

آماس جسم زجاجی
Hyalitis *n.*
Hayalite *n. f.*

آماس چادرینه
Epiploitis *n.*; *omentitis*
Epiploïte *n. f.*

آماس چرکی
Suppurative inflammation
Inflammation suppurative

آماس چرکی حاد گوش میانی
Otitis media purulenta acuta
Otite moyenne aïgue suppurée

آماس چشم
Ophthalmitis *n.*
Ophtalmite *n. f.*

آماس حاد
Acute inflammation
Inflammation aiguë

آماس حشفه
Balanitis *n.*
Balanite *n. f.*

آماس حشفه ــ قلفه
Balanoposthitis *n.*
Balano_posthite *n. f.*

آماس حلق
Pharyngitis *n.*
Pharyngite *n. f.*

آماس حلق حاد
Acute pharyngitis
Pharyngite aiguë

آماس حلق دانه‌ای
Granular pharyngitis
Pharyngite granulaire

آماس حلق غانقرایایی
Gangrenous pharyngitis
Pharyngite gangréneuse

آماس حلق غشایی
Membraneus pharyngitis
Pharyngite membraneuse

آماس حلق ـ لوزه
Pharyngotonsillitis *n.*
Pharyngo_amygdalite *n. f.*

آماس حلق مزمن
Chronic pharyngitis
Pharyngite chronique

آماس حنجره
Laryngitis *n.*
Laryngite *n. f.*

آماس حنجرهٔ خشك
Laryngitis sicca
Laryngite séche

آماس حنجرهٔ دیفتریایی
Diphtheritic laryngitis
Laryngite diphtèrique

آماس حنجرهٔ سلی
Tuberculous laryngitis
Laryngite tuberculeuse

آماس حنجرهٔ غشایی
Membranous laryngitis
Laryngite membraneuse

آماس حنجرهٔ کوفتی
Syphilitic laryngitis
Laryngite syphilitique

آماس حنجرهٔ نزله‌ای حاد
Acute catarrhal laryngitis
Laryngite catarrhale aiguë

آماس حنجرهٔ نزله‌ای مزمن
Chtonic catarrhal laryngitis
Laryngite catarrhale chroniqne

آماس درون چشم
Endophthalmitis *n.*
Endophtalmite *n. f.*

آماس درون سیاهرگ
Endophlebitis *n.*; *endovenitis*
Endophlebite *n. f.*

آماس درون شامه دل
Endocarditis *n.*
Endocardite *n. f.*

آماس درون شامهٔ دل جنینی
Fetal endocarditis; *right_side endocarditis*
Endocardite foetale

آماس درون شامهٔ دل دریچه‌ای
Valvular endocarditis
Endocardite valvulaire; *cardio-valvulite*

آماس درون شامهٔ دل عفونی
Infectious endocarditis;

Périophtalmite *n. f.*

آماس دور دوازدهه
Periduodenitis *n.*
Périduodénite *n. f.*

آماس دور رودهٔ کور
Perityphilitis *n.*
Pérityphlite *n. f.*

آماس دور زهدان
Perimetritis *n.*
Périmétrite *n. f.*

آماس دور سرخرگ
Periateritis *n.*
Périartérite *n. f.*

آماس دور سیاهرگ
Periphlebitis *n.*
Périphlébite *n. f.*; *paraphlébite*

آماس دور شیپور زهدانی
Perisalpingitis *n.*
Périsalpingite *n. f.*

آماس دور طحال
Perisplenitis *n.*
Périsplénite *n. f.*

آماس دور غده
Periadenitis *n.*
Périadénite *n. f.*

آماس دور غضروف
Perichondritis *n.*
Périchondrite *n. f.*

آماس دور قولون
Pericolitis *n.*; *pericolonitis*
Péricolite *n. f.*

malignant endocarditis
Endocardite infectieuse

آماس درون شامهٔ دل قرحه‌ای
Ulcerative endocarditis
Endocardite ulcéreuse

آماس دریچه
Valvulitis *n.*
Valvulite *n. f.*

آماس دریچه قلب
Cardiovalvulitis *n.*
Cardiovalvulite *n. f.*

آماس دورآویزه
Periappendicitis *n.*
Périappendicite *n. f.*

آماس دوراستطاله
Peridiverticulitis *n.*
Péridiverticulite *n. f.*

آماس دورپرده جنب
Peripleuritis *n.*
Péripleurite *n. f.*

آماس دور پروستات
Periprostatitis *n.*
Périprostatite *n. f.*

آماس دور پیشابدان
Pericystitis *n.*
Péricystite *n. f.*

آماس دور پیشابراه
Periurethritis *n.*
Périurétrite *n. f.*

آماس دور چشم
Periophthalmitis

آماس دور کبد
Perihepatitis *n.*
Périhépatite *n. f.*

آماس دور کلیه
Perinephritis *n.*
Périnéphrite *n. f.*

آماس دورکیسه صفراء
Pericholecystitis *n.*
Péricholecystite *n. f.*

آماس دور مجاری صفراوی
Periangiocholitis *n.*; *pericholangitis*
périangiocholite *n. f.*; *pericholangiolite*

آماس دور مری
Periesophagitis *n.*
Périoesophagite *n. f.*

آماس دور معده
Perigastritis *n.*
Périgastrite *n. f.*

آماس دور مفصل
Periarthritis *n.*
Périarthrite *n. f.*

آماس دور مقعد
Periproctitis *n.*; *perirectitis*
Périrectite *n. f.*

آماس دور مهبل
Perivaginitis *n.*
Périvaginite *n. f.*

آماس دور میزه‌نای
Periureteritis *n.*
Périurétérite *n. f.*

آماس دهان
Stomatitis *n.*
Stomatite *n. f.*

آماس دهان برفکی
Aphthous stomatitis; *stomatitis aphthosa*
Stomatite aphteuse

آماس دهان تاولی
Vesicular atomatitis
Stomatite vésiculaire

آماس دهان تبخالی
Herpetic stomatitis; *stomatitis herpetica*
Stomatite herpétique

آماس دهان جیوه‌ای
Mercurial stomatitis
Stomatite mercurielle

آماس دهان زاویه‌ای
Angular stomatitis
Stomatite angulaire

آماس دهان زرنیخی
Stomatitis arsenicalis
Stomatite arsenicale

آماس دهان ضربه‌ای
Stomatitis traumatica
Stomatite traumatique

آماس دهان عفونی
Infectious stomatitis
Stomatite infectieuse

آماس دهان غانقرایایی
Gangrenous stomatitis;

stomatitis gangrenosa
Stomatite gangréneuse

آماس دهان غشایی
Membranous stomatitis
Stomatite membraneuse

آماس دهان قرحه‌ای
Ulcerative stomatitis
Stomatite ulcéreuse

آماس دهان کوفتی
Syphilitic stomatitis
Stomatite syphilitique

آماس دهان همه‌گیر
Epidemic stomatitis
Stomatite épidémique

آماس راست روده
Rectitis *n.*; *proctitis*
Rectite *n. f.*

آماس راست روده ـ قولون
Proctocolitis *n.*; *rectocolitis*
Recto_colite *n. f.*

آماس رگ
Angitis *n.*
Angéite *n. f.*

آماس رگهای لنفاوی
Lymphangitis *n.*
Lymphangéite *n. f.*

آماس روده
Enteritis *n.*
Entérite *n. f.*

آماس روده‌بند
Mesenteritis *n.*
Mésentérite *n. f.*

آماس روده تهی
Jejunitis *n.*
Jéjunite *n. f.*

آماس روده تهی ـ روده دراز
Jejuno-ileitis *n.*
Jéjuno-iléite *n. f.*

آماس روده دراز
Ileitis *u.*
Iléite *n. f.*

آماس رودهٔ غشایی
Membranous enteritis
Entérite membraneuse.

آماس روده ـ قولون
Enterocolitis *n.*
Entéro_colite *n. f.*; *colite pseudo_membraneuse*

آماس روده ـ کبد
Enterohepatitis *n.*
Entéro_hépatite *n. f.*

آماس رودهٔ کور
Typhlitis *n.*; *cecitis*
Typhlite *n. f.*

آماس روده مخاطی
Mucous enteritis
Entérite muqeuse

آماس روده مزمن
Chronic enteritis
Enérite chronique

آماس روده ـ معده
Enterogastritis *n.*

Artérite *n. f.*

آماس سرخنای
Esophagitis *n.*
Oesophagite *n. f.*

آماس سیاهرگ
Phlebitis *n.*
Phlébite *n. f.*

آماس سیاهرگ چرکی
Suppurative phlebitis
Phlébite suppurrtive

آماس سیاهرگ چسبنده
Adhesive phlebitis
Phlébite adhésive

آماس سیاهرگ‌زایمانی
Puerperal phlebitis
Phlébite puerpérale

آماس سیاهرگ کبدی
Hepatophlebitis *n.*
Hépatophlébite

آماس شبکیه
Retinitis *n.*
Rétinite *n. f.*

آماس شبکیه ــ مشیمیه
Retinochoroiditis *n.*
Rétino_choroidite *n. f.*

آماس شش
Pneumonitis *n.*; *pulmonitis*
Pneumonite *n. f.*

آماس شیپور رحم
Salpingitis *n.*
Salpingite *n. f.*

Entéro_gastrite *n. f.*

آماس روده ناحیه‌ای
Regional enteritis
Entérite régionale

آماس زائده
Apophysitis
Apophysite *n. f.*

آماس زبان
Glossitis *n.*
Glossite *n. f.*

آماس زبان انگلی
Parasitic glossitis
Glossite parasitique

آماس زبان هانتر
Hunter's glossitis
Glossite de Hunter

آماس زهدان
Metritis *n.*; *uteritis*
Métrite *n. f.*

آماس زهری
Toxic inflammation
Inflammation toxique

آماس ساده
Simple inflammation
Inflammation simple

آماس سپرز ← آماس طحال

آماس سپیده پرده
Perididymitis *n.*
Périddidymite *n. f.*

آماس سرخرگ
Arteritis *n.*

آماس شیپور رحم ـ تخمدان
Tubu_ovaritis; *sal pingo_oo phoritis*; *sal pingo-oothecitis*
Tubo_ovarite *n. f.*; *sal pingo-ovarite*; *oo phorosal pingite*; *annexite*

آماس صفاق
Peritonitis *n.*
Péritonite *n. f.*

آماس صفاق چرکی
Purulent peritonitis
Péritonite purulente

آماس صفاق حاد
Acute peritonitis
Péritonite aiguë

آماس صفاق زایمانی
Puerperal peritonitis
Péritonite puerpérale

آماس صفاق سلی
Tuberculous peritonitis
Péritonite tuberculeuse

آماس صفاق عمومی
General peritonitis
Péritonite généralisée

آماس صفاق لگنی
Pelvic peritonitis
Pelvipéritonite

آماس صفاق مزمن
Chronic peritonitis
Péritonite chronique

آماس صفاق موضعی
Localized peritonitis
Péritonite localisée

آماس صلبیه
Scleritis *n.*, *leucitis*; *logaditis*
Sclérite *n. f.*

آماس صلبیه ـ عنبیه
Scleroiritis *n.*
Scléro-irite *n. f.*

آماس صلبیه ـ قرنیه
Sclerokeratitis *n.*
Sclérokératite *n. f.*

آماس صلبیه ـ قرنیه ـ عنبیه
Sclerokeratoiritis *n.*
Scléro_kérato_irite *n. f.*

آماس صلبیه ـ مشیمیه
Sclerochoroiditis *n.*
Scléro_choroïdite *n. f.*

آماس صلبیه ـ ملتحمه
Scleroconjunctivitis *n.*
Scléroconjunctivite *n. f.*

آماس ضربه‌ای
Traumatic inflammation
Inflammation traumatique

آماس ضریع
Periostitis *n.*
Périostéite *n. f.*; *periostite*

آماس ضریع دندانی
Dental periostitis
Périostite dentaire

آماس عصب
Neuritis *n.*
Névrite *n. f.*

[illegible library stamp]

آماس عصب الکلی
Alcoholic nevrite
Névrite alcoolique

آماس عصب بالارو
Ascending neuritis
Névrite ascendante; *nevrite irradiante*

آماس عصب بینایی
Optic neuritls
Névrite optique

آماس عصب بینایی ـ شبکیه
Neuroretinitis *n.*
Neuro_rétinite *n. f.*

آماس عصب پیری
Senile neuritis
Névrite sénile

آماس عصب جذامی
Leprous neuritis
Névrite lépreuse

آماس عصب چندگانه
Multiple neuritis
Névrite multiple

آماس عصب دیابتی
Diabetic neuritis
Névrite diabètique

آماس عصب روماتیسمی
Rheumatic neuritis
Névrite rhumatismale

آماس عصب زهری
Toxic neuritis
Névrite toxique

آماس عصب سربی
Neuritis saturnina
Névrite saturnine

آماس عصب کوفتی
Syphilitic neuritis
Névrite syphilitique

آماس عصب محیطی
Peripheral neuritis
Nevrite périphérique

آماس عنبیه
Iritis *n.*
Irite *n. f.*

آماس عنبیه ـ قرنیه
Iridokeratitis *n.*
Irido - kératite *n. f.*

آماس عنبیه ـ مشیمیه
Iridochoroiditis *n.*
Iridochoroïdite *n. f.*

آماس عصب فشاری
Pressure neuritis
Névrite compréssive

آماس عنکبوتیه
Arachnoiditis *n.*; *arachnitis*
Arachnoïdite *n. f.*

آماس غده
Adenitis *n.*
Adénite *n. j.*

آماس غدهٔ اشکی
Dacryadenitis *n.*
Dacryadénite *n. f.*

Kashmir University Library
Accession No. 184480

آماس غده بزاقی
Sialoadenitis *n.*
Sialadénite *n. f.*

آماس بناگوشی
Parotiditis *n.*
Parotidite *n. f.*

آماس غدهٔ سپری
Thyroiditis *n.*
Thyroïdite *n. f.*

آماس غدهٔ لنفی
Lymphadenitis *n.*
Lymphadénite *n. f.*

آماس غشاء زلالی
Synovitis *n.*
Synovite *n. f.*

آماس غضروف
Chondritis *n.*
Chondrite *n. f.*

آماس فرج
Vulvitis *n.*; *aidoiitis*
Vulvite *n. f.*

آماس فرج برفکی
Aphthous vulvitis
Vulvite aphteuse

آماس فرج- مهبل
Vulvovaginitts *n.*
Vulvo-vaginite *n. f.*

آماس قرنیه
Keratitis; *n. corneitis*
Kératite *n. f.*

آماس قرنیهٔ تبخالی
Herpetic keratitis
Kératite herpétique

آماس قرنیهٔ چرکی
Suppurative keratitis
Kératite suppurative

آماس قرنیهٔ خشک
Keratitis sicca
Kératitc sèche

آماس قرنیه ــ عنبیه
Kerato–iritis *n.*; *corneo–iritis*
Kérato–irite *n. f.*

آماس قضیب
Phallitis; *n. priapitis*; *aidoiitis*
Pénitis *n. f.*

آماس قلب
Carditis *n.*
Cardite *n. f.*

آماس قلفه
Posthitis *n.*; *acrobystitis*
Posthite *n.*

آماس قولون
Colitis *n.*; *colonitis*
Colite *n. f.*

آماس قولون آمیبی
Amebic colitis
Colite amibienne

آماس قولون قرحه‌ای
Ulcerative colitis; *colitis ulcera-tiva*; *colitis gravis*
Colite ulcéreuse

آماس قولون مخاطی
Mucous colitis; *mucocolitis*; *myxomembranous colitis*; *membranous enteritis*; *colic myxoneurosis*
Colite membraneuse; *colite mucomembraneuse*

آماس کبد
Hepatitis *n.*
Hépatite *n. f.*

آماس کبد چرکی
Suppurative hepatitis
Hépatite suppurative

آماس کبد خانوادگی
Familial hepatitis
Hépatite familiale

آماس کبد خونریزی
Hamorrhagic hepatitis
Hépatite hémorragique

آماس کبد ــ طحال
Hepatosplenitis *n.*
Hépato–splénite *n. f.*

آماس کبد عفونی
Infectious hepatitis
Hépatite inféctieuse

آماس کبد ــ کلیه
Hepatonephritis *n.*
Hépato–néphrite *n. g.*

آماس کبد ویروسی
Viral hepatitis
Hépatite virale

آماس کبد همه‌گیر
Epidemic hepatitis
Hépatite épidémique

آماس کلیه
Nephritis *n.*
Néphrite *n. ,.*

آماس کلیهٔ آبستنی
Nephritis gravidarum
Néphrite gravidique

آماس کلیهٔ پنیری
Cheesy nephritis; *nephritis caseosa*
Néphrite caséeuse

آماس کلیهٔ چرکی
Suppurative nephritis
Néphrite suppurative

آماس کلیهٔ حاد
acute nephritis
Néphrite aiguë

آماس کلیهٔ خونریزی
Hemorrhagic nephritis
Néphrite hémorragique

آماس کلیهٔ سربی
Saturnine nephritis
Néphrite saturnine

آماس کلیهٔ سلی
Tuberculous nephritis
Néphrite tuberculeuse

آماس کلیهٔ کوفتی
Syphilitic nephritis
Néphrite syhilitique

آماس کلیهٔ مزمن
Chronic nephritis
Néphrite chronique; *mal de Bright*.

آماس کلیهٔ منتشر
Diffuse nephritis
Néphrite diffuse

آماس کلیهٔ نزله‌ای
Catarrhal nephritis
Néphrite catarrhale

آماس کمیز راه ← آماس پیشابراه

آماس کیسه
Bursitis *n.*
Bursite *n. f.*

آماس کیسهٔ اشکی
Dacryocystitis *n.*
Dacryocystite *n. f.*

آماس کیسهٔ صفراء
Cholecystitis *n.*
Cholécystite *n. f.*

آماس کیسهٔ منی
Cystospermitis *n.*
Vésiculite *n. f.*

آماس گردن رحم ← آماس گلوی زهدان

آماس گلوی زهدان
Cervicitis *n.*; *trachelitis*
Cervicite *n. f.*

آماس گوش
Otitis *n.*
Otite *n. f.*

آماس گوش خارجی
Otitis externa
Otite externe

آماس گوش داخلی
Otitis interna
Otite interne

آماس گوش میانی
Otitis media
Otite moyenne

آماس لثه
Gingivitis *n.*; *ulitis*; *oulitis*
Gingivite *n. f. ulvite*

آماس لثه ـ زبان
Gingivoglossitis *n.*
Gingivoglossite *n. f.*

آماس لگنچه
Endonephritis *n.*; *pyelitis*
Pyélite *n. f.*

آماس لگنچه ـ کلیه
Pyelonephritis *n.*
Pyélo–néphrite *n. f.*

آماس لگنچه ـ کلیهٔ چرکی
Purulent pyélo–néphritis
Pyélo–néphrite purulente

آماس لگنچه ـ مثانه
Pyelocystitis *n.*
Pyélocystite *n. f.*

آماس لوزالمعده
Pancreatitis *n.*
Pancréatite *n. f.*

آماس لوزه
Tonsillitis *n.*; *amygdalitis*; *antiaditis*; *paristhmitis*
Tonsillite *n. f.*; *amygdalite*

آماس لوزهٔ پنیری
Caseous tonsillitis; *lacunar tonsillitis*
Amygdalite caséeuse

آماس لوزهٔ تبخالی
Herpetic tonsillitis
Amygdalite herpétique

آماس لوزهٔ چرکی
Suppurative tonsillitis
Amygdalite suppurative

آماس لوزهٔ نزله‌ای حاد
Acute catarrhal tonsillitis
Amygdalite catarrhale aiguë

آماس لوزهٔ نزله‌ای مزمن
Chronic catarrhal tonsillitis
Amygdalite catarrhale chronique

آماس لولهٔ زهدانی
Salpingitis *n.*
Salpinigite *n. f.*

آماس لولهٔ شنوایی
Salpingitis *n.*; *eustachian salpingitis*
Salpingite *n. f.*

آماس ماهیچه
Myositis *n.*
Myosite *n. f.*

آماس ماهیچهٔ زهدان
Myometritis *n.*
Myométrite *n. f.*

آماس ماهیچهٔ صفاق
Myoperitonitis *n.*
Myopéritonite *n. f.*

آماس ماهیچهٔ قلب
Myocarditis *n.*
Myocardite *n. f.*

آماس مثانه ← آماس پیشابدان

آماس مجرای صفراوی
Cholangitis *n.*
Angiocholite *n. f.*; *cholangite*

آماس مجرای غدهٔ بزاقی
Sialodochitis *n.*
Sialodochite *n. f.*

آماس مزمن
Chronic inflammation
Inflammation chronique

آماس مشیمیه
Choroiditis *n.*
Choroïdite *n. f.*

آماس معده
Gastritis *n.*
Gastrite *n. f.*

آماس معده ـ اثنی عشر
Gastroduodenitis *n.*
Gastro–duodénite *n. f.*

آماس معدهٔ تفلسی
Exfoliative gastritis
Gastrite exfoliatrice

آماس معدهٔ چرکی
Purulent gastritis; *suppurating gastritis*
Gastrite purulente; *gastrite suppurative*

آماس معده ـ روده
Gastro—enteritis *n.*
Gastro—entérite *n. f.*

آماس معده ـ رودهٔ تهی
Gastrojejunitis *n.*
Gastro—jéjunite *n. f.*

آماس معده ـ روده ـ قولون
Gastro—enterocolitis *n.*
Gastro—entéro—colite *n.*

آماس معدهٔ زهری
Toxic gastritis
Gastrite toxique

آماس معده ـ قولون
Gastrocolitis *n.*
Gastrocolite *n. f.*

آماس معده ـ کبد
Gastrohepatitis *n.*
Gastro—hépatite *n. f.*

آماس معده ـ کلیه
Gastronephritis *n.*
Gastro—néphrite *n. f.*

آماس معده ـ لوزالمعده
Gastropancreatitis *n.*
Gastro—pancréatite *n. f.*

آماس معدهٔ نزله‌ای
Catarrhal gastritis
Gastrite catarrhale

آماس مغز
Encephalitis
Encéphalite *n. f.*

آماس مغز استخوان
Osteomyelitis *n.*; *myelitis*; *medullitis*
Ostéomyélite *n. f.*

آماس مغز ـ پرده‌های مغز
Encephalomeningitis *n.*
Méningo—encéphalite *n. f.*

آماس مغز مایه‌کوبی
Vaccinal encephalitis; *postvaccinal encephalitis*
Encéphalite vaccinale; *encephalite post—vaccinale*

آماس مغز و نخاع
Encephalomyelitis *n.*
Encéphalomyélite *n. f.*

آماس مغز همه‌گیر
Epidemic encephalitis; *lethargic encephalitis*; *Russian spring-summer encephalitis*; *St. Louis encephalitis*; *encephalitis epidemica*
Encéphalite épidémique; *encephalite léthargique*; *encéphalomyélite diffuse*; *maladie de Von Economo*; *névraxite épidémique*

آماس مفصل
Arthritis *n.*
Arthrite *n. f.*

آماس مفصل اسهال خونی
Dysenteric arthritis
Arthrite dysentérique

آماس مفصل حاد
Acute arthritis
Arthrite aiguë

آماس مفصل چرکی
Suppurative arthritis
Arthrite suppurative

آماس مفصل خشک
Arthritis sicca
Arthrite sèche

آماس مفصل سلی
Tuberculous arthritis
Arthrite tuberculeuse

آماس مفصل سوزاکی
Gonorrheal arthritis; *blennorrhagic arthritis*
Arthrite blennorrhagique

آماس مفصل عفونی
Infectional arthritis
Arthrite inféctieuse

آماس مفصل کوفتی
Syphilitic arthritis
Arthrite syphilitique

آماس مفصل مزمن
Chronic arthritis
Arthrite chronique

آماس مفصل ناوی
Navicular arthrtitis
Arthrite naviculaire

آماس مفصل نقرسی
Gouty arthritis
Arthrite goutteuse

آماس مقعد
Proctitis *n.*; *anusitis*; *architis*
Proctite *n. f.*

آماس ملتحمه
Conjunctivitis *n.*; *epipephysitis*
Conjonctivite *n. f.*

آماس ملتحمهٔ آهکی
Calcareous conjunctivitis
Conjonctivite calcaire

آماس ملتحمهٔ بهاره
Vernal conjunctivitis; *spring conjunctivitis*
Conjonctivite printanière

آماس ملتحمهٔ پرتوی
Actinic conjunctivitis
Cojonctivite actinique

آماس ملتحمهٔ تراخمی
Trachomatous conjunctivitis
Conjonctivite granuleuse; *trachome*

آماس ملتحمهٔ چرکی
Purulent conjunctivitis
Conjonctivite purulente

آماس ملتحمهٔ خنازیری
Scrofular conjunctivitis; *phlyctenular conjunctivitis*
Conjonctivite phlycténulaire

آماس ملتحمهٔ دانه‌ای
Granular conjunctivitis; *tracho—*

آماس مویرگ
Capillaritis *n.*; *telangitis*
Capillarite *n. f.*

آماس مهبل
Vaginitis *n.*; *coleitis*; *elytritis*; *colpitis*
Vaginite *n. f.*

آماس مهبل ــ مثانه
Colpocystitis *n.*
Colpocystite *n. f.*

آماس میزه‌نای
Ureteritis *n.*
Urétérite *n. f.*

آماس میزه‌نای ــ لگنچه
Ureteropyelitis *n.*
Urétero—pyélite *n .f.*

آماس ناخن
Onychitis
Onyxis

آماس ناف
Omphalitis *n.*
Omphalite *n. f.*

آماس نای
Tracheitis *n.*
Trachéite *n. f.*

آماس نایچه
Bronchiolitis *n.*
Bronchiolite *n. f.*

آماس نایژک
Bronchiolitis *n.*
Bronchiolite *n. f.*

ma n.
Conjonctivite granuleuse; *trachome n. m.*

آماس ملتحمهٔ دیفتریایی
Diphtheritic conjunotivitis
Conjonctivite diphtérique

آماس ملتحمهٔ سوزاکی
Gonorrheal conjunctivitis; *blennorrheal conjunctivits*
Conjonctivite blennorrhagique

آماس ملتحمهٔ غشایی
Membranous conjunctivitis
Conjonctivite membraneuse

آماس ملتحمه مصری
Egyptian conjunctivitis; *trachoma n.*
Conjonctivite granuleuse; *trachome n. m.*

آماس ملتحمهٔ نزله‌ای
Catarrheal conjunctiuitis
Conjonctivite catarrhale

آماس ملتحمهٔ واگیر حاد
Acute contagious conjunctivitis
Conjonctivite contagieuse aiguë

آماس ملتحمهٔ همه‌گیر
Epidemic conjuntivitis; *acute contagious conjunctivitis*
Conjonctivite épidémique

آماس منتشر
Diffuse inflammation
Inflammation diffuse

آماس نایژه
Bronchitis *n.*
Bronchite *n. f.*

آماس نایژهٔ اولیه
Primitive bronchitis
Bronchite primitive

آماس نایژهٔ ثانوی
Secondary bronchitis
Bronchite secondaire

آماس نایژهٔ حاد
Acute bronchitis
Bronchite aiguë

آماس نایژه‌ـحباب ششی
Bronchio—alvéolite *n.*
Broncho—alveolitis *n. f.*

آماس نایژهٔ خشک
Dry bronchitis
Bronchite sèche

آماس نایژه‌ـ شش
Bronchopneumonitis *n.*; *broncho—pneumonia*
Bronchopneumonie *n. f.*

آماس نایژهٔ غشاء کاذب
Pseudomembranous bronchitis; *croupous bronchitis*
Bronchite pseudo—membraneuse

آماس نایژهٔ غشایی
Membranous bronchitis; *croupous bronchitis*
Bronchite membraneuse

آماس نایژهٔ مزمن
Chronic bronchitis
Bronchite chronique

آماس نایژهٔ مویرگی
Capillary bronchitis
Bronchite capillaire; *catarrhe suffocant*

آماس نایژهٔ نزله‌ای
Catarrhal bronchitis
Bronchite catarrhale

آماس نایژهٔ همه‌گیر
Epidemjc bronchitis
Bronchite épidémique

آماس نای‌ـ نایژه
Tracheobronchitis *n.*
Trachéobronchite *n. f.*

آماس نزله‌ای
Catarrhal inflammation
Inflammation catarrhale

آماس نخاع
Myelitis *n.*; *rachitis, rachiomyelitis*
Myélite *n. f.*

آماس نخاع بالارو
Ascending myelitis
myélite ascendante

آماس نخاع پایین‌رو
Descending myelitis
Myélite descendante

آماس نخاع حاد
Acute myelitis
Myélite aiguë

آماس نخاع سکته‌ای
Apoplectiform myelitis
Myélite apoplectiforme

آماس نخاع کانونی
Focal myelitis
Myélite focale

آماس نخاع گردنی
Myelitis cervicalis
Myélite cervicale

آماس نخاع مزمن
Chronic myelitis
Myelite chronique

آماس نخاع منتشر
Diffuse myelitis
Myélite diffuse

آماس نرم شامه ــ عنکبوتیه
Leptomeningitis *n.*
Leptoméningite *n. f.*

آماس نگاری
Reticulitis *n.*
Réticulite *n. f.*

آماس نوک پستان
Thelitis *n.*; *mammilitis*; *acromastitis*
Thélite *n. f. acromastite*

آماس وتر
Tenositis *n.*; *tendinitis*
Ténosite *n. f.*

آماس ویژه
Specific inflammation
Inflammation specifique

آماسی
Inflammatory *adj.*; *phlogistic*
Inflammatoire *adj.*

آمپر
Ampere *n.*
Ampère *n. m.*

آمپر سنج
Ammeter
Ampèremètre

آمریسیم
Americium=Am. *n.*
Américium=Am. *n. m.*

آمیب
Ameba, amoeba *n.*
Amibe *n. f.*

آمیزش
Coitus *n.*; *copulation*; *venery*
Coït *n. m.*; *copulation n. f.*; *venerie n. f.*

آمیزش شناسی
Venereology *n.*; *cypridology*
Vénéréologie *n. f.*; *cypridologie*

آمیزشی
Venereal *adj.*
Vénérien —enne *adj.*

آمیگدالیت ← آماس لوزه

آنابولیسم
Anabolism *n.*
Anabolisme *n. m.*

آناتومی ← کالبدشناسی

آناناس

Pineapple *n.*
Ananas *n. m.*

آنتریت ← آماس روده

آنتی‌ژن ← پادزا

آنتی‌کر ← پادتن

آنتیموان

Antimony; *stibium = Sb. n.*
Antimoine=*Sb. n. m.*

آند

Anode *n.*
Anode *n. f.*

آنزیم

Enzyme *n.*
Enzyme *n. f.*

آنزیم انعقادی

Coagulating enzyme; *clotting enzyme*
Enzyme coagulante

آنژین

Angina *n.*
Angine *n. f.*

آنژین تبخالی

Herpetic angina
Angine herpétique

آنژین دیفتری

Angina diphtheritica
Angine diphthérique

آنژین سینه

Angina pectoris; *angina cordis*
Angine de poitrine

آنژین غانقرایایی

Gangrenous angina
Angine gangréneuse

آنژین مخملکی

Angina scarlatinosa
Angine scarlatineuse

آنسفالیت ← آماس مغز

آنفلوانزا

Influenza *n.*; *grippe*
Influenza *n. f.*; *grippe*

آنمی ← کم خونی

***—آور**

–Gogue
–Gogue

آورنده

Afferent *adj.*; *inferent*
Afférent —te *adj.*

آویزان

Suspensory *adj.*
Suspenseur —euse *adj.*

آویزه

Appendix *n.*
Appendice *n. m.*

آویزه چادرینه‌ای

Epiploic apppendix; *appendix epiploicae*
Appendice épiploïque

آویزهٔ خنجری

Xiphoid appendix; *ensiform appendix*; *processus xiphoideus*
Appendice xiphoïde

آویزهٔ کرمی
Vermiform appendix; *appendix vermicularis*; *cecal appendix*
Appendice vermiculaire

آهک
Lime *n.*; *calcarea*
Chaux *n. m.*

آهک سنج
Calcimeter n.
Calcimètre *n. m.*

آهکی
Calcareous *adj.*
Calcaire *adj.*

آهن-، آهنی-
Sidero—
Sidéro—

آهن
Iron; *ferrum=Fe. n.*
Fer=*Fe. n. m.*

آهیانه-، آهیانه‌ای-
Parieto—
Pariéto—

آهیانه‌ای
Parietal *adj.*
Pariétal —ale *adj.*

آهیانه‌ای ـ پس سری
Parietooccipital
Pariéto—occipital —le *adj.*

آهیانه‌ای ـ پیشانی
Parieto—frontal *adj.*
Pariéto—frontal —le *adj.*

آهیانه‌ای ـ شب پره‌ای
Parietosphenoid *adj.*
Pariéto—sphénoïde *adj.*

آهیانه‌ای ـ صدفی
Parietosquamosal *adj.*
Pariéto—squameux —euse *adj.*

آهیانه‌ای ـ گیجگاهی
Parietotemporal *adj.*
Pariéto—temporal —ale *adj*

الف

ابرو
Eyebrow *n.*; *supercilium* —*ia*
Sourcil *n. m.*

ابرویی
Superciliary *adj.*
Sourcillier —ière *adj.*

ابن سینا
Avicenna *n.*
Avicenne *n. m.*

اپیتلیوم ← بافت پوششی

اپیدیدیم ← بربخ

اپی‌فیز ← غدهٔ صنوبری

اپی‌لپسی ← صرع

اتر
Ether *n.*
Ether *n. m.*

اتروفی
Atrophy *n.*
Atrophie *n. f.*

اتساع
Dilation *n.*; *dilatation*
Dilatation *n. f.*

اتم
Atom *n.*
Atome *n. m.*

اتمی
Atomic *adj.*
Atomique *adj.*

اتوپسی ← بافت برداری

اثر
Effect *n.*
Effét *n. m.*

اثر انگشت
Fingerprint *n.*; *dactylogram*
Empreinte digitale

اثنی عشر- ، اثنی عشری-
Duodeno—
Duodéno—

اثنی عشر

Duodenum *n.*
Duodénum *n. m.*

اثنی عشری

Duodenal *adj.*
Duodénal —ale *adj.*

اثنی عشری- صائمی

Duodenojejunal *adj.*
Duodéno—jéjunal —ale *adj.*

اثنی عشری- قولونی

Duodenocolie *adj.*
Duodéno—colique *adj.*

اثنی عشری - کبدی

Duodenohepatic *adj.*
Duodéno—hépatique *adj.*

اجباری

Obligatory *adj.*
Obligatoire *adj.*

اجسام ← ج جسم

اجسام استنی

Acetone bodies; *ketone bodies*
Corps acétoniques; *corps cetoniques*

اجسام چهارگانه

Quadrigeminal bodies; *corpora quadrigemina*
Tubercules quadrijumeaux

اجسام حساسه ← بن‌های پساوایی

اجسام مالپیگی کلیه

Malpighian bodies of kidney; *corpuscula renis*
Corpuscules de malpighi

احتباس

Retention *n.*
Rétention *n. f.*

احتراق

Combustion *n.*
Combustion *n. f.*

احتقاق ← پرخونی

احتلام

Nocturnal emission
Emission nocturne

احساس

Sensation *n.*
Sensation *n. f.*

احشاء

Viscera *n. pl.*; *splanchna*
Viscères *n. m. pl.*

احشاء شناسی

Splanchnology *n.*
Splanchnologie *n. f.*

احشایی

Visceral *adj.*; *splanchnic*
Viscéral —ale *adj.*; *splachnique*

احشایی- بدنی

Splanchosomatic *adj.*
Splancho—somatique *adj.*

احشایی- جنینی

Visceropleural *adj.*
Viscero—pleural —ale *adj.*

احشایی- صفاقی
Visceroperitoneal
Viscéro–péritonéal —ale *adj.*

احیاء
Reduction *n.*
Réduction *n. f.*

احیاء کردن (شیمی)
Reduce *v.*
Réduire *v.*

اختگی
Castration *n.*
Castration *n. f.*

اختلاج
Spasm *n.*
Spasme *n. m.*

اختلاجی
Spasmodic *adj.*
Spasmodique *adj.*

اختلال حواس
Vesania *n.*
Vésanie *n. f.*

اختناق رحم ← هیستری

اخته کردن
Castrate *v.*
Châtrer *v.*

اخرمی-
Acromio—
Acromio—

اخرمی
Acromial *adj.*
Acromial —ale *adj.*

اخرمی- بازویی
Acromiohumeral *adj.*
Acromio–huméral —ale *abj.*

اخرمی- چنبری
Acromioclavicular *adj.*
Acromio–claviculaire *adj.*

اخرمی- سینه‌ای
Acromiothoracic *adj.*
Acromio–thoracique *adj.*

اخرمی - غرابی
Acromiocoracoid *hdj.*
acromio–coracoïdien —enne*adj.*

اخرمی- کتفی
Acromioscapular *adj.*
Acromio–scapulaire *adj.*

اخلاط ← ج خلط

ادرار ← پیشاب

ادرار کردن
Urinate *v.*
Uriner *v.*

ادراری- تناسلی
Urogenital *adj.*
Uro–génital —ale *adj.*

ادم ← خیز

اراده
Will *n.*; *bulesis*
Volonté *n. f.*

ارادی
Voluntary *adj.*
Volontaire *adj.*

اربیم
Erbium=Er. *n.*
Erbium=Er. *n. m.*

ارتجاعی
Elastic *adj.*
Elastique *adj.*

ارتعاش
Vibration *n.*
Vibration *n. f.*

ارتعاشی
Vibratory *adj.*
Vibratoire *adj.*

ارتفاع
Height *n.*
Hauteur *n. f.*

ارتفاع جبلی
Verumontanum *n.*; *seminal colliculus*
Verumontanum *n. m.*

ارتفاق عانه
Symphysis pubis
Symphyse pubienne

ارتوپدی ← شکسته بندی

ارزنی
Milliary *adj.*
Milliaire *adj.*

ارغوانی
Purple *adj.*
Pourpre *adj.*

اروپیم
Europium=*Eu*. *n.*
Europium=*Eu* *n. m.*

اره
Saw *n.*
Scie *n. f.*

اریتم
Erythema *n.*
Erythème *n. m.*

اریون ← گوشک

ازالهٔ بکارت
Defloration *n.*
Défloration *n. f.*

ازت
Nitrogen=*N*. *n.*
Azote=*N*. *n. m.*

ازت سنج
Azotometer *n.*
Azotomètre *n. m.*

از راه پوست
Per cutem
Par voie cutanée

از راه دهان
Per os
Par voie buccale

از راه مقعد
Per anum; *per rectum*
Par voie rectale

از وفاژیت ← آماس مری

از هرکدام
AA, aa=*ana*
AA

اسانس
Essence *n.*
Essence *n. f.*

اسپلینیت ← آماس طحال

استئوم ← تومور استخوانی

استحاله
Degeneration *n.*
Dégénérescence *n. f.*; *dégénération*

استحالهٔ آهکی
Calcareous degeneration; *earthy degeneration*
Dégénérescence calcaire

استحالهٔ بالارو
Ascending degeneration
Dégénérescence ascendante

استحالهٔ پایین‌رو
Descending degeneration
Dégénérescence descendante

استحالهٔ پنیری
Cheesy degeneration; *caseous degeneration*
Dégénérescence caséeuse

استحالهٔ پیران
Senile degeneration
Dégénérescence sénile

استحالهٔ چربی
Fatty degeneration; *adipose degeneration*
Dégénérescence graisseuse

استحالهٔ لیفی
Fibrous degeneration
Dégénérescence fibreuse

استخوان-، استخوانی-
Osseo–; *osteo–*
Ostéo–

استخوان
Bone *n.*; *os –ssa*
Os

استخوان آهیانه‌ای
Parietal bone; *bregmatic bone*; *os parietale*
Os pariétal

استخوان اخرمی
Acromion *n.*; *acromial bone*; *os acromiale*
Acromion *n. m.*

استخوان اسفنجی
Cancelated bone; *spongy bone*; *substantia spongiosa ossium*
Os spongieux

استخوان اشکی
Lacrimal bone; *os lacrimale*; *os unguis*
Os lacrymal

استخوان بازو
Humeral bone; *humerus n.*
Humérus *n. m.*

استخوان بزرگ
Third carpal bone; *capitate bone*; *os capitatum*; *os magnum*; *great carpal bone*
Grand os

استخوان بندی
Skeleton *n.*
Squelette *n. m.*

استخوان پاشنه
Calcaneus; *calcaneal bone*; *os calcis*; *heel bone*
Os calcaneum

استخوان پرویزنی
Ethmoid bone; *cribriform bone*; *os ethmoidale*
Os éthmoïde

استخوان پس سری
Occipital bone; *os occipitale*
Os occipital

استخوان پهن
Flat bone; os plana
Os plat

استخوان پیشانی
Frontal bone; *os frontale*
Os frontal

استخوان تاسی
Cuboid bone; *os cuboideum*
Os cuboïde

استخوان تهیگاهی
Ilium; *iliac bone*; *flank bone*; *os ilium*
Os iliaque

استخوان تیغه‌ای
Vomer; *Vomer bone*
Os vomer

استخوان جمجمه
Cranial bone; *bone of cranium*; *bone of skull*; *os cranii*
Os du crâne

استخوان جناغ
Sternum *n.*; *breast bone*; *corpus sterni*
Sternum *n. m.*

استخوان چکشی
malleus *n.*; *hammer bone*
Marteau *n. m.*

استخوان چنبری
Clavicle *n.*; *clavicula*; *collar bone*
Clavicule *n. f*

استخوان چنگکی
Fourth carpal bone; *os hamatum*; *hamate bone*; *unciform bone*
Os crochu

استخوانچه
Ossicle *n.*; *bonelet*
Ossicule *n. m.*; *osselet*

استخوان حقه‌ای
Acetabulum; *acetabular bone*; *os acetabuli*
Os acétabulaire

استخوان خاجی
Sacrum; *sacral bone*; *resurrection bone*
Os sacré; *sacrum*

استخوان خاره
Petrosa *n.*;
Os pétreux; *rocher*

استخوان خواری
Osteophagia *n.*

Ostéophagie *n. f.*

استخوان دراز
Long bone; *os longum*
Os long

استخوان درد
Osteodynia *n.;ostalgia; ostealgia*
Ostéodynie *n. f.; ostéalgie*

استخوان درشت نی
Tibia *n.; shin bone; canna major*
Tibia *n. m.*

استخوان دنبالچه
Coccyx *n.; coccygeal bone; os coccygis; cukoo bone*
Coccyx *n. m.*

استخوان دنده
Costal bone; *os costale; rib bone*
Côte *n. m.*

استخوان ذوزنقه‌ای
Trapezium *n.*
Os trapèze

استخوان ران
Femur *n.; femoral bone; thigh bone*
Fémur *n. m.*

استخوان رکابی
Stapes *n.; stirrup bone*
Etrier *n. m.; stapéal*

استخوان‌زا
Osteogenous *adj.*
Ostéogène *adj.*

استخوان زایی
Osteogenesis *n. osteogeny*
Ostéogénèse *n. f.; osteogenie*

استخوان زند زبرین
Radius *n.; radial bone; spoke bone*
Radius n. m.

استخوان زند زیرین
Ulna *n.*
Cubitus *n. m.*

استخوان ساز
Ossiferous *adj.*
Ossifère *adj.*

استخوان سندانی
Anvil bone; *incus*
Enclume *n. f.*

استخوان شب پره‌ای
Sphenoid bone; *alar bone; os sphenoidale; cavilla*
Os sphénoïde; *sphenoïde*

استخوان شبه ذوزنقه
Trapezoid bone
Os trapézoïde; *trapezoïde*

استخوان شرمگاه
Pubis; *pubic bone; os pubis*
Os pubis

استخوان شناسی
Osteology *n.*
Ostéologie *n. f.*

استخوان صدفه
Turbinate bone; *scroll bone; concha*

ferior maxillary bone
Os maxillaire inférieur

استخوان قاپ
Ankle bone; *astragaloid bone*; *talus*; *astrbgalus*
Os astragale

استخوان قاپی- ناوی
Astragaloscaphoid bone
Os astragaloscaphoïde

استخوان کتف
Scapula _ae *n.*; *scapular bone*
Omoplate *n. f.*

استخوان کشکک
Patella *n.*; *whirl bone*; *rotula*; *kneecap*
Rotule *n. f.*

استخوان کنجدی
Sesamoid bone
Os sesamoïde

استخوان کوتاه
Short bone; *os breve*
Os court

استخوان گونه
Cheek bone; *malar bone*; *os zy— gomaticum*; *jugal bone*; *orbital bone*
Os malaire

استخوان گیجگاهی
Temporal bone; *os temporale*
Os temporal

استخوان لامی
Hyoid bone; *os hyoideum*; *lingual*

Cornet *n. m.*

استخوان صدفه زبرین
Superior turbinate bone; *conha nasalis superior ossea*; *bony superior nasal concha*
Cornet supérieur

استخوان صدفهٔ زیرین
Inferior turbinate bone; *concha nasalis inferior ossea*; *bony inferior nasal concha*; *maxilloturbinate bone*
Cornet inférieur

استخوان صدفهٔ میانی
Middle turbinate bone, *concha nasalis media ossea*; *bony middle nasal concha*
Cornet moyen

استخوان صدفی
Squamous bone; *pars squamosa ossis temporalis*
Ecaille du temporal

استخوان صورتی
Facial bone
Os de la face

استخوان غضروفی
Cartilage bone
Os cartilagineux

استخوان فک زبرین
Upper jaw bone; *maxilla*; *superior maxillary bone*
Os maxillaire supérieur

استخوان فک زیرین
Lower jaw bone; *mandibulb*; *in—*

bone
Os hyoïde

استخوان متراکم
Compact bone; *substantia compacta ossium*
Os compacte

استخوان مرکزی مچ دست
Central carpal bone; *os centrale; central bone; accessory multangular bone*
Os central du carpe

استخوان محوری
Axis *n.*; *vertebra dentata*; *odontoid vertebra*; *epistropheus*
Axis *n. m.*

استخوان نازک نی
Fibula; *calf bone*; *canna minor*
Fibule *n. f.*

استخوان نخودی
Pisiform bone; *lenticular bone*; *lentiform bone*; *os pisiform*; *postulnar bone*
Os pisiforme

استخوان نشیمنگاهی
Ischium; *ischial bone*; *os ischii*
Os ischion

استخوان وجنه‌ای
Zygomatic bone
Os malaire

استخوان هلالی
Intermediate carpal bone; *lunate bone*; *semilunar bone*; *intermediate bone*; *os lunatum*
Os semilunaire

استخوان هرمی
Ulnar carpal bone; *triquetral bone*; *os triquetrum*
Os pyramidal

استخوانی
Bony *adj. osseous*; *osteous*
Osseux —euse *adj.*

استخوانی شدن
Ossify *v.*
Ossifier *v.*

استخوانی- ضریعی
Osteoperiosteal *adj.*
Ostéo-périosté —ée *adj.*

استخوانی- غضروفی
Osseocartilaginous *adj. osteocartilaginous*
Ostéo—cartilagineux —euse *adj.*

استخوانی- لیفی
Osseofibrous *adj.*
Ostéo—fibreux —euse *adj.*

استخوانی- مفصلی
Osteoarticular *adj.*
Ostéo-articulaire *adj.*

استخوانی- نیامی
Osseo—aponeurotic *adj.*
Ostéo—aponévrotique *adj.*

استرخاء ← فلج

استرونیم
Strontium=*Sr. n.*
Strontium=*Sr. n. m.*

استسقاء

Dropsy *n*; *hydropsy*
Hydropisie, *hydrops n. f.*

استطاله

Diverticulum —la *n.*
Diverticule *n. m.*

استطالهٔ حقیقی

True diverticulum
Diverticule vrai

استطالهٔ حلقی مروی

Pharyngo–esophageal diverticulum
Diverticule pharyngo–oesophagien

استطالهٔ حنجره‌ای

Laryngeal diverticulum
Diverticule de larynx

استطالهٔ روده‌ای

Intestinal diverticulum
Diverticule intestinal

استطالهٔ کاذب

False diverticulum
Pseudo–diverticule

استطالهٔ کبدی

Hepatic diverticulum
Diverticule hépatique

استطالهٔ گردنی

Cervical diverticulum
Diverticule cervical

استطالهٔ لوزالمعدی

Pancreatic diverticulum
Diverticule pancréatique

استطالهٔ مادرزادی

Congenital diverticulum
Diverticule congénital

استطالهٔ مثانی

Vesical diverticulum
Diverticule vésical

استطالهٔ مروی

Esophageal diverticulum
Diverticule de l'oesophage

استطالهٔ معدی

Gastric diverticulum
Diverticule gastrique

استطالهٔ میزه‌نایی

Ureteral diverticulum
Diverticule de l'uretère

استفراغ

Vomit *n.*
Vomissement *n. m.*

استفراغ آبستنی

Vomiting of pregnancy
Vomissement gravidique

استفراغی

Vomitive *adj.*; *emetic*
Vomitif —ive *adj.*; *émétique*

استفراغ ادواری

Cyclic vomiting; *periodic vomiting*; *recurrent vomiting*
Vomissement cyclique

استفراغ برازی

Fecal vomiting; *stercoraceous vomiting*

Vomissement stercoral

استفراغ بند نیامدنی
Incoercible vomiting
Vomissement incoercible

استفراغ برازی
Fecal vomiting; *stercoraceous vomiting*
Vomissement fécal; *vomissement fecaloide*

استفراغ خونی
Vomissement sanguin; *vomissement sanguinolent*; *vomissement de sang*; *hématémèse*

استفراغ سیاه
Black vomit
Vomissement noir

استفراغ صفرایی
Bilious vomit
Vomissement biliaire; *vomissement bilieux*

استفراغ عصبی
Nervous vomiting
Vomissement nervin

استفراغ کردن
Vomit *v.*
Vomir *v.*; *émettre*

استفراغ مهلک
Pernicious vomiting
Vomissement pernicieux

استمناء
masturbation *n.*; *onanism*; *ipsism*
self-abuse; *self-pollution*; *voluntary pollution*; *chiromania*; *mentulomania*
Masturbation *n. f.* *onanisme n. m.*

استنوز ← تنگی

استوا
Equator *n.*
Equateur *n. m.*

استوانه
Cylinder *n.*
Cylindre *n. m.*

استوایی
Equatorial *adj.*
Equateurial —ale *adj.*

استوماتیت ← آماس دهان

اسطوخودوس
Lavender *n.*
Lavande *n. f.*

اسفناج
Spinach *n.*
Epinard *n. m.*

اسفنج
Sponge *n.*
Eponge *n. f.*

اسفنجی
Spongy *adj.*
Spongieux —euse *adj.*

اسفنکر
Sphincter *n.*
Sphincter *n. m.*

اسکاندیم
Scandium=*Sc. n.*
Scandium=*Sc. n. m.*

اسکلت ← استخوان‌بندی

اسکلروز ← تصلب

اسکوربوت
Scurvy *n.*
Scorbut *n. m.*

اسمیم
Osmium=*Os. n.*
Osmium=*Os. n. m.*

اسهال
Diarrhea *n.*; *enterorrhea*; *bowel complaint*
Diarrhée *n. f.*

اسهال آماسی
Inflammatory diarrhea
Diarrhée inflammatoire

اسهال اطفال
Infanile diarrhea
Diarrhée infantile; *diarrhée d'-enfant*

اسهال تابستانی
Summer diarrhea
diarrhée d' été

اسهال تخمیری
Fermentative diarrhea; *fermental diarrhea.*
Diarrhée fermentative

اسهال تعفنی
Putrefactive diarrhea
Diarrhée putréfactive

اسهال حاد
Acute diarrhea
Diarrhée aiguë

اسهال حمله‌ای
Critical diarrhea
Diarrhée critique

اسهال خونی
Dysentery *n.*
Dysenterie *n. f.*; *caquesangue*

اسهال خونی آمیبی
Amebic dysentery
Dysenterie amibienne

اسهال‌خونی باسیلی
Bacillary dysentery
Dysenterie bacillaire

اسهال خونی بدخیم
Malignant dysentery
Dysenterie maligne

اسهال خونی تک‌گیر
Sporadic dysentery
Dysenterie sporadique

اسهال خونی کاذب
Pseudodysdntery *n.*
Pseudo—dysenterie *n. f.*

اسهال خونی مزمن
Chronic dysentery
Dysenterie chronique

اسهال خونی نزله‌ای
Catarrhal dysentery; *sprue*

Dysenterie catarrhale

اسهال خونی ویروسی
Viral dysentery
Dysenterie virale

اسهال خونی همه‌گیر
Epidemic dysentery
Dysenterie épidémique

اسهال روده‌ای
Enteral diarrhea
Diarrhée entérique

اسهال ساده
Simple diarrhea
Diarrhée simple

اسهال سبز
Green diarrhea
Diarrhée verte

اسهال سفید
White diarrhea; *diarrhea alba*
Diarrhée blanche

اسهال سلی
Tubercular diarrhea
Diarrhée tuberculeuse

اسهال عصبی
Nervous diarrheal
Diarrhée nerveuse

اسهال گرمسیری
Tropical diarrhea
Diarrhée tropicale

اسهال لوزالمعدی
Pancreatic diarrhea
Diarrhée pancréatique

اسهال مخاطی
Mucous diarrhea
Diarrhée muqueuse

اسهال مزمن
Chronic diarrhea
Diarrhée chronique

اسهال نوزادان
Neonatal uiarrhea
Diarrhée néonatale

اسهال وبایی
Choleraic diarrhea
Diarrhée cholériforme

اسهال همه‌گیر
Epidemic diarrhea
Diarrhée épidémique

اسهالی
Diarrhéic *adj.*; *diarrheal*
Diarrheique *adj.*

اسید
Acid *n.*
Acide *n. m.*

اسید استیک
Acetic acid
Acide acétique

اسید اکسالیک
Oxalic acid
Acide oxalique

اسید بنزوئیک
Benzoic acid

Acide benzoïque

اسید سنجی
Acidimetry *n.*
Acidimétrie *n. f.*

اسید سولفوریک
Sulfuric acid
Acide sulfurique

اسید سیتریک
Citric acid
Acide citrique

اسید فورمیک
Formic acid
Acide formique

اسید کلرئیدریک
Hydrochloric acid
Acide hydrochlorique

اسید نیتریک
Nitric acid
Acide nitrique

اسیدی کردن
Acidify *v.*
Acidifier *v.*

اشباع
Saturation *n.*
Saturation *n. f.*

اشباع شدنی
Saturable *adj.*
Saturable *adj.*

اشباع کردن
Saturate *v.*
Saturer *v.*

اشباع کننده
Saturant *adj.*
Saturant *adj.*

اشتهاء
Appetite *n*; *orexia*
Appétit *n. m.*

اشعه
Rays *n. pl.*
Rayons *n. m. pl.*

اشعهٔ آلفا
Alpha rays
Rayons alpha

اشعهٔ بازتاب
Refracted rays
Rayons réfractés

اشعهٔ بتا
Beta rays
rayons Beta

اشعهٔ تابش
Incident rays
Rayons incidents

اشعهٔ شیمیایی
Chemical rays; *actinic rays*
Rayons chimiques

اشعهٔ فرابنفش
Ultra–violet rays
Rayons ultra–violets

اشعهٔ فرو سرخ
Infrared rays

Rayons infra-rouges

اشعهٔ قطبی
Polar rays
Rayons polaires

اشعهٔ کاتدی
Cathode rays; *kathode rays*
Rayons cathodiques

اشعهٔ کیهانی
Cosmic rays
Rayons cosmiques

اشعهٔ گرمایی
Caloric rays
Rayons caloriques

اشعهٔ مادون قرمز ← اشعهٔ فرو سرخ

اشعهٔ ماوراءِ بنفش ← اشعهٔ فرابنفش

اشعهٔ متباعد ← اشعه واگرا

اشعهٔ متقارب ← اشعهٔ همگرا

اشعهٔ مثبت
Positive rays
Rayons positifs

اشعهٔ موازی
Parallel rays
Rayons parallèles

اشعهٔ واگرا
Divergent rays
Rayons divergents

اشعهٔ همگرا
Convergent rays
Rayons convergents

اشك
Tear *n.*; *lacrima*
Larme *n. f.*

اشك- ، اشکی-
Larimo–
Lacrymo–

اشك ریزی
Lacrimation *n.*
Lacrimation *n. f.*

اشکفت ← جیب

اشکی
Lacrimal *adj.*
Lacrymal —ale *adj.*

اشکی- بینی
Lacrimonasal *adj.*
Lacrymo–nasal —ale *adj.*

اصطکاك
Friction *n.*
Friction *n. f.*

اطاق ← حجره

اطلسی- پس سری
Atlanto–occipital *adj.*
Occipito–atloïdien —enne *adj.*

اطلسی- محوری
Atlantoaxial *adj.*
Atloïdo–axoïdien —enne *adj.*

اعتیاد
Addiction *n.*
Accoutumance *n. f.*

اعصاب ← ج عصب

اعصاب احشایی
Splanchnic nerves
Nerfs splanchniques

اعصاب بناگوشی
Parotid nerves; *rami parotidei nervi auriculotemporalis*
Nerfs de la parotide

اعصاب دماغی ← اعصاب مغزی

اعصاب کمری
Lumbar nerves; *nervi lumbales*
Nerfs lombaires

اعصاب گیجگاهی عمقی
Deep temporal nerves; *nervi temporales profundus*
Nerfs temporaux profonds

اعصاب مژگانی دراز
Long ciliary nerves; *nervi ciliares longi*
Nerfs ciliaires longs

اعصاب مژگانی کوتاه
Short ciliary nerves; *nervi ciliares breves*
Nerfs ciliaires courts

اعصاب مغزی
Cranial nerves; *nervi craniales*
Nerfs crâniens

اعور ← روده کور

اغماء
Coma *n.*
Coma *n. m.*;

اغمای الکلی
Alcoholic *a*oma
Coma alcoolique

اغمای بیداری
Coma vigil; *agrypnotic coma*
Coma vigil; *coma agrypnode*

اغمای بیماری قندی
Diabetic coma
Coma diabétique

اغماء سکته‌ای
Apoplectic coma
Coma apoplectique

اغمای کبدی
Hepatic coma; *coma hepaticum*
Coma hépatique

افازی ترکیب بندی
Syntactical aphasia
Aphasie syntactique

افازی چشمی
Optic aphasia
Aphasie optique

افازی حافظه‌ای
Amnesic aphasia
Aphasie amnésique

افازی حرکتی
Motor aphasia
Aphasia motrice

افازی حسی
Sensory aphasia; *receptive aphasia*; *impressive aphasia*
Aphasie sensorielle

افازی کلی
Total aphasia

Aphasie totale

افازی معنایی
Semantic aphasia
Aphasie sémantique

افازی نامی
Nominal aphasia
Aphasie nominale

افتادگی
Ptosis *n.*
Ptose *n. f.*

افتادگی ـ
—Ptosis
—Ptose

افتادگی احشاء
Splanchnoptosis, splanchnoptosia *n.*; *visceroptosis*; *visceral ptosis*; *abdominal ptosis*
Splanchnoptose *n. f.*; *viscéroptose*

افتادگی بیضه
Orchidoptosis *n.*
Orchidoptose *n. f.*

افتادگی پستان
Mastoptosis *n.*
Mastoptose *n. f.*

افتادگی پلک
Blepharoptosis *n.*
Blépharoptose *n. f.*

افتادگی حجاب حاجز
Phrenoptosis *n.*
Phrénoptose *n. f.*

افتادگی راست روده
Proctoptosis
Proctoptose

افتادگی روده
Enteroptosis, enteroptosia *n.*
Entéroptose *n. f.*

افتادگی زبان
Glossoptosis *n.*
Glossoptose *n. f.*

افتادگی طحال
Splenoptosis *n.*
Ptose de la rate

افتادگی قولون
Coloptosis *n.*
Coloptose *n. f.*

افتادگی کبد
Hepatoptosis, hepatoptosia *n.*
Hépatoptose *n. f.*

افتادگی کلیه
Nephroptosis, nephroptosia *n.*
Néphroptose *n. f.*; *ptose renale*

افتادگی کیسهٔ صفرا
Cholecystoptosis *n.*
Ptose de la vésicule biliaire

افتادگی معده
Gastroptosis, gastroptosia *n.*
Gastroptose *n. f.*

افتادگی معده- قولون
Gastrocoloptosis *n.*
Gastrocoloptose *n. f.*

افتادگی مهبل
Colpoptosis *n.*; *colpocele*
Colpoptose *n. f.*; *coleoptose*; *elytroptose*

افسردگی
Depression *n.*
Dépression *n. f.*

افسرده
Depressive *adj.*
Depressif —ive *adj.*

افسنتین
Absinthium *n.*
Absinthe *n. f.*

افقی
Horizontal *adj.*
Horizontal —ale *adj.*

افلیج
Paralytic *adj.*
Paralytique *adj.*

اکزما
Eczema *n.*; *moist tetter*
Eczéma *n. m.*

اکزمای آلرژیکی
Eczema allergic; *allergic dermatitis*; *atopic eczema*
Eczéma allergique

اکزمای اطفال
Infantile eczema
Eczéma infantile

اکزمای انگلی
Eczema parasiticum
Eczéma parasitaire

اکزمای پولکی
Eczema squamosum
Eczéma squameux

اکزمای تاولی
Eczema vesiculosum
Eczéma vésiculaire

اکزمای تبخالی
Eczema herpeticum
Eczéma herpétique

اکزمای حاشیه‌ای
Eczema marginatum; *tinea cruris*
Eczéma marginé

اکزمای خشك
Dry eczema; *eczema siccum*
Eczéma sec

اکزمای خورشیدی
Solar eczema; *eczema solare*
Eczéma solaire

اکزمای ریش
Eczema barbae
Eczéma de la barbe

اکزمای زگیلی
Eczema verrucosum
Eczéma verruqueux

اکزمای سر
Eczema capitis
Eczéma capitis

اکزمای سکه‌ای
Nummular eczema; *eczema num-*

mulare
Eczéma nummulaire

اکزمای مرطوب
Moist eczema; *weeping eczema; eczema humidium*
Eczéma humide

اکزمایی
Eczematous *adj.*
Eczémateux —euse *adj.*

اکسیر
Elixir *n.*
Elixir *n. m.*

اکسیژن
Oxygen=o *n.*
Oxygène=o *n. m.*

اکلوزیون ← جفت گیری

اکلیلی
Coronary *adj.*
Coronaire *adj.*

التصاق چانه
Symphysis menti
Symphyse mentale

التصاق غضروفی
Synchondrosis —oses *n.*
Synchondrose *n. f.*

التهاب ← آماس

التیام
Cicatrix —ices *n.*; *ulosis —oses; epulosis —oses*
Cicatrice *n. f.*

التیامی
Cicatrical *adj.*; *ulotic*
Cicatriciel —elle *adj.*

الکترود
Electrode *n.*
Electrode *n. f.*

الکل
Alcohol *n.*
Alcool *n. m.*

الکل مطلق
Absolute alcohol
Alcool absolu

الکلی
Alcoholic *adj.*
Alcoolique *adj.*

الیاف ← ج لیف

الیاف دایره‌ای ماهیچهٔ مژگانی
Circular fibers of ciliary muscle; *fibrae circulares musculi ciliaris*
Fibres circulaires du muscle ciliaire

ام‌الشرائین ← آئورت

اماله
Enema *n.*; *clyster; clysma*
Enéma *n. m.*

امراض اعصاب ← بیماریهای عصبی

امراض جلدی ← بیماریهای پوست

امراض دماغی ← بیماریهای مغز

امراض روحی ← بیماریهای روانی

امراض مسری ← بیماریهای واگیر

امراض مقاربتی ← بیماریهای آمیزشی

انار
Pomegranate *n.*
Grenade *n. f.*

انباره
Accumulator *n.*
Accumulateur *n. m.*

انبساط
Dilatation *n.*
Dilatation *n. f.*

انبساط قلب
Diastole *n.*
Diastole *n. f.*

انتخاب
Selection *n.*
Sélection *n. f.*

انتخاب طبیعی
Natural selection
Sélection naturelle

انتشار
Diffusion *n.*
Diffusion *n. f.*

انتقال خون
Blood transfusion
Transfusion sanguine

انجیر
Fig *n.*
Figue *n. f.*

انحراف
Perversion *n.*
Perversion *n. f.*

انحراف
Deviation *n.*
Déviation *n. f.*

انحراف آشکار
Manifest deviation
Déviation manifeste

انحراف اولیه
Primary deyiation
Déviation primaire

انحراف بچپ
Deviation to the left; *shift to the left*
Déviation à gauche

انحراف براست
Deviation to the right; *shift to the right*
Déviation à droite

انحراف ثانویه
Secondary deviation
Déviation secondaire

انحراف جنسی
Sexual perversion
Perversion sexuelle

انحراف مزدوج
Conjugate deviation
Déviation conjuguée

انحراف نهفته
Latent deviation

Déviation latente

انحناء

Curvature *n.*
Courbure *n. f.*

انحنای بزرگ

Greater curvature
Grande courbure; *bord gauche*

انحنای کوچک

Lesser curvature
Petite courbure; *bord droit*

اندام

Organ *n.*; *organon —ana*; *organum —na*
Organe *n. m.*

اندام بویایی

Olfactory organ; *organum olfactus*; *organon olfactus*
Organe de l'olfaction; *organe olfactif*

اندام بینایی

Visual organ; *organum visus*; *organon visus*
Organe de la vue

اندام پساوایی

Tactile organ; *organum tactum*
Organe du tact; *organe du toucher*

اندام تحتانی

Lower limb
Membre inférieur

اندام تناسلی

Genital organ; *organon genitalis*
Organe génital

اندام تنفسی

Respiratory organ
Organe respiratoire

اندام جذبی

Absorbent organ
Organe de l'absorption

اندام جنسی

Sex organ
Organe sexuel

اندام چشایی

Gustatory organ; *organum gustos*; *organon gustus*
Organe du goût

اندام ژاکوبسون

Jacobson's organ; *vomeronashl organ*; *organum vomeronasale*
Organe de Jacobson

اندام شناسی

Organology *n.*
Organologie *n. f.*

اندام شنوایی

Auditory organ; *acoustic organ*; *organon auditus*
Organe de l'ouïe

اندام فوقانی

Upper limb
Membre supérieur

اندام مارپیچی

Spiral organ
Organe spiral

اندام نگاری
Organography *n.*
Organographie *n. f.*

اندامهای حسی
Sensory organs; *organa sensuum*
Organes des sens

اندامهای تناسلی زن
Female genital organs; *organa genitalia feminina*; *organa genitalia muliebria*; *muliebria*
Organes génitaux féminins

اندامهای تناسلی مرد
Male genital organs; *organa ge-nitalia masculina*; *organa ge-nitalia virilia*; *virilia*
Organes génitaux mâles

اندامی
Organic *adj.*
Organique *adj.*

اندرونه ← احشاء

اندوکاردیت ← آماس درون شامهٔ دل

انزال
Ejaculation *n.*
Ejaculation *n. f.*

انزال نمودن
Ejaculate *v.*
Ejaculer *v.*

انزالی
Ejaculatory *adj.*
Ejaculatoire *adj.*

انسداد
Bloc *n.*; *obstruction*
Bloc *n. m.*

انسداد آئورت
Aortic obstruction
Obstruction aortique

انسداد جزیی
Partial obstruction
Obstruction partielle

انسداد جیبی- دهلیزی
Sino—auricular block
Bloc sino—auriculaire

انسداد روده‌ای
Intenstinal obstruction
Obstruction intestinale

انسداد دریچهٔ سه‌لختی
Tricuspid atresia
Atrésie tricuspide

انسدادی
Obstructive *adj.*
Obstructif —ive *abj .*

انسولین
Insnlin *n.*
Insuline *n. f.*

انشعاب
Ramification *n.*
Ramification *n. f.*

انعقاد
Coagulation *n.*
Coagulation *n. f*

انعقاد پذیر
Coagulable *adj.*

انعقاد پذیری
Coagulable *adj.*

انعقاد پذیری
Coagulabitity *n.*
Coagulabilité *n. ,*.

انعکاس ← بازتاب

انفارکتوس
Infarct *n.*
Infarctus *n. m.*

انفعال ← واکنش

انقباض
Contration *n.*
Contraction *n. f.*

انقباض قلب
Systole *n.*
Systole *n. f.*

انگشت- انگشتی-
Dactylo—
Daclylo—

انگشت
Finger *n.*; *digitus*; *dactyl*
Doigt *n. m.*

انگشت بنصر
Ring finger; *digitus annularis*
Doigt annulaire; annulaire *n. m.*

انگشت پا
Toe *n.*; *digitus pedis*
Orteil *n. m*

انگشت خنصر
Little finer; *digitus minimus*
Auriculaire *n. m. petit doigt*

انگشتری
Cricoid *adj.*
Cricoïdien —enne *adj.*

انگشتری-
Crico—
Crico—

انگشتری- حلقی
Cricopharyngeal *adj.*
Crico—pharyngien —enne *adj.*

انگشتری- درقی ← انگشتری - سپری

انگشتری- سپری
Cricothyroid *adj.*
Crico—thyroïdien —enne *adj.*

انگشتری- نایی
Cricotracheal *adj.*
Crico—trachéal —ale *ad,.*

انگشتری- هرمی
Crico—arytenoid *adj.*
Crico—aryténoidien —enne *ad,.*

انگشت سبابه
Forefinger *n.*; *index finger*
Index *n. m.*

انگشت شست
Thumb *u.*; *first finger*; *pollex*
Pouce *n. m.*

انگشت شهادت ← انگشت سبابه

انگشت مرده
Dead finger
Doigt mort

انگشت میانه
Middle finger; *digitus medius*

انگور
Grape *n.*
Raisin *n. m.*

انگورك
Acinus —ni *n.*
Acinus *n. m.*

انوریسم
Aneurysm *n.*
Anévrisme *n. m.*

انوریسم دوکی
Fusiform aneurysm
Anévrisme fusiforme

انوریسم سرخرگی- سیاهرگی
Arteriovenous aneurysm
Anévrisme artério-veineux; *anévrisme par transfusion*

انوریسم کیسه‌ای
Sacculated aneurysm
Anévrisme sacciforme

انوریسم منتشر
Diffuse aneurysm
Anévrisme diffus

انیاب
Canine tooth; *eye tooth*; *dens caninus*; *dens angularis*
Canine *n. f.*

اوتریکول ← زهدانچه

اوتیت ← آماس گوش

اوج لذت جنسی
Orgasm *n.*
Orgasme *n. m.*

Médius *n. m.*

انگشتی
Digital *adj.*
Digital —ale *adj.*

انگل
Parasite *n.*
Parasite *n. m.*

انگل اجباری
Obligatory parasite
Parasite obligatoire

انگل ادواری
Periodic parasite
Parasite périodique

انگل دایمی
Permanent parasite
Parasite permanent

انگل شناسی
Parasitology *n.*
Parasitologie *n. f.*

انگل کمکی
Auxiliary parasite
Parasite auxiliaire

انگل موقتی
Temporary parasite
Parasite temporaire

انگلی
Parasitic *adj.*
Parasitique *adj.*; *parasitaire*

انگم
Balm *n.*
Baume *n. m.*

اورام ← ج ورم

اورانیم

Uranium=U. *n.*
Uranium=U. *n. m.*

اورده ← ج ورید

اوروپیم

Europium=Eu. *n.*
Europium—Eu. *n. m.*

اوستئیت ← آماس استخوان

اولسه ← قرحه

ایریتیس ← آماس عنبیه

ایریدیم

Iridium=Ir. *n.*
Iridium=Ir. *n. m.*

ایلئون ← دراز روده

ایمپتیگو ← زرد زخم

ایمن

Immune *adj.*
Immune *adj.*

ایمنی

Immunity *n.*
Immunité *n. f.*

ایمنی ارثی

Inherited immunity
Immunité héréditaire

ایمنی اکتسابی

Acquired immunity
Immunité acquise

ایمنی بافتی

Tissue immunity
Immunité tissuelle

ایمنی پادزهری

Antitoxic immunity
immunité antitoxique

ایمنی سازی

Immunization *n.*
Immunisation *n. f.*

ایمنی شناسی

Immunologie *n.*; *amynologie*
Immunologie *n. f.*

ایمنی ضد باکتری

Antibacterial immunity
Immunité antibactérienne

ایمنی طبیعی

Natural immunity
Immunité naturelle

ایمنی فردی

Individual immunity
Immunité individuellə

ایمنی مادرزادی

Congenital immunity
Immunité congénitale

ایمنی مصنوعی

Artificial immunity
Immunité artificielle

ایمنی موضعی

Local immunity
Immunité locale

ایمنی نژادی
Racial immunity
Immunité de race

ایمنی ویژه
Specific immunity
Immunité spécifique

ایمنی یاخته‌ای
Cellular immunity
Immunité cellulaire

ایندیم
Indium=In. *n*
Indium=In. *n. m.*

ب

باب
Porta *n.*
Porte *n. f.*

باب
Portal *adj.*
Portal —ale *adj.*

بابا قوزی ← قوز قرینه

باب‌المعده
Pylorus —ri *n.*
Pylore *n. m.*

باب‌المعده — ، باب‌المعدی —
Pyloro —
Pyloro —

باب‌المعدی
Pyloric *adj.*
Pylorique *adj.*

باد —
Anemo —
Anémo —

بادام
Almond *n.*
Amande *n. f.*

بادام تلخ
Bitter almond
Amande amère

بادام شیرین
Sweet almond
Amande douce

بادامك ← لوزه

بادام منقا
Jordan almond
Amandier á la reine

باد سرخ
Erysipelas *n.*; *ignis sacer*; *phlogosis*
Erysipèle, érésipèle *n. m.*

بادسرخ بدخیم
Malignant erysipelas
Erysipèle malin

باد سرخ تاولی
Erysipelas vesiculosum

Erysipèle vésiculeux

باد سرخ جراحی

Surgical erysipelas
Erysipèle chirurgical

باد سرخ زگیلی

Erysipelas verucosum
Erysipèle verruqueux

بادسرخ سفید

White erysipelas
Erysipèle blanc

باد سرخ صورتی

Facial erysipelas
Érysipèle facial

باد سرخ غانقرایایی

Gangrenous erysipelas
Erysipèle gangreneux

باد سرخ مهاجر

Migrant erysipelas
Erysipèle migratoire

باد سرخی

Erysipelatous *adj.*
Erysipélateux *adj.*

باد سنج

Anemometer *n.*
Anémomètre *n. m.*

باردار ← آبستن

بارور

Mature *adj.*; *fertile*
Fertile *adj.*

باروری

Fertility *n.*; *uberty*
Fertilité *n. f.*

باریك ـ

Lepto— ; *steno—*
Lepto— ; *steno—*

باریم

Barium = Ba *n.*
Baryum = Ba *n. m.*

باز ـ

Gymno —
Gymno —

باز (شیمی)

Base
Base

بازتاب

Reflex *n.*
Réflexe *n. m.*

بازتاب آرنجی

Elbow reflex; *triceps reflex*
Réflexe olécranien; *reflexe tricipital*

بازتاب احشایی

Visceral reflex
Réflexe viscéral

بازتاب اشتراکی

Consensual reflex; *crossed reflex*
Reflexe consensuel

بازتاب اکتسابی

Acquired reflex

Réflexe acquis

بازتاب پوست بیضه‌ای

Scrotal reflex
Réflexe scrotal

بازتاب پیازی - غاری

Bulbocavernous reflex; *penis reflex*; *penile reflex*
Réflexe bulbo - caverneux

بازتاب پیشابدانی

Bladder seflex; *urinary reflex*
Réflexe de la miction

بازتاب تشنجی

Convulsive reflex
Réflexe convulsif

بازتاب تطابق

Accommodation reflex
Réflexe d'accommodation

بازتاب جیب سباتی

Carotid sinus reflex
Réflexe du sinus carotidien

بازتاب چانه

Chin reflex
Réflexe du menton

بازتاب چشمی - قلبی

Oculocardiac reflex; *eyeball—heart reflex*; *eyeball compression reflex*
Réflexe oculocardiaque

بازتاب حلزونی - پلکی

Cochleopalpebral reflex
Réflexe cochléo—palpébral

بازتاب حلقی

Pharyngeal reflex
Réflexe pharyngé

بازتاب دفاعی

Defense reflex
Réflexe de défense; *reflexe nociceptif*

بازتاب ذاتی

Inborn reflex
Réflexe inné

بازتاب روانی

Psychic reflex
Réflexe psychique

بازتاب زا

Reflexogenic *adj.*
Réflexogène *adj.*

بازتاب زند زبرینی

Radial reflex
Réflexe radial

بازتاب زند زیرینی

Ulnar reflex
Réflexe cubital

بازتاب سرینی

Gluteal reflex
Réflexe glutéal; *reflexe fessier*

بازتاب سنجی

Reflexometry *n.*
Réflexométrie *n. f.*

بازتاب شرسوفی

Epigastric reflex
Réflexe épigastrique

بازتاب شرطی
Conditional reflex; *conditioned reflex*; *acquired reflex*; *behavior reflex*; *trained reflex*
Réflexe conditionnel; *reflex conditionné*

بازتاب شکمی
Abdominal reflex
Réflexe abdominal

بازتاب شکمی ـ قلبی
Abdominocardiac reflex
Réflexe abdomino-cardiaque

بازتاب شنوایی
Auditory reflex
Réflexe auditif

بازتاب غیر مشروط
Unconditioned reflex
Réflexe inconditionné

بازتاب قرنیه‌ای
Corneal reflex; *eyelid colsure reflex*
Réflexe cornéen

بازتاب قشر مغزی
Cerebral cortex reflex
Réflexe cortical

بازتاب قلبی (آبرام)
(Abram's) heart reflex
Réflexe cardiaque (d'Abram)

بازتاب کشککی
Patellar reflex; *quadriceps jerk*; *knee jerk*
Réflexe patellaire; *reflexe rotulien*

بازتاب کف پایی
Plantar reflex
Réflexe plantaire

بازتاب کلیوی ـ کلیوی
Renorenal reflex
Réflexe réno-rénal

بازتاب گوشی
Aural reflex
Réflexe de l'oreille

بازتاب ماهیچه دوسر
Biceps reflex
Réflexe bicipital

بازتاب مچ پایی ـ بند انگشتی
Tarsophalanged reflex
Réflexe tarso - phalangien

بازتاب محرکه مو
Pilomotor reflex
Réflexe pilo - moteur

بازتاب مردمکی
Pupillary reflex
Réflexe pupillaire

بازتاب مروی ـ بزاقی
Esophagosalivary reflex; *Roger's reflex*
Réflexe œsophago - salivaire

بازتاب مژگانی
Ciliary reflex
Réflexe ciliaire

بازتاب مقعدی
Anal reflex
Réflexe anal

بازتاب وتری
Tendon reflex
Réflexe tendineux

بازتاب وتر آشیل
Achilles tendon reflex; *triceps surae jerk*
Réflexe du tendon d'Achille; *reflex achilleen*

بازدانه
Gymnosperm *n.*
Gymnosperme *n. f.*

بازدم
Expiration *n.*
Expiration *n. f.*

بازکننده
Extensor *adj.*
Extenseur —euse *adj.*

بازو — ، بازویی —
Brachio — ; *humero* —
Brachio — ; *huméro* —

بازو
Arm *n.*; *brachium* —*ia*
Bras *n. m.*

بازو پایان
Brachiopoda *n. pl.*
Brachiopodes *n. m. pl.*

بازویی
Brachial *adj.*; *humeral*
Brachial -ale *adj.*; *huméral -ale*

بازویی ـ رانی
Brachiocrural *adj.*
Brachio—crural —ale *adj.*

بازویی — زند زبرینی
Humeroradial *adj.*
Huméro—radial —ale *adj.*

بازویی — زند زیرینی
Humero—ulnar *adj.*
Huméro—cubital —ale *adj.*

بازویی — سری
Brachiocephalic *adj.*
Brachio—céphalique *adj.*

بازویی — صورتی — زبانی
Brachiofaciolingual
Brachio—facio—lingual —ale *adj.*

بازویی — کتفی
Humeroscapular
Huméro—scapulaire

باسیل
Bacillus *n.*
Bacille *n. m.*

بافت — ، بافتی —
Histo —
Histo —

بافت
Tissue *n.*
Tissu *n. m.*

بافت ارتجاعی زرد
Yellow elastic tissue

Tissu élastique jaune

بافت استخوانی
Bony tissue; *osseous tissue*
Tissu osseux

بافت استخوانی اسفنجی
Cancellous tissue; *spongy tissue*
Tissu spongieux

بافت استخوانی متراکم
Compact tissue
Tissu compact

بافت اسفنجی ← بافت استخوانی اسفنجی

بافت التیامی
Cicatrical tissue; *scar tissue*
Tissu cicatriciel

بافت پایه
Basement tissue
Tissu basal

بافت پوششی
Epithelial tissue; *epithelium*
Tissu épithélial; *épithélium n. f.*

بافت پوششی استوانه‌ای
Columnar epithelium
Epithélium cylindrique

بافت پوششی استوانه‌ای ساده
Simple columuar epithelinm
Epithélium cylindrique simple

بافت پوششی استوانه‌ای مطبق
Stratified columnar epithelium
Epithélium cylindrique stratifié

بافت پوششی تنفسی
Respiratory epithelium
Epithélium respiratoire

بافت پوششی حسی
Sensory epithelium
Epithélium sensoriel

بافت پوششی رنگین
Pigmentary epithelium
Epithélium pigmentaire

بافت پوششی ساده
Sipmple epithelium
Epithélium simple

بافت پوششی سنگفرشی ساده
Simple squamous epithelium; *tesselated tissue*
Epithélium pavimenteux simple

بافت پوششی سنگفرشی مطبق
Stratified squamous epithelium
Epithélium pavimenteux stratifié

بافت پوششی غده‌ای
Galndular epithelium
Epithélium glandulaire

بافت پوششی کاذب
False epithelium
Pseudo-épithélium

بافت پوششی مژگدار
Ciliated epithelium
Epithélium cilié

بافت پوششی مطبق
Stratified epithelium; *laminated epithelium*

Epithélium stratifié

بافت پوششی مکعبی
Cuboidal epithelium; *cubical epithelium*
Epithélium cuboïde

بافت پوششی مکعبی ساده
Simple cuboidal epithelium
Epithélium cuboïde

بافت پوششی هرمی
Pyramidal epithelium
Epithélium pyramidal

بافت پیوندی ← بافت همبند

بافت تورین
Reticular tissue; *reticulated tissue*
Tissu réticulaire

بافت جذامی
Leprous tissue
Tissu lépreux

بافت چربی
Adipose tissue; *fatty tissue*
Tissu adipeux

بافت دندانی
Dental tissue; *dentin*
Tissu dentaire

بافت زا
Histogenous *adj.*
Histogène *adj.*

بافت زیرپوستی
Subcutaneous tissue
Tissu sous-cutané

بافت سلولی ← بافت یاخته‌ای

بافت شناسی
Histology *n.*
Histologie *n. f.*

بافت طحالی
Splenic tissue
Tissu splénique

بافت عصبی
Nervous tissue; *nerve tissue*
Tissu nerveux

بافت عضلانی ← بافت ماهیچه‌ای

بافت غده‌ای
Glandular tissue
Tissu glandulaire

بافت غضروفی
Cartilaginous tissue
Tissu cartilagineux

بافت گرهی
Nodal tissue
Tissu nodal

بافت لنفاوی
Lymphatic tissue; *lymphoid tissue*
Tissu lymphatique

بافت لیفی
Fibrous tissue
Tissu fibreux

بافت لیفی سفید
White fibrous tissue

Tissu fibreux blanc

بافت ماهیچه‌ای
Muscular tissue
Tissu musculaire

بافت متراکم ← بافت استخوانی متراکم

بافت مخاطی
Mucous tissue
Tissu muqueux

بافت ملتحمه ← بافت همبند

بافت نعوظی
Erectile tissue; *cavernous tissue*
Tissu érectile

بافت هاله‌ای
Areolar tissue; *cribriform tissue*
Tissu aréolaire

بافت همبند
Connective tissue
Tissu conjonctif

بافتی
Tissular *adj.*; *histic*
Tissulaire *adj.*

بافت یاخته‌ای
Cellular tissue
Tissu cellulaire

باقلا
Broad bean *n.*
Fève de marais

باکتری
Bacterium *n.*
Bactérie *n. f.*

باکتریایی
Bacterial *adj.*
Bactérien _enne *adj.*

باکتری شناسی
Bacteriology *n.*
Bactériologie *n. f.*

باکره
Virgin *n.*
Vierge *n. f.*

باکره _
Partheno _
Parthéno _

باکره‌ای
Virginal *adj.*
Virginal _ale *adj.*

باکره شناسی
Parthenology *n.*
Parthénologie *n. f.*

بال
Wing *n.*; *ala _ae*
Aile *n. f.*

بالا برنده
Levator *adj.*
Releveur _euse *adj.*

بالارو
Ascending *adj.*
Ascendant _te *adj.*

بال استخوان تیغه
Ala vomeris; *wing of vomer*
Aile du vomer

بال بزرگ
Greater wing
Grande aile

بال تهیگاه
Ala ilii; *wing of ilium*; *ala ossis ilii*
Aile iliaque

بال خاجی
Ala of the sacrum; *ala sacri*; *ala sacralis*
Aileron sacré

بال خاکستری
Ala cinerea; *trigonum nervi vagi*; *ash-like wing*
Aile grise

بال سفید خارجی
Ala alba lateralis
Aile blanche externe

بال سفید داخلی
Ala alba medialis
Aile blanche interne

بالغ
Adult *adj.*
Adulte *adj,*

بال کوچك
Lesser wing
Petite aile

بالن
Flask *n.*
Flacon *n. m.*

بالینی
Clinical *adj.*
Clinique *adj*

باند پیچی
Bandage *n.*
Bandage *n. m.*

بثور
Eruption *n.*
Eruption *n. f.*

بثور پولکی
Scaly eruption; *squamous eruption*
Eruption squameuse

بثور تبخالی
Herpetic eruption
Eruption herpétique

بثور تکمه‌ای
Tubercular eruption
Eruption boutonneuse

بثور دارویی
Medicinal eruption; *drug eruption*
Eruption médicamenteuse

بثور کبره‌ای
Crustaceous eruption
Eruption croûteuse

بثور لکه‌ای
Macular eruption
Eruption maculaire

بثوری
Eruptive *adj.*
Eruptif –ive *adj.*

بچگانه
Puerile *adj.*
Pueril _ile *adj.*

بچه
Baby; *infant*
Enfant

بچه باز
Pederast *n.*; *pygist*
Pédéraste *n. m.*

بچه بازی
Pederasty *n.*; *pedication*; *buggery*; *sodomy*
Pédérastie *n. f.*

بچه خوره
Mole *n.*
Môle *n. m.*

بچه داری
Puericulture *n.*; *infanticulture*
Puériculture *n. f.*

بچه سرکه
Mycoderma aceti
Mycoderma aceti

بخار
Vapor *n.*
Vapeur *n. m.*

بخاری
Vaporous *adj.*
Vaporeux _euse *adj.*

بختك
Nightmare *n.*; *succubus*
Succube *n. m.*

بخور
Fumigator *n.*
Fumigateur *n. m.*

بخور دادن
Fumigation *n.*
Fumigation *n. f.*

بخولق (دامپزشکی)
Pastern
Paturon

بخیه
Suture *n.*; *stitch*
Suture *n. f.*

بخیه اولیه
Primary suture
Suture primitive

بخیه ثانویه
Secondary suture
Suture secondaire

بخیه خونی
Bloody suture
Suture sanguine

بخیه دایره‌ای
Circular sutur
Suture circulaire

بخیه درون پوستی
Intradermic suture
Suture intradermique

بخیه ممتد
Continuous sutnre
Suture continue; *suture en sur jet*

بد ـ

Caco –
Caco –

بدخیم

Malignant *adj.*
Malin –igne *adj.*

بدن ـ ، بدنی ـ

Somato –
Somato –

بدن

Body –dies *n.*; *soma* –*ata*
Corps *n. m.*

بدن شناسی

Somatology *n.*
Somatologie *n. f.*

بدنی

Corporal *adj.*; *somatic*; *bodily*
Corporel –elle *adj.*; *somatique*

بذر

Seed *n.*
Semence *n. f.*

ـ بر

– Tome
– Tome

براز ـ ، برازی ـ

Sterco – ; *scato*–; *skato*–
Sterco –

براز

Feces *n.*; *stercus*; *excrement*; *sedes*
Fèces *n. f. pl.*; *excrément* *n. m.*

برازی

Fecal *adj*; *stercous*; *stercoral*; *stercoraceous*
Fécal –ale *adj.*; *stercoral* –*ale*; *stercoraire*

براز شناسی

Scatology *n.*
Scatologie *n. f.*

برآمدگی

Eminence *n.*; *eminentia* –*ae*
Eminence *n. f.*

برآمدگی تناسلی

Genital eminenc; *genital tubercle*
Eminence génitale

برآمدگی تهیگاهی ـ شانه‌ای

Iliopectineal eminence; *iliopubic eminence eminentia iliopubica*
Eminence ilio-pectinée

برآمدگی قوسی

Arcuate eminence; *eminentia arcuata*
Eminentia arcuata

برانشی ـ

Branchio–
Branchio–

برانشی

Branchial *adj.*
Brenchial –ale *adj.*

برانشی

Gill *n.*; *branchium* –*ia*
Ouïes *n. f.*; *branchies*

بربخ
Epididymis _ides *n.*; *parorchis*
Epididyme *n. m.*

بربخی
Epididymal *adj.*
Epididymaire *adj.*

برجستگی
Protuberance *n.*; *protuberantia _ae; tuberosity*
Protubérance *n. f.*

برجستگی استخوان تاسی
Tuberosity of cuboid bone; *tuberositas ossis cuboidei*
Crête du cuboïde

برجستگی استخوان ذوزنقه‌ای
Tuberosity of trapezium; *tuberculum ossis trapezii*
Tubercule du trapèze

برجستگی استخوان ناوی
Tuberosity of navicular bone; *tuberositias ossis navicularis*
Tubercule du scaphoïde tarsien

برجستگی بزرگ
Greater tuberosity
Trochiter; *grosse tubérosité*

برجستگی پس سری داخلی
Internal occiqital protuberance; *protuberantia occipitalis interna*
Protubérance occipitale interne

برجستگی پس‌سری خارجی
External occipital protuberance; *protuberentia occipitalis externa*
Protubérance occipitale externe

برجستگی تهیگاهی
Iliac tuberosity; *tuberositas iliaca*
Tubérosité iliaque

برجستگی حلقوی
Pons; tuber annulare; *eminentia annularis*; *pons varolii*
Protubérance annulaire

برجستگی حلقوی ← پل دماغی

برجستگی خارجی درشت نی
external tuberosity of tibia; *condylus lateralis tibiae*
Tubérosité externe du tibia

برجستگی خارجی ران
External tuberosity of femur; *epicondylus lateralis femoris*
Tubérosité externe du fémur

برجستگی داخلی درشت‌نی
Internal tucerosity of tibia; *condylus medialis tibiae*
Tubérorité interne du tibia

برجستگی داخلی ران
Internal tuberosity of femur; *epicondylus medialis femoris*
Tubérosité interne du fémur

برجستگی درشت نی
Tuberosity of tibia; *tuberositas tibiae*
Tubérosité antérieure du tibia

برجستگی دنده‌ای
Costal tuberosity
tubérosité costale

برجستگی دنده‌ای استخوان چنبری
Costal tuberosity of clavicle; *impressio ligamenti costoclavicularis*
Tubérosité costale de la clavicule

برجستگی دوسر
Bicipital tuberosity; *tuber of radius*; *tuberositas radii*; *tuber radii*
Tubérosité bicipitale

برجستگی زیردوری
Infraglenoid tuberosity; *tuberculum infraglenoidale*
Tubérosité sous_glénoïdienne

برجستگی سرینی استخوان ران
Gluteal tuberosity of femur; *tuberositas glutea femoris*
Crête du grand fessier

برجستگی غرابی
Coracoid tuberosity; *tuberositas coracoidea*
Tuberosité coracoïdienne

برجستگی فك زبرین
Tuberosity of maxilla; *maxillary tuber*; *tuber maxilae*; *tuber maxillare*
Tuberosité du maxillaire supérieur

برجستگی فوق دوری
Supraglenoid tuberosity; *tuberculum supraglenoidale*
Tubérosité sus_glenoïdienne

برجستگی کوچك
Lesser tuberosity
Trochin; *petite tubérosité*

برجستگی نشیمنگاه
Tuberosity of ischium; *ischial tuberosity sciatic tuber*; *ischiadicum*; *tuber ischii*
Tuberosité de l'ischion; *tubérosité ischiatique*

ـ برداری
_Ectomy
_Ectomie

برش
Incision *n.*
Inciston *n. f.*

برشتن
Torrefy *v.*
Torréfier *v.*

برص ← پیسی

برفك
Aphtha _ae *n.*; *thrush*; *muguet*; *soor*; *mycotic stomatitis*
Aphte *n. m.*; *muguet*; *blanchet*; *millet*; *stomatite crémeuse*

برف کوری
Snow blindness
Cécité des neiges

برفکی
Aphthous

برم

Bromine = Br. *n.*
Brome = Br. *n. m.*

برمور

Bromide *n.*
Bromure *n. m.*

برن

Boron = B *n.*
Bore = B *n. m.*

برنج

Rice *n.*
Rez *n. m.*

بروساوز

Brucellosis *n.*; *gibraltar fever*; *goat fever*; *goat's milk fever*; *undulant fever*; *febris melitensis*; *febris sudoralis*
Brucellose *n. f.*; *fiévre ondulante*

*برون ـ

Extra_ ; *exo_*
Extra_ ; *exo_*

برون جمجمه‌ای

Extracranial *adj.*
Extra_crânien _enne *adj.*

برون جنبی

Extrapleural *adj.*
Extra_pleural _ale *adj.*

برون دلی

Extracardial
Extra_cardiaque

Aphteux _euse

برق

Electricity *n.*
Electricité *n. f.*

برق القائی

Induced electricity
Electricité induite

برق ساکن

Static electricity
Electricité statique

برق مثبت

Positive electricity
Electricité positive

برق منفی

Negative electricity
Electricité négative

برقی

Electric *adj.*
Electrique *adj.*

برکلیوم

Berkelium = Bk *n.*
Berkélium = Bk *n. m.*

برگ ـ

Phyllo_
Phyllo_

برگ

Leaf *n.*
Feuille *n. f.*

برگه احشایی ← جنب احشایی

برگه جانبی ← جنب جانبی

برون زهدانی
Extra_uterine *adj.*
Extra_utérin —ine *adj.*

برونش ← نایژه و نایژك

برون شامهٔ دل
Pericardium *n.*
Péricarde *n. m.*

برون شامهٔ دلی
pericardiac *adj.*; *pericardial*
Péricardiaque *adj.*

برون ششی
Extrapulmonary *adj.*
Extra_pulmonaire *adj.*

برونشیت ← آماس نایژه

برونشیول ← نایچه

برون قلبی ← برون دلی

برون کبدی
Extrachepatic *adj.*
Extra—hépatique *adj.*

برونکیول ← نایچه

برون گردانندگی
Supinaticn *n.*
Supination *n. f.*

برون گرداننده
Supinator *adj.*
Supinateur —trice *adj.*

برونی
Exterior *adj.*; *external*
Extérieur—eure *adj. externe*

برون یاخته‌ای
Extracellular *adj.*
Extracellulaire *adj.*

بریدگی
Notch *n.*; *incisura* _ae
Échancrure *n. f.*

بریدگی بین لقمه‌ای
Intercondylar notch of femur; *fossa intercondylaris gemoris*
Echancrure intercondylienne

بریدگی بین هرمی
Interaytenoid notch; *incisura interarytenoidea laryngis*
Echancrure interaryténoïdienne

بریدگی بینی
Nasal notch of maxilla; *incisura nasalis maxillae*
Echancrure nasale

بریدگی پریزونی استخوان پیشانی
Ethmoidal notch of frontal bone; *ethmoidal incisure of frontal bone*; *incisura ethmoidalis ossis frontalis*
Echancrure éthmoïdale

بریدگی پیشانی
Frontal notch; *frontal incisure*; *incisura frontalis*
Echancrure frontale interne; *échancrure sus_orbitaire*

بریدگی تهیگاهی ـ نشیمنگاهی
Iliosciatic notch; *greater ischiadic incisure*; *incisura ischiadica major*

Echancrure ilio_ischiatique

بریدگی جناغ
Sternal notch; *incisura jugularis sterni*
Echancrure du sternum

بریدگی چنبری جناغ
Clavicular notch of sternum; *clavicular incisure of sternum*; *incisura clavicularis sterni*
Echancrure claviculaire du sternum

بریدگی حقه‌ای
Acetabular notch; *incisure of acetabulum*; *incisura acetabuli*; *cotyloid notch*
Echancrure ischio_pubienoe

بریدگی دنده‌ای جناغ
Costal notch ot sternum; *costal incisure of sternum*; *incisura costalis sterni*
Echancrute costale du sternum

بریدگی رجلی
Pterygoid notch; *pterygoid incisure*; *fissura pterygoidea*
Echancrure ptérygeïde

بریدگی سپری زبرین
Superior thyroid notch; *superior thyroid incisure*; *incisura thyroidea superior*
Echancrure thyroïdienne supérieure

بریدگی سینی
Sigmoid notch; *incisura mandibulae*
Echancrure sigmoïde

بریدگی شب پره‌ای ـ کامی استخوان کام
Sphenopalatine notch of palatine bone; *sphenopalatine incisure of palatine bone*; *incisura sphenopalatina ossis palatini*
Echancrure sphéno_palatine

بریدگی غرابی
Coracoid notch; *incisura scapulae*
Echancrure coracoïdienne

بریدگی فوق حدقی
Supra_orbital notch; *frontal notch*; *incisura supraobitalis*; *supraorbital incisure*
Echancrure sus_orbitaire

بریدگی فوق کتفی
Suprascapular notch
Echancrnre coracoïde

بریدگی قلبی
Cardiac notch
Echancrure cardiaque

بریدگی نازک نیی استخوان درشت نی
Fibular incisure of tibia; *fibular notch*; *incisura fibularis tibiae*
Echancrure Péronière du tibia

بریدگی نسایی بزرگ
Greater sciatic notch; *incisura ischiadica major*
Grande échancrure sciatique Fr.

بریدگی نشیمنگاهی بزرگ
Greater ischiadic notch; *greater*

بزرگ سیاهرگ زبرین
Superior vena cava; *vena cava superior*
Veine cave supérieure

بزرگ سیاهرگ زیرین
Inferior vena cava; *vena cava inferior*
Veine cave inférieure

بشره
Epidermis *n.*;
Epiderme *n. m.*

بشره‌ای
Epidermal *adj.*; *epidermic*
Epidermique *adj.*

بصل‌النخاع
Bulbd medullae *n.*; *medulla oblongata*; *bulb*; *spinal bulb*; *bulb of spinal cord*
Bulbe *n. m.*; *bulbe rachidien*; *moelle allongée*

بصل شریانی ← پیاز سرخرگی

بطن
Ventricle *n.*; *ventriculus* *–li*
Ventricule *n. m.*

بطن- ، بطنی-
Ventriculo–; *ventro–*
Ventriculo–; *ventro–*

بطن انتهایی نخاع شوکی
Terminal vantricle of spinal cord; *ventri culus terminalis medu–lae spinalis*
Ventricule terminal de lo moelle

ischiadic incisure; *greater sciatic notch*; *greater sciatic notch*; *greater sacrosciatic notch*; *iliosciatic notch*; *incisura ischiadica major*
Echancrure ilio–schiatique

بریلیوم
Beryllium = Be *n.*
Béryllium = Be *n. m.*

بزاق- ، بزاقی-
Sialo–; *ptyalo–*
Sialo–

بزاق
Saliva *n.*
Salive *n. f.*

بزاق‌آور
Sialogogue *n.*; *ptyalogogue*; *salivant*
Sialagogue *n. m.*

بزاق خواری
Sialophagia *n.*
Sialoppagie *n. f.*

بزاق زا
Sialogenous *adj.*
Sialogéne *adj.*

بزاقی
Salivary *adj.*; *sialic*
Salivaire *adj.*

*بزرگ-
Megalo–; *–megaly*, *–megalia*
Megalo–; *–megalie*

Clitoridien —enne *adj.*

بقراط

Hippocrates
Hippocrate

بکارت

Virginity *n.*
Virginité *n. f.*

بکر

Virgin *n.*
Vierge *n. f.*

بکر-

Partheno—
Parthéno—

بکر زایی

Parthenogenesis *n.*; *apogamia*; *apomixia*; *parthogenesis*
Parthénogénèse *n. f.*

بلع

Deglutition *n.*; *swallowing*
Déglutition *n. f.*

بلعیدنی

Deglutible *adj.*
Déglutible *adj.*

بلغم

Phlegm *n.*
Flegme *n. m.*; glaire *n. f.*

بلغمی

Phlegmatic *adj.*
Flematique *ad.*; *glaireux —euse*

بلفاریت ← آماس پلک

بطن جانبی مغز

Lateral ventricle of cerebrum; *ventriculus lateralis cerebri*
Ventricule latéral

بطن چپ

Left ventriclé
Ventricule gauche

بطن چهارم مغز

Fourth ventricle of cerehrum; *ventriculus quatus cerebri*
Quatrième ventricule

بطن حنجره

Ventricle of larynx; *Morgani's ventricle*; *ventriculus laryngis*
Ventricule de morgani

بطن راست

Right ventricle
Ventricule droit

بطن سوم مغز

Third ventricle of cerebrum; *ventriculus tertius cerebri*
Ventricule moyen

بطن قلب

Ventrcle of heart; *ventriculus cordis*
Ventricule du coeur

بظر

Clitoris *n.*; *coles feminінus*; *membrum muliebre*
Clitoris *n. m.*

بظری

Clitoridean *adj. clitoral*

بلور

Crystal *n.*
Cristal *n. m.*

بلوط

Oak *n.*
Chêne *n. m.*

بلوغ

Puberty *n.*; *pubescence*; *pubertas*
Puberté *n. f.*

بلوغ زودرس

Pubertas praecox
Puberté précocé

بن

Corpuscule *n.*; *corpusculum* *–la*
Corpuscule *n. m.*

بناگوش

Parotid *n.*
Parotide *n. f.*

بناگوشی

Parotidean *adj.*; *parotic*
Parotidien –enne

بن بزاقی

Salivary corpuscle
Corpuscule salivaire

بن بست

Cul–de–sac *n.*; *pouch*; *excavatio* *-ones*; *excavation*; *fornix* *-ices*
Cul–de–sac *n. m.*

بن بست اشکی

Lacrimal pouch
Cul–de–sac lacrymal

بن بست پیشابدانی- زهدانی

Vesicouterine pouch; *vesicouterine excavation*; *uterovesical pouch*; *excavatio vesicouterina*
Cul–de–sac vésico–utérin; *cul–de–sac vésico–génital*

بن بست جنبی

Pleural cul–de–sac
Cul–de–sac pleural

بن بست دوگلاس

Pouch of Douglas; *cal-de-sac of Douglas*; *rectouterine pouch*; *excavatio rectouterina*; *recto–vaginal pouch*
Cul–de–Sac de Douglas

بن بست راست روده‌ای- پیشابدانی

Rectovesical pouch; *rectovesical excavation*; *excavatio rectovesicalis*
Cul–de–sac vésico–rectal

بن بست راست روده‌ای- مهبلی

Recto–genital pouch
Cul–de–sac recto–vaginal

بن بست زهدانی ــ پیشابدانی ← بن بست پیشابدانی- زهدانی

بن بست زیر حدقی

Insraorbital pouch
Cul–de–sac sous–orbitaire

بن بست‌مثانی- رحمی ← بن‌بست پیشابدانی- زهدانی

بن بست مثانی- مهبلی

Vesicogenital pouch

Cul—de—sac vésico—vaginal

بن بست مغبنی

Inguinal pouch
Cul—de—sac inguinal

بن پساوایی

Tactile corpuscle; *corpusculum tàctus*; *touch corpuscle*
Corpuscule du tact

بن پاچینی

Pacinian corpuscle
Corpuscule de paccini

بن چشایی

Taste corpuscle
Corpuscule du goût

بند ← طناب

بند ← مفصل

بند

Cord *n.*; *chorda —ae*
Corde *n. f.*; *cordon n. m.*

بند اثنی عشر ← بند دوازدهه

بند انگشت

Phalanx —nges *n.*
Phalange *n. f.*

بند انگشتی

Phalangeal *adj.*
Phalangien —enne *adj.*

بند بیضه

Mesorchium *n.*
Méso—testis *n. m.*

بند پاییان

Arthropoda *n.p.*.
Arthropodes *n. pl.*

بند تخمدان

Mesovarium *n.*
Méso—ovarium *n. m.*

بند دوازدهه

Mesoduodenum *n.*
Mésoduodénum *n. m.*

بند رحم

Mesometrium *n.*
Mésométrium *n. m.*

بند روده

Mesentery *n.*; *mesenterium*
Mésentère *n. m.*

بند روده‌ای

Mesenteric *adj*
Mésentérique *adj.*

بند شیپور

Mesosalpinx *n.*
Mésosalpinx *n. m.*

بند قولون

Mesocolon *n.*
Mésocôlon *n. m.*

بند مثانه

Mesocyst *n.*
Mésocyste *n. m.*

بند معده

Mesogastrium *n.*; *mesogaster*
Mésogastre *n. m.*

بند ناف
Chorda umbilicalis; *umbilical cord*; *funis*; *funiculus umbilicalis*
Cordon ombilical

بنشن
Legume *n.*
Légume *n. m.*

بنفش
Violet *adj.*
Violet —ette

بن کلیوی
Renal corpuscle; *corpusculum renis*
Corpuscule rénal

بن مخاطی
Mucous corpuscle
Corpuscule muqueux

بنی
Corpuscular *adj.*
Corpusculaire *adj.*

بواسیر
Hemorrhoid *n.*; *marisca*; *pile*
Hémorrhoïde *n. f.*

بواسیر خارجی
Exdernal hemorrhoid
Hemorrhoïde externe

بواسیر داخلی
Internal hemorrhoid
Hemorrhoïde interne

بواسیری
Hemorrhoidal *adj.*
Hémorroïdal —ale *adj.*

بول ← پیشاب

بومی
Endemic *adj.*; *endemial*
Endémique *adj.*

بویایی
Olfaction *n.*; *osmesis*
Olfaction *n. f.*

بویایی
Olfactory *adj.*; *osphretic*
Olgactif —ive *adj.*

بویایی سنجی
Olfactometry *n.*
Olfactométrie *n. f.*

به (میوه)
Quince *n.*
Coing *n. m.*

*به-
Eu—
Eu—

بهار نارنج
Orange flowers; *flores aurantii*
Fleurs d'orange

بهاره
Vernal *adj.*
Printanier *adj. du printemps*

بهداشت
Hygiene *n.*
Hygiène *n. f.*

بهداشت جنسی
Sex hygiene
Hygiène sexuelle

بهداشت دهان و دندان
Oral hygiene
Hygiène bucco—dentaire

بهداشت روانی
Mental hygiene
Hygiène mentale

بهداشت صنعتی
Industrial hygiene
Hygiène industrielle

بهداشت فردی
Individual hygiene
Hygiène individuelle

بهداشت همگانی
Public hygiene
Hygiène publique

بهداشتی
Hygienic *ad,*.
Hygiénique *adj*.

بهره
Quotient *n*.
Quotient *n. m*.

بهره هوش
Intelligence puotient
Quotient d' intelligence

بی-
A— , an—
A— , an—

بی اشتهایی
Anorexia *n*.
Anorexie *n. f*.

بی اشتهایی عصبی
Anorexia nevrosa
Anrexie mentcle

بی اشتهایی کاذب
False anorexia
Pseudo—anorexie

بی بو
Anosmatic *adj*.
Anosmtique *adj*.

بیحس کردن
Anesthetize *v*.
Anesthésier *v*.

بیحسی
Anesthesia *n*.
Anesthésie *n. f*.

بیحسی احشایی
Visceral anesthcsia
Anesthésie viscérale

بیحسی استنشاقی
Inhalation anesthesia
Anesthésie par inhalation

بیحسی باز
Open anesthesia
Anesthésie euverte

بیحسی برقی
Electric anesthesia
Anestyésie électrique

بیحسی بسته
Closed anesthesia

Anestheésie en circuit fermé

بیحسی بین دنده‌ای
Intercostal anesthesia
Anesthésie des nerfs intercostals

بیحسی جنسی
Sexual anesthesia; *anaphrodisia*
Anaphrodisie

بیحسی جراحی
Surgical enesthesia
Anesthésie chirurgicale

بیحسی جزئی
Partial anesthesia
Anesthésie partielle

بیحسی خاجی
Sacral anasthesia
Anesthésie transsacrée

بیحسی دردناک
Anesthesia dolorosa
Anesthésie douloureuse

بیحسی درون بینی
Intranasal anesthesia
Anesthésie intranasale

بیحسی درون سیاهرگی
Intravenous anesthesia
Anesthésie intraveineuse

بیحسی دمی
Caudal anesthesia
Anesthésie caudale

بیحسی زیر عنکبوتیه‌ای
Subarachnoid anesthesia
Anesthésie sous-
arachnoïdienne

بیحسی شبکه‌ای
Plexus anesthesia
Anesthésie plexulaire

بیحسی صورت
Facial anesthesia
Anesthésie du nerf facial

بیحسی ضغطه‌ای
Traumatic anesthesia
Anesthésie traumatique

بیحسی عمومی
General anesthesia
Anesthésie générale

بیحسی کلی
Total anesthesia
Anesthésie générale

بیحسی کم گرمایی
Hypothermic anesthesia
Anesthésie par hypothermie

بیحسی ماهیچه‌ای
Muscular anesthesia
Anesthésie musculaire

بیحسی مختلط
Mixed anesthesia
Anestkésid mixte

بیحسی موضعی
Local anesthesia
Anesthésie locale

بیحسی ناحیه‌ای
Refional anesthesia

Suspensoir *n.m.*

بیطار ← دامپزشک

بیمار

Patient *n.*
Malade *n.*

بیمار

Ill *adj.*; *sick*
Malade *adj.*

بیمار عصبی

Neuropath *n.*
Névropathe *n.*

بیمار روانی

Psychopath *n.*
Psychopathe *n.*

بیماری

Disease; *morbus* _bi; *illness*; *mal*
Maladie *n.f.*; *mal* _aux *n. m.*

بیماری-

Patho_; *noso_*; *_pathy*
Patho_; *_pathie*

بیماری آئورت

Aortopathy *n.*
Aortopathie *n.f.*

بیماری آبی

Blue disease
Maladie bleue

بیماری آدیسن

Addison's disease
Maladie d'Addison; *Maladie bronzée*

Anesthésie régionale

بیحسی نخاعی

Spinal anesthesia
Anesthésie rachidienne

بیحسی یکطرفه

Unilateral anesthesia
Anesthésie unilatérale

بیخوابی

Insomnia *n.*; *ahypnia*; *pervigilium*; *vigilance*; *egersis*
Insomnie *n.f.*

بی‌زهر

Atoxic *adj.*
Atoxique *adj.*

بیسکویت

Biscuit *n.*
Biscuit *n.m.*

بیسموت

Bismuth=Bi *n.*
Bismuth=Bi *n.m.*

بیضه

Testicle *n.*; *testis*; *orchis*; *didymus*
Testicule *n.m.*

بیضه - ، بیضه‌ای -

Orchio_, orchido_; *didym_*
Orchio_, orchido_

بیضه‌ای

Testicular *adj.*; orchidic
Testiculaire *adj.*

بیضه بند

Suspensory *n.*

بیماری آلبرایت
Albright's disease
Maladie d'Albright

بیماری آمیزشی
Venereal disease; *cypridopathy*
Maladie vénérienne; *cypridopathie* *n.f.*

بیماری ادواری
Periodic disease
Maladie périodique

بیماری ارتفاع
Altitude sickness; *altitude disease*
Mal d'altitude; *mal des hauteurs*

بیماری ارثی
Hereditary disease
Maladie héréditaire

بیماری استخوان
Osteopathy *n.*; *osteonosus*
Ostéopathie *n.f.*

بیماری اعصاب
Neuropathy *n.*
Névropathie *n.f.*

بیماری انگلی
Parasitic disease
Maladie parasitaire

بیماری بومی
Endemic disease
Maladie endémique

بیماری بینی
Rhinopathy *n.*
Rhinopathie *n. f.*

بیماری پرده‌های مغز
Meningopathy *n.*
Méningopathie *n.f.*

بیماری پستان
Mastopathy *n.*
Mastopathie *n.f.*

بیماری پنجهٔ گربه
Cat_scratch disease
Maladie des griffes du chat

بیماری پوست
Dermopathy *n.*
Dermopathie *n.f.*

بیماری تغذیه
Nutritional disease
Maladie de la nutrition

بیماری تک‌گیر
Sporadic disease
Maladie sporadique

بیماری جمجمه
Craniopathy *n.*
Crâniopathie *n.f.*

بیماری جهانگیر
Pandemic disease
Maladie pandémique

بیماری حاد
Acute disease
Maladie aiguë

بیماری خواب
Sleeping disease; *narcolepsy*

Maladie du sommeil

بیماری دریا
Sea sickness; *naupathia*
Mal de mer; *naupathie*; *mal des transports*

بیماری دندان
Odontopathy *n.*
Odontopathie *n.f.*

بیماری رباط
Desmopathy *n.*
Desmopathie *n.f.*

بیماری رحم
Metropathy *n.*
Métropathie *n.f.*

بیماری روانی
Psychopathy *n.*
Psychopathie *n.f.*

بیماری روده
Enteropathy *n.*
Entéropathie *n.f.*

بیماری‌زا
Pathogenic, pathogenous *adj.*; *morbigenous*
Pathogène *adj.*

بیماری زایی
Pathogenesis *n.*; *nosogenesis*
Pathogénèse *n.f.*; *pathogénie*; *nosogénie*

بیماری زنان
Gynecopathy
Maladie des femmes

بیماری زهدان
Hysteropathy *n.*; *metropathy*
Métropathie *n.f.*

بیماری سر
Cephalopathy *n.*
Céphalopathie *n.f.*

بیماری سرخرگ
Arteriopathy *n.*
Artériopathie *n.f.*

بیماری سرمی
Serum disease; *serum sickness*
Maladie de sérum

بیماری سنگ کلیه
Nephrolithiasis *n.*
Néphrolithiase; *n.f.*; *lithiase rénale*

بیماری شبکیه
Retinopathy *n.*
Rétinopathie *n.f.*

بیماری شش
Pneumopathy *n.*; *pneumonopathy*
Pneumopathie *n.f.*; *pneumonopathie*

بیماری شناسی
Nosology *n.*
Nosologie *n.f.*

بیماری طحال
Lienopathy *n.*
Splénopathie *n.f.*

بیماری عصبی
Neuropathy *n.*

Neuropathie *n.f.*

بیماری عفونی

Infectious disease
Maladie infectieuse

بیماری عنبیه

Iridopathy *n.*
Iridopathie *n.f.*

بیماری غدد مترشحهٔ داخلی

Endocrinopathy *n.*
Endocrinopathie *n.f.*

بیماری غده

Adenopathy *n.*
Adénopathie *n.f.*

بیماری قلب

Cardiopathy *n.*
Cardiopathie *n.f.*

بیماری قند

Diabetes *n.*
Diabète *n.m.*

بیماری قند بیمزه

Diabetes insipidus
Diabète insipide

بیماری قند زناشویی

Conjugal diabetes
Diabète conjugal

بیماری قند لوزالمعدی

Pancreatic diabetes
Diabète pancréatique

بیماری قولون

Colopathy *n.*
Colopathie *n.f.*

بیماری کبد

Hepatopathy *n.*
Hépatopathie *n.f.*

بیماری کلیه

Nephropathy *n.*
Néphropathie *n.f.*

بیماری کوهستان

Mountain sickness
Mal des montagnes

بیماری گوش

Otopathy *n.*
Otopathie *n.f.*

بیماری مادرزادی

Congenital disease
Maladie congénitale

بیماری ماهیچه

Myopathy *n.*; *myonosus*
Myopathie *n.f.*

بیماری مردان

Andropathy *n.*
Andropathie *n.f.*

بیماری مزمن

Chronic disease
Maladie chronique

بیماری مسری

Contagious disease
Maladie contagieuse

بیماری معده

Gastropathy *n.*; *gastrosis*
Gastropathie *n.f.*

بیماری مغز
Encephalopathy *n.*
Encéphalopathie *n.f.*

بیماری مغز- نخاع
Encephalomyelopathy *n.*
Encéphalo—myélopathie *n.f.*

بیماری مفاصل
Arthropathy *n.*; *arthronosus*
Arthropathie *n.f.*

بیماری ناخن
Onychopathy, onychopathia *n.*; *onychonosus*
Onychopathie *n.f.*

بیماری نای
Tracheopathy *n.*
Trachéopathie *n.f.*

بیماری نایژه
Bronchopathy *n.*
Bronchopathie *n.f.*

بیماری نایژه- شش
Bronchopneumopathy *n.*
Bronchopneumopathie *n.f.*

بیماری نخاع
Myelopathy *n.*
Myélopathie *n.f.*

بیماری واگیر
Contagious disease
Maladie contagieuse

بیماری همه‌گیر
Epidemic disease
Maladie épidémique

بیماری هوا
Air sickness; *aerial sickness*; *airplane sickness*; *aviation sickness*
Mal de l'air

بیماری هوانوردان
Aviators' disease
Mal des aviateurs

*- بین
—Scope
—Scope

* بین-
Inter—
Inter—

بیناب ← طیف

بین آهیانه‌ای
Interparietal *adj.*
Interpariétal —ale *adj.*

بین استخوانی
Interosseous *adj.*
Interosseux —euse *adj.*

بین انگشتی
Interdigital *adj.*
Interdigital —ale *adj.*

بینایی
Vision *n.*; *sight*
Vision *n.f.*

بینایی
Visual *adj.*; *optic*
Visuel —elle *adj.*; *optique*

بینایی-
Optico–, opto–
Opto–

بینایی دوچشمی
Binocular vision
Vision binoculaire

بینایی سنج
Opsiometer *n.*; *optometer*
Optomètre *n.m.*

بینایی کاذب
Pseudoblepsis *n.*; *pseudopsia*
Pseudoblepsie *n.f.*

بین بطنی
Interventricular *adj.*
Interventriculaire *adj.*

بین بند انگشتی
Interphalangeal *adj.*
Interphalangien –enne *adj.*

بین پایکی
Interpeduncular *adj.*
Interpédonculaire *adj.*

بین پوستی
Intercutaneous *adj.*
Intercutanéen –enne *adj.*

بین جنبی
Interpleural *adj.*
Interpleural –ale *adj.*

بین چشمی
Interocular *adj.*
Interoculaire *adj.*

بین خملی
Intervillous *adj.*
Inter–villeux –euse *adj.*

بین دژپیه‌ای
Interganglionic *adj.*
Interganglionnaire *adj.*

بین دندانی
Interdental *adj.*
Inter–dentaire *adj.*; *interdental –ale*

بین دنده‌ای
Intercostal *adj.*
Intercostal –ale *adj.*

بین دنده‌ای- بازویی
Intercostohumeral *adj.*
Intercosto–huméral –ale *adj.*

بین دهلیزی
Interauricular *adj.*; *interatrial*
Interauriculaire *adj.*

بین رانی
Interfemoral *adj.*
Intercrural –ale *adj.*

بین روده‌بندی
Intermesenteric *adj.*
Intermésentérique *adj.*

بین سباتی
Intercarotic *adj.*
Intercarotidien –enne *adj.*

بین شوکی
Interspinous *adj.*
Interépineux –euse *adj.*

بین عرضی
Intertransverse *adj.*
Intertransversaire *adj.*

بین غضروفی
Interchondral *adj.*; *intercartilaginous*
Interchondral _ale *adj.*

بین فکی
Intermaxillary *adj.*
Inter_maxillaire *adj.*

بین قاعدگی
Intermenstrual *adj.*
Intermenstruel —elle *adj.*

بینی-کامی
Nasopalatine *adj.*
Naso_palatin _ine *adj.*

بین کتفی
Interscapular *adj.*
Interscapulaire *adj.*

بین کف‌پایی
Intermetatarsal *adj.*
Intermétatarsien _enne *adj.*

بین کف‌دستی
Intermetacarpal *adj.*
Intermétacarpien _enne *adj.*

بین گرهی
Internodal *adj.*
Internodal —ale *adj.*

بین لپکی
Interlobular *adj.*
Interlobulaire *adj.*

بین لقمه‌ای
Intercondylar *adj.*
Intercondylien _enne *adj.*

بین ماهیچه‌ای
Intermuscular *adj.*
Intermusculaire *adj.*

بین مچ‌پایی
midtarsal *adj.*
Médio_tarsien _enne *adj.*

بین مچ‌دستی
Midcarpal *adj.*
Médio_carpien —enne *adj.*

بین مفصلی
Interarticular *adj.*
Interarticulaire *adj.*

بین مویرگی
Intercapillary *adj.*
Intercapillaire *adj.*

بین مهره‌ای
Intervertebral *adj.*
Inter_vertébral _ale *adj.*

بین میزه‌نایی
Interureteral *adj.*
Inter_urétéral _ale *adj.*

بین نیمکره‌ای
Interhemispheric *adj.*
Interhémisphérique *adj.*

بین هسته‌ای
Internuclear *adj.*
Internucléaire *adj.*

بینی
Nose *n.*; *nasus* —*asi*
Nez *n.m.*

بینی
Nasal *adj.*; *rhinal*
Nasal —ale *adj.*

بینی-
Naso—; *rhino*—
Naso—; *rhino*—

***-بینی[1]**
—Opia, —opsia
—Opsie

***-بینی[2]**
—Scopy
—Scopie

بین یاخته‌ای
Intercellular *adj.*
Intercellulaire *adj.*

بینی- اشکی
Nasolacrimal *adj.*
Naso—lacrymal —ale *adj.*

بینی- پس سری
Naso—occipital *adj.*
Naso—occipital —ale *adj.*

بینی- پیشانی
Nasofrontal *adj.*
Naso—frontal —ale *adj.*

بینی- تناسلی
Nasogenital *adj.*
Naso—génital —ale *adj.*

بینی- حلقی
Naso—pharyngé —ée *adj.*
nasopharyngien —enne *adj.*

بینی — دهانی
Naso—oral *adj.*
Naso—buccal —ale *adj.*

بینی زینی
Saddle nose; *saddle—back nose*; *sway—back nose*
Nez en selle

بینی — صدفی
Nasoturbinal *adj.*
Naso—turbinal —ale *adj.*

بینی — فکی
Naso—maxillary *adj.*
Maxillo—nasal —ale *adj.*

بینی — کامی
Nasopalatine *adj.*
Naso—palatin —ine *adj.*

بینی — لبی
Nasolabial *adj.*
Naso—labial —ale *adj.*

بینی — مژگانی
Nasociliary *adj.*
Naso—ciliaire *adj.*

بینی — نایژه‌ای
Nasobronchial *adj.*
Naso—bronchial —ale *adj.*

بیولوژی ← زیست شناسی

بی‌هوازی
Anaerobe *n.*

Anaérobie *n.m.*

بیهوشی

Absence *n.*; *absentia*
Absence *n.f.*

بیهوشی صرعی

Absentia epileptica
Absence épileptique



پا

foot —eet *n.*; *pes* —*edes*
Pied *n.m.*

پا ـ

Podo—
Podo—

پاپی ← پرز

پاتوژنی ← بیماری زایی

پاتولوژی ← آسیب شناسی

پا چنبری

Clubfoot *n.*; *reel foot*; *talipes*
Pied bot *n.m.*

***پاد ـ**

Anti—
Anti—

پادتن

Antibody *n.*
Anticorps *n.m.*

پادرد

Pododynia *n.*
Pododynie *n.f.*

پادزهر

Antitoxin *n.*
Antitoxine *n.f.*

پادگن

Antigen *n.*
Antigène *n.m.*

پارگی

Rupture *n.*; *rrhexis*
Rupture *n.f.*

***پارگی-**

—Rrhexis
—Rrhexie

پارگی رباط

Desmorrhexis *n.*
Desmorrhexie *n.f.*

پارگی عنبیه

Iridorrhexis *n.*
Iridorrhexie *n.f.*

پارگی قلب

Cardiorrhexis *n.*; *cardioclasis*

پاشویه
Pediluvium *n.*; *footbath*
Pédiluve *n.m.*; *bain de pieds*

پاغره ← داءالفیل

پالادیم
Palladium=Pd. *n.*
Palladium=Pd. *n.m.*

پانسمان
Dressing *n.*
Pansement *n.m.*

پانسمان خشك
Dry dressing
Pansement sec

پانسمان کردن
Dress *v.*
Panser *v.*

پانکراس ← لوزالمعده

پای پهن
Broad foot
Pied plat

پای رقاص
Dancer's foot
Pied du danseur; *pied de la danseuse.*

پای سنگپایی
Pumiced foot
Pied poncé

پایك
Peduncle *n.*; *pedunculus —li*; *crus —ura*
Pédoncule *n.m.* *pedicule*

Cardiorrhexie *n.f.*

پارگی میزه‌نای
Ureterodialysis *n.*; *ureterolysis*
Rupture de l'uretère

پاروتیدیت ← آماس غدد بناگوشی

پاشام شکم ← صفاق

پاشام مغز ← پردهٔ مغز

پاشنه
Heel *n.*
Talon *n.m.*

پاشنه- ، پاشنه‌ای-
Calcaneo—
Calcanéo—

پاشنه‌ای-تاسی
Calcaneocuboid *adj.*
Calcanéo-cuboïde *adj.*

پاشنه‌ای — درشت نیی
Calcaneotibial *adj.*
Calcanéo-tibial —ale *adj.*

پاشنه‌ای — قاپی
Calcaneo-astragaloid *adj.*
Calcanéo-astragaloïde *adj.*

پاشنه‌ای — نازك نیی
Calcaneofibular *adj.*
Calcanéo-péronier —ière *adj.*;

پاشنه‌ای — ناوی
Calcaneonavicular *adj.*; *calcaneoscaphoid*
Calcanéo-naviculaire *adj.*; *calcanéo—scaphoidien —enne*

پای کاذب
Pseudopodium *n.*; *pseudopod*
Pseudo-pode *n.m.*

پایک بویایی
Olfactory peduncle; *crus olfactoria*
Pédoncule olfactif

پایک جسم" پینه‌ای
Callosal peduncle; *pedunculus corporis callosi*; *gyrus paraterminalis*
Pédoncule du corps calleux

پایک جسم صنوبری
Peduncle of pineal body; *pedunculus corporis pinealis*; *habenula*; *pineal peduncle*
Pédoncule antérieur du corps pinéal; *pédoncule épiphysaire*

پایک زیرین لایه دیدگانی
Inferior peduncle of thalamus; *pedunculus inferior thalami*
Pédoncule inféro-interne de thalamus

پایک کمان مهره‌ای
Pedicle of vertebral arch; *pediculus arcus vertebrae*
Pédicule de la vertèbre

پایک لایه دیدگانی
Thalamic peduncle
Pédoncule thalamique

پایک مخچه‌ای
Crus cerebelli; *cerebellar peduncle*
Pédoncule cérébelleux

پایک مخچه‌ای زبرین
Superior cerebellar peduncle; *pedunculus cerebellaris superior*; *brachium conjunctivum cerebelli*
Pédoncule cérébelleux supérieur

پایک مخچه‌ای زیرین
Inferior cerebellar peduncle; *pedunculus cerebellaris inferior*; *corpus restiforme*
Pédoncule cérébelleux inférieur

پایک مشترک
Crus commune
Pédoncule commun

پایک مغزی
Cerebral peduncle; *pedunculus cerebri*; *crus cerebri*
Pédoncule cérébral

پایکی
Peduncular *adj.*
Pédonculaire *adj.*

پایین‌رو
Descending *adj.*
Descendant —te *adj.*

پت ← پرز

پتاس
Potash *n.*
Potasse *n.f.*

پتاسیم
Potassium=K. *n.*
Potassium=K. *n.m.*

*پر-
Poly-; *multi-*; *hyper-*
Poly-; *multi-*; *hyper-*

پرازئودیمیم
Praseodymium=Pr. *n.*
Praséodyme=Pr. *n.m.*

پراشتهایی
Hyperorexia *n.*
Hyperorexie *n.f.* *polyorexie*

پرتو ← شعاع

پرتو-
Radio—; *actino—*
Radio—; *actino—*

پرتوبینی
Radioscopy *n.*
Radioscopie *n.f.*

پرتوزا
Actinogenous *adj.*
Actinogène *adj.*

پرتوشناسی
Radiology *n.*
Radiologie *n.f.*

پرتوشناسی اعصاب
Neuroradiology *n.*
Neuroradiologie *n.f.*

پرتو نگاری
Radiography *n.*
Radiographie *n.f.*

پرخوراکی
Hyperalimentation *n.*
Sur-alimentation *n.f.*

پرخوری
Polyphagia *n.*
Polyphagie *n.f.*

پرخونی
Congestion *n.*; *hyperemia*
Congestion *n.f.* *hyperémie*; *hyperhémie*

پرخونی سرخرگی
Arterial congestion; *active congestion*; *arterial hyperemia*; *active hyperemia*; *fluxionary hyperemia*
Congestion active; *fluxion*; *hyperémie active*

پرخونی سیاهرگی
Venous congestion; *passive congestion*; *venous hyperemia*; *passive hyperemia*
Congestion passive; *stase sanguine*; *hyperémie passive*

پرخونی کبد
Hepatohemia; *congestion of liver*
Congestion hépatique

پرخونی کلیه
Nephremia; *nephrohemia*
Congestion rénale; *congestion du rein*

پردگی
Pupa *n.*
Pupe *n.f.*

پرده ← غشاء

پرده
Coal *n.*; *tunic*; *tunica* *-ae*

Tunique *n.f.*

پردهٔ برون
Ectoderm *n.*
Ectoderme *n.m.*

پردهٔ بکارت
Hymen *n.*; *virginal membrane*; *valvula vaginae*; *claustrum virginale*
Hymen *n.m.* *membrane virginale*

پردهٔ بن‌لادی ← غشاء پایه

پردهٔ جنب
Pleura -ae *n.*
Plèvre *n.f.*

پردهٔ درون
Endoderm *n.*
Endoderme *n.m.*

پردهٔ شش ← پردهٔ جنب

پردهٔ شکمی
Tunica abdominalis
Tunique abdominale

پردهٔ صفاق
Peritoneum *n.*
Péritoine *n.m.*

پرده صماخ
Drum membrane; *tympanic membrane*; *myrinx*; *tympanum*; *eardrum*; *myringa*
Tympan *n.m.*; *membrane du tympan*

پردهٔ غلافی
Vaginal coat; *tunica vaginalis*
Tunique vaginale

پردهٔ کامی ← شراع‌الحنک

پردهٔ لیفی
Fibrous tunic; *tunica fibrosa*
Tunique fibreuse

پردهٔ لیفی جسم غاری قضیب
Fibrous coat of cor pus cavernosum of penis; *tunica albuginea corporum cavernosorum*
Albuginée des organes érectiles

پردهٔ ماهیچه‌ای
Muscular tunic; *tunica muscularis*
Tunique musculaire

پردهٔ مخاطی
Mucous tunic; *tunica mucosa*
Tunique muqueuse

پردهٔ مخصوص بیضه
Proper coat of testis; *tunica albuginea testis*
Albuginée du testicule

پردهٔ مغز
Meninx -nges; *velamenta cerebri*
Méninge *n.f.*

پردهٔ مغز- ، پردهٔ مغزی-
Meningo-
Méningo-

پردهٔ مغزی
Meningeal *adj.*
Méningé -ée *adj.*; *méningien -enne*

پردهٔ منسلخ
Tunica dartos; *dartos*
Tunique dartos

پردهٔ مهبلی
Tunica vaginalis
Tunique vaginale

پرز
Papilla —ae *n.*; *thelium —ia*
Papille *n.f.*

پرزهای پوست
Papillae of corium; *dermal papillae*; *papillae corii*; *skin papillae*
Papilles dermiques

پرزهای رشته‌ای
Filiform papillae; *corolliform papillae of tongue*; *papillae filiformes*
Papilles fil'iformes

پرزهای زبان
Lingual papillae; *papillae linguales*
Papilles linguales

پرزهای قارچی
Fungiform papillae; *papillae fungiformes*
Papilles fongiformes

پرزهای کاسه‌ای
Caliciform papillae; *vallate papillae*; *circumvallate papillae*; *papillae vallatae*
Papilles caliciformes

پرسازی
Hyperplasia *n.*
Hyperplasie *n.f.*

پرغذایی ← پرخوراکی

پرلش
Perlèche *n.*
Perlèche, pourlèche *n.f.* *bridou n.m.*

پروتاکتینیم
Protactinium=Pa. *n.*
Protactinium=Pa. *n.m.*

پروتوبرانس ← برجستگی حلقوی

پروستاتی
Prostatic *adj.*
Prostatique *adj.*

پرومتیم
Promethium=Pm. *n.*
Prométhéum=Pm. *n.m.*

پرویزنی—
Ethmo—
Ethmo—

پرویزنی ـ شب‌پره‌ای
Ethmosphenoid *adj.*
Éthmoïdo—sphénoïdal —ale *adj.*

پره‌بینی
Ala nasi; *wing of nose*
Aile du nez

پرهیز
Abstinence, abstinency *n.*
Abstinence *n.m.*

پریتونیت ← آماس صفاق

پریکاردیت ← آماس برون شامهٔ دل

پزشك
Physician *n.*
Médecin *n.m.*

پزشکی
Medicine *n.*
Médecine *n.f.*

پزشکی
Medical *adj.*; *iatric*
Médical —ale *adj.*

***ـــ پزشکی**
—Iatrics, —iatry
—Iatrie

پزشکی-
Medico—
Médico—

پزشکی اجتماعی
Social medicine
Médecine sociale

پزشکی بالینی
Clinical medicine
Médecine clinique

پزشکی پیشگیری
Preventive medicine
Médecine préventive

پزشکی تجربی
Experimental medicine
Médecine expérimentale

پزشکی جالینوسی
Galenic medicine
Médecine galénique

پزشکی ــ جراحی
Medicochirurgic *adj.*
Médico_chirurgical —ale *adj.*

پزشکی داخلی
Internal medicine
Médecine interne

پزشکی روانی
Mental medicine; *psychiatry*
Médecine mentale; *psychiatrie*

پزشکی قانونی
Legal medicine
Médecine légale

پزشکی ــ قانونی
Medicolegal *adj.*
Médico—légal —ale *adj.*

پزشکی گرمسیری
Tropical medicine
Médecine tropicale

پزشکی گروهی
Group medicine
Médecine de groupe

پزشکی نظامی
Military medicine
Médecine militaire

پس از ازدواج
Postconnubial *adj.*
Après du mariage

پس از بلوغ
Postpuberty
Après la puberté

پس از تولد
Postnatal *adj.*
Postnatal —ale *adj.*

پس از حصبه
Post—typhoid
Après la typhoïde

پس از زایمان
Post partum
Après l'accouchement

پس از سرفه
Post—tussis
Après la toux

پس از غذا
Post cibum
Après le repas

پس از قاعدگی
Postmenstrual *adj.*
Postmenstruel —elle *adj.*

پس از مرگ
Post mortem
Après la mort

پس از یائسگی
Postclimacteric; *postmenopausal*
après la ménopause

پساوایی
Taction *n.*; *touch*
Tact *n.m.*

پساوایی
Tactile *adj.*; *tactual*
Tactile *adj.*

پستان
Mamma —ae *n.*; *breast*
Mamelle *n.f.*

پستان-، پستانی-
Masto—; *mazo—*
Masto—

پستاندار
Mammal *n.*
Mammifère *n.m.*

پستانداران
Mammalia *n. pl.*
Mammifères *n.m. pl.*

پستاندار شناسی
Mammalogy *n.*
Mammalogie *n.f.*

پستان درد
Mastodynia *n.*; *mazodynia*; *mastalgia*; *mammalgia*
Mastodynie *n.f.*

پستان گاو
Udder *n.*
Pis *n.m.*

پستانی
Mammary *adj.*
Mammaire *adj.*

پستانی
Mastoid *adj.*
Mastoïde *adj.*

پستانی-
Masto—
Masto—

پستانی ـ صدفی
Mastosquamous *adj.*
Masto—squameux —euse *adj.*

پستانی ـ آهیانه‌ای
Mastoparietal *adj.*
Mastopariétal —ale *adj.*

پستانی ـ پس سری
Mastoccipital *adj.*
Masto_occipital _ale *adj.*

پس سری ـ اطلسی
Occipitoatloid *adj.*
Occipito—atloïdien _enne *adj.*

پس سری ـ پیشانی
Occipitofrontal *adj.*
Occipito—frontal —ale *adj.*

پس سری ـ محوری
Occipito_axoid *adj.*
Occipito—axoïdien _enne *adj.*

پس گردن
Nape *n.*; *nucha*
Nuque *n.f.*

***پشت-**
Retro—; *post*—; *oristhio*_
Rétro—; *post*—

پشت ارتفاقی
Retrosymphysial *adj.*
Rétro_symphysien _enne *adj.*

پشت اعوری
Retrocecal *adj.*
Rétro—caecal —ale *adj.*

پشت بازویی
Postbrachial *adj.*
Rétrobrachial —ale *adj.*

پشت بصل‌النخاعی
Postbulbar *adj.*
Rétrobulbaire *adj.*

پشت بینی
Retronasal *adj.*
Rétronasal —ale *adj.*

پشت بینی
Dorsum nasi
Dos du nez

پشت بینی
Postnasal *adj.*
Rétronasal —ale *adj.*

پشت پا
Dorsum pedis
Dos du pied

پشت پرویزنی
Postethmoid *adj.*
Rétro—éthmoïdal —ale *adj.*

پشت پستانی
Retromammary *adj.*
Rétro—mammaire *adj.*

پشت پلی
Postpontile *adj.*
Rétroprotubéranciel _elle *adj.*

پشت جفتی
Retroplacental *adj.*
Rétroplacentaire *adj.*

پشت جناغی
Retrosternal *adj.*
Rétrosternal –ale *adj.*

پشت جنبی
Retropleural *adj.*
Rétro–pleural –ale *adj.*

پشت چشمی
Retro–ocular *adj.*; *postocular*
Rétro–oculaire *adj.*

پشت چنبری
Retroclavicular *adj.*
Rétroclaviculaire *adj.*

پشت حدقی
Postorbital *adj.*
Rétro–orbitaire *adj.*

پشت حلقی
Retropharyngeal *adj.*; *post–pharyngeal*
Rétro–pharyngien –enne *adj.*

پشت خاجی
Postsacral *adj.*
Rétro–sacré –ée *adj.*

پشت درد
Dorsalgia *n.*; *notalgia*
Dorsalgie *n.f.*

پشت درشت نیی
Post–tibial *adj.*
Rétro–tibial –ale *adj.*

پشت دهانی
Retrobuccal *adj.*; *postoral*
Rétrobuccal –ale *adj.*; *postoral –ale*

پشت دهلیزی
Retroauricular *adj.*
Rétro–auriculaire *adj.*

پشت روده بندی
Postmesenteric *adj.*
Rétromésentérique *adj.*

پشت زبان
Dorsum linguae
Dos de la langue

پشت زبانی
Retrolingual *adj.*
Rétrolingual –ale *adj.*

پشت زهدانی
Retrouterine *adj.*
Rétro–utérin –ine *adj.*

پشت زیتونی
Postolivary *adj.*
Rétro–olivaire *adj.*

پشت ساعدی
Postcubital *adj.*
Rétrocubital –ale *adj.*

پشت سخت شامه‌ای
Retrodural *adj.*
Rétrodural –ale *adj.*

پشت صفاقی
Retroperitoneal *adj.*
Rétropéritonéal –ale *adj.*

پشت طحالی
Postsplenic *adj.*
Rétro–splénique *adj.*

پشت عنبیه‌ای
Retro–iridian *adj.*
Rétro–iridien –enne *adj.*

پشت فکی
Retromandibular *adj.*
Rétromandibulaire *adj.*

پشت قلبی
Retrocardial *adj.*; *postcardial*
Rétrocardiaque *adj.*

پشت قولونی
Retrocolic *adj.*
Rétrocolique *adj.*

پشت کامی
Postpalatine *adj.*;
Rétropalatin –ine *adj.*; *post–palatal –ale*

پشت کبدی
Posthepatic *adj.*
Rétrohépatique *adj.*

پشت کشککی
Retropatellar *adj.*
Rétro–rotulien –enne *adj.*

پشت گلوی زهدانی
Retrocervical *adj.*
Rétrocervical –ale *adj.*

پشت گوشکی
Retroauricular *adj.*
Rétro–auriculaire *adj.*

پشت نایژه‌ای
Retrobronchial *adj.*
Rétrobronchique *adj.*

پشت مروی
Retro–œsophageal *adj.*; *post–esophageal*
Rétro–oesophagien –enne *adj.*

پشت مقعدی
Postanal *adj.*
Rétro–anal –ale *adj.*

پشتی
Dorsal *adj.*
Dorsal –ale *adj.*

پشتی ـ کمری
Dorsolumbar *adj.*
Dorso–lombaire *adj.*

پشه
Mosquito –oes *n.*
Moustique *n.m.*

پلاسما
Plasma *n.*
Plasma *n.m.*

پلاسمای خون
Blood plasma
Plasma sanguin

پلاسمای ماهیچه
Muscle plasma
Plasma musculaire

پلاطین
Platinum = Pt. *n.*
Platine = Pt. *n.m.*

پل دماغی

pons cerebelli; *pons* —*ntes*
Protubérance annulaire

پل دماغی

Pontil; *pontine adj.*
Protubéranciel —elle *adj.*

پلشت بر

Antiseptic *adj.*
Antiseptique *adj.*

پلشت بری

Antisepsis *n.*
Antisepsie *n.f.*

پلك

Eyelid *n.*; *plapebra* —*ae*; *blepharon* —*ra*
Paupière *n.f.*

پلك زبرین

Superior palpebra; *palpebra frontalis*
Paupière supérieure

پلك زیرین

Inferior palpebra; *palpebra malaris*
Paupière inférieure

پلکی

Palpebral *adj.*; *blepharal*
Palpébral —ale *adj.*

پلوتونیم

Plutonium = Pu. *n.*
Plutonium = Pu. *n.m.*

پلورزی ← ذات‌الجنب

پلونیم

Polonium = Po. *n.*
Polonium = Po. *n.m.*

پماد

Ointment *n.*; *pomatum*; *pomade*
Pommade *n.f.*; *onguent n.m.*

پمفیگوس

Pemphigus *n.*
Pemphigus *n.m.*; *pemphix*; *pompholyx*

پمفیگوس بدخیم

Pemphigus malignus
Pemphigus malin

پمفیگوس حاد

Pemphigus acutus; *febrile pemphigus*; *pemphigus leprosus*
Pemphigus aigu

پمفیگوس خوش خیم

Pemphigus benignus
pemphigus bénin

پمفیگوس مزمن

Chronic pemphigus; *pemphigus vulgaris*
Pemphigus chronique

پنج-

Penta—
Penta—

پنجره ← دریچه

پنس

Forceps *n.*; *piners*
Pince *n.f.*

پنومونی ← ذات‌الریه

پنیر
Cheese *n.*
Fromage *n.m.*

پنیرک
Mallow *n.*
Mauve *n.f.*

پنیری
Caseous *adj.*
Caséeux —euse *adj.*

پوست
Skin *n.*; *derm*; *derma*; *cutis*
Derme *n.m.* *peau* —*eaux*

پوست‌ـ ، پوستی‌ـ
Dermato—; *permi*—
Dermato—

پوست بیضه
Scrotum *n.*; *bursula testium*
Scrotum *n.m.* *bourse du testicule*

پوست بیضه‌ـ ، پوست بیضه‌ای‌ـ
Scroto— ; *oscheo*—
Scroto—

پوست بیضه‌ای
Scrotal *adj.* *oscheal*
Scrotal —ale *adj.*

پوست درد
Dermatalgia *n.*; *dermatodynia*
Dermalgie *n.f.*; *dermatalgie*

پوست شناسی
Dermatology *n.*
Dermatologie *n.f.*

پوست کیسه ← پوست بیضه

پوسیدگی خشک
Caries sicca
Carie sèche; *caries sicca*

پوسیدگی دندان
Dental caries
Carie dentaire; *caries dentaires*

پولیپ بینی
Rhinopolyp
Polype du nez

پهلو
Side *n.*
Côte *n.m.*; *flanc.*

پهلو—
Pleuro—
Pleuro—

پهلوی درد
Pleuralgia *n.*; *pleurodynia*
Pleurodynie *n.f.*

پی ← عصب

پیاز۱
پیازـ ، پیازی‌ـ
Bulbo—
Bulbo—

Onion *n.*
Oignon *n.m.*

پیاز۲
Bulb *n.*; *bulbus* —*bi*
Bulbe *n.m.*

پیاز آئورتی
Bulb of aorta; *bulbus aortae*
Bulbe de l'aorte; *bulbe aortique*

پیاز بویایی
Olfactory bulb; *bulbus olfactorius*
Bulbe olfactif

پیاز جیبی ـ مهبلی
Sinovaginal bulb
Bulbe sino - vaginal

پیاز چشایی
Gustatory bulb
Bulbe gustatif

پیاز دندان
Dental bulb
Bulbe dentaire

پیاز دوازدهی
Duodenal bulb; *pileus ventriculi*
Bulbe duodénal

پیاز دهلیزی ـ مهبلی
Vestibulovaginal bulb
Bulbe vestibulo - vaginal

پیاز سباتی
Bulbus caroticus
Bulbe carotidien

پیاز سرخرگی
Arterial bulb; *bulbus arteriosus; bulbus cordis*
Bulbe artériel

پیاز شنوایی
Auditory bulb
Bulbe auditif

پیاز قضیب
Bulb of penis; *bulbus penis; bulbus urethrae*
Bulbe spongieux; *bulbe pénien*

پیاز قلب
Bulbus cordis
Bulbe cardiaque

پیاز مغز تیره
Medulla oblongata; *bulbus medullae*; *spinal bulb*
Bulbe rachidien

پیاز مو
Bulb of hair; *bulbus pili*
Bulbe pileux; *bulb pilaire*

پیاز مهبلی
Vaginal bulb
Bulbe vaginal

پیاز نخاعی ← پیاز مغز تیره

پیازی
Bulbar *adj.*
Bulbaire *adj.*; *bulbeux —euse*

پیازی ـ پیشابراهی
Bulbourethral *adj.*
Bulbo_urétral _ale *adj.*

پیازی ـ غاری
Bulbocavernous *adj.*
Bulbo-caverneux _euse *adj.*

پیچ خوردگی
Sprain *n.*
Entorse *n.f.*

پیر-
Presby–
Presby–

پیر چشم
Presbyopic *adj.*
Presbyte *adj.*

پیر چشمی
Presbyopia *n.*; *old sight*
Presbyopie *n.f.*; *presbytie*

پیری
Senility *n.*; *old age*; *senium*
Sénilité *n.f.*; *vieillesse*

پیری زودرس
Presenility
Sénilité précoce

پیسی
Vitiligo –gines *n.*; *leukoderma*; *pie bald skin*; *lichromia*
Vitiligo *n.m.*; *leucodermie n.f.*

پیش-*
Pre–
Pré–

پیش آئورتی
Preaortic *adj.*
Préaortique *adj.*

پیشاب
Urine *n.*; *urina*
Urine *n.f.*

پیشاب-، پیشابی-
Uro– , uri–; *urino–*
Uro– , uri–

پیشاب آور
Diuretic *n.f.*; *uretic*; *urinative*; *uragogue*
Diurétique *n.m.*

پیشاب ابری
Urina jumentosa
Urine jumenteuse

پیشاب باقیمانده
Residual urine
Urine résiduel

پیشاب تبی
Febrile urine
Urine fébrile

پیشاب خام
Crude urine
Urine cru

پیشاب خونی
Urina cruenta
Urine sanguinolent

پیشابدان
Urinary bladder; *urocystis*; *vesica urinaria*
Vessie *n.f.*

پیشابدان-، پیشابدانی-
Vesico–
Vésico–

پیشابدانی
Cystic; *urocystic*; *vesical*
Cystique *n.f.*; *vésical -ale*

پیشابدانی - پروستاتی
Vesicoprostatic *adj.*

Vésico-prostatique *adj.*

پیشابدانی ـ پیشابراهی
Vesico-urethral *adj.*
Vésico-urétral —ale *adj.*

پیشابدانی ـ راست روده‌ای
Vesicorectal *adj.*
Vésico-rectal —ale *adj.*

بیشابدانی ـ زهدانی
Vesico-uterine *adj.*
Vésico-utérin —ine *adj.*

پیشابدانی ـ زهدانی ـ مهبلی
Vesico-utero-vaginal *adj.*
Vésico-utéro-vaginal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ شکمی
Vesico-abdominal *adj.*
Vésico-abdominal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ کلیوی
Vesicorenal *adj.*
Vésico-rénal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ گلوی زهدانی
Vesicocervical *adj.*
Vésico-cervical —ale *adj.*

پیشابدانی ـ مهبلی
Vesico-vaginal *adj.*
Vésico-vaginal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ مهبلی ـ راست روده‌ای
Vesicovaginorectal *adj.*
Vésico-vagino-rectal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ نافی
Vesico-umbilical *adj.*
Vésico-ombilical —ale *adj.*

پیشابدانی ـ نخاعی
Vesicospinal *adj.*
Vésico-spinal —ale *adj.*

پیشابدانی ـ میزه‌نایی
Vesico-ureteral *adj.*
Vésico-urétéral —ale *adj.*

پیشابراه‌ـ ، پیشابراهی‌ـ
Urethro—
Urétro—

پیشابراه
Urethra —ae *n.*
Urètre *n.m.*

پیشابراه اسفنجی
Spongy urethra
Urètre spongieux

پیشابراه پروستاتی
Prostatic urethra
Urètre prostatique

پیشابراه خلفی
Posterior urethra
Urètre postérieur

پیشابراه سنج
Urethrometer *n.*
Urétromètre *n.m.*

پیشابراه غاری
Cavernous urethra
Urètre caverneux

پیشابراه غشایی
Membranous urethra
Urètre membraneux

پیشابراه قدامی
Anterior urethra
Urètre antérieur

پیشابراه مرد
Male urethra; *urethra masculina*; *urethra virilis*
Urètre chez l'homme; *urètre masculin*; *urètre du male*

پیشابراه زن
Female urethra; *urethra feminina*; *urethra muliebris*
Urètre chez la femme; *urètre féminin*; *urètre de femme*

پیشابراهی
Urethral *adj.*
Urétral —ale *adj.*

پیشابراهی ـ پیازی
Urethrobulbar *adj.*
Urétro - bulbaire *adj.*

پیشابراهی ـ پروستاتی
Urethroprostatic *adj.*
Urétro - prostatique *adj.*

پیشابراهی ـ پیشابدانی
Urethrovesical *adj.*
Urétro - vésical —ale *adj.*

پیشابراهی ـ راست روده‌ای
Urethrorectal *adj.*
Urétro - rectal —ale *adj.*

پیشابراهی ـ قضیبی
Urethropenile *adj.*
Urétro - pénien —enne *adj.*

پیشابراهی ـ مهبلی
Urethrovaginal *adj.*
Urétro-vaginal —ale *adj.*

پیشابراهی ـ میاندوراهی
Urethroperineal *adj.*
Urétro - périnéal —ale *adj.*

پیشاب زایی
Urogeny *n.*
Urogénèse *n.f.*

پیشاب ساز
Uriniferous *adj.*; *urinific*; *uriniparous*
Urinifère *adj.*

پیشاب سیاه
Black urine
Urine noir

پیشاب شناسی
Urology *n.*; *urinology*
Urologie *n.f.*

پیشاب شیری
Milky urine; *urina galactodes*
Urine laiteux

پیشاب نقرسی
Gouty urine
Urine goutteux

پیشابی
Urinary *adj.*; *uric*; *uretic*
Urinaire *adj.*; *urineux* —*euse*; *urique*

پیش آگهی
Prognosis *n.*
Prognostic *n.*

پیشانی

Forehead *n.*; *brow*; *frons*
Front *n.m.*

پیشانی

Frontal *adj.*
Frontal —ale *adj.*

پیشانی—

Fronto- ; *metopo-*
Fronto-

پیشانی — گیجگاهی

Frontotemporal *adj.*
Fronto-temporal —ale *adj.*

پیش از تولد

Prenatal *adj.*
Prénatal —ale *adj.*

پیش از زایمان

Ante partum
Avant l'accouchement

پیش از زایمانی

Prepartal *adj.*
Prépartal —ale *adj.*

پیش از غذا

Ante cibum
Avant le repas

پیش از قاعدگی

Premenstrual *adj.*
Prémenstruel —elle *adj.*

پیش از مرگی

Premortal *adj.*
Prémortel —elle *adj.*

پیش پلی

Prepontile *adj.*
Préprotubéranciel —elle *adj.*

پیش جفتی

Preplacental *adj.*
Préplacentaire *adj.*

پیش چنبری

preclavicular *adj.*
Préclaviculaire *adj.*

پیش حنجره‌ای

Prelaryngeal *adj.*
Prélaryngé —ée *adj.*

پیش درشت نیی

Pretibial *adj.*
Prétibial —ale *adj.*

پیش دنده‌ای

Precostal *adj.*
Précostal —ale *adj.*

پیش دهانی

Preoral *adj.*
Préoral —ale *adj.*

پیش سپری

Prethyroidal *adj.*
Préthyroïdien —enne *adj.*

پیش صفاقی

Preperitoneal *adj.*
Prépéritoneal —ale *adj.*

پیش صماخی

Pretympanic *adj.*
Prétympanique *adj.*

پیش فکی
Premaxillary *adj.*
Prémaxillaire *adj.*

پیش قلبی
Precardiac *adj.*
Précardial –ale *adj.*

پیش‌کامی
Prepalatal *adj.*
Prépalatin –ine *adj.*

پیش کشککی
Prepatellar *adj.*
Prérotulien –enne *adj.*

پیش کلیوی
Prerenal *adj.*
Pré-rénal –ale *adj.*

پیش گوشی
Preauricular *adj.*
Préauriculaire *adj.*

پیش مثانی
Prevesical *adj.*
Prévesical –ale *adj.*

پیش مرکزی
Precentral *adj.*
Prérolandique *adj.*

پیش مهره‌ای
Prevertebral *adj.*
Prévertébral –ale *adj.*

پی شناسی ← عصب شناسی

پیش نایی
Pretracheal *adj.*
Prétrachéal –ale *adj.*

پیش نخاعی
Prespinal *adj.*
Préspinal –ale *adj.*

پیش هرمی
Prepyramidal *adj.*
Prépyramidal –ale *adj.*

پیل (برق)
Cell *n.*
Pile *n.f.*

پیل خشك
Dry cell
Pile sèche

پیلور ← باب‌المعده

پینه
Callosity *n.*; *callus*; *tylosis*
Callosité *n.f.*; *durillon n. m.*

پینه‌ای
Callous *adj.*
Calleux –euse *adj.*

پیوند۱ ← رباط

پیوند۲
Anastomosis –oses *n.*
Anastomose *n.f.*

پیوند۳
Transplantation *n.*
Transplantation *n.f.*; *greffe*

پیوند استخوانی
Bony graft; *osseous graft*
greffe osseuse

پیوند پوستی
Skin graft
Greffe cutanée

پیوند چربی
Fat graft
Greffe graisseuse

پیوند غضروفی
Cartilage graft
Greffe de cartilage

پیوند نیامی
Fascia graft
Greffe d'aponévrose

پیوند وتری
Tendon transplantation
Greffe tendineuse

پیوندهای چادرینه‌ای
Omental grafts
Greffes épiploïques

پیوره ← چرك ریزی

ت

تابش—
Actino-
Actino-

تابش سنج
Actinometer *n.*
Actinomètre *n.m.*

تابش شناسی
Actinology *n.*
Actinologie *n.f.*

تابش یونیزه کننده
Ionizing radiation
Radiation ionisante

تاج
Corona —ae *n.*; *crown*
Couronne *n.f.*

تاج حشفه
Corona of glans; *corona glandis penis*
Couronne du gland

تاج دندان
Dental corona; *corona dentis*
Couronne de la dent

تار ← لیف

تارچه ← لیفك

تار ماهیچه
Muscle fiber
Fibre musculaire

تارهای صوتی ← طنابهای صوتی

تاریك—
Scoto-
Scoto-

تاژك
Flagellum —lla *n.*
Flagelle *n.m.*

تاژکدار
Flagellate *adj.*
Flagellé —ée *adj.*

تاژکداران
Flagellata *n. pl.*
Flagellés *n.m. pl.*

تاسی‌ـ

Cuboido-
Cuboïdo-

تاسی ـ ناوی

Cuboideonavicular *adj.*
Cuboïdo-scaphoïdien —enne *adj.*

تاکنندگی

Flexion *n.*
Flexion *n.f.*

تاکننده

Flexor *n.f.*
Fléchisseur —euse *adj.*

تالاموس ← لایه دیدگانی

تالیم

Thalium = Tl. *n.*
Thalium = Tl. *n.m.*

تامپون

Tampon *n.*; *byrma*
Tampon *n.m.*

تانتالوم

Tantalum = Ta *n.*
Tantale = Ta. *n.m.*

تاول

Blister *n.*; *vesicle*; *phylactena*
Vésicule *n.f.*

تاولی

Vesical *adj.*; *vesicular*
Vésiculalre *adj.*

تب‌ـ

Pyro-; *pyreto-*
Pyro-

تب

Fever *n.*; febris
Fièvre *n.f.*

تب آب ← تب خرمن

تب‌آور

Febricant *adj.*
Pyrogène *adj.*

تب اردو

Camp fever; *typhus fever*
Fièvre des camps; *typhus*

تب‌ارزنی

Miliary fever
Fièvre miliaire

تب بثوری

Eruptive fever
Fièvre éruptive

تب بدخیم

Malignant fever
Fièvre maligne

تب بر

Antifebrile *adj.*; *antipyretic*; *antithermic*
Antifébrile *adj.*; *antipyrétique*; *antithermique*

تب برفکی

Aphthous fever
Fièvre aphtheuse

تب پاییزی

Autumn fever; *nanukayami*
Fièvre automnale

تب پنج روزه ← تب خندقی

تب تبخالی
Herpetic fever
Fièvre herpétique

تب تکمه‌ای
Boutonneuse fever
Fièvre boutonneuse; *maladie d'Olmer*; *fièvre exanthématique du litoral méditerranéen*

تب تیفوس ← تب اردو

تب حصبه
Typhoid fever; *low fever*; *lent fever*; *cesspool fever*; *enteric fever*
Fièvre typhoïde; *fièvre entérique*

تبخال
Herpes *n.*; *dartre*
Herpès *n.m.*

تبخال آبستنی
Herpes gestationis
Herpès gestationis

تبخال زونا
Herpes zoster; *iginis sacer*; *shingles*; *zona*; *zoster*; *acute posterior ganglionitis*
Herpès zoster

تبخال شناسی
Herpetology *n.*
Herpétologie *n.f.*

تبخال عنبیه
Herpes iris
Herpès iris

تبخال لب
Herpes of the lips;
Herpès labial

تبخالی
Herpetic *adj.*
Herpétique *adj.*

تب خرمن
Harvest fever; *mud fever*; *field fever*; *water fever*; *marsh fever*; *swamp fever*
Fièvre des moissons; *fièvre des boues*; *fièvre des champs*; *fièvre des eaux*; *fièvre des marais*

تب خندقی
Trench fever; *five-day fever*; *quintan fever*; *febris quintana*
Fièvre des tranchées; *fièvre de cinq jours*; *fièvre quintane*

تب خونریزی همه‌گیر
Epidemic hemorrhagic fever
Fièvre hémorragique épidémique

تبخیر
Vaporization *n.*
Vaporisation *n.f.*

تبخیر کردن
Vaporize *v.*
Vaporiser *v.*

تب راجعه
Recurrent fever; *relapsing fever*; *febris recurrens*

Fièvre jaune; *typhus amaril*; *vomito negro*

تب سه روزه

Three-day fever; *phlebotomus fever*

Fièvre de trois jours

تب سیل ← تب رودخانه ژاپنی

تب شبه حصبه

Paratyphoid fever

Fièvre paratyphoïde

تب شناسی

Pyretology *n.*

Pyrétologie *n.f.*

تب شیری

Milk fever

Fièvre de lait

تب علوفه‌ای

Hay fever

Fièvre des foins

تب کبدی

Hepatic fever

Fièvre hépatique; *fièvre bilio-septique*

تب کنه آفریقائی

African tick fever

Fièvre à tiques africaine

تب کنه‌ای

Tick fever

Fièvre à tique

تب کهیری

Urticarial fever

Fièvre récurrente

تب ربع

Quartan fever

Fièvre quarte

تب ربع معکوس

Double quartan fever

Fièvre double quarte

تب رودخانه ژاپنی

Japanese river fever; *Japanese flood fever*; *flood fever*; *Kedani disease*; *tropical typhus*; *rural typhus*

Fièvre fluviale de japon; *scrub typhus*; *maladie de Kedani*; *typhus tropical*; *typhus rural*

تب روده‌ای ← تب حصبه

تب روزانه

Quotidian fever

Fièvre quotidienne

تب روماتیسمی

Rheumatic fever

Fièvre rhumatismal

تب ریخته‌گران

Foundryman's fever; *metal fume fever*

Fièvre des fondeurs

تب‌زا

Pyretogenous *adj.*

Pyrétogène *adj.*

تب زرد

Yellow fever

Fièvre ortiée

تب گل ← تب خرمن

تب لازم
Hectic fever
Fièvre hectique

تب لرز
Intermittent fever
Fièvre intermittente

تب لکه‌ای
Macular fever
Fièvre maculeuse

تبلور
Crystallization *n.*
Cristallisation *n.f.*

تب مالاریا
Paludal fever; *marsh fever*; *malarial fever*
Fièvre paludéenne; *fièvre des marais*; *fièvre maremmatique*; *fièvre paludique*

تب محرقه
Remittent fever
Fièvre rémittente

تب مرداب ← تب خندق

تب مزرعه ← تب خرمن

تب مغزی
Brain fever; *Cerebral meningitis*; *febris cerebrale*
Fièvre cérébrale

تب ممتد
Continued fever
Fièvre continue

تب نفاسی
Puerperal fever
Fièvre puerpérale

تب نوبه
Intermittent fever
Fièvre intermittente

تب هفت روزه
Seven-day fever
Fièvre de sept jours

تب یونجه‌ای ← تب علوفه‌ای

تپش
Palpitation *n.*; *pulsation*
Palpitation *n.f.*; *pulsation*

تپیدن
Beat *v.*; *throb*; *pulsate*
Battre *v.*; *palpiter*

تجزیه
Analysis *v.*
Analyse *n.f.*

تجزیه آلی
Organic analysis
Analyse organique

تجزیه تقریبی
Proximate analysis
Analyse immédiate

تجزیه چندی ← تجزیه کمی

تجزیه چونی ← تجزیه کیفی

تجزیه حجمی
Volumetric analysis
Analyse volumétrique

تجزیه شیمیایی
Chemical analysis
Analyse chimique

تجزیه طیفی
Spectrum analysis
Analyse spectrale

تجزیه کمّی
Quantitative analysis
Analyse quantitative

تجزیه‌کیفی
Qualitative analysis
Analyse qualitative; *analyse qualificative*

تجزیه معدنی
Inorganic analysis
Analyse inorganique; *analyse minérale*

تجزیه نهایی
Ultimate analysis
Analyse ultime

تجزیه وزنی
Gravimetric analysis
Analyse gravimétrique

تحت ← زیر–

تحتانی ← زیرین

تحت ترقوی ← زیرچنبری

تحت جلدی ← زیرپوستی

تحت خاری ← زیرخاری

تحت شوکی ← زیرخاری

تحت عانه‌ای ← زیرشرمگاهی

تحت کتفی ← زیرکتفی

تحدب
Tuber —ra *n.*
Bosse *n.f.*

تحدب آهیانه‌ای
Parietal tuber; *tuber parietale*
Bosse pariétale

تحدب پیشانی
Frontal tuber; *tuber frontale*
Bosse frontale

تحدب چادرینه‌ای لوزالمعده
Omental tuber of pancreas; *tuber omentale pancreatis*
Tubercule épiploïque du pancréas; *tuber omentale*; *tubercule pancréatique postérieur*; *tubercule rétro-duodénal.*

تحدب خاکستری
Tuber cinereum
Tuber cinereum

تحریك
Stimulation
Stimulation *n.f.*

تحریك کردن
Stimulate *v.*
Stimuler *v.*

تخدیر
Narcotism *n.*
Narcotisme *n.m.*

تخم ـ
Ovo— ; oo—
Ovo— ; oo—

تخم چشم
Bulbus oculi; *eyeball*; *orb*
Bulbe de l'œil

تخمچه
Ovule *n.*
Ovule *n.m.*

تخمدان
Ovary *n.*; *oophoron*; *ootheca*; *ovarium*; *ooarium*
Ovaire *n.m.*

تخمدان درد
Oophoralgia *n.*; *ovarialgia*
Oophoralgie *n.f.*; *ovarialgie*

تخمدانی
Ovarian *adj.*
Ovarien —enne *adj.*

تخمک
Ovum —va *n.*; *ovule*
Ovule *n.m.*

تخمک ـ
Ovo—
Ovo—

تخمک زایی
Ovogenesis *n.*
Ovogénie *n.f.*

تخمک‌گذاری
Ovulation *n.*
Ovulation *n.f.*

تخمکی
Ovular *adj.*
Ovulaire *adj.*

تخم مرغ
Egg *n.*
Oeuf *n.m.*

تخمه
Indigestion
Indigestion *n.f.*

تخمه روده‌ای
Intestinal indigestion
Indigestion intestinale

تخمه معدی
Gastric indigestion
Indigestion gastrique

تخمیر
Zymo—
Zymo—

تخمیر
Fermentation *n.*; *zymosis*
Fermentation *n.f.*

تخمیر آمونیاکی
Ammoniacal fermentation
Fermentation ammoniacale

تخمیر الکلی
Alcoholic fermentation
Fermentation alcoolique

تخمیر پنیری
Caseous fermentation
Fermentation caséeuse

تخمیر روده‌ای
Intestinal fermentation
Fermentation intestinale

تخمیر سرکه‌ای
Acetic fermentation
Fermentation acétique

تخمیر شناسی
Zymology *n.*
Zymologie *n.f.*

تخمیر شیری
Lactic fermentation
Fermentation lactique

تخمیر معدی
Gastric fermentation
Fermentation gastrique

تخمیری
Zymotic *adj.*
Zymotique *adj.*

تداخل (فیزیک)
Interference *n.*
Interférence *n.f.*

تداعی (روانشناسی)
Association *n.*
Association *n.f.*

تداعی معانی
Association of ideas
Association des idées

تراخم
Trachoma *n.*; *granulai conjunctivitis*; *Egyptian conjunctivitis*; *granular lids*
Trachome *n.m.*; *conjonctivite granuleuse*; *ophtalmie d'Egypte*

تراخمی
Trachomatous *adj.*
Trachomateux _euse *adj.*

تراشه ← نای

تراوا
Permeable *adj.*
Perméable *adj.*

تربیم
Terbium = Tb. *n.*
Terbium = Tb. *n.m.*

ترش
Sour *adj.*; *acescent*
Aigre *adj.*; *acescent*

ترشح
Secretion *n.*
Sécrétion *n.f.*

ترشح خارجی
External secretion
Sécrétion externe

ترشح داخلی
Internal secretion
Sécrétion interne

ترشح شیر
Lactation *n.*
Lactation *n.f.*

ترشح کردن
Secrete *v.*
Sécréter *v.*

ترشحی
Secretory *adj.*
Sécrétoire *adj.*; *sécréteur —trice*

ترشی
Sourness *n.*; *acescence*
Aigreur *n.f.*; *acidité*

ترمیم
Regeneration *n.*
Régénération *n.f.*

تریاق
Antidote *n.*
Antidote *n.m.*

تریاك
Opium *n.*; *meconium*; *thebaica*
Opium *n.m.*

تریاك خواری
Opiophagy *n.*; *opiophagism*
Opiophagie *n.f.*

تریاکی
Opium-smoker *n.*
Fumeur d'opium *n.m.*

تزریق
Injection *n.*
Injection *n.f.*

تزریق تحت جلدی ← تزریق زیرپوستی

تزریق تشریحی
Anatomical injection
Injection anatomique

تزریق داخل جلدی ← تزریق درون‌پوستی

تزریق داخل عروقی ← تزریق درون رگی

تزریق‌داخل‌عضله‌ای ← تزریق‌درون ماهیچه‌ای

تزریق داخل قلبی ← تزریق درون قلبی

تزریق داخل وریدی ← تزریق درون سیاهرگی

تزریق درون پوستی
Intracutaneous injection;
intradermal injection;
intradermic injection;
endemic injection
Injection intradermique

تزریق درون رگی
Intravascular injection
Injection intra-vasculaire

تزریق درون سیاهرگی
Intravenous injection
Injection intra-veineuse

تزریق درون قلبی
Intracardiac injection
Injection intracardiaque

تزریق گازی
Gaseous injection
Injection gazeuse

تزریق درون ماهیچه‌ای
Intramuscular injection
Injection intra-musculaire

تزریق راست روده‌ای
Rectal injection
Injection rectale

تزریق زیر پوستی
Subcutaneous injection; *hypodermic injection*
Injection sous-cutanée; *injection hypodermique*

تزریق زیر جلدی ← تزریق زیر پوستی

تزریق کردن
Inject *v.*
Injecter *v.*

تزریق مویرگی
Capillary injection
Injection capillaire

تست ← آزمون

تسکین
Sedation *n.*; *relief*
Sédation *n.f.*

تسکین دادن
Relieve *v.*; *abate*
Soulager *v.*; *adoucir*

تشخیص
Diagnosis *n.*
Diagnostic *n.m.*; *diagnose n.f.*

تشخیص افتراقی
Differential diagnosis
Diagnostic différentiel

تشخیص دادن
Diagnose *v.*
Diagnostiquer *v.*

تشدید (فیزیك)
Resonance *n.*
Résonance *n.f.*

تشریح ← کالبد شناسی

تشعشع
Radiation *n.*
Radiation *n.f.*

تشمع
Cirrhosis *n.*
Cirrhose *n.f.*

تشمع الکلی
Alcoholic cirrhosis
Cirrhose alcoolique

تشمع چرب
Fatty cirrhosis
Cirrhose graisseuse

تشمع رنگدانه
Pigmentary cirrhosis
Cirrhose pigmentaire; *cirrhose bronzée*

تشمع شش
Pulmonary cirrhosis; *cirrhosis of lung*; *interstitial pneumonia*
Cirrhose pulmonaire

تشمع صفراوی
Biliary cirrhosis; *cirrhosis of liver*
Cirrhose ciliaire

تشمع قلبی - سلی
Cardiotuberculous cirrhosis
Cirrhose cardio-tuberculeuse

تشمع کاذب
Pseudocirrhosis *n.*
Pseudo-cirrhose *n.f.*

تشمع کلیه
Cirrhosis of kidney
Cirrhose du rein

تشمع مالاریایی
Malarial cirrhosis
Cirrhose paludéenne

تشنج
Convulsion *n.*
Convulsion *n.f.*

تشنج آور
Convulsivant *adj.*; *convulsant*
Convulsivant *adj.*

تشنج داخلی
Internal convulsion
Convulsion interne

تشنج صرعی
Epileptiform convulsion
Convulsion épileptiforme

تشنج کزازی
Tetanic convulsion
Convulsion tétanique

تشنجی
Convulsive *adj.*
Convulsif —ive *adj.*

تشویش
Anxiety *n.*; *anxietas*
Anxiété *n.f.*

تصعید (شیمی)
Sublimation *n.*
Sublimation *n.f.*

تصعید نمودن
Sublimate *v.*
Sublimer *v.*

تصلب
Sclerosis *n.*
Sclérose *n.f.*

تصلب جانبی
Lateral sclerosis
Sclérose latérale

تصلب جلیدیه
Phacosclerosis *n.*
Phacosclérose *n.f.*

تصلب چندگانه
Multiple sclerosis; *sclérose en plaques*
Sclérose en plaques

تصلب شرائین
Arteriosclerosis *n.*; *arterial sclerosis*
Artériosclérose *n.f.*; *sclérose artérielle*

تصلب قلب
Cardiosclerosis *n.*
Cardiosclérose *n.f.*

تصلب کلیه
Nephrosclerosis *n.*; *renal sclerosis*
Néphrosclérose *n.f.*; *sclerose rénale*

تصلب ماهیچه

Myosclerosis *n.*
Myosclérose *n.f.*

تصلب مرکب

Combined sclerosis
Sclérose combinée

تصلب مغز

Cerebrosclerosis *n.*; *cerebral sclerosis*
Cérébrosclérose *n.f.*; *sclérose cérébrale*

تصویر

Image *n.*
Image *n.f.*

تصویر بینایی

Visual image
Image visuelle

تصویر حقیقی

Real imag; *inverted image*
Image réelle

تصویر شنوایی

Auditory image
Image auditive

تصویر مجازی

Virtual image; *direct image*
Image virtuelle

تطابق

Accommodation *n.*
Accommodation *n.f.*

تطابق دوچشمی

Binocular accommodation
Accommodation binoculaire

تطابق سنج

Accommodometer *n.*
Accommodomètre *n.m.*

تطابق عصبی

Nerve accommodation
Accommodation nérvale

تطابق مثبت

Positive accommodation
Accommodation positive

تطابق مطلق

Absolute accommodation
Accommodation absolue

تطابق منفی

Negative accommodation
Accommodation négative

تطابق نسبی

Relative accommodation
Accommodation relative

تطابقی

Accommodative *adj.*
Accommodatif —ive *adj.*

تعادل

Equilibrium *n.*
Equilibre *n.m.*

تعریق

Perspiration *n.*; *sudation*; *diaphorsis*
Perspiration *n.f.*; *sudation*; *diaphorèse*

تعفن
putrefaction *n.*
Putréfaction *n.f.*

تغذیه
Nutrition *n.*; *alimentation*
Nutrition *n.f.*; *alimentation*

تفکیك (شیمی)
Dissociation *n.*
Dissociation *n.f.*

تقارب ← همگرایی

تقاطع
Decussation *n.*; *decussatio —ones*
Décussation *n.f.*

تقاطع هرمی
Pyramidal decussation; *decussatio pyramidum*
Décussation pyramidale

تقدمةالمعرفه ← پیش‌آگهی

تقسیم سلولی ← تقسیم یاخته‌ای

تقسیم غیر مستقیم
Mitosis *n.*
Mitose *n.f.*

تقسیم مستقیم
Amitosis *n.*
Amitose *n.f.*

تقسیم یاخته‌ای
Cell division
Division cellulaire

تك—
Mono—
Mono—

تکاثف ← چگالی

تکامل
Evolution *n.*
Evolution *n.f.*

تکلم
Speech *n.*
Parole *n.f.*

تکمه
Tubercle *n.*; *tuberculum —la*
Tubercule *n.m.*

تکمه اشکی
Lacrimal tubercle; *caruncula lacrimalis*
Tubercule lacrymal

تکمه‌ای
Tubercular *adj.*
Tuberculaire *adj.*

تکمه بزرگ استخوان بازو
Greater tubercle of humerus; *tuberculum majus humeri*
Trochiter *n.*

تکمه بین سیاهرگی
Intervenous tubercle; *tuberculum intervenosum*; *tuberculum Loweri*
Tubercule de Lower

تکمه پستانکی
Mamillary tubercle; *corpus*

de Chassaignac

تکمه سدادی خلفی

Posteroir obturator tubercle ; *tuberculum obturatorium posterius*
Tubercule ischio-pubien postérieur; *tubercule obturator postérieur*

تکمه سدادی قدامی

Anterior obturator tubercle; *tubercutum obturatorium anterius*
Tubercule ischio-pubien antérieur; *tubercule obturatorium anterius*

تکمه قدامی اطلس

anterior tubercle of atlas; *tuberculum anterius atlantis*
Tubercule antérieur de l'atlas

تکمه قدامی لایه‌دیدگانی

Anterior tubercle of thalamus; *tuberculum anterior thalami*
Tubercule antérieur de la couche optique

تکمه کوچك استخوان بازو

Lesser tubercle of humerus; *tuberculum minus humeri*
Trochin *n.*

تکمه مخروطی

Conoid tubercle; *tuberculum conoideum*
Tubercule conoïde

تکمه مکبی

Epiglottic tubercle; *tuberculum mamillaris*
Tubercule mammillaire

تکمه تناسلی

Genital tubercle
Tubercule génital

تکمه چانه‌ای زبرین

Upper genial tubercle
Apophyse géni supérieure

تکمه چانه‌ای زیرین

Lower genial tubercle
Apophyse géni inférieure

تکمه حلقی

Pharyngeal tubercle; *tuberculum pharyngeum*
Tubercule pharyngien

تکمه خلفی اطلس

Posterior tubercle of atlas; *tuberculum posterius atlantis*
Tubercule postérieur de l'atlas

تکمه دم‌دار

Caudate tubercle; *tuberculum caudatum*
Tubercule caudée

تکمهٔ دنده

Tubercle of rib; *tuberculum costae*
Tubérosité des côtes

تکمه سباتی ششمین مهره‌گردن

Carotid tubercle of sixth cervical vertebra; *tuberculum vertebrae cervicalis*
Tubercule carotidien; *tubercule*

epiglotticum
Tubercule épiglottique

تکمه نوك پستانی
Mammillary tubercle
Tubercule mamillaire

تکمه و داجی استخوان پس‌سری
Jugular tubercle of occipital bone
tuberculum jugulaire ossis occipitalis
Tubercule occipitale

تکنتیم
Technetium = Tc. *n.*
Technétium = Tc. *n.m.*

تك یاخته‌ای
Unicellular *adj.*
Unicellulaire *adj.*

تلخ
Bitter *adj.*
Amer —ère *adj.*

تلقیح
Insemination *n.*
Insémination *n.f.*

تلقیح
Inoculation
Inoculation

تلقیح آبله گوسفندی
Ovination *n.*
Clavelisation *n.f.*

تلقیع مصنوعی
Artificial insemination
Insémination artificielle

تلقین
Suggestion *n.*; *neuroinduction*
Suggestion *n.f.*

تلقین پذیر
Suggestible *n.f.*
Suggestible *adj.*

تلوتلو
Titubation *n.*
Titubation *n.f.*

تلوریم
Tellurium = Te *n.*
Tellure = Te *n.m.*

تماس
Contact *n.*
Contact *n.m.*

تمرهندی
Tamarind *n.*
Tamarin *n.m.*

تمشك
Raspberry *n.*
Framboise *n.f.*

تن
Soma *n.*; *body*
Soma *n.m.*; *corps*

تن— ، تنی—
Somato—
Somato—

تناسل
Generation *n.*
Génération *n.f.*

تناسلی
Genital *adj.*
Génital —ale *adj.*

تناسلی ـ رانی
Genitocrural *adj.*; *genitofemoral*
Génito-crural —ale *adj.*

تنتور
Tincture *n.*
Teinture *n.f.*

***تند ـــ**
Tachy—
Tachy—

تندرستی
Health *n.*
Santé *n.f.*

تنفس
Respiration *n.*; *breathing*
Resptration *n.f.*

تنفس ادواری
Periodic respiration; *Cheyne-Stoches respiration*
Respiration périodique

تنفس بافتی
Tissue respiration
Respiration tissulaire

تنفس حجاب حاجزی
Diaphragmatic respiration
Respiration diaphragmatique

تنفس خرناسه‌ای
Stertorous respiration
Respiration stertoreuse

تنفس شکمی
Abdominal respiration
Respiration abdominale

تنفس شناسی
Pneumatology *n.*
Pneumatologie *n.f.*

تنفس غاری
Cavernous respiration
Respiration caverneuse

تنفس کردن
Breathe *v.*
Respirer *v.*

تنفس کودکان
Puerile respiration; *suppleme—ntary respiration*
Respiration puérile

تنفس مصنوعی
Artificial respiration
Respiration artificielle

تنفسی
Respiratory *adj.*; *anapnoic*
Respiratoire *adj.*

تنقیه
Clyster *n.*; *enema*
Clystère *n.m.*; enéma

***تنگ ـــ**
Steno—
Sténo—

تنگستن
Tungsten $= W$ *n.*
Tungstène $= W.$ *n.m.*

تنگ نفس
Dyspnea *n.*
Dyspnée *n.f.*

تنگ نفسی
Dyspneic *adj.*
Dyspnéique *adj.*

تنگه
Isthmus *n.*; *strait*
Isthme *n.m.*; *détroit*

تنگه دهانی ـ حلقی
Oropharygneal isthmus;
pharyngooral isthmus;
isthmus of fauces;
isthmus faucium
Isthme du gosier

تنگه زبرین
Superior strait
Détroit Supérieur

تنگه زیرین
Inferior strait
Détroit inférieur

تنگه لگنی زبرین
Superior pelvic strait; *superior aperture of minor pelvis*; *Pertura pelvis superior*
Détroit supérieur

تنگه لگنی زیرین
Inferior pelvic strait; *inferior aperture of minor pelvis*; *apertura pelvis inferior*
Détroit inférieur

تنگه هالر
Haller's isthmus; *fretum halleri*
Détroit de Haller

تنگی
Stenosis *n.*; *stegnosis*; *constriction*
Sténose *n.f.*; *rétrécissement*

تنگی باب‌المعده
Pyloric stenosis
Sténose pylorique

تنگی دریچه میترال
Mitral stenosis
Rétrecissement mitral

تنگی فم‌المعده
Cardiac stenosis
Sténose cardiaque

تنه
Trunk *n.*; *truncus —ci*; *torso*
Tronc *n.m.*

تنه استخوان شب پره‌ای
Corpus ossis sphenoidalis
Corps sphénoïde

تنه استخوان شرمگاهی
Corpus ossis pubis
Corps du pubis

تنه استخوان لامی
Corpus ossis hyoidei
Corps de l'os hyoïde

تنه بازویی ـ سری
Brachiocephalic trunk; *truncus brachio-cephalicus*
Tronc brachio-céphalique

artériel

تنه بربخ

Corpus epididymidis
Corps de l'épididyme

تنه بظر

Corpus clitoridis
Corps du clitoris

تنه پایه‌ای

Basilar trunk; *arieria basilaris*
Tronc basilaire

تنه دستهٔ دهلیزی ـ بطنی

Trunk of atrioventricular bundle; *truncus fasciculi atrioventricularis*
Tronc du faisceau de His

تنه دنده‌ای ـ گردنی

Costocervical trunk; *truncus costocervicalis*
Tronc cervico-intercostal

تنه زبانی ـ صورتی

Linguofacial trunk; *truncus lïngufacialis*
Tronc thyro - linguo - facial

تنه زلاقی

Celiac trunk; *truncus celiacus*
Tronc coeliaque

تنه زهدان

Corpus uteri
Corps de l'utérus

تنه زیرچنبری

Subclavian trunk; *truncus subclavius*
Tronc sous-clavier

تنه سپری ـ گردنی

Thyrocervical trunk; *truncus thyrocervicalis*
Tronc thyro-bicervico-scapulaire

تنه سرخرگی

Arterial trunk; *truncus arteriosus*
Tronc artériel

تنه شکمی

Celiac trunk; *truncus celiacus*
Tronc coeliaque

تنه قضیب

Corpus penis
Corps de la verge

تنه کیسه صفرا

Corpus vesicae felleae
Corps de la vésicule biliaire

تنه کیسه منی

Corpus vesiculae seminalis
Corps de la vésicule séminale

تنه لنفاوی روده

Intestinal lymphatic trunk; *truncus intestinalis*
Tronc intestinal lymphatique

تنه لوزالمعده

Corpus pancreatis
Corps du pancréas

تنه معده

Corpus ventriculi
Corps de l'estomac

تنه مهره
Corpus vertebrae
Corps vertébral

تنه وداجی
Jugular trunk; *truncus jugularis*
Tronc collecteur jugulaire

تنه‌های کمری
Lumbar trunks; *trunci lumbales*
Troncs lombaires

تواتر (فیزیک)
Frequency *n.*
Fréquence *n.f.*

توارث
Inheritance *n.*
Hérédité *n.f.*

توبرکول ← تکمه

توت فرنگی
Strawberry *n.*
Fraise *n.f.*

تورّب
Obliquity *n.*
Obliquité *n.f.*

تورّم۱
Turgidity *n.*; *intumescence*; *turgescence*
Turgescence *n.f.*; boursouflure

تورّم۲ ← آماس

تورنسل
Litmus *n.*; *lacmus*
Tournesol *n.m.*

توریم
Thorium = Th. *n.*
Thorium = Th. *n.m.*

تولد
Birth *n.*
Naissance *n.f.*

تولدی
Natal *adj.*
Natal —ale *adj.*

تولید مثل
Reproduction *n.*
Reproduction *n.*

تومور
Tumor, *tumour* *n.*; *oncoma*
Tumeur *n.f.*

تومور—
—Oma ; —*oncus*
—Ome ; *onco—* , *oncho—*

تومور استخوانی
Osteoma *n.*
Ostéome *n.m.*

تومور بدخیم
Malignant tumor
Tumeur maligne

تومور پرده‌های مغز
Meningioma *n.*
Tumeur méningée

تومور تخمدان
Oophoroma *n.*
Oophorome *n.m.*; *tumeur de brenner*

تومور چربی
Lipoma *n.*; *fatty tumor*
Lipome *n.m.*

تومور دندان
Odontoma *n.*
Odontome *n.m.*

تومور عصبی
Neuroma *n.*
Neurome *n.m.*; *névroome*

تومور غده‌ای
Adenoma *n.*
Adénome *n.m.*

تومور گازدار
Pneumatocele *n.*
Pneumatocèle *n.f.*

تومور لنفاوی
Lymphocele *n.*
Lymphocèle *n.f.*

تومور ماهیچه‌ای
Myoma *n.*; *muscular tumor*
Myome *n.m.*

تومور نیک خیم
Benign tumor
Tumeur bénigne

توهم
Hallucination *n.*; *socardia*
Hallucination *n.f.*

توهم بویایی
Olfactory hallucination
Hallucination olfactive

توهم بینایی
Visual hallucination
Hallucination visuelle

توهم چشایی
Gustatory hallucination
Hallucination gustative

توهم خواب آلودگی
Hypnagogic hallucination
Hallucination onirique

توهم شنوایی
Auditory hallucination
Hallucination auditive

توهمی
Hallucinatory *adj.*; *hallucinative*
Hallucinatoire *adj.*

ته معده
Fundus *n.*
Fundus *n.m.*

تهوع
Nausea *n.*; *siccasia*
Nausée *n.f.*

تهوع آور
Nauseant *adj.*
Nauséeux —euse *adj.*

تهی روده
Jejunum *n.*; *nertis*
Jéjunum *n.m.*

تهی روده- ، تهی روده‌ای-
Jejuno—
jéjuno—

تهیگاه
Ilium *n.*
Ilion *n.m.*; *ilium*

تهیگاه— ، تهیگاهی—
Ilio—
Ilio—

تهیگاهی - رانی
Iliofemoral *adj.*
Ilio-fémoral —ale *adj.*

تهیگاهی - شرمگاهی
Iliopubic *adj.*
Ilio - pubien —enne *adj.*

تهیگاهی - کمری
Iliolumbar *adj.*
Ilio-lombaire *adj.*

تولیم
Thulium = Tm. *n.*
Thulium = Tm. *n.m.*

تیتانوم
Titanium = Ti. *n.*
Titane = Ti *n.m.*

تیره (زیست شناسی)
Family *n.*
Famille *n.f.*

تیرهٔ پشت ← ستون مهره

تیرهٔ پشت— ، تیره پشتی—
Spondylo—
Spondylo—

***تیز—**
—Esthesia
—Esthésie

تیزگوشی
Hyperacusia *n.*; *acouesthesia*
Hypéracousie *n.f.*

تیغه
Plate *n.*; lamina —ae
Lame *n.f.*; lamelle

تیغه انتهایی
Terminal plate; *lamina terminalis hypothalami*
Lamelle sus-optique

تیغه رجلی جانبی
Lateral pterygoid lamina
Aile externe

تیغه رجلی میانی
Medial pterygoid lamina
Aile interne

تیغه سوراخ‌دار خلفی
Posterior perforated plate; *substantia perforata posterior*
Lame perforée postérieure

تیغه عمودی استخوان پرویزنی
Perpendicular lamina of ethmoid bone; *perpendicular plate of ethmoid bone*; *lamina perpendicularis ossis ethmoidalis*
Lame perpendiculaire de l'éthmoïde

تیغه غربالی استخوان پرویزنی
Cribriform plate of ethmoid bone; *lamina cribrosa ossis ethmoidalis*

Lame criblée de l'ethmoïde;
lame horizontale de l'éthmoïde

تیغه غربالی صلبیه

Lamina cribrosa sclerae
Lame criblée de l'oeil

تیغه کاغذی

Paper plate; *orbital lamina*;
orbital plate of ethmoid boné; *lamina papyracea*;
lamina orbitalis ossis ethmoidalie
Lame papyracée

تیغه مارپیچی

Spiral lamina; *lamina spiralis*
Lame spirale

تیفوس روستایی ← تب رودخانه ژاپنی

تیفوس‌گرمسیری ← تب رودخانه ژاپنی

تیمارستان

Lunatic asylum
Hospice d'aliénés



ثنایا ← دندان پیشین

ثرب ← چادرینه

ثقبه ← روزنه

ج

جا انداختن

Reduce *v.*
Réduire *v.*

جاذب

Absorbent *adj.*
Absorbant —te *adj.*

جالینوس

Galenus *n.*
Galien *n.m.*

جامد

Solid *adj.*
Solide *adj.*

جامعه‌شناسی

Sociology *n.*
Sociologie *n.f.*

جانبی

Lateral *adj.*
Latéral —ale *adj.*

جانور

Animal *n.*
Animal —aux *n.m.*

جانورشناسی

Zoology *n.*
Zoologie *n.f.*

جایگاه کلیه

Renal impression
Loge rénale

جدار ← دیواره

جدوگاه (دامپزشکی)

Withers *n.*
Garrot *n.m.*

جذام

Leprosy *n.*; *lepra*; *Hansen's disease*; *elephantiasis graecum*; *kassa*
Lèpre *n.f.* *maladie de Hansen*; *éléphantiasis des Grecs*

جذام بیحسی

Anesthetic leprosy; *lepra anaesthetica*; *lepro nervosa*

Lèpre anesthésique

جذام خانه

Leprosary *n.*; *leprosarium*
Léproserie

جذام سلی

Tuberculoid leprosy; *lepra tuberculoides*
Lèpre tuberculeuse

جذام شناسی

Leprology *n.*
Léprologie *n.f.*

جذامی

Leprous *adj.*; *leprotic*
Lépreux _euse *adj.*

جذب

Absorption *n.*
Absorption *n.f.*

جذب پوستی

Cutaneous absorption
Absorption cutanée

جذب خارجی

External absorption
Absorption externe

جذب داخلی

Internal absorption
Absorption interne

جذب کردن

Absorb *v.*
Absorber *v.*

جراح

Surgeon *n.*
Chirurgien *n.m.*

جراحی

Surgical *adj.*
Chirurgical _ale *adj.*

جراحی

Surgery *n.*
Chirurgie *n.f.*

جراحی اعصاب

Neurosurgery *n.*
Neuro–chirurgie *n.f.*

جراحی بزرگ

Major surgery
Chirurgie majeure

جراحی پلاستیك

Plastic surgery
Chirurgie plastique

جراحی دندان

Dental surgery
Chirurgie dentaire

جراحی صغیر ← جراحی کوچك

جراحی کوچك

Minor surgery
Chirurgie mineure

جرب

Scabies *n.*; *seven year itch*; *gaile*
Gale *n.f.*; psore; scabie

جرب نروژی

Norwegian scabies
Gale norvégienne

جربی

Scabious *adj.*; *psoric*
Scabieux —euse *adj.*

جرقه
Spark *n.*
Etincelle *n.f.*

جریان (برق)
Current *n.*
Courant *n.m.*

جریان مستقیم
Direct current
Courant continu

جریان متناوب
Alternating current
Courant alternatif

جسد
Corpse *n.*; *cadaver*
Corps *n.m.* *cadavre*

جسد سوزی
Cremation *n.*
Crémation *n.f.*

جسم— ، جسمی—
Somato—
Somato—

جسم
Body —dies *n.*; *corpus* —*pora*
Corps *n.m.*

جسم اسفنجی قضیب
Spongy body of penis; *corpus spongiosum penis*
Corps spongieux

جسمانی
Corporeal *adj.* *somatic*
Corporel —elle *adj.*; *somatique*

جسم بیگانه
Foreign body; *corpus alienum*
Corps étranger

جسم پستانی
Mamillary body; *corpus mamil—laire*; *corpus albicans*; *corpus candicans*
Corps mamillaire

جسم پینه‌ای
Corpus callosum; *callosal body*; *cingulum*; *trabs cerebri*
Corps calleux

جسم ثفنی ← جسم پینه‌ای

جسم چربی حدقه
Adipose body of orbit; *corpus adiposum orbitae*
Coussinet adipeux de l'orbite

جسم دندانه‌ای مخچه
Dentate body of cerebellum; *nucleus dentatus cerebelli*
Corps dentelé; *noyau dentelé*

جسم زانویی جانبی
Lateral geniculate body; *corpus geniculatum laterale*
Corps genouillé externe

جسم‌زانویی میانی
Medial geniculate body; *corpus geniculatummediale*
Corps genouillé interne

جسم زجاجی
Vitreous body; *corpus vitreum*
Corps vitré

جسم زرد
Yellow body; *corpus luteum*
Corps jaune

جسم زرد آبستنی
Corpus luteum of pregnancy; *corpus luteum graviditatis*
Corps jaune de la grossesse

جسم زرد قاعدگی
Corpus luteum of menstruation; *corpus luteum menstruationis*
Corps jaune de la menstruation

جسم زیتونی
Inferior olive; *oliva*; *tuberculum ephippii*
Olive *n.f.*

جسم شبه ذوزنقه‌ای
Trapezoid body; *corpus trape-zoideum*
Corps trapézoïdé

جسم طنابی
Restiform body; *corpus restiformis*
Corps restiforme

جسم غاری
Cavernous body; *corpus cavernosum*
Corps caverneux

جسم غاری قضیب
Corpus cavernosum penis
Corps caverneux

جسم کالو ← جسم پینه‌ای

جسم لیفی
Corpus fibrosum
Corps fibreux

جسم مخطط
Striate body; *corpus striatum*
Corps strié

جسم مژگانی
Ciliary body; *corpus ciliare*
Corps ciliaire

جسم مهره
Corpus vertebrae; *centrum*
Corps vertébral

جسم نخامی
Pituitary body; *pituitary gland*; *hypophysis cerebri*
Corps pituitaire

جسم نشاسته‌ای
Amylaceous body
Corps amylacé

جسم هدبی ← جسم مژگانی

جسمی
Somatic *adj.*; *somal*
Somatique *adj.*

جعفری
Parsley *n.*
Persil *n.m.*

جفت
Placenta —ae *n.*
Placenta *n.m.*

جفت جنینی
Fetal placenta; *placenta foetalis*
Placenta fœtal

جفت صفحه‌ای
Discoid placenta; *placenta discoidea*
Placenta discoïdal

جفت‌گیری[1] (دندانپزشکی)
Occlusion *n.*
Occlusion *n.f.*

جفت‌گیری[2] ← جماع

جفت مادری
Maternal placenta
Placenta maternel

جفت منتشر
Placenta diffusa
Placenta diffus

جفت منطقه‌ای
Zonary placenta; *zonular placenta*
Placenta zonaire

جفتی
Placental *adj.*
Placentaire *adj.*

جگر ← کبد

جلبک
Alga _ae *n.*
Algue *n.f.*

جلبک شناسی
Algology *n.*; *phycology*
Algologie *n.f.*

جلد ← پوست

جلق ← استمناء

جلق زدن
Masturbate *v.*
Masturber *v.*

جلیدیه
Crystalline lens
Cristallin *n.m.*

جلیدیه- ، جلیدیه‌ای-
Phaco—
Phaco—

جماع
Copulation *n.*; *coitus*; *coition*; *sexual congress*
Copulation *n.f.*; *coït*

جماع کردن
Copulate *v.*
S'accoupler *v.*

جمجمه
Skull *n.*; *cranium _ia*
Crâne *n.m.*

جمجمه- ، جمجمه‌ای-
Cranio—
Crânio—

جمجمه‌ای
Cranial *adj.*
Crânien _enne *adj.*

جمجمه‌ای- صورتی
Craniofacial *adj.*
Crânio—facial _ale *adj.*

جمجمه سنجی
Craniometry *n.*
Crâniométrie *n.f.*

جمجمه شناسی
Craniology *n.*
Crâniology *n.f.*

جمجمه نگاری
Craniography *n.*
Crâniographie *n.f.*

جناغ ← استخوان جناغ

جناغ– ، جناغی–
Sterno–
Sterno–

جناغ درد
Sternodynia *n.*
Sternodynie *n.f.*

جناغی– چنبری
Sternoclavicular *adj.*;
sternocleidal
Sterno–claviculaire *adj.*

جناغی– چنبری– پستانی
Sternocleidomastoid *adj.*
Sterno–cléido–mastoïdien
–enne *adj.*

جناغی– چنبری– لامی
Sternocleidohyoid *adj.*
Sterno–cleïdo–hyoïdien
–enne *adj.*

جناغی– سپری
Sternothyroid *adj.*
Sterno–thyroïdien –enne *adj.*

جناغی– لامی
Sternohyoid *adj.*
Sterno–hyoïdien –enne *adj.*

جنب– ، جنبی–
Pleuro–
Pleuro–

جنب
Pleura –ae *n.*
Plèvre *n.f.*

جنب احشایی
Visceral pleura; *pulmonary pleura*; *pleura pulmonalis*
Plèvre viscérale

جنب جانبی
Parietal pleura; *pleura parietalis*
Plèvre pariétale

جنب حجاب حاجزی
Diaphragmatic pleura; *pleura pleura diaphragmatica*
Plèvre diaphragmatique

جنب دنده‌ای
Costal pleura; *pleura costalis*
Plèvre costale

جنبی
Pleural *adj.*
Pleural –ale *adj.*

جنبی– ششی
Pleuropulmonary *adj.*
Pleuro–pulmonaire *adj.*

جنبی– صفاقی
Pleuroperitoneal *adj.*
Pleuro–péritonéal –ale *adj.*

جنبی- مروی
Pleuroesophageal *adj.*
Pleuro—oesophagien —enne *adj.*

جنس[1] (زیست شناسی)
Genus —nera *n.*
Genre *n.m.*

جنس[2]
Sex *n.*
Sexe *n.m.*

جنسی
Sexual *adj.*
Sexuel —elle *adj.*

جنون ادواری
Periodical mania
Folie périodique

جنون استدلالی
Reasoning mania
Folie raisonnante

جنون زایمانی
Puerperal mania
Folie puerpérale

جنون شك‌کننده
Doubting mania
Folie du doute

جنین
Embryo *n.* ; *fetus*
Embryon *n.m.*; *foetus*

جنین-
Embryo—
Embryo—

جنین زایی
Embryogeny *n.*
Embryogénie *n.f.*

جنین شناسی
Embryology *n.* ; *cyemology*
Embryologie *n.f.*

جنین‌کشی
Aborticide *n.*
Aborticide *n.m.*

جنینی
Embryonic *adj.*; *fetal*
Embryonnaire *adj.*; *foetal*

جو
Barley *n.*
Orge *n.f.*

جوارش
Electuary *n.*
Electuaire *n.m.*

جوانه‌های چشایی
Taste buds
Bourgeons gustatifs

جوجه
Chicken *n.*
Poulet *n.m.*

جوجه خروس
Cockerel *n.*
Cochet *n.m.*

جوجه مرغ
Pullet *n.*
Poulette *n.f.*

جوز
Nutmeg *n.*
Muscade *n.f.*

جوش
Acne *n.*
Acné *n.f.*

جوشاندن
Boil *v.*
Faire bouillir *v.*

جوش شیرین
Baking soda; *saleratus*
Bicarbonate de soude

جوش صورت
Acne vulgaris
Acné vulgaire

جوشگاه
Scar *n.*
Cicatrice *n.f.*; *balafre*

جوش غرور جوانی
Acne juvenile
Acné juvenile

جوع البقر
Bulimia, boulimia *n.*; *cynorexia*
Boulimie *n.f.*; *cynorexie*; *faim canine*

جوع الکلب ← جوع البقر

جونده
Rodent *n.*
Rongeur *n.m.*

جوهر ترشك ← اسید اکسالیك

جوهر حسن لبه ← اسید بنزوئیک

جوهرسرکه ← اسید استیک

جوهر شوره ← اسید نیتریک

جوهرگوگرد ← اسید سولفوریک

جوهرلیمو ← اسید سیتریک

جوهر نمك ← اسید کلرئیدریک

جوهر مورچه ← اسید فورمیک

جهازهاضمه ← دستگاه گوارش

جهانگیر
Pandemic *adj.*
Pandémique *adj.*

جیب- ، جیبی-
Sino—
Sinu—

جیب
Sinus *n.*
Sinus *n.m.*

جیب آئورتی
Aortic sinus; *sinus aortae*; *sinus of valsalva*; *sinus valsalvae*
Sinus de Valsalva

جیب ادراری- تناسلی
Urogenital sinus; *sinus urogenitalis*
Sinus uro—génital

جیب اکلیلی
Coronary sinus
Sinus coronaire

جیب بربخ
Sinus of epididymis; *sinus epididymidis*
Fossette interépididymo–testiculaire

جیب بین غاری خلفی
Sinus intercavernosus posterior
Sinus coronaire postérieur

جیب بین غاری قدامی
Sinus intercavernosus anterior
Sinus coronaire antérieur

جیب پرده جنبی
Pleural sinus; *sinus pleurae; recessus pleuralis*
Sinus pleural

جیب پروستاتی
Prostatic sinus; *sinus prostaticus*
Sinus prostatique

جیب پیشانی
Frontal sinus; *sinus frontalis*
Sinus frontal

جیب پس سری
Occipital sinus; *sinus occipitalis*
Sinus occipitaux postérieurs

جیب خاره‌ای زبرین
Superior petrosal sinus; *sinus petrosus superior*
Sinus pétreux supérieur

جیب خاره‌ای زیرین
Inferior petrosal sinus; *sinus petrosus inferior*
Sinus pétreux inférieur

جیب دنده‌ای-حجاب حاجزی
Costophrenic sinus; *sinus phrenicocostal*; *costodiaphragmatic sinus*; *recessus costodiaphragmaticus*
Sinus costo–diaphragmatique

جیب دنده‌ای- میان سینه‌ای
Costomediastinal sinus
Sinus costo–médiastinal

جیب راست
Straight sinus; *tentorial sinus*; *rectus*
Sinus droit

جیب سباتی
Carotid sinus; *sinus caroticus*
Sinus carotidien

جیب سهمی زبرین
Superior sagittal sinus; *sinus sagittalis superior*
Sinus longitudinal supérieur

جیب سهمی زیرین
Inferior sagittal sinus; *sinus sagittalis inferior*
Sinus longitudinal inférieur

جیب شب پره‌ای
Sphenoidal sinus; *sinus sphenoidalis*
Sinus sphénoïdal

جیب شب پره‌ای- آهیانه‌ای
Sphenoparietal sinus; *sinus sphenoparietalis*
Sinus sphéno–pariétal

جیب صماخی
Tympanic sinus; *sinus tympani*
Sinus tympani

جیب غاری
Cavernous sinus; *sinus cavernosus*
Sinus caverneux

جیب فکی
Maxillary sinus; *sinus maxillaris*
Sinus maxillaire

جیب کلیوی
Renal sinus; *sinus renalis*
Sinus rénal; *Sinus du rein*

جیب کهفی ← جیب غاری

جیب مچ‌پایی
Tarsal sinus; *sinus tarsi*
Sinus de tarse; *sinus astragalo–calcanéen*

جیب‌های جنبی
Pleural sinuses
Sinus pleuraux

جیب‌های شیرساز
Lactiferous sinuses; *lacteal sinuses*; *sinus lactiferi*; *sinus lacteus*
Sinus galactophores

جیب‌های مغزی
Cranial sinuses; *sinus durae matris*
Sinus crâniens

جیبی
Sinusal *adj.*
Sinusal —ale *adj.*

جیرهٔ غذایی
Ration *n.*
Ration *n.f.*

جیوه
Mercury=Hg. *n.*; *hydrargyrum*
Mercure=Hg. *n.m.*

جیوه‌ای
Mercurial *adj.*
Mercuriel —elle *adj.*

چ

چادر مخچه

Tentorium of cerebellum;
tentorium cerebelli
Tente du cervelet

چادر مشیمیه

Tela choroidea
Toile choroïdienne

چادرینه

Omentum —ta *n.*; *epiploon*; *zirbus*
Epiploon *n.m.*

چادرینه‌ای

Omental *adj.*; epiploic
Epiploïque

چادرینهٔ بزرگ

Greater omentum; *great epiploon*; *colic omentum*; *gastro–colic omentum*; *omentum majus*; *caul*
Grand épiploon; *épiploon gastro–colique*

چادرینهٔ کوچك

Lesser omentum; *lesser epiploon*; *gastro–hepatic omentum*; *omentulum*; *omentum minus*
petit épiploon; *épiploon gastro–hépatique*

چادرینهٔ لوزالمعدی- طحالی

Pancreaticosplenic omentum
Epiploon pancréatico–splénique

چادرینهٔ معدی- طحالی

Gastrosplenic omentum; *pleno–gastric omentum*; *ligamentum gastrolienale*
Epiploon gastro–splénique

چادرینهٔ معدی- قولونی ← چادرینهٔ بزرك

چادرینهٔ معدی- کبدی ← چادرینهٔ کوچك

چاقو

Scalpel *n.*
Scalpel *n.m.*

چاقی

Obesity *n.*; *obesitas*; *corpulence*;

adiposity; pimelosis
Obésité *n.f.; adiposité*

چاکنای
Glottis *n.*
Glottis *n.f.; glotte*

چانه
Chin *n.*
Menton *n.m.*

چانه‌ای
Mental —ale *adj.*
Mentonnier —ière *adj.*

چای
Tea *n.; thea*
Thé *n.m.*

چربی حیوانی
Animal fat
Graisse animale

چرس
Marihuana *n.; marijuana; mariguana*
Marihuana *n.; marijuana*

چرک
Pus *n.; matter*
Pus *n.m.*

چرک خواری
Pyophagia *n.*
Pyophagie *n.f.*

چرک درمانی
Pyotherapy *n.*
Pyothérapie *n.f.*

چرک ریزی
Pyorrhea *n.*
Pyorrhée *n.f.*

چرک زا
Pyogenous *adj.*
Pyogène *adj.*

چرک‌زایی
Pyogenpsis *n.; suppuration*
Pyogénie *n.f.; suppuration*

چرکی
Purulent *adj.; suppurative*
Purulent —te *adj.; suppuratif —ive*

چشایی
Gustatory *adj.*
Gustatif —ive *adj.*

چشایی
Gustation *n.*
Gustation *n.f.; goût*

چشم
Eye *n.; oculus —li*
Oeil yeux *n.*

چشم- ، چشمی-
Ophthalmo—
Ophtalmo—

چشم پزشک
Oculist *n.; ophthalmologist*
Oculiste *n.m.; ophtalmologiste*

چشم پزشکی
Ophtalmiatrics *n.; ophthalmology; oculistics*
Ophtalmologie *n.f.; oculistique*

چشم درد
Ophthalmalgia *n.*; *ophthalmo–dynia*
Ophtalmalgie *n.f.*; *ophtalmo–dynie*

چشم مصنوعی
Ocular prosthesis
Prothèse oculaire

چشمی
Ocular *adj.*; *opthalmic*
Oculaire *adj.*; *ophthalmique*

چشیدن
Taste *v.*
Goûter *v.*

چگالی (فیزیک)
Density *n.*
Densité *n.f.*

چگالی سنج
Densimeter *n.*; *hydrometer*
Densimètre *n.m.*

چنبره
Cushion *n.*; *pad*
Bourrelet *n.m.*

چنبری
Clavicular *adj.*.; *cleidal*
Claviculaire *adj.*

چنبری-
Cleido–
Cleido–

چنبری- سینه‌ای
clavipectoral
Clavi—pectoral —ale *adj.*

چند بطنی
Polygastric *adj.*
Polygastrique *adj.*

چند زا
Multiparous *adj.*
Multipare *adj.*

چنگار ← سرطان

چنگک رجلی
Pterygoid hamulus
Crochet *n.m.*

-چه*
—Ule ; *—ole* ;*–icle*
—Ule ; *—ole* ;*–icule*

چهار-
Tetra—; *quadri—*
Tétra—; *quadri—*

چین
Fold *n.*; *plica —ae*
Pli *n.m.*; *repli*

چین پیشابدانی عرضی
Transverse vesical fold; *plica vesicalis transversa*
Pli vésical transverse

چین راست رروده‌ای-زهدانی
Rectouterine fold; *plica recto–uterina*
Repli utéro—sacré

چین روده کوری عروقی
Vascular cecal fold; *plica*

Pli triangulaire

چین مهبلی

Vaginal fold; *plica vaginae*; *ruga vaginalis*; *ruga of vagina*
Ride du vagin

چین‌های کامی عرضی

Transverse palatine foles; *transverse palatine ridges*; *plicae palatinae transversae*
Crêtes palatines

چین‌های هلالی قولون

Semilunar folds of colon; *plicae semilunare coli*
Crêtes coliques

چین هلالی

Semilunar fold; *plica semilunaris*
Repli semi-lunaire

چین هلالی ملتحمه

Semilunar fold of conjunctiva; *plica semilunaris conjunctivae*
Repli semi-lunaire de la conjonctive

caecalis vascularis
Repli mésentérico-cecal

چین زبانی- مکبی

Glosso-epiglottic fold; *plica glosso-epiglottica*
Repli glosso-épiglottique

چین زیرزبانی

Sublingual fold; *plica sublingualis*
Repli sublingual

چین شیپوری-حلقی

Salpingopharyngeal fold; *plica salpingopharyngea*
Pli salpingo-pharyngien

چین شیپوری - کامی

Salpingopalatine fold; *plica salpingopalatina*
Pli salpingo-palatin

چین مثلثی

Triangular fold; *plica triangularis*

ح

حاد

Acute *adj.*
Aigu —uë *adj.*

حافظه

Memory *n.*
Mémoire *n.m.*

حافظه بینایی

Visual memory; *eye memory*
Mémoire visuel

حافظه شنوایی

Auditory memory
Mémoire auditif

حالب ← میزه‌نای

حالت روانی

Psychosis *n.*
Psychose *n.f.*

حالت روانی- عصبی

Psychneurosis *n.*
Psycho—névrose *n.f.*

حالت عصبی

Neurosis *n.*
Névrose *n.f.*

حاملگی ← آبستنی

حبابچه ← حباب ششی

حباب ششی

Alveolus —li *n.*; *pulmonary alveolus*; *alveolus pulmonis*
Alvéole pulmonaire

حبس‌البول

Retention of the urine; *ischuria*; *uroschesis*
Rétention d'urine; *ischurie*

حبه ← پرز

حبه‌های زبان ← پرزهای زبان

حبه‌های قارچی شکل ← پرزهای قارچی

حجاب حاجزی

Diaphragmatic *adj.*
Diaphragmatique *adj.*

حجاب حاجزی ـ طحالی
Phrenosplenic *adj.*
Phrénico–splénique *adj.*

حجاب حاجزی ـ قولونی
Phrenicocolic *adj.*
Phrénico–colique *adj.*

حجاب حاجزی ـ معدی
Phrenogastric *adj.*
Phrénico–gastrique *adj.*

حجامت
Venesection *n.*; *phlebotomy*
Phlébotomie *n.f.*; *saignée veineuse*

حجره
Chamber *n.*
Chambre *n.f.*

حجرهٔ خلفی چشم
Posterior chamber of eye; *camera posterior bulbi*
Chambre postérieure de l'œil

حجره ششی ← حباب ششی

حجرهٔ قدامی چشم
Anterior chamber of eye; *camera anterior bulbi*
Chambre antérieure de l'œil

حجم
Volume *n.*
Volume *n.m.*

حدبه ← برجستگی

حدبه حلقوی ← پل دماغی

حدقه
Orbit *n.*
Orbite *n.f.*

حدقه ـ ، حدقی ـ
Orbito–
Orbito–

حدقی
Orbital *adj.*
Orbitaire *adj.*

حدقی ـ بینی
Orbitonasal *adj.*
Orbito–nasal –ale *adj.*

حرارت ← گرما

حرارت مخصوص ← گرمای ویژه

حرقفی ← تهیگاهی

حرقفی ـ عانه‌ای ← تهیگاهی ـ شرمگاهی

حرکت آونگی
Pendular movement; *pendulum movement*
Mouvement pendulaire

حرکت دودی
Peristalsis *n.*
Péristaltisme *n.m.*

حس
Sense *n.*
Sens *n.m.*

***حس ـ**
–Esthesia
–Esthésie

حس اختصاصی
Proprioceptive *n.*
Sensibilité proprioceptive

حساس
Sensitive *adj.*
Sensitif —ive *adj.*

حس باصره ← حس بینایی

حس بویایی
Sense of smell; *olfaction*
Sens de l'odorat; *olfaction*

حس بینایی
Sense of seeing; *vision*
Sens de la vue; *vision*

حس پساوایی
Sense of touch; *taction*
Sens du toucher

حس چشایی
Sense of taste; *gustation*
Sens du goût; *gustation*

حس خارجی
Exteroceptive *n.*
Sensibilité extéroceptive

حس داخلی
Interoceptive *n.*
Sensibilité interoceptive

حس ذائقه ← حس چشایی

حس سامعه ← حس شنوایی

حس شامه ← حس بویایی

حس شنوایی
Sense of hearing; *audition*; *auditory sense*; *acouesthesia*
Sens de l'ouïe; *audition*; *sens auditif*

حس عمقی
Deep sensibility
Sensibilité profonde

حس لامسه ← حس پساوایی

حس ماهیچه‌ای
Muscle sense
Sens musculaire

حسی
Sensory *adj.*
Sensoriel —elle *adj.*

حشرات
Insecta *n. pl.*
Insectes *n.m. pl.*

حشره
Insect *n.*
Insecte *n.m.*

حشره‌خوار
Insectivorous *adj.*
Insectivore *adj.*

حشره شناسی
Entomology *n.*; *insectology*
Entomologie *n.f.*

حشره‌کش
Insecticide *n.*
Insecticide *n.m.*

حشفه
Glans penis; *balanus*
Glande de la verge

حشفه‌ـ ، حشفه‌ای‌ـ
Balano—
Balano—

حشفه‌ای‌ـ قلفه‌ای
Balanopreputial *adj.*
Balano—préputial _ale *adj.*

حشیش
Hashish *n.*
Hachisch *n.m.*

حفره
Cavity *n.*; *cavum —va*; *cavitas _tates*
Cavité *n.f.*

حفرهٔ برون شامهٔ دل
Pericardial cavity; *cavum pericardii*

حفرهٔ بینی
Nasal cavity; *cavum nasi*
Cavité nasale

حفرهٔ دوری
Glenoid cavity; *cavitas glenoi_dalis*
Cavité glénoïde

حفرهٔ پستانی
Mastoid cavity; *antrum mastoideum*
Cavité mastoidienne

حفرهٔ جمجمه‌ای
Cranial cavity
Cavité crânienne

حفرهٔ جنبی
Pleural cavity; *cavum pleurae*
Cavité pleurale

حفرهٔ دهانی
Oral cavity; *cavum oris*
Cavité buccale

حفرهٔ زهدان
Cavity of uterus; *cavum uteri*
Cavité utérine

حفرهٔ شکمی
Abdominal cavity; *cavum abdominis*
Cavité abdominale

حفرهٔ صفاقی
Peritoneal cavity; *cavum peritonei*
Cavité péritonéale

حفرهٔ صماخی
Tympanic cavity; *cavum tympani*; *auris media*
Cavité tympanique

حفرهٔ مغز دندانی
Pulp cavity; *cavitas dentis*; *cavum dentis*; *cavum pulpae*
Cavité pulpaire de la dent

حفرهٔ دیوارهٔ شفاف
Cavity of septum pellucidum; *cavum septi pellucidi*
Cavité septale

حلال
Solvent *n.*

communis; common tendinous ring
Anneau de Zinn

حلقهٔ صماخی

Tympanic ring; *anulus tympanicus*
Anneau tympanal

حلقهٔ عدسی ووسیوس

Vossius' lenticular ring
Anneau lenticulaire

حلقهٔ لوزه‌ای والدیر

Waldeyer's tonsillar ring
Anneau waldeyer

حلقهٔ لیفی قلب

Fibrous ring of heart; *anulus fibrosus cordis*
Anneau fibreux artériel du coeur

حلقهٔ مژگانی

Ciliary ring; *annulus ciliaris*; *orbiculus ciliaris*
Anneau ciliaire

حلقهٔ مغبنی سطحی

Superficial inguinal ring; *external inguinal ring*; *anulus inguinalis superficialis*; *superficial abdominal ring*; *external abdominal ring*
Anneau inguinal externe

حلقهٔ مغبنی عمقی

Deep inguinal ring; *internal inguinal ring*; *anulus inguinalis profundus*; *deep abdominal ring*; *internal abdominal ring*

Solvant *n.m.*

حلزون[1]

Snail *n.*
Limaçon *n.m.*

حلزون[2] (گوش خارجی)

Helix *n.*
Hélix *n.m.*

حلزون[3] (گوش داخلی)

Cochlea —ae *n.*
limaçon *n.m.*

حلزونی

Cochlear *adj.*
Cochléaire *adj.*

حل شدنی

Soluble *adj.*; *solvable*
Soluble *adj.*

حلق

Pharynx *n.*
Pharynx *n.m.*

حلق- ، حلقی-

Pharyngo—
Pharyngo—

حلقه

Ring *n.*; *annulus* —*li* ; *anulus*
Anneau —eaux *n.m.*

حلقه رانی

Femoral ring; *anulus femoralis*; *crural iing*
Anneau crural

حلقه زین

Zinn's ring; *anulus tendineus*

Anneau inguinal interne

حلقهٔ ملتحمه‌ای

Conjunctival ring; *anulus conjunctivae*

Anneau conjonctival

حلقه میترالی- آئورتی

Mitro–aortic ring

Anneau mitro–aortique

حلقهٔ نافی

Umbilical ring; *anulus umbilicalis*

Anneau ombilical

حلقه نایی

Tracheal ring; *annulus tracheae*

Anneau trachéal

حلقهٔ نوزادی

Neonatal ring

Anneau néonatal

حلقی

Pharyngeal *adj.*

Pharyngien –enne *adj.*

حلقی- بینی

Pharyngonasal *adj.*

Pharyngo–nasal –ale *adj.*

حلقی- حنجره‌ای

Pharyngolaryngeal *adj.*

Pharyngo–laryngé –ée *adj.*

حلقی- مروی

Pharyngo–esophageal *adj.*

Pharyngo_oesophagien –enne *adj.*

حلقی- مکبی

Pharyngo_epiglottic *adj.*

Pharyngo_épiglottique *adj.*

حمام بخار

Vapor bath

Bain de vapeur

حمام خردل

Mustard bath

Bain sinapisé

حمام دارویی

Medicated bath

Bain médicamenteux

حمام روسی

Russian bath

Bain russe

حمام زرنیخی

Arsenical bath

Bain arsenical

حمام شن

Sand_bath; *ammotherapy*

Bain de sable

حمام قلیایی

Alkaline bath

Bain alcalin

حمام گل

Mud bath; *balneum coenm*; *balnenm luteum*

Bains de boue

حمام گوگرد

Sulfur bath

Bain sulfureux

حمام معطر
Aromatic bath
Bain aromatique

حمام ملین
Emollient bath
Bain émollient

حمام نور
Light bath
Bain de lumière

حمام هوای داغ
Hot–air bath
Bain d'air chaud

حموضت ← ترشی

حنجره
Larynx *n.*
Larynx *n.m.*

حنجره‌ـ ، حنجره‌ای‌ـ
Laryngo–

Laryngo–

حنجره‌ای
Laryngeal *adj.*
Laryngé –ée *adj.*; *laryngien –enne*

حنجره‌ای‌ـنایی
Laryngotracheal *adj.*
Laryngo–trachéal –ale *adj.*

حنظل
Colocynth *n.*
Coloquinte *n.f.*

حنک ← کام

حوزه ← میدان

حوزه دید ← میدان دید

حول چشم ← لوچی

حیض ← قاعدگی

خ

خاجی
Sacral *adj.*
Sacré —ée *adj.*

خاجی- تهیگاهی
Sacro—iliac *adj.*
Sacro—iliaque *adj.*

خاجی- دنبالچه‌ای
Sacrococcygeal *adj.*
Sacrococcygien _enne *adj.*

خاجی- کمری
Sacrolumbar *adj.*
Lombo-sacré —ée *adj.*

خاجی- مهره‌ای
Sacrovertebral *adj.*
Sacro—vertébral _ale *adj.*

خاجی- نسایی
Sacrosciatic *adj.*
Sacro—sciatique *adj.*

خار
Spine *n.*; *spina* _*ae*
Epine *n.f.*

خار بینی
Nasal spine; *spina nasalis*
Épine nasale

خار بینی استخوان پیشانی
Nasal spine of frontal bone; *spina nasalis ossis frontalis*
Epine nasale du frontal

خار بینی قدامی
Anterior nasal spine; *spina nasalis anterior*
Epine nasale antérieure

خار درشت نی
Spine of tibia; *tibial spine*; *spina tibiae*
Epine du tibia

خار تهیگاهی خلفی زبرین
Superior posterior iliac spine; *spina iliaca posterior superior*
Epine iliaque postéro_supérieure

خار تهیگاهی خلفی زیرین

Inferior posterior iliac spine; *spina iliaca posterior inferior*
Epine iliaque postéro–inférieure

خار تهیگاهی قدامی زبرین

Superior anterior iliac spine; *spina iliaca anterior superior*
Epine iliaque antério–supérieure

خار تهیگاهی قدامی زیرین

Inferior anterior iliac spine; *spina iliaca anterior inferior*
Epine iliaque antéro–inférieure

خارجی ← برونی

خار حلزون

Spine of helix; *spina helicis*
Epine de l'helix

خارش

Itch *n.*; *pruritus*
Prurit *n.f.*; *démangeaison*

خار شب‌پره

Sphenoidal spine; *spina ossis sphenoidalis*
Epine du sphènoïde

خارش پیری

Pruritus senilis
Prurit sénile

خار شرمگاه

Spine of pubis; *tuberculum pubicum*
Epine du pubis

خارش فرج

Pruritus vulvae
Prurit vulvaire

خارش مقعد

Pruritus ani
Prurit anal

خار فوق مجرایی

Suprameatal spine; *spina suprameatum*; *spina meatus*
Epine sus–méatique

خارکتف

Spine of scapula; *spina scapulae*
Epine de l'omoplate

خار نسایی

Sciatic spine; *ischial spine*; *spine of ischium*; *spiua ischiadica*
Epine sciatique

خاره

Petrosa *n.*
Rocher *n.m.*

خاره- ، خاره‌ای-

Petro– , petroso–
Pétro–

خاره‌ای

Petrosal *adj.*; *petrous*
Pétreux –euse *adj.*

خاره‌ای – پستانی

Petromastoid *adj.*
Pétro–mastoïdien –enne *adj.*

خاره‌ای – پس سری

Petro–occipital *adj.*
Pétro–occipital –ale *adj.*

خاره‌ای ـ شب‌پره‌ای
Petrosphenoid *adj.*
Pétro–sphénoïdal –ale *adj.*

خاره‌ای ـ صدفی
Petrosquamous *adj.*
Pétro–squameux –euse *adj.*

خاصره ← تهیگاه

خال
Nevus –vi; *lentigo –ginis n.; mole; spiloma; mother's mark*
Naevus *n.m.*; *lentigo; grain de beauté; tache de rousseur; naevus pigmentaire commun; lentigine*

خال آبی
Blue nevus
Nevus bleu

خال رنگین
Pigmented nevus; *nevus pigmentosus; melanocytic nevus*
Nævus pigmentaire

خال زگیلی
Verrucoid nevus; *nevus verrucosus*
Nævus verruqueux

خال عروقی
Vascular nevus; *nevus vascularis; nevus vasculosus*
Nævus vasculaire

خالکوبی
Tattoing *n.*
Tatouage *n.m.*

خال مویی
Hairy nevus; *pilose nevus; nevus pilosus*
Nævus pileux

خانه ششی ← حباب ششی

خایه ← بیضه

ختنه
Circumcision *n.*; *posthetomy*;
Circoncision *n.f.*; *posthéotomie; péritomie*

ختنه‌گاه ← قلفه

خثلی ← زیر معدی

خدو ← بزاق

خراشیدگی
Abrasion *n.*
Abrasion *n.f.*

خردل سفید
White mustard; *sinapis alba*
Moutarde blanche

خردل سیاه
Black mustard; *sinapis nigra*
Moutarde noire; *sénevé*

خرمگس
Gadfly *n.*; *horsefly*
Taon *n.m.*

خرناسه‌ای
Stertorous *adj.*
Stertoreux –euse *adj.*

خروسک

False croup; *laryngitis stridulosa; laryugismus stridulus; spasmodic croup*
Faux croup; *laryngite striduleuse; laryngite sous-glottique aigue; asthme de millar*

خزنده

Reptile *n.*
Reptile *n.m.*

خزه

Moss *n.*
Mousse *n.m.*

خستگی چشم

Asthenopia *n.*
Asthénopie *n.f.*

خستگی چشم تطابقی

Accommodative asthenopìa
Asthénopie accommodative

خستگی چشم ماهیچه‌ای

Muscular asthenopia
Asthénopie musculaire

خشخاش

Poppy *n.*
Pavot *n.m.*

خشک

Dry *adj.*; *siccus*
Sec sèche *adj.*

***خشک-**

Xero-
Xéro-

خشک کردن

Desiccate *v.*
Dessécher *v.*

خشک‌کننده

Desiccative *adj.*
Dessiccatif *adj.*

خشکنای ← حنجره

خط

Line *n.*; *linea -ae*
Ligne *n.f.*

خط-

Grapho-
Grapho-

خط بین برجستگی خلفی

Posterior intertrochanteric line; *crista intertrocheric*
Ligne intertrochantérienne postérieure

خط بین برجستگی قدامی

Anterior intertrochanteric; *linea intertrochanterica*
Ligne intertrochantérienne antérieure

خط پستانی

Mammary line
Ligne mammaire

خط پس گردنی زبرین

Superior nuchal line; *linea nuchae superior*
Ligne courbe occipitale supérieure

خط پس گردنی زیرین
Inferior nuchal line; *linea nuchae inferior*
Ligne courbe occipitale inférieure

خط خشن
Linea aspera
Ligne âpre

خط زیر بغل
Axillary line
Ligne axillaire

خط سرینی زیرین
Inferior gluteal line; *linea glutea inferior*
Ligne demi-circulaire postérieure de la fosse iliaque externe

خط سرینی قدامی
Anterior gluteal line; *lineaglutea anterior*
Ligne demi–circulaire antérieure de la fosse iliaque externe

خط سفید
White line; *linea alba*
Ligne blanche

خط شناسی
Graphology *n.*
Graphologie

خط فکی ــ لامی فک زیرین
Mylohyoid line of mandilble; *mylohyoidean line*; *linea mylohyoidea mandibulae*
Ligne oblique interne

خط قوسی
Arcuate line; *linea arcuata*
Ligne innominée

خط کتفی
Scapular line; *linea scapularis*
Ligne scapulaire

خط گیجگاهی
Temporal line
Ligne temporale

خط مقعدی ــ پوستی
Anocutaneous line; *pectinate line*
Ligne ano_cutanée

خط مورب درشت‌نی
Linea obliqua tibiae; *linea musculi solei*
Ligne oblique du tibia

خط مورب فک زیرین
Oblique line of mandible; *linea obliqua mandibulae*
Ligne oblique externe

خطمی
Marshmallow *n.*
Guimauve *n.f.*

خط میان جناغی
Midsternal line
Ligne médio-sternale

خفگی
Asphyxia *n.*; *suffocation*
Asphyxie *n.f.*

خفگی کربن
Asphyxia carbonica
Asphyxie par l'oxyde de carbone

خفگی موضعی

Local asphyxia
Asphyxie locale

خفگی نوزادان

Asphyxia neonatorum
Asphyxie des nouveau_nés

خلش ← تزریق

خلفی

Posterior *adj.*
Postérieur —ieure *adj.*

خلفی_ خارجی

Postero_external *adj.*
Postéro_externe *adj.*

خلفی ـ داخلی

Postero—internal *adj.*
Postéro—interne *adj.*

خلط

Sputum *n.*
Crachat *n.m.*

خلط خونی

Bloody sputum; *sputum cruentum*
Crachat sanglant

خلط زنگ زده

Rusty sputum
Crachat rouillé

خلط سکه‌ای

Nummular sputum
Crachat nummulaire

خم اثنی عشری ـ تهی روده‌ای

Duodenojejunal flexure; *flexura duodenojejunalis*
Angle duodéno—jéjunal

خم چپ قولون

Left flexure of colon; *splenic flexure of colon*; *flexura coli sinistra*
Angle colique gauche; *angle gauche du colon*; *angle splénique du colon*

خم راست قولون

Right flexure of colon; *hepatic flexure of colon*; *flexura coli dextra*
Angle colique droite; *angle droit du côlon*; *angle hépatique du côlon*

خمل

Villus —lli *n.*
Villosité *n.f.*

خمل‌های روده

Intestinal villi; *villi intestinales*
Villosités intestinales

خملی

Villous *adj.*; *villose*
Villeux -euse *adj.*

خمیازه

Pandiculation *n.*
Pandiculation *n.f.*

خمیدگی بزرگ

Greater curvature
Grande courbure

خمیدگی کوچک

Lesser curvature

Petite courbure

خمیر

Paste *n.*
Pâte *n.f.*

خمیر پوست

Dermatologic paste
Paste dermatologique

خنازیر

Scrofula *n.*; *struma*
Scrofule *n.f.*; *strume*

خنازیری

Scrofulous *adj.*; *strumous*
Scrofuleux -euse *adj.*; *strumeux*
_*euse*

خناق

Diphtheritic laryngitis; *angina diphtheritica*
Laryngite diphtérique; *angine diphtérique*

خنجری

Xiphoid *adj.*
Xiphoïdien _*enne adj.*

خواب

Sleep *n.*; *somnus*
Sommeil *n.*

خواب آور

Hypnotic *adj.*; *hypnogogue*; *somniferous*; *somnifacient*; *hypnogenic*
Hypnotique *adj.*; *hypnagogique*; *somnifère*; *hypnogène*

*ـ خوار

–phagous ; –vorous
–phage ; –vore

خواص شیمیایی

Chemical properties
Properiétés chimiques

خواص فیزیکی

Physical properties
Properiétés physiques

خوره ← جذام

خورهٔ پوستی ← جذام پوست

خورهٔ پیی ← جذام عصبی

خوك

Pig *n.*
Porc *n.m.*

خوکچه هندی

Guinea_pig *n.*
Cobaye *n.m.*

خون

Blood *n.*; *sanguis*
Sang *n.m.*

خونـ ، خونی-

Hema_ ; *hemato-*
Héma_ ; *hémato-*

خونخوار

Hematophagous *adj.*
Hématophage *adj.*

خونخواری

Hematophagy *n.*

Hématophagie *n.f.*

خون دماغ

Epistaxis *n.*; *rhinorrhagia*; *nosebleed*
Epistaxis *n.*; *rhinorragie*; *hémorragie nasale*

خونریزی

Staxis *n.*; *hemorrhagia*
hémorragie *n.f.*

خونریزی—

—Rrhagia
—Rragie

خونریزی بینی ← خون دماغ

خونریزی پرده‌های مغز

Meningorrhagia
Hémorragie mesingée; *méningorragie*

خونریزی پیشابراه

Urethrorrhagia *n.*
Urétrorragie *n.f.*

خونریزی خارجی

External hemorrhagia
Hémorragie externe

خونریزی داخلی

Internal hemorrhagia
Hémorragie interne

خونریزی دندان

Odontorrhagia *n.*
Odontorragie *n.f.*

خونریزی دهانی

Stomatorrhagia *n.*
Stomatorragie *n.f.*

خونریزی راست روده

Proctorrhagia *n.*
Rectorragie *n.f.*

خونریزی روده

Enterorrhagia *n.*; *intestinal hemorrhagia*
Entérorragie *n.f.*; *hémorragie intestinale*

خونریزی زهدانی

Uterine hemorrhagia; *metrorrhagia*
Hémorragie de l'utérus; *métrorragie*

خونریزی سرخرگی

Arterial hemorrhagia
Hémorragie artérielle

خونریزی شش

Pneumorrhagia *n.*
Pneumorragie *n.f.*

خونریزی سیاهرگی

Venous hemorrhagia
Hémorragie veineuse

خونریزی کبد

Hepatorrhagia *n.*
Hépatorragie *n.f.*

خونریزی کلیه

Nephrorrhagia *n.*
Néphrorragie *n.f.*

خونریزی گوش

Otorrhagia *n.*
Otorragie *n.f.*

خونریزی ماهانه ← قاعدگی

خونریزی پیشابدانی
Cystorrhagia *n.*; *cystirrhagia*
Cystorragie *n.f.*; *hémorragie vésicale*; *cystirragie*

خونریزی معده
Gastrorrhagia *n.*
Gastrorragie *n.f.*

خونریزی مویرگی
Capillary hemorrhagia
Hémorragie capillaire

خونریزی مهبل
Colporrhagia *n.*
Elytrorragie *n.f.*

خونریزی میزه‌نای
Ureterorrhagia
Urétérorragie *n.f.*

خونریزی ناف
Omphalorrhagia *n.*
Omphalorragie *n.f.*

خونریزی نایژه
Bronchorrhagia *n.*
Bronchorragie *n.f.*

خونریزی نخاع شوکی
Hematomyelia *n.*
Hématomyélie *n.m.*

خونریزی نوك پستان
Thelorrhagia *n.*
Thélorragie *n.f.*

خون زا
Hematogenous *adj.*
Hématogène *adj.*

خون‌ساز
Hematopoietic *adj.*; *hemopoiesic*
Hématopoïétique *adj.*; *hemopoïétique*

خون سازی
Hematopiesis *n.*; *hemopoiesis*
Hématopoïèse *n.f.*; *hémopoïèse*

خون سنج
Hematometer *n.*
Hématimètre *n.f.*; *hématomètre*

خون سنجی
Hematometry *n.*
Hématimétrie *n.f.*; *hématométrie*

خون شناس
Hematogist *n.*
Hématologue *n.m.*

خون شناسی
Hematology *n.*; *hemology*
Hématologie *n.f.*

خون مردگی
Ecchymosis *n.*
Ecchymosis *n.f.*

خونی
Hematic, hemic, hemal *adj.*; *sanguine*, *sanguineous*
Hématique *adj.*; *sanguin* *-ine*

خیارك
Bubo *n.*; *bubon*
Bubon *n.m.*

خيارك آتشکی

Chancroidal bubo; *virulent bubo*

Bubon chancrelleux; *bubon de chancrelle*

خيارك اقليمی

Climatic bubo; *venereal lymphogranuloma; non-venereal bubo; strumous bubo; strumous bubo; tropical bubo; poradenolymphitis; lymphogranuloma venereum*

Bubon climatique; *bubon poradénique; bubon climatérique*

خيارك خنازیری ← خيارك اقليمی

خيارك طاعونی

Pestilential bubo

Bubon de la peste; *bubon pesteux*

خيارك كوفتی

Syphilitic bubo

Bubon de la syphilis

خيارك گرمسیری ← خيارك اقليمی

خیز

Edema *n.*

Oedème *n.m.*

خیز آبی

Blue edema; *hysterical edema*

Oedème bleu; *oedème hystérique*

خیز بدخیم

Malignant edema

Oedème malin

خیز روماتیسمی

Rheumatismal edema

Oedème rheumatismal

خیز شش

Pulmonary edema

Oedème du poumon

د

داء ← بیماری

داءالاسد ← جذام

داءالثعلب ← طاسی

داءالجوع ← جوع‌البقر

داءالحیه
Sauriasis *n.*; *alligator-skin disease*; *ichthyosis*
Sauriasis *n.m.*; *ichtyose n.f.*

داءالذئب ← جوع

داءالرقص
Chorea *n.*
Chorée *n.f.*

داءالصدف
Psoriasis *n.*; *lepra alphos*; *lepra alphoides*; *scaly tetter*
Psoriasis *n.m.*

داءالصدف دهانی
Psoriasis buccalis
Psoriasis buccal

داءالفیل
Elephantiasis *n.*; *morbus elephas*; *elephant leg*
Eléphantiasis *n.m.*; pachydermie *n.f.*

داءالکلب ← هاری

داءالمنطقه
Zona *n.*; *herpes zoster*; *shingles*
Zona *n.m.*; *herpes zoster*; *syndrome radiculoganglionnaire*

داخل جلدی ← درون پوستی

داخل شریانی ← درون سرخرگی

داخل عروقی ← درون رگی

داخل عضلانی ← درون ماهیچه‌ای

داخل وریدی ← درون سیاهرگی

داخلی

Internal *adj.*; *inner*
Interne *adj.*

دارابی

Grape-fruit *n.*
Pamplemousse *n.f.*

دارچین

Cinnamon *n.*
Cannele *n.f.*

دارو

Drug *n.*; *medicine*
Drogue *n.f.*

داروـ ، دارویی ـ

Pharmaco—
Pharmaco—

داروخانه

Pharmacy *n.*
Pharmacie *n.f.*

داروساز

Pharmacist *n.*; *chemist*
Pharmacien *n.m.*

داروسازی

Pharmaceutics *n.*
Pharmaceutique *n.f.*

داروشناسی

Pharmacology *n.*
Pharmacologie *n.f.*

دارونامه

Pharmacopeia *n.*
Pharmacopée *n.f.*

دارویی

Medicinal *adj.*; *pharmaceutical*
Médicinal -ale *adj.*; *pharmaceutique*

داس

Falx —lces *n.*
Faux *n.m.*

داس مخ

Falx of cerebrum; *falx cerebri*
Faux du cerveau

داس مخچه

Falx of cerebellum; *falx cerebelli*
Faux de cervelet

داکریوسیستیت ← آماس کیسه اشکی

دامپزشکی

Veterinary medicine; *theriatrics*
Médecine vétérinaire

دایره

Circle *n.*; *circulus* -li
Cercel *n.m.*

دراز ـ

Dolicho- ; *longi-*
Dolicho- ; *longi-*

دراز روده

Ileum *n.*; *intestinum ileum*
Iléon *n.m.*

دراز روده ـ ، دراز روده‌ای ـ

Ileo-
Iléo-

درجه
Degree *n.*
Degré *n.m.*

درجه حرارت ← دما

درخت زندگی
Arbor vitae cerebelli
Arbre de vie

درد
Pain *n.*; *ache*; *dolor —res*
Douleur *n.f.*; *pain n.m.*; *mal n.m.*

***— درد**
—Algia; *—dyna*; *—ache*
—Algie; *—dynie*

درد زا
Algogenic *adj.*
Algogène *adj.*

درد زایمان
Labor pain
Douleur de l'accouchement

درد زایی
Algogenesis *n.*; *algogenesia*
Algogénèse *n.f.*

درد کردن
Ache *v.*
Faire mal *v.*

درد عصب سیاتیك
Sciatic neuralgia; *sciatica*
Névralgie sciatique

درد مفاصل
Arthralgia *n.*; *arthrodynia*
Arthralgie *n.f.*; *arthrodynie*

در رفتگی
Dislocation *n.*; *luxation*
Luxation *n.f.*

دررفتگی مادرزادی
Congenital dislocation
Luxation congénitale

درز۱ ← شیار

درز۲
Suture *n.*; *sutura —ae*
Suture *n.f.*

درز بین فکی
Intermaxillary suture; *sutura intermaxillaris*
Suture inter-maxillaire

درز بینی - فکی
Nasomaxillary suture; *sutura naso-maxillary*
Suture maxillo-nasale

درز پهن
Flat suture; *sutura plana*
Suture harmonique

درز پیشانی
Frontal suture; *sutura frontalis*
Suture métopique; *suture médio-frontale*

درز پیشانی - آهیانه‌ای
Frontoparietal suture
Suture fronto-pariétale

درز پیشانی - فکی
Frontomaxillary suture; *sutura*

fronto-maxillaris
Suture fronto-maxillaire

درز خاره‌ای
Petrous suture; *sutura petrosa*
Suture pétreuse

درز خاره‌ای ـ قاعده‌ای
Petrobasilar suture
Suture pétro-basilaire

درز دندانه‌ای
Dentate suture; *sutura dentata*; *sutura serrata*
Suture dentée

درز سهمی
Sagittal suture; *sutura sagittalis*
Suture sagittale

درز صدفی
Squamous suture; *sutura squamosa*
Suture écailleuse

درز فلسی ← درز صدفی

درز لامی
Lambdoid suture; *parietooccipital suture*; *sutura lambdoidea*
Suture lambdoïde

درز وجنه‌ای ـ فکی
Zygomaticomaxillary suture; *malo-maxillary suture*; *sutura zygomatico-maxillaris*
Suture maxillo_malaire

درز هماهنگ
Harmonic suture
Suture harmonique

*** درشت ـ**
Macro_
Macro_

درشت نی ← استخوان درشت نی

درشت نی‌ـ ، درشت نیی‌ـ
Tibio_
Tibio_

درشت نیی
Tibial *adj.*
Tibial _ale *adj.*

درشت نیی ـ مچ‌پایی
Tibiotarsal *adj.*
Tibio-tarsien _enne *adj.*

درشت نیی ـ نازک نیی
Tibiofibular *adj.*; *tibioperoneal*
Tibio-péronier _ière *adj.*; *péronéo-tibial _ale*

درقی ـ لامی ← سپری ـ لامی

درقی ـ مکبی ← سپری ـ مکبی

درقی ـ هرمی ← سپری ـ هرمی

درمان
Treatment *n.*; *iatreusis*
Traitement *n.m.*

درمان بهبودی
Curative treatment
Traitement curatif

درمان پیشگیری
Preventive treatment;

prophylactic treatment
Traitement préventif

درمانشناس
Therapeutist *n.*
Thérapeute *n.m.*

درمانشناسی
Therapeutics *n.*; *acology*
Thérapeutique *n.f.*

*** ـــ درمانی**
—Therapy
—Thérapie

*** درون ـــ**
Intra—
Intra—

درون بصل‌النخاعی
Intramedullary *adj.*
Intramédullaire *adj.*

درون بطنی
Intraventricalar *adj.*
Intraventriculaire *adj.*

درون پوست
Endoderm *n.*; *entoderm*
Endoderme *n.m.*; *entoderme*

درون پوستی
Intradermic *adj.*; *intracutaneous*
Intra — dermique *adj.*

درون پیشابراهی
Endourethral *adj.*
Endo-urétral —ale *adj.*

درون جمجمه‌ای
Intracranial *adj.*
Intracrânien —enne *adj.*

درون جنبی
Intrapleural *adj.*
Intrapleural —ale *adj.*

درون چادرینه‌ای
Intra-epiploic *adj.*
Intra-épiploïque *adj.*

درون چشمی
Intraocular *adj.*
Intra-oculaire *adj.*

درون حنجره‌ای
Endolaryngeal *adj.*
Endolaryngé —ée *adj.*

درون رگی
Intravascular *adj.*
Intravasculaire *adj.*

درون زهدانی
Intrauterine *adj.*
Intra—utérin —ine *adj.*

درون سرخرگی
Intra—arterial *adj.*
Intra—artériel —elle *adj.*

درون سیاهرگی
Endovenous *adj.*; *intravenous*
Endoveineux —euse *adj.*

درون سینه‌ای
Intrathoracic *adj.*
Intrathoracique *adj.*

دوون شامهٔ دل
Endocardium *n.*

Endocarde *n.m.*

درون ششی

Intrapulmonary *adj.*
Intra-pulmonaire *adj.*

درون صلبیه‌ای

Intrascleral *adj.*
Intra-scléral —ale *adj.*

درون عنکبوتیه‌ای

Intra-arachnoid *adj.*
Intra-arachnoïdien —enne *adj.*

درون غضروفی

Endochondral *adj.*
Endochondral —ale *adj.*

درون قلبی

Intracardiac *adj.*
Intracardiaque *adj.*

درون کبدی

Intrahepatic *adj.*
Intra-hépatique *adj.*

درون گرداننده

Pronator *adj.*
Pronateur —trice *adj.*

درون گلوی زهدانی

Endocervical *adj.*; *intracervical*
Endocervical —ale *adj.*; *intracervical —ale*

درون گوشی

Intra-aural *adj.*
Intra-aural —ale *adj.*

درون لپکی

Intralobular *adj.*
Intralobulaire *adj.*

درون لگنی

Intrapelvic *adj.*
Intrapelvien —enne *adj.*

درون لنفی

Endolymphatic *adj.*
Endo-lymphatique *adj.*

درون ماهیچه‌ای

Intramuscular *adj.*
Intramusculaire *adj.*

درون مغزی

Intracerebral *adj.*
Intracérébral —ale *adj.*

درون مفصلی

Intra-articular *adj.*
Intra-articulaire *adj.*

درون مهره‌ای

Intravertebral *adj.*
Intra-vertébral —ale *adj.*; *intra-rachidien —enne*

درون نایژه‌ای

Intrabronchial *adj.*
Intrabronchique *adj.*

درون نایی

Endotracheal *adj.*
Endotrachéal —ale *adj.*

درون نخاعی

Intrarachidian *adj.*
Intrarachidien —enne *adj.*

درون هسته‌ای

Intranuclear *adj.*

Intranucléaire *adj.*

درونی
Interior *adj.*
Intérieur _ieure *adj.*

درون یاخته‌ای
Intracellular *adj.*
Intracellulaire *adj.*

دریچه[1]
Window *n.*; *fenestra _ae*
Fenêtre *n.f.*

دریچه[2]
Valve *n.*; *valva _ae*; *valvula _ae*
Valve *n.f.*; *valvule*

دریچه آئورتی
Aortic valve; *valve of aorta*; *valva aortae*
Valve aorte

دریچه استاش
Eustachian valve;
Valvule d'Eustachi

دریچه اکلیلی
Coronary valve; *valve of coronary sinus*; *valvula sinus coronarii*
Valvule de thébesius

دریچه باب معدی
Pyloric valve; *valvula pylori*
Valvule pylorique

دریچه بیضی
Oval window; *fenestra of vestibule*; *fenestra ovalis*; *fenstra vestibuli*
Fenêtre ovale

دریچه حلزونی ← دریچه گرد

دریچه دهلیزی ← دریچه بیضی

دریچه سوراخ بیضی
Valve of foramen ovale; *valvula foraminis ovalis*
Valvule de la fosse ovale

دریچه سه لختی
Tricuspid valve; *right atrioventricular valve*; *valvula tricuspidalis*; *valva tricuspidalis*; *valva atrioventricularis dextra*
Valvule tricuspide; *valvule triglochine*

دریچه شش
Pulmonary valve; *pulmonary trunk valve*; *valva trunci pulmonalis*
Valvule pulmonaire

دریچه فرورفتگی ناوی
Valve of navicular fossa; *valvula fossae navicularis*
Valvule de guérin

دریچه قولون
Valve of colon; *valvula coli*; *valvula ileocolica*
Valvule colique

دریچه گرد
Round window; *fenestra rotunda*
Fenêtre ronde

دریچە لانەکبوتری

Semilunar valve; *valvula semilunaris*
Valvule sigmoïde

دریچە مارپیچی هیستر

Spiral valve of Heister; *plica spiralis*;
Valvule spirale de Heister

دریچە میترال

Mitral valve; *bicuspid valve*; *left atrioventricular valve*; *valva mitralis*; *valvula mitralis*; *valvula bicuspidalis*; *valva atrioventricularis sinistra*
Valvule mitrale

دریچەهای مقعدی

Anal valves; *valvulae anales*
Valvules de morgagni

*دژــ

Dys—
Dys—

دژپیە

Ganglion —ia *n.*
Ganglion *n.m.*

دژپیە آئورتی ـ کلیوی

Aorticorenal ganglion; *ganglion aorticorenale*
Ganglion aortico-rénal

دژپیە احشایی

Splanchnic ganglion; *ganglion splanchnicum*; *Lobstein's ganglion*
Ganglion de Lobstein

دژپیە اسکارپا

Scarpa's ganglion; *vestibular ganglion*; *ganglion vestibulare*
Ganglion de Scarpa

دژپیەای

Ganglionic *adj.*
Ganglionnaire *adj.*

دژپیە پستانی

Mastoid ganglion
Ganglion mastoïdien

دژپیە چشمی

Ophthalmic ganglion; *optic ganglion*; *ciliary gànglion*; *orbital ganglion*; *ganglion ciliare*
Ganglion ophtalmique

دژپیە خاجی

Sacral ganglion
Ganglion sacré

دژپیە دنبالچەای

Coccygeal ganglion; *glomus coccygeum*
Ganglion coccygien

دژپیە دهلیزی ← دژپیە اسکارپا

دژپیە ڕوودەبندی زبرین

Superior mesenteric ganglion; *ganglion mesentericum superius*
Ganglion mésentérique supérieur

دژپیە رودەبندی زیرین
Inferior mesenteric ganglion; *ganglion mesentericum inferius*
Ganglion mésentérique inférieur

دژپیە زانویی
Genicular ganglion
Ganglion géniculé

دژپیە زبرین عصب زبانی ـ حلقی
Superior ganglion of glossopharyngeal nerve; *Ehrenritter's ganglion; ganglion superius nervi glossopharyngei*
Ganglion d'Ehrentritter

دژپیە زبرین عصب مبهم
Superior ganglion of vagus nerve; *ganglion superius nervi vagi*
Ganglion jugulaire

دژپیە زیرفکی
Submaxillary ganglion; *submandibular ganglion; ganglion submaxillare; ganglion submandibulare*
Ganglion sous-maxillaire

دژپیە زیرین عصب زبانی ـ حلقی
Inferior ganglion of glossopharyngeal nerve; *ganglion inferius glossopharyngei*
Ganglion d'Andersch

دژپیە زیرین عصب مبهم
Inferior ganglion of vagus nerve; *ganglion inferius nervi vagi*
Ganglion plexiforme

دژپیە سینەای
Thoracic ganglion
Ganglion thoracique

دژپیە شب پرەای ـ کامی
Sphenopalatine ganglion; *sphenomaxillary ganglion; pterygopalatine ganglion; ganglion sphenopalatinum; ganglion pterygo palatinum*
Ganglion sphéno-palatin

دژپیە شکمی ← دژپیە هلالی

دژپیەکرتی
Corti's ganglion
Ganglion de corti

دژپیە کلیوی
Renal ganglion; *ganglion renalis*
Ganglion rénal postérieur d'Hirschfeld

دژپیە گاسر
Gasserian ganglion; *trigeminal ganglion; ganglion of trigeminal nerve; semilunar ganglion; ganglion trigeminale*
Ganglion de Gasser

دژپیە گردنی زبرین
Superior cervical ganglion; *ganglion cervical superius*
Ganglion cervical supérieur

دژپیە گردنی زیرین
Inferior cervical ganglion; *cervicothoracic ganglion; stellate ganglion; ganglion cervical inferius; ganglion*

verté braux

دژپیه‌های قلبی
Cardiac ganglia; *ganglia cardiaca; Wrisberg's ganglion*
Ganglion de wrisberg

دژپیه‌های لگنی
Pelvic ganglia; *ganglia pelvina Lee's ganglion*
Ganglions de Lee

دژپیه‌های واسطه‌ای
Intermedtate ganglia; *ganglia intermedia*
Ganglions sympatipues pré-vertébraux

دژپیه هلالی[1] ← دژپیه گاسر

دژپیه هلالی[2]
Semilunar ganglion; *celiac ganglion; ganglion celiacum; abdominal ganglion*
Ganglion semi-lunaire

دژنرسانس ← استحاله

دستگاه
System *n.*; *apparatus*; *systema —ae*
Système *n.m.*; *appareil n.m.*

دستگاه اشکی
Lacrimal apparatus; *apparatus lacrimalis*
Appareil lacrymal

دستگاه اعصاب محیطی ← دستگاه عصبی محیطی

cervicothoracum; ganglion stellatum
Ganglion cervical inférieur du sympathique

دژپیه گردنی - سینه‌ای
Cervicothoraic ganglion; *stellate ganglion*
Ganglion étoilé

دژپیه گردنی میانی
Middle cervical ganglion; *ganglion cervicale medium*
Ganglion cervical moyen

دژپیه گوشی
Otic ganglion; *auricular ganglion Arnold's ganglion; ganglion oticum*
Ganglion otique

دژپیه مارپیچی
Spiral ganglion; *spiral ganglion of cochlea; ganglion spirale cochleae*
Ganglion de corti

دژپیه نخاعی
Spinal ganglion; *ganglion spinale*
Ganglion spinal

دژپیه وداجی
Jugular ganglion
Ganglion jugulaire

دژپیه‌های تنه سمپاتیک
Ganglia of sympathetic trunk; *ganglia trunci sympathici*
Ganglions sympatiques; *gang-lions sympathiques latéro-*

دستگاه اعصاب مرکزی ← دستگاه عصبی مرکزی

دستگاه تناسلی ـ ادراری
Genitourinary system; *urogenital system; genitourinary apparatus; apparatus urogenitalis; systema urogenital*
Appareil génital

دستگاه تنفس
Respiratory system; *respiratory apparatus; systema respiratorium; apparatus respiratorius*
Appareil respiratoire

دستگاه سیاهرگ باب
Portal system
Système de la veine porte

دستگاه عصبی
Nervous system
Système nerveux

دستگاه عصبی پاراسمپاتیک
Parasympathetic nervous system
Système nerveux parasympatique

دستگاه عصبی خودکار
Autonomic nervous system; *vegetative nervous system; sympathetic nervous system; systema nervosum autonomicum; systema nervosum sympathicum*
Système nerveux de la vie végétative; *système nerveux sympathique*

دستگاه عصبی سمپاتیک ← دستگاه عصبی خودکار

دستگاه لنفاوی
Lymphatic system; *systema lymphaticum*
Système lymphatique

دستگاه عصبی محیطی
Peripheral nervous system; *system nervosum periphericum*
Système periphérique

دستگاه عصبی مرکزی
Central nervous sysem; *sysema nervosum centrale*
Système nerveux central

دستگاه عصبی نباتی ← دستگاه عصبی خودکار

دستگاه گردش خون
Circulatory system
Appareil circulatoire

دستگاه گوارش
Digestive sysrem; *digestive apparatus; systema digestorium; apparatus digestorius*
Appareil de la nutrition; *appareil digestif*

دستگاه مغزی ـ نخاعی
Cerebrospinal system
Système cérébro-spinal

دسته
Bundle *n.*; *fasciculus -li*
Faisceau -eaux *n.m.*

دسته جیبی - دهلیزی
Sinoatrial bundle; *Keith's bundle*
Faisceau de Keith et Flack

دسته چنگکی
Unciform fasciculus; *uncinate fasciculus*; *fasciculus uncinatus*
Faisceau unciforme

دسته دهلیزی - بطنی
Atrioventricular bundle; *fasciculus atrioventricularis*
Faisceau atrio-ventriculaire

دسته طولی خلفی
Posterior longitudinal fasciculus; *fasciculus longitudinalis medialis*
Faisceau longitudinal supérieur

دسته طولی زبرین
Superior longitudinal fasciculus; *fasciculus longitudinalis superior*
Faisceau longitudinal supérieur

دسته طولی زیرین
Inferior longitudiual fasciculus; *fasciculus longitudinalis inferior*
Faisceau longitudinal inférieur

دسته منفرد
Solitary fasciculus; *tractus solitarius medullae oblongatae*
Faisceau solitaire

دسته هرمی جانبی
Lateral pyramidal fasciculus; *tractus corticospinalis lateralis*
Faisceau pyramidal croisé

دسته هرمی‌مستقیم
Direct pyramidal fasciculus; *anerior pyramidal fasciculus*; *tractus corticospinalis anterior*
Faisceau Pyramidal direct

دسته هیس
Bundle of His; *atrioventricular bundle*
Faisceau de His; *faisceau atrio-ventriculaire*

دفع
Excretion *n.*
Excrétion *n.f.*

دفعی
Excretory *adj.*
Excrétoire *adj.*; *excréteur _trice*

دم
Tail *n.*; cauda —ae
Queue *n.f.*

دم—
Spiro— ; *pneo—*
Spiro— ; *pnéo—*

دما—
Thermo—
Thermo—

دماسنج
Thermometer *n.*
Thermomètre *n.m.*

دماسنج الکلی
Alcoholic thermometer
Thermomètre à alcool

دماسنج جیوه‌ای
Mercurial thermometer
Thermomètre à mercure

دما سنج صد درجه‌ای
Centigrade thermometer
Thermomètre centigrade

دماسنج گازی
Gas thermometer
Thermomètre à gaz

دماسنج هوایی
Air thermometer
Thermomètre à air

دماسنجی
Thermometry *n.*
Thermométrie *n.f.*

دماغه
Promontory *n.*
Promontoire *n.m.*

دمانگار
Thermograph *n.*
Thermographe *n.m.*

دمای بحرانی
Critical remperature
Température critique

دمای مطلق
Absolute temperature
Température absolue

دم بربخ
Tail of epididymis; *cauda epididymidis*
Queue de l'épididyme

دم حلزون
Cauda helicis
Queue de l'hélix

دم‌سنج
Spirometer *n.*; *pneometer*
Spiromètre *n.m.*; *pnéomètre*

دم‌سنجی
Spirometry *n.*
Spirométrie *n.f.*

دمل
Abscess *n.*; *apostem*; *apostema*
Abcès *n.m.*; *apostème*, *apostume n.m.*

دمل آپاندیسی
Appendiceal abscess
Abcès appendiculaire

دمل آمبولیک
Embolic abscess
Abcès embolique

دمل ادراری ← دمل پیشابراهی

دمل ارزنی
Miliary abscess
Abcès miliaire

دمل اشکی
Lacrimal abscess
Abcès lacrymal

دمل برازی
Stercoraceous abscess; *fecal abscess*
Abcès fécal

دمل برون سخت شامه‌ای
Extradural abscess; *epidural abscess*
Abcès extradural; *abcès épidural*

دمل بناگوشی
Parotid abscess
Abcès parotidien

دمل پشت اعوری
Retrocecal abscess
Abcès rétrocoecal

دمل پشت پستانی
Retromammary abscess
Abcès rétro_mammaire

دمل پشت حلقی
Retropharyngeal abscess
Abcès pharyngien

دمل پشت صفاقی
Retroperitoneal abscess
Abcès rétropéritonéal

دمل پشتی
Dorsal abscess
Abcès dorsal

دمل پنیری
Caseous abscess; *cheesy abscess*
Abcès caséeux

دمل پیشابراهی
Urethral abscess
Abcès urétral

دمل پیشابی
Urinary abscess
Abcès urinaire

دمل تهیگاهی
Iliac abscess
abcès iliaque

دمل چادرینه
Epiploic abscess
Abcès épiploïque

دمل چندگانه
Multiple abscess
Abcès multiple

دمل حاشیه‌ای
Marginal abscess
Abcès marginal

دمل حدقی
Orbital abscess
Abcès orbital

دمل خاجی- دنبالچه‌ای
Sacro_coccygeal abscess
Abcès sacro—coccygien

دمل خونی
Hematic abscess
Abcès hématique

دمل داغ
Hot abscess
Abcès chaud

دمل درون سخت شامه‌ای
Intradural abscess

Abcès intradural

دمل دندانی
Tooth abscess; *dental abscess*
Abcès dentaire

دمل دور پیشابراهی
Peri-urethral abscess
Abcès péri-urétral

دمل دور جیبی
Perisinous abscess
Abcès périsinusal

دمل دور دندانی
Peridental abscess
Abcès péridental

دمل دورکلیوی
Perinephric abscess
Abcès périnéphrétique

دمل‌دور مقعدی
Perirectal abscess
Abcès périrectal

دمل دور میزه‌نایی
Peri-ureteral abscess
Abcès péri-urétéral

دمل دیواره‌ای
Mural abscess
Abcès mural

دمل زیر بشره‌ای
Subepidermal abscess
Abcès sous-épidermique

دمل زیر بغلی
Axillary abscess
Abcès axillaire

دمل زیرحجاب حاجزی
Subdiaphragmatic abscess
Abcès sous–diaphragmatique

دمل زیرصفاقی
Subperitoneal abscess
Abcès sous–péritonéal

دمل زیرضریعی
Subperiosteal abscess
Abcès sous–périostéal

دمل زیر هاله‌ای
Subareolar abscess
Abcès sous–aréolaire

دمل سرد
Cold abscess
Abcès froid

دمل سطحی
Superficial abscess
Abcès superficiel

دمل سلی
Tuberculous abscess
Abcès tuberculeux

دمل سیفلیسی ← دمل کوفتی

دمل ششی
Pulmonary abscess; *lung abscess*
Abcès pulmonaire

دمل صفاقی
Peritoneal abscess
Abcès péritonéal

دمل صفراوی
Biliary abscess
Abcès biliaire

دمل صماخی ـ پستانی
Tympanomastoid abscess
Abcès tympano_mastoïdien

دمل طحالی
Splenic abscess
Abcès splénique

دمل عقیم
Sterile abscess
Abcès stérile

دمل عمقی
Deep abscess
Abcès profond

دمل غانقرایایی
Gangrenous abscess
Abcès gangréneux

دمل غده‌ای
Glandular abscess
Abcès glandulaire

دمل غلافی
Thecal abscess
Abcès thécal

دمل قله‌ای
Apical abscess
Abcès apical

دمل کبدی
Hepatic abscess
Abcès hépatique

دمل کرمی
Helminthic abscess
Abcès helminthique

دمل کف دستی
Palmar abscess
Abcès palmaire

دمل کمری
Lumbar abscess
Abcès lombaire

دمل کور
Blind abscess
Abcès aveugle

دمل کوفتی
Syphilitic abscess
Abcès syphilitique

دمل گرمسیری
Tropical abscess
Abcès tropical

دمل لانهٔ دندانی
Alveolar abscess
Abcès alvéolaire

دمل لثوی
Gingival abscess
Abcès gingival

دمل لگنی
Pelvic abscess
Abcès pelvien

دمل لنفاوی
Lymphatic abscess
Abcès lymphatique

دمل لوزه‌ای
Tonsillar abscess
Abcès amygdalien

دمل محاطی
Circumscribed abscess
Abcès circumscrit

دمل مزمن
Chronic abscess
Abcès chronique

دمل مغزی
Cerebral abscess
Abcès cérébral

دمل منوی
Spermatic abscess
Abcès spermatique

دمل مهاجر
Migrating abscess; *wandering abscess*
Abcès migrateur

دمل میان سینه‌ای
Mediastinal abscess
Abcès mediastinal

دمل نخاعی
Spinal abscess
Abcès spinal; *abcès rachidien*

دم لوزالمعده
Tail of pancreas; *cauda pancreatis*
Queue du pancréas

دم مخچه ← کرمینه

دم نگار
Spirograph *n.*; *pneograph*
Spirographe *n.m.*

دم نگاری
Spirography *n.*
Spirographie *n.f.*

دنبالچه
Coccyx *n.*
Coccyx *n.m.*

دنبالچه‌ــ ، دنبالچه‌ای‌ــ
Coccygo–
Coccygo–

دنبالچه‌ای
Coccygeal *adj.*
Coccyien –enne *adj.*

دندان
Tooth teeth *n.*; *dens –ntes*
Dent *n.m.*

دندانــ ، دندانیــ
Odonto–; *denti–*; *dento–*
Odonto–; *dento–*

دندان انیاب ← دندان‌های نیش

دندان‌بندی
Dentition *n.*
Dentition *n.f.*

دندانپزشك
Dentist *n.*
Dentiste *n.m.*

دندانپزشکی
Dentistry *n.*; *odontotechny*

Dentisterie *n.f.*; *art dentaire*; *odontotechnie*

دندان ثنایا ← دندان‌های پیشین

دندان‌درد

Odontalgia *n.*; *dentalgia*
Odontalgie *n.f.*; *mal de dent*

دندان زایی

Odontogenesis *n.*
Odontogénie *n.f.*

دندانساز

Prosthodontist *n.*
Prothésiste dentaire

دندانسازی

Prosthodontics, prosthodontia; *dental prosthetics*
Prothèse dentaire

دندان سنج

Dentimeter *n.*
Dentimètre *n.m.*

دندان شناسی

Odontology *n.*; *dentology*
Odontologie *n.f.*

دندان شیری

Milk tooth
Dent de lait

دندان عقل

wisdom tooth; *dens sapienta*; *dens serotinus*
Dent de sagesse

دندان مصنوعی

Artificial tooth
Dent artificiel

دندانه‌ای

Odontoid *adj.*
Odontoïde *adj.*

دندانهای آسیای بزرگ

Molar teeth; *dentes molares*
Molaires

دندانهای آسیای کوچك

Premolar teeth; *bicuspid teeth*; *dentes premolares*
Prémolaires

دندانهای‌پیشین

Incisor teeth; *dentes acuti*; *dentes incisivi*; *dentes tomicorum*; *dentes adversus*; *dentes primores*
Incisives *n.f. pl.*

دندانهای دائمی

Permanent teeth; *dentes permanentes*
Dents permanentes

دندانهای نیش

Canine teeth; *angular teeth*; *eye teeth*; *cuspid teeth*; *dentes canini*
Canines *n.f. pl.*

دندانهای موقت

Temporary teeth; *deciduous teeth*; *primary teeth*; *dentes decidui*
Dents temporaires

دندانی

Dental *adj.*; *odontic*

Dentaire *adj.*

دندانی ـ زبانی
Dentilingual *adj.*
Dentolingual —ale *adj.*

دندانی ـ لبی
Dentilabial *adj.*
Dentolabial —ale *adj.*

دنده
Rib *n.*; *costa* —*ae*
Côte *n.m.*

دنده ـ ، دنده‌ای ـ
Costo—
Costo—

دنده‌ای
Costal *adj.*
Costal —ale *adj.*

دنده‌ای ـ چنبری
Costoclavicular *adj.*
Costo-claviculaire *adj.*

دنده‌ای ـ حجاب‌حاجزی
Costophrenic *adj.*
Costo-diaphragmatique *adj.*

دنده‌ای ـ عرضی
Costotransverse *adj.*
Costo-transversaire *adj.*

دنده‌ای ـ غضروفی
Costochondral *adj.*
Costo-chondral —ale *adj.*

دنده‌ای ـ مهره‌ای
Costovertebral *adj.*
Costo-vertébral —ale *adj.*

دوازدهه
Duodenum *n.*
Duodénum *n.m.*

دوازدهه ـ ، دوازدهی ـ
Duodeno—
Duodéno—

دوازدهی
Duodenal *adj.*
Duodénal —ale *adj.*

دوازدهی ـ تهی‌روده‌ای
Duodenojejunal *adj.*
Duodéno-jéjunal —ale *adj.*

دو بطنی
Digastric *adj.*
Digastrique *adj.*

دوبینی
Diplopia *n.*
Diplopie *n.f.*

دوبینی دوچشمی
Binocular diplopia
Diplopie binoculaire

دوبینی متقاطع
Crossed dipliopia
Diplopie croisée

دوبینی یك چشمی
Monocular diplopia
Diplopie monoculaire

*دور ـ
Peri— ; *circum—*
Péri— ; *circum—*

دوران

Rotation *n.*
Rotation *n.f.*

دوران دم ← گردش خون

دور بصل‌النخاعی

Perimedullary *adj.*
Périmédullaire *adj.*

دوربین

Hyperopic *adj.*; *farsighted*
Hypermétrope *adj.*

دوربینی

Hypermetropia *n.*; *hyperopia*; *far-sight*; *long-sight*
Hypermétropie *n.f.*

دور تخمکی

Periovular *adj.*
Périovulaire *adj.*

دور حلقی

Peripharyngeal *adj.*
Péripharyngien —enne *adj.*

دور رگی

Perivascular *adj.*
Périvasculaire *adj.*

دور سینه‌ای

Perithoracic *adj.*
Péritoracique *adj.*

دور غضروفی

Perichondral *adj.*
Périchondral —ale *adj.*

دور قضیبی

Peripenial *adj.*
Péripénien —enne *adj.*

دور کشککی

Peripatellar *adj.*
Périrotulien —enne *adj.*

دور کلیوی

Perirenal *adj.*
Périrénal —ale *adj.*

دور کنندگی

Abductiun *n.*
Abduction *n.f.*

دور کننده

Abductor *adj.*; *abducent*
Abducteur —trice *adj.*

دور لنفی

Perilymphatic *adj.*
Périlymphatique *adj.*

دور لوزه‌ای

Peritonsillar *adj.*
Péri-amygdalien -enne *adj.*

دور مروی

Periesophageal *adj.*
Péri-oesophagien -enne *adj.*

دور مفصلی

Periarticular *adj.*; *periarthric*
Péri-articulaire *adj.*

دور نایی

Peritracheal *adj.*
Péritrachéal —ale *adj.*

دوره۱

Period *n.*

Periode *n.f.*

دوره[2]

Cycle *n.*
Cycle *n.m.*

دورهٔ تخفیف بیماری

Defervescence *n.*
Défervescence *n.f.*

دوره تخمدانی

Ovarian cycle
Cycle ovarien

دوره فحلی

Estrous cycle
Cycle oestral

دوره قاعدگی

Menstrual period
Période menstruelle; *phase menstruelle*

دوره کمون ← دوره نهفتگی

دوره نقاهت

Convalescence *n.*
Convalescence *nf.*

دوره نهفتگی

Incubation period
Incubation *n.f.*

دوری ـ بازویی

Glenohumeral *adj.*
Gléno-huméral —ale *adj.*

***ــدوزی**

_Rrhaphy
_Rrhaphie

دوزیست

Amphibian *n.*
Amphibie *n.m.*

دوزیست

Amphibious *adj.*
Amphibie *adj.*

دوزیستان

Amphibia *n. pl.*
Amphibiens *n.m. pl.*

دو ظرفیتی

Bivalent *adj.*
Bivalent *adj.*

دوقلو

Twins *n. pl.*
Jumeaux *n.m. pl.*

دوقلویی

Gemellary *adj.*
Gémellaire *adj.*

دهــ

Deca—
Déca—

دهان

Mouth *n.*; *os ora*
Bouche *n.f.*

دهانــ ، دهانیــ

Oro— ; *bucco—*
Bucco—

دهانی

Oral *adj.*; *stomatic*; *buccal*
Oral _ale *adj.*; *buccal _ale*

دهانی - بینی

Oronasal *adj.*
Bucco-nasal _ale *adj.*

دهانی - حلقی

Oropharyngeal *adj.*
Bucco-pharyngien _enne *adj.*

دهانی - دندانی

Orodental *adj.*
Bucco-dentaire *adj.*

دهلیز۱ (قلب)

Atrium _ia *n.*; *auricle*; *atrium cordis*
Oreillette *n.f.*

دهلیز۲ (گوش)

Vestibule *n.*; *vestibulum _la*
Vestibule *n.m.*

دهلیز۱ــ ، دهلیزیــ

Atrio_ ; *auriculu—*
Atrio_ ; *auriculo—*

دهلیز۲ــ ، دهلیزیــ

Vestibulo—
Vestibulo—

دهلیز بینی

Vestibule of nose; *vestibulum nasi*
Vestibule des fosses nasales

دهلیز چپ

Left atrium; *pulmonary atrium*; *atrium sinistrum*; *atrium pulmonale*
Oreillette gauche

دهلیز حنجره

Vestibule of larynx; *vestibulum laryngis*; *vestibulum glottidis*
Vestibule du larynx

دهلیز دهان

Vestibule of mouth; *buccal cavity*; *vestibulum oris*
Vestibule de la bouche

دهلیز راست

Right atrium; *atrium dextrum*
Oreillete droite

دهلیز کیسه چادرینه

Vestibule of omental bursa; *vestibulum bursae omentalis*
Vestibule de l'arrière-cavité des épiploons; *bourse de petit épiploon*

دهلیز مهبل

Vestibule of vagina; *vestibulum vaginae*; *vestibule of vulva*
Vestibule du vagin

دهلیزی - بطنی

Auriculo_ventricular *adj.*; *atrio-ventriculaire*
Auriculo-ventriculaire *adj*; *atrio-ventriculaire.*

دهن دره

Yawning *n.*; *oscitation*; *chasma*
Bâillement *n.m.*

دیابت

Diabetes *n.*
Diabète *n.m.*

دیابت برنزه
Bronzed diabetes
Diabète bronzé

دیابت بیمزه
Diabetes insipidius
Diabète insipide

دیابت زهری
Toxic diabetes
Diabète toxique

دیابت شیرین
Diabetes mellitus
Diabète sucré

دیابت عصبی
Neurogenous diabetes
Diabète nerveux

دیابت کلیوی
Renal diabetes
Diabète rénal

دیابت لاغر
Lean diabetes
Diabète maigre; *diabète léger*

دیابت لوزالمعدی
Pancreatic diabetes
Diabète pancréatique

دیابتی
Diabetic *adj.*
Diabétique *adj.*

دیاره ← اسهال

دیافراگم ← حجاب حاجز

دید
Vision *n.*
Vision *n.f.*

***ـــدیس**
_Oid
_Oïde

دیسانتری ← اسهال خونی

دیسپروزیم
Dysprosium = Dy. *n.*
Dysprosium = Dy. *n.m.*

دیسفاژی ← عسرالبلع

دیفتری
Diphtheria *n.*; *morbus strangulatorius*
Diphtérie *n.f.*

دیفتری بینی
Nasal diphtheria
Diphtérie nasale

دیفتری پوستی
Cutaneous diphtheria
Diphtérie cutanée

دیفتری حلقی
Phryngeal diphtheria
Diphtérie pharyngée

دیفتری حنجره‌ای
Laryngeal diphtheria
Diphtérie laryngée

دیواره۱
Septum —ta *n.*
Cloison *n.m.*; *septum*

دیواره۲
Wall *n.*; *paries* *_etes*
Paroi *n.f.*

دیواره بین بطنی قلب
Interventricular septum of heart; *septum interventriculare cordis*
Cloison interventriculaire

دیواره بین دهلیزی
Interauricular septum; *interatrial septum of heart*; *septum interatriale cordis*; *septum atriorum cordis*
Cloison interauriculaire

دیواره بین ماهیچه‌ای جانبی بازو
Lateral intermuscular septum of arm; *external intermuscular septum of arm*; *septum intermusculare brachii laterale*; *septum iutermusculare humeri laterale*
Cloison intermusculaire externe du bras

دیواره بین‌ماهیچه‌ای خلفی ساق پا
Posterior intermuscular septum of leg; *septum intermusculare cruris*
Cloison intermusculaire externe de la jambe

دیواره بین ماهیچه‌ای ران
Intermuscular septum of thigh; *septum intetmusculare femoris*
Cloison intermusculaire de la cuisse

دیواره بین ماهیچه‌ای قدامی ساق پا
Anterior intermuscular septum of leg; *septum intermusculare anterius cruris*
Cloison intermusculaire antérieure de la jambe

دیواره بینی
Nasal septum; *septum nasi*
Cloison des fosses nasales

دیواره حدقی
Orbital septum; *septum orbitale*
Septum orbitaire

دیواره دهلیزی ـ بطنی قلب
Atrioventricular septum of heart; *septum atrioventriculare cordis*
Cloison interauriculo-ventriculaire

دیواره راست روده‌ای ـ پیشابدانی
Rectovesical septum; *septum rectovesicale*
Cloison recto-vesical

دیواره رانی
Crural septum; *septum femorale*
Septum crural

دیواره زبان
Lingual septum; *septum of tongue*; *septum linguae*
Septum lingual; *septum médian de la langue*

دیواره شفاف
Clear septum; *septum lucidum*; *septum pellucidum*; *pellucid septum*

Septum lucidum

دیوپتر
Diopter, dioptre *n.*

Dioptre *n.m.*

دیورتیکول ← استطاله

ذ

ذائقه ← چشایی

ذات‌الجنب

Pleurisy *n.*; *pleuritis*
Pleurésie *n.f.*; *pleurite*

ذات‌الجنب چرکی

Purulent pleurisy; *suppurative pleurisy*; *empyema*
Pleurésie purulente

ذات‌الجنب حاد

Acute pleurisy
Pleurésie aiguë

ذات‌الجنب حجاب حاجزی

Diaphragmatic pleurisy
Pleurésie diaphragmatique

ذات‌الجنب خشك

Dry pleurisy
Pleurésie sèche

ذات‌الجنب خونریزی

Hemorrhagic pleurisy
Pleurésie hémorragique

ذات‌الجنب دوگانه

Double pleurisy
Pleurésie double

ذات‌الجنب مزمن

Chronic pleurisy
Pleurésie chronique

ذات‌الجنب میان سینه‌ای

Mediastinal pleurisy
Pleurésie médiastine

ذات‌الجنب همه‌گیر

Epidemic pleurisy
Pleurésie épidémique

ذات‌الریه

Pneumonia *n.*
Pneumonie *n.f.*

ذات‌الریه بلعی

Deglutition pneumonia
Pneumonie de déglutition

ذات‌الریه بین بافتی

Interstitial pneumonia

Pneumonie interstitielle

ذات‌الریه پنیری
Caseous pneumonia; *cheesy pneumonia*
Pneumonie caséeuse; *phtisie* aiguë pneumonique

ذات‌الریه روغنی
Oil pneumonia; lipid pneumonia; *lipoid pneumonia*; *oil-aspiration pneumonia*
Pneumonie huileuse; *pneumonie graisseuse*; *pneumonie lipoïdique*

ذات‌الریه سفید
White pneumonia; *pneumonia alba*
Pneumonie blanche

ذات‌الریه لپکی
Lobular pneumonia; *bronchopneumonia*
Pneumonie lobulaire; *bronchopneumonia*

ذات‌الریه مزمن
Chronic pneumonia
Pneumonie chronique

ذات‌الریه مسری اسبان
Contagious pneumonia of horses
Pneumonie contagieuse du cheval

ذات‌الریه نزله‌ای
Catarrhal pneumonia
Pneumonie catarrhale

ذرت
Maize *n.*; *corn*
Maïs *n.m.*

ذره
Particle *n.*
Particule *n.f.*

ذره بین
Microscope *n.*
Microscope *n.m.*

ذغال چوب
Charcoal *n.*; *carbo ligni*
Charbon de bois

ذغال حیوانی
Animal charcoal; *carbo animalis*
Charbon animal



راجعه

Recurrent *adj.*
Récurrent —te *adj.*

رادن

Radon=Rn *n.*
Radon=Rn. *n.m.*

رادیم

Radium=Ra. *n.*
Radium=Ra. *n.m.*

رادیوتراپی ← پرتو درمانی

رادیوسکپی ← پرتوبینی

رادیوگرافی پرتو نگاری

رادیولوژی ← پرتو شناسی

رازیانه

Fennel *n.*
Fenouil *n.m.*

*راست—

Ortho—
Ortho—

راست روده

Rectum *n.*
Rectum *n.m.*

راست روده— ، راست روده‌ای—

Recto— ; *procto—*
Recto— ; *procto—*

راست روده‌ای

Rectal *adj.*
Rectal —ale *adj.*

راست روده‌ای ـ پیشابدانی

Rectovesical *adj.*
Recto—vésical —ale *adj.*

راست روده‌ای ـ پیشابراهی

Recto—urethral *adj.*
Recto—urétral —ale *adj.*

راست روده‌ای ـ دنبالچه‌ای

Rectococcygeal *adj.*
Recto—coccygien —enne *adj.*

راست روده‌ای ـ مهبلی

Rectovaginal *adj.*

Recto-vaginal —ale *adj.*

راشیتیسم

Rickets *n.*
Rachitisme *n.m.*

ران

Thigh *n.*
Cuisse *n.f.*

ران—، رانی—

Femoro—
Fémoro—

ران درد

Meralgy *n.*
Méralgie *n.f.*

رانی

Femoral *adj.*
Fémoral —ale *adj.*

رباط—

Desmo—
Desmo—

رباط

Ligament *n.*; *ligamentum* —*ta*
Ligament *n.m.*

رباط آویزان بازو

Suspensory ligament of humerus;
ligamentum coracohumeral
Ligament suspenseur du bras

رباط آویزان بظر

Suspensory ligament of clitoris;
ligamentum suspensorium clitoridis
Ligament suspenseur du clitoris

رباط آویزان تخمدان

Suspensory ligament of ovary;
ligamentum suspensorium ovarii
Ligament suspenseur de l'ovaire;
ligament lombo-ovarien

رباط آویزان جلیدیه

Suspensory ligament of lens;
zonula ciliaris
Ligament suspenseur du cristallin

رباط آویزان زیربغل

Suspensory ligamentof axilla;
fascia clavipectoralis
Ligament suspenseur de l'aisselle

رباط آویزان قضیب

Suspensory ligament of penis;
ligamentum suspensorium penis
Ligament suspenseur de la verge

رباط آویزان کبد

Suspensory ligament of liver;
ligamentum falciforme hepatis
Ligament suspenseur du foie

رباط آویزه‌ای - تخمدانی

Appendiculo-ovarian ligament
Ligament appendiculo-ovarien

رباط اخرمی - چنبری

Acromioclavicular ligament;
ligamentum acromioclavicu-lare
Ligament acromio-claviculaire

رباط اخرمی - غرابی

Acromiocoracoid ligament;

ligamentum coracoacromiaca; *coraco_acromial ligament*
Ligament acromio_coracoïdien

رباط اکلیلی کبد
Coronary ligament of liver; *ligamentum coronarium hepatis*
Ligament coronaire du foie

رباط انگشتری ـ سانتورینی
Cricosantorinian ligament; crico-pharyngeal ligament; *ligamentum cricopharyngeum*
Ligament crico_corniculé

رباط انگشتری ـ سپری
Cricothyroid ligament; *ligamentum cricothyroideum*
Ligament crico-thyroïdien moyen

رباط انگشتری ـ شاخی ← رباط انگشتری ـ سانتورینی

رباط انگشتری ـ نایی
Cricotracheal ligament; *ligamentum cricotracheale*
Membrane crico_trachéale

رباط بین استخوانی ساق پا
Interosseous ligament of leg; *membrana interossea cruris*
Ligament interosseux de jambe

رباط بین استخوانی شرمگاه
Interosseous ligament of pubis; *discus interpubicus*; *interpubic ligament*
Ligament interosseux de la symphyse pubienne

رباط بین چنبری
Ligamentum interclaviculare
Ligament interclaviculaire

رباط بین شوکی
Interspinal ligament; *interspinous ligament*; *ligamentum interspinale*
Ligament interépineux

رباط بین عرضی
Intertransverse ligament; *ligamentum intertransversa_rium*
Ligament intertransversaire

رباط بین مچ‌دستی پشتی
Dorsal intercarpal ligament; *ligamentum intercarpeum dorsalis*
Ligament pyramido_trapézoïdien; *ligament scapho-pyramidal*

رباط پاشنه‌ای ـ تاسی
Calcaneocuboid ligament; *ligamentum calcaneocuboi_deum*
Ligament calcanéo_cuboïdien interne

رباط پاشنه‌ای ـ تاسی کف پا
Plantar calcaneocuboid ligament; *ligamentum calcaneocuboi_deum plantare*
Ligament calcanéo—cuboïdien plantaire; *ligament calcanéo—cuboïdien inférieur*

رباط پاشنه‌ای ـ درشت‌نیی
Calcaneotibial ligament

Ligament tibio_calcanéen

رباط پاشنه‌ای- مکعبی ← رباط پاشنه‌ای-تاسی

رباط پاشنه‌ای - نازک نیی
Calcaneofibular ligament; *ligamentum calcaneofibulare*
Faisceau péronéo—calcanéen

رباط پاشنه‌ای - ناوی
Calcaneonavicular ligament; *ligamentum calcaneonaviculare*
Ligament calcanéo_scaphoïdien externe

رباط پاشنه‌ای - ناوی کف پا
Plantar calcaneonavicular ligament; *ligamentum calca_neonaviculare plantare*
Ligament calcanéo_scaphoïdien inférieur

رباط پس سری - محوری
Occipitoaxial ligament; *membrana tectoria*
Ligament occipito_axoïdien

رباط پلکی جانبی
Lateral palpebral ligament; *ligamentum palpebrale laterale*
Ligament palpébral externe

رباط پلکی میانی
Medial palpebral ligament; *ligamentum palpebrale mediale*
Ligament palpébral interne

رباط پوست بیضه‌ای
Scrotal ligament; *gubernaculum testis*
Ligament scrotal

رباط پهن
Broad ligament; *ligamentum latum*
ligament large

رباط پهن رحم
Broad ligament of uterus; *ligamentum latum uteri*
Ligament large de l'utérus

رباط تناسلی - مغبنی
Genitoinguinal ligament; *ligamentum genitoinguinale*
Ligament inguinale du corps de wolff

رباط تهیگاهی - رانی
Iliofemoral ligament; *ligamentum iliofemorale*
Ligament de Bertin

رباط تهیگاهی - کمری
Iliolumbar ligament; *ligamentum iliolumbale*
Ligament ilio_lombaire; *ligament sacro—vertébral*

رباط جناغی - برون شامهٔ دلی
Sternopericardiac ligament; *ligamentum sternopericar_diacum*
Ligament sterno_péricardiaque

رباط جناغی - چنبری خلفی
Posterior sternoclavicular ligament; *ligamentum sternoclaviculare posterius*

Ligament sterno—claviculaire postérieur

رباط جناغی ـ چنبری قدامی

Anterior sternoclavicular ligament; *ligamentum sterno-claviculare anterius*
Ligament sterno_claviculaire antérieur

رباط جناغی ـ دنده‌ای درون مفصلی

Intraarticular sternocostal ligament; *ligamentum sterno – costale intraarticulare*
Ligament interosseux des articu_lations chondro—sternales

رباط چربی زانو

Adipose ligament of knee; *plica synovialis infrapatellaris*
Ligament adipeux du genou

رباط حجاب حاجزی ـ طحالی

Phrenicosplenic ligament; *ligamentum phrenicolienale*
Ligament phrénico_splénique

رباط حجاب حاجزی ـ قولونی

Phrenicocolic ligament; *ligamentum phrenicocolicum*
Ligament phrénico—colique

رباط حجاب حاجزی ـ معده‌ای

Gastrophrenic ligament; *ligamentum gastrophrenicum*
Ligament phrénico—gastrique

رباط حلقوی

Annular ligament; *ligamentum anulare*
Ligament annulaire

رباط حلقوی زند زبرین

Annular ligament of radius; *ligamentum anulare radii*
Ligament annulaire du coude

رباط حلقوی قاعدهٔ استخوان رکابی

Annular ligament of base of stapes; *ligamentum anulare stapedis*
Ligament annulaire de la base de l'étrier

رباط حلقوی قدامی مچ پا

Anterior annular ligament of tarsus; *internal annular liga—ment*; *retinaculum musculorum pedis inferius*
Ligament annulaire antérieur de tarse

رباط خاجی ـ تهیگاهی بین استخوانی

Interosseous sacroiliac ligament; *ligamentum sacroiliacum interosseum*
Ligament vague; *ligament inter—osseux de l'articulation sacro_iliaque*; *ligament axile*

رباط خاجی ـ تهیگاهی پشتی

Dorsal sacroiliac ligament; *ligamentum sacroiliacum dorsalis*
Ligament ilio—transversaire conjugué; *ligament ilio_trans_versaire sacré*

رباط خاجی ـ تهیگاهی خلفی

Posterior sacroiliac ligament;

ligamentum sacroiliacum dorsale
Ligament sacro-iliaque postérieur

رباط خاجی ـ تهیگاهی قدامی
Anterior sacroiliac ligament; *ligamentum sacroiliacum ventrale*
Ligament sacro–iliaque antérieur

رباط خاجی ـ دنبالچه‌ای جانبی
Lateral sacrococcygeal ligament; *ligamentum sacrococcygeum laterale*
Ligament sacro–coccygien latéral

رباط خاجی ـ دنبالچه‌ای خلفی
Dorsal sacrococcygeal ligament; *ligamentum sacrococcygeum dorsale*
Ligament sacro–coccygien postérieur

رباط خاجی ـ دنبالچه‌ای قدامی
Ventral sacrococcygeal ligament; *ligamentum sacrococcygeum ventrale*
Ligament sacro–coccygien antérieur

رباط خاجی ـ نسایی بزرگ
Great sacrosciatic ligament; *ligamentum sacrotuberale*
Ligament sacro–sciatique grand

رباط خاجی ـ نسایی کوچك
Least sacrosciatic ligament; *ligamentum sacrospinale*
Ligament sacro–sciatique petit

رباط داخل مفصلی ← رباط درون مفصلی

رباط داسی کبد
Falciform ligament of liver; *ligamentum fatciforme hepatis*
ligament falciforme du foie

رباط دالی
Deltoid ligament; *ligamentum deltoideum*
Ligament deltoïdien

رباط درون مفصلی
Intraarticular ligament
Ligament intra–articulaire

رباط دندانه‌ای
Dentate ligament; *denticulate ligament*; *ligamentum denti– culatum*
Ligament dentelé

رباط دندانی
Odontoid ligament
Ligament odontoïdien

رباط دنده‌ای ـ چنبری
Costoclavicular ligament; *ligamentum costoclaviculare*
Ligament costo–claviculaire

رباط دنده‌ای ـ عرضی
Costotransverse ligament; *liga– mentum costotransversarium*
Ligament cervico–transversaire inter–osseux

رباط دنده‌ای ـ عرضی جانبی
Lateral costotranverse ligament;

رباط رجلی ـ شوکی

Pterygospinal ligament; *ligamentum pterygospinale*
Ligament ptérygo-épineux

رباط رجلی ـ فکی

Pterygomaxillary ligament; *pterygomandibular ligament*; *raphe pterygomaudibularis*
Ligament ptérygo-maxillaire

رباط رکبی قوسی

Arcuate popliteal ligament; *ligamentum popliteum arcuatum*
Ligament poplité arqué

رباط رکبی مورب

Oblique popliteal ligament; *ligamentum popliteum obliquum*
Ligament poplité oblique

رباط زرد

Yellow ligament; *flaval ligament*; *arcuate ligament*; *ligamentum flavum*
Ligament jaune

رباط زهدانی ـ تخمدانی

Utero-ovarian ligament; *ovarian ligament*; *ligamentum ovarii proprium*
Ligament utéro-ovarien; *ligament tubo-ovarien*

رباط سپری ـ لامی

Thyrohyoid ligament; *ligamentum thyrohyoideum laterale*
Ligament thyro-hyoïdien latéral

ligamentum costotransversarium laterale
Ligament transverso-costal postérieur

رباط دنده‌ای ـ عرضی زبرین

Superior costotransverse ligament; *ligamentum costotransversarium superius*
Ligament cervico-transversaire supérieur

رباط دوری ـ بازویی

Gleno-humeral ligament
Ligament gléno-huméral

رباط دوری ـ بازویی زبرین

Superior glenohumeral liganment
Ligament gléno-huméral supérieur; *ligament sus-gléno-sus-huméral*

رباط دوری ـ بازویی زیرین

Inferior glenohumeral ligament
Ligament gléno-huméral inférieur; *ligament pré-gléno-sous-huméral*

رباط دوری ـ بازویی میانی

Middle glenohumeral ligament
Ligament gléno-huméral moyen; *ligament sus-gléno-pré-huméral*

رباط دهلیزی

Vestibular ligament; *ligamentum vestibulare*; *ligamentum ventriculare*
Ligament aryténoïdien supérieur

رباط سپری ـ لامی میانی
Median thyrohyoid ligament; *ligamentum thyrohyoideum medianum*
Ligament thyro-hyoïdien médian

رباط سپری ـ مکبی
Thyroepiglottic ligament; *ligamentum thyroepiglotticum*
Ligament thyro_épiglottique

رباط سرخرگی
Ligamentum arteriosum; *ligamentum arteriosum arteriae pulmonalis*
Ligament artériel

رباط سر استخوان ران
Ligament of head of femur; *round ligament of femur*; *ligamentum capitis femoris*; *ligamentum teres femoris*
Ligament rond de l'articulation coxo—fémorale

رباط شانه‌ای
Pectineal ligament; *ligamentum pectineale*; *Cooper's ligament*
Ligament de Cooper

رباط شب‌پره‌ای ـ فکی
Sphenomandibular ligament; *ligamentum sphenomandibulare*
Ligament sphéno-maxillaire

رباط شبه ذوزنقه‌ای
Trapezoid ligament; *ligamentum trapezoideum*
Ligament trapézoïde

رباط شرمگاهی ـ پروستاتی
Puboprostatic ligament; *ligamentum puboprostaticum*
Ligament pubo—vésical

رباط شرمگاهی ـ رانی
Pubofemoral ligament; *ligamentum pubofemorale*
Ligament pubo_fémoral

رباط شش
Pulmonary ligament; *ligamentum pulmonale*
Ligament du poumon

رباط شعاعی
Radiate ligament; *stellate ligament*
Ligament rayonné

رباط شعاعی جناغی ـ دنده‌ای
Ligamentum sternocostalium radiatum
Ligament rayonné postérieur des articulations chondro—sternales

رباط شعاعی سر دنده
Radiate ligament of head of rib; *ligamentum capitis costae radiatum*
Ligament rayonné antérieur des articulatìons costo-vertébrales

رباط صلیبی
Cruciate ligament; *ligamentum cruciatum*
Ligament croisé

رباط صلیبی اطلس
Cruciate ligament of atlas;

رباط عرضی زانو
Transverse ligament of knee; *ligamentum transversum genu*
Ligment transverse du genou

رباط عرضی لگن
Transverse ligament of pelvis; *ligamentum transversum perinei*
Ligament transverse du pelvis

رباط عنقی ← رباط گردنی

رباط غرابی-اخرمی← رباط اخرمی-غرابی

رباط غرابی - بازویی
Coraco-humeral ligament; *ligamentum coracohumerale*
Ligament coraco-huméral

رباط غرابی - چنبری
Coraco-clavicular ligament; *ligamentum coracoclaviculare*
Ligament coraco-claviculaire

رباط غرابی - چنبری خارجی
External coracoclavicular ligament; *ligamentum trapezoideum*
Ligament coraco-claviculaire externe

رباط غرابی - چنبری داخلی
Internal coracoclavicular ligament; *ligamentum conoideum*
Ligament coraco-claviculaire interne

رباط غضروفی - خنجری
Chondroxiphoid ligament; *cruciform ligament of atlas; ligamentum cruciforme atlantis*
Ligament cruciforme

رباط صوتی
Vocal ligament; *ligamentum vocale*
Ligament aryténoïdien inférieur

رباط طولی خلفی
Posterior longitudinal ligament; *ligamentum longitudinale posterius*
Ligament vertébral commun postérieur

رباط طولی قدامی
Anterior longitudinal ligament; *ligamentum longitudinale anterius*
Ligament vertébral commun antérieur

رباط عرضی اطلس
Transverse ligament of atlas; *ligamentum transversum atlantis*
Ligament transverse de l'articulation atloïdo-odontoïdienne

رباط عرضی بازو
Transverse humeral ligament
Ligament transverse du bras

رباط عرضی - دنده‌ای
Transversocostal ligament; *ligamentum costotransversarium*
Ligament transverso-costal

ligamentum costoxiphoideum
Ligament chondro-xiphoïdien

رباط فوق شوکی
Supraspinal ligament; *ligamentum supraspinosus*
Ligament sur-épineux

رباط قاپی - پاشنه‌ای بین استخوانی
Interosseous talocalcaneal ligament; *ligamentum talocalcaneum interosseum*
Ligament astragalo-calcanéen interosseux

رباط قاپی - پاشنه‌ای جانبی
Lateral talocalcaneal ligament; *ligamentum talocalcaneum laterale*
Ligament astragalo-calcanéen externe

رباط قاپی - پاشنه‌ای میانی
Medial talocalcaneal ligament; *ligamentum talocalcaneum mediale*
Ligament astragalo-calcanéen postérieur

رباط قاپی - نازک نیی قدامی
Anterior talofibular ligament; *ligamentum talofibulare anterius*
Faisceau péronéo-astragalien antérieur

رباط قاپی - ناوی
Talonavicular ligament; *ligamentum talonaviculare*
Ligament astragalo-scaphoïdien

supérieur

رباط قصبه کبرایی - پاشنه‌ای ←
رباط پاشنه‌ای - درشت نیی

رباط قوسی شرمگاه
Arcuate ligament of pubis; *inferior annular ligament*; *ligamentum arcuatum pubis*
Ligament arqué sous-pubien

رباط کبدی - کلیوی
Hepatorenal ligament; *ligamentum hepatorenale*
Ligament hépato-rénal

رباط کشککی
Patellar ligament; *ligamentum patellae*
Ligament rotulien

رباط کف دستی
Palmar ligament; *ligamentum palmaris*
Ligament palmaire

رباط کف دستی - بند انگشتی
Metacarpophalangeal ligament
Ligament métacarpo-phalangien

رباط کف دستی عرضی سطحی
Superficial transverse metacarpal ligament; *ligamentum metacarpeum transversum superficial*
Ligament palmaire interdigital

رباط کمری - دنده‌ای
Lumbocostal ligament; *ligamentum lumbocostale*

ligamentum triangulaire hepatis
Ligament triangulaire du foie

رباط مخروطی
Conoid ligament; *ligamentum conoideum*
Ligament conoïde

رباط مربع
quadrate ligament; *ligamentum quadratum*
Ligament carré de Denucé; *ligament inférieur radio-cubital*

رباط معدی - حجاب حاجزی
Gastrophrenic ligament; *ligamentum gastrophrenicum*
Ligament phrénico-gastrique; *ligament suspenseur de l'estomac*

رباط معلقه ← رباط آویزان

رباط مغبنی
Inguinal ligament; *ligamentum inguinale*; *Henle's ligament*
Ligament de Henle

رباط مکعبی - میخی ←
رباط میخی - تاسی

رباط مهره‌ای - جنبی
Vertebropleural ligament; *membrana suprapleuralis*
Ligament vertébro-pleural

رباط نخودی - چنگکی
Piso-unciform ligament; *piso-*

Ligament lombo-costal de Henle

رباط کیسه صفرایی - اثنی‌عشری
Cysticoduodenal ligament
Ligament cystico-duodénal

رباط گرد رحم
Round ligament of uterus; *ligamentum teres uteri*
Ligament rond de l'utérus

رباط گرد کبد
Ligamentum teres hepatis
Ligament rond du foie

رباط گردنی
Cervical ligament
Ligament cervical

رباط گردنی خلفی
Posterior cervical ligament; *ligamentum nuchae*
Ligament cervical postérieur

رباط لامی - مکبی
Hyoepiglottic ligament; *ligamentum hyoepiglotticum*
Membrane hyo-épiglottique

رباط لانهٔ دندانی - دندانی
Alveolodental ligament; *periodontium*
Ligament alvéolo-dentaire

رباط مارپیچی حلزون
Spiral ligament of cochlea; *ligamentum spirale cochleae*
Ligament spiral

رباط مثلثی کبد
Triangular ligament of liver;

uncinate ligament; pisohamate ligament; ligamentum pisohamatum
Ligament piso_unciformien

رباط نخودی ـ کف دستی
Pisometacarpal ligament; *ligamentum pisometacarpeum*
Ligament pisi_métacarpien

رباط نشیمنگاهی ـ رانی
Ischiofemoral ligament; *ligamentum ischiofemorale*
Ligament ischio_fémoral

رباط نیزه‌ای ـ فکی
Stylomandibular ligament; *ligamentum stylomandibulare*
Ligament stylo_maxillaire

رباط نیزه‌ای ـ لامی
Stylo_hyoid ligament; *ligamentum stylohyoideum*
Ligament stylo-hyoïdien

رباطهای خاجی ـ نسایی
Sacrosciatic ligaments
Ligaments sacro_sciatiques

ربایش ← جذب

رتین ← شبکیه

رجلی
Pterygoid *adj.*
Ptérygoïdien _enne *adj.*; *ptérygoïde*

رجلی ـ شوکی
Pterygospinal *adj.*
Ptérygo-épineux —euse *adj.*

رجلی ـ فکی
Pterygomaxillary *adj.*
Ptérygo-maxillaire *adj.*

رجلی ـ کامی
Pterygopalatine *adj.*
Ptérygo-palatin _ine *adj.*

رحم ← زهدان

رحم‌ـ ، رحمی‌ـ
Utero—
Utéro—

رحمی
Uterine *adj.*
Uterin —ine *adj.*

رحمی ـ خاجی
Uterosacral *adj.*
Utéro-sacré _ée *adj.*

رحمی ـ مثانی ← زهدانی ـ پیشابدانی

رسغی ← مچ پایی

رسوب
Sediment *n.*
Sédiment *n.m.*

رشته[1]
Filum —la
Fil *n.m.*

رشته[2]
Fiber, fibre *n.*
Fibre *n.m.*

رشته ارتجاعی

Elastic fiber
Fibre elastique

رشته عصبی

Nerve fiber
Fibre nerveux

رشته ماهیچه‌ای

Muscle fiber
Fibre musculaire

رشمك ← لیفك

رشمه ← لیف

رعاف ← خون دماغ

رفلکس ← بازتاب

رکابی-

Stapedi—
Stapédo—

رکابی

Stapedial *adj.*
Stapédien —enne *adj.*; *stapéal —ale*

رکابی - دهلیزی

Stapedivestibular *adj.*
Stapédo-vestibulaire *adj.*

رکبی

Popliteal *adj.*
Poplité —ée *adj.*

رگ

Vessel *n.*; *vas —sa*
Vaisseau —eaux *n.m.*

رگ- ، رگی-

Angio— ; *vasculo—*
Angio— ; *vasculo—*

رگ خونی

Blood vessel
Vaisseau sanguin

رگزنی

Phlebotomy *n.*; *venesection*
Phlébotomie *n.f.*; *saignée veineuse*

رگ شناسی

Angiology *n.*
Angiologie *n.f.*

رگل ← قاعدگی

رگهای لنفاوی

Lymphatic vessels; *vasa lymphatica*
Vaisseaux lymphatiques

رگی

Vascular *adj.*
Vasculaire *adj.*

رنیم

Rhenium = Re. *n.*
Rhénium = Re. *n.m.*

روان

Soul *n.*
Esprit *n.m.*

روان- ، روانی-

Psycho—
Psycho—

روانپزشك
Psychiatrist *n.*
Psychiatre *n.m.*; *aliéniste*

روانپزشکی
Psychiatry *n.*; *mental medicine*
Psychiatrie *n.f.*; *médecine mentale*

روان درمانی
Psychotherapy *n.*
Psychothérapie *n.f.*

روان سنجی
Psychometry *n.*
Psychométrie *n.f.*

روانشناسی
Psychological *adj.*
Psychologique *adj.*

روانشناسی
Psychology *n.*
Psychologie *n.f.*

روانشناسی تجربی
Experimental psychology
Psychologie expérimentale

روانشناسی تطبیقی
Comparative psychology
Psychologie comparée

روانشناسی جانوری
Animal psychology
Psychologie zoologique

روانشناسی کودك
Child psychology
Psychologie paidologique

روانشناسی مرضی
Pathological psychology
Psychologie pathologique

روانکاو
Psychoanalyst *n.*
Psychanalyste *n.m.*

روانکاوی
Psychoanalysis *n.*
Psychanalyse *n.f.*

روانی
Psychic *adj.*; *mental*
Psychique *adj.*; *mental _ale*

روانی ـ جسمانی
Psychosomatic *adj.*
Psychosomatique *adj.*

روانی ـ حسی
Psychosensoy *adj.*
Psychosensoriel _elle *adj.*

روبیدیم
Rubidium = Rb. *n.*
Rubidium = Rb. *n.m.*

روپوست
Epiderm *n.*; *epidermis*
Epiderme *n.m.*

روتینم
Ruthenium = Ru. *n.*
Ruthénium = Ru. *n.m.*

روده
Intestine *n.*; *intestinum _na*
Intestin *n.m.*

روده_ ، روده‌ای_

Intestino_ ; *entero_*
Intestino_ ; *entéro_*

روده‌ای

Intestinal *adj.*; *enteric*
Intestinal _ale *adj.*

روده‌ای ـ کبدی

Enterohepatic *adj.*
Entéro-hépatique *adj.*

روده‌ای ـ کلیوی

Enterorenal *adj.*
Entéro_rénal _ale *adj.*

روده باریك

Small intestine; *intestinum tenue*
Intestin grêle

روده بزرگ ← روده فراخ

روده بند

Mesentery *n.*
Mésentère *n.m.*

روده بند مشترك

Primitive mesentery; *dorsal common mesentery*; *mesente_rium dorsale commune*
Mésentère primitif; *mésentère dorsal*

رودهٔ پیچیده ← رودهٔ دراز

روده تهی

Empty intestine; *intestinum jejunum*; *jejunum*
Jéjunum *n.m.*

رودهٔ دراز

Ileum *n.*; *intestinum ileum*; *twisted intestine*
Iléon *n.m.*

روده درد

Enteralgia *n.*
Entéralgie *n.f.*

روده راست

Straight intestine; *rectum*; *intestinum rectum*
Rectum *n.m.*

روده فراخ

Large intestine; *intestinum crassum*
Gros intestin

روده کوچك ← روده باریك

روده کور

Cecum, caecum *n.*, *intestinum caecum*; *typhlon*; *blind gut*
Caecum *n.m.*

روده مستقیم ← روده راست

رودیم

Rhodium = Rh. *n.*
Rhodium = Rh. *n.m.*

روز_

Hemer_
Hémér_

روز کور

Hemeralope *adj.*
Nyctalope *adj.*

روز کوری
Hemeralopia *n.*; *day blindness*
Nyctalopie *n.f.*; *cécité diurne*

روزنه
Orifice *n.*; *ostium —ia*; *orificium —ia*
Orifice *n.m.*

روزنه آئورتی
Aortic orifice; *ostium aortae*
Orifice aortique

روزنه پیشابراه
Orifice of urethra; *ostium urethrae*
Orifice urétral

روزنه دهلیزی ـ بطنی
Atrioventricular orifice; *auriculu-ventricular orifice*; *ostium atrio-ventriculare*
Orifice auriculo-ventriculaire

روزنه دهلیزی ـ بطنی چپ
Left atrioventricular orifice; *left auriculuventricular orifice*; *ostium atrio-ventriculare sinistrum*
Orifice auriculo-ventriculaire gauche

روزنه دهلیزی ـ بطنی راست
Right atrioventricular orifice; *right auriculoventricular orifice*; *ostium atrioventriculare dextrum*
Orifice auriculo-ventriculaire droit

روزنه زهدان
Orifice of uterus; *ostium uteri*; *orificium externum uteri*
Ostium utérinum; *orifice externe du col de l'utérus*

روزنه ششی
Pulmonary orifice
Orifice pulmonaire

روغن‌ـ ، روغنی‌ـ
Oleo-
Oléo-

روغن
Oil *n.*; *oleum —ea*
Huile *n.f.*

روغن آفتاب گردان
Sunflower oil
Huile de tournesol

روغن بادام تلخ
Bitter almond oil; *oleum amygdalae amarae*
Huile d'amandes amères

روغن بزرك
Linseed oil; *flaxseed oil*; *oleum lini*
Huile de lin

روغن پسته زمینی
Peanut oil; *arachis oil*; *oleum arachidis*
Huile d'arachide

روغن پنبه دانه
Cottonseed oil; *oleum gossypii seminis*

Huile de graine de coton

روغن جگرماهی
Cod liver oil; *oleum jecoris aselli*; *oleum morrhuae*
Huile de foie de morue

روغن ذرت
Corn oil; *oleum maydis*
Huile de germe de maïs

روغن زیتون
Olive oil
Huile d'olive

روغن کرچك
Castor oil; *ricinus oil*; *oleum ricini*
Huile de ricin

روغن کنجد
Sesame oil; *oleum sesami*
Huile de sésame

روغن گندم
Wheat-germ oil
Huile de germe de blé

روغن معدنی
Mineral oil
Huile minérale

روغن منداب
Colza oil
Huile de colza

روغن نارگیل
Coconut oil; *oleum cocois*
Huile de copra

روغن نخل
Palm oil
Huile de palme

روغنی
Oily *adj.*
Huileux —euse *adj.*

روماتیسم
Rheumatism *n.*
Rhumatisme *n.m.*

روماتیسم استخوانی
Osseous rheumatism
Rhumatisme osseux

روماتیسم سوزاکی
Gonorrheal rheumatism
Rhumatisme blennorragique

روماتیسم شناسی
Rheumatology *n.*
Rhumatologie *n.f.*

روماتیسم قلبی
Rheumatism of the heart
Rhumatisme cardiaque

روماتیسم گرهی
Nodose rheumatism
Rhumatisme noueux

روماتیسم ماهیچه‌ای
Muscular rheumatism
Rhumatisme musculaire

روماتیسم مفصلی حاد
Acute articular rheumatism
Rhumatisme articulaire aigu

روماتیسم مفصلی مزمن
Chronic articular rheumatism
Rhumatisme articulaire chronique

روماتیسمی
Rheumatismal *adj.*
Rhumatismal —ale *adj.*

روی
Zinc=Zn. *n.*
Zinc=Zn. *n.m.*

رویان ← جنین

*ریز—
Micro—
Micro—

ریز بر
Microtome *n.*
Microtome *n.m.*

ریزبین ← ذره‌بین

ریزش ناخن
Onychoptosis *n.*
Onychoptose *n.f.*

*— ریزی
—Rrhagia
—Rragie, —rrhagie

ریشه
Root *n.*; *radix —ices*
Racine *n.f.*

ریشه پاییان
Rhizopoda *n. pl.*
Rhizopodes *n.m. pl.*

ریشه جانبی عصب میانی
Lateral root of median nerve; *radix lateralis nervi mediani*
Racine externe du médian

ریشه حرکتی عصب سه شاخه
Motor root of trigeminal nerve; *radix motoria nervi trigemini*
Racine motrice du trijumeau

ریشه حسی عصب سه شاخه
Sensory root of trigeminal nerve; *radix sensoria nervi trigemini*
Racine sensitive du trijumeau

ریشه حلزونی عصب شنوایی
Cochlear root of acoustic nerve; *interior root of vestibulocochlear nerve; radix cochlearis nervi acustici*
Racine cochléaire du nerf auditif

ریشه خلفی اعصاب نخاعی
Posterior root of spinal nerves; *dorsal root of spinal nerves; radix dorsalis nervorum spinalium*
Racine postérieur des nerfs rachidiens

ریشه دندان
Root of tooth; *radix dentis*
Racine de la dent

ریشه دهلیزی عصب شنوایی
Vestibular root of acoustic nerve; *superior root of vestibulocochlear nerve; radix superior nervi vestibulocochlearis*
Racine vestibulaire du nerf

auditif

ریشه روده بند

Root of mesentery; *radix mesenterii*
Racine du mésentère

ریشه زبان

Root of tongue; *radix linguae*
Racine de la langue

ریشه قدامی اعصاب نخاعی

Anterior root of spinal nerves; *ventral radix of spinal nerves radix ventralis nervorum spinalium*
Racine antérieure des nerfs rachidiens

ریشه قضیب

Root of penis; *radix penis*
Racine de la verge; *racine des corps caverneux*

ریشه میانی عصب میانی

Medial root of median nerve; *radix medialis nervi mediani*
Racine interne du médian

رینیت ← آماس بینی

ریوی ـ معدی ← ششی - معدی

ریه ← شش

ریه– ، ریوی–

Pulmo– ; *pneumo–*
Pulmo– ; *pneumo–*

ز

*ـ زا
_Genous
_Gène

زائده۱ ← آویزه

زائده۲
Process *n.*; *processus*; *apophysis —ses*
Apophyse *n.f.*

زائدۀ اشکی صدفه‌زیرین
Lacrimal process of inferior nasal concha; *nasal process of inferior turbinate bone*; *processus lacrimalis conchae nasalis inferioris*
Apophyse lacrymale du corent

زائدۀ پایه‌ای
Basilar process; *basilar apophysis*;
Apophyse basilaire

زائدۀ پستانی
Mastoid process
Apophyse mastoïde

زائدۀ پستانی استخوان گیجگاهی
Mastoid process of temporal bone; *processus mastoideus ossis temporalis*
Apophyse mastoïde

زائدۀ پیشانی استخوان فك زبرین
Frontal process of maxilla; *processus frontalis maxillae*
Apophyse montante du maxi- llaire supérieur

زائدۀ پیشانی استخوان وجنه‌ای
Frontal process of zygomatic bone; *processus frontalis ossis zygomatici*; *processus frontosphenoidalis ossis zygomatici*
Apophyse orbitaire de l'os malaire

زائدۀ تاج خروسی
Crista galli
Apophyse crista galli

زائدۀ جانبی استخوان قاپ

Lateral process of talus; *processus lateralis tali*

Appphyse externe de l'astragale

زائدۀ چنگکی استخوان پرویزنی

Uncinate process of ethmoid bone; *processus uncinatus ossis ethmoidalis*

Apophyse unciforme

زائدۀ چنگکی استخوان چنگکی

Uncinate process of unciform bone; *hamulus ossis hamati*

Apophyse unciforme de l'os crochu

زائدۀ حدقی استخوان کام

Orbital process of palatine bone; *processus orbitalis ossis palatini*

Apophyse orbitaire du palatin

زائدۀ خنجری

Xiphoid process; *processus xiphoideus*; *xiphoid appendix*; *metasternum*

Appendice xyphoïde

زائدۀ رجلی

Pterygoid process; *processus pterygoideus*

Apophyse ptérygoïde

زائدۀ سریری خلفی

Posterior clinoid process; *processus clinoideus posterior*

Apophyse clinoïde postérieure

زائدۀ سریری قدامی

Anterior clinoid process; *processus clinoideus anterior*

Apophyse clinoïde antérieure

زائدۀ سریری میانی

Middle clinoid process; *processus clinoideus medius*

Apophyse clinoïde moyenne

زائدۀ شب‌پره‌ای استخوان کام

Sphenoid process of palatine bone; *processus sphenoidalis ossis palatini*

Apophyse sphénoïdale du palatin

زائدۀ شوکی

Spinous process

Apophyse épineuse

زائدۀ صوتی

Vocal process; *processus vocalis*

Apophyse vocale

زائدۀ عرضی

Transverse process; *processus transversus*

Apophyse transverse

زائدۀ غرابی

Coracoid process; *processus coracoideus*

Apophyse coracoïde

زائدۀ غلافی

Vaginal process; *processus vaginalis*

Apophyse vaginale

زائدۀ فکی صدفه زیرین

Maxillary process of inferior nasal concha; *processus*

maxillaris conchae nasalis inferioris
Apophyse maxillaire du cornet inférieur

زائدهٔ کامی استخوان فك زبرین
Palatine process of maxilla; *processus palatinus maxillae*
Apophyse palatine du maxillaire supérieur

زائدهٔ ماهیچه‌ای
Muscular process; *processus muscularis*
Apophyse musculaire

زائدهٔ مفصلی
Articular process; *processus articularis*
Apophyse articulaire

زائدهٔ مفصلی زبرین
Superior articular process
Apophyse articulaire supérieure

زائدهٔ مفصلی زیرین
Inferior articular process
Apophyse articulaire inférieure

زائدهٔ منقاری
Coronoid process; *processus coronoideus*
Apophyse coronoïde

زائدهٔ نیزه‌ای
Styloid process; *processus styloideus*
Apophyse styloïde

زائدهٔ نیزه‌ای استخوان گیجگاهی
Styloid process of temporal bone; *processus styloideus ossis temporalis*
Apophyse styloïde du temporal

زائدهٔ نیزه‌ای استخوان نازك‌نی
Styloid process of fibula; *apex capitis fibulae*
Apophyse styloïde du péroné

زائدهٔ نیزه‌ای زند زبرین
Styloid process of radius; *processus styloideus radii*
Apophyse styloïde du radius

زائدهٔ وجنه‌ای استخوان پیشانی
Zygomatic process of frontal bone; *processus zygomaticus ossis frontalis*
Apophyse orbitaire externe

زائدهٔ وجنه‌ای استخوان فك زبرین
Zygomatic process of maxilla; *processus zygomaticus maxillae*
Apophyse pyramidale du maxillaire supérieure

زائدهٔ وجنه‌ای استخوان گیجگاهی
Zygomatic process of temporal bone; *processus zygomaticus ossis temporalis*
Apophyse zygomatique du temporal

زائدهٔ وداجی
Jugular process; *processus jugularis*
Apophyse jugulaire

زائدهٔ هرمی استخوان کام
Pyramidal process of palatine

Hirudination *n.f.*

زالوها

Hirudinea *n. pl.*
Hirudinées *n.f. pl.*; *Achètes*

زانو

Knee *n.*; *genu* _*ua*
Genou *n.m.*

زانو ـ

Gonio_
Gonio_

زانودرد

Gonalgia *n.*
Gonalgie *n.f.*

زانویی

Genicular *adj.*; *genual*; *geniculate*
Genouillé _ée *adj.*; *géniculé* _*ée*

زاویه

Angle *n.*
Angle *n.m.*

زاویهٔ جناغ

Angle of sternum; *sternal angle*; *angulus sterni*; *angulus ludovici*
Angle de Louis

زاویه چشم

Angle of eye; *angulus oculi*
Angle de l'oeil

زاویه خاجی ـ مهره‌ای

Sacrovertebral angle
Angle sacro_vertébral

bone; *processus pyramidalis ossis palatini*
Apophyse pyramidale du palatin

زائو

Puerpera *n.*
Accouchée *n.f.*; *femme en couche*

زائو

Parturient *adj.*
Parturiente *adj.*

زاج

Alum *n.*
Alun *n.m.*

زاج آمونیاك

Ammonia alum
Alun d'ammoniaque

زاج آهن

Iron alum
alun de fer

زاج سبز

Green vitriol; *ferrous sulfate*
Vitriol vert; *vitriol martial*; *couperose verte*

زاج سفید

White vitriol; *zinc zulfate*
Vitriol blanc; *couperose blanche*

زاج کبود ← کات کبود

زالو

Leech *n.*; *bdella* _*ae*; *sanguisuga*
Sangsue *n.f.*

زالو انداختن

Leeching *n.*

زاويۀ دنده
Angle of rib; *angulus costae*
Angle postérieur des côtes

زاويۀ زيرجناغی سينه
Infrasternal angle of thorax; *angulus infrasternalis thoracis*
Angle xiphoïdien

زاويه‌سنج
Goniometer *n.*
Goniomètre *n.m.*

زاويۀ شرمگاه
Angle of pubis; *subpubic angle*; *angulus subpubicus*; *angulus pubis*
Angle du pubis; *angle sous-pubien*

زاويۀ عنبيه‌ای ـ قرنيه‌ای
Iridocorneal angle; *angle of iris*; *iridal angle*; *angulus iridocornalis*; *angulus iridis*
Angle iridocornéen

زاويۀ فك زيرين
Angle of mandible; *mandibular angle*; *angulus mandibulae*
Angle de la mâchoire

زايش ← زايمان

زايشگاه
Maternity *n.*; *lying-in hospital*
Maternité *n.f.*

زايمان
Delivery *n.*; *labor*; *accouchement*; *childbirth*; *parturition*; *partus*; *tocus*; *travail*
Accouchement *n.m.*; *travail*; *labour*; *deliverance n.f.*; *parturition*

زايمان زودرس
Premature delivery; *partus prematurus*; *omotocia*
Accouchement prématuré; *omotocie*

زايمانی
Puerperal *adj.*; *partal*; *parturient*
Puerpéral _ale *adj.*

ـ زايی
_Genesis ; *–geny*
_Génèse ; *_génie*

زبان ـ ، زبانی ـ
Glosso– ; *linguo_*
Glosso–

زبان
Tongue *n.*; *lingua –ae*; *glossa –ae*
Langue *n.f.*

زبان سياه مودار
Black hairy tongue; *black tongue*; *lingua villosa nigra*; *lingua nigra*; *anthracosis linguae*; *nigrities linguae*; *melanotrichia linguae*; *keratomycosis linguae*; *glossophytia*
Langue noire pileuse; *langue noire villeuse*

زبان كوچك ← ملاز

زبانه (گوش)
Tragus *n.*
Tragus *n.m.*

زبانی
Lingual *adj.*; *glossal*
Lingual —ale *adj.*; *glossien* *—enne*; *glossique*

زبانی ـ لبی
Glossolabial *adj.*
Glosso_labié _ée *adj.*

زبانی ـ حلقی
Glossopharyngeal *adj.*
Glosso_pharyngien —enne *adj.*

زبانی ـ مکبی
Glosso_epiglottic *adj.*
Glosso_épiglottique *adj.*

زبرین
Superior *adj.*
Supérieur —ieure *adj.*

زخم
Wound *n.*; *ulcus* *_cera*; *vunlnus* *—nera*
Plaie *n.f.*

زخم رسوخ کننده
Penetrating wound
Plaie pénétrante

زخم غیر رسوخ کننده
Nonpenetrating wound
Plaie non—pénétrante

زخم مسموم
Poisoned wound
Plaie envenimée

زخم معده
Peptic ulcer
Ulcère peptique

زرد ـ
Xantho— ; flavo—
Xantho—

زرداب ← صفرا

زردآلو
Apricot *n.*
Abricot *n.m.*

زردپی ← وتر

زردپی شناسی ← وترشناسی

زرد زخم
Impetigo —gines *n.*; *crusted tetter*
Impétigo *n.m.*

زرد زخم بوکهارت
Bockhart's impetigo
Impétigo de Bockhart; *impétigo circumpilaire*

زرد زخم تبخالی
Impetigo herpetiformis
Impétigo herpétiforme

زرد زخم متعارفی
Impetigo vulgaris
Impétigo vulgaire

زرد زخم نوزادان
Impetigo neonatorum
Impétigo des nouveau_nés

زرد زخمی
Impetiginous *adj.*
Impetigineux —euse *adj.*

زردهٔ تخم مرغ
Yolk; *ovi vitellus; the yellow of egg*
Jaune d'.oeuf

زردیان ← یرقان

زفیر ← بازدم

زکام
Coryza *n.; acute catarrhal rhinitis*
Coryza *n.m.*

زگیل
Wart *n.; verruga, verruca —ae; sycoma*
Verrue *n.f.*

زگیل پروئی
Peruvian wart; *verruca peruviana; verruga peruana*
Verruga du pérou; *fièvre de la Oroya; bouton d'Amboise; maladie de carrion*

زگیل پیران
Senile wart; *verruca senilis; senile keratosis*
verrue sénile

زگیل صاف جوانی
Verruca plana juvenilis
Verrue plane juvénile

زگیل کف پایی
Plantar wart; *verruca plantaris*
Verrue plantaire

زگیل مادر
Mother wart
Verrue mère

زگیل متعارفی
Verruca vulgaris
Verrue vulgaire

زگیلی
Warty *adj.; verrucous; verrucose*
Verruqueux —euse *adj.*

زلاقی ← شکمی

زنبور
Bee *n.*
Abeille *n.f.*

زنخی ـ لامی
Geniohyoid *adj.*
Génio-hyoïdien —enne *adj.*

زند اسفل ← زند زیرین

زند اعلی ← زند زبرین

زند زبرین
Radius —dii *n.*
Radius *n.m.*

زند زبرینی
Radial *adj.*
Radial —ale *adj.*

زند زبرینی ـ زند زیرینی
Radioulnar *adj.*
Radio-cubital —ale *adj.*

زند زبرینی ـ کف دستی
Radiopalmar *adj.*

زهدانچه پروستاتی

Prostatic utricle; *urethral utricle*; *utriculus prostaticus*
Utricule prostatique

زهدانچهٔ پیشابراهی ← زهدانچه پروستاتی

زهدان سنجی

Hysterometry *n.*
Hystérométrie *n.f.*

زهدانی

Uterine *adj.*
Utérin -ine *adj.*

زهدانی ـ پیشابدانی

Uterovesical *adj.*
Utéro-vésical -ale *adj.*

زهدانی ـ تخمدانی

Utero-ovarian *adj.*
Utéro-ovarien -enne *adj.*

زهدانی ـ جفتی

Uteroplacental *adj.*
Utéro-placentaire *adj.*

زهدانی ـ خاجی

Uterosacral *adj.*
Utéro-sacré -ée *adj.*

زهدانی ـ مهبلی

Uterovaginal *adj.*
Utéro-vaginal -ale *adj.*

زهر

Poison *n.*; *venenum*
Poison *n.m.*

زهرابه

Toxin *n.*

Radiopalmaire *adj.*

زند زبرینی ـ مچ دستی

Radiocarpal *adj.*
Radio–carpien –enne *adj.*

زند زیرین

Ulna –ae *n.*
Cubitus *n.m.*

زند زیرینی

Ulnar *adj.*; *cubital*
Cubital –ale *adj.*

زند زیرینی ـ مچ دستی

Cubitocarpal *adj.*
Cubito–carpien –enne *adj.*

زن‌نما

Gynecoid *adj.*
Gynoïde *adj.*

زوائد ← ج زائده

زودرس

Premature *adj.*
Prématuré –ée *adj.*

زهدان

Uterus *n.*; *metra*; *matrix*; *womb*;
Utérus *n.m.*

زهدان‌ـ ، زهدانی‌ـ

Utero- ; *hystero-* ; *metro-*
Utéro- ; *hystéro-* ; *métro-*

زهدانچه

Utricle *n.*; *utriculus* *-li*
Utricule *n.m.*

Toxine *n.f.*

زهرابه‌زا
Toxicogenic *adj.*; *toxigenic*
Toxigène *adj.*

زهرشناسی
Toxicology *n.*
Toxicologie *n.f.*

زهره‌دان ← کیسه صفرا

زیتون
Olive *n.*
Olive *n.f.*

زیتون بصل‌النخاعی ← هسته زیتونی

زیتون زبرین ← هسته پشتی جسم ذوزنقه‌ای

زیتون زیرین ← هسته زیتونی

زیتون مخچه ← هسته دندانه‌ای مخچه

***زیر—**
Sub- ; *infra-* ; *hypo-*
Sous- ; *infra-* ; *hypo-*

زیرآهیانه‌ای
Subparietal *adj.*
Sous-pariétal -ale *adj.*

زیر بشره‌ای
Subepidermal *adj.*
Sous-épidermique *adj.*

زیر بغل
Armpit *n.*; *axilla -ae*
Aisselle *n.f.*

زیر بغلی
Axillary *adj.*
Axillaire *adj.*

زیر بینی
Subnasal *adj.*
Sous-nasal -ale *adj.*

زیرپستانی
Submammary *adj.*
Sous-mammaire *adj.*

زیرپس سری
Suboccipital *adj.*
Sous-occipital -ale *adj.*

زیر پیشانی
subfrontal *adj.*
Sous-frontal -ale *adj.*

زیر پوست
Derm *n.*
Derme *n.m.*

زیر پوستی
Hypodermic *adj.*; *subdermic, subdermal*; *subcutaneous*
Hypodermique *adj.*; *sous-cutané -ée*

زیر جنبی
Subpleural *adj.*
Sous-pleural -ale *adj.*

زیر چانه‌ای
Submental *adj.*
Sous-mental -ale *adj.*

زیرچنبری
Subclavian *adj.*; *subclavicular*

Sous-clavier -ière *adj.*

زیرحجاب حاجزی
Subdiaphragmatic *adj.*;
subphrenic
Sous-diaphragmatique *adj.*

زیر حدقی
Suborbital *adj.*
Sous-orbitaire *adj.*

زیر خاری
Subspinous *adj.*
Sous-épineux -euse *adj.*

زیر دالی
Subdeltoid *adj.*
Sous-deltoïdien -enne *adj.*

زیر دوری
Subglenoid *adj.*
Sous-glénoïdien -enne *adj.*

زیر ذوزنقه‌ای
Subtrapezial *adj.*
Sous-trapézien -enne *adj.*

زیر زلالی
Subserous *adj.*
Sous-séreux -euse *adj.*

زیر سخت شامه‌ای
Subdural *adj.*
Sous-dure-mérien -enne *adj.*

زیر شرمگاهی
Subpubic *adj.*
Sous-pubien -enne *adj.*

زیر صفاقی
Subperitoneal *adj.*
Sous-péritonéal -ale *adj.*

زیر ضریعی
Subperiosteal *adj.*
Sous-périosté -ée *adj.*

زیرعنکبوتیه‌ای
Subarachnoid *adj.*
Sous-arachnoïdien -enne *adj.*

زیرغرابی
Subcoracoid *adj.*
Sous-coracoïdien -enne *adj.*

زیر فك زیرینی
Submandibular *adj.*
Sous-mandibulaire *adj.*

زیر فك زبرینی
Submaxillary *adj.*
Sous-maxillaire *adj.*

زیر قاپی
Subastragalar *adj.*
Sous-astragalien -enne *adj.*

زیر قشری
Subcortical *adj.*
Sous-cortical -ale *adj.*

زیر کبدی
Subhepatic *adj.*
Sous-hépatique *adj.*

زیرکتفی
Subscapular *adj.*
Sous-scapulaire *adj.*

زیرکشککی
Subpatellar *adj.*

Sous_rotulien —enne *adj.*

زیرکنیم
Zirconium=Zr. *n.*
Zirconium=Zr. *n.m.*

زیرلامی
Subhyoidean *adj.*
Sous—hyoïdien —enne *adj.*

زیر لایهٔ دیدگانی
Subthalamic *adj.*
Sous—thalamique *adj.*

زیرمزماری
Subglottic *adj.*
Sous—glottique *adj.*

زیرملتحمه‌ای
Subconjunctival *adj.*
Sous—conjonctival —ale *adj.*

زیر مخاطی
Submucosal *adj.*
Sous—muqueux —euse *adj.*

زیرناخنی
Subungual *adj.*
Sous—unguéal —ale *adj.*

زیرنافی
Subumbilical *adj.*
Sous—ombilical —ale *adj.*

زیرنیامی
Subaponeurotic *adj.*
Sous_aponévrotique *adj.*

زیر وجنه‌ای
Subzygomatic *adj.*
Sous_zygomatique *adj.*

زیرین
Inferior *adj.*; *lower*
Inférieur —ieure *adj.*

زین ترکی
Sella turcica; *ephippium*
Selle turcique

زینه ← درجه

زینهاری ← مصونیت

زینهاری شناسی ← ایمنی شناسی



ژرمانیم

Germanium=Ge. *n.*

Germanium=Ge. *n.m.*

ژلاتین

Gelatine *n.*

Gélatine *n.f.*

ژلاتینی

Gelatinous *adj.*

Gélatineux _euse *adj.*

س

ساروج

Cement; *cementum*
Cément *n.m.*

***ـــساز**

—Ferous; —*poietic*
—Fère; —*poïétique*

***ـــسازی**

—Poiesis
—Poïèse

ساعد

Forearm *n.*; *antebrachium*; *cubitus*
Avant-bras *n.m.*

ساعدی

Cubital *adj.*
Du avant-bras *adj.*

ساکول ← کیسک

سالك

Oriental sore; *Aleppo boil*; *bouton d'orient*; *furunculus orientalis*; *cutaneous leishmaniasis*; *Delhi sore*; *Bagdad sore*; *Biskra button*; *tropical ulcer*; *Lahore sore*; *Kandahar sore*; *Oriental button*; *Penjdeh sore*; *natal boil*
Bouton d'orient; *bouton d'Alep*; *bouton de Gafsa*; *bouton du Nil*; *bouton des pays chauds*; *bouton des Zibans*; *chancre du Sahara*; *ulcer d'orient*

ساماریم

Samarium = Sm. *n.*
Samarium = Sm. *n.m.*

سامعه ← شنوایی

سانتیـــ

Centi_
Cénti_

سایش

Friction *n.*; *attrition*
Frottement *n.m.*

سباتی

Carotid *adj.*
Carotidien —enne *adj.*; *carotide*

سباتی ـ صماخی

Carticotympanic *adj.*
Carotico - tympanique *adj.*

سبز ـ

Chloro—
Chloro—

سپرز ← طحال

سپرز ـ ، سپرزی ـ

Spleno— ; *lieno—*
Spléno— ; *liéno—*

سپرزچه ← طحال فرعی

سپری ـ

Thyro— ; *thyreo—*
Thyro— ; *thyréo—*

سپری ـ لامی

Thyrohyoid *adj.*
Thyro-hyoïdien —enne *adj.*

سپری ـ مکبی

Thyroepiglottic *adj.*
Thyro-épiglottique *adj.*

سپری ـ هرمی

Thyroarytenoid *adj.*
Thyro-aryténoïdien —enne *adj.*

سپید پرده

White coat; *albuginea*; *tunica albuginea*
Albuginée *n.f.*

سپید پردهٔ بیضه ← پرده مخصوص بیضه

سپید رگ

Lacteal *n.*
Veine lactée

ستبر ـ*

Pachy—
Pachy—

ستبری

Pachynsis *n.*
Epaississement *n.m.*

سترون

Sterile *adj.*
Stérile *adj.*

سترون کردن

Sterilize *v.*
Stériliser *v.*

سترونی

Sterility *n.*
Stérilité *n.f.*

ستون فقرات ← ستون مهره‌ها

ستون مهره‌ها

Vertebral column; *backbone*; *columna vertebralis*; *rachis*
Colonne vertébrale; *rachis*

ستونهای کلیوی برتن

Renal columns of Bertin; *columnae renales*
Colonnes de Bertin

ستونهای گوشتی

Fleshy columns; *trabeculae*

carneae
Colonnes charnues

ستونهای مقعدی
Anal columns; *columuae anales*; *rectal columns*
Colonnes de Morgani

ستونهای مورگانی ← ستونهای مقعدی

ستون‌های مهبل
Columns of vagina; *columnae rugarum vaginae*
Colonnes du vagin

ستیغ
Crest *n.*; *crista* —*ae*
Crête *n.f.*

ستیغ اشکی خلفی
Posterior lacrimal crest; *crista lacrimalis posterior*
Crête lacrymale postérieure

ستیغ اشکی قدامی
Anterior lacrimal crest; *crista lacrimalis anterior*
Crête lacrymale antérieure

ستیغ بین استخوانی زند زیرین
Interosseous crest of ulna; *margo interosseus ulnae*
Crête interosseuse du cubitus

ستیغ بین استخوانی نازك نی
Interosseous crest of fibula; *margo interosseus fibulae*
Crête interosseuse du péroné

ستیغ بینی
Nasel crest; *crista nasalis*
Crête nasale

ستیغ پس‌سری خارجی
External cccipital crest; *crista occipitalis externa*
Crête occipitale externe

ستیغ پس سری داخلی
Internal occipital crest; *eminentia crucifosmis*
Crête occipitale interne

ستیغ پیشابراهی
Urethral crest; *crista uretaralis*
Crête urétrale

ستیغ پیشانی
Frontal crest; *crista frontalir*
Crête frontale

ستیغ تکمه بزرگ
Crest of larger tubercle; *crista tuberculi majoris*
Crête sous-trochitérienne

ستیغ تکمه کوچك
Crest of lesser tubercle; *crista tuberculi minoris*
Crête sous-trochinienne

ستیغ تهیگاه
Crest of ilium; *crista iliaca*
Crête iliaque

ستیغ حرقفی ← ستیغ تهیگاه

ستیغ خاجی
Sacral crest; *medial sacral crest*; *crisa sacralis mediana*
Crête sacrée

inferior turbinal of palatine bone; *nasal crest of palatine bone*; *crista conchalis ossis palatini*; *crista nasalis ossis palatini*
Crête inférieure du palatin; *crête turbinale inférieure dupalatin*

ستیغ صدفی فك زبرین
Conchal crest of maxilla; *inferior turbinal crest of maxilla*; *nasal crest of maxilla*; *crista conchalis maxillae*; *crista nasalis maxillae*
Crête inférieure du maxillaire supérieure; *crête turbinale inférieure du maxillaire supérieure*

ستیغ عرضی مجرای شنوایی داخلی
Transverse crest of internal acoustic meatus; *crista transversa*
Crête falciforme

ستیغ فوق پستانی
Supramastoid crest; *linea temporalis ossis frontalis*
Crête sus-mastoïdienne

ستیغ عصبی
Neural crest
Crête neurale

ستیغ قدامی درشت‌نی
Anterior crest of tibia; *csista anterior tibiae*; *margo anterior tibiae*

ستیغ درشت نیی
Tibial crest
Crête du tibia

ستیغ دهلیز
Crest of vestibule; *crista vestibuli*
Crête du vestibule

ستیغ زیرگیجگاهی
Infratemporal crest; *crista infratemporalis*
Crête sphéno-temporale

ستیغ شانه‌ای استخوان ران
Pectineal crest of femur; *linea pectinea*
Crête pectinéale

ستیغ شب پره‌ای
Sphenoidal crest; *crista sphenoidalis*
Crête sphénoïdale inférieure; *crête sphénoidale antérieure*

ستیغ شنوایی
Acoustic crest; *ampullary crest*; *crista acoustica*; *crista ampullaris*
Acoustic crest; *ampullary crest*; *crista acoustica*; *crista ampullaris*
Crête acoustique

ستیغ شیپوری
Buccinator crest; *crista buccinatoria*
Crête buccinatrice

ستیغ صدفی استخوان کام
Conchal crest of palatine bone;

Crête du tibia

ستیغ کامی
Palatine crest; *crista palatina*
Crête palatine

ستیغ نخاعی
Spinal crest; *processus spinosus vertebrarum*
Crête épinière

ستیغ وجنه‌ای بال بزرگ استخوان شب‌پره‌ای
Malar crest of great wing of sphenoid bone; *zygomatic crest of great wing of sphenoid bone*; *margo zygomaticus alae majoris*
Crête malaire

ستیغ وداجی بال بزرگ استخوان شب‌پره‌ای
Jugular crest of great wing of sphenoid bone; *margo zygomaticus alae majoris*
Crête jugulaire

سجاف
Raphe *n.*
Raphé *n.m.*

سجاف حلق
Raphe of pharynx; *raphe pharyngis*
Raphé médian postérieur du pharynx

سجاف مقعدی ـ دنبالچه‌ای
Anococcygeal raphe; *raphe anococcygea*; *ligamentum anacoccygeum*
Raphé ano-coccygien

*سخت ـ
Sclero—
Scléro—

سخت شامه
Dura mater; *meninx fibrosa*; *pachymeninx —nges*
Dure mère

سخت شامه‌ای
Duramatral *adj.*; *dural*
Dure-mérien —enne *adj.*; *dural _ale*

سده ← انسداد

سدیم
Sodium = Na. *n.*
Sodium = Na. *n.m.*

سرـ ، سریـ
Cephalo—
Céphalo—

سر
Head *n.*; *caput —pita*
Tête *n.f.*

سراجه ← مشمشه

سر استخوان بازو
Head of humerus; *caput humeri*; *caput humeralis*
Tête de l'humérus

سر استخوان ران
Head of femur; *caput femoris*
Tête du fémur

سر استخوان زند زبرین
Head of radius; *caput radii*;

Céphalopodes *n.m. pl.*

سرخ-

Erythro— ; *rhodo*—
Erythro— ; *rhodo*—

سرخچه

Rubeola *n.*; *rubella*; *epidemic roseola*: *German measles*; *bastard measles*
Rubéole *n.f.*; *roséole épidémique*

سرخرك- ، سرخرگی-

Arterio—
Artério—

سرخرك

Artery —ries *n.*; *arteria* —*ae*
Artère *n.f.*

سرخرك آویزه‌ای

Appendicular artery; *arteria appendicularis*
Artère appendiculaire

سرخرك اخرمی ـ سینه‌ای

Acromiothoracic artery
Artère acromio–thoracique

سرخرگ ارتباطی

Communicating artery; *arteria commuuicans*
Artère communicante

سرخرگ اشکی

Lacrimal artery; *arteria lacrimalis*
Artère lacrymale

سرخرگ اکلیلی چپ

Left coronary artery; *arteria*

capitulum radii
Tête du radius

سر استخوان زند زیرین

Head of ulna; *caput ulnae*
Tête du cubitus

سر استخوان قاپ

Head of talus; *caput tali*
Tête de l'astragale

سرلوزالمعده

Head of pancreas; *caput pancreatis*
Tête du pancroas

سر استخوان نازك‌نی

Head of fibula; *caput fibulae*; *capitulum fibulae*
Tête du péroné

سرایت

Contagion *n.*
Contagion *n.f.*

سرب

Lead = Pb. *n.*
Plomb = Pb. *n.m.*

سر بربخ

Head of epidiymis; *caput epididymidis*
Tête de l'épididyme

سر دنده‌ها

Head of ribs; *caput costae*
Tête des côtes

سر پایان

Cephalopoda *n. pl.*

coronaria sinistra
Artère coronaire gauche

سرخرگ اکلیلی راست
Right coronary artery; *arteria coronaria dextra*
Artère coronaire droite

سرخرگ انسدادی
Obturator artery; *arteria obturatoria*
Artère obturatrice

سرخرگ انگشتی
Digital artery; *arteria digitalis*
Artère digitale

سرخرگ باب‌المعدی
Pyloric artery; *arteria gastrica*
Artère pylorique

سرخرگ بازویی
Brachial artery; *arteria brachialis*
Artère humérale

سرخرگ بازویی عمقی
Deep brachial artery; *arteria profunda brachii*
Artère humérale profonde

سرخرگ بناگوشی
Parotid artery
Artére parotidienne

سرخرگ بواسیری زبرین
Superior hemorrhoidal artery; *superior rectel artery*; *arreria rectalis superior*
artère hémorroïdale supérieure

سرخرگ بواسیری زیرین
Inferior hemorrhoidal artery; *inferior rectal artery*; *arteria rectalis inferior*
Artère hémorroïdale inférieure

سرخرگ بواسیری میانی
Middle hemorrhoidal artery; *middle rectal artery*; *arteria rectalis inferior*
Artère hémorroïdale moyenne

سرخرگ بیضه‌ای
Tesicular artery; *arteria testicularis*
Artère du testicule

سرخرگ بین دنده‌ای
Intercostal artery; *arteria intercostalis*
Artère intercostale

سرخرگ پردهٔ مغزی خلفی
Posterior meningeal artery; *arteria meningea posterior*
Artère méningée postérieure

سرخرگ پردهٔ مغزی فرعی
Accessory meningeal artery; *ramus meningeus accessorius*
Artère petite méningée

سرخرگ پردهٔ مغزی قدامی
Anterior méningeal artery; *arteria meningea anterior*
Artère méningée antérieure

سرخرگ پردهٔ مغزی میانی
Middle meningeal artery; *arteria meningea media*

Artère méningée moyenne

سرخرگ پرویزنی خلفی
Posterior ethmoidal artery; *arteria ethmoidalis posterior*
Artère éthmoidale postérieure

سرخرگ پرویزنی قدامی
Anterior ethmoidal artery; *arteria ethmoidalis anterior*
Artère éthmoïdale antérieure

سرخرگ پس سری
Occipital artery; *arteria occipiatalis*
Artère occipitale

سرخرگ پشت‌بینی
Dorsal artery of nose; *arteria dorsalis nasi*
Artère nasale

سرخرگ پشت‌پایی
Dorsal artery of foot; *arteria dorsalis pedis*
Artère pedieuse

سرخرگ پشت قضیب
Dorsal artery of penis; *arteria dorsalis penis*
Artère dorsale de la verge

سرخرگ پشتی کف‌پا
Dorsal metatarsal artery; *arteria metatarseae dorsalis*
Artère dorsale du métatarse

سرخرگ پیازی - پیشابراهی
Bulbourethral artery; *arteria bulbipenis*
Artère bulbo_urétrale

سرخرگ پیشابدانی زبرین
Superior vesical artery
Artère vésicale supérieure

سرخرگ پیشابراهی
Urethral artery; *arteria urethralis*
Artère de l'urètre

سرخرگ پیشانی
Frontal artery; *arteria suprätrochlearis*
Artère frontale interne

سرخرگ تخمدانی
Ovarian artery; *arteria ovarica*
Artère de l'ovaire; *artère ovarienne*

سرخرگ تهیگاهی خارجی
External iliac artery; *arteria iliaca externa*
Artère iliaque externe

سرخرگ تهیگاهی داخلی
Internal iliac artery; *arteria iliaca interna*
Artère iliaque interne

سرخرگ تهیگاهی مشترک
Common iliac artery; *arteria iliaca communis*
Artère iliaque primitive

سرخرگ جناغی ـ چنبری ـ پستانی
Sternocleidomastoid artery; *arteria sternocleidomasoidea*
Artère sterno-cleido-mastoïdienne

سرخرگ چرخی بازویی خلفی
Posterior humeral circumflex artery; *arteria circumflexa humeri posterior*
Artère circonflexe postérieure de l'axillaire

سرخرگ چرخی بازویی قدامی
Anterior humeral circumflex artery; *arteria circumflexa humeri anterior*
Artère circonflexe antérieure de l'axillaire

سرخرگ چرخی تهیگاهی سطحی
Superficial iliac cicoumflex artery; *arteria circumflexa ilium superficialis*
Artère circonflexe iliaque superficielle

سرخرگ چرخی تهیگاهی عمقی
Deep iliac circumflex artery; *arteria circumflexa ilium profunda*
Artère circonflexe iliaque profonde

سرخرگ چرخی رانی جانبی
Lateral femoral circumflex arteriy; *arteria circumflexa femoris lateralis*
Artère circonflexe externe; *artère circonflexe antérieure*

سرخرگ چرخی رانی میانی
Medial femoral circomflex artery; *arteria circumflexa femoris medialis*
Artère circonflexe interne; *artère circonflexe postérieure*

سرخرگ چشمی
Ophthalmic artery; *arteria ophthalmica*
Artère ophtalmique

سرخرگ حجاب حاجزی زیرین
Inferior phrenic artery; *arteria phrenica inferior*
Artère diaphragmatique inférieure

سرخرگ حلقی زیرین
Inferior pharygeal artery
Artère pharyngienne inférieure

سرخرگ حنجره‌ای زبرین
Superior laryngeal artery; *arteria laryngea superior*
Artère laryngée supérieure

سرخرگ حنجره‌ای زیرین
Inferior laryngeal artery; *arteria laryngea inferior*
Artère laryngée postérieure

سرخرگ خاجی جانبی
Lateral sacral artery; *arteria sacralis lateralis*
Artère sacrée latérale inférieure

سرخرگ خاجی ـ دنبالچه‌ای ←
سرخرگ خاجی میانی

سرخرگ خاجی میانی
Medial sacral artery; *arteria sacralis mediana*
Artère sacrée moyenne

سرخرگ درشت نیی خلفی
Posterior tibial artery; *arteria tibialis posterior*
Artère tibiale postérieure

سرخرگ درشت نیی قدامی
Anterior tibial artery; *arteria tibialis anterior*
Artère tibiale antérieure

سرخرگ دندانی
Dental artery
Artère dentaire

سرخرگ رابط خلفی مغز
Posterior communicating artery of cerebrum; *arieria comuni-cans posterior cerebri*
artère communicante postérieure

سرخرگ رابط قدامی مغز
Anterior communicating artery of cerebrum; *arteria commu-nicans anterior cerebri*
Artère communicante antérieuree

سرخرگ راجعه درشت‌نیی خلفی
Posterior tibial recurrent artery; *arteria recurrens tibials posterior*
Artère récurrente tibiale postérieure

سرخرگ راجعه درشت‌نیی قدامی
Anterior tibial recurrent artery; *arteria recurrens tibialis anterior*
Artère récurrente tibiale antérieure

سرخرگ راجعه زند زبرینی
Radial recurrent artery; *arteria recurrens radialis*
Artère récurrente radiale antérieure

سرخرگ راجعه زند زیرینی
Ulnar recurrent artery; *arteria recurrens ulnaris*
Artère récurrente cubitale

سرخرگ راست روده‌ای
Rectal artery; *arteria rectalis*
Artère du rectum

سرخرگ رانی
Femoral artery; *arteria femoralis*
Artère fémorale

سرخرگ رانی عمقی
Deep femoral artery; *arteria profunda femoris*
Artêre fémorale profonde

سرخرگ رجلی
Pterygoid artery; *ramus pterygoideus*
Artère ptérygoïdienne

سرخرگ رکبی
Popliteal artery; *arteria opolitea*
Artère poplitée

سرخرگ روده‌بندی زبرین
Superior mesenteric artery; *arteria meseuterica superior*
Artère mésentérique supérieure

سرخرگ روده‌بندی زیرین
Inferior mesenteric artery;

arteria mesenterica inferior
Artère mésentérique inférieure

سرخرگ زانویی پایین‌رو
Descending genicular artery; *arteria denus descendens*
Artère grande anastomotique

سرخرگ‌زانویی زبرین جانبی
Lateral superior genicular artery; *arteria genus superior lateralis*
Artère articulaire supérieure et externe

سرخرگ زانویی زبرین میانی
Medial superior genicular artery; *arteria genus superior medialis*
Artère arrtculaire supérieure et interne

سرخرگ زانویی زیرین جانبی
Lateral inferior genicular artery; *arteria genus inferior lateralis*
Artère articulaire inférieure et externe

سرخرگ زانویی زیرین میانی
Medial inferior genicular artery; *arteria genus inferior medialis*
Artère articulaire inférieure et interne

سرخرگ زانویی میانی
Middle genicular artery; *arteria genus media*
Artère articulaire moyenne du genou

سرخرگ زبانی
Lingual artery; *arteria lingualis*
Artère linguale

سرخرگ زلاقی
Celiac artery
Artère coeliaque; *tronc coeliaque*

سرخرگ زند زبرینی
Radial artery; *arteria radialis*
Artère radiale

سرخرگ زند زیرینی
Ulnar artery; *arteria ulnaris*
Artère cubitale

سرخرگ زیربغلی
Axillary artery; *arteria axillaris*
Artère axillaire

سرخرگ زهدانی
Uterine artery; *arteria uterina*
Artère de l'utérus

سرخرگ زیرچانه‌ای
Submental artery; *arteria submentalis*
Artère sous_mentale

سرخرگ زیر چنبری چپ
Left subclavian artery; *arteria subclavia sinistra*
Artère sous-clavière gauche

سرخرگ زیر چنبری راست
Right subclavian artery; *arteria subclavia dextra*
Artère sous—clavière droite

سرخرگ زیر حدقی
Infraorbital artery; *arteria*

Artère fessière

سرخرگ سرینی زیرین
Inferior gluteal artery; *arteria glutea inferior*
Artère ischiatique

سرخرگ سوراخ کننده
Perforating artery; *arteria perforans*
Artère perforante

سرخرگ سینه‌ای جانبی
Lateral thoracic artery; *arteria thoracica lateralis*
Artère thoracique inférieure

سرخرگ سینه‌ای زبرین
Highest thoracic artery; *arteria thoracica suprema*
Artère thoracique supérieure

سرخرگ سینی
Sigmoid artery; *arteria sigmoidea*
Artère sigmoïde

سرخرگ شب‌پره‌ای-کامی
Sphenopalatine artery; *arteria sphenopalatina*
Artère sphéno–palatine

سرخرگ شرسوفی
Epigastric artery
Artère épigastrique

سرخرگ شرسوخی سطحی
Superficial epigastric artery; *arteria epigastrica superficialis*
Artère sous–cutanée abdominale

infraorbitalis
Artère sous–orbitaire

سرخرگ زیرزبانی
Sublingual artery; *arteria sublingualis*
Artère sublinguale

سرخرگ سباتی خارجی
External carotid artery; *arteria carotis externa*
Artère carotide externe

سرخرگ سباتی داخلی
Internal carotid artery; *arteria carotis interna*
Artère carotide interne

سرخرگ سباتی- صماخی
Caroticotympanic artery
Artère carotico–tympanique

سرخرگ سباتی مشترك
Common carotid artery; *arteria carotis communis*; *cephalic artery*
Artère carotide primitive

سرخرگ سپری زیرین
Inferior thyroid artery; *arteria thyroidea inferior*
Artère thyroïdienne inférieure

سرخرگ سرینی
Gluteal artery; *arteria glutea*
Artère fessière

سرخرگ سرینی زبرین
Superior gluteal artery; *arteria glutea superior*

سرخرگ ششی چپ
Left pulmonary artery; *arteria pulmonalis sinistra*
Artère pulmonaire gauche

سرخرگ ششی راست
Right pulmonary artery; *arteria pulmonalis dextra*
Artèré pulmonaire droite

سرخرگ شعاعی
Radiate artery;
Artère radiée

سرخرگ شنوایی داخلی
Internal auditoy artery; *arteria auditiva interna*
Artère auditive interne

سرخرگ شیپوری
Buccinator artery; *arteria buccinatoria*
Artère buccinatrice

سرخرگ صفرایی
Cystic artery; *arteria cystica*
Artère cystique

سرخرگ صماخی قدامی
Anterior tympanic artery; *arteria tympanica anterior*
Artère tympanique

سرخرگ صورتی
Facial artery; *arteria facialis*
Artère faciale

سرخرگ طحالی
Splenic artery; *arteria lienalis*
Artère de la rate; *artère splé–nique*

سرخرگ طنابی
Funicular artery; *arteria testicularis*
Artère funiculaire

سرخرگ عرضی صورت
Transverse artery of face; *transverse facial artery*; *aarteria transversa faciei*
Artère transversale de la face

سرخرگ فکی
Maxillary artery; *arteria maxil–laris*
Artère maxillaire

سرخرگ فکی خارجی
External maxillary artery; *arteria facialis*
Artère maxillaire externe

سرخرگ فکی داخلی
Internal maxillary artery; *arteria maxillaris*
Artère maxillaire interne

سرخرگ فوق حدقی
Supraorbital artery; *arteria supraorbitalis*
Artère sus_orbitaire

سرخرگ فوق کتفی
Suprascapular artery; *arteria suprascapularis*
Artère sus–scapulaire

سرخرگ فوق کلیوی زبرین
Superior suprarenal artery;

سرخرگ کامی بالارو
Ascending palatine artery; *arteria palatina ascendens*
Artère palatine ascenadnte; *artère palatine inférieure*

سرخرگ‌کامی پایین‌رو
Descending palatine artery; *arteria palatina descendens*
Artère palatine descendante; *artère palatine supérieure*

سرخرگ کلیوی
Renal artery; *arteria renalis*
Artère du rein; *artère rénale*

سرخرگ کمری
Lumbar artery; *arteria lumbalis*
Artère lombaire

سرخرگ گردنی بالارو
Ascending cervical artery; *arteria cervicalis ascendens*
Artère cervicale ascendante

سرخرگ گردنی عرضی
Transverse cervical artery; *arteria transversa colli*
Artère cervicale transverse superficielle

سرخرگ گردنی عمقی
Deep cervical artery; *arteria cervicalis profunda*
Artère cervicale profonde

سرخرگ گوشه‌ای
Angular artery; *arteria angularis*
Artère angulaire

superior capsular artery; arteria suprarenalis superior
Artère capsulaire supérieure

سرخرگ فوق کلیوی زیرین
Inferior suprarenal artery; *inferior capsular artery; arteria suprarenalis inferior*
Artère capsulaire inférieure

سرخرگ فوق کلیوی میانی
Middle suprarenal artery; *middle capsular artry; arteria suprarenalis media*
Artère capsulaire moyenne

سرخرگ قولونی چپ
Left colic artery; *arteria colica sinistra*
Artère colique gauche; *artère de l'angle colique gauche; artère du côlon descendant*

سرخرگ قولونی راست
Right colic artery; *arteria colica dextra*
Artère colique droite; *artère de l'angle colique droite; artère du côlon ascendant*

سرخرگ قولونی راست زیرین
Inferior right colic artery; *arteria ileocolica*
Artère colique droite inférieure

سرخرگ قولونی میانی
Middle colic artery; *arteria colica media*
Artère colique moyenne; *artère du côlon transverse*

سرخرگ گوشی خلفی
Posterior auricular artery;
arteria auricularis posterior
Artère auriculaire postérieure

سرخرگ گونه‌ای
Buccal artery; *arteria buccalis*
Artère buccale

سرخرگ لانهٔ دندانی زیرین
Inferior alveolar artery; *arteria alveolarls inferior*
Artère alvéolaire inférieure

سرخرگ لوزالمعدی- اثنی عشری
Pancreatico–duodenal artery;
arteria pancreaticoduodenalis
Artère pancréatico–duodénale

سرخرگ لوزالمعدی- اثنی‌عشری زبرین
Superior pancreaticoduodenal artery; *arteria pancreatico–duodenalis superior*
Artère pancréatico–duodénale droite supérieure

سرخرگ لوزالمعدی- اثنی‌عشری زیرین
Inferior pancraticoduodenal artery; *arteria pancreatico–duodenalis inferior*
Artère pancréatico–duodénale droite inferieure

سرخرگ لوزه‌ای
Tonsillar artery
Artère tonsillaire

سرخرگ ماضغه
Masseteric artery; *arteria masseterica*
Artère massétérine

سرخرگ مخچه‌ای زبرین
Superior cerebellar artery;
arteria cerebelli superior
Artère cerebelleuse supérieure

سرخرگ مرکزی شبکیه
Central artery of the retina;
arteria centralis retinae
Artère centrale de la rétine

سرخرگ مروی
Esophageal artery; *ramus esophgei*
Artère de l'œsophage

سرخرگ مروی زیرین
Inferior esophageal artery
Artère oesophagienne inférieure

سرخرگ مژگانی
Ciliary artery; *arteria ciliaris*
Artère ciliaire

سرخرگ مژگانی خلفی دراز
Long posterior ciliary artery;
arteria ciliaris posterioris longa
Artère ciliaire longue postérieure

سرخرگ مژگانی خلفی کوتاه
Short posterior ciliary artery;
arteria ciliaris posterioris brevis
Artère ciliaire courte postérieure

سرخرگ مژگانی قدامی
Anterior ciliary artery; *arteria ciliaris anterior*
Artère ciliaire antérieure

سرخرگ مشیمیه‌ای قدامی
Anterior choroid artery; *arteria choroidea anterior*
Artère choroïdienne antérieure

سرخرگ معدی
Gastric artery; *arteria gastricae*
Artère de l'estomac

سرخرگ معدی- اثنی‌عشری
Gastroduodenal artery; *arteria gastroduodenalis*
Astère gastro—duodénale

سرخرگ معدی- چادرینه‌ای چپ
Left gastroepiploic artery; *left inferior gastric artery*; *arteria gastroepiploica sinistra*
Artère gastro_épiploïque gauche

سرخرگ معدی- چادرینه‌ای راست
Right gastroepiploic artery; *right iuferior gastric artery*; *arteria gastroepiploica dextra*
Artère gastro_épiploïque droite

سرخرگ معدی چپ
Left gastric artery; *arteria gastrica sinistra*
Artère stomachique

سرخرگ مغزی خلفی
Posterior cerebral artery; *arteria cerebri posterior*
Artère cérébralee postérieure

سرخرگ مغزی قدامی
Anterior cerebral artery; *arteria cerebri anterior*
Artère cérébrale antérieure

سرخرگ مغزی میانی
Middle cerebral artery; *arteria cerebri media*
Artère cérébrale moyenne

سرخرگ منوی
Spermatic artery; *arteria spermatica*
Artère spermatique

سرخرگ مهبلی
Vaginal artery; *arteria vaginalis*
Artère du vagin; *artère vaginale*

سرخرگ میاندوراهی
Perineal artery; *arteria perinealis*
Artère périnéale superficielle

سرخرگ نازک‌نیی
Fibular artery; *peroneal artery*; *peronea*
Artère péronière

سرخرگ نافی
Umbilical artery; *arteria umbilicalis*
Artère ombilicale

سرخرگ ناقل منی
Deferential artery; *arteria deferentialis*; *arteria ductus deferentis*
Artère déférentielle

سرخرگ نایژه‌ای
Bronchial artery; *arteria bronchialis*
Artère bronchique

سرخرگ نوک زبانی
Ranine artery; *arteria profunda linguae*
Artère ranine

سرخس
Fern *n.*
Fougère *n.f.*

سرخک
Measles *n.*; *morbili*; *rubella*; *rubeola*
Rougéole *n.f.*

سرخکی
Measly *adj.*
Rougéoleux _euse *adj.*

سرخنای ← مری

سرخنای_ ، سرخنایی_
Esophago—
Oesophago—

سرخنایی ← مروی

سرد_
Cryo—
Cryo—

سردرد
Encephalalgia *n.*; *headache*; *cephalalgia*
Encéphalalgie *n.f.*; *mal de tête*

سردمزاجی
Frigidity *n.*
Frigidité *n.f.*

سرسام ← آماس پرده‌های مغز

سرسنجی
Cephalometry *n.*
Céphalométrie *n.f.*

سرطان
Cancer *n.*; *carcinoma*; *ulcus cancrosum*
Cancer *n.m.*

سرطان‌زا
Carcinogenous *adj.*
Carcinogène *adj.*; *cancérogène*

سرطان‌زایی
Carcinogenesis *n.*
Carcinogénèse *n.f.*

سرطان‌شناسی
Cancerology *n.*; *cancrology*; *carcinology*
Cancérologie *n.f.*; *carcinologie*

سرطانی
Cancerous *adj.*; *carcinous*
Cancéreux _euse *adj.*

سرعت
Speed *n.*
Vitesse *n.f.*

سرفه
Cough *n.*; *tussis*; *begma*
Toux *n.f.*

سرفه خشک
Dry cough
Toux sèche

سرفه‌کردن
Cough *v.*

Tousser *v.*

سرکه

Vinegar *n.*; *acetum*
Vinaigre *n.m.*

سرکه‌ای

Acetic *adj.*; *acetous*
Acétique *adj.*; *acéteux —euse*

سرکه‌ای شدن

Acetify *v.*
Acétifier *v.*

سرگیجه

Vertigo *n.*
Vertige *n.m.*

سرگیجه‌ای

Vertiginous *adj.*
Vertigineux —euse *adj.*

سرگیجه حنجره‌ای

Laryngeal vertigo; *tussve syncope*
Vertige laryngé; *ictus laryngé*

سرگیجه سکته‌ای

Apopleptic vertigo; *tenebric vertigo*; *scotodinia*
Vertige apoplectique; *vertige ténébreux*; *scotodinie*

سرگیجه فلجی

Paralyzing vertigo; *endemic paralytic vertigo*; *Gerlier's disease*
Vertige paralysant; *vertige ptosique*; *Maladie de Gerlier*

سرگیجه گوشی

Aural vertigo; *auditory vertigo*; *Meniere's syndrome*; *vertigo ab aure laeso*
Vertige auriculaire; *syndrome de Ménière*; *vertige ab aure laesa*

سرگیجه لابیرنتی

Labyrinthine vertigo
Vertige labyrinthique

سرگیجه معدی

Stomachal vertigo; *gastric vertigo*; *vertigo ab stomacho laeso*
Vertige stomacal

سرگیجه ولتایی

Voltaic vertigo; *galvenic vartigo*
Vertige voltaïque; *vertige galvanique*

سرگیجه همه‌گیر

Epidemic vertigo
Vertige épidémique

سر لوزالمعده

Head of pancreas; *capnt pancreatis*
Tête du Pancreas

سرم

Serum *n.*
Sérum *n.m.*

سرم—

Sero—; *oro—*, *orrho—*
Séro— ; *oro—*

سرما—

Cryo—
Cryo—

سرما
Cold *n.*
Froid *n.f.*

سرماخوردگی
Cold *n.*
Refroidissement *n.m.*

سرمازدگی
Cold stroke
Coup de froid

سرم پادزهری
Antitoxic serum
Sérum antitoxique

سرم دوره نقاهت
Convalescence serum; *convalescent serum*
Sérum de convalescent

سرم‌شناسی
Serology *n.*; *orrhology*
Sérologie *n.f.*

سرم ضد اسهال خونی
Antidysenteric serum
Sérum antidysentérique

سرم ضد دیفتری
Antidiphtheric serum
Sérum antidiphtérique

سرم ضد سیاه سرفه
Antipertussis serum
Sérum anticoquelucheux

سرم ضد طاعون
Antipest serum; *antiplague serum*; *plague serum*
Sérum antipesteux

سرم ضد کزاز
Antitetanic serum
Sérum antitétanique

سرم ضد مارگزیدگی
Antivenomous serum
Sérum antivenimeux

سرم ضد وبا
Anticholera serum
Sérum anticholérique

سرم مصنوعی
Artificial serum
Sérum artificiel

سرم ویژه
Specific serum
Sérum spécifique

سرمی
Serumal *adj.*
Sérique *adj.*

سرنج (شیمی)
Minium *n.*
Minium *n.m.*

سرنگ
Syringe *n.*
Seringue *n.f.*

سری
Cephalic *adj.*
Céphalique *adj.*

سریری
Clinoid *adj.*
Clinoïde *adj.*

سری- نخاعی
Cephalorachidian *adj.*
Céphalo-rachidien -enne *adj.*

سریم
Cerium=Ce.
Cérium=Ce. *n.m.*

سرین
Buttock *n.*; *clunis*; *nates*; *rump*; *gluteal region*
Fesse *n.f.*

سرینی
Gluteal *adj.*; *cluneal*; *natal*; *pygal*
Fessier -ière *adj.*

سزیم
Cesium=Cs. *n.*
Caesium=Cs. *n.m.*

سطح[1]
Surface *n.*
Surface *n.f.*

سطح[2]
Plane *n.*
Plan *n.m.*

سطح کانونی
Focal plane
Plan focal

سطح مفصلی
Articular surface
Surface articulaire

سطحی
Superficial *adj.*
Superficiel -elle *adj.*

سفید-
Leuko-, leuco-
Leuko-, leuco-

سفیداب شیخ
White lead; *ceruse*
Blanc de plomb; *céruse*

سفیدهٔ تخم مرغ
Ovi albumin; *the white of egg*
Blanc d'œuf

سفیدهٔ چشم ← صلبیه

سفیلیس
Syphilis; *lues*; *morbus gallicus*
Syphilis; *lues venerea*; *vérole*; *mal napolitain*

سفیلیسی
Syphilitic *adj.*; *luetic*
Syphilitique *adj.*; *luétique*

سقط ← سقط جنین

سقط احتمالی
Imminent abortion
Avortement imminent

سقط بی‌تب
Afebrile abortion
Avortement afébrile

سقط تصادفی
Accidental abortion
Avortement accidentel

سقط جنایی
Criminal abortion

Avortement criminel

سقط جنین

Abortion *n.*; *embrotocia*; *abortus*; *ectrosis*
Avortement *n.m.*; *fausse couche*; *blessure n.f.*

سقط درمانی

Therapeutic abortion
Avortement thérapeutique

سقط طبیعی

Natural abortion
Avortement naturel

سقط عادتی

Habitual abortion
Avortement habituel

سقط عفونی

Infectious abortion
Avortement infectieux

سقط فراموش شده

Missed abortion
Missed abortion; *avortement oublié*

سقط کامل

Complete abortion
Avortement complet

سقط گلوی زهدانی

Cervical abortion
Avortement cervical

سقط مصنوعی

Artificial abortion
Avortement artificiel

سقط موجه

Justifiable abortion
Avortement justifiable

سقط ناقص

Incomplete abortion
Avortemont incomplet

سقط واگیر

Contagious abortion
Avortemeut contagieux

سقف صماخی

Tegmen tympani
Tegmen tympani

سکته

Apoplexy *n.*; *apoplectic attack*; *ictus sanguinis*
Apoplexie; *n.f.*; *attaque apoplectique*; *ictus apoplectique*

سکته‌ای

Apoplectic *adj.*
Apoplectique *adj.*

سکته جفتی

Placental apoplexy
Apoplexie placentaire

سکته زلالی

Serous apoplexy
Apoplexie sereuse

سکته زهدانی- جفتی

Uteroplacental apoplexy
Apoplexie utéro-placentaire

سکته ششی

Pulmonary apoplexy

Apoplexie pulmonaire

سکته کلیوی
Renal apoplexy
Apoplexie rénale

سکته مغزی
Cerebral apoplexy
Apoplexie cérébrale

سکسکه
Hiccup; *hiccough*; *singultus*; *singultation*
Hoquet *n.m.*; *myoclonie phréno–glottique*

سکسکه‌ای
Singultous *adj.*
Singulteux —euse *adj.*

سل
Tuberculosis *n.*; *phthisis*; *tisis*; *consumption*; *phymatiasis*; *white plague*; *phymatiosis*
Tuberculose *n.f.*; *phtisie*; *phymatose*; *phymie*

سل ارزنی
Miliary tuberculosis
Tuberculose miliaire; *tuberculose micronodulaire*

سل استخوانها و مفاصل
Tuberculosis of bones and joints
Tuberculose ostéo—articulaire

سلامت‌بخش
Salutary *adj.*
Salutaire *adj.*

سل پرندگان
Avian tuberculosis
Tuberculose aviaire

سل پوست
Tuberculosis of skin; *tuberculosis cutis*
Tuberculose cutanée

سل چشم
Ocular phthisis; *ophthalmomalacia*
Phtisie oculaire

سل حنجره
Tuberculosis of larynx; *laryngeal phthisis*
Tuberculose du larynx; *phtisie laryngée*

سل روده
Tuberculosis of intestine
Tuberculose de l'intestin; *tuberculose intestinale*

سل ریوی
Pulmonary tuberculosis; *tuberculosis of lungs*
Tuberculose pulmonaire

سل‌زا
Phthisiogenic *adj.*
Phtisiogène *adj.*

سل زگیلی
Tuberculosis verrucosa
Tuberculose verruqueuse

سلسله اعصاب ← دستگاه عصبی

سل سنگتراشان
Stone–cutters' phthisis
Phtisie des tailleurs de pierre

سل‌شناسی
Phthisiology *n.*
Phtisiologie *n.f.*

سل کاذب
Pseudotuberculosis *n.*; *pseudo-phthisis*
Pseudo–tuberculose *n.f.*

سل کلیه
Tuberculosis of kidney; *nephro-phthisis*; *nephrotuberculosis*
Tuberculose du rein; *tuberculose rénale*

سل لوزالمعده
Phthisis pancreatica
Phtisie pancréatique

سل مثانه
Tuberculosis of bladder
Tuberculose de la vessie

سل معدنچیان
Miner's phthisis
Phtisie des mineurs

سلنیم
Selenium=Se. *n.*
Sélénium=Se. *n.m.*

سلول ← یاخته

سلی
Tuberculous *adj.*; *phthisic*; *tisic*; *consumptive*
Tuberculeux –euse *adj.*; *phtisique*; *phymateux –euse*

سلیاک ← شکمی

سم ← زهر

سم
Hoof *n.*; *ungula –ae*
Sabot *n.m.*

سم‌دار
Ungulate *adj.*
Ongulé –ée *adj.*

سم‌داران
Ungulata *n. pl.*
Ongulées *n.f. pl.*

سمع
Auscultion *n.*
Auscultation *n.f.*

سمعك
Acouphone; *otophone*
Cornet acoustique

سمعی ← شنوایی

سمی
Poisonous *adj.*; *venenous*
Venimeux –euse *adj.*; *vénéneux –euse*; *toxique*

سن
Age *n.*
Age *n.m.*

***ــ سنج**
–Meter

—Mètre

***— سنجی**

—Metry
—Métrie

سندرم

Syndrome *n.*
Syndrome *n.m.*

سن حقیقی ← سن زمانی

سن زمانی

Chronological age
Age chronologique

سن عقلی

Mental age
Age mental

سنگ

Calculus —li; *stone*
Calcul *n.m.*

سنگ۱—

Litho—
Litho—

سنگ۲—

—Lith
—Lithe

سنگ ادرار

Urinary calculus; *urolith*
Calcul urinaire

سنگ براق

Salivary calculus; *sialolith*; *ptyalolith*
Calcul salivaire

سنگ بینی

Nasal calculus; *rhinolith*
Rhinolithe; *calcul des fosses nasales*

سنگ پا

Lapis pumicis; *pumex*
Pierre ponce

سنگ پستان

Mammary calculus; *lacteal calculus*
Calcul mammaire

سنگ جهنم

Lapis infernalis; *lunar caustic*
Pierre infernale

سنگدان

Gizzare *n.*
Gésier *n.m.*

سنگ روده

Intestinal calculus; *enterolith*
Calcul intestinal; *entérolithe*; *calcul de l'intestin*

سنگ زا

Lithogenous *adj.*
Lithogène *adj.*

سنگ زایی

Lithogenesis *n.*
Lithogénie *n.f.*

سنگ سرخرگ

Arteriolith *·u*
Artériolithe *n.m.*

سنگ شش

Pneumolith; *lung calculus*; *lung*

stone; pulmonary calculus
Pneumolithe *n.m.*

سنگ شناسی
Lithology *n.*
Lithologie *n.f.*

سنگ صفرا
Biliary calculus; *gallstone; cholelith n.*
Calcul biliaire; *cholélithe n.m.*

سنگ کلیه
Renal calculus; *nephrolith*
Calcul rénal; *calcul du rein; néphrolithe*

سنگ لوزالمعده
Pancreatic calculus; *pancreatolith*
Calcul pancréatique

سنگ مثانه
Vesical calculus; *cystic calculus; bladder stone; cystolith*
Calcul vésical

سنگ منی
Spermolith *n.; spermatic calculus*
Spermolithe *n.m.; spermatic calculus*

سنگ نایژه
Broncholith *n.; bronchial calculus*
Broncholithe *n.m.; calcul des bronches*

سوء هاضمه ← سوء هضم

سوء هضم
Dyspepsia *n.*
Dyspepsie *n.f.*

سوء هضم تخمیری
Fermentative dyspepsia
Dyspepsie de fermentation

سوء هضم روده‌ای
Intestinal dyspepsia
Dyspepsie intestinale

سوء هضم عصبی
Nervous dyspepsia
Dyspepsie nerveuse

سوء هضم قولونی
Colon dyspepsia
Dyspepsie du côlon

سوختگی
Burn *n.*
Brûlure *n.f.*

سوختگی درجه دو
Burn of the second degree
Brûlure du deuxième degré

سوختگی درجه سه
Burn of the third degree
Brûlure du troisième degré

سوختگی درجه یک
Burn of the first degree
Brûlure du premier degré

سوخت‌وساز
Metabolism *n.*
Métabolisme *n.m.*

سوزش زبان
Burning tongue *n.; glossopyrosis*

Glossodynie *n.f.*

سوداء

Atrabile *n.*; *black bile*
Atrabile *n.m.*; *bile noire*

سوداوی

Atrabiliar *adj.*; *atrabilious; melancholic*
Atrabilaire *adj.*

سولفور

Sulfide, Sulphide *n.*
Sulfure *n.m.*

سوراخ

Foramen —mina *n.*
Trou *n.m.*; *orifice*

سوراخ آئورتی

Aortic foramen; *hiatus aorticus*
Orifice aortique

سوراخ آهیانه‌ای

Parietal foramen; *foramen parietale*
Trou pariétal

سوراخ بزرگ

Foramen magnum; *foramen occipitale magnum*
Trou occipitale

سوراخ بیضی

Oval foramen; *foramen ovale*
Trou ovale

سوراخ بیضی استخوان شب‌پره‌ای

Oval foramen of sphenoid bone; *foramen ovale basis cranii; foramen ovale ossis sphenoidalis*
Trou ovale du sphénoïde

سوراخ بیضی قلب جنین

Oval foramen of fetus; *Botallo's foramen*; *foramen ovale cordis*
Trou de Botal

سوراخ بینایی

Optic foramen
Trou optique

سوراخ بین بطنی

Interventricular foramen; *foramen of Monro*; *foramen interventriculare monroi*
Trou de Monro

سوراخ بین مهره‌ای

Intervertebral foramen; *foramen intervertebrale*
Trou intervertébral

سوراخ بینی

Nostril *n.*; *naris*
Narine *n.f.*

سوراخ پرویزنی

Ethmoidal foramen; *foramen ethmoidalis*
Trou éthmoïdale

سوراخ پس‌سری بزرگ

Great occipital foramen; *inferior occipital foramen*; *foramen occipitale magnum*
Trou occipital

سوراخ تغذیه
Nutrient foramen; *foramen nutricium*
Trou nourricier

سوراخ ثنایایی
Incisive foramen; *foramen incisivum*
Trou incisif

سوراخ چادرینه‌ای
Epiploic foramen; *foramen epiploicum*; *hiatus of Winslow*
Hiatus de Winslow

سوراخ چانه‌ای
Mental foramen; *foramen mentale*
Trou mentonnier

سوراخ خاجی خلفی
Posterior sacral foramen
Trou sacré postérieur

سوراخ خاجی قدامی
Anterior sacral foramen
Trou sacré antérieur

سوراخ دهلیزی ـ بطنی
Auriculoventricular orifice; *atrioventricular orifice*
Orifice auriculo–ventriculaire

سوراخ سدادی
Obturator foramen; *foramen obturatum*; *oval foramen of hip bone*
Trou ischio_pubien; *trou obturateur*

سوراخ شوکی
Spinous foramen; *foramen spinosum*
Trou petit rond

سوراخ فوق حدقی
Supraorbital foramen; *foramen supraorbitalis*; *foramen supraorbitale*
Trou sus_orbitaire

سوراخ کور
Cecal foramen; *foramen cecum*
Trou borgne

سوراخ گرد استخوان شب‌پره‌ای
Foramen rotundum ossis sphenoidalis
Trou grand rond

سوراخ لقمه‌ای
Condyloid foramen; *condylar canal*
Trou condylien

سوراخ لوشکا
Foramen of Leuschka; *apertura lateralis ventriculi quarti*
Trou de Leuschka

سوراخ مروی
Esophageal foramen; *hiatus esophageus*
Orifice œsophagien

سوراخ مزدوج
Conjugate foramen
Trou de conjugaison

سوراخ مهره‌ای
Vertebral foramen; *foramen*

blennorrheal
Blennorragique *adj.*

سوزان

Caustic *adj.*
Caustique *adj.*

سوزاندن

Cauterization *n.*
Cautérisation *n.f.*

سوزآور

Caustic *adj.*
Caustique *adj.*

سیانور

Cyanide *n.*
Cyanure *n.m.*

سیاهرگ‌ـ ، سیاهرگی‌ـ

Veno— ; *phlebo—*
Veno— ; *phlébo—*

سیاهرگ

Vein *n.*; *vena —ae*
Veine *n.f.*

سیاهرگ اکلیلی

Coronary vein
Veine coronaire

سیاهرگ باب

Portal vein; *vena portae*
Veine porte

سیاهرگ باب‌المعدی

Pyloric vein; *right gastric vein*; *vena gastrica dextra*
Veine pylorique

vertebrale
Trou vertébral

سوراخ نخاعی

Spinal foramen; *foramen of spinal cord*; *spinous foramen*; *foramen spinosum*
Trou rachidien

سوراخ نیزه‌ای ـ پستانی

Stylomastoid foramen; *foramen stylo—mastoideum*
Trou stylomastoïdien

سوراخ وداجی

Jugular foramen; *foramen jug—ulare*; *posterior lacerate foramen*
Trou déchiré postérieur

سوراخهای خاجی خلفی

Posterior sacral foramina; *dorsal sacral foramina*; *foramina sacralia posteriora*; *foramina sacralia dorsalia*
Trous sacrés postérieurs

سوراخ‌های خاجی قدامی

Anterior sacral foramina; *internal sacral foramina*; *foramina sacralia anteriora*; *foramina sacralia pelvina*
Trous sacrés antérieurs

سوزاك

Gonorrhea; *blennorrhagia*
Gonorrhée *n.f.*; *blennorrhagie*; *blennorrhée*

سوزاکی

Gonorrheal *adj.*; *blennorrhagic*;

سیاهرگ بازویی
Brachial vein; *vena brachialis*
Veine huméral

سیاهرگ باسلیق
Basilic vein; *vena basilica*
Veine basilique; *veine cubitale superficielle*

سیاهرگ باسلیق میانی
Median basilic vein; *vena mediana basilica*
Veine médiane basilique

سیاهرگ بواسیری زبرین
Superior hemorrhoidal vein; *vena rectalis superior; vena haemorrhoidalis superior*
Veine hémorroïdale supérieure

سیاهرگ بواسیری زیرین
Inferior hemorrhoidal vein; *vena rectalis inferior; vena haemorrhoidalis inferior*
Veine hémorroïdale inférieure

سیاهرگ بواسیری میانی
Middle hemorrhoidal vein; *vena rectalis mediae*
Veine hémorroïdale moyenne

سیاهرگ بین دنده‌ای زبرین چپ
Left superior intercostal vein; *vena intercostalis superior sinistra*
Veine intercostale supérieure gauche

سیاهرگ بین دنده‌ای زبرین راست
Right superior intercostal vein; *vena intercostalis superior dextra*
Veine intercostale supérieure droite

سیاهرگ بین دنده‌ای قدامی
Anterior intercostal vein; *vena intercostalis anterioris*
Veine intercostale antérieure

سیاهرگ پایه‌ای
Basal vein; *vena basilis*
Veine basilaire

سیاهرگ پس‌سری
Occipital vein; *vena occipitalis*
Veine occipitale

سیاهرگ تهیگاهی چرخی عمقی
Deep circumflex iliac vein; *vena circumflex ilium profunda*
Veine circonflexe iliaque profonde

سیاهرگ تهیگاهی خارجی
External iliac vein; *vena iliaca externa*
Veine iliaque externe

سیاهرگ تهیگاهی داخلی
Internal iliac vein; *vena iliac interna*
Veine iliaque interne

سیاهرگ تهیگاهی مشترک
Common iliac vein; *vena iliaca communis*
Veine iliaque primitive

سیاهرگ چشمی زبرین
Superior ophthalmic vein; *vena*

ophthalmica superior
Veine ophtalmique supérieure

سیاهرگ چشمی زیرین
Inferior ophthalmic vein; *vena ophthalmica inferior*
Veine Ophtalmique inférieure

سیاهرگ خاجی میانی
Middle sacral vein; *vena sacralis media*
Veine sacrée moyenne

سیاهرگ خلفی بطن چپ
Posterior vein of left ventricle; *vena posterior sinistri cordis*
Veine du bord gauche du cœur; *veine de ventricule gauche*

سیاهرگ دیواره شفاف
Vein of septum pellucidum; *vena septi pellucidi*
Veine du septum lucidum

سیاهرگ رانی
Femoral vein; *vena femoralis*
Veine fémorale

سیاهرگ رانی عمقی
Deep femorel vein; *vena profunda femoris*
Veine fémorale profonde

سیارگ رکبی
Popliteal vein; *vena poplitea*
Veine poplitée

سیاهرگ روده‌بندی زبرین
Superior mesenteric vein; *vena mesenterica superior*
veine mésenterique supérieure

سیاهرگ روده‌بندی زیرین
Inferior mesenteric vein; *vena mesenterica inferior*
Veine mésentérique inférieure

سیاهرگ زبانی
Lingual vein; *vena lingualis*
Veine linguale; *veine ranine*

سیاهرگ زبانی عمقی
Deep lingual vein; *vena profunda linguae*
Veine linguale profonde

سیاهرگ زیرچانه‌ای
Submental vein; *vena submentalis*
Veine sous–mentale

سیاهرگ زیرچنبری
Subclavian vein; *vena subclavia*
Veine sous–clavière

سیاهرگ زیرمعدی
Hypogastric vein; *internal iliac vein; vena hypogastrica; vena iliaca interna*
Veine hypogastrique

سیاهرگ سپری زبرین
Superior thyroid vein; *vena thyroidea superior is*
Veine thyroïdienne supérieure

سیاهرگ سپری زیرین
Inferior thyroid vein; *vena thyroidea inferior is*
Veine thyroïdienne inférieure

سیاهرگ سپری میانی
Middle thyroid vein; *vena*

thyroidea mediae
Veine thyroïdienne moyenne

سیاهرگ شرمی خارجی
External pudendal vein; *vena pudenda externa*
Veine honteuse externe

سیاهرگ شرمی داخلی
Internal pudendal vein; *vena pudenda inierna*
Veine honteuse interne

سیاهرگ ششی
Pulmonary vein; *vena pulmonalis*
Veine pulmonaire

سیاهرگ ششی چپ
Left pulmonary vein; *vena pulmonalis sinistra*
Veine pulmonaire gauche

سیاهرگ صافن بزرگ
Great saphenous vein; *vena saphena magna*
Veine saphène interne

سیاهرگ صافن فرعی
Accessory saphenous vein; *vena saphena accessoria*
Veine saphène accessoire

سیاهرگ صافن کوچك
Small saphenous vein; *vena saphena parva*
Veine saphène externe

سیاهرگ صفراوی
Cystic vein; *vena cystica*
Veine cystique inférieure

سیاهرگ صورتی
Facial vein; *vena facialis*
Veine faciale

سیاهرگ صورتی خلفی
Posterior facial vein; *retromandibular vein*; *vena facialis posterior*; *vena retromandibularis*
Veine faciale postérieure

سیاهرگ طحالی
Splenic vein; *vena lienalis*
Veine de la rate; *veine splénique*

سیاهرگ فرد چپ
Left azygos vein; *hemiazygos vein*; *vena hemiazygos*
Veine petite azygos inférieure

سیاهرگ فرد کوچك زبرین
Superior lesser azygos vein; *accessory hemiazygos vein*; *vena hemiazygos accessoria*
Veine petite azygos supérieure

سیاهرگ فوق کتفی
Suprascapular vein; *vena suprascapularis*
Veine scapulaire supérieure

سیاهرگ قلبی قدامی
Anterior cardiac vein; *vena cordis anterioris*
Veine de Galien; *veine du bord droit du cœur*; *veine cardiaque accessoire*

سیاهرگ قلبی میانی
Middle cardiac vein; *vena cordis*

media
Veine interventriculaire inférieure

سیاهرگ قیفال
Cephalic vein; *vena cephalica*
Veine céphalique

سیاهرگ قیفال میانی
Median cephalic vein; *vena mediana cephalica*
Veine médiane céphalique

سیاهرگ قولونی
Colic vein; *vena colica*
Veine du côlon

سیاهرگ قولونی راست
Right colic vein; *vena colica dextra*
Veine colique droite

سیاهرگ کبدی
Hepatic vein; *vena hepatica*
Veine hépatique

سیاهرگ کمری بالارو
Ascending lumbar vein; *vena lumbalis ascendens*
Veine lombaire ascendante

سیاهرگ گردنی
Cervical vein; *vena cervicalis*
Veine cervicale

سیاهرگ گردنی عمقی
Deep cervical vein; *vena cervicalis profunda*
Veine jugulaire postérieure

سیاهرگ لالهٔ گوشی خلفی
Posterior auricular vein; *vena auricularis posterior*
Veine auriculaire postérieure

سیاهرگ لایهٔ دیدگانی - جسم مخططی
Thalamostriate vein; *terminal vein*; *vena thalamostriata*; *vena terminalis*
Veine du corps strié

سیاهرگ مرکزی شبکیه
Central vein of retina; *vena centralis retinae*
Veine centrale de la rétine

سیاهرگ معدی- چادرینه‌ای چپ
Left gastroepiploic vein; *vena gastroepiploica sinistra*
Veine gastro—épiploïque gauche

سیاهرگ معدی- چادرینه‌ای راست
Right gastroepiploic vein; *vena gastroepiploica dextra*
Veine gastro—épiploïque droite

سیاهرگ معدی چپ
Left gastric vein; *vena gastrica sinistra*
Vene coronaire stomachique

سیاهرگ معدی کوتاه
Short gastric vein; *vena gastrica brevis*
Veine gastrique courte

سیاهرگ مغزی بزرگ
Great cerebral vein; *vena cerebri magna*
Veine de Galien

سیاهرگ مغزی میانی عمقی
Deep middle cerebral vein; *vena cerebri media profunda*
Veine cérébrale profonde

سیاهرگ مورب دهلیز چپ
Oblique vein of left atrium; *vena obliqua atrii sinistri*
Veine oblique de l'oreillette gauche

سیاهرگ مهاجر پستانی
Mastoid emissary vein; *vena emissaria mastoidea*
Veine émissaire mastoïdienne

سیاهرگ مهره‌ای
Vertebral vein; *vena vertebralis*
Veine vertébrale

سیاهرگ نافی
Umbilical vein; *vena umbicalis*
Veine ombilicale

سیاهرگ میانی
Median vein; *vena mediana*
Veine médiane

سیاهرگ وداجی
Jugular vein; *vena jugularis*
Veine jugulaire

سیاهرگ وداجی خارجی
External jugular vein; *vena jugularis externa*
veine jugulaire externe

سیاهرگ وداجی داخلی
Internal jugular vein; *vena jugularis interna*
Veine jugulaire interne

سیاهرگ وداجی قدامی
Anterior jugular vein; *vena jugularis anterior*
Veine jugulaire antérieure

سیاهرگهای اثنی‌عشری
Duodenal veins; *venae duodenales*
Veines du duodénum

سیاهرگهای برون شامهٔ دل
Pericardiac veins; *venae pericardiacae*
Veines péricardiaques

سیاهرگهای بناگوشی
Parotid veins; *venae parotideae*
Veines de la parotide

سیاهرگهای بیضه‌ای
Testicular veins; *venae testiculares*
Veines du testicule

سیاهرگهای بی‌نام
Innominate veins; *venae brachiocephalicae*
Veines innominées

سیاهرگهای بین لپکی کلیه
Interlobular veins of kidney; *venae interlobulares renis*
Veines intralobulaires

سیاهرگهای بین لپی کلیه
Interlobar veins of kidney; *venae interlobares renis*
Veines lobaires des reins

سیاهرگهای بینی خارجی
External nasal veins; *venae nasales externae*
Veines de l'aile du nez

سیاهرگهای پردهٔ مغزی
Meningeal veins; *venae meningeae*
Veines méningées

سیاهرگهای پردهٔ مغزی میانی
Middle meningeal veins; *venae meningeae mediae*
Veines méningées moyennes

سیاهرگهای پستانی داخلی
Internal mammary veins; *internal thoracic veins*; *venae mammariae interna*; *venae thoracicae internae*
Veines mammaires internes

سیاهرگهای پشتی سطحی قضیب
Superficial dorsal veins of penis; *venae dorsales penis superficiales*
Veines dorsale de la verge

سیاهرگهای پلکی
Palpebral veins; *venae palpebrales*
Veines des paupières

سیاهرگهای پوست بیضه‌ای
Scrotal veins; *venae scrotales*
Veines des bourses

سیاهرگهای پیشابدانی
Vesical veins; *venae vesicales*
Veines vésicales

سیاهرگهای پیشانی
Frontal veins; *supratrochlear veins*; *venae frontales*; *venae supratrochleares*
Veines frontales; *veines préparates*

سیاهرگهای تخمدانی
Ovarian veins; *venae ovaricae*; *venae ovarii*
Veines ovariennes; *veines de l'ovaire*

سیاهرگهای تهی روده
Jejunal veins; *venae jejunales et ilei*; *venae intestinales*
Veines intestinales

سیاهرگهای حجاب حاجزی زیرین
Inferior phrenic veins; *venae phrenicae inferiores*
Veines diaphragmatiques inférieures

سیاهرگهای حلقی
Pharyngeal veins; *venae pharyngeae*
Veines du pharynx; *veines pharyngiennes*

سیاهرگهای حنجره‌ای
Laryngeal veins; *venae laryngeae*
Veines du larynx

سیاهرگهای درشت‌نیی خلفی
Posterior tibial veins; *venae tibiales posteriores*
Veines tibio—péronières

سیاهرگهای راست روده‌ای
Rectal veins; *venae rectales*

Veines du rectum

سیاهرگهای زهدانی
Uterine veins; *venae uterinae*
Veines de l'utérus; *veines utérines*

سیاهرگهای شرسوفی
Epigastric veins; *venae epigastricae*
Veines épigastriques

سیاهرگهای صماخی
Tympanic veins; *venae tympanicae*
Veines de la caisse du tympan

سیاهرگهای عمقی بظر
Deep veins of clitoris; *venae profundae clitoridis*
Veines dorsales du clitoris

سیاهرگهای فکی
Maxillary veins; *venae maxillaris*
Veines maxillaires internes

سیاهرگهای فوق کلیوی
Suprarenal veins; *venae suprarenale*
Veines des glandes surrénales

سیاهرگهای کبدی
Hepatic veins; *venae hepaticae*
Veines sus–hépatiques

سیاهرگهای کلیوی
Renal veins; *venae renales*
Veines du rein; *veines rénales*

سیاهرگهای کمری
Lumbar veins; *venae lumbales*
Veines lombaires

سیاهرگهای گیجگاهی سطحی
Superficial temporal veins; *venae temporales superficiales*
Veines temporales superficielles

سیاهرگهای لالهٔ گوشی
Auricular veins; *venae auriculae*
Veines du pavillon de l'oreille

سیاهرگهای لوزالمعدی
Pancreatic veins; *venae pancreaticae*
Veines pancréatiques

سیاهرگهای لوزالمعدی- اثنیعشری
Pancreaticoduodenal veins; *venae pancreaticoduodenales*
Veines pancréatico–duodénales; *veines du pancréas*

سیاهرگهای مچدستی پشتی
Dorsal metacarpal veins; *venae metacarpae dorsales*
Veines metacarpiennes

سیاهرگهای مروی
Esophageal veins; *venae esophageae*
Veines œsophagiennes; *veines de l'oesophage*

سیاهرگهای مشیمیهای
Choroid veins; *venae choroideae*
Veines des plexus choroïdes

سیاهرگهای مغزی
Cerebral veins; *venae ceredri*
Veines des circonvolutions

سیاهرگ‌های مغزی زبرین

Superior cerebral veins; *venae cerebri superiores*
Veines cérébrales supérieures; *veines cérébelleuses médianes supérieures*

سیاهرگهای مهاجر

Emissary veins; *venae emissariae*
Veines émissaires

سیاهرگهای نایژه‌ای

Bronchial veins; *venae bronchiales*
Veines bronchiques; *veines des bronches*

سیاهرگهای نایی

Tracheal veins; *venae tracheales*
Veines de la trachée

سیاهرگهای نخاعی

Spinal veins; *venae spinales*
Veines du rachis

سیاه‌زخم

Anthrax *n.*; *charbon*; *splenic fever*; *malignant pustule*
Charbon *n.m.*; *pustule maligne*; *oedème malin*

سیاه‌زخمی

Anthracic *adj.*
Charbonneux —euse *adj.*

سیاه‌سرفه

Whooping cough; *pertussis*; *tussis convulsiva*; *morbus cucullaris*; *bronchocephalitis*
Coqueluche *n.f.*

سیاه‌سرفه‌ای

Pertussal *adj.*
Coquelucheux —euse *adj.*

سیب

Apple *n.*
Pomme *n.f.*

سیب آدم

Adam's apple; *pomum adami*; *prominentia laryngea*
Pomme d'Adam

سیب زمینی

Potato *n.*
Pomme de terre

سیتولوژی ← یاخته‌شناسی

سیفیلیس ← کوفت

سیروز ← تشمع

سیلیسیم

Silicon=Si. *n.*
Silicium=Si. *n.m.*

سینوس ← جیب

سینه

Thorax; *chest*; *pectus*
Thorax *n.m.*

سینه‌ـ ، سینه‌ای‌ـ

Thoraco— ; *stetho—*
Thoraco— ; *sétho—*

سینه‌ای

Thoracic *adj.*; *pectoral*
Thoracique *adj.*; *pectoral* —*ale*

سینه بشکه‌ای
Barrel_shaped thorax
Thorax en tonneau

سینه‌پهلو ← ذات‌الریه

سینه قیفی
Pyriform thorax
Thorax en entonnoir

سه‌ـ
Tri—
Tri—

ش

شابیزك

Belladonna *n.*
Belladone *n.f.*

شاخ

Horn *n.*; *cornu —ua*
Corne *n.f.*

شاخه

Branch *n.*; *ramus —mi*
Rameau —eaux *n.m.*; *branche n.f.*

شاخه استخوان نشیمنگاهی

Ramus of ischium; *ramus ossis ischii*; *ramus inferior ossis ischii*
Branche ascendante de l'ischion

شاخه پایین رونده عصب زیرزبانی

Descending branch of hypoglossal nerve; *ramus descendens nervi hypoglossi*
Branche descendante de l'hypoglosse

شاخه پرده مغزی عصب مبهم

Meningeal branch of vagus nerve; *ramus meningeus nervi vagi*
Rameau méningé du pneumogastrique

شاخه پرده مغزی میانی عصب فکی

Middle meningeal branch of maxillary nerve; *ramus meningeus medius nervi maxillaris*
Rameau méningé moyen

شاخه پشتی اعصاب نخاعی

Dorsal branch of spinal nerves; *ramus dorsalis uervorum spiualium*; *ramus posterior uervorum spiualium*
Branche postérieure des nerfs rachidiens dorsaux, lombaires et coccygiens

شاخه پشتی عصب دنبالچه‌ای

Dorsal branch of coccygeal nerve; *ramus dorsalis uervi coccygei*
Branche postérieur du nerf rachidien coccygien

شاخه پوستی جانبی اعصاب بین دنده‌ای
Lateral cutaneous branch of intercostal nerves; *ramus cutaneus lateralis nervorum intercostalium*
Rameau perforant latéral des nerfs intercostaux

شاخه پوستی کف دستی عصب زند زیرین
Palmar cutaneous branch of ulnar nerve; *ramus cutaneus palmaris nervi ulnaris*
Rameau de l'artère cubitale

شاخه خارجی عصب شوکی
External branch of accessory nerve; *ramus externus nervi accessori*
Branche externe du spinal

شاخه خلفی سرخرگ سدادی
Posterior branch of obturator artery; *ramus posterior arteriae obturatoriae*
Branche terminale postérieure de l'artère obturatrice; *branche terminale externe de l'artère obturatrice*

شاخه زبانی
Lingual branch; *ramus lingualis*
Rameau lingual

شاخه زبرین استخوان شرمگاهی
Superior ramus of pubis; *ramus superior ossis pubis*
Branche horizontale du pubis

شاخه زیرکشککی عصب صافن
Infrapatellar branch of saphenous nerve; *ramus infrapatellaris nervi sapheni*
Branche rotulienne du nerf saphène interne; *rameau cutané accessoire du saphène interne*

شاخه زیرین استخوان شرمگاهی
Inferior ramus of pubis; *ramus inferior ossis pubis*
Branche descendante du pubis

شاخه سطحی سرخرگ سرینی زبرین
Superficial branch of superior gluteal artery; *ramus superficialis arteriae gluteae superioris*
Branche superficielle de l'artère fessière

شاخه سطحی عصب زند زبرینی
Superficial branch of radial nerve; *ramus superficialis nervi radialis*
Branche antérieure du nerf radial; *reameau cutané externe du radial*

شاخه شرمگاهی سرخرگ سدادی
Pubic branch of obturator artery; *ramus pubicus arteriae obturatoriae*
Rameau rétro-pubien de l'obturatrice

شاخه سرخرگ شرسوفی زیرین
Pubic branch of inferior epigastric artery; *ramus pubicus arteriae epigastricae inferioris*
Rameau sus-pubien de l'épi-

artery; *ramus anterior arteriae obturatoriae*
Branche terminale antérieure de l'artère obturatrice; *branche terminale interne de l'artère obturatrice*

شاخه کبدی
Hepatic branch; *ramus hepaticus*
Rameau hépatique

شاخه معدی
Gastric branch; *ramus gastricus*
Rameau gastrique

شاخه‌های پشتی اعصاب کمری
Dorsal branches of lumbar nerves; *rami dorsales nervorum lumbalium; rami posteriores nervorum lumbalium*
Branches postérieures des nerfs rachidiens lombaires

شاخه‌های پشتی اعصاب گردنی
Rami dorsales nervorum cervicalium; *rami posteriores nervorum cervicalium*
Branches postérieurers des nerfs cervicaux

شاخه‌های پوستی ساق پایی میانی عصب صافن
Medial crural cutaneous branches of saphenous nerve; *rami cutanei cruris medialis*
Branche jambière du nerf saphène ineterne

شاخه‌های حدقی دژپیه رجلی ـ کامی
Orbital branches of pterygo–
gastrique

شاخه شکمی اعصاب نخاعی
Ventral branch of spinal nerves; *ramus ventralis nervorum spinalium; ramus anterior nervorum spinalium*
Branche antérieure des nerfs dorsaux ou lombaires

شاخه عمقی سرخرگ سرینی زبرین
Deep branch of superior gluteal artery; *ramus profundus arteriae gluteae superioris*
Branche profonde de l'artère fessière

شاخه عمقی عصب زند زبرینی
Deep branch of radial nerve; *ramus profundus nervi radialis*
Branche postérieure du radial; *branche terminale postérieure du radial*

شاخه عمقی عصب زند زیرینی
Deep branch of ulnar nerve; *ramus profundus nervi ulnaris*
Branche profonde du nerf cubital

شاخه فوق لامی سرخرگ زبانی
Suprahyoid branche of lingual artery; *ramus suprahyoideus arteriae lingualis*
Rameau sus–hyoïdien de l'artère linguale

شاخه قدامی سرخرگ سدادی
Anterior branch of obturator

palatine ganglion; *rami orbitales ganglii sphenopalatini*
Rameau orbitaire du sphéno–palatin

شاخه‌های حلقی عصب زبانی ـ حلقی
Pharyngeal branches of glossopharyngeal nerve; *rami pharyngei nervi glosso–pharyngei*
Rameau pharyngien du glosso–pharyngien

شاخه‌های لوزالمعدی سرخرگ طحالی
Pancreatic branches of splenic artery; *rami pancreatici arteriae lienalis*
Rameaux pancréatiques de l'artère splénique

شاخه‌های لوزه‌ای عصب زبانی ـ حلقی
Tonsillar branches of glossopharyngeal nerve; *rami tonsillares nervi glossopharyngei*
Rameaux tonsillaires du glosso-pharyngien

شاخه‌های مروی عصب مبهم
Esophageal branches of vagus nerve; *rami oesophagei nervi vagi*
Rameau œsophagien du pneumo–gastrique

شاخه‌های نایژه‌ای عصب مبهم
Rami bronchiales nervi vagi
Rameaux bronchiques du pneumo–gastrique

شاش ← پیشاب

شاشدان ← پیشابدان

شاشیدن ← ادرار کردن

شالازیون ← ماشك

شامه ← بویایی

شامه ← غشاء

شامه نخاعی ← پردهٔ نخاعی

شانکر
Chancre *n.*; *ulcus venereum*
Chancre *n.m.*

شانکر سخت
Hard chancre; *indurated chancre*; *hunterian chancre*; *sulcus chancre*; *true chancre*; *syphilitic chancre*
Chancre induré; *chancre huntérien*; *chancre infectant*; *chancre syphilitique*

شانکر مختلط
Mixed chancre
Chancre mixte

شانکر نرم ← آتشك

شانکری
Chancrous *adj.*
Chancreux —euse *adj.*

شانه‌ـ ، شانه‌ای ـ
Omo—
Omo—

شاه بلوط

Chestnut *n.*
Châtaigne *n.f.*

شب پره‌ای

Sphenoid *adj.*
Sphénoïdal —ale *adj.*

شب پره‌ای—

Spheno—
Sphéno—

شب پره‌ای ـ آهیانه‌ای

Sphenoparietal *adj.*
Sphèno-pariétal —ale *adj.*

شب پره‌ای ـ پرویزونی

Spheno - ethmoid *adj.*
Sphéno - ethmoïdal —ale *adj.*

شب پره‌ای ـ خاره‌ای

Sphenopetrosal *adj.*
Sphéno—pétreux —euse *adj.*

شب پره‌ای ـ فکی

Sphenomaxillary *adj.*
Sphéno—maxillaire *adj.*

شب پره‌ای ـ کامی

Sphenopalatine *adj.*
Sphéno—palatin —ine *adj.*

شب پره‌ای ـ گیجگاهی

Sphenotemporal *adj.*
Sphéno—temporal —ale *adj.*

شپش

Louse lice *n.*; *pediculus —li*
Pou —oux *n.m.*

شپشی

Pedicular *adj.*
Pouilleux —euse *adj.*

شب کور

Nyctalope *n.*
Héméralope *adj.*

شب کوری

Nyctalopia *n.*; *night blindness*
Héméralopie *n.f.*; *cécitè nocturne*; *hespéranopie*; *ambliopie crepusculaire*

شبکه۱

Rete —tia *n.*
Réseau —eaux *n.m.*

شبکه۲

Plexus *n.*
Plexus *n.m.*

شبکه اکلیلی معده

Gastric coronary plexus; *plexus gastrici*
Plexus coronaire stomachique

شبکه بازویی

Brachial plexus; *plexus brachialis*
Plexus brachial

شبکه بناگوشی

Parotid plexus; *plexus parotideus*
plexus parotidien

شبکه بواسیری

Hemorrhoidal plexus; *rectal venous plexus*; *plexus haemorrhoidalis*; *plexus*

venosus rectalis
Plexus hémorrhoïdal

شبکه بیضه
Rete testis
Réseau testiculaire; *rete testis*

شبکه بین روده‌بندی
Intermesenteric plexus; *plexus intermesentericus*
Plexus intermésentérique

شبکه پروستاتی
Prostatic plexus; *plexus prostaticus*
Plexus prostatique

شبکه پیشابدانی
Vesical plexus; *plexus vesicale*; *plexus vesicalis*
Plexus vésical

شبکه پیشابدانی ـ پروستاتی
Vesico prostatic plexus
Plexus vésico_prostatique

شبکه تخمدانی
Ovarian plexus; *plexus ovaricus*
Plexus ovarien

شبکه حجاب حاجزی
Diaphragmatic plexus; *phrenic plexus*; *plexus phrenicus*
Plexus diaphragmatique

شبکه حلقی
Pharyngeal plexus; *plexus pharyngeus*
Plexus veineux pharyngien

شبکه خاجی
Sacral plexus; *plexus sacralis*
Plexus sacré

شبکه خورشیدی
Solar plexus; *plexus celiacus*
Plexus solaire

شبکه دنبالچه‌ای
Coccygeal plexus; *plexus coccygeus*
Plexus sacro—coccygien

شبکه رجلی
Pterygoid plexus; *plexus pterygoideus*
Plexus ptérygoïdien

شبکه روده بندی زبرین
Superior mesenteric plexus; *plexus mesentericus superior*
Plexus mésentérique supérieur

شبکه روده‌بندی زیرین
Inferior mesenteric plexus; *plexus mesentericus inferior*
Plexus mésentérique inférieur

شبکه زلاقی
Celiac plexus; *plexus celiacus*
Plexus coeliaque

شبکه زهدانی
Uterine plexus; *uterovaginal plexus*; *uterine venous plexus*; *plexus venosus uterinus*
Plexus utérin; *plexus utéro—vaginal*

شبکه زهدانی ـ مهبلی ← شبکه زهدانی

Plexus cardio—pulmonaire

شبکه ششی خلفی
Posterior pulmonary plexus; *plexus pulmonalis posterior*
Plexus pulmonaire postérieur

شبکه ششی قدامی
Anterior pulmonary plexus
Plexus pulmonaire antérieur

شبکه طحالی
Splenic plexus; *plexus lienalis*
Plexus splénique

شبکه عصبی
Nervous plexus; *nerve plexus*; *plexus nervorum*
Plexus nerveux

شبکه غاری
Cavernous plexus; *plexus cavernosus*
plexus caverneux

شبکه فوق کلیوی
Suprarenal plexus; *plexus suprarenalis*
Plexus surrénal

شبکه قلبی
Cardiac plexus; *plexus cardiacus*
Plexus cardiaque

شبکه قلبی سطحی
Superficial cardiac plexus; *plexus cardiacus superficialis*
Plexus cardiaque antérieur

شبکه قلبی عمقی
Deep cardiac plexus; *plexus*

شبکه زیرمعدی
Hypogastric plexus; *plexus hypogastricus*
Plexus hypogastrique

شبکهٔ زیرمعدی زبرین
Superior hypogastric plexus; *plexus hypogastricus superior*
Plexus hypogastrique supérieur

شبکه زیرمعدی زیرین
Inferior hypogastric plexus; *plexus hypogastricus inferior*
Plexus hypogastrique inférieur

شبکه سیاهرگی
Venous plexus; *plexus venosus*
plexus veineux

شبکه سیاهرگی پروستات
Prostatic venous plexus ; *prostatic plexus*; *pudendal plexus*; *plexus venosus prostaticus*
Plexus prostatique antéro-latéral

شبکه سیاهرگی سباتی داخلی
Plexus of internal carotid vein; *plexus venosus caroticus internus*
Plexus carotidien

شبکه شرمی
Pudendal plexus; *plexus pudendus*
Plexus honteux

شبکه ششی
Pulmonary plexus; *plexus pulmonalis*

ventriculi quarti
Plexus choroïdes du quatrième ventricule

شبکه مشیمی بطن سوم
Choroid plexus of third ventricle; *plexus choroideus ventriculi teritii*
Plexus choroïdes du ventricule moyen

شبکه منوی
Spermatic plexus; *testicular plexus*; *plexus spermaticus*; *plexus testicularis*
Plexus spermatique

شبکه مهبلی
Vaginal plexus; *venous vaginal plexus*; *plexus venosus vaginalis*
Plexus vaginal

شبکه میزه‌نایی
Ureteric plexus; *plexus uretericus*
Plexus urétéral

شبکه‌های پیش مهره‌ای
Prevertebral plexus
Plexus prévertébral

شبکه‌های مهره‌ای خارجی
External vertebral plexus; *plexus venosi vertebrales externi*
Plexus des trous de conjugaison

شبکه‌های مهره‌ای داخلی
Internal vertebral plexus; *plexus*

cardiacus profundus
Plexus cardiaque postérieur

شبکه کبدی
Hepatic plexus; *plexus hepaticus*
Plexus hépatique

شبکه کلیوی
Renal plexus; *plexus renalis*
Plexus rénal

شبکه کمری
Lumbar plexus; *plexus lumbalis*
Plexus lombaire

شبکه گردنی
Cervical plexus; *plexus cervicalis*
Plexus cervical

شبکه گردنی خلفی
Posterior cervical plexus;
Plexus cervical postérieur

شبکه لوزه‌ای
Tonsillar plexus; *plexus tonsillae*
Plexus tonsillaire

شبکه مروی
Esophageal plexus; *plexus esophageus*
Plexus oesophagien

شبکه مشیمی
Choroid plexus; *plexus choroideus*
Plexus choroïde

شبکه مشیمی بطن چهارم
Choroid plexus of fourth ventricle; *plexus choroideus*

venosi vertebrales interni
Plexus intrarachidiens

شبکیه

Retina —ae *n.*; *optomeninx —nges*
Rétine *n.f.*

شبکیه‌ای

Retinal *adj.*
Rétinien —enne *adj.*

شبه آبله

Paravariola; *alastrim*; *white pox*; *pseudsmallpox*
Paravariole *n.f.*; *alastrim n.m.*

شبه حصبه

Paratyphoid *n.*
Paratyphoïde *n.f.*

شبه سیاه سرفه

Pertussoid *n.*
Coqueluchoïde *n.f.*

شبه صرع

Epileptiform *n.*; *epileptoid*
Epileptiforme; *n.*; *épileptoïde*

شبه کوفت

Paralues *n.*
Parasyphilis *n.f.*

شتاب

Acceleration *n.*
Accéleration *n.f.*

شجرةالحیوة ← درخت زندگی

شرائین ← ج شریان

شرابه

Fimbria —ae *n.*
Frange *n.f.*

شرابه تخمدانی

Ovarian fimbria; fimbria ovarica
Frange ovarienne; *frange de Richard*

شرابه‌های لولهٔ زهدان

Fimbriae of uterine tube; *fimbriae tubae uterinae*
Franges du pavillon de la trompe utérine

شراع‌الحنك

Velum palatinum; *claustrum gutturis*; *claustrum oris*
Voile du palais

شربت

Syrup *n.*; syrupus
Sirop *n.m.*

شرسوف

Epigastrium *n.*
Epigastre *n.m.*

شرمگاه

Pubis *n.*
Pubis *n.m.*

شرمگاه‌ــ ، شرمگاهی‌ــ

Pubo—
Pubo—

شرمگاهی

Pubic *adj.*
Pubien —enne *adj.*

شرمگاهی - پیشابدانی
Pubovesical *adj.*
Pubo_vésical _ale *adj.*

شرمگاهی ـ رانی
Pubofemoral *adj.*
Pubo—fémoral _ale *adj.*

شریان ← سرخرگ

شریان اعوری ← سرخرگ روده‌کوری

شریان بصلی - پیشابراهی ←
سرخرگ پیازی - پیشابراهی

شریان پشتی‌آلت ← سرخرگ پشت قضیب

شریان حالبی ← سرخرگ میزه‌نایی

شریان حرقفی ← سرخرگ تهیگاهی

شریان خاصره‌ای ← سرخرگ تهیگاهی

شریان خاصره‌ای - کمری ←
سرخرگ تهیگاهی - کمری

شریان درقی ← سرخرگ سپری

شریان رحمی ← سرخرگ زهدانی

شریان ریوی ← سرخرگ ششی

شریان زند اسفلی ← سرخرگ زند زیرینی

شریان زند اعلائی ← سرخرگ زند زبرینی

شریان عجانی ← سرخرگ میاندوراهی

شریان کپسولی ← سرخرگ فوق کلیوی

شریان ماساریقائی ← سرخرگ روده بندی

شریان مثانی ← سرخرگ پیشابدانی

شریان مراره‌ای ← سرخرگ صفراوی

شریان ورکی ← سرخرگ نشیمنگاهی

شریان هیپوگاستریك ← سرخرگ زیرمعدی

شست پا
Great toe; *hallux* —*uces*; *hallex* —*llices*
Gros orteil

شست دست
Thumb *n.*; *pollex* —*llices*
Pouce *n.m.*

شستشو
Ablution *n.*; *lavation*
Ablution *n.f.*; *lavage n.m.*

شش
Lung *n.*; *pulmo* —*ones*
Poumon *n.m.*

شش— ، ششی—
Pneumo_; *pulmo_*; *pulmono_*
Pneumo_; *pulmo—*

ششی
Pulmonary *adj.*
Pulmonaire *adj.*

ششی - معدی
Pneumogastric *adj.*
Pneumogastrique *adj.*

شعاع
Radius _dii *n.*
Rayon *n.m.*

شعاع بازتاب

Reflected ray
Rayon réfléchi

شعبه ← شاخه

شفابخش

Curative *adj.*; *sanative*; *sanatory*
Curatif —ive *adj.*

شفاف

Hyaline *adj.*; *pellucid*
Hyalin —ine *adj.*

شقیقه ← گیجگاه

شکاف فالوپ

Hiatus follopii
Hiafus de fallope

ـشکافی*

—Tomy
—Tomie

شکر

Sugar *n.*
Sucre *n.m.*

شکست (فیزیک)

Refraction *n.*
Réfraction *n.f.*

شکستگی

Fracture *n.*
Fracture *n.f.*

شکستگی باز

Open fracture; *compound fracture*
Fracture ouverte

شکستگی خودبخودی

Spontaneous fracture
Fracture spontanée

شکستگی زیرضریعی

Subperiosteal fracture
Fracture sous-périostée

شکستگی ساده

Simple fracture; *closed fracture*
Fracture simple

شکستگی عارضه‌دار

Complicated fracture
Fracture compliquée

شکستگی عرضی

Transverse fracture
Fracture transversale

شکستگی غیرمستقیم

Indirect fracture
Fracture indirecte

شکستگی کامل

Complete fracture
Fracture complète

شکستگی مارپیچی

Spiral fracture
Fracture spiroïde; *fracture spirale*

شکستگی مایل

Oblique fracture
Fracture oblique

شکستگی مرضی

Pathologic fracture; *spontaneous fracture*

Fracture pathologique; *fracture spontanée*

شکستگی مستقیم
Direct fracture
Fracture directe

شکستگی مورب ← شکستگی مایل

شکستگی مفصلی
Articular fracture
Fracture articulaire

شکستگی ناقص
Incomplete fracture
Fracture incomplète

شکسته بند
Orthopedist *n.*
Orthopédiste *n.m.*

شکسته بندی
Orthopedic *adj.*
Orthopédique *adj.*

شکسته بندی
Orthopedics *n.*
Orthopédie *n.f.*

شکم
Abdomen *n.*; *belly*; *venter*
Abdomen *n.m.*; *ventre*

شکم– ، شکمی–
Abdomino– ; *celio*
Abdomino – ; *coelio–*

شکمچه ← بطن

شکم روش ← اسهال

شکم ناوی
Navicular abdomen; *boat-shaped nbdomeu carctnate abdomen*
Ventre en bateau

شکمی
Abdominal *adj.*; *celiac*; *coeliac*; *alvine*
Abdominal —ale *adj.*; *coeliaque*

شکمی - پیشابدانی
Abdominovesical *adj.*
Abdomino-vésical —ale *adj.*

شکمی - تناسلی
Abdominogenital *adj.*
Abdomino-génital —ale *adj.*

شکمی - خلفی
Abdominoposterior *adj.*
Abdomino-postérieur —ieure *adj.*

شکمی - سینه‌ای
Abdominothoracic *adj.*
Abdomino_thoracique *adj.*

شکمی - قدامی
Abdomino—anterior *adj.*
Abdomino—antérieur —ieure *adj.*

شکمی - مهبلی
Abdominovaginal *adj.*
Abdominovaginal —ale *adj.*

شکمی - میاندوراهی
Abdominoperineal *adj.*
Abdomino_périnéal —ale *adj.*

شکنبه
Rumen *n.*; *paunch*

Rumen *n.m.*; *panse*

شکنج

Gyrus —ri *n.*; *convolution*
Circonvolution *n.f.*

شکنج آهیانه‌ای

Parietal gyrus
Circonvolution pariétale

شکنج آهیانه‌ای بالارو

Ascending parietal gyrus
Circonvolution pariétale ascendante

شکنج پس سری

Occipital gyrus
Circonvolution occipitale

شکنج پس سری ـ گیجگاهی جانبی

Lateral occipitotemporal gyrus; *gyrus occipitotemporalis lateralis*
Quatrième circonvolution temporale

شکنج پشت مرکزی

Postcentral gyrus; *posterior central gyrus*; *gyrus postcentralis*; *gyrus centralis posterior*
Circonvolution post-centrale

شکنج پیشانی

Frontal gyrus
Circonvolution frontale

شکنج پیشانی بالارو

Ascending frontal gyrus
Circonvolution frontale ascendante

شکنج پیشانی زبرین

Superior frontal gyrus; *gyrus frontalis superior*
Première circonvolution frontale

شکنج پیشانی زیرین

Inferior frontal gyrus; *gyrus frontalis inferior*
Troisième circonvolution frontale

شکنج پیشانی میانی

Middle frontal gyrus; *gyrus frontalis medius*
Deuxième circonvolution frontale

شکنج جسم پینه‌ای

Callosal gyrus; *cingulate gyrus*; *gyrus callosus*; *gyrus cinguli*
Circonvolution du corps calleux

شکنج گیجگاهی

Temporal gyras
Circonvolution temporale

شکنج گیجگاهی زبرین

Superior temporal gyrus; *gyrus temporalis superior*
Première circonvolution temporale

شکنج گیجگاهی زیرین

Inferior temporal gyrus; *gyrus temporalis inferior*
Troisième circonvolution temporale

شکنج گیجگاهی میانی

Middle temporal gyrus; *gyrus*

temporalis medius
Deuxième circonvolution temporale

شکنج‌های گیجگاهی عرضی
Transverse temporal gyri; *gyri temporales transversi*
Ciconvolutions temporales transverses

شکنج‌های مخ
Gyri of cerebrum; gyri cerebri
Circonvolutions des hémisphères cérébraux

شکنندگی
Fragility *n.*
Fragilité *n.f.*

شکنندگی ناخن
Onychorrhexis *n.*
Onychorrhexis *n.f.*

شل
Lame *adj.*
Boietux —euse *adj.*

شلی
Claudication *n.*; *lameness*
Claudication *n.f.*; *boitement n.m.*

شن—
Psammo—
Psammo—

ـشناس *
—Logist
—Logiste

ـشناسی *
—Logy
—Logie

شنبلیله
Fenugreek *n.*
Fenugrec *n.m.*

شنگرف
Cinnabar *n.*; *vermilion*; *vermili*
Cinabre *n.m.*; *vermillion*

شنوایی
Audition *n.*
Audition *n.f.*

شنوایی
Auditory *adj.*; *acoustic*
Auditif —ive *adj.*; *acoustique*

شنوایی—
Audio— ; *acou—*
Audio—; *acou—*

شنوایی سنج
Audiometer *n.*; *acoumeter*
Audiomètre, audimètre *n.m.*; *acoumètre*

شنوایی سنجی
Audiometry *n.*; *acoumetry*
Audiométrie *n.f.* ; *acoumétrie*

شنی
Psammous *adj.*; *sandy*
Sableux —euse *adj.*

شوره
Niter, nitre *n.*; *salt peter, salt petre*
Nitre *n.m.*; *salt pètre*

شوره سر

Scurf *n.*; *dandruff*; *dander*; *pityriasis sicca*; *pityriasis capitis*
Pellicule *n.f.*; *pityriasis capitis*

شوک۱ ← خار

شوک۲

Shock *n.*
Choc *n.m.*

شوکران

Hemlock *n.*
Ciguë *n.f.*

شوکی

Spinal *adj.*; *spinous*; *rachidian*; *rachidial*
Spinal _ale *adj.*; *épineux _euse*; *rachidien _enne*

شهوت

Aphrodisia *n.*
Aphrodisie *n.f.*

شهوت‌آور

Aphrodisic *adj.*
Aphrodisique *adj.*

شیار

Fissure *n.*; *sulcus _ci*; *fissura _ae*
Fissure *n.f.*; *scissure*; *sillon n.m.*

شیار آهیانه‌ای - پس‌سری

Parietooccipital sulcus; *parietooccipital fissure*; *sulcus parietooccipitalis*; *fissura parietooccipitalis*
Scissure perpendiculaire interne; *scissure perpendiculaire externe*

شیار استخوان قاپ

Sulcus of talus; sulcus tali
Sillon astragalien

شیار افقی مخچه

Horizontal fissure of cerebellum; *fissura horizontalis cerebelli*; *sulcus horizontalis cerebelli*
Sillon circonférentiel de Vicq d'Azyr

شیار انتهایی زبان

Terminal sulcus of tongue; *sulcus terminalis linguae*
Sillon terminal

شیار بزرگ سیاهرگ زیرین

Sulcus of vena cava; *sulcus venae cavae*
Sillon de la veine cave inférieure

شیار بین‌آهیانه‌ای

Interparietal sulcus; *sulcus interparietalis*
Sillon interpariétal

شیار بین بطنی

Interventricular sulcus; *sulcus inter_ventricularis*
Sillon inter-ventriculaire

شیار بین بطنی قدامی

Anterior interventricular sulcus; *sulcus interventricularis anterior*; *sulcus longitudinalis anterior cordis*

Sillon interventriculaire antérieur

شیار پاشنه‌ای
Calcaneal sulcus; *sulcus calcanei*
Sillon calcanéen

شیار پایه
Basilar sulcus; *basilar fissure*
Sillon basilaire

شیار پرویزونی استخوان بینی
Ethmoidal sulcus of nasal bone; *sulcus ethmoidalis ossis nasalis*
Sillon de l'os propre du nez

شیار پشت مرکزی
Postcentral sulcus; *sulcus postcentralis*
Sillon post—rolandique

شیار پیش مرکزی
Precentral sulcus; *sulcus precentralis*
Sillon prérolandique

شیار پینه‌ای ـ حاشیه‌ای
Calloso_marginal sulcus; *sulcus of cingulum; calloso-marginal fissure; sulcus cinguli*
Scissure calloso_marginale

شیار جانبی خلفی نخاع شوکی
Posterior lateral sulcus of spinal cord; *culcus lateralis posterior medullae spinalis*
Sillon collatéral postérieur de la moelle épinière

شیار جانبی قدامی نخاع شوکی
Anterior lateral sulcus of spinal cord; *sulcus lateralis anterior medullae spinalis*
Sillon collatéral antérieur de la moelle épinière

شیار جانبی مغز
Lateral fissure of cerebrum; *lateral cerebral sulcus; fissure of sylvius; sylvian fissure; sulcus lateralis cerebri; fissura cerebri lateralis*
Sissure de Sylvius

شیار خاره‌ای ـ صدفی
Petrosquamosal fissure; *petro-squamous fissure; fissura petrosquamosa*
Scissure pétro-squameuse

شیار دوسر جانبی
Lateral bicipital sulcus; *lateral bicipital groove; sulcus bicipitalis lateralis*
Sillon bicipital externe

شیار دوسر میانی
Medial bicipital sulcus; *medial bicipital groove; sulcus bicipitalis medialis*
Sillon bicipital interne

شیار دهلیزی
Fissure of vestibule; *rima vestibuli*
Sillon vestibulaire

شیار دهلیزی ـ بطنی
Atrioventricular sulcus; *coronary sulcus of heart; sulcus coronarius cordis*

شیار طولی مغز
Longitudinal fissure of cerebrum; *fissura longitudinalis cerebri*
Scissure interhémisphérique

شیار فکی- لامی فك زیرین
Mylo–hyoid sulcus of mandibula; *sulcus mylohyoideus mandibulae*
Sillon mylo-hyoïdien

شیار فوق پلکی
Suprapalpebral sulcus; *sulcus suprapalpebralis*
Sillon palpébral supérieur

شیار لانهٔ دندانی- زبانی
Alveoldingual sulcus
Sillon alvéolo–lingual

شیار مرکزی مغز
Central sulcus of cerebrum; *central fissure*; *fissure of Rolando*; *sulcus centralis cerebri (Rolandi)*
Scissure de Rolando

شیار مشیمی
Choroid fissure
Sillon choroïdien

شیار مورب شش
Oblique fissure of lung; *fissura obliqua pulmonis*
Scissure du poumon

شیار مهمیزی
Calcarine sulcus; *calcarine fissure*; *sulcus calcarinus*
Scissure calcarine

Sillon auriculo–ventriculaire

شیار رباط سیاهرگی
Fissure for ligamentum venosum; *fissura ligamenti venosi*
Sillon du canal d'Arantius

شیار رباط گرد
Fissure of round ligament; *fissure for ligamentum teres*; *fissura ligamenti teretis*
Sillon antéro–postérieur gauche de foie; *sillon longitudinal principal du foie*

شیار رولاندو ← شیار مرکزی مغز

شیار زیر آهیانه‌ای
Subparietal sulcus; *sulcus subparietalis*
Sillon sous–pariétal

شیار زیر پلکی
Infrapalpebral sulcus; *sulcus infrapalpebralis*
Sillon palpébral inférieur

شیار سیلویوس ← شیار جانبی مغز

شیار صماخی - پستانی
Tympanomastoid fissure; *fissura tympanomastoidea*
Scissure pétro–squameuse postérieure

شیار صماخی- صدفی
Tymponosquamous fissure; *fissura tympanosquamosa*
Scissure de Glaser

شیار میانی قدامی نخاع شوکی
Anterior median fissure of spinal cord; *fissura mediana anterior medullae spinalis*
Sillon médian antérieur de la moelle épinière

شیار میانی خلفی نخاع شوکی
Posterior median fissure of spinal cord; *fissura mediana posterior medullae spinalis*
Sillon médian postérieur de la moelle épinière

شیار نافی
Umbilical fissure
Sillon ombilical

شیار واسطه‌ای خلفی نخاع شوکی
Posterior intermediate sulcus of spinal cord; *sulcus intermedius posterior medullae spinalis*
Sillon intermédiaire postérieur de la moelle épinière

شیاف
Suppository *n.*; *turunda suppositorium _ia*
Suppositoire *n.m.*

شیپور استاش ← لولهٔ شنوایی

شیپور رحم ← لولهٔ زهدان

شیپور زهدان ← لولهٔ زهدان

شیپور زهدانی- تخمدانی
Tubo_ovarian *adj.*
Tubo_ovarien —enne *adj.*

شیپور شنوایی ← لولهٔ شنوایی

شیپور فالوپ ← لولهٔ زهدان

شیپوری
Buccinator *adj.*
Buccinateur _trice *adj.*

شیپوری-
Tubo_ ; *salpingo_*
Tubo_ ; *salpingo_*

شیپوری- تخمدانی
Tubo—ovarian *adj.*
Tubo—ovarien _enne *adj.*; *tubo_ovarique*

شیپوری- حلقی
Salpingopharyngeal *adj.*
Salpingo-pharyngien _enne *adj.*

شیر
Milk *n.*; *lac _cta*
Lait *n.m.*

شیر-
Lacto— ; *galacto_*
Lacto— ; *galacto_*

شیر آبی‌رنگ
Blue milk
Lait bleu

شیر بز
Goat's milk
Lait de chèvre

شیر ترش
Sour milk
Lait aigri; *lait acidifié*

شیرخوار
Lactivorous *adj.*

Lactivore *adj.*

شیردان

Abomasum *n.*; *rennet stomach*
Caillette *n.f.*

شیرزا

Galactogenous *adj.*; *lactigenous*
Galactogène *adj.*; *lactogène*

شیرزایی

Galactogenesis *n.*; *lactigenesis*
Galactogénèse *n.f.*; *lactogénèse*

شیرسازی

Galactopoiesis *n.*
Galactopoïèse *n.f.*

شیرسنج

Galactometer *n.* *lactometer*
Galactomètre *n.m.*

شیرقرمز

Red milk
Lait rougeâtre

شیرگاو

Cow's milk; *lac vaccinum*
Lait de vache

شیرماك ← آغوز

شیرمتراکم

Condensed milk;
Lait condensé; *lait concentré*

شیره

Juice *n.*; *succus*
Suc *n.m.*

شیره روده

Intestinal juice; *succus entericus*
Suc entérique

شیره لوزالمعده

Pancreatic juice; *succus pancreaticus*
Suc pancréatique

شیره معده

Gastric juice; *succus gastricus*
Suc gastrique

شیرهموژنیزه

Homogenized milk
Lait homogénéisé

شیرهسته‌ای

Nuclear sap; *karyolymph*
Suc nucléaire

شیره یاخته‌ای

Cell sap; *enchylema*
Suc cellulaire

شیری

Lactic *adj.*; *galactic*
Laiteux —euse *adj.*

شیمی

Chemistry *n.*
Chimie *n.f.*

شیمی آلی

Organic chemistry
Chimie organique

شیمیایی

Chemical *adj.*
Chimique *adj.*

شیمی اعصاب
Neurochemistry *n.*
Neuro_chimie *n.f.*

شیمی تجزیه
Analytical chemistry
Chimie analytique

شیمی حیاتی
Biochemistry *n.*
Biochimie *n.f.*

شیمی‌دان
Chemist *n.*
Chemiste *n.m.*

شیمی صنعتی
Industrial chemistry
Chimie industrielle

شیمی عملی
Applied chemistry
Chimie appliquée

شیمی فیزیك
Physical chemistry
Chimie physique

شیمی معدنی
Mineral chemistry
Chimie minérale

ص

صائم ← تهی‌روده

صابون

Soap *n.*; *sapo* —*ones*
Savon *n.m.*

صابون حیوانی

Animal soap; *curd soap*; *sapo domesticus*
Savon animal

صاعد ← بالارو

صدا

Sound *n.*; *bruit*
Bruit *n.m.*

صداع ← میگرن

صداهای قلب

Heart sounds; *cardiac sounds*
Bruits du Cœur

صدای تاخت

Sound of galloping
Bruit de galop

صدای خواجه‌ای

Eunuchoid voice
Voix eunuchoïde

صدای دورگه

Diplophonia *n.*;
Diplophonie *n.*; *voix bitonale*

صدای سایش

Friction sound
Bruit de frottement

صدای سکه

Coin sound; *bell sound*; *bruit d'airain*
Bruit d'airain

صدری ← سینه‌ای

صدف[۱] (گوش)

Concha —ae *n.*
Conque *n.*

صدف[۲]

Squama —ae *n.*
Ecaille *n.f.*

صدف- ، صدفی-

Squamo–
Squamo–

صدفی

Squamous *adj.*; *squamosal*
Squameux –euse *adj.*; *écailleux –euse*

صدفی- خاره‌ای

Squamopetrosal *adj.*
Pétro–squameux –euse *adj.*

صدفی- وجنه‌ای

Squamozygomotic *adj.*
Squamo–zygomatique *adj.*

صرع

Epilepsy *n.*; *mal comitiale*; *grand mal*; *morbus divinus*; *morbus caducus*; *morbus magnus*; *morbus comitialis*; *morbus herculeus*; *epilepsia*
Epilepsie *n.f.*; *mal comitil*; *haut mal*

صرع بازتابی

Reflex epilepsy
Epilepsie réflexe

صرع ذاتی

Essential epilepsy; *cryptogenic epilepsy*
Epilepsie essentielle

صرع قاعدگی

Menstrual epilepsy
Epilepsie menstruelle

صرع قشری

Cortical epilepsy
Epilepsie corticale

صرعی

Epileptic *adj.*
Epileptique *adj.*

صغر ← آتروفی

صفاق

Peritoneum *n.*; *membrana abdominis*
Péritoin *n.m.*

صفاق احشایی

Visceral peritoneum
Feuillet viscéral

صفاق جداری

Parietal peritoneum
Feuillet pariétal

صفاقی

Peritoneal *adj.*
Péritonéal –ale *adj.*

صفحه

Plate *n.*; *lamina –ae*
Lame *n.f.*

صفحه استوایی

Equatorial plate
Plaque equatorial

صفحهٔ بین مهره‌ای ← قرص بین مهره‌ای

صفحهٔ مارپیچی

Spiral plate; *lamtna spiralis ossea*
Lame spirale

صفرا
Bile *n.*; *gall*; *fel*
Bile *n.f.*

صفرا— صفرایی—
Cholo
Chol—

صفرابر
Cholagogue *n.*
Cholagogue *n.m.*

صفراوی
Bilious *adj.*; *biliary*
Bileux —euse *adj.*; *biliaire*

صلبیه
Sclera *n.*; *albuginea oculi*
Sclérotique *n.f.*

صلبیه— ، صلبیه‌ای—
Sclero—
Scléro—

صلبیه‌ای
Scleral *adj.*
Scléral —ale *adj.*

صلبیه‌ای- قرنیه‌ای
Sclerocorneal *adj.*
Scléro—cornéen —enne *adj.*

صماخ
Tympan *n.*; *tympanum* —*na*
Tympan *n.m.*

صماخ— ، صماخی—
Tympano—
Tympano—

صماخی
Tympanic *adj.*
Tympanique *adj.*

صماخی- چکشی
Tympanomalleal *adj.*
Tympano—malléolaire *adj.*

صماخی- صدفی
Tympanosquamosal *adj.*
Tympano-squameux —euse *adj.*

صماخی- فکی
Tympanomaxillary *adj.*
Tympano—maxillaire *adj.*

صندوق صماخ
Cavum tympani
Caisse du tympan

صنوبری
Pineal *adj.*
Pinéal —ale *adj.*

صوت
Sound *n.*
Son *n.m.*

صوت‌شناسی
Acoustics *n.*
Acoustique *n.f.*

صوتی
Vocal *adj.*
Vocal —ale *adj.*

صورت
Face *n.*
Visage *n.m.*

صورتی
Facial *adj.*
Facial —ale *adj.*

ض

ضایعه ← آزردگی

*ضد—

Anti
Anti—

ضد آماس

Antiphlogistic *adj.*; *anti—inflammatory*
Antiphlogistique *adj.*; *anti—inflammatoire*

ضد اختلاج

Antispamodic *adj.*
Antispasmodique *adj.*

ضد اسکوربوت

Antiscorbutic *adj.*
Antiscorbutique *adj.*

ضد اسهال خونی

Antidysenteric *adj.*
Antidysentérique *adj.*

ضد انعقاد

Anticoagulent *adj.*
Anticoagulant *adj.*

ضد بیگانه

Antixenic *adj.*
Antixénique *adj.*

ضد بیماری آمیزشی

Antivenereal *adj.*
Antivénérien —enne *adj.*

ضد پادتن

Antiantibody *n.*
Anti—anticorps *n.m.*

ضد تب

Antipyretic *adj.*
Antipyrétique *adj.*

ضد تعریق

Antisudorific *adj.*; *antisudoral*; *anhidrotic*
Antisudorifique *adj.*; *antisudoral —ale*

ضد تهوع

Antinauseant *adj.*

Anticoquelucheux —euse *adj.*

ضد طاعون

Antiplague *n. & adj.*; *anti pest*; *antilemic*
Antipesteux —euse *adj.*

ضد عفونی ← گندزدایی

ضد قارچ

Antifungal *adj.*; *antimycotic*
Antifongique *adj.*

ضد کرم

Anthelminthic, antihelmin–thic *adj.*
Anthelminthique, antihelmin–tique *adj.*

ضد کزاز

Antitetanic *adj.*
Antitétanique *adj.*

ضد کم‌خونی

Antianemic *adj.*
Antianémique *adj.*

ضد کوفتی

Antisyphitic *adj.*; *antiluetic*
Antisyphilitique *adj.*; *antiluétique*

ضد گرما

Antithermic *adj.*
Antithermique *adj.*

ضد مالاریا

Antimalarial *adj.*; *anti paludian*
Antimalarique *adj.*; *anti paludéen —enne*

Antinauséeux —euse *adj.*

ضد جرب

Scabicide *adj.*; *antiscabetic*
Antipsorique *adj.*

ضد حصبه

Antityphoid *adj.*
Antityphoïdique *adj.*

ضد خونریزی

Antihemorrhagic *adj.*; *anthemorrhagic*
Antihémorragique *adj.*

ضد درد

Antalgesic *adj.*
Antalgique *adj.*

ضد دیاستاز

Antienzyme *n.*
Antienzyme *n.m.*; *anti ferment*

ضد دیاستاز

Antizymotic *adj.*
Antizymique *adj.*

ضد دیفتری

Antidiphtheretic *adj.*
Antidiphtérique *adj.*

ضد راشیتیسم

Antirachitic *adj.*; *antiricketsial*
Antirachitique *adj.*

ضد سل

Antituberculotic *adj.*
Antituberculeux —euse *adj.*

ضد سیاه سرفه

Antipertussic *adj.*

ضد مایه

Antiserum *n.*
Antisérum *n.m.*

ضد مخمر

Antiferment *n.*
Antiferment; *n.m.*; *antienzyme*

ضد مدر

Antidiuretic *adj.*
Antidiurétique *adj.*

ضد ویتامین

Antivitamin *n.*
Antivitamine *n.f.*

ضد هاری

Antirabic *adj.*
Antirabique *adj.*

ضربان

Pulsation *n.*
Pulsation *n.f.*

ضریب[1]

Coefficient *n.*
Coefficient *n.m.*

ضریب[2]

Index -dices *n.*
Indice *n.m.*

ضریب انگلی

Parasite index
Indice parasitaire; *indice plasmodique*

ضریب بینی

Nasal index
Indice nasal

ضریب تنه

Trunk index
Indice du tronc

ضریب توزیع

Distribution coefficient; *partition coefficient*
Coefficient de partage

ضریب چاقی

Obesity index
Indice de corpulence

ضریب حدقی

Orbital index
Indice orbitaire

ضریب سری

Cephalic index
Indice céphalique

ضریب سری - حدقی

Cephalo-orbital index
Indice céphalo-orbitaire

ضریب صورت

Facial index
Indice facial

ضریب طحالی

Spleen index
Indice splénique

ضریب قلبی

Cardiac index
Indice cardiaque

ضریع

Periosteum *n.*
Périoste *n.m.*

ضعف

Weakness *n.*
Epuisement *n.m.*

ضعف‍ـ

–Asthenia
–Asthénie

ضعف اعصاب

Neurasthenia
Neurasthénie; *épuisement nerveux*

ضعف روانی

Psychasthenia *n.*
Psychasthénie *n.f.*

ضمور ← آتروفی

ضمیمه ← آویزه

ضیق ← تنگی

ضیق قلفه‌ای

Phimosis *n.*
Phimosis *n.m.*

ط

طاس
Bald *adj.*; *acomous*
Chauve *adj.*

طاسی
Alopecia *n.*; *baldness*; *phalacrosis*; *morbus vulpis*; *acomia*
Alopécie *n.f.*; *psilose*; *chute*

طاسی پیری
Senile alopecia; *alopecia senilis*
Alopécie sénile

طاسی کوفتی
Syphilitic alopecia; *alopecia syphilitica*
Alopécie syphilitique

طاسی مادرزادی
Congenital alopecia; *alopecia congenitalis*; *alopecia adnata*
Alopécie congénitale

طاعون
Plague *n.*; pestis
Peste *n.f.*

طاعون اسبی
Pestis equorum; *horse sickness*
Peste équine

طاعون خوکی
Swine plague
Peste porcine

طاعون سیاه
Black plague; *hemorrhagic plague*
Peste noire; *peste hémorragique*

طاعون ششی
Pneumonic plague
Peste pneumonique

طاعون غده‌ای
Bubonic plague; *glaudular plague*; *black death*; *pestis bubonica*; *pestis major*; *pestis fulminans*
Peste bubonique

طاعون گاوی
Cattle plague; *contagious typhus of cattle*; *rinderpest*; *pestis bovina*

Peste bovine; *typhus contagieuse*

طاعون مرغان

Fowl plague; *chicken-pest*; *fowl pest*
Peste aviaire

طاعونی

Pestilential *adj.*; *lemic*
Pestilentiel —elte *adj.*; *pesteux —euse*

طاول ← تاول

طب ← پزشکی

طب پیشگیری

Preventive medicine
Médecine préventive

طب روانی ← روانپزشکی

طبق

Tribadism *n.*; *lesbianism*; *saphism*
Tribaeisme *n.m.*; *saphisme*

طب قانونی ← پزشکی قانونی

طبق زن

Tribade *n.*; *lesbian*; *futurix*
Tribade *n.*; *lesbienne*

طبقه ← لایه

طبقه بصری ← لایه دیدگانی

طبقه عضلانی ← لایه ماهیچه‌ای

طحال

Spleen *n.*; *s len*; *lien*
Rate *n.f.*

طحال— طحالی—

Spleno— ; *lieno—*
Spléno— ; *lién—*

طحالی

Splenic *adj.*; *lienal*
Splénique *adj.*; *liénal —ale*; *liénique*

طحالی ـ قولونی

Splenocolic *adj.*
Spléno-colique *adj.*

طعم ← مزه

طفیل ← انگل

طلا

Gold=Au. *n.*
Or=Au. *n.m.*

طمث ← قاعدگی

طناب

Cord *n.*; *chorda —ae*; *funiculus —li*
Cordon *n.m.*; *corde n.f.*

طناب پشتی

Dorsal cord; *chorda dorsalis*; *notochord*
Corde dorsale; *notocorde*; *chorde*

طناب جانبی نخاع

Lateral funiculus of spinal cord, *funiculus lateralis medullae spinalis*
Cordon latéral de la moelle

طناب خلفی نخاع
Posterior funiculus of spinal cord; *funiculus posterior medullae spinalis*
Cordon postérieure de la moelle

طناب صماخی
Chorda tympani
Corde du tympan

طناب صوتی
Vocal cord; *chorda vocalis*
Corde vocale

طناب قدامی نخاع
Anterior funiculus of spinal cord; *funiculus anterior medullae spinalis*
Cordon antérieur de la moelle

طناب منوی
Spermatic cord; *chorda spermatica*; *funiculus spermaticus*
Cordon spermatique

طناب نافی
Umbilical cord; *chorda umbilicalis*
Cordon ombilical

طنابهای نخاع شوکی
Funiculi medullae spinalis; *funiculi of spinal cord*
Cordons de la moelle

طوق دندان
Neck of tooth; *denial neck*; *collum dentis*; *cervix dentis*
Collet de la dent

طول عمر
Longevity *n.*; *mactobiosis*
Longévité *n.f.*

طیف
Spectrum _ra *n.*
Spectre *n.m.*

طیف اتصالی
Continuous spectrum
Spectre continu

طیف جذبی
Absorption spectrum
Spectre d'abrorption

طیف جرقه‌ای
Spark spectrum
Spectre d'étincelle

طیف خطی
Line spectrum
Spectre des lignes

طیف خورشیدی
Sclar spectrum
Spectre solaire

طیف سنج
Spectrometer *n.*
Spectromètre *n.m.*

طیف شیمیایی
Chemical spectrum
Spectre chimique

طیف گرمایی
Thermal spectrum
Spectre calorifique

طیف مغناطیسی
Magnetic spectrum

Spectre magnétique — طیف نگار

Spectrograph *n.*
Spectrographe *n.m.*

طیف منشوری

Prismatic spectrum
Spectre prismatique — طیف نما

Spectroscope *n.*
Spectroscope *n.m.*

طیف نشری

Band spectrum
Spectre de bande — طیف نواری ← طیف نشری

ظ

ظرفیت[1] (شیمی)
Valence *n.*
Valence *n.f.*

ظرفیت[2]
Capacity *n.*
Capacité *n.f.*

ظرفیت تنفسی
Inspiratory capacity=I. C.
Capacité inspiratoire=C. I.

ظرفیت حیاتی
Vital capacity=V. C.
Capacité vitale=C.V.; *capacité pulmonaire vitale*

ظرفیت کلی شش
Total lung capacity = T.L.C.
Capacité pulmonaire totale= C.P.T.; *capacité totale*

ع

عاج دندان

Dentin, dentine *n.*; *ivory*; *dentinum*; *substantia eburnea dentis*
Dentin *n.f.*; *ivoire n.m.*

عاجی

Dentinal *adj.*
Dentinaire *adj.*

عادت‌ماهانه ← قاعدگی

عارضه

Complication *n.*
Complication *n.f.*

عاصره ← اسفنکتر

عانه ← شرمگاه

عجان ← میاندوراه

عجز ← استخوان خاجی

عدد اتمی

Atomic number
Numéro atomique

عدس

Lentil *n.*
Lentille *n.f.*

عدسی

Lenticular *adj.*
Lenticulaire *adj.*

عدسی

Lens *n.*
Verre *n.m.*; *lentille n.f.*

عدسی استوانه‌ای

Cylindrical lens
Verre cylindrique

عدسی - بینایی

Lenticulo_optic *adj.*
Lenticulo_optique *adj.*

عدسی تخت

Flat lens
Verre plan

عدسی تخت - کاو

Planoconcave lens

Verre plan-concave

عدسی تخت ـ کوژ
Planoconvex lens
Verre plan-convexe

عدسی چشمی رامسدن
Ramsden's eyepiece
Oculaire positif de Ramsden

عدسی چشمی مثبت
Positive eyepiece
Oculaire positif

عدسی چشمی منفی
Negative eyepiece
Oculaire négatif

عدسی چشمی هوجن
Huygenian eyepiece
Oculaire négatif d'Huygens

عدسی دوکاو
Biconcave lens; *concavo-concave lens*
Lentille biconcave; *lentille concavo-concave*; *verre biconcave*

عدسی دوکوژ
Biconvex lens; *convexo-convex lens*
Lentille biconvexe; *lentille convexo-convexe*; *verre bi-convexe*

عدسی شیئی
Object. lens
Lentille objective

عدسی کاو
Concave lens; *dispering lens*
Lentille concave; *verre concave*

عدسی کاو ـ کوژ
Concavo-convex lens
Lentille concavo-convexe

عدسی کروی
Spherical lens
Verre sphérique

عدسی کوژ
Convex lens
Lentille convexe; *verre convexe*

عدسی کوژ ـ کاو
Convexo-concave lens
Lentille convexo-concave

عدسی متباعد ← عدسی واگرا

عدسی متقارب ← عدسی همگرا

عدسی محدب ← عدسی کوژ

عدسی محدب‌الطرفین ← عدسی دوکوژ

عدسی مسطح ← عدسی تخت

عدسی مسطح ـ محدب ← عدسی تخت ـ کوژ

عدسی مسطح ـ مقعر ← عدسی تخت ـ کاو

عدسی مقعر ← عدسی کاو

عدسی مقعرالطرفین ← عدسی دوکاو

عدسی منشوری
Prismatic lens

Verre prismatique

عدسی واگرا

Divergent lens
Lentille divergente

عدسی همگرا

Convergent lens
Lentille convergente

عرضی ـ دنده‌ای

Transversocostal *adj.*
Transverso—costal —ale *adj.*

عرق[1] (مشروب)

Arack, arrack *n.*
Arack, arac *n.m.*

عرق[2] (بدن)

Sweat *n.*; *sudor*; *perspiration*
Sueur *n.f.*

عرق[3] (گیاهان و گلها)

Water *n.*; *aqua*
Eau *n.m.*

عرق ← رگ

عرق بادرنجبویه

Calamint water; *aqua melissae*
Eau de mélisse

عرق بهار نارنج

Orange flower water; *aqua aurantii florum*
Eau des fleurs de orange

عرق بیدمشک

Egyptian_willow water
Eau de saule egyptien

عرق پودونه

Pennyroyal water; *aqua pulegii*
Eau de pouliot

عرق نعناع

Peppermint water; *aqua menthae*
Eau de menthe

عروق ← ج عرق

عروقی ← رگی

عسرالبلع

Dysphagia *n.*
Dysphagie *n.f.*

عسرالبول

Dysuria *n.*
Dysurie *n.f.*

عسرالنفس ← تنگ نفس

عسرالطمث

Dysmenorrhea *n.*
Dysménorrhée *n.f.*

عسل

Honey *n.*; *mel*
Miel *n.m.*

عصاره

Extract *n.*
Extrait *n.m.*

عصارهٔ خشک

Dry extract
Extrait Sec

عصارهٔ کبد

Liver extract

Extrait de foie

عصارهٔ مایع
Liquid extract; *liver solution*
Extrait liquide

عصب‌ـ ، عصبی‌ـ
Neuro–
Neuro– ; *névro–*

عصب
Nerve *n.*; *nervus -vi*
Nerf *n.m.*

عصب احشایی
Splanchnic nerve; *nervus splanchnicus*
Nerf splanchnique

عصب احشایی زیرین
Inferior sphanchnic nerve; *lowest splanchnic nerve*
Nerf splanchnique inférieur

عصب احشایی کوچک
Lesser splanchnic nerve; *nervus splanchnicus minor*
Nerf petit splanchnique

عصب احشایی لگنی
Pelvic splanchnic nerve; *nervus splanchnicus pelvinus*
Nerf splanchinque pelvien

عصب اشتیاقی
Trochlear nerve; *pathetic nerve*; *nervus trochlearis*
Nerf pathétique

عصب اشکی
Lacrimal nerve; *nervus lacrimalis*
Nerf lacrymal

عصب باصره ← عصب بینایی

عصب بناگوشی
Parotid nerve
Nerf de parotide

عصب بویایی
Olfactory nerve; *nervus olfactorius*
Nerf olfactif

عصب بین استخوانی خلفی ساعد
Posterior interosseous nerve of forearm; *nervus interosseus antebrachii posterior*
Nerf interosseux postérieur

عصب بین استخوانی قدامی ساعد
Anterior interosseous nerve of forearm; *nervus interosseus antebrachii anterior*
Nerf interosseux antérieur

عصب بینایی
Optic nerve; *nervus opticus*
Nerf optique

عصب بین دنده‌ای ـ بازویی
Intercostobrachial nerve; *nervus intercostobrachialis*
Nerf intercosto–huméral

عصب بینی ـ کامی
Nasopalatine nerve; *nervus nasopalatinus*
Nerf naso–palatin

عصب پشتی بظر
Dorsal nerve of clitoris; *nervus*

dorsalis clitoridis
Nerf dorsal de clitoris

عصب پشتی قضیب
Dorsal nerve of penis; *nervus dorsalis penis*
Nerf dorsal de la verge

عصب تناسلی ـ رانی
Genitofemoral nerve; *nervus genitofemoralis*
Nerf génito-crural

عصب تهیگاهی ـ زیر معدی
Iliohypogastric nerve; *nervus iliohypogastricus*
Nerf grand abdomino-génital

عصب تهیگاهی ـ مغبنی
Ilioinguinal nerve; *middle musculo—cutaneous nerve; nervus ilioinguinalis*
Nerf petit abdomino—génital

عصب چانه‌ای
Mental nerve; *nervus mentalis*
Nerf mentonnier

عصب چشمی
Ophthalmic nerve; *nervus ophthalmicus*
Nerf ophtalmique

عصب حجاب حاجزی
Phrenic nerve; *nervus phrenicus*
Nerf phrénique

عصب حجاب حاجزی فرعی
Accessory phrenic nerve; *nervus phrenici accessorii*
Nerf phrénique accessoire

عصب حلزونی
Cochlear nerve; *pars cochlearis nervi octavi*
Nerf cochléaire

عصب حنجره‌ای زبرین
Superior laryngeal nerve; *nervus laryngeus superior*
Nerf laryngé supérieur

عصب حنجره‌ای زیرین
Inferior laryngeal nerve; *nervus laryngeus inferior*
Nerf laryngé inférieur

عصب خاره‌ای
Petrosal nerve; *nervus petrosus*
Nerf pétreux

عصب درشت نیی
Tibial nerve; *nervus tibialis*
Nerf sciatique poplité interne; *nerf tibial postérieur*

عصب درقی ـ لامی ← عصب سپری ـ لامی

عصب دهلیزی
Vestibular neve; *pars vestibularis nervi octavi*
Nerf vestibulaire

عصب دهلیزی ـ حلزونی
Vestibulocochlear nerve; *nervus vestibulo cochlearis*
Nerf vestibulaire

عصب راجعه
Recurrent nerve; *nervus recurrens*
Nerf récurrent

عصب رانی
Femoral nerve; *nervus femoralis*
Nerf crural

عصب رجلی ـ کامی
Pterygopalatine nerve; *nervus pterygopalatinus*
Nerf ptérygo—palatin

عصب رکابی
Stapedial nerve; *stapedius nerve*; *nervus stapedius*
Nerf du muscle de l'étier

عصب ریوی ـ معدی
Pneumogastric nerve; *vagus nerve*; *nervus vagus*
Nerf pneumogastrique; *nerf vague*

عصب زبانی
Lingual nerve; *nervus lingualis*
Nerf de la langue

عصب زبانی ـ حلقی
Glossopharyngeal nerve; *nervus glossopharyngeus*
Nerf glosso—pharyngien

عصب زند زبرین
Radial nerve; *nervus radialis*
Nerf radial

عصب زند زیرین
Ulnar nerve; *nervus ulnaris*
Nerf cubital

عصب زیر چنبری
Subclavian nerve; *nervus subclavius*
Nerf du sous—clavier

عصب زیر زبانی[1]
Sublingual nerve; *nervus sublingualis*
Nerf de la glande sublinguale

عصب زیر زبانی[2]
Hypoglossal nerve; *nervus hypoglossus*
Nerf hypoglosse; *nerf grand hypoglosse*

عصب زیر فکی
Submaxillary nerve
Nerf de la glande sous—maxillaire

عصب زیر کتفی
Subscapular nerve; *nervus subscapularis*
Nerf du sous-scapulaire

عصب زیر معدی
Hypogastric nerve; *nervus hypogastricus*
Nerf hypogastrique

عصب ساق پایی
Sural nerve; *nervus suralis*
Nerf saphène externe

عصب سامعه ← عصب شنوایی

عصب سدادی
Obturator nerve; *nervus obturatorius*
Nerf obturateur

عصب سه شاخه ← عصب سه‌قلو

عصب سه قلو
Trigeminal nerve; *nerf trigeminus*
Nerf trijumeau

عصب سینه‌ای ـ پشتی
Thoracodorsal nerve; *nervus thoracodorsalis*
Nerf du grand dorsal

عصب سینه‌ای دراز
Long thoracic nerve; *nervus thoracicus longus*
Nerf du grand dentelé

عصب شرمی داخلی
Internal pudendal nerve; *nervus pudendus interna*
Nerf honteux interne

عصب شناسی
Neurology *n.*
Névrologie *n.f.*

عصب شنوایی
Auditory nerve; *acoustic nerve; vestibulocochlear nerve; nervus vestibulo_cochlearis; nervus acusticus*
Nerf auditif

عصب شوکی
Spinal nerve; *accessory nerve; eleventh nerve; nervus accessorius*
Nerf spinal; *nerf accessoire*

عصب شیپوری
Buccinator nerve; *buccal nerve; nervus buccalis; nervus buccinatorius*
Nerf buccal

عصب صافن
Saphenous nerve; *nervus saphenus*
Nerf saphène péronier

عصب صورتی
Facial nerve; *nervus facialis*
Nerf facial

عصب غاری
Cavernous nerve
Nerf caverneux

عصب فک اسفل ← عصب فک زیرین

عصب فک اعلی ← عصب فک زبرین

عصب فك زبرين
Maxillary nerve; *nervus maxillaris*
Nerf maxillaire supérieur

عصب فك زيرين
Mandibular nerve; *nervus mandibularis*
Nerf maxillaire inférieur

عصب فکی ـ لامی
Mylohyoid nerve; *nervus mylohyoideus*
Nerf mylo–hyoïdien

عصب فوق حدقی
Supraorbital nerve; *nervus supraorbitalis*
Nerf sus_orbitaire

عصب فوق کتفی
Suprascapular nerve; *nervus*

suprascapularis
Nerf supérieur du sus–scapulaire; *nerf sus–scapulaire*

عصب قلبی زیرین
Inferior cardiac nerve; *inferior cervical cardiac nerve*; *nervus cardiacus cervicalis inferior*
Nerf cardiaque inférieur du sympathique

عصب قلبی میانی
Middle cardiac nerve; *middle cervical cardiac nerve*; *nervus cardiacus cervicalis medius*
Nerf cardiaque moyen du sympathique

عصب کامی خلفی
Posterior palatine nerve; *lesser palatine nerve*; *nervus palatinus minor*
Nerf palatin postérieur

عصب کامی قدامی
Anterior palatine nerve; *greater palatine nerve*; *nervus palatinus major*
Nerf palatin antérieur

عصب کامی میانی
Middle palatine nerve; *nervus palatinus medius*
Nerf palatin moyen

عصب کف پایی جانبی
Lateral plantar nerve; *nervus plantaris lateralis*
Nerf plantaire externe

عصب کف پایی میانی
Medial plantar nerve; *nervus plantaris medialis*
Nerf plantaire interne

عصب کمری
Lumbar nerve; *nervus lumbalis*
Nerf lombaire

عصب گوشی خلفی
Posterior auricular nerve; *nervus auricularis posterior*
Nerf auriculaire postérieur

عصب گوشی ـ گیجگاهی
Auriculotemporal nerve; *nervus auriculotemporalis*
Nerf auriculaire postérieur

عصب ـ گیجگاهی عمقی خلفی
Nervus temporalis profundus posterior
Nerf temporal profond postérieur

عصب گیجگاهی عمقی قدامی
Nervus temporalis profundus anterior
Nerf temporal profond antérieur

عصب ماضغه‌ای
Masseteric nerve; *nervus massetericus*
Nerf massétérin

عصب ماهیچه‌ای ـ پوستی
Musculocutaneous nerve; *nervus musculocutaneus*
Nerf musculo–cutané

عصب مبهم ← عصب ریوی ـ معدی

عصب مجرای شنوایی خارجی
Nerve of external acoustic meatus; *nervus meatus acustici externi*
Nerf du conduit auditif externe

عصب محرکه خارجی چشم
Abducens nerve; *nervus abducens*
Nerf abducens; *nerf moteur oculaire externe*

عصب محرکه مشترک چشم
Oculometor nerve; *nervus oculomotorius*
Nerf moteur oculaire commun; *nerf oculomoteur*

عصب مژگانی دراز
Long ciliary nerve; *nervus ciliaris longus*
Nerf ciliaire long

عصب مژگانی کوتاه
Short ciliary nerve; *nervus ciliaris brevis*
Nerf ciliaire court

عصب مژه‌ای ← عصب مژگانی

عصب مغزی
Cranial nerve; *nervus cranialis*
Nerf crânien

عصب مهره‌ای
Vertebral nerve; *nervus vertebralis*
Nerf vertébral

عصب میاندوراهی
Perineal nerve; *nervus perinealis*
Nerf périnéal

عصب میانی
Median nerve; *nervus medianus*
Nerf médian

عصب نازک نیی عمقی
Deep fibular nerve; *nervus peroneus profundus*
Nerf tibial antérieur

عصب نازک نیی مشترک
Common fibular nerve; *nervus peroneus communis*
Nerf sciatique poplité externe

عصب نخاعی
Spinal nerve; *nervus spinalis*
Nerf rachidien

عصب نسایی
Sciatic nerve; *nervus ischiadicus*
Nerf sciatique

عصب نیزه‌ای ـ حلقی
Stylopharyngeal nerve; *ramus musculi stylopharyngei nervi glossopharyngei*
Nerf stylopharyngien

عصب واسطه‌ای
Intermediate nerve; *intermediary nerve*; *nervus intermedius*
Nerf intermédiaire

عصب ویدین
Vidian nerve; *nervus canalis pterygoidei*
Nerf vidien

عصبی
Nervous *adj.*; *neural*; *nerval*
Nerveux -euse *adj.*

عصبی- روانی
Neuropsychic *adj.*
Neuropsychique *adj.*; *neuro-psychologique*

عصعص ← استخوان دنبالچه

عضد ← بازو

عضدی- زند اعلایی ← بازویی- زندزبرینی

عضلانی ← ماهیچه‌ای

عضلانی - عروقی ← ماهیچه‌ای- رگی

عضله ← ماهیچه

عضله بصلی - غاری ← ماهیچه پیازی- غاری

عضله خاصره ← ماهیچه تهیگاهی

عضله رافعه مقعد ← ماهیچه بالابرنده مقعد

عضله رجلی‌خارجی ← ماهیچه رجلی‌جانبی

عضله رجلی داخلی ← ماهیچه رجلی میانی

عضله ساقی خلفی ← ماهیچه درشت نیی خلفی

عضله ساقی قدامی ← ماهیچه درشت نیی قدامی

عضله مایل بزرگ ← ماهیچه مورب زبرین چشم

عضله مایل کوچک ← ماهیچه مورب زیرین چشم

عضله مبعده ← ماهیچه دورکننده

عضله منزله ← ماهیچه پایین آورنده

عضله مثلثی لبها ← ماهیچه پایین آورنده گوشه‌دهان

عضله مختلط بزرك ← ماهیچه نیم‌شوکی سر

عضله مدور پلکها ← ماهیچه مدور

عضله مدور لبها ← ماهیچه مدور دهان

عضله مرتفعه ← ماهیچه بالا برنده

عضله مستقیم تحتانی چشم ← ماهیچه راست زیرین چشم

عضله مستقیم خارجی‌چشم ← ماهیچه راست جانبی چشم

عضله مستقیم داخلی چشم ← ماهیچه راست میانی چشم

عضله مستقیم ران ← ماهیچه راست ران

عضله مستقیم فوقانی چشم ← ماهیچه راست زبرین چشم

عضله مسدد ← ماهیچه سدادی

عضله مقربه ← ماهیچه نزدیک کننده

عضله منبسطه ← ماهیچه بازکننده

عضله منشاری ← ماهیچه دندانه‌ای

عضله منقبضه ← ماهیچه تاکننده

عضله‌ورکی - دنبالچه‌ای ← ماهیچه نشیمنگاهی- دنبالچه‌ای

عضله ورکی - کهفی ← ماهیچه نشیمنگاهی- غاری

عضو ← اندام

عضو باصره ← اندام بینایی

عضو ذائقه ← اندام چشایی

عضو سامعه ← اندام شنوایی

عضو شامه ← اندام بویایی

عضو لامسه ← اندام پساوایی

عطسه

Snenzing *n.*; *sternutation*
Eternuement *n.m.*

عطسه کردن

Sneeze *v.*
Eternuer *v.*

عطسه آور

Sternutatory *adj.*
Sternutatoire *adj.*

عطر بهار نارنج

Orange flower oil; *oleum aurantii floris*
Néroli *n.m.*

عطر گل

Rose oil
Huile de rose

عظام ← ج عظم

عظم ← استخوان

عظم ترقوه ←استخواق چنبری

عظم جبهه ← استخوان پیشانی

عظم حرقف ← استخوان تهیگاه

عظم حمصی ← استخوان نخودی

عظم حنك ← استخوان کام

عظم خاصره ← استخوان لگن

عظم زورقی ← استخوان ناوی

عظم صدغ ← استخوان گیجگاهی

عظم عانه ← استخوان شرمگاهی

عظم عجز ← استخوان‌خاجی

عظم عصعص ← استخوان دنبالچه

عظم فخذ ← استخوان ران

عظم قحف ← استخوان آهیانه

عظم قص ← استخوان جناغ

عظم قلابی ← استخوان چنگکی

عظم قمحدوه ← استخوان پس سری

عظم قمری ← استخوان هلالی

عظم کعب ← استخوان پاشنه

عظم مصفات ← استخوان پرویزنی

عظم وتدی ← استخوان شب پره‌ای

عظم وجنه ← استخوان گونه

عظم ورك ← استخوان نشمینگاهی

عفونت

Infection *n.*
Infection *n.f.*

عفونت نا آشکار

Inapparent infection
Infection inapparente

عفونی

Infectious *adj.*
Infectieux —euse *adj.*

عقده۱ ← گره

عقده۲ ← دژپیه

عقده۳

Complex *n.*
Complexe *n.m.*

عقده آرنولد← دژپیه گوشی

عقده آندرش ← دژپیه زیرین عصب زبانی-حلقی

عقده اتیك ← دژپیه گوشی

عقده ادیپ

Oedipus comglex; *mother complex*
Complexe d'Oedipe

عقده اسکارپا ← دژپیه دهلیزی

عقده بلاندین ← دژپیه زیرفکی

عقده جلو مهره‌ای ← دژپیه پیش مهره‌ای

عقده چشمی ← دژپیه چشمی

عقده حقارت

Inferiority complex
Complexe d'infériorité

عقده حیاتی ← گره زندگی

عقده زانویی ← دژپیه زانویی

عقده ستاره‌ای ← دژپیه ستاره‌ای

عقده شب‌پره‌ای-کامی ← دژپیه شب‌پره‌ای-کامی

عقدهٔ کرتی ← دژپیه کرتی

عقده گاسر ← دژپیه گاسر

عقده لنفاوی ← گره لنفاوی

عقده ماساریقایی ← دژپیه روده‌بندی

عقده وداجی ← دژپیه وداجی

عقده وریسبرك ← دژپیه قلبی

عقده‌های لی ← دژپیه‌ی لگنی

عقده هلالی ← دژپیه هلالی

عقربك

Whitlow *n.*; *panaris*; *paronychia*
Panaris *n.m.*

عقیم ← سترون

علامت اختصاری

Symbol *n.*
Symbole *n.m.*

علم‌الامراض ← بیماری شناسی

علم‌العلامات ← نشانه شناسی

علم‌النفس ← روانشناسی

علم وظایف‌الاعضاء ← فیزیولوژی

عنبیه

Iris —rides *n.*
Iris *n.m.*

عنبیه– ، عنبیه‌ای–

Irido—
Irido—

عنبیه‌ای

Iridian *adj.*; *iridial*
Iridien —enne *adj.*

عنبیه‌ای ـ قرنیه‌ای

Iridocorneal *adj.*
Irido—cornéen —enne *adj.*

عنصر

Element *n.*
Elément *n.m.*

عنکبوتیان

Arachnida *n. pl.*
Arachnides *n.m. pl.*

عنکبوتیه

Arachnoid *n.*; *meninx serosa*
Arachnoïde *n.f.*

عودکردن

Recur *v.*
Rechuter *v.*

عود

Relapse *n.*; *recurrence*; *palindromia*
Rechute *n.f.*

عوارض ← ج عارضه

عینك

Spectacles *n.*
Lunettes *n.f.*

عینك آفتابی

Sun glasses
Lunettes solaires; *lunettes de soleil*

عینك‌ساز

Optician *n.*
Opticien *n.m.*

عینی ← چشمی

غ

غانغرایا ← غانقرایا

غانقرایا
Gangrene *n.*; *mortification*
Gangrène *n.f.*; *nécrose*; *sphacèle*

غانقرایای پوستی
Cutaneous gangrene
Gangrène cutanée

غانقرایای بیماری قندی
Diabetic gangrene; *glycemic gangrene*
Gangrène diabétique

غانقرایای خشك
Dry gangrene
Gangrène sèche

غانقرایای سیاهرگی
Venous gangrene
Gangrène veineuse

غانقرایای گازی
Gaseous gangrene; *gas gangrene*; *mephitic gangrene*; *emphysematous gangrene*
Gangrène gazeuse; *gangrène foudroyante*

غانقرایای متقارن
Symmetric gangrene
Gangrène symétrique

غانقرایای مرطوب
Humid gangrene
Gangrène humide

غانقرایایی
Gangrenous *adj.*
Gangreneux _euse *adj.*

غدد ← ج غده

غدد اشکی
Lacrimal gland; *glandulae lacrimales*
Glandes lacrymales

غدد باز ← غدد مترشحه داخلی

غدد براقی
Salivary glands

Glandes salivaires

غدد بسته ← غدد مترشحه داخلی

غدد پیچیده

Convoluted glands
Glandes contournées

غدد جنسی

Sexual glands
Flandes sexuelles

غدد روده‌ای

Intestinal glands
Glandes de l'intestin

غدد زبانی

Lingual glands; *glandulae linguales*
Glandes linguales; *glandes de Weber*

غدد زبانی قدامی

Anterior lingual glands; *Nuhn's glands*; *glandulae linguales anteriores*
Glandes de Blandin; *glandes de Nuhn*

غدد عرقی

Sweat glands; *sudoriparous glands*; *glandulae sudoriferae*
Glandes sudoripares

غدد کامی

Palatine glands; *glandulae palatinae*
Glandes palatines

غدد کبدی

Hepatic glands
Glandes hépatiques

غدد گوارشی

Digestive glands
Glandes digestives

غدد گونه‌ای

Buccal glands; *cheek glands*
Glandes jugales

غدد لبی

Labial glands; *glandulae labiales*
Glandes labiales

غدد مترشحه خارجی

Exocrine glands; *open glands*
Glandes exocrine

غدد مترشحه داخلی

Endocrine glands; *ductless glands*; *closed glands*
Glandes endocrines

غدد معدی

Gastric glands
Glandes de l'estomac

غدد نوهن ← غدد زبانی قدامی

غدد وجنه‌ای

Molar glands; *glandulae molares*
Glandes molaires

غده—

Adeno—
Adéno—

غده

Gland *n.*; *glans —ndes*

Glande *n.f.*

غده اپی‌فیز ← غده صنوبری

غده انگورکی

Acinous gland
Glande acineuse

غده انگورکی ـ لوله‌ای

Acinotubular gland
Glande tubulo—acineuse

غده‌ای

Glanular *adj.*; *adenic*
Glandulaire *adj.*

غده بارتولن ← غده دهلیزی بزرگ

غده بناگوشی

Parotid gland; *glandula parotis*
Glande parotide

غده پروستات

Prostate gland
Glande prostatique;

غده پستانی

Mammary gland; *corpus mammae*
Glande mammaire

غده پیازی ـ پیشابراهی

Bulbourethral gland; *bulbo-cavernous gland*; *Cowper's gland*; *glandula bulbourethralis*
Glande bulbo_urétrale; *glande de Cowper*

غده پیشابراهی

Urethral gland; *Skene's gland*; *glandula urethralis*
Glande de Skene; *glande para_urétrale*

غده خوشه‌ای

Acinous gland
Glande acineuse

غده درقی ← غده سپری

غده دنبالچه‌ای

Coccygeal gland; *glomus coccygeum*
Glande coccygienne; *glomus coccygien*

غده دهلیزی بزرگ

Greater vestibular gland; *Bartholin's gland*; *glandula vestibularis major*
Glande vestibulaire; *glandes vulvo—vaginales*; *glande de Bartholin*

غده زیرزبانی

Sublingual gland; *glandula sublingualis*
Glande sub—linguale

غده زیرفکی

Submaxillary gland; *submandibular gland*; *glandula submandibularis*
Glande sous_maxillaire

غده سباتی

Carotid gland; *glomus caroticum*
Glande carotidienne; *glomus carotidien*; *gland intercarotidienne*

غده سپری

Thyroid gland; *glandula thyroidea*
Glande thyroïde

غده صنوبری

Pineal glaud; *corpus pineale*
Glande pinéale

غده فوق کلیوی

Suprarenal gland; *glandula suprarenalis*
Glande surrénale

غده کوپر ← غده پیازی ـ پیشابراهی

غده لوله‌ای

Tubular gland
Glande tubuleuse

غده نخامی

Pituitary gland; *hypophysis*
Hypophyse *n.f.*

غده تکفیه ← غده بناگوشی

غده وذی ← غده پروستات

غده هیپوفیز ← غده نخامی

غرابی-

Coraco–
Coraco–

غرابی ـ بازویی

Coracohumeral *adj.*
Coraco–huméral –ale *adj.*

غرایز ← ج غریزه

غرغره

Gargle *n.*; *gargarismus*
Gargarisme *n.m.*

غرغره کردن

Gargle *v.*
Se gargariser *v.*

غریزه

Instinct *n.*
Instinct *n.m.*

غریزی

Instinctive *adj.*
Instinctif –ive *adj.*

غشاء

Membrane *n.*; *membrana –ae*
Membrane *n.f.*

غشاء اطلسی ـ پس‌سری

Atlantooccipital membrane; *membrana atlantoccipitalis*
Ligament occipito–atloïdien

غشاء اطلسی پس‌سری خلفی

Posterior atlantooccipital membrane; *membrana atlantooccipitalis posterior*
Ligament occipito–atloïdien postérieur

غشاء اطلسی ـ پس‌سری قدامی

Anterior atlantooccipital membrane; *membrana atlantooccipitalis anterior*
Ligament occipito–atloïdien antérieur

غشاء انگشتری ـ سپری

Cricothyroid membrane;

cricovocal membrane
Membrane cricothyroïdienne

غشاء بین دنده‌ای
Intercostal membrane; *membrana intercostalis*
Membrane intercostale

غشاء زلالی
Serous membrane
Membrane séreuse

غشاء سپری ـ لامی
Thyreohyoid membrane; *membrana thyrohyoidea*
Membrane thyro-hyoïdienne

غشاء سدادی
Obturator membrane; *membrana obturatoria*
Membrane obturatrice

غشاء کاذب
False membrane; *pseudo-membrane n.*
Fausse membrane; *pseudo-membrane n.f.*

غشاء کاذبی
Pseudomembranous *adj.*
Pseudo-membraneux -euse *adj.*

غشاء لامی ـ زبانی
Hyoglossal membrane
Membrane hyoglossienne

غشاء لیفی
Fibrous membrane; *membrana fibrosa*
Membrane fibreuse

غشاء مخاطی
Mucous membrane; *mucosa*
Membrane muqueuse

غشاء هسته
Nuclear membrane
Membrane nucléaire

غشاء یاخته
Cell membrane
Membrane cellulaire

غضروف- ، غضروفی-
Chondro-
Chondro-

غضروف
Cartilage *n.*; *gristle*; *cartilago -gines*
Cartilage *n.m.*

غضروف اپی‌فیزی
Epiphysial cartilage; *cartilago epiphysialis*
Cartilage de conjugaison; *Cartilage diapho-épiphysaire*

غضروف انگشتری
Cricoid cartilage; *annular cartilage*; *cartilago cricoidea*
Cartilage cricoïde

غضروف جانبی بینی
Lateral nasal cartilage; *cartilago nasi lateralis*; *triangular cartilage of nose*
Cartilages latéraux du nez

غضروف درقی ← غضروف سپری

غضروف دنده‌ای
Costal cartilage; *cartilago costalis*
Cartilage costal

غضروف دیواره بینی
Cartilage of nasal septum; *cartilago septi nasi*
Cartilage de la cloison

غضروف زا
Chondrogen *n.*
Chondrogène *n.m.*

غضروف زایی
Chondrogenesis *n.*
Chondrogénèse *n.f.*

غضروف سانتورینی ← غضروف شاخی

غضروف سپری
Thyroid cartilage; *cartilago thyroidea*
Cartilage thryroïde

غضروف شاخی
Corniculate cartilage; *Santorini's cartilage*; *cartilago corniculata*
Cartilage corniculé; *cartilage de Santorini*

غضروف شناسی
Chondrology *n.*
Chondrologie *n.f.*

غضروف کنجدی
Sesamoid cartilage; *cartilago triticea*
Cartilage sesamoïde

غضروف کنجدی خلفی
Posterior sesamoid cartilage; *cartilago sesamoides posterior*
Cartilage sésamoïde postérieur

غضروف کنجدی قدامی
Anterior sesamoid cartilage; *cartilago sesamoides anterior*
Cartilage sésamoïde antérieur

غضروف گندمی
Triticeal cartilage; *triticeous cartilage*; *cartilago triticea*
Cartilage triticé

غضروف لالهٔ گوش
Auricular cartilage; *cartilago auriculae*
Cartilage auriculaire

غضروف مفصلی
Articular cartilage; *cartilago articularis*; *arthroidal cartilage*
Cartilage articulaire

غضروف مکبی
Epiglottic cartilage; *cartilago epiglottica*
Cartilage épiglottique

غضروف مورگانی ← غضروف میخی

غضروف میخی
Cuneiform cartilage; *Wrisberg's cartilage*; *cartilago cuneiformis*
Cartilage de Wrisberg; *cartilage de Morgani*

غضروف وریسبرک ← غضروف میخی

غضروفهای حنجره‌ای

Laryngeal cartilages; *cartilagines laryngis*
Cartilages du larynx

غضروفهای فرعی بینی

Accessory cartilages of nose; *lesser alar cartilages*; *cartilagines alares minores* *cartilagines nasales accessoriae*
Cartilages accessoires du nez

غضروفهای نایی

Tracheal cartilages; *cartilagines tracheales*
Cartilages de la trachée

غضروف هرمی

Arytenoid cartilage; *pyramidal cartilage*; *triquetral cartilage*; *triquetrous cartilage*; *guttural cartilage*; *cartilago arytenoidea*
Cartilage aryténoïde

غضروفی

Cartilaginous *adj.*; *chondric*
Cartilagineux –euse *adj.*

غضروفی ـ جناغی

Chondrosternal *adj.*
Chondro–sternal –ale *adj.*

غضروفی ـ خنجری

Chondroxiphoid *adj.*
Chondro–xiphoïde *adj.*

غضروفی ـ دنده‌ای

Chondrocostal *adj.*
Chondro-costal –ale *adj.*

غلات

Cereals *n. pl.*
Céréales *n.f. pl.*

غلاف

Sheath *n.*; *theca –ae*; *vagina –ae*
Gaine *n.f.*

غلاف زلالی مشترک ماهیچه‌های تاکننده

Common synovial sheath of the flexor muscles; *vagina synovialis communis musculorum flexorum*
Gaine digito-carpienne interne

غلاف شوان

Sheath of Schwan
Gaine de Schwan

غلاف لیفی

Fibrous sheath
Gaine fibreuse

غلاف ماهیچه‌های راست شکم

Vagina musculi recti abdominis
Gaine des muscles droits

غلاف مشترک وترهای ماهیچه‌های نازک نیی

Common sheath of tendons of peroneal muscles; *vagina synovialis musculorum peroneorum*
Gaines séreuses des tendons des péroniers latéraux

غلاف وتری ماهیچه بازکننده انگشت سبابه

Tendon sheath of extensor

pollicis longi
Gaine digito— carpienne externe

غلاف وتری ماهیچه دورکننده دراز شست دست
Tendon sheath of the long abductor muscle of the thumb; *vagina tendinum musculorum abductoris longi pollicis*
Gaine du long abductor du pouce

غلافهای لیفی انگشتان پا
Fibrous sheaths of toes; *vaginae fibrosae digitorum pedis*; *ligamenta vaginalia digitorum pedis*
Gaine ostéo-fibreuse des tendons longs fléchisseurs des orteils

غلافهای لیفی انگشتان دست
Fibrous sheaths of fingers; *vaginae fibrosae digitorum manus*; *ligamenta vaginalia digitorum manus*
Gaines otéo-fibreuses des fléchisseurs; *gaines ostéo-fibreuses digitales*

غلاف هنله
Sheath of Henle
Gaine de Henle

غلغلك
Titillation *n.*
Titilation *n.f.*

غلفه ← قلفه

غیر ارادی
Involuntary *adj.*
Involontaire *adj.*

indicis muscle; *vagina tendinum musculorum extensoris indicis*
Gaine de l'extenseur propre de l'index

غلاف وتری ماهیچه بازکننده انگشت خنصر
Tendon sheath of the extensor digiti minimi muscle; *vagina tendinis musculi extensoris digiti minimi*
Gaine de l'extenseur propre de petit doigt

غلاف وتری ماهیچه بازکننده دراز شست پا
Tendon sheath of the extensor hallucis longus muscle; *vagina tendinis musculi extensoris hallucis longi*
Gaine séreuse de l'extenseur propre du gros orteil

غلاف وتری ماهیچه بازکننده درازشست‌دست
Tendon sheath of the extensor pollicis longus; *vagina tendinis musculi extensoris pollicis longi*
Gaine du long extenseur du pouce

غلاف وتری ماهیچه بازکننده کوتاه شست دست
Tendon sheath of short extensor muscle of the thumb; *vagina tendinum musculorum extensoris brevis pollicis*
Gaine du court extenseur du pouce

غلاف وتری ماهیچه‌تاکننده دراز شست‌دست
Vagina tendinis musculi flexoris

ف

فارنژیت ← آماس حلق

فارنکس ← حلق

فاصله کانونی
Focal length; *focal distance*
Distance focale

فالج ← فلج

فام-
Chromo—
Chromo—

فام تن
Chromosome *n.*
Chromosome *n.m.*

فتق-
—Cele
—Cèle

فتق
Hernia _ae *n.*; *rupture*; *ramex*
Hernie *n.f.*

فتق اکتسابی
Acqiured hernia
Hernie acquise

فتق بند
Truss *n.*
Bandage herniaire *n.*

فتق پرده‌ای
Tunicary hernia
Hernie tunicaire

فتق پوست بیضه
Scrotal hernia
Hernie scrotale

فتق پیشابراه
Urethrocele *n.*
Urétrocèle *n.f.*

فتق تخمدان
Ovariocele *n.*
Ovariocèle *n.f.*

فتق چادرینه
Epiplocele *n.*

Epiplocèle *n.f.*

فتق حجاب حاجز

Diaphragmatic hernia
Hernie diaphragmatique; *hernie diaphragmatocèle*

فتق راست روده

Rectocele *n.*; *proctocele*
Rectocèle *n.f.*

فتق رانی

Femoral hernia; *merocele*; *crural hernia*; *gluteal hernia*
Hernie crurale; *mérocèle n.f.*

فتق روده

Enterocele *n.*
Entérocèle *n.f.*

فتق روده ـ پیشابدان

Enterocystocele *n.*
Entérocystocèle *n.f.*

فتق روده ـ چادرینه

Enteroepiplocele *n.*
Entéro-épiplocèle *n.f.*

فتق روده ـ کبد

Enterohepatocele *n.*
Entéro-hépatocèle *n.f.*

فتق زهدان

Hysterocele *n.*; *metrocele*
Hystérocèle *n.f.*; *métrocèle*

فتق سدادی

Obturator henia
Hernie obturatrice

فتق سرینی

Gluteal hernia
Hernie fessière

فتق شرسوفی

Epigastrocele
Epigastrocèle *n.f.*; *hernie épigastrique*; *hernie de la ligne blanche*

فتق شش

Pneumonocele *n.*; *pneumatocele*
Pneumocèle *n.f.*; *pneumatocèle*

فتق شکم

Ventral hernia; *laparocele n.*
Hernie ventral; *laparocèle n.f.*

فتق طنابی

Funicular hernia
Hernie foniculaire

فتق عنبیه

Iridocele *n.*
Iridocèle *n.f.*

فتق قرنیه

Keratocele *n.*
Kératocèle *n.f.*

فتق قلب

Cardiocele *n.*
Cardiocèle *n.f.*

فتق کبد

Hepatocele *n.*
Hépatocèle *n.f.*

فتق کلیه

Nephrocele *n.*

Néphrocèle *n.f.* ; *hernie du rein*

فتق کمری
Lumbar hernia
Hernie lombaire

فتق مادرزادی
Congenital hernia
Hernie congénitale

فتق ماهیچه
Myocele *n.*
Myocèle *n.f.*

فتق مثانه
Cystic hernia; *cystocele n.*
Hernie de la vessie; *cystocèle n.f.*

فتق مخاطی
Mucosal hernia; *tunicary hernia*
Hernie muqueuse; *hernie tunicaire*

فتق معده
Gastrocele *n.*
Gastrocèle *n.f.*

فتق مغبنی
Inguinal hernia
Hernie inguinale

فتق مغز
Encephalocele *n.*
Encéphalocèle *n.f.*

فتق مهبل
Colpocele *n.* ; *coleocele*; *vaginal hernia*
Colpocèle *n.f.* ; *coléocèle*

فتق میاندوراهی
Perineal hernia; *perineocele n.*
Hernie périnéale; *périnéocèle n.f.*

فتق ناف
Omphalocele; *ombilical hernia*
Omphalocèle *n.f.* ; *hernie ombilicale*

فتق نخاع
Myelocele *n.*
Myélocèle *n.f.*

فتق نشیمنگاهی
Ischiatic hernia
Hernie ischiatique

فتقی
Hernial *adj.*; *herniary*
Herniaire *adj.*

فحل زا
Estrogenic *adj.*; *estrogenous*
Oestrogène *adj.*

فحلی
Estrus *n.*
Oestrus *n.m.*

***فرا-**
Supra–
Sus–

فراموشکار
Amnesiac *adj.*
Amnésique *adj.*

فراموشی
Amnesia *n.*
Amnésie *n.f.*

فراموشی موضعی
Localizad amnesia

Amnésie localisée

فرانسیم

Francium = Fr. *n.*
Francium = Fr. *n.m.*

فرج

Vulva *n.*; *pudendum muliebre*; *pudendum femininum*; *cunnus*; *introitus vagini*; *hiatus*
Vulve *n.f.*

فرج- ، فرجی-

Vulvo– ; *episio–*
Vulvo– ; *épisio–*

فرجی

Vulvar *adj.*
Vulvaire *adj.*

فرجی - مهبلی

Vulvovagiual *adj.*
Vulvo–vaginal –ale *adj.*

فرد سمان

Perissodactyla *n. pl.*
Périssodactyles *n.f. pl.*

فرعی

Accessory *adj.*
Accessoire *adj.*

فرکانس ← تواتر

فرمول

Formula –ae *n.*
Formule *n.f.*

فرمول دندانی

Dental formula
Formule dentaire

فرمول گسترده

Graphic formula; *structural formula*
Formule de constitution; *formule rationnelle*

فرمیم

Fermium = Fm. *n.*
Fermium = Fm. *n.m.*

فرنی

Pap *n.*
Bouillie *n.f.*

***فرو-**

Sub– ; *infra–* ; *hypo–*
Sous– ; *infra–* ; *hypo–*

فرورفتگی

Fossa –ae
Fosse *n.f.* ; *fossette n.f.*

فرورفتگی آرنجی

Anconal fossa; *anconeal fossa*; *olecranon fossa*; *fossa olecrani posterior supratrochlear fossa*
Fossette olécranienne

فرورفتگی اثنی‌عشری ←
فرورفتگی دوازدهی

فرورفتگی اثنی‌عشری - صائمی ←
فرورفتگی دوازدهی - تهی‌روده‌ای

فرورفتگی اشکی

Lacrimal fossa; *fossa glandulae lacrimalis*

فرورفتگی دوازدهی
Duodenal fossa; *recessus duodenalis*
Fossette duodénale

فرورفتگی دوازدهی ـ تهی روده‌ای
Duodenojejunal fossa; *recessus duodenalis superior*
Fossette duodéno-jéjunale

فرورفتگی دوبطنی
Digastric fossa; *fossa digastrica*
Fossette digastrique

فرورفتگی دهلیز مهبل
Fossa of vestibule of vagina; *vestibular fossa*; *fossa vesibuli vaginae*
Fossette naviculaire

فرورفتگی رباط گرد
Fossa for ligamentum teres; *fissura ligamenti teretis*
Fossette du ligament ronde

فرورفتگی رجلی
Pterygoid fossa; *fossa pterygoidea*
Fosse ptérygoïde

فرورفتگی رجلی ـ فکی
Pterygomaxillary fossa; *pterygopalatine fossa*; *fossa pterygopalatina*
Fosse ptérygo_maxillaire

فرورفتگی زند زبرینی
Radial fossa; *fossa radial*
Fossette radiale

Fossette lacrymale

فرورفتگی انگشتی استخوان ران
Digital fossa of femur; *fossa trochanterica*
Fossette digitale

فرورفتگی انیابی
Canine fossa; *fossa canina*
Fosse canine

فرورفتگی بیضی قلب
Oval fossa of heart; *fossa ovalis cordis*
Fosse ovale du coeur

فرورفتگی بینی
Nasal fossa
Fosse nasale

فرورفتگی تهیگاهی
Iliac fossa; *fossa iliaca*
Fosse iliaque externe; *fosse iliaque interne*

فرورفتگی خاره‌ای
Petrosal fossula; *fossula petrosa*
Fossette pétreuse

فرورفتگی دریچه بیضی
Fossula of oval window; *fossula of vestibular window*; *fossa fenestrae vestibularis*
Fossette de la fenêtre ovale

فرورفتگی دریچه گرد
Fossula of round window; *fossula of cochlear window*; *fossa fenestrae cochleae*
Fossette de la fenêtre ronde

فرورفتگی زیرخاری
Infraspinous fossa
Fosse sous-épineuse

فرورفتگی زیرزبانی
Sublingual fossa; *fovea sublingualis*
Fossette sublinguale

فرورفتگی زیرفکی
Submaxillary fossa; *submandibular fossa; fovea submandibularis*
Fossette sous-maxillare

فرورفتگی زیرکتفی
Subscapular fossa; *fossa subscapularis*
Fosse sous-scapulaire

فرورفتگی غربالی
Cribriform fossa; *tuberositas sacralis*
Fosse criblée

فرورفتگی فوق خاری
Supraspinous fossa; *fossa supraspinosa*
Fosse sus-épineuse

فرورفتگی فوق لوزه‌ای
Supratonsillar fossa; *fossa supratonsillar*
Fossette sus-amygdalienne

فرورفتگی فوق مثانی
Supravesical fossa; *fossa supravesicalis*
Fossette inguinale interne

فرورفتگی قرقره‌ای
Trochlear fossa; *fossa trochlearis*
Fossette trochléaire

فرورفتگی گیجگاهی
Temporal fossa; *fossa temporalis*
Fosse temporale

فرورفتگی لقمه‌ای
Condylar fossa; *condyloid fossa; fossa condylaris; fossa condyloidea*
Fossette condylienne postérieure

فرورفتگی لوزه‌ای
Amygdaloid fossa; *tonsillar fossa; fossa tonsillaris*
Fosse amygdalienne

فرورفتگی مثلثی لالهٔ گوش
Triangular fossa of auricle; *scaphoid fossa; fossa triangularis auriculae; fossa scaphoidea*
Fossette naviculaire du pavillon

فرورفتگی مغبنی خارجی
External inguinal fossa; *lateral inguinal fossa; fossa inguinalis lateralis*
Fossette inguinale externe

فرورفتگی مغبنی میانی
Middle inguinal fossa; *medial inguinal fossa; internal inguinal fossa; fossa inguinalis medialis*
Fossette inguinale moyenne

فرورفتگی منقاری

Coronoid fossa; *fossa coronoidea*

Fossette coronoïdienne; *fossette sus-trochléenne*

فرورفتگی ناوی[1]

Scaphoid fossa; *fossa scaphoidea*

Fossette scaphoïde

فرورفتگی ناوی[2]

Navicular fossa

Fosse naviculaire

فرورفتگی ناوی پیشابراه مرد

Navicular fossa of male urethra; *fossa navicularis urethrae*

Fosse naviculaire de l'urètre

فرورفتگی نخامی

Pituitary fossa; *fossa hypophyseos*; *fossa hypophysialis*; *hypophyseal fossa*

Fosse pituitaire

فرورفتگی نشیمنگاهی-راست روده‌ای

Ischiorectal fossa; *fossa ischiorectalis*

Fosse ischio-rectale

فرورفتگی وجنه‌ای

Zygomatic fossa; *infratemporal fossa*; *fossa infratemporalis*

Fosse zygomatique

فرورفتگی وداجی

Jugular fossa; *fossa jugularis*

Fosse jugulaire

فرورفتگی هیپوفیزی ← فروفتگی نخامی

فسفر

Phosphorus = P. *n.*

Phosphore = P. *n.m.*

فشار

Pressure *n.*

Pression *n.f.*

فشار جو

Atmospheric pressure

Pression atmosphérique

فشار خون

Blood pressure; *hematopiesis*

Pression du sang

فشار سرخرگی

Arterial pressure

Pression artérielle

فشار سیاهرگی

Venous pressure

Pression veineuse

فشار مثبت

Positive pressure

Pression positive

فشار مطلق

Absolute pressure

Pression absolue

فشار مؤثر

Effective pressure

Pression éffective

فشار مویرگی

Capillary pressure

Pression capillaire

فشار هوا

Air pressure
Pression d'air

فصد ← رگزنی

فضا

Space *n.*; *spatium*
Espace *n.m.*; *loge n.f.*

فضای پشت حلقی

Retropharyngeal space
Espace rétro-pharyngien

فضای زیرحجاب حاجزی

Subphrenic space
Espace sous-phrénique

فضای زیرسخت شامه‌ای

Subdural space; *cavum subdurale*
Espace sous-dure-mérien

فضای زیرعنکبوتیه

Subarachnoid space; *cavum subarachnoideale*
Espace sous-arachnoïdien

فضای عنکبوتیه‌ای

Arachnoid space
Espace arachnoïdien

فضای فوق سخت شامه‌ای

Epidural space; *cavum epidurale*
Espace épidural

فعل و انفعال ← واکنش

فقرالدم ← کم خونی

فقره ← مهره

فک

Jaw *n.*; *maxilla –ae*
Mâchoire *n.f.*

فک‌ـ ، فکی‌ـ

Mylo– ; *maxillo–*
Mylo– ; *maxillo–*

فک زبرین

Superior maxilla; *upper jaw*; *maxilla*
Mâchoire supérieure

فک زیرین

Inferior maxilla; *lower jaw*; *mandibula*; *mandible*
Mâchoire inférieure

فکی

Maxillary *adj.*; *gnathic*; *mandibular*
Maxillaire *adj.*; *mandibulaire*

فکی ـ حلقی

Maxillopharyngeal
Maxillo-pharyngien –enne

فکی ـ لامی

Mylohyoid *adj.*
Mylo-hyoïdien –enne *adj.*

فلبیت ← آماس سیاهرگ

فلج‌ـ

–Plegia
–Plégie

فلج

Paralysis *n.*; *palsy*

Paralyse *n.f.*

فلج اختلاجی

Spastic paralysis
Paralysie spastique; *paralysie spasmodique*

فلج ادواری خانوادگی

Familial periodic paralysis
Paralysie périodique familiale; *paralyse spinale intermittente*; *myoplégie familiale*

فلج اطفال

Infantile paralysis; *poliomyelitis*
Paralyse infantile; *poliomyélite*

فلج انقباطی

Spastic paralysis
Paralysie spasmodique

فلج بالارونده

Ascending paralysis
Paralysie ascendante

فلج بصل‌النخاعی

Bulbar paralysis; *labioglossolaryngeal paralysis*; *labioglossopharyngeal paralysis*; *duchenne's paralysis*
Paralysie bulbaire; *paralysie labio-glossolaryngée*

فلج بصل‌النخاعی ـ نخاعی

Bulbospinal paralysis
Paralysie bulbo-spinale

فلج بصل‌النخاعی کاذب

Pseudobulbar paralysis
Paralysie pseudo-bulbaire

فلج پیاز مغز تیره

Bulbar paralysis
Paralysie bulbaire

فلج تطابق

Paralysis of accommodation
Paralysie de l'accommodation

فلج جوانان

Juvenile paralysis
Paralysie générale juvénile

فلج چشم

Ophthalmoplegia *n.*
Ophtalmoplégie *n.f.*

فلج چشم خارجی

Ophthalmoplegia externa
Ophtalmoplégie externe

فلج چشم داخلی

Ophthalmoplegia interna
Ophtalmoplégie interne

فلج چشم هسته‌ای

Nuclear ophthalmoplegia
Ophtalmoplégie nucléaire

فلج چوب زیر بغل

Crutch paralysis
Paralysie des béquillards

فلج حنجره

Laryngoplegia *n.*
Laryngoplégie *n.f.*

فلج روانی

Psychic paralyris; *hysterical paralysis*
Paralysie psychique

فلج زبان

Glossoplegia *n.*
Glossoplégie *n.f.*

فلج سربی

Lead paralysis
Paralysie saturnine

فلج صورت

Facial paralysis; *Bell's palsy*
Paralysie faciale

فلج عصب سه شاخه

Trigeminal paralysis
Paralysie du nerf trijumeau

فلج عام مترقی

Progressive general paralysis
Paralysie générale progressive

فلج عمومی

General paralysis
Paralysie générale

فلج عنبیه

Iridoplegia *n.*; *iridoparalysis*
Iridoplégie *n.f.*

فلج قشری

Cortical paralysis
Paralysie corticale

فلج کاذب

Pseudoparalysis *n.*
Pseudo-paralysie *n.f.*

فلج کامل

Complete paralysis
Paralysie complète

فلج لبی - زبانی - حنجره‌ای

Labioglossolaryngeal paralysis; *labial paralysis*
Paralysie labio-glosso-laryngée

فلج ماهیچه‌ای

Myogenic paralysis
Paralysie myogène

فلج متناوب

Alternate paralysis; *alternating paralysis*; *alternate hemiplegia*
Paralysie alterne; *paralysie dimidiée*; *hémiplégie alterne*

فلج مثانه

Cystoplegia *n.*; *cystoparalysis*
Cystoplégie *n.f.*

فلج مرتعشه

Paralysis agitans
Paralysie agitante

فلج مرکزی

Central paralysis
Paralysie centrale

فلج معده

Gastroplegia *n.*; *gastroparalysis*; *gastroparesis*
Gastroplégie *n.f.*

فلج موضعی

Local paralysis
Paralysie locale

فلج ناقص

Incomplete paralysis; *paresis*; *partial paralysis*
Paralysie incomplète; *parésie*

فلج نایژه‌ها
Bronchoplegia *n.*
Bronchoplégie *n.f.*

فلج نخاعی
Spinal paralysis
Paralysie spinale

فلج نوبه
Intermittent paralysis
Paralysie intermittent

فلج هسته‌ای
Nuclear palarysis
Paralysie nucléaire

فلج یکطرفه
Hemiplegia *n.*
Hémiplégie *n.f.*

فلز
Metal *n.*
Métal –aux *n.m.*

فلز قلیایی
Alkali metal
Métal alcalin

فلور
Fluorine = F *n.*
Fluor = F *n.m.*

فندق
Hazel–nut *n.*
Noisette *n.f.*

***فوق–**
Supra–
Sus–

فوقانی ← زبرین

فوق پستانی[1]
Supramammary *adj.*
Supramamillaire *adj.*

فوق پستانی[2]
Supramastoid *adj.*
Sus-mastoïdien –enne *adj.*

فوق چنبری
Supraclavicular *adj.*
Sus–claviculaire *adj.*

فوق حدقی
Supraorbital *adj.*
Sus-orbitaire *adj.*

فوق خاری
Supraspinous *adj.*
Sus-épineux –euse *adj.*

فوق دنده‌ای
Supracostal *adj.*
Surcostal –ale *adj.*

فوق دوری
Supraglenoid *adj.*
Sus-glénoïdien –enne *adj.*

فوق سخت شامه‌ای
Supradural *adj.*
Sus-dure-mérien –enne *adj.*

فوق صنوبری
Suprapineal *adj.*
Supra-pinéal –ale *adj.*

فوق فکی
Supramaxillary *adj.*

Sus–inguinal –ale *adj.*

فوق مقعدی

Supra-anal *adj.*
Sur-anal –ale *adj.*

فوق نافی

Supra-umbilical *adj.*
Sus–ombilical –ale *adj.*

فیزیولوژی

Physiology *n.*
Physiologie *n.f.*

فیزیولوژی اعصاب

Neurophysiology *n.*
Neurophysiologie *n.f.*

فیزیولوژی عمومی

General physiology
Physiologie générale

فیزیولوژی مرضی

Pathologic physiology; *morbid physiology*
Physiologie pathologique

فیستول ← ناسور

Sus-maxillaire *adj.*

فوق قرقره‌ای

Supratrochlear *adj.*
Sus-trochléen –enne *adj.*

فوق کبدی

Suprahepatic *adj.*
Sus-hépatique *adj.*

فوق کتفی

Suprascapular *adj.*
Sus-scapulaire *adj.*

فوق کلیوی

Suprarenal *adj.*
Surrénal –ale *adj.*

فوق لقمه‌ای

Supracondylar *adj.*; *supracondyloid*
Sus-condylien –enne *adj.*

فوق لوزه‌ای

Supratonsillar *adj.*
Sus-amygdalien –enne *adj.*

فوق مغبنی

Suprainguinal *adj.*

ق

قابض

Astringent *n.*
Astringent *n.m.*

قابل انعقاد ← انعقاد پذیر

قابله ← ماما

قابلیت انعقاد ← انعقاد پذیری

قاپی

Astragalar *adj.*
Astragalien _enne *adj.*

قاپی-

Astragalo– ; *talo_*
Astragalo–

قاپی - پاشنه‌ای

Astragalocalcanean *adj.*; *talo-calcaneal*
Astragalo–calcanéen –enne *adj.*

قاپی - کعبی ← قاپی - پاشنه‌ای

قاپی - ناوی

Astragaloscaphoid *adj.*; *talonavicular*
Astragalo-scaphoïdien _enne *adj.*

قارچ

Fungus _gi *n.*
Champignon *n.m.*

قارچ-

Myco– ; *fungi_*
Myco– ; *fongi_*

قارچ شناسی

Mycology *n.*
Mycologie *n.f.*

قارچ کش

Fungicide *n.*
Fongicide *n.m.*

قارچی

Fungous *adj.*; *fungal*
Fongique *adj.*; *fongeux _euse*

قاسم‌الصدر

Mediastin *n.*
Médiastin *n.m.*

قاعدگی
Menstruation *n.*; *regel*; *menses*
Menstruation *n.f.*; *règle*; *mois*; *menstrues*; *ordinaires*; *flux menstruel*

قاعدگی
Menstrual *adj.*
Menstruel _elle *adj.*

قاعده
Menstrual *adj.*; *menstrous*
Menstruel —elle *adj.*

قانقاریا ← غانقرایا

قانقرایا ← غانقرایا

قدامی
Anterior *adj.*
Antérieur _ieure *adj.*

قدامی—
Antero_ ; *ventro—*
Antéro_ ; *ventro—*

قدامی - تحتانی
Anteroinferior *adj.*
Antéroinférieur —ieure *adj.*

قدامی - خارجی
Antero-external *adj.*
Antéro-externe *adj.*

قدامی - خلفی
Anteroposterior *adj.*
Antéropostérieur —ieure *adj.*

قدامی - داخلی
Antero—internal *adj.*
Antéro—interne *adj.*

قرحه
Ulcer *n.*; *ulcus _cera*; *aphth*
Ulcère *n.m.*

قرحه اثنی‌عشر
Duodenal ulcer
Ulcère duodénal

قرحه‌ای
Ulcerous *adj.*
Ulcéreux —euse *adj.*

قرحه‌زا
Ulcerogenic *adj.*
Ulcérogène *adj.*

قرحه سلی
Tuberculous ulcer
Ulcère tuberculeux

قرحه‌گرد
Round ulcer
Ulcère rond

قرحه مزمن
Chronic ulcer
Ulcère chronique

قرحه معدی
Gastric ulcer
Ulcère gastrique

قرص[1]
Pill *n.*
Pilule *n.f.*

قرص[2]
Disk *n.*; discus _ci

Disque *n.m.*

قرص‌های بین مهره‌ای

Intervertebral disks; *disci intervertebrales*
Ligament interosseux des corps vertébraux

قرقره

Trochlea *n.*
Trochlée *n.f.*

قرمز

Red *adj.*
Rouge *adj.*

قرنیه‌ــ ، قرنیه‌ای‌ــ

Kerato— ; *corneo—*
Kérato—

قرنیه

Cornea *n.*
Cornée *n.f.*

قرنیه‌ای

Corneal *adj.*; *keratic*
Cornéen —enne *adj.*

قرنیه‌کروی

Cornea globosa; *buphthalmia*
Cornée globuleuse

قرنیه مخروطی

Conical cornea
Cornée conique

قشر

Cortex —tices *n.*
Cortex *n.m.*; *écorce n.f.*

قشر مغز

Cerebral cortex; *cortex of cerebrum*; *cortex cerebri*; *substantia corticalis palli*
Ecorce cérébrale; *cortex cérébral*

قشر فوق کلیوی

Adrenal cortex
Cortex surrénal

قشری

Cortical *adj.*
Cortical —ale *adj.*

قص ← استخوان جناغ

قصبةالریه ← نای

قصبه صغری ← استخوان نازك نی

قصبه کبرایی - رسغی ←
درشت نیی - مچ‌پایی

قصبه کبری ← استخوان درشت نی

قضیب‌ــ ، قضیبی‌ــ

Phallo—
Phallo—

قضیب

Penis *n.*; *tentum*; *mentula*; *coles*; *phallus*; *priapus*; *thyrsus*; *coles phallus*; *membrum virile*
Verge *n.f.*; *pénis n.m.*; *phallus*; *membre virile*

قضیبی

Penile *adj.*; *phallic*
Pénien —enne *adj.*; *phallique*

قطب
Pole *n.*; *polus –li*
Pôle *n.m.*

قطب پس سری
Occipital pole; *polus occipitalis*
Pôle occipital

قطب پیشانی
Frontal pole; *polus frontalis*
Pôle frontal

قطبی
Polar *adj.*
Polaire *adj.*

قطر
Diameter *n.*
Diamètre *n.m.*

قطر افقی
Tranverse diameter
Diamètre transversal

قطران
Tar *n.*
Goudron *n.*

قطر پس‌سری - پیشانی
Occipitofrontal diameter
Diamètre occipito-frontal

قطر پس‌سری - چانه‌ای
Occipitomental diameter
Diamètre occipito-mentonnier

قطر دوآهیانه‌ای
Biparietal diameter
Diamètre bi-pariétal

قطر دوگیجگاهی
Bitemporal diameter
Diamètre bi-temporal

قطر شرمگاهی - خاجی
Pubosacral diameter
Diamètre pubo-sacré

قطر عمودی
Vertical diameter
Diamètre vertical

قطر قدامی - خلفی
Anteroposterior diameter
Diamètre antéro-postérieur

قطر مزدوج
Conjugate diameter
Diamètre conjugué

قطر مورب
Oblique diameter
Diamètre oblique

قطره
Drop *n.*; *gutta –ae*
Goutte *n.f.*

قطعه
Lobe *n.*
Lobe *n.m.*

قطعه آهیانه‌ای
Parietal lobe
Lobe pariétal

قطعه پس‌سری
Occipital lobe
Lobe occipital

قطعه پیشانی
Frontal lobe

Lobe frontal

قطعه زبانی
Linguiform lobe
Lobe lingual

قطعه گیجگاهی
Temporal lobe
Lobe temporal

قطعه‌های کوچك ریوی ← لپك‌های ششی

قطنی ← کمری

قلب
Heart *n.*; *cor*
Coeur *n.m.*

قلب– ، قلبی–
Cardio–
Cardio–

قلب شناسی
Cardiology *n.*
Cardiologie *n.*

قلبی
Cardiac *adj.*
Cardiaque *adj.*

قلبی - ششی
Cardiopulmonary *adj.*
Cardio–pulmonaire *adj.*

قلبی - عروقی
Cardiovascular *adj.*
Cardio–vasculaire *adj.*

قلبی - کلیوی
Cardiorenal *adj.*; *cardionephric*
Cardio-rénal –ale *adj.*

قلع
Tin = Sn *n.*; *stannum*
Etain = Sn *n.m.*

قلفه
Prepuce *n.*; foreskin
Prépuce *n.m.*

قلفه‌ای
Preputial *adj.*
Préputial –ale *adj.*

قلم کتابت
Calamus scriptorius
Calamus scriptorius

قلوه
Kidney *n.*
Rognon *n.m.*

قله جبلی
Verumontanum *n.*; *colliculus seminalis*
Vérumontanum *n.m.*

قلیا
Alkali *n.*
Alkali *n.m.*

قلیا سنجی
Alkalimetry *n.*
Alcalimétrie *n.f.*

قلیایی
Alkaline *adj.*
Alcaline *adj.*

قلیایی کردن
Alkalify *v.*

Staphylome postérieur

قوز قرنیه قدامی

Anterior staphyloma
Staphylome antérieur

قوزك۱

Malleolus *n.*
Malléole *n.f.*

قوزك۲

Ankle *n.*
Cheville *n.f.*

قوزك خارجی

External malleolus; *lateral malleolus*; *malleolus externus*; *malleolus lateralis*
Malléole externe

قوزك داخلی

Internal malleolus; *medial malleolus*; *malleolus internus*; *malleolus medialis*
Malléole interne

قوزکی

Malleolar *adj.*
Malléolaire *adj.*

قوس۱

Ansa _ae *n.*; *loop*
Anse *n.f.*

قوس۲

Arch *n.*; *arcus*
Arcade *n.f.*; *arc* *n.m.*

قوس آئورتی

Aortic arch; *arcus aortae*

Alcaliser *v.*

قمری

Lunar *adj.*
Lunaire *adj.*

قنات

Aqueduct *n.*; *aqueductus*
Aqueduc *n.m.*

قنات حلزونی

Aqueduct of cochlea; *canaliculus cochleae*; *aqueductus cochleae*
Aqueduc du limaçon

قنات دهلیزی

Aqueduct of vestibule; *aqueductus vestibuli*; *vestibular aqueduct*
Aqueduc du vestibule

قند شیر

Lactose; *milk sugar*
Lactose

قنطوریون

Centaury *n.*
Centaurée *n.f.*

قوز

Humpback *n.*
Bossu *n.m.*

قوز قرنیه

Staphyloma *n.*
Staphylome *n.m.*

قوز قرنیه خلفی

Posterior staphyloma; *staphyloma posticum*

Arc aortique

قوس دندانی
Dental arch; *arcus dentalis*
Arcade dentaire

قوس رانی
Femoral arch; *crural arch*; *fallopian arch*; *ligamentum inguinale*
Arcade fémorale; *arcade crurale*; *arcade de fallope*

قوس رکبی
Popliteal arch; *ligamentum popliteum arcuatum*
Arcade du poplité

قوس سرخرگی
Arterial arch
Arcade àrtérielle

قوس سرخرگی کف پایی
Plantar arterial arch; *arcus plantaris*
Arcade plantaire

قوس سرخرگی کف دستی سطحی
Superficial palmar arterial arch; *arcus palmaris superficialis*; *arcus volaris superficialis*
Arcade palmaire superficielle

قوس سرخرگی کف دستی عمقی
Deep palmar arterial arch; *arcus palmaris profundus*; *arcus volaris profundus*
Arcade palmaire profonde

قوس سیاهرگی پشت پایی
Dorsal venous arch of foot; *ascus venosus dorsalis pedis*
Arcade veineuse dorsale superficielle du pied

قوس سیاهرگی کف پایی
Plantar venous arch; *arcus venosus plantaris*
Arcade veineuse plantaire

قوس شرمگاهی
Pubic arch; *arch of pubis*
Arcade pubienne

قوس عصب زیرزبانی
Loop of hypoglossal nerve; *ansa hypoglossi*; *ansa cervicalis*
Anse de l'hypoglosse

قوس فالوپ ← قوس رانی

قوس فکی
Mandidular arch
Arc mandibulaire

قوس فوق حدقی استخوان پیشانی
Supraorbital arch of frontal bone; *margo supraorbitalis ossis fsontalis*
Arcade orbitaire

قوس فوق مژگانی
Superciliary arch; *arcus superciliaris*
Arcade sourcilière

قوس کمری ـ دنده‌ای جانبی هالر
Lateral lumbocostal arch of Haller; *arcus lumbocostalis lateralis*; *ligamentum arcuatum laterale*; *external lumbo-*

arcus tendineus fasciae pelvis
Arcade tendineuse de l'aponévrose pelvienne

قوس وجنه‌ای
Zygomatic arch; *arcus zygomaticus*
Arcade zygomatique

قوس ویوسنس
Ansa of Vieussens
Anse de Vieussens

قوس هالر
Haller's ansa
Anse de Haller

قولنج
Colic *n.*
Colique *n.f.*

قولنج آویزه
Appendicular colic; *vermicular colic*; *worm colic*
Colique appendiculaire

قولنج بزاقی
Salivary colic
Colique salivaire

قولنج زهدانی
Uterine colic; *menstrual colic*
Colique d'utérus; *colique de règle*

قولنج سربی
Lead colic; *saturnine colic*; *painters' colic*
Colique de plomb; *colique saturnine*; *colique des peintres*

costal arch of diaphragm; *external diaphragmatic arch arch*
Arcade du carré des lombes

قوس کمری - دنده‌ای میانی هالر
Medial lumbocostal arch of Haller; *arcus lumbocostalis lateralis*; *ligamentum arcuatum mediale*; *internal lumbocostal arch of diaphragm*; *internal diaphragmatic arch*
Arcade du psoas

قوس لامی
Hyoid arch
Arc hyoïdien

قوس مچ پایی
Tarsal arch
Arcade tarsienne

قوس مهره‌ای
Vertebral arch; *arch of vertebra*; *arcus vertebrae*; *neural arch of vertebra*

Arc neural; arc vertébral

قوس وتری ماهیچه بالابرنده مقعد
Tendinous arch of levator ani muscle; *arcus tendineus musculi levatori ani*
Arcade tendineuse du releveur

قوس وتری ماهیچه نعلی
Tendinous arch of soleus muscle; *arcus tendineus musculi solei*
Arcade du soléaire

قوس وتری نیام لگنی
Tendinous arch of pelvic fascia;

قولنج شیپور رحم
Tubal colic
Colique salpingienne

قولنج کبدی ← قولنج صفراوی

قولنج کلیه
Nephritic colic
Colique néphrétique

قولنج صفراوی
Biliary colic; *hepatic colic; gallstone colic*
Colique bilieuse; *colique hépatique*

قولون
Colon *n.*
Côlon *n.m.*

قولون افقی
Transverse colon
Côlon transverse

قولون بالارو
Ascending colon
Côlon ascendant

قولون پایین‌رو
Descending colen
Côlon descendant

قولون صاعد ← قولون بالارو

قولون نازل ← قولون پایین‌رو

قی ← استفراغ

ک

ـک*

–Ule ; *–ole* ; *–iculus* ; *–icle*

–Ule ; *–ole* ; *–icule*

کابوس

Nightmare *n.*; *oneirodynia*

Cauchemar *n.m.*; *onirodynie* *n.f.*

کاپیلاریت ← آماس مویرگ

کاتاراکت ← آب مروارید

کات کبود

Blue vitriol; *copper sulfate*

Vitiol bleu; *couperose bleue*

کادمیم

Cadmium=Cd. *n.*

Cadmium=Cd. *n.m.*

کاذب

False *adj.*

Faux –usse *adj.*

کاذب

Pseudo—

Pseudo—

کاسنی

Succory *n.*

Chicorée *n.f.*

کاسه چشم ← حدقه

کاسه زانو ← کشکک

کاسه سر ← جمجمه

کاغذ تورنسل

Litmus paper

Papier tournesol

کالاموس ← قلم کتابت

کالبد شکافی

Dissection *n.*

Dissection *n.f.*

کالبدشناسی

Anatomy *n.*

Anatomie *n.f.*

کالبدشناسی توصیفی
Descriptive anatomy
Anatomie descriptive

کالبدشناسی مرضی
Pathological anatomy
Aanatomie pathologique

کالبدگشایی
Autopsy *n.*; *necropsy*
Autopsie *n.f.*; *nécropsie*;
nécsoscopie

کالیفرنیم
Californium=Cf *n.*
Californium=Cf *n.m.*

کام
Palate *n.*
Palais *n.m.*

کام- ، کامی-
Palato— ; *uranisco—*
Palato—

کامی
Palatal *adj.*; *palatine*
Palatin —ine *adj.*

کامی- حلقی
Palatopharyngeal *adj.*
Palatopharyngien —enne *adj.*

کانون (فیزیك)
Focus —ci *n.*
Foyer *n.m.*

کانون حقیقی
Real focus
Foyer réel

کانون مجازی
Virtual focus
Foyer virtuel

کانونهای مزدوج
Conjugate foci
Foyers conjugués

کاهو
Lettuce *n.*
Laitue *n.f.*

کبالت
Cobalt=Co. *n.*
Cobalt=Co. *n.m.*

کبد
Liver *n.*, *hepar* ; *jecur*
Foie *n.m.*

کبد- ، کبدی-
Hepato— ; *hepatico—*
Hépato— ; *hépatico—*

کبد درد
Hepatalgia *n.*
Hépataligie *n.f.*

کبدشناسی
Hepatoloogy *n.*
Hépatologie *n.f.*

کبدی
Hepatic *adj.*; *jecoral*
Hépatique *adj.*

کبدی- روده‌ای
Hepato—entcric *adj.*
Hépato—entérique *adj.*

کبدی- کلیوی

Hepatorenal *adj.*
Hépato–rénal —ale *adj.*

کبره

Crust *n.* ; *crusta* _ae
Croûte *n.f.*

کبره بستن

Crust *v.*; *scab*
Encroûter *v.*

کبود

Livid *adj.*
Livide *adj.*

کتف

Scapula —ae *n.*
Omoplate *n.f.*

کتف- ، کتفی-

Scapulo— ; *omo*—
Scapulo— ; *omo*—

کتفی

Scapular *adj.*
Scapulaire *adj.*

کتفی- بازویی

Scadulohumeral *adj.*
Scapulo—huméral —ale *adj.*

کتفی- لامی

Omohyoid *adj.*
Omo-hyoïdien —enne *adj.*

کچل

Scald—headed *adj.*
Teigneux _euse *adj.*

کچلی

Tinea *n.*; *favus*; *scald_head*; *crusted ringworm*; *honeycomb ringworm*; *tinea favosa*; *tinea ficosa*; *tinealupinosa*; *tinea maligna*; *tinea vera*; *porrigo favosa*; *porrigo larvalis*; *porrigo phyta*; *porrigo lupinasa*; *porrigo sentulata*; *dermatomycosis*; *trichomycosis favosa*
Teigne *n.f.*; *dermatomycose*; *teigne faveuse*; *favus*

کحال ← چشم پزشک

کر

Deaf *adj.*
Surd —de *adj.*

کراتیت ← آماس قرنیه

* کران-

Para_
Para_

کربن

Carbon=C. *n.*
Carbone=C. *n.m.*

کرفس

Celery *n.*
Céleri *n.m.*

کرك

Down *n.*; *wooly hair*; *lanugo*
Duvet *n.m.*

کرك‌دار

Lanuginous *adj.*

Lanugineux —euse *adj.*

کرم

Chromium=Cr. *n.*
Chrome=Cr. *n.m.*

کرم

Worm *n.*; *helminth*
Ver *n.m.*; *helminthe*

کرم خوردگی دندان

Dental caries
Carie dentaire

کرمك

Oxyurid *n.*
Oxyure *n.*

کرم کدو

Tenia —ae *n.*
Ténia *n.m.*

کرمی

Helminthic *adj.*
Helminthique *adj.*

کرمینه

Vermix *n.*; *cauda cerebelli*
Vermis *n.m.*

کرنه ← صدفه

کرولال

Deaf-mute *adj.*
Sourd-muet —ette *adj.*

کره

Butter *n.*
Beurre *n.m.*

کره ← داءالرقص

کره آبستنی

Chorea gravidarum
Chorée gravidique

کری

Deafness *n.*; *surdity*; *anakusis*
Surdité *n.f.*

کری ادراکی

Perceptive deafness
Surdité de perception

کریپتون

Krypton=Kr. *n.*
Krypton=kr. *n.m.*

کری کلامی

Word deafness; *verbal deafness*
Surdité verbale

کری مرکزی

Central deafness
Surdité centrale

کری موسیقی

Musical deafness
Surdité musicale

کزاز

Tetanus *n.*
Tétanos *n.m.*; *trismus*; *mal des mâchoires*

کزاز احشایی

Splanchnic tetanus
Tétanos splanchnique

کزاز رحمی ← کزاز نفاسی

کزاز سر

Cephalic tetanus

Tétanos céphalique

کزاز ضغطه‌ای

Traumatic tetanus
Tétanos traumatique; *tétanos chirurgical*

کزاز نفاسی

Puerperal tetanus; *uterine tetanus*
Tétanos puerpéral; *tétanos utérin*

کزاز نوزادان

Tetanus neonatorum
Tétanos du nouveau_né

کزازی

Tetanic *adj.*
Tétanique *adj.*

***کژ-**

Para_
Para_

کژخو

Pervert *adj.*
Pervers —erse *adj.*

کژخویی

Perversion *n.*
Perversion *n.f.*

***-کش**

_Cide
_Cide

کشاله ران

Groin *n.*; *inguen*
Aine *n.f.*

کشت

Culture *n.*
Culture *n.f.*

کشش

Tension *n.*
Tension *n.f.*

کشکک ← استخوان کشکک

***-کشی**

_Cide
_Cide

کف پا

Sole *n.*; *planta*; *pelma*; *vola pedis*
Plante *n.f.*

کف پایی

Plantar *adj.*; *pelmatic*; *volar*
Plantaire *adj.*;

کف‌پایی- بند انگشتی

Metatarsophalangeal
Métatarso—phalangien —enne *adj.*

کف دست

Palm *n.*; *vola manus*
Paume *n.f.*

کف دستی

Palmar *adj.*; *volar*
Palmaire *adj.*

کف دستی- بند انگشتی

Metacarpophalangeal *adj.*
Métacarpo_phalangien —enne *adj.*

کفگیرک

Carbuncle *n.*; *furunculus*

vulgaris; *anthrax*; *charbon*
Anthrax *n.m.*; *charbon*

کفل ← سرین

كك و مك

Freckle *n.*; *lentigo —gines*; *lenticula*; *ephelis —ides*; *macula solaris*
Ephélide *n.f.*; *lentigo n.m.*; *lentigine*; *taches de rousseur*; *grain de beauté*; *tache de son*

کلافه

Glomus —mera *n.*
Glomus *n.m.*

کلافه آئورتی

Glomus aorticum; *aortic body*
Glomus aortique

کلافه سباتی

Glomus caroticum; *carotid body*
Glomus carotidien

کلاهك بظر

Prepuce of clitoris; *preputium clitoridis*
Capuchon clitoridien

کلاهك قضیب

Gland *n.*; *glans penis*; *balanus*; *glans*
Gland *n.m.*

کلر

Chlorine=Cl. *n.*
Chlore=Cl. *n.m.*

کلرور

Chloride *n.*
Chlorure *n.m.*

کلسیم

Calcium=Ca. *n.*
Calcium=Ca *n.m.*

کلم

Cabbage *n.*
Chou *n.m.*

کلیتوریس ← بظر

کلیوی

Nephric *adj.*; *renal*
Néphrétique *adj.*; *rénal —ale*

کلیه

Kidney *n.*; *ren —nes*
Rein *n.m.*

کلیه اسفنجی

Sponge kidney
Rein en éponge

کلیه بتونه‌ای

Putty kidney
Rein mastic

کلیه‌شناسی

Nephrology *n.*
Néphrologie *n.f.*

کلیه شناور

Floating kidney; *movable kidney*; *wandering kidney*; *ren mobilis*
Rein flottant; *rein mobile*

کلیه کیسه‌ای

Sacciform kidney
Rein sacciforme

کلیه متحرك ← کلیه‌شناور

کلیه مصنوعی
Artificial kidney
Rein artificiel

*کم-
Hypo– ; *oligo–*
Hypo– ; *oligo–*

کمبود روانی
Mental deficiency
Débilité mentale

کم خواب
Insomnic *adj.*
Insomnieux –euse *adj.*

کم خوابی
Insomnia *n.*; *hyposomnia*
Insomnie *n.f.*

کم خوراکی
Hypoalimentation *n.*
Sous-alimentation *n.f.*

کم خونی
Anemia *n.*; *oligemia*; *spanemia*
Anémie *n.f.*; *oligaimie*, *oligémie*, *olighémie*; *spanémie*

کم خونی آجریزان
Brickmakers' anemia; *ancylostomiasis*; *hookworm anemia*
Anémie des briquetiers

کم خونی پررنك
Hyperchromic anemia
Anémie hyperchromique; *anémie hyperchrome*; *anémie globulaire*

کم خونی تبی حاد
Acute febrile anemia
Anémie aiguë febrile

کم خونی تغذیه‌ای
Nutritional anemia; *deficiency anemia*
Anémie nutritionelle; *anémie carentielle*

کم خونی طحالی
Splenic anemia; *anemia splenetica*; *Banti's disease*
Anémie splénique

کم خونی کم رنك
Hypochromic anemia
Anémie hypochromique; *anémie hypochrome*; *anémie hémoglobinique*

کم خونی گویچه‌ای
Globular anemia
Anémie globulaire

کم خونی عفونی اسبان
Equine infectious anemia; *infectious anemia of horses*
Anémie infectieuse des équidés

کم خونی کاذب
Pseudoanemia *n.*
Pseudo–anémie *n.f.*

کم خونی کولی
Cooley's anemia; *thalassemia*; *familial erythroblastic anemia*

Anémie de Cooley; *maladie de Cooley*; *syndrome de Cooley*; *anémie méditteranéenne*

کم خونی معدنچیان

Miners' anemia
Anémie des mineurs

کم خونی مهلك

Pernicious anemia
Anémie pernicieuse

کم خونی همرنك

Isochromic anemia; *normochromic anemia*
Anémie isochrome; *anémie orthochrome*

کمربند

Girdle *n.*; *cingulum —la*
Ceinture *n.f.*

کمربند شانه

Shoulder girdle; *cingulum membri superioris*
Ceinture scapulaire

کمربند لگن

Pelvic girdle; *cingulum membri inferioris*
Ceinture pelvienne

کمری

Lumbar *adj.*
Lombaire *adj.*

کمری- تهیگاهی

Lumbo–iliac *adj.*
Lombo–iliaque *adj.*

کمری- دنده‌ای

Lumbocostal *adj.*
Lombo–costal —ale *adj.*

کم سازی

Hypoplasia *n.*
Hypoplasie *n.f.*

کم غذایی ← کم خوراکی

کمیز راه ← پیشابراه

کمیزنای ← میزه‌نای

*** کند-**

Brady–
Brady–

کنجد

Sesame *n.*
Sésame *n.m.*

کنجدی

Sesamoid *adj.*
Sésamoïde *adj.*

*** کوتاه -**

Brachy– ; *brevi–*
Brachy– , brachi– ; *brévi–*

کوتوله

Dwarf *n.*; nanus
Nain *n.*

کودك-

Pedo– , paedo–
Pédo-

کور

Blind *adj.*

Aveugle *adj.*

کورتاژ

Curretage *n.*
Curetage *n.m.*

کورك

Furuncle *n.*; *boil*; *furunculus* —*li*
Furoncle *n.m.*; *clou*

کورکی

Furunculous *adj.*; *furuncular*
Furonculeux —euse *adj.*

کوری

Blindness *n.*; *typhlosis*
Cécité *n.f.*

کوری حرفی

Letter blindness
Cécité littérale

کوری ذهن

Mind blindenss
Cécité psychique

کوری روانی

Psychic blindness; *mind blindness*; *soul blindness*
Cécité psychique

کوری کلامی

Word blindness
Cécité verbale

کوریم

Curium=Cm. *n.*
Curium=Cm. *n.m.*

کوری نت موسیقی

Note blindness
Cécité musicale

کولیت ← آماس قولون

کوفت

Syphilis *n.*; *lues*; *vérole*
Syphilis *n.f.*; *vérole*; *mal napolitain*; *lues venerea*

کوفت اعصاب

Neurosyphilis *n.*
Neuro_syphilis *n.f.*

کوفت اکتسابی

Acquired syphilis
Syphilis acquise

کوفت مادرزادی

Congenital syphilis
Syphilis congénitale

کوفتی

Syphititic *adj.*
Syphilitique *adj.*

کهربا

Amber *n.*; *succinum*
Ambre jaune *n.*; *succin*

کهربایی

Succinous *adj.*
Ambré _ée *adj.*

کهیر

Urticaria *n.*; *cnidosis*; *hives*; *nettle rash*
Urticaire *n.f.*; *cnidosis*; *stigmatodermie*; *stigmasie*

کیاسما ← مجمع‌النورین

کیسه

Bursa —ae *n.*; *sac*
Bourse *n.f.*

کیسه پشت لامی

Retrohyoid bursa; *bursa retrohyoidea*
Bourse seréuse de Boyer

کیسه چادرینه بزرگ

Omental bursa; *bursa omentalis*
Bourse du grand épiploon

کیسه حلقی

Pharyngeal bursa; *bursa pharyngea*
Bourse pharyngienne

کیسه دوسری- زند زبرینی

Bicipitoradial bursa; *bursa bicipitoradialis*
Bourse du tendon du biceps brachial

کیسه زلالی

Serous sac
Bourse séreuse

کیسه زیر دالی

Subdeltoid bursa; *bursa subdeltoidea*
Bourse sous_deltoïdienne; *bourse sous—acromio_coracoïdienne*

کیسه زیر کشککی عمقی

Deep infrapatellar bursa; *bursa infrapatellaris profunda*; *subpatellar bursa*
Bourse séreuse prétibiale profonde

کیسه زیر اخرمی

Subacromial bursa; *bursa subacromialis*
Bourse séreuse sous_acromio—coracoïdienne

کیسه صفرا

Gall bladder; *cholecyst*; *vesicula bilis*; *vesica fellea*
Vésicule biliaire

کیسه صفرایی

Cystic *adj.*
Cytique *adj.*

کیسه غازی

Anserine bursa; *bursa anserina*
Bourse séreuse des tendons de la patte d'oie

کیسه فوق کشککی

Suprapatellar bursa; *supragenual bursa*; *bursa suprapatellaris*; *subcrural bursa*
Bourse séreuse sous_quadricipi_tale

کیسه‌منی

Seminal vesicle; *gonecyst*; *vesicula seminalis*
Vésicule séminale

کیلوس

Chyle *n.*
Chyle *n.m.*

کیموس

Chyme *n.*
Chyme *n.m.*

کیمیاگری

Alchemy *n.*
Alchimie *n.f.*

گ

گادولینیم
Gadolinium=Gd. *n.*
Gadolinium=Gd *n.m.*

گاز[1]
Gauze *n.*
Gaze *n.f.*

گاز[2]
Gas *n.*
Gaz *n.m.*

گاز خنده‌آور
Laughing gas
Gaz hilarant

گاز مرداب
Marsh gas; *methane*
Gaz des marais

گاستریت ← آماس معده

گالیم
Gallium=Ga. *n.*
Gallium=Ga. *n.m.*

گانگلیون ← دژپیه

گاو ماده
Cow *n.*
Vache *n.f.*

گردش بزرگ خون
Greater circulation; *systematic circulation*
Grande circulation

گردش خون
Blood circulation
Circulation sanguine

گردش کوچك خون
Lesser circulation; *pulmonary circulation*
Petite circulation; *circulation pulmonaire*

گردش لنف
Lymph circulation
Circulation lymphatique

گردن- ، گردنی-
Cervico—
Cervico—

گردن
Neck *n.*; *collum* —*lla*; *cervix* —*ices*
Col *n.m.*; *collet*

گردن استخوان ران
Neck of femur; *collum femoris*
Col du femur

گردن استخوان زند زبرین
Neck of radius; *collum radii*
Col du radius

گردن پیشابدان
Cervix vesicae
Col de la vessie

گردن تشریحی
Antomical neck; *collum anatomicum*
Col anatomique

گردن تشریحی استخوان بازو
Anatomical neck of humerus; *collum anatomicum humeri*
Col anatomique de l'humérus

گردن جراحی
Surgical neck; *collum chirurgicum*
Col chirurgical

گردن جراحی استخوان بازو
Surgical neck of humerus; *collum chirurgicum humeri*
Col chirurgical de l'humérus

گردن دنده
Neck of rib; *collum costae*
Col des côtes

گردن رحم
Collum uteri; *cervix* —*ices*
Col utérin

گردن کتف
Neck of scapula; *collum scapulae*
Col de l'omoplate

گردن کیسه صفرا
Neck of gallbladder; *collum vesicae felleae*
Col de la vésicule biliaire

گردن مثانه ← گردن پیشابدان

گردنی- بازویی
Cervicobrachial *adj.*
Cervico–brachial —ale *adj.*

گردنی- سینه‌ای
Cervicothoracic *adj.*
Cervico–thoracique *adj.*

گردنی- صورتی
Cervicofacial *adj.*
Cervico–facial —ale *adj.*

گردو
Walnut *n.*
Noix *n.f.*

گرده ← کلیه

گرما
Heat *n.*
Chaleur *n.f.*

گرما- ، گرمایی-
Thermo—
Thermo—

گرمازا
Thermegenic *adj.*
Thermogène *adj.*

گرمازایی
Thermogenesis *n.*
Thermogénèse *n.f.*

گرمازدگی
Heatstroke *n.*; *thermoplegia*
Coup de chaleur

گرما سنج۱ ← دماسنج

گرماسنج۲
Calorimeter *n.*
Calorimètre *n.m.*

گرماسنج آبی
Water calorimeter
Calorimètre à eau

گرمای اتمی
Atomic heat
Chaleur atomique

گرمای تابشی
Radiant heat
Chaleur radiante

گرمای ملکولی
Molecular heat
Chaleur moléculaire

گرمای نهان‌گداز
Latent heat
Chaleur latente

گرمای ویژه
Specific heat
Chaleur spécifique

گرمایی- برقی
Thermo-electric *adj.*
Thermo-électrique *adj.*

گره
Node *n.*; *nodus —di*
Noeud *n.m.*; *ganglion*

گره جیبی- دهلیزی
Sinoatrial node; *Keith-Flack node*; *nodus sinoatrialis*
Noeud de Keith et Flack

گره دهلیزی- بطنی
Atrioventricular node; *node of Aschoff and Tawara*; *nodus atrioventricularis*
Noeud de Aschoff Tavara

گره زندگی
Vital node
Noeud vital

گره لنفاوی
Lymphatic node; *nodus lymphaticus*
Ganglion lymphatique

گره‌های لنفاوی باب‌المعدی
Pyloric lymph nodes; *nodi lymphatici pylorici*
Ganglions sous—pyloriques; *ganglions sus-pyloriques*

گره‌های لنفاوی بناگوشی
Parotid lymph nodes; *nodi lymphatici parotidei*
Ganglions parotidiens

گره‌های لنفاوی پس‌سری
Occipital lymph nodes; *nodi lymphatici occipitales; lymphoglandulae occipitales*
Ganglions occipitaux profonds sous–spléniens

گره‌های لنفاوی تهیگاهی
Iliac lymph nodes; *nodi lymphatici iliaci; lymphoglandulae iliacae*
Ganglions iliaques primitifs

گره‌های لنفاوی تهیگاهی داخلی
Internal iliac lymph nodes; *nodi lymphatici iliaci interni; lymphoglandulae hypogastricae*
Ganglions hypogastriques

گره‌های لنفای حجاب حاجزی
Phrenic lymph nodes; *nodi lymphatici phrenici*
Ganglions diaphragmatiques

گره‌های لنفاوی خاجی
Sacral lymph nodes; *nodi lymphatici sacrales*
Ganglions pararectaux

گره‌های لنفاوی درشت‌نیی قدامی
Anterior tibial lymph nodes; *nodi lymphatici tibialis anterior*
Ganglions tibiaux antérieurs

گره‌های لنفاوی رکبی
Popliteal lymph nodes; *nodi lymphatici poplitei; lymphoglandulae poplitea*
Ganglions lymphatiques poplités; *ganglions poplités*

گره‌های لنفاوی روده‌بندی
Mesenteric lymph nodes; *nodi lymphatici mesenterici; lymphoglandulae mesentericae*
Ganglions du mésentère; *ganglions mésentériques supérieurs*

گره‌های لنفاوی زند زیرین
Cubital lymph nodes; *nodi lymphatici cubitales*
Ganglions cubitaux supérieurs

گره‌های لنفاوی زیر بغلی
Axillary nodes; *nodi lymphatici axillares*
Ganglions axillaires

گره‌های لنفاوی زیرچانه‌ای
Submental lymph nodes; *nodi lymphatici submentales*
Ganglions sous–mentaux

گره‌های لنفاوی زیر فکی
Submandibular lymph nodes; *nodi lymphatici submandibulares; lymphoglandulae submaxillares*
Ganglions sous–maxillaires

گره‌های لنفاوی شرسوفی
Epigastric lymph nodes; *nodi lymphatici epigastrici; lymphoglandulae epigastricae*
Ganglions de la paroi abdominale antéro–latérale

گره‌های لنفاوی ششی
Pulmonary lymph nodes; *nodi*

lymphatici pulmonales; lymphoglandulae pulmonales
Ganglions intrapulmonaires

گره‌های لنفاوی قاسم‌الصدری
Mediastinal lymph nodes; *nodi lymphatici mediastinales; lymphoglandulae mediastinales*
Ganglinos latéraux péricardiques

گره‌های لنفاوی قاسم‌الصدری خلفی
Posterior mediastinal lymph nodes; *nodi lymphatici mediastinales posteriores; lymphoglandulae mediastinales posteriores*
Ganglions médiastinaux postérieurs

گره‌های لنفاوی قاسم‌الصدری قدامی
Anterior mediastinal lymph nodes; *nodi lymphatici mediastinales anteriores; lymphoglandulae mediastinales anteriores*
Ganglions médiastinaux antérieurs

گره‌های لنفاوی قولونی
Colic lymph nodes; *nodi lymphatici colici*
Ganglions paracoliques

گره‌های لنفاوی کبدی
Hepatic lymph nodes; *nodi lymphatici hepatici; lymphoglaudulae hepaticae*
Ganglions des voies biliaires

گره‌های لنفاوی کمری
Lumbar lymph nodes; *nodi lymphatici lumbales*
Ganglions abdomino_aortiques

گره‌های لنفاوی گردنی سطحی
Superficial cervical lymph nodes; *nodi lymphatici cervicales superficiales*
Chaîne ganglionnaire jugulaire antérieure; *chaîne ganglionuaire jugulaire externe*

گره‌های لنفاوی گردنی عمقی
Deep cervical lymph nodes; *nodi lymphatici cervicales profundae; lymphoglandulae profundae superiores*
Ganglions latéraux profonds du cou

گره‌های لنفاوی لوزالمعدی- طحالی
Pancreaticosplenic lymph nodes; *nodi lymphatici pancreaticolienales*
Ganglions duodéno-pancréatiques

گره‌های لنفاوی معدی چپ
Left gastric lymph nodes; *nodi lymphatici gastrici sinistri; lymphoglandulae gastricae superiores*
Chaîne ganglionnaire de la coronaire stomachique

گره‌های لنفاوی مغبنی سطحی
Superficial inguinal lymph nodes; *nodi lymphatici inguinales superficiales; lymphoglandu-*

lae subinguinales super-ficiales
Ganglions inguinaux superficiels

گره‌های لنفاوی مغبنی عمقی
Deep inguinal lymph nodes; *nodi lymphatici inguinales pro-fundi*; *lymphoglandulae subinguinales profundae*
Ganglions inguinaux profonds; *ganglions rétrocruraux*

گره‌های لنفاوی نایژه‌ای- ششی
Bronchopulmonary lymph nodes; *nodi lymphatici broncho-pulmonales*
Ganglions des pédicules pulmo-naires; *ganglions péritrachéo-bronchiques*; *ganglions lobaires*

گره‌های لنفاوی نایی
Tracheal lymph nodes; *nodi lymphatici tracheales*; *lym-phoglandulae tracheales*
Ganglions péritrachéaux; *ganglions rétro-trachéaux*

گره‌های لنفاوی نایی- نایژه‌ای زبرین
Superior tracheobronchial lymph nodes; *nodi lymphatici tracheobronchiales superiores*
Ganglions de la bifurcation trachéale

گره‌های لنفاوی نایی- نایژه‌ای زیرین
Inferior tracheobronchial lymph nodes; *nodi lymphatici tracheobronchiales inferiores*
Ganglion de l'anse du recurrent

gauche

گزنون
Xenon=Xe *n.*
Xénon=Xe *n.m.*

***گشاد-**
—Ectasis
—Ectasie

گشادی ← اتساع

گشن‌گیری
Fecundation *n.*
Fécondation *n.f.*

گشنیدن
Fecundate *v.*
Féconder *v.*

گلاب
Rose water; *aqua rosae*
Eau de rose

گلابی
Pear *n.*
Poire *n.f.*

گلبرگ تخمدانی
Ovarian fimbria; *fimbria ovarica*
Frange ovarique; *frange tubo-ovarique*; *frange de Richard*

گلبول ← گویچه

گل خواری
Geophagia *n.*
Géophagie *n.f.*

گل گاوزبان
Borage *n.*

Bourrage *n.f.*

گلگونه
Roseola *n.*
Roséole *n.f.*

گلگونهٔ اطفال
Roseola infantilis; *roseola infantum*
Roséole infantile

گل مژه
Hordeolum —la *n.*; *sty*
Orgelet *n.m.*

گلو
Throat *n.*; *guttur*
Gorge *n.f.*

گلوت ← مزمار

گلو درد
Sore throat
Mal de gorge

گلوسیت ← آماس زبان

گلوکم ← آب سیاه

گلوی زهدان
Neck of uterus; *uterine neck*; *cervix uteri*
Col de l'utérus; *col utérin*

گلوی زهدانی- مهبلی
Cervicovaginal *adj.*
Cervico—vaginal —ale *adj.*

گلویی
Guttural *adj.*
Guttural —ale *adj.*

گم ← گوم

گندزدا
Disinfectant *n.* & *adj.*
Désinfectant *n.m.* & *adj.*

گندزدایی
Disinfection *n.*
Désinfection *n.f.*

گندزدایی کردن
Disinfect *v.*
Désinfecter *v.*

گندم
Wheat *n.*
Blé *n.m.*

گنه‌گنه
Quinquina *n.*; *cinchona*
Quinquina *n.m.*

گواتر
Goiter, goitre *n.*; *struma*
Goitre *n.m.*

گواتر بومی
Endemic goiter
Goitre endémique; *goitre aigu*

گواتر درون سینه‌ای
Intrathoracic goiter
Goitre endothoracique

گواتر زا
Goitrogenic *adj.*; *goitrogenous*
Goitrigène *adj.*

گواتر لیفی
Fibrous goiter
Goitre fibreux

گواتری
Goitrous *adj.*
Goitreux —euse *adj.*

گوارش
Digestion *n.*; *coction*
Digestion *n.f.*

گوارشی
Digestive *adj.*
Digestif —ive *adj.*

گواریدن
Digest *v.*
Digérer *v.*

گوجه فرنگی
Tomato *n.*
Tomate *n.f.*

گوش
Ear *n.*; *auris* —*res*
Oreille *n.f.*

گوشت
Meat *n.*; *flesh*
Viande *n.f.*; *chair*

گوشت‌ـ
Sarco— ; *carni—*
Sarco— ; *carni—*

گوشت گاو
Beef *n.*
Viande de boeuf

گوش خارجی
External ear; *auris externa*
Oreille externe

گوش داخلی
Internal ear; *auris interna*
Oreille interne

گوش درد
Earache *n.*; *otalgia*; *otodynia*; *otagra*
Otalgie *n.f.*; *otodynie*

گوش شناسی
Otology *n.*
Otologie *n.f.*

گوشك[1] (بیماری)
Mumps *n.*; *angina parotidea*; *parotitis*; *epidemic parotitis*
Oreillons *n.m. pl.*; *ourles*; *fièvre ourlienne*; *parotidite épidémique*

گوشك[2] (قلب)
Auricle *n.*; *auricula* —*ae*; *auricula cordis*; *auricula atrii*
Auricule *n.f.*

گوشك چپ قلب
Left auricle of heart; *auricula sinistra cordis*; *auricula atrii sinistri*
Auricule gauche

گوشك راست قلب
Right auricle of heart; *auricula dextra cordis*; *auricula atrii*
Auricule droite

گوش میانی
Middle ear; *auris media*
Oreille moyenne

گوشه لبها
Commissure of lips of mouth; *commissura labiorum oris*
Commissure labiale

گوشی
Stethoscope *n.*
Stéthoscope *n.m.*

گوشی
Aural *adj.*; *auricular*
Auriculaire *adj.*

گوشی- گیجگاهی
Auriculotemporal *adj.*
Auriculo–temporal –ale *adj.*

گوگرد
Sulfur, sulphur=S.
Soufre=S.

گوگردی
Thionic *adj.*
Thionique *adj.*

گوم
Gumma –ata *n.*
Gomme *n.f.*

گوم سلی
Tuberculous gumma
Gomme tuberculeuse

گوم کوفتی
Syphilitic gumma
Gomme syphilitique

گونه۱ (زیست‌شناسی)
Species *n.*
Espèce *n.f.*

گونه۲
Cheek *n.*; *bucca*; *mala*
Joue *n.f.*

گویچه
Blood cell; *globule*; *blood corpuscle*
Globule *n.m.*

گویچه سفید
White blood corpuscle; *leuko–cyte*; *white corpuscle*; *white blood cell*
Globule blanc; *leucocyte*

گویچه قرمز
Red blood corpuscle; *erythrocyte*; *red corpuscle*; *red blood cell*
Globule rouge; *érythrocyte*

گیج
Dizzy *adj.*; *giddy*
Etourdi –ie *adj.*

گیجگاه
Temple *n.*
Tempe *n.f.*

گیجگاه- ، گیجگاهی-
Temporo–
Temporo–

گیجگاهی
Temporal *adj.*
Temporal –ale *adj.*

گیجگاهی- آهیانه‌ای
Temporoparietal *adj.*
Temporo_pariétal _ale *adj.*

گیجگاهی- صورتی
Temporofacial *adj.*
Temporo_facial _ale *adj.*

گیجگاهی- فکی
Temporomaxillary *adj.*
Temporo_maxillaire *adj.*

ل

لابیرنت

Labyrinth *n.*
Labyrinthe *n.m.*

لابیرنت استخوانی

Bony labyrinth; *osseous labyrinth*
Labyrinthe osseux

لاپوست[1] ← درون پوست

Endoderm *n. entoderm*
Endoderme *n.m. entoderme*

لاپوست[2]

Hypoderm *n.*
Hypoderme *n.m.*

لارنژیت ← آماس حنجره

لارنژیت استریدولوز ← خروسك

لارنکس ← حنجره

لالهٔ شیپور

Pavilion of oviduct
Pavillon de la trompe

لالهٔ گوش

Pinna *n.*; *auricle*; *pavilion of the ear*; *ala auris*; *auricula auris*
Pavillon de l'oreille

لالی ← افازی

لامسه ← پساوایی

لامی- زبانی

Hyoglossal *adj.*
Hyo-glossien -enne *adj.*

لامی- فکی

Hyomandibular *adj.*
Hyomandibulaire *adj.*

لامی- مکبی

Hyo-epiglottic *adj.*; *hyo-epiglottidean*
Hyo-épiglottique *adj.*

لانتانوم

Lanthanum=La *n.*
Lanthane=La. *n.m.*

لانهٔ دندان

Dental alveolus
Alvéole dentaire

لانهٔ دندان- ، لانهٔ دندانی-

Alveolo—
Alvéolo—

لانهٔ دندانی

Alveolar *adj.*
Alvéolaire *adj.*

لانه دندانی- دندانی

Alveolodental *adj.*
Alvéolo—dentaire *adj.*

لانهٔ دندانی- زبانی

Alveololingual *adj.*
Alveolo—lingual —ale *adj.*

لانه گزینی

Nidation *n.*
Nidation *n.f.*

لایه

Stratum —ta *n.*; *layer*
Couche *n.f.*

لایهٔ دانه‌ای

Granular layer; *stratum granulosum*
Couche granuleuse

لایهٔ دیدگانی

Thalamus —mi *n.*; *stratum opticum*
Thalamus *n.m.*; *couche optique*

لایهٔ شاخی بشره

Horny layer of epidermis; *stratum corneum epidermidis*
Couche cornée de l'épiderme

لایهٔ قشری

Cortical layer
Couche corticale

لایهٔ مالپیگی

Malpighian layer; *layer of epidermis*; *stratum germinativum epidermidis*
Couche de Malpighi

لایهٔ ماهیچه‌ای

Muscular layer; *stratum muscularis*
Couche musculaire

لایهٔ مرکزی

Medullary layer
Couche medullaire

لب- ، لبی-

Labio—
Labio—

لب

Lip *n.*; *labium* —*ia*
Lèvre *n.f.*

لب شکری

Harelip *n.*; *cleft lip*; *cheiloschisis*
Bec—de—lièvre *n.m.*

لبنیات

Milk products
Laitages *n.m. pl.*

لبهای بزرگ فرج

Greater lips of pudendum; *labia*

majora pudendi
Grandes lèvres

لبهای کوچك فرج
Lesser lips of pudendum; *labia minora pudpndi*
Petites lèvres

لبی
Labial *adj.*
Labial —ale *adj.*

لبی- دندانی
Labiodental *adj.*
Labio—dental —ale *adj.*

لبی- زبانی- حنجره‌ای
Labioglossolaryngeal *adj.*
Labio—glosso—laryngé —ée *adj.*

لبی-کامی
Labiopalatine *adj.*
Labiopalatal —ale *adj.*

لپ
Lobe *n.*
Lobe *n.m.*

لپك
Lobule *n.*; *lobulus* —*li*
Lobule *n.m.*

لپك‌های ششی
Lobuli pulmonum
Lobules pulmonaires

لثوی
Gingival *adj.*; *uletic*
Gingival —ale *adj.*

لثه
Gum *n.*; *gingiva* —*ae*; *ula*
Gencive *n.f.*

لجام لب ← مهار لب

لخته
Clot *n.*; *coagulum* —*la*
Caillot *n.m.*; *coagulum*

لرزش
Tremor *n.*
Tremblement *n.m.*

لرزش ارادی
Volitional tremor
Tremblement intentionnel

لرزش پیری
Senile tremor
Tremblement séoile

لرزش حرکتی
Kinetic tremor
Tremblement cinétique

لرزش سکونی
Static tremor
Sremblement statique

لقاح ← گشن‌گیری

لقمه
Condyle *n.*; *condylus* —*li*
Condyle *n.m.*

لقمه‌ای
Condylar *adj.*;
Condylien —enne *adj.*

لک
Spot *n.*; *macula* —*ae*

Lympho–

لنفاوی

Lymphatic *adj.*
Lymphatique *adj.*

لنفی ← لنفاوی

لواط ← بچه بازی

لوتتیم

Lutetium=Lu. *n.*
Lutécium=Lu. *n.m.*

لوچ

Squinting *adj.*; *squint-eyed*
Strabique *adj.*

لوچی

Strabismus *n.*
Strabisme *n.m.*

لوچی خارجی

External strabismus; *divergent strabismus*; *exotropia*
Strabisme externe; *strabisme divergent*

لوچی داخلی

Internal strabismus; *convergent strabismus*; *esotropia*
Strabisme interne; *strabisme convergent*

لوچی فالجی

Paralytic strabismus
Strabisme paralytique

لوچی واگرا ← لوچی خارجی

لوچی همگرا ← لوچی داخلی

Tache *n.f.*

لک آبی

Blue spot; *macula caerulea*
Tache bleue; *tache ombrée*

لک کبد

Liver spot
Tache hépatique; *noevus spilus*

لک مغولی

Mongolian spot; *Mongolian macula*; *sacral spot*
Tache mongolique; *tache bleue sacrée*

لک‌های مورگان ← لک‌های یاقوتی

لک‌های یاقوتی

Ruby spots; *Morgan's spots*
Taches rubis; *angiome nodulaire*; *perles sanguines*; *points rubis*

لگام ← مهار

لگن

Pelvis —ves *n.*
Pelvis *n.m.*; *bassin*

لگنچه

Renal pelvis *n.*; *pelvis of the kidney*
Bassinet *n.m.*

لنف

Lymph *n.*
Lymphe *n.f.*

لنف- ، لنفی-

Lympho–

لوزالمعده

Pancreas —ata *n.*
Pancréas *n.m.*

لوزالمعده- ، لوزالمعدی-

Pancreatico—
Pancréatico—

لوزالمعدی- اثنی عشری

Pancreaticoduodenal *adj.*
Pancréatico_duodénal _ale *adj.*
duodéno_pancréatique

لوزالمعدی- طحالی

Pancreaticosplenic *adj.*
Pancréatico_splénique *adj.*

لوزه

Tonsil *n.*; *tonsilla—ae*; *paristhmion*; *amygdala*
Amygdale *n.f.*; *tonsille*

لوزه‌ای

Tonsillar *adj.*; *amygdaline*; *paristhmic*
Tonsillaire *adj.*; *amygdalien _enne*

لوزهٔ حلقی

Pharyngeal tonsil; *tonsilla pharyngea*
Amygdale pharyngienne

لوزهٔ زبانی

Lingual tonsil; *tonsilla lingualis*
Amygdale linguale

لوزهٔ شیپور استاش

Tubal tonsil; *tonsilla tubaria*
Amygdale tubaire

لوزهٔ کامی

Palatine tonsil; *tonsilla palatina*
Amygdale palatine

لوزهٔ مخچه

Tonsil of cerebellum; *amygdala of cerebellum*; *tonsilla cerebelli*
Amygdale du cervelet

لوله

Tube *n.*; *tubus —bi*; *tubule*; *tubulus —li*
Tube *n.m.*; *trompe n.f.*

لوله استاش ← لوله شنوایی

لوله بولساز

Uriniferous tubule
Tube urinifère

لوله رحم ← لوله زهدان

لوله زهدان

Uterine tube; *fallopian tube*; *tuba uterina*; *salpinx uterina*; *tuba uterina fallopii*
Trompe de Fallope; *trompe utérine*

لوله شنوایی

Auditory tube; *eustachian tube*; *tuba auditiva*; *tuba acustica*; *tuba auditiva eustachii*; *salpinx auditiva*
Trompe d'Eustache

لوله فالوپ ← لوله زهدان

لوله گوارش

Digestive tube; *alimentary canal*;

tubus digestorius; canalis alimentarius
Tube digestif

لوله هاضمه ← لوله گوارش

لوله‌های پیچدار

Convoluted tubules; *tubuli contorti*
Tubes contournés

لوله‌های جمع کننده

Collecting tubes; *renal tubules; tubuli renales*
Tubes collecteurs

لوله‌های منی‌ساز راست

Straight seminiferous tubules
Tubes droits

لهات ← ملاز

لیتیم

Lithium=Li. *n.*
Lithium=Li *n.m.*

لیف- ، لیفی-

Fibro–

Fibro–

لیف

Fiber, fibre; *fibra* –*ae*
Fibre

لیف ارتجاعی

Elastic fiber
Fibre élastique

لیفك

Fibril; *fibrilla* –*ae*
Fibrille *n.f.*

لیف ماهیچه‌ای

Muscle fiber
Fibre musculaire

لیفی

Fibrous *adj.*
Fibreux –euse *adj.*

لیفی- غضروفی

Fibrocartilaginous *adj.*
Fibrocartilagineux –euse *adj.*

لیگامان ← رباط

م

مادرزادی
Congenital *adj.*; *syngenic*; *geneogenous*
Congénital —ale *adj.*

ماده۱
Female *n.*
Femelle *n.f.*

ماده۲
Substance *n.*; *substantia* —ae
Substance *n.f.*

ماده خاکستری
Gray substance; *substantia cinerea*; *gray matter*; *substantia grisea*
Substance grise

ماده سفید
White substance *n.*; *white matter*; *substantia alba*
Substance blanche

مادۀ مشبك
Reticular substance; *alpha substance*; *filas mass*; *substantia reticulofilamentosa*
Substance réticulée

مارگزیدگی
Ophidism *n.*; *ophidiasis*; *ophiotoxemia*
Ophidisme *n.m.*

ماساریقا ← بند روده

ماست
Yogurt *n.*; *yaourt*; *yahourth*
Yogourt *n.m.*; *yaourt*; *yahourt*

ماشك
Chalazion —ia *n.*
Chalazion *n.m.*

مالاریا
Malaria *n.*; *paludism*
Malaria *n.f.*; *paludisma n.m.*; *fièvre maremmatique*; *fièvre des marais*

مالاریاشناسی
Malariology *n.*

Malariologie *n.f.*; *paludologie*

Naevus vasculaire

ماهی

Fish *n.*
Poisson *n.m.*

ماهی-

Ichthyo—
Ichtyo—

ماهیچه

Muscle *n.*; *musculus —li*
Muscle *n.m.*

ماهیچه- ، ماهیچه‌ای-

Myo— ; *musculo—*
Myo— ; *musculo—*

ماهیچه انگشتری - سپری

Cricothyroid muscle; *musculus cricothyroideus*
Muscle crico-thyroïdien

ماهیچه انگشتری - هرمی جانبی

Lateral cricoarytenoid muscle; *musculus cricoarytenoideus lateralis*
Muscle crico-aryténoïdien latéral

ماهیچه انگشتری - هرمی خلفی

Posterior cricoarytenoid muscle; *musculus cricoarytenoideus posterior*
Muscle crico-aryténoïdien postérieur

ماهیچه انیابی

Canine muscle; *levator muscle of angle of mouth*; *musculus levator anguli oris*

مالاریایی

Malarial *adj.*, *malarious*; *paludal*, *palustral*
Malarien —enne *adj.*; *palustre*, *paludique*, *paludéen —enne*

مالیخولیا

Melancholy *n.*; *melancholia*
Mélancolie *n.f.*

مالیخولیایی

Melancholic *adj.*
Mélancolique *adj.*

ماما (مرد)

Obstetrician *n.*; *accoucheur*
Accoucheur *n.m.*

ماما (زن)

Obstetrician *n.*; *accoucheuse*; *midwife*; *sage femme*
Accoucheuse *n.f.*; *sage femme*

مامایی

Obstetrics *n.*; *midwifery*; *tocology*; *maieutrics*
Obstétrique *n.f.*; *obstéricie*

مامایی

Obsteric *adj.*; *maieutic*
Obstérical —ale *adj.*

مامیزه

Meconium *n.*
Méconium *n.m.*

ماه‌گرفتگی

Vascular nevus; *nevus vascularis*

Muscle canin

ماهیچه‌ای ـ پوستی
Muscolocutaneous *adj.*; *musculo-dermic*
Musculo–cutané _ée *adj.*

ماهیچه‌ای ـ حجاب حاجزی
Musculo-phrenic *adj.*
Musculo-phrénique *adj.*

ماهیچه‌ای ـ رگی
Musculovascular *adj.*
Musculo-vasculaire *adj.*

ماهیچه بازکننده انگشتان پا
Extensor muscle of toes; *musculus extensor digitorum pedis*
Muscle extenseur commun des orteils

ماهیچه بازکننده انگشتان دست
Extensor muscle of fingers; *musculus extensor digitorum manus*
Muscle extenseur commun des doigts

ماهیچه بازکننده انگشت سبابه
Extensor muscle of index finger; *musculus extensor indicis proprius*
Muscle extenseur propre de l'index

ماهیچه بازکننده دراز شست پا
Long extensor muscle of great toe; *musculus extensor hallucis longus*
Muscle long extenseur de grand orteil

ماهیچه بازکننده دراز شست دست
Long extensor muscle of thumb; *musculus extensor pollicis longus*
Muscle long extenseur du pouce

ماهیچه بازکننده زندزبرینی دراز مچ دست
Long radial extensor muscle of wrist; *musculus extensor carpi radialis longus*
Muscle premier radial

ماهیچه بازکننده کوتاه انگشتان پا
Short extensor muscle of toes; *musculus extensor digitorum brevis*
Muscle pedieux

ماهیچه بازکننده کوتاه شست پا
Short extensor muscle of great toe; *musculus extensor hallucis brevis*
Muscle court extenseur de grand orteil

ماهیچه بازکننده کوتاه شست دست
Short extensor muscle of thumb; *musculus extensor pollicis brevis*
Muscle court extenseur du pouce

ماهیچه باز کننده مخصوص انگشت خنصر
Proper extensor muscle of fifth finger; *extensor muscle of little finger*; *musculus extensor digiti minimi*
Muscle extenseur propre de

petit doigt

ماهیچه بازکننده مشترک انگشتان دست
Common extensor muscle of fingers; *extensor muscle of digits*; *musculus extensor digitorum communis*; *musculus extensor digitorum*
Muscle extenseur commun des doigts

ماهیچه بازویی
Brachial muscle; *musculus brachialis*
Muscle brachial antérieur

ماهیچه بازویی ـ زند زبرینی
Brachioradial muscle; *musculus brachioradialis*
Muscle long supinateur

ماهیچه بالابرنده پلک زبرین
Levator muscle of upper eyelid; *musculus levator palpebrae superioris*
Muscle releveur de la paupière supérieure

ماهیچه بالابرنده شراع‌الحنك
Levator muscle of palatine velum; *musculus levator veli palatini*
Muscle péristaphylin interne; *muscle pétro-salpingo-staphylin*

ماهیچه بالابرنده کتف
Levator muscle of scapula; *musculus levator scapulae*
Muscle angulaire de l'omoplate

ماهیچه بالابرنده مقعد
Levator ani muscle; *musculus levator ani*
Muscle releveur de l'anus

ماهیچه برون گرداننده
Supinator muscle; *musculus supinator*
Muscle court supinateur

ماهیچه بزرك‌واسطه‌ای
Intermediate great muscle; *muscolus vastur intermedius*
Muscle crural

ماهیچه بینی
Nasal muscle; *musculus nasalis*
Muscle du nez

ماهیچه پایین‌آورنده دیواره بینی
Depressor muscle of septum of nose; *musculus depressor septi nasi*
Muscle myrtiforme

ماهیچه پایین‌آورنده گوشه دهان
Depressor muscle of angle of mouth; *musculus depressor anguli oris*
Muscle triangulaire des lèvres

ماهیچه پس سری
Occipital muscle
Muscle occipital

ماهیچه پس‌سری ـ پیشانی
Occipitofrontal muscle; *musculus occipitofrontalis*
Muscle occipito-frontal

ماهیچه پسو آس بزرگ
Greater psoas muscle; *musculus psoas major*
Muscle psoas

ماهیچه پسو آس کوچك
Smaller psoas muscle; *musculus psoas minor*
Muscle petit psoas

ماهیچه پلکی زبرین
Superior tarsal muscle; *musculus tarsalis superior*
Muscle palpébral supérieur

ماهیچه پلکی زیرین
Inferior tarsal muscle; *musculus tarsalis inferior*
Muscle palpébral inférieur

ماهیچه پوستی
Platysma; *musculus platysma*; *musculus latissimus colli*
Muscle peaucier

ماهیچه پهن پشت
Latissimus muscle of back; *musculus latissimus dorsi*
Muscle grand dorsal

ماهیچه پیازی ـ غاری
Bulbocavernous muscle; *musculus bulbocavernosus*; *musculus bulbospongiosus*
Muscle bulbo-caverneux

ماهیچه پیشانی
Frontal muscle; *venter frontalis musculi occipitofrontalis*
Muscle frontal

ماهیچه تاکننده دراز انگشتان پا
Long flexor muscle of toes; *musculus flexor digitorum longus*
Muscle long fléchisseur commun

ماهیچه تاکننده دراز شست پا
Long flexor muscle of great toe; *musculus flexor hallucis longus*
Muscle long fléchisseur propre du gros orteil

ماهیچه تاکننده دراز شست دست
Long flexor muscle of thumb; *musculus flexor pollicis longus*
Muscle long fléchisseur propre du pouce

ماهیچه تاکننده زند زبرینی مچ دست
Radial flexor muscle of wrist; *musculus flexor carpi radialis*
Muscle grand palmaire

ماهیچه تاکننده سطحی انگشتان
Superficial flexor muscle of fingers; *musculus flexor digitorum superficialis*
Muscle fléchisseur commun superficiel des doigts

ماهیچه تاکننده عمقی انگشتان
Deep flexor muscle of fingers; *musculus flexor digitorum profundus*
Muscle fléchisseur commun profond des doigts

ماهیچه تاکننده کوتاه انگشت‌کوچك پا
Short flexor muscle of little toe; *short flexor muscle of fifth digit of foot; musculus flexor digiti minimi brevis pedis*
Muscle court fléchisseur de petit orteil

ماهیچه تاکننده کوتاه انگشت کوچك دست
Short flexor muscle of little finger; *short flexor muscle of fifth digit of hand; musculus flexor digiti minimi brevis manus*
Muscle court fléchisseur de petit doigt

ماهیچه تاکننده کوتاه شست پا
Short flexor muscle of great toe; *musculus flexor hallucis brevis*
Muscle court fléchisseur de gros orteil

ماهیچه تاکننده کوتاه شست دست
Short flexor muscle of thumb; *musculus flexor pollicis brevis*
Muscle court fléchisseure du pouce

ماهیچه تنك کننده پیشابراه
Sphincter muscle of urethra; *musculus sphincter urethrae*
Muscle sphincter de l'urètre

ماهیچه تنگ‌کننده پیشابراه غشایی
Sphincter muscle of membranous urethra; *musculus sphincter urethrae*
Muscle sphincter externe de l'urètre

ماهیچه تنك کننده خارجی مقعد
External sphincter muscle of anus; *musculus sphincter ani externus*
Muscle sphincter externe de l'anus

ماهیچه تنك کننده داخلی مقعد
Internal sphincter muscle of anus; *musculus sphincter ani internus*
Muscle sphincter interne de l'anus

ماهیچه تنك کننده زبرین حلق
Superior constrictor muscle of pharynx; *musculus constrictor pharyngis superior*
Muscle constricteur supérieur du pharynx

ماهیچه تنك کننده زیرین حلق
Inferior constrictor muscle of pharynx; *musculus constrictor pharygis inferior*
Muscle constricteur inférieur du pharynx

ماهیچه تنك کننده میانی حلق
Middle constrictor muscle of pharynx; *musculus constrictor pharyngis medius*
Muscle constricteur moyen du pharynx

ماهیچه تهیگاهی
Iliac muscle; *musculus iliacus*

Muscle iliaque

ماهیچه تهیگاهی - پسوآسی
Iliopsoas muscle; *musculus iliopsoas*
Muscle psoas iliaque

ماهیچه جناغی - چنبری - پستانی
Sternocleidomastoid muscle; *musculus sternocleidomastoi-deus*
Muscle sterno–mastoïdien

ماهیچه جناغی - سپری
Sternothyroid muscle; *musculus sternothyroideus*
Muscle sterno_thyroïdien

ماهیچه جناغی - لامی
Sternohyoid muscle; *musculus sternohyoideus*
Muscle sterno_hyoïdien

ماهیچه جنبی - مروی
Pleuroesophageal muscle; *musculus pleuroesophageus*
Muscle pleuro_oesophagien

ماهیچه چانه
Chin muscle; *musculus mentalis*
Muscle de la huppe du menton

ماهیچه چهارسر ران
Quadriceps muscle of thigh; *musculus quadriceps femoris*
Muscle quadriceps crural

ماهیچه حجاب حاجزی
Diaphragmatic muscle; *diaphragma*
Muscle diaphragme

ماهیچه حدقی
Orbital muscle; *musculus orbitalis*
Muscle de l'orbite

ماهیچه حلقی - کامی
Pharyngopalatine muscle; *musculus pharyngopalatinus*; *musculus palatopharyngeus*
Muscle pharyngo-staphylin

ماهیچه خاجی - شوکی
Sacrospinal muscle; *musculus sacrospinalis*; *musculus erector spinae*
Muscle sacro_lombaire; *muscle spinal*

ماهیچه خنده
Risorius muscle; *musculus risorius*
Muscle risorius

ماهیچه خیاطه
Sartorius muscle; *musculus sartorius*
Muscle cuortier

ماهیچه دراز پشت
Longissimus muscle of back; *longissimus muscle of thorax*; *musculus longissmus thoracis*
Muscle long dorsal

ماهیچه دراز سر
Long muscle of head; *musculus longus capitis*
Muscle grand droit antérieur

ماهیچه دراز گردن[1]
Longissimus muscle of neck; *musculus longissimus cervicis*
Muscle transversaire du cou

ماهیچه دراز گردن[2]
Long muscle of neck; *musculus longus colli*
Muscle long du cou

ماهیچه درشت نیی خلفی
Posterior tibial muscle; *musculus tibialis posterior*
Muscle jambier postérieur

ماهیچه درشت نیی قدامی
Anterior tibial muscle; *musculus tibialis anterior*
Muscle jambier antérieur

ماهیچه درون‌گرداننده گرد
Round pronator muscle; *musculus pronator teres*
Muscle rond pronateur

ماهیچه درون گرداننده مربع
Quadrate pronator muscle; *musculus pronator quadratus*
Muscle carré pronateur

ماهیچه دنبالچه‌ای
Coccygeal muscle; *musculus coccygeus*
Muscle coccygeus; *muscle ischio–coccygien*

ماهیچه دندانه‌ای خلفی زبرین
Superior posterior serratus muscle; *musculus serratus superior*
Muscle petit dentelé postérieur et supérieur

ماهیچه دندانه‌ای خلفی زیرین
Inferior posterior serratus muscle; *musculus serratus posterior inferior*
Muscle petit dentelé posterieur et inférieur

ماهیچه دندانه‌ای قدامی
Anterior serratus muscle; *musculus serratus anterior*
Muscle grand dentelé

ماهیچه دو بطنی
Digastric muscle; *musculus digastricus*
Muscle digastrique

ماهیچه دورکننده انگشت کوچك پا
Abductor muscle of little toe; *abductor muscle of fifth digit of foot*; *musculus abductor digiti minimi pedis*
Muscle abducteur de petit orteil

ماهیچه دورکننده دراز شست دست
Long abductor muscle of thumb; *musculus abductor pollicis longus*
Muscle long abducteur du pouce

ماهیچه دورکننده شست پا
Abductor muscle of great toe; *musculus abductor hallucis*
Muscle abducteur de gros orteil

ماهیچه دورکننده کوتاه شست دست
Short abductor muscle of thumb;

lateralis
Muscle droit latéral de la tête

ماهیچه راست خلفی بزرگ سر
Greater posterior straight muscle of head; *musculus rectus capitis posterior major*
Muscle grand droit postérieur

ماهیچه راست خلفی کوچك سر
Smaller posterior straight muscle of head; *musculus rectus capitis posterior minor*
Muscle petit droit postérieur

ماهیچه راست ران
Straight muscle of thigh; *musculus rectus femoris*
Muscle droit antérieur

ماهیچه راست روده‌ای - پیشابراهی
Rectourethral muscle; *musculus rectourethralis*
Muscle recto_urétral

ماهیچه راست روده‌ای - دنبالچه‌ای
Rectococcygeus muscle; *musculus rectococcygeus*
Muscle recto_coccygien

ماهیچه راست زبرین چشم
Superior straight muscle of eyeball; *musculus rectus superior bulbi*; *musculus rectus superior oculi*
Muscle droit supérieur

ماهیچه راست زیرین چشم
Inferior straight muscle of eyeball; *musculus rectus*

musculus abductor pollicis brevis
Muscle court abducteur du pouce

ماهیچه دوسر بازو
Biceps muscle of arm; *musculus biceps brachii*
Muscle biceps brachial

ماهیچه دوسر ران
Biceps muscle of thigh; *musculus biceps femoris*
Muscle biceps crural

ماهیچه دوقلوی زبرین
Superior gemellus muscle; *musculus gemellus superior*
Muscle jumeau supérieur

ماهیچه دوقلوی زیرین
Inferior gemellus muscle; *musculus gemellus inferior*
Muscle jumeau inférieur

ماهیچه ذوزنقه‌ای
Trapezius muscle; *musculus trapezius*
Muscle trapèze

ماهیچه راست جانبی چشم
Lateral straight muscle of eyeball; *musculus rectur lateralis bulbi*; *musculus rectus lateralis oculi*
Muscle droit externe

ماهیچه راست جانبی‌سر
Lateral straight muscle of head; *musculus rectus capitis*

popliteus
Muscle poplité

ماهیچه روژه
Rouget's muscle
Muscle de Rouget

ماهیچه ریولان
Riolan's muscle
Muscle de Riolan

ماهیچه زبانه
Muscle of tragus; *musculus tragicus*
Muscle du tragus

ماهیچه زبانی ـ حلقی
Glossopharyngeal muscle; *pars glossopharyngea musculi constrictoris pharygis superioris*
Muscle pharyngo–glosse

ماهیچه زبانی ـ کامی
Glossopalatine muscle; *musculus palatoglossus*
Muscle glosso–staphylin

ماهیچه زنخی ـ زبانی
Genioglossus muscle; *musculus genioglossus*
Muscle génio-glosse

ماهیچه زنخی ـ لامی
Geniohyoid muscle; *musculus geniohyoideus*
Muscle génio–hyoïdien

ماهیچه زیر چنبری
Subclavius muscle; *musculus*

inferior bulbi; *musculus rectus inferior oculi*
Muscle droit inférieur

ماهیچه راست شکم
Straight muscle of abdomen; *musculus rectus abdominis*
Muscle grand droit

ماهیچه راست قدامی سر
Anterior straight muscle of head; *musculus rectus capitis anterior*
Muscle petit droit antérieur

ماهیچه راست میانی چشم
Medial straight muscle of eyeball; *musculus rectus medialis bulbi*; *musculus rectus medialis oculi*
Muscle droit interne

ماهیچه رجلی جانبی
Lateral pterygoid muscle; *external pterygoid muscle*; *musculus pterygoideus lateralis*
Muscle ptérygoïdien externe

ماهیچه رجلی میانی
Medial pterygoid muscle; *internal pterygoid muscle*; *musculus pterygoideus medialis*
Muscle ptérygoïdien interne

ماهیچه رکابی
Stapedius muscle; *musculus stapedius*
Muscle de l'étrier

ماهیچه رکبی
Popliteal muscle; *musculus*

subclavius
Muscle sous–clavier

ماهیچه زیرشوکی
Infraspinous muscle; *musculus infraspinatus*
Muscle sous–épineux

ماهیچه زیرکتفی
Subscapular muscle; *musculus subscapularis*
Muscle sous–scapulaire

ماهیچه سپری ـ لامی
Thyrohyoid muscle; *musculus thyrohyoideus*
Muscle thyro–hyoïdien; *muscle sterno–thyroïdien*

ماهیچه سپری ـ هرمی
Thyroarytenoid muscle
Muscle thyro–aryténoïdien inférieur

ماهیچه سدادی خارجی
External obturator muscle; *musculus obturatorius externus*
Muscle obturateur externe

ماهیچه سدادی داخلی
Internal obturator muscle; *musculus obturatorius internus*
Muscle obturateur interne

ماهیچه سرینی بزرگ
Greatest gluteal muscle; *musculus gluteus maximus*
Muscle grand fessier

ماهیچه سرینی کوچک
Least gluteal muscle; *musculus gluteus minimus*
Muscle petit fessier

ماهیچه سرینی میانی
Middle gluteal muscle; *musculus gluteus medius*
Muscle moyen fessier

ماهیچه سه سر بازو
Triceps muscle of arm; *musculus triceps brachii*
Muscle triceps brachial

ماهیچه سه‌گوشه آرنجی
Anconeus muscle; *musculus anconeus*
Muscle ancone

ماهیچه سینه‌ای بزرگ
Greater pectoral muscle; *musculus pectoralis major*
Muscle grand pectoral

ماهیچه سینه‌ای کوچک
Smaller pectoral muscle; *musculus pectoralis minor*
Muscle petit pectoral

ماهیچه شیپوری
Buccinator muscle; *mnsculus buccinator*
Muscle buccinateur

ماهیچه طولی زبرین زبان
Superior longitudinal muscle of tongue; *musculus longitudinalis superior linguae*
Muscle lingual supérieur

ماهیچه طولی زیرین زبان
Inferior longitudinal muscle of

de l'oreille

ماهیچه غرابی - بازویی
Coracobrachial muscle; *musculus coracobrachialis*
Muscle coraco–brachial

ماهیچه فکی - لامی
Mylohyoid muscle; *musculus mylohyoideus*
Muscle mylo–hyoïdien

ماهیچه فوق شوکی
Supraspinous muscle; *musculus supraspinatus*
Muscle sus–épineux

ماهیچه کامی - زبانی
Palatoglossus muscle; *musculus palatoglossus*
Muscle palato–glosse

ماهیچه کتفی - لامی
Omohyoid muscle; *musculus omhyoideus*
Muscle omo–hyoïdien

ماهیچه کشنده پرده صماخ
Tensor muscle of tympanum; *musculus tensor tympani*
Muscle du marteau

ماهیچه کشنده شراع‌الحنك
Tensor muscle of palatine velum; *musculus tensor veli palatini*
Muscle du voile du palais; *muscle spméno–salpingo–staphylin*; *muscle péristaphylin externe*

ماهیچه کشنده نیام پهن
Tensor muscle of fascia lata;

tongue; *musculus longitudinalis inferior linguae*
Muscle lingual inférieur

ماهیچه عرضی زبان
Transverse muscle of tongue; *musculus transversus linguae*
Muscle transversaire de la langue

ماهیچه عرضی سطحی
Superficial transverse muscle of perineum; *musculus transversus perinei superficialis*
Muscle transverse superficiel du périnée

ماهیچه عرضی سینه
Transverse muscle of thorax; *musculus transversus thoracis*
Muscle triangulaire du sternum

ماهیچه عرضی شکم
Transverse muscle of abdomen; *musculus transversus abdominis*
Muscle transversaire de l'abdomen

ماهیچه عرضی عمقی میاندوراه
Deep transverse muscle of perineum; *musculus transversus perinei profundus*
Muscle transverse profond du périnée

ماهیچه عرضی لالهٔ گوش
Transverse muscle of auricle; *musculus transversus auriculae*
Muscle transversaire du pavillon

musculus tensor fasciae latae
Muscle tenseur du fascia lata

ماهیچه کف پایی
Plantar muscle; *musculus plantaris*
Muscle plantaire grêle

ماهیچه کف دستی دراز
Long palmar muscle; *musculus palmaris longus*
Muscle grand palmaire

ماهیچه کف دستی کوتاه
Short palmar muscle; *musculus palmaris brevis*
Muscle petit palmaire; *muscle palmaire cutané*

ماهیچه کوچك حلزون
Smaller muscle of helix; *musculus helicis minor*
Muscle petit de l'hélix

ماهیچه گرد بزرگ
Teres major muscle; *musculus teres major*
Muscle grand rond

ماهیچه گرد کوچك
Teres minor muscle; *musculus teres minor*
Muscle petit rond

ماهیچه گشاد کننده بینی
Dilator muscle of nose; *musculus dilator naris*
Muscle dilateur des narines

ماهیچه گلابی شکل
Piriform muscle; *musculus pirformis*
Muscle pyramidal de bassin

ماهیچه گوشی
Auricular muscle; *musculus auricularis*
Muscle auriculaire

ماهیچه گوشی خلفی
Posterior auricular muscle; *musculus auricularis posterior*
Muscle auriculaire postérieur

ماهیچه گوشی زبرین
Superior auricular muscle; *musculus auricularis superior*
Muscle auriculaire supérieur

ماهیچه گوشی قدامی
Anterior auricular muscle; *musculus auricularis anterior*
Muscle auriculaire antérieur

ماهیچه گیجگاهی
Temporal muscle; *musculus temporalis*
Muscle temporal

ماهیچه لامی ـ زبانی
Hyoglossus muscle; *musculus hyoglossus*
Muscle hyo_glosse

ماهیچه ماضغه
Masseter muscle; *musculus masseter*
Muscle massétér

ماهیچه متقابله انگشت کوچك پا
Musculus opponens digiti quinti

pedis
Muscle opposant de petit orteil

ماهیچه متقابله انگشت‌کوچک دست
Opposing muscle of little finger; *musculus opponens digiti minimi; musculus opponens digiti quinti manus*
Muscle opposant de petit doigt

ماهیچه متقابله شست دست
Opposing muscle of thumb; *musculus opponens pollicis*
Muscle opposant du pouce

ماهیچه متوازی‌الاضلاعی بزرک
Greater rhomboid muscle; *musculus rhomboideus major*
Muscle grand rhomboïde

ماهیچه متوازی‌الاضلاعی کوچک
Lesser rhomboid muscle; *musculus rhomboideus minor*
Muscle petit rhomboïde

ماهیچه مختلط بزرک ← ماهیچه نیم شوکی

ماهیچه مدور پلکها ← ماهیچه مدور چشم

ماهیچه مدور چشم
Orbicular muscle of eye; *musculus orbicularis oculi*
Muscle orbiculaire des paupières

ماهیچه مدور دهان
Orbicular muscle of mouth; *musculus orbicularis oris*
Muscle orbiculaire des lèvres

ماهیچه مدور لبها ← ماهیچه مدور دهان

ماهیچه مربع ران
Quadrate muscle of thigh; *musculus quadratus femoris*
Muscle carré crural

ماهیچه مربع کمر
Quadrate muscle of loins *musculus quadratus lumborum*
Muscle carré des lombes

ماهیچه مربع لب زیرین
Quadrate muscle of lower lip; *musculus depressor labii inferioris*
Muscle carré du menton

ماهیچه مژگانی
Ciliary muscle; *musculus ciliaris*
Muscle ciliaire

ماهیچه مفصلی زانو
Articular muscle of knee; *musculus articularis genus*
Muscle sous–crural

ماهیچه مقابل زبانه
Antitragus muscle; *musculus antitragus*
Muscle de l'antitragus

ماهیچه ملازه
Muscle of uvula; *musculus uvulae*
Muscle azygos de la luette; *muscle palato-staphylin*

ماهیچه مورب خارجی شکم
External oblique muscle of abdomen; *musculus obliquus externus abdominis*

Muscle grand oblique de
l'abdomen

ماهیچه مورب داخلی شکم
Internal oblique muscle of
abdomen; *musculus obliquus internus abdominis*
Muscle petit oblique de
l'abdomen

ماهیچه مورب زبرین چشم
Superior oblique muscle of
eyeball; *musculus obliquus superior bulbi*; *musculus obliquus superior oculi*
Muscle grand oblique de l'œil;
muscle oblique supérieur de l'oeil

ماهیچه مورب زبرین سر
Superior oblique muscle of head;
musculus obliquus capitis superior
Muscle petit oblique de la tête

ماهیچه مورب زیرین چشم
Inferior oblique muscle of
eyeball; *musculus obliquus inferior bulbi*
Muscle petit oblique de l'oeil

ماهیچه مورب لاله گوش
Oblique muscle of auricle;
musculus obliquus auriculae
Muscle oblique du pavillon de
l'oreille

ماهیچه نازک نیی دراز
Long peroneal muscle; *musculus peroneus longus*
Muscle long péronier latéral

ماهیچه نازک‌نیی سوم
Third peroneal muscle; *musculus peroneus tertius*; *musculus fibularis tertius*
Muscle péronier antérieur

ماهیچه نای
Tracheal muscle; *musculus trachealis*
Muscle trachéal

ماهیچه نایژه‌ای ـ مروی
Bronchoesophageal muscle;
musculus bronchoesophageus
Muscle broncho_oesophagien;
muscle trachéo-oesophagien

ماهیچه نردبانی خلفی
Posterior scalene muscle;
musculus scalenus posterior
Muscle scalène postérieur

ماهیچه نردبانی قدامی
Anterior scalene muscle;
musculus scalenus anterior
Muscle scalène antérieur

ماهیچه نردبانی میانی
Middle scalene muscle; *musculus scalenus medius*
Muscle scalène moyen

ماهیچه نزدیک کننده بزرگ
Great adductor muscle; *musculus adductor magnus*
Muscle troisième adducteur;
muscle grand adducteur

ماهیچه نزدیك کنندهٔ شست پا
Adductor muscle of great toe; *musculus adductor hallucis*
Muscle adducteur de gros orteil

ماهیچه نزدیك‌کننده شست دست
Adductor muscle of thumb; *musculus adductor pollicis*
Muscle adducteur du pouce

ماهیچه نشیمنگاهی ـ غاری
Ischiocavernous muscle; *musculus ischiocavernosus*
Muscle ischio_caverneux

ماهیچه نعلی
Soleus muscle; *musculus soleus*
Muscle soléaire

ماهیچه نیزه‌ای ـ حلقی
Stylopharyngeus muscle; *musculus stylo-pharyngeus*
Muscle stylo-pharyngien

ماهیچه نیزه‌ای ـ زبانی
Styloglossus muscle; *musculus styloglossus*
Muscle stylo_glosse

ماهیچه نیزه‌ای ـ لامی
Stylohyoid muscle; *musculus stylohyoideus*
Muscle stylo—hyoïdien

ماهیچه نیم شوکی سر
Semispinal muscle of head; *musculus semispinalis capitis*
Muscle grand complexus

ماهیچه نیم غشایی
Semimembranous muscle; *musculus semimembranosus*
Muscle demi—membraneux

ماهیچه نیم وتری
Semitendinous muscle; *musculus semitendinosus*
Muscle demi_tendineux

ماهیچه وجنه‌ای بزرگ
Greater zygomatic muscle; *musculus zygomaticus major*
Muscle grand zygomatique

ماهیچه وجنه‌ای کوچك
Lesser zygomatic muscle; *musculus zygomaticus minor*
Muscle petit zygomatique

ماهیچه‌های استخوانچه‌های‌شنوایی
Muscles of auditory ossicles; *musculi ossiculorum auditus*
Muscles moteurs des osselets

ماهیچه‌های بالابرنده درازدنده‌ها
Long levator muscles of ribs; *musculi levatores costarum longi*
Muscles longs surcostaux

ماهیچه‌های بالابرنده کوتاه دنده‌ها
Short levator muscles of ribs; *musculi levatores costarum brevis*
Muscles courts surcostaux

ماهیچه‌های بین استخوانی پشت پا
Dorsal interosseous muscles of foot; *musculi interossei dorsales pedis*
Muscles interosseux dorsaux de pied

ماهیچه‌های بین استخوانی پشت دست
Dorsal interosseous muscles of hand; *musculi interossei dorsales manus*
Muscles interosseux dorsaux de la main

ماهیچه‌های بین استخوانی کف پا
Plantar interosseus muscles; *musculi interossei plantares*
Muscles interosseux plantaires

ماهیچه‌های بین‌استخوانی‌کف دست
Palmar interosseus muscles; *volar interosseous muscles*; *musculi interossei palmares*
Muscles interosseux palmaires

ماهیچه‌های بین دنده‌ای خارجی
External intercostal muscles; *musculi intercostales externi*
Muscles intercostaux externes

ماهیچه‌های بین دنده‌ای داخلی
Internal intercostal muscles; *musculi intercostales interni*
Muscles intercostaux internes

ماهیچه‌های بین شوکی سینه
Interspinal muscles of thorax; *musculi interspinales thoracis*
Muscles interépineux moyen

ماهیچه‌های بین شوکی کمر
Interspinal muscles of loins; *musculi interspinales lumborum*
Muscles interépineux des lombes

ماهیچه‌های بین شوکی گردن
Interspinal muscles of neck; *musculi interspinales cervicis*
Muscles interépineux du cou

ماهیچه‌های بین عرضی خلفی گردن
Posterior intertransverse muscles of neck; *musculus intertransversarii posteriores cervicis*
Muscles intertransversaires du cou

ماهیچه‌های ثنایایی لب زبرین
Incisive muscles of upper lip; *musculi incisivi labii superioris*
Muscles incisifs supérieurs

ماهیچه‌های ثنایایی لب زیرین
Incisive muscles of lower lip; *musculi incisivi labii inferioris*
Muscles incisifs inférieurs

ماهیچه‌های حنجره
Muscles of the larynx; *musculi laryngis*
Muscles du larynx

ماهیچه‌های دودی
Lumbrical muscles; *musculi lumbricales*
Muscles lombricaux

ماهیچه‌های دودی پا
Lumbrical muscles of foot; *musculi lumbricales pedis*
Muscles lombricaux plantaires

ماهیچه‌های دودی دست
Lumbrical muscles of hand;

musculi lumbricales manus
Muscles lombricaux palmaires

ماهیچه‌های زیردنده‌ای

Subcostal muscles; *musculi subcostales*
Muscles sous—costaux

ماهیچه‌های زیرلامی

Infrahyoid muscles; *musculi infrahyoidei*
Muscles sous—hyoïdiens

ماهیچه‌های سر

Muscles of the head; *musculi capitis*
Muscles de la tête

ماهیچه‌های گردن

Muscles of the neck; *musculi colli*
Muscles du cou

ماهیچه‌های میاندوراه

Muscles of perineum; *musculi perinei*
Muscles du périnée

ماهیچه هرمی

Pyramidal muscle; *musculus pyramidalis*
Muscle pyramidal de l'abdomen

ماهیچه هرمی عرضی

Transverse arytenoid muscle; *musculus arytenoideus transversus*
Muscle ary—aryténoïden transverse

ماهیچه هرمی ـ مکبی

Aryepiglottic muscle; *musculus aryepiglotticus*
Muscle aryténo—épiglottique

ماهیچه هرمی مورب

Oblique arytenoid muscle; *musculus arytenoideus obliquus*
Muscle ary—aryténoïdien

مایع[1]

Liquid *n.*
Liquide *n.m.*

مایع[2]

Fluid *n.*
Fluide *n.m.*; *liquide*

مایع زجاجیه

Vitreous humor; *humor vitreus*
Humeur vitrée

مایع زلالیه

Aqueous humor; *humor aquosus*
Humeur aqueuse

مایع مغزی ـ نخاعی

Cephalorachidian fluid; *cerebrospinal fluid*
Liquide céphalo—rachidien

مایل ← مورب

مایه

Vaccine *n.*
Vaccine *n.*

مایه کوب

Vaccinator *n.*

Vaccinateur *n.m.*

مایه کوبی

Vaccination *n.*
Vaccination *n.f.*

مایه کوبی کردن

Vaccinate *v.*
Vacciner *v.*

متابولیسم ← سوخت و ساز

متباعد ← واگرا

متخصص شکسته بندی ← شکسته‌بند

مترشحه

Secretory *adj.*
Sécrétoire *adj.*

متعفن

Putrefactive *adj.*
Putrefactif —ive *adj.*

متعفن شدن

Putrefy *v.*
Putréfier *v.*

متقارب ← همگرا

متقارن

Symmetrical *adj.*
Symétrique *adj.*

مثانه ← پیشابدان

مثانی- اثنی‌عشری ← پیشابدانی- دوازدهی

مثلث

Triangle *n.*
Triangle *n.m.*

مجاری ← ج مجرا

مجاری برندهٔ بیضه

Efferent ductules of testis; *ductuli efferentes testis*
Canaux efférents; *cônes efférents*

مجاری دفعی غدد اشکی

Excretory ductules of lacrimal glands; *ductuli excretorii glaudulae lacrimales*
Canaux excréteurs des glandes lacymales

مجاری زیر زبانی کوچک

Minor sublingual ducts; *ductus sublinguales mionres*
Canaux de Walther

مجاری لانهٔ دندانی

Alveolar canals; *canales alveolares*
Canaux dentaires postérieurs

مجاری نیمدایره

Semicircular conals; *canales semicirculares*
Canaux demi_circulaires; *canaux semi—circulaires*

مجذوم ← جذامی

مجرا

Canal *n.*; *ductus*; *ductule*; *ductulus _meatus*
Canal _naux *n.m.*; *conduit*; *méat*

مجرای ادرار۱ ← پیشابراه

مجرای ادرار [2]
Meatus urinarius
Méat urinaire

مجرای اشکی
Lacrimal duct; *lacrimal canal*; *tear duct*; *ductus lacrimalis*; *canaliculus lacrimalis*; *lacrimal canal*
Conduit lacrymal

مجرای انزالی
Ejaculatory duct; *ductus ejaculatorius*
Canal éjaculateur

مجرای استنون ← مجرای بناگوشی

مجرای استیلینگ ← مجرای شفاف

مجرای باب‌المعدی
Pyloric canal; *canalis pyloricus*
Canal pylorique

مجرای بارتولن ← مجرای زیرزبانی بزرگ

مجرای بربخ
Canal of epididymis; *ductus epididymidis*;
Canal épididymaire

مجرای بناگوشی
Parotid duct; *Stenon's duct*; *ductus parotideus*
Canal de Stenon

مجرای بینایی
Optic canal; *canalis opticus*
Canal optique

مجرای بینی- اشکی
Nasolacrimal canal; *canalis nasolacrimalis*
Canal lacrymo-nasal

مجرای ثنایایی
Incisive canal; *anterior palatine canal*; *canalis incisivus*
Canal palatin antérieur

مجرای حباب ششی
Alveolar ductule; *ductulus alveolaris*
Canal alvéolaire

مجرای حدقی داخلی
Internal orbital canal; *foramen ethmoidale*
Canal orbitaire interne

مجرای حلزونی
Cochlear canal; *cochlear duct*; *ductus cochlearis*
Canal cochléaire

مجرای خاجی
Sacral canal; *canalis sacralis*
Canal sacré

مجرای دافق
Deferent duct; *ductus deferens*
Canal déférent

مجرای درون لنفی
Endolymphatic duct; *ductus endolymphaticus*
Canal endo-lymphatique

مجرای دفعی
Excretory duct; *ductus*

excretorius
Conduit excréteur

مجرای دندانی
Dental canal
Canal dentaire

مجرای دهلیزی- بطنی
Atrioventricular canal
Canal atrio–ventriculaire; *canal auriculo_ventriculaire*

مجرای رانی
Femoral canal; *crural canal*; *canalis cruralis*
Canal crural; *canal fémoral*

مجرای رجلی
Pterygoid canal; *canalis pterygoideus*
Canal vidien

مجرای رجلی- کامی
Pterygopalatine canal; *canalis pterygopalatinus*; *canalis palatinus major*
Canal ptérygo–palatin

مجرای ریوینوس ← مجرای زیر زبانی بزرگ

مجرای زیر زبانی بزرگ
Major sublingual duct; *ductus sublingualis major*
Canal de Rivinus; *canal de Bartholin*

مجرای زیرحدقی
Infraorbital canal; *canalis infraorbitalis*
Canal sous_orbitaire

مجرای زیرفکی
Submandibular duct; *ductus submandibularis*; *ductus submaxillaris*
Canal de Wharton

مجرای سانتورینی ← مجرای لوزالمعدی فرعی

مجرای سدادی
Obturator canal; *canalis obturatorius*
Canal sous–pubien

مجرای سرخرگی
Arterial canal; *arterial duct*; *ductus arteriosus*
Canal artériel; *canal de Botal*

مجرای سینه‌ای
Thoracic duct; *ductus thoracicus*
Canal thoracique

مجرای شفاف
Hyaloid canal; *canalis hyaloideus*
Canal de Stilling

مجرای شلم ← مجرای‌لوزالمعدی فرعی

مجرای شنوایی خارجی
External auditory canal; *external auditory meatus*; *external acoustic meatus*; *meatus auditorius externs*; *meatus acousticus externus*
Conduit auditif externe

مجرای شنوایی داخلی
Internal auditory canal; *internal*

auditory meatus; *internal acoustic meatus*; *meatus auditorius internus*; *meatus acosticus internus*
Conduit auditif interne

مجرای شیرساز
Galactophorous duct; *ductus lactiferi*
Conduit galactaphore

مجرای صفراوی
Cystic duct; *ductus cysticus*
Canal cystique

مجرای صفراوی چپ ← مجرای کبدی چپ

مجرای صفراوی راست ← مجرای کبدی راست

مجرای صفراوی مشترک
Common bile duct; *choledochous duct*; *ductus choledochus*
Canal cholédoque

مجرای کبدی چپ
Left hepatic duct; *ductus hepaticus sinister*
Canal biliaire gauche

مجرای کبدی راست
Right hepatic duct; *ductus hepaticus dexter*
Canal biliare droit

مجرای کبدی مشترک
Common hepatic duct; *ductus hepaticus communis*
Canal hépatique

مجرای کلدوک ← مجرای‌صفراوی مشترک

مجرای گوارشی ← لولهٔ گوارش

مجرای لقمه‌ای
Condylar canal; *condyloid canal*; *canalis condylaris*; *canalis condyloideus*
Canal condylien postérieur

مجرای لوزالمعدی
Pancreatic duct; *duct of Wirsung*; *ductus pancreaticus*
Canal de Wirsung

مجرای لوزالمعدی فرعی
Accessory pancreatic duct; *duct of Santorini*; *ductus pancreaticus accessorius*
Canal de Santorini

مجرای مچ دستی
Canal of carpus; *carpal canal*; *canalis carpi*
Canal carpien

مجرای مغبنی
Inguinal canal; *canalis inguinalis*
Canal inguinal

مجرای مغز استخوانی
Medullary cavity; *marrow cavity*; *cavum medullare ossium*
Canal médullare

مجرای مقعدی
Anal canal; *canalis analis*
Canal anal

مجرای منوی
Spermiduct

Voie spermatique

مجرای مهره‌ای
Vertebral canal; *canalis vertebralis*
Canal rachidien

مجرای ناقل منی
Deferent duct; *ductus deferens*
Canal déférent

مجرای نیمدایره جانبی
Lateral semicircular canal; *canalis semicircularis lateralis*
Canal semi–circulaire externe

مجرای نیمدایره خلفی
Posterior semicircular canal; *canalis semicircularis posterior*
Canal semi–circulaire postérieur

مجرای نیمدایره قدامی
Anterior semicircular canal; *canalis semicircularis anterior*
Canal semi–circulaire supérieur

مجرای وارتن ← مجرای زیر فکی

مجرای ویدین ← مجرای رجلی

مجرای ویرسونگ ← مجرای لوزالمعدی

مجمع‌النورین
Optic chiasma; *chiasma opticum*
Chiasma optique

مچ دست
Wrist *n.*; *carpus*
Poignet *n.m.*; *carpe*

مچ دستی
Carpal *adj.*
Carpien —enne *adj.*

مچ دستی- کف دستی
Carpometacarpal *adj.*
Carpo–métacarpien —enne *adj.*

مچ پایی- کف پایی
Tarsometatarsal *adj.*
Tarso–métatarsien —enne *adj.*

محدب
Convex *adj.*
Convexe *adj.*

محرک
Stimulus —li *n.*
Stimulus *n.m.*

محیط[۱]
Environment *n.*
Environnement *n.m.*

محیط[۲]
Medium —ia
Milieu —ieux *n.m.*

محیط کشت
Culture medium
Milieu de culture

محیطی
Peripheral *adj.*
Périphérique *adj.*

محور
Axis —xes *n.*

Axe *n.m.*

محور دماغی- شوکی ← محور مغزی- نخاعی

محور مغزی- نخاعی

Cerebrospinal axis
Axe cérébro—spinal

مخ

Cerebrum —bra *n.*
Cerveau —eaux *n.m.*

مخاط

Mucus *n.*
Mucus *n.m.*; mucosité *n.f.*

مخاط- ، مخاطی-

Blenno—
Blenno—

مخاطی

Mucous *adj.*
Muqueux —euse *adj.*

مخچه

Cerebellum —lla; *little brain*; *epencephalon*; *parencephalon*; *opisthencephalon*
Cervelet *n.m.*

مخچه- ، مخچه‌ای-

Cerebello—
Cérébello—

مخچه‌ای

Cerebellar *adj.*
Cérébelleux —euse *adj.*

مخدر

Narcotic *n.* & *adj.*
Narcotique *n.* & *adj.*

مخروطی

Conic, conical *adj.*
Conique; cône —ée *adj.*

مخطط

Striated *adj.*
Strié —ée *adj.*

مخمر۱

Ferment *n.*
Ferment *n.m.*

مخمر۲

Yeast *n.*
Levure *n.f.*

مخمر آبجو

Brewer's yeast
Levure de bière

مخمر محلول

Soluble ferment
Ferment soluble

مخمرهای مدافع

Defensive ferments
Ferments de défense

مخملک

Scarlet fever; *Scarlatina*; *canker rash*
Scarlatine *n.f.*

مخملک بدخیم

Malignant scarlet fever; *scarlatina maligna*
Scarlatine maligne

مخملك زايمانی
puerperal scarlatina
Scarlatine puerpérale

مخملکی
Scarlatinal *adj.*; scarlatinous
Scarlatineux —euse *adj.*

مدار (برق)
Circuit *n.*
Circuit *n.m.*

مدر
Diuretic *adj.* & *n.*; *emicatory*
Diurétique *adj.* & *n.*

مدفوع
Excrement *n.*; *odure*; *feces*
Excrément *n.m.*; *fèces*

مدفوعی
Excremental, excrementitious
Excrémentiel —elle, excrémenteux —euse *adj.*

مراره ← صفرا

مراره دان ← کیسهٔ صفرا

مراش ← استفراغ

مردار سنگ
Litharge
Litharge *n.f.*

مردمک
Pupil *n.*
Pupille *n.f.*

مردمک-، مردمکی-
Pupillo— ; *coro*—
Pupillo—

مردمکی
Pupillary *adj.*
Pupillaire *adj.*

مردنمایی
Virilism *n.*
Virilisme *n.m.*

مرده-
Necro—
Nécro—

مرز ← مقعد

مرض ← بیماری

مرطوب
Moist *adj.*; *wet*; *humid*; *madidans*
Moite *adj.*; *humide*; *mouillé -ée*

مرفق ← آرنج

مرکز
Center, centre *n.*
Centre *n.m.*

مرکز انزال
Ejaculation center
Centre de l'éjaculation

مرکز بلع
Deglutition center
Centre de la déglutition

مرکز بینایی
Visual center
Centre visuel

مرکز تعریق

Sweat center; *sudorific center*
Centre de la sécrétion sudorale

مرکز تکلم

Speech center
Centre de la parole

مرکز تنفسی

Respiration center
Centre respiratoire

مرکز جویدن

Mastication center
Centre de la mastication

مرکز چشمک زدن

Winking center
Centre du clignotement des paupières

مرکز حجاب حاجزی

Phrenic center; *centrum tendineum*
Centre phrénique

مرکز حرکتی

Motor center
Centre moteur

مرکز حسی

Sensory center
Centre sensitif

مرکز دوران

Rotation center
Centre de rotation

مرکز سرفه

Coughing center
Centre de la toux

مرکز عصبی

Nerve center
Centre nerveux

مرکز عطسه

Sneezing center
Centre de l'éternuement

مرکز کلمات دیده شده

Visual word center
Centre visuel verbal

مرکز کلمات شنیده شده

Auditory word center
Centre auditif verbal

مرکز کلمات نوشته شده

Written–word center
Centre de l'écriture

مرکز گرمایی

Calorific center
Centre calorifique

مرکز مژگانی- نخاعی

Ciliospinal centre
Centre cilio–spinal

مرکز مقعدی- نخاعی

Anospinal center; *defecation center*
Centre ano–spinal

مرکز نعوظ

Erection center
Centre de l'érection

مرگ-

Thanato–

Thanato—

مروی

Esophageal *adj.*
Oesophagien —enne *adj.*

مرهم

Ointment *n.*; *unguentum*; *unction*; *balm*
Onguent *n.m.*; *baume*

مرهم زیبقی

Mercurial ointment; *unguentum hydrargyri*
Onguent mercuriel

مری

Esophagus *n.*; *fistula cibalis*
Oesophage *n.m.*

مریض ← بیمار

مزاج[1]

Diathesis *n.*
Diathèse *n.f.*

مزاج[2]

Temperament *n.*
Tempérament *n.m.*

مزاج بلغمی

Phlegmatic temperament; *lymphatic temperament*
Tempérament pituitaire; *tempérament lymphatique*

مزاج ترشکی

Oxalic diathesis
Diathèse oxalique

مزاج خنازیری

Strumous diathesis
Diathèse scrofuleuse

مزاج دموی

Sanguine temperament; *sanguineous temperament*
Tempérament sanguin

مزاج روماتیسمی

Rheumatic diathesis
Diathèse rhumatismale

مزاج سلی

Tuberculous diathesis
Diathèse tuberculeuse

مزاج سوداوی

Atrabilous temperament; *melancholic temperament*
Tempérament atrabilaire

مزاج صفراوی[1]

Bilious diathesis
Diathèse biliaire

مزاج صفراوی[2]

Bilious temperament; *choleric temperament*
Tempérament bilieux; *tempéra—ment hépatique*

مزاج عصبی

Nervous temperament
Tempérament nerveux

مزاج نقرسی

Gouty diathesis
Diathèse gouteuse

مزاجی
Diathetic *adj.*
Diathésique *adj.*

مزانتر ← بندروده

مزمار
Glottis *n.*
Glotte *n.f.*

مزماری
Glottal *adj.*; *glottic*
Glotlique *adj.*

مزمن
Chronic *adj.*
Chronique *adj.*

مزه
Taste *n.*
Goût *n.m.*

مژک
Cilium —lia *n.*
Cil *n.m.*

مژکدار
Ciliate *adj.*
Cilié —ée *adj.*

مژکداران
Ciliata *n. pl.*
Ciliés *n.m. pl.*

مژگانی
Ciliary *adj.*
Ciliaire *adj.*

مژگانی- شبکیه‌ای
Cilioretinal *adj.*
Cilio—rétinien —enne *adj.*

مژه
Eyelash *n.*; *cilium —lia*
Cil *n.m.*

مس
Copper=Cu. *n.*
Cuivre=Cu. *n.*

مسمومیت
Intoxication *n.*; *poisoning*; *toxis*; *venenation*
Intoxication *n.f.*; *émposonnement* *n.m.*

مسمومیت غذایی
Food poisoning
Empoissonnement alimentaire; *intoxication alimentaire*

مسهل
Purgative *adj.*
Purgatif —ive *adj.*

مشمشه
Glanders *n.*; *equinia*; *maliamus*; *malleus*
Morve *n.f.*

مصروع
Epileptic *adj.*
Epileptique *adj.*

مصونیت
Immunity *n.*
Immunité *n.f.*

مصونیت مادرزادی
Congenital immunity
Immunité congénitale

مطلق
Absolute *adj.*
Absolu —ue *adj.*

معاءِ غلاظ ← قولون

معالجه ← درمان

معتادبودن
Addict *v.*
S'adonner *v.*

معتاد شدن
Addict *v.*
S'accoutumer *v.*

معده
Stomach *n.*; *venter*
Estomac *n.m.*

معده‌درد
Gastrodynia *n.*; *gastralgia*
Gastrodynie *n.f.*; *gastralgie*

معدی- اثنی عشری
Gastroduodenal *adj.*
Gastro—duodénal —ale *adj.*

معدی- چادرینه‌ای
Gastro—epiploic *adj.*
Gastro—épiploïque *adj.*

معدی- حجاب حاجزی
Gastrophrenic *adj.*
Phrénico—gastrique *adj.*

معدی- دوازدهی
Gastroduodenal *adj.*
Gastro—duodénal —ale *adj.*

معدی- روده‌ای
Gastroenteric *adj.*
Gastro—entérique *adj.*

معدی- طحالی
Gastrosplenic *adj.*
Gastro_splénique *adj.*

معدی- قولونی
Gastrocolic *adj.*
Gastro—colique *adj.*

معرق
Sudatory *adj.*; *diaphoretic*; *sudorific*
Sudatoire *adj.*; *diaphorétique*; *sudorifique*

معصره ← جیب

مغبن
Groin *n.*; *inguen*
Aine *n.f.*

مغبنی
Ingunal *adj.*
Inguinal —ale *adj.*

مغبنی- رانی
Inguinocrural *adj.*
Inguino—crural —ale *adj.*

مغذی
Nutrient *adj.*
Nutricier —ière *adj.*; *nutritif —ive*

مغز
Brain *n.*; *encephalon*
Cervelle *n.f.*; *encéphale*

مغز- ، مغزی-

Cerebro– ; *cranio–*
Cérébro– ; *cranio–*

مغز استخوان

Bone marrow
Moelle osseuse

مغز استخوان-

Myelo—
Myélo—

مغز تیره ← نخاع شوکی

مغز حرام ← نخاع شوکی

مغز دندان

Dental pulp ;*pulp*
Pulpe dentaire

مغزی

Cranial *adj.*
Crânien —enne *adj.*

مغزی- نخاعی

Cerebrorachidian *adj.*; *cerebro-spinal*
Cérébro—rachidien –enne *adj.* *cérébro—spinal* —*ale*

مفاصل ← ج مفصل

مفاصل استخوانچه‌های شنوایی

Articulations of auditory ossicles; *articulationes ossiculorum auditus*
Articulations des osselets de l'oreille

مفاصل بین کف‌پایی

Intermetatarsal articulations; *articulationes intermetatar—seae; articulations of metatarsal bones*
Articulations intermétatarsiennes

مفاصل بین کف دستی

Intermetacarpal articulations; *articulationes intermetacarpeae; articulations of metacarpal bones*
Articulations intermétacarpien—nes

مفاصل بین مچی

Intercarpal articulations; *articulationes intercapeae*
Articulations carpiennes

مفاصل پا

Articuletiones pedis
Articulations du pied

مفاصل جناغی- دنده‌ای

Steroncostal articulations; *articulationes sternocostales*
Articulations sterno–costales

مفاصل دنده‌ای- مهره‌ای

Costovertebral articulations; *articulationes costovertebrales*
Articulations costo—vertébrales

مفاصل غضروفی- جناغی

Chondrosternal articulations; *articulationes chondro—sternales*
Articulations chondro—sternales

مفاصل کف دستی- بندانگشتی

Mentacarpophalangeal articula—

tions; *articulationes metacar–*
pophalangeae
Articulations métacarpo– phalangiennes des quatre derniers doigts

مفاصل قلمی ← مفاصل کف دستی

مفاصل قلمی- بند انگشتی ← مفاصل کف دستی- بندانگشتی

مفاصل مچ پایی
Tarsal articulations; *articulatio–*
nes tarsi
Articulations tarsiennes

مفاصل مچ پایی- کف پایی
Tarsometatarsal articulations;
articulationes tarsometatareae
Articulations tarso–métatarsiennes; articulation de Lisfranc

مفاصل مچ دستی
Carpal articulations
Articulations carpiennes

مفاصل مچ دستی- کف دستی
Carpometacarpal articulations;
articulationes carpometacar–
peae
Articulations carpo–métacar–
pien

مفاصل مشتی ← مفاصل مچ دستی

مفصل- ، مفصلی-
Arthro–
Arthro–

مفصل
Articulation *n.*; *joint*; *articulatio*
–ones
Articulation *n.f.*

مفصل آرنج
Elbow articulation; *cubital*
articulation; *articulatio cubitii*
Articulation du coude

مفصل اخرمی- چنبری
Acromioclavicular articulation;
articulatio acromioclavicularis
Articulation acromio–clavicu–
laire, *articulation de la*
clavicule avec l'omoplate

مفصل استخوان نخودی
Articulation of pisiform bone;
articulatio ossis pisiformis
Articulation piso–pyramidale

مفصل اطلسی- پس سری
Atlantooccipital articulation;
articulatio atlantooccipitalis
Articulation atloïdo–occipitale

مفصل اطلسی- محوری جانبی
Lateral atlantoaxial articulation;
articulatio atlantovzialis
lateralis
Articulation atloïdo–axoïdienne

مفصل اطلسی- محوری میانی
Medial atlantoaxial articulation;
articulatio atlantoaxialis
mediana
Articulation atloïdo_odontoïdien–
ne; *articulation syndesmo–*
odontoïdienne

مفصل انگشتری- سپری
Cricothyroid articulation;

مفصل خاجی- دنبالچه‌ای
Sacrococcygeal articulation
Articulation sacrococcygienne

مفصل درشت نیی-نازک نیی
Tibiofibular articulation;
articulatio tibiofibularis
Articulation péronéo_tibiale supérieure

مفصل دنده‌ای- عرضی
Costotransverse articulation;
articulatio costotransversaria
Articulation costo—transversaire

مفصل زانو
Articulation of knee; *knee joint*;
articulatio genu
Articulation du genou

مفصل زند اعلایی- زند اسفلی ← مفصل زند زبرینی- زند زیرینی

مفصل زند زبرینی- زندزیرینی زبرین
Superior radioulnar articulation;
proximal radioulnar articulation; articulatio radioulnaris proximalis
Articulation radio_cubitale supérieure

مفصل زند زبرینی- زند زیرینی زیرین
Inferior radioulnar articulation;
distal radioulnar articulatio;
articulatio radiculnaris distalis
Articulation radio—cubitale inférieure

مفصل زند زبرینی- مچ دستی
Radiocarpal articulation;

articulatio cricothyroidea
Articulation crico—thyroïdienne

مفصل انگشتری- هرمی
Cricoarytenoïd articulation;
articulatio cricoarytenoidea
Articulation crico-aryténoïdienne

مفصل بازویی-زند زبرینی
Humeroradial articulation;
articulatio humeroradialis
Articulation huméro_radiale

مفصل بازویی-زند زیرینی
Humeroulnar articulation;
articulatio humeroulnaris
Articulation huméro-cubitale

مفصل پاشنه‌ای-تاسی
Calcaneocuboid articulation;
articulatio calcaneocuboidea
Articulation calcaneo-cuboïdienne

مفصل پس‌سری-اطلسی
Occipitoatlantal articulation;
atlantooccipital articulation craniovertebral articulation;
articulatio atlantooccipitalis
Articulation occipito_atloïdienne

مفصل جناغی-چنبری
Sternoclavicular articulation;
articulatio sternoclavtcularis
Articulation sterno_claviculaire

مفصل خاجی-تهیگاهی
Sacro—iliac articulation;
articulatio sacroiliaca
Articulation sacro—iliaque

articulatio radiocarpea
Articulation radio–carpienne; *articulation du poignet*

مفصل زیر قاپی
Subtalar articulation; *articulatio subtalaris*
Articulation sous_astragalienne; *articulation astragalo–calcanéenne*

مفصل زینی
Saddle articulation; *saddle joint*; *articulatio sellaris*
Articulation en selle

مفصل شناسی
Arthrology *n.*
Arthrologie *n.f.*

مفصل عجزی- خاصره‌ای ← مفصل خاجی- تهیگاهی

مفصل غیر متحرک
Synarthrosis _oses *n.*
Synarthrose *n.f.*

مفصل قاپی- پاشنه‌ای- ناوی
Talocalcaneonavicular articulation; *articulatio talocalcaneo_navicularis*
Articulation astragalo–scaphoï_dienne

مفصل قاپی- ساق پایی
Talocrural articulation; *articula_tio talocruralis*
Articulation tibio–tarsienne

مفصل قصبه صغرایی- قصبه کبرایی ← مفصل درشت‌نیی- نازک‌نیی

مفصل کف‌پایی- بندانگشتی
Metatarsophalangeal articulation; *articulatio metatarsophalan–geae*
Articulation métatarso_phalan–gienne

مفصل گیجگاهی- فکی
Temporomaxillary articulation; *temporo–mandibular articulation*; *articulatio temporomandibularis*
Articulation temporo–maxillaire

مفصل لقمه‌ای
Condylar articulation; *articulatio condylaris*
Articulation condylienne

مفصل متحرک
Diarthrosis —oses *n.*
Diarthrose *n.f.*

مفصل مچ‌پایی عرضی
Transverse tarsal articulation; *articulatio tarsi transversi*
Articulation médio_tarsienne

مفصل مچ دستی- کف دستی شست
Carpometacarpal articulation of thumb; *articulatio carpometa–carpea pollicis*
Articulation carpo-métacarpienne du pouce

مفصل مشتی- قلمی ← مفصل مچ دستی- کف دستی

مفصل میخی- ناوی
Cuneonavicular articulation;

articulatio cuneonavicularis
Articulation scapho–cunéenne

مفصل نیم متحرک
Amphiarthrosis –oses *n.*
Amphiarthrose *n.f.*

مفلوج
Paralytic *adj.*
Paralytique *adj.*

مقابل حلزون
Anthelix *n.*
Anthélix *n.m.*

مقابل زبانه
Antitragus *n.*
Antitragus *n.m.*

مقاربت ← آمیزش

مقاربتی ← آمیزشی

مقاربت شناسی ← آمیزش شناسی

مقعد
Anus *n.*
Anus *n.m.*

مقعد غیر طبیعی
Preternatural anus
Anus contre nature

مقعد مصنوعی
Artificial anus
Anus artificiel

مقعدی
Anal *adj.*
Anal –ale *adj.*

مقعدی- دنبالچه‌ای
Anococcygeal *adj.*
Ano–coccygien –enne *adj.*

مقهی
Vomitory *adj.*
Vomitoire *adj.*

مکب
Epiglottis *n.*
Epiglotte *n.f.*

مکبی
Epiglottic *adj.*; *epiglottidean*
Epiglottique *adj.*

مکعبی- زورقی ← تاسی- ناوی

مگس
Fly –lies *n.*; *musca* –*ae*
Mouche *n.f.*

مگس‌پران (چشم پزشکی)
Muscae volitantes; *myiodesopsia*
Mouches volantes; *myiodopsi*
n.f.; *myodésopsie*

مگس سرکه
Drosophila *n.*; *fruit fly*
Drosophile *n.*

مگس میوه ← مگس سرکه

ملاج
Fontanel, fontanelle *n.*
fonticulus –*li*
Fontanelle *n.f.*

ملاج بزرگ ← ملاج پیشانی

ملاج پس سری
Occipital fontanel; *posterior fontanel; fonticulus occipitalis; fonticulus minor*
Fontanelle postérieure; *petite fontanelle*

ملاج پیشانی
Frontal fontanel; *anterior fontanel; fonticulus frontalis; fonticulus major*
Fontanelle antérieure; *grande fontanelle*

ملاج خلفی ← ملاج پس‌سری

ملاج قدامی ← ملاج پیشانی

ملاج کوچک ← ملاج پس‌سری

ملاج گردی
Gerdy's fontanel
Fontanelle de Gerdy

ملاز
Uvula —ae *n.; staphylion; pendulous palate*
Uvule *n.f.; luette*

ملاز- ، ملازی-
Uvulo- ; *staphylo- ; ciono-*
Uvulo- ; *staphylo-*

ملازه ← ملاز

ملازی
Uvular *adj.; staphyline*
Uvulaire *adj.; staphylin —ine*

ملامسه
Palpation *n.*
Palpation *n.f.*

ملتحمه
Conjunctiva —ae *n.; tunica adnata oculi; tunica conjunctiva*
Conjonctive *n.f.*

ملتحمه‌ای
Conjunctival *adj.*
Conjonctival —ale *adj.*

ملتحمهٔ پلکی
Palpebral conjunctiva
Conjonctive palpébrale

ملتحمهٔ چشمی
Ocular conjunctiva; *bulbar conjunctiva*
Conjonctive oculaire

ملح ← نمک

ملکول
Molecula *n.*
Molécule *n.f.*

ملکولی
Molecular *adj.*
Moléculaire *adj.*

ملین
Emollient *n. & adj.*
Emollient *n. & adj.*

منخرین
Nostrils *n.; nares ; prenares*
Narines *n.f. pl.*

مندلویم
Mendelevium=Mv. *n.*

منی

Sperm *n.*; *semen*
Sperme *n.f.*

منی-

Spermo- , spermato-
Spermo- , spermato-

منی‌زا

Spermatogenous *adj.*; *spermatogenic*
Spermatogène *adj.*

منی زایی

Spermatogenesis *n.*; *spermatogeny*
Spermiogenèse *n.f.*; *spermatogenèse*

منیزیم

Magnesium=Mg. *n.*
Magnésium=Mg. *n.m.*

مو-

Tricho-
Tricho- ; pilo-

مواد مخدر

Narcotic substances
Substances narcotiques

مورب

Oblique *adj.*
Oblique *adj.*

مورچه-

Myrmeco-
Myrméco-

مورمورک

Formication *n.*

Mendélévium=Mv. *n.m.*

منشعب شدن

Ramify *v.*
Ramifier *v.*

منعقد شدن

Coagulate *v.*
Se coaguler *v.*

منعقد کردن

Coagulate *v.*
Coaguler *v.*

منعقد کننده

Coagulant *adj.*
Coagulant *adj.*

منفذ ← روزنه

منفذ وینسلو ← سوراخ چادرینه‌ای

منقاری

Coronoid *adj.*
Coronoïdien —enne *adj.*

منقبض شدن

Contract *v.*
Contracter *v.*

منگنز

Manganese=Mn. *n.*
Manganèse=Mn. *n.m.*

مننژیت ← آماس پرده‌های مغز

منوی

Spermatic *adj.*; *seminal*
Spermatique *adj.*

frenulum preputii penis
Frein de la verge; *filet de la verge*

مهار لب
Frenulum of the lip; *frenulum labii*
Frein de la lèvre

مهبل
Vagina *n.*;
Vagin *n.m.*

مهبل- ، مهبلی-
Vagino- ; *colpo-*, *kolpo-*; *kystho-*; *elytro-*
Vagino- ; *colpo-* ; *élytro-*

مهبلی
Vaginal *adj.*
Vaginal -ale *adj.*

مهبلی- صفاقی
Vaginoperitoneal *adj.*
Vagino-péritonéal -ale *adj.*

مهتابی
Jugum sphenoidale
Jugum sphéonïdale

مهره
Vertebra —ae
Vertèbre *n.f.*

مهره‌ای
Vertebral *adj.*
Vertébral —ale *adj.*; *rachidien —enne*

مهره‌ای- جنبی
Vertebropleural *adj.*

Fourmillement *n.m.*

موليبدن
Molybdenum=Mo. *n.*
Molybdène=Mo. *n.m.*

موم
Wax *n.*; *cera*
Cire *n.f.*

مويرگ
Capillary —ries *n.*
Capillaire *n.m.*

موی زهار
Pubic hair ; *crinis pubis*
Cheveux du pubis

موز
Banana *n.*
Banane *n.f.*

مهار
Frenulum -la *n.*; *frenum -na*
Frein *n.m.*; *filet*

مهار بظر
Frenulum of clitoris; *frenulum clitoridis*
Frein du clitoris

مهار زبان
Frenulum of tongue; *frenum of tongue*; *frenulum linguae*
Frein de la langue; *filet de la langue*

مهار قضيب ← مهار قلفه

مهار قلفه
Frenulum of prepuce of penis;

مهره‌ای- دنده‌ای

Vertébropleural *adj.*
Vertébro—pleural —ale *adj.*

مهره‌ای- دنده‌ای

Vertébrocostal *adj.*
Vertébro—costal —ale *adj.*

مهره برجسته

Prominant vertebra; *vertebra prominens*
Vertèbre proéminente

مهره داران

Vertebrata *n. pl.*
Vertébrés *n.m. pl.*

مهره‌های پشت

Dorsal vertebrae; *thoracic vertebrae*; *vertebrae thoracicae*
Vertèbres dorsales

مهره‌های خاجی

Sacral vertebrae; *vertebrae sacrales*
Vertèbres sacrées

مهره‌های دنبالچه

Coccygeal vertebrae; *vertebrae coccygeae*; *caudal vertebrae*; *caudate vertebrae*
Vertèbres coccygiennes

مهره‌های سینه ← مهره‌های پشت

مهره‌های شکم ← مهره‌های کمر

مهره‌های کمر

Lumbar vertebrae; *abdominal vertebrae*; *vertebrae lumbales*
Vertèbres lombaires

مهره‌های گردن

Cervical vertebrae; *vertebrae cervicales*; *vertebrae colli*
Vertèbres cervicales

میاندوراه

Perineum —nea *n.*
Périnée *n.f.*

میاندوراه- ، میاندوراهی-

Perineo—
Périnéo—

میاندوراهی

Perineal *adj.*
Périnéal —ale *adj.*

میان سینه

Mediastinum *n.*
Médiastin *n.m.*

میانگاه ← میاندوراه

میانی

Middle *adj.*
Moyen —enne *adj.*

میخچه

Corn *n.*; *clavus*
Cor *n.m.*; *tylosis gompheux*

میخی-

Cuneo—
Cunéo—

میخی- تاسی

Cuneocuboid *adj.*
Cunéo-cuboïdien —enne *adj.*

میخی- ناوی

Cuneonavicular *adj.*;

cuneoscaphoid
Scapho-cunéen —enne *adj.*

میدان

Field *n.*
Champ *n.m.*

میدان دید

Field of vision
Champ visuel

میدان مغناطیسی

Magnetic field
Champ magnétique

میزان‌الحراره ← دماسنج

میزه ← پیشاب

میزه شناسی

Urology *n.*; *urinology*
Urologie *n.f.*

میزه‌نای

Ureter *n.*
Uretère *n.m.*

میزه‌نایی

Ureteral *adj.*
Urétéral —ale *adj.*

میکرب

Microbe *n.*
Microbe *n.m.*

میل

Sonde *n.*
Sonde *n.f.*

مینای دندان

Enamel *n.*; *tooth enamel*; *substantia vitrea dentis*; *substantia adamantia dentis*; *adamas dentis*
Email —aux *n.*; *émail de la dent*

میوم ← تومور ماهیچه‌ای



نابینایی

Amaurosis *n.*; *blindness*; *ablepsia*
Amaurose *n.f.*; *aveuglemen*; *cécité*

ناتوانی جنسی

Impotence *n.*
Impuissance *n.f.*

ناحیه

Region; *regio* –*nes*
Région *n.f.*

ناحیه‌آرنجی

Olecranian region; *regio olecrani*
Région oléocrânienne

ناحیه آهیانه‌ای

Parietal region; *regio parietalis*
Région pariétale

ناحیه بازویی خلفی

Posterior brachial region; *regio brachii posterior*
Région brachiale postérieure

ناحیه بازویی قدامی

Anterior brachial region; *regio brachii anterior*
Région brachiale antérieure

ناحیه بناگوشی ـ ماضغه‌ای

Parotideomasseteric region; *regio parotideomasseterica*
Région parotidienne; *région massétérienne*

ناحیه بینی

Nasal region; *regio nasalis*
Région nasale

ناحیه پاشنه‌ای

Calcaneal region; *regio calcanea*
Région postérieure du cou-de-pied

ناحیه پستانی

Mammary region; *regio mammalis*
Région mamillaire

ناحیه پس‌سری

Occipital region; *regio occipitalis*
Région occipitale

ناحیه پشت‌پا
Regio dorsalis pedis; *dorsum pedis*
Région dorsale du pied

ناحیه پشت دست
Regio dorsalis manus; *dorsum manus*
Région dorsale de la main

ناحیه جناغی ـ چنبری ـ پستانی
Sternocleidomastoid region; *regio sternocleidomastoidea*
Région sterno-cleido-mastoïdienne; *région carotidienne*

ناحیه چانه‌ای
Mental region; *regio mentalis*
Région mentonnière

ناحیه خاجی
Sacral region; *regio sacralis*
Région sacrée

ناحیه خلفی زانو
Regio genus posterior
Région postérieure du genu

ناحیه خلفی گردن
Posterior region of neck; *regio colli posterior*
Région de la nuque

ناحیه دالی
Deltoid region; *regio deltoidea*
Région deltoïdienne

ناحیه دهان
Buccal region; *regio buccalis*
Région des lèvres; *région labiale*

ناحیه رانی خلفی
Regio femoris posterior
Région fémorale postérieure

ناحیه رجلی ـ فکی
Pterygomaxillary region
Région ptérygo-maxillaire

ناحیه زیر بغل
Axillary region; *regio axillaris*
Région axillaire

ناحیه زیرحدقی
Infraorbital region; *regio infra-orbitalis*
Région génienne

ناحیه زیر فکی
Submaxiliary region; *trigonum submandibulare*
Région sous-maxillaire; *région glosso-sus-hyoïdienne*

ناحیه زیر لامی
Subhyoid region; *regio subhyoidea*
Région sus-hyoïdienne

ناحیه زیر معدی
Hypogastric region; *regio hypogastrica*
Région hypogastrique

ناحیه ساعدی خلفی
Posterior antebrachial region; *regio antebrachii posterior*
Région antébrachiale postérieure

ناحیه ساعدی قدامی
Anterior antebrachial region;

regio antebrachii anterior
Région antébrachiale antérieure

ناحیه ساق پایی خلفی
Posterior crural region; *regio cruris posterior*
Région jambière postérieure

ناحیه ساق پایی قدامی
Anterior crural region; *regio cruris anteriur*
Région jambière antérieure

ناحیه شرسوفی
Epigastric region; *regio epigastrica*
Région épigastrique

ناحیه شرمگاهی
Pubic region; *regio pubica*
Région pubienne

ناحیه قدامی زانو
Regio genus anterior
Région antérieure du genou; *région rotulienne*

ناحیه کتفی
Scapular region; *regio scapularis*
Région scapulaire

ناحیه کشککی
Patellar region
Région rotulienne

ناحیه کمری
Lumbar region; *regio lumbalis*
Région lombo-iliaque

ناحیه گیجگاهی
Temporal region; *regio temporalis*
Région temporale

ناحیه مغبنی
Inguinal region; *regio inguinalis*
Région inguinale

ناحیه مهره‌ای
Vertebral region; *regio vertebralis*
Région rachidienne

ناحیه میاندوراهی
Perineal region; *regio perinealis*
Région périnéale

ناحیه نافی
Umbilical region; *regio umbilicalis*
Région ombilicale

ناخن
Nail *n.*; *unguis —gues*
Ongle *n.m.*

ناخن—
Onycho—
Onycho—

ناخن خواری
Onychophagy; *onychophagia n.*
Onychophagie *n.f.*

ناخنك
Pterygium *n.*
Ptérygion *n.m.*; *onglet*

نارسایی
Insufficiency *n.*; *insufficientia*
Insuffisance *n.f.*

نارسایی دریچه‌های قلب
Insufficiency of the valves; *valvular insufficiency*
Insuffisance valvulaire

نارسایی ششها
Pulmonary insufficiency
Insuffisance pulmonaire

نارسایی غده سپری
Thyroid insufficiency
Insuffisance thyroïdienne

نارسایی فوق‌کلیوی
Adrenal insufficiency
Insuffisance surrénale

نارسایی قلبی
Cardiac insufficiency
Insuffisance cardiaque

نارسایی کبد
Hepatic insufficiency
Insuffisance hépatique

نارسایی مهره‌ای
Insufficientia vertebrae
Insuffisance vertébrale

نارسایی کلیه
Renal insufficiency
Insuffisance rénale

نازا
Sterile *adj.*; *barren*
Stérile *adj.*

نازایی
Sterility *n.*; *infecundity*
Stérilité *n.f.*

نازك نی ← استخوان نازك نی

نازك نیی
Fibular *adj.*; *peroneal*
Péroné _ée *adj.*; *péronier _ière*

نازك نیی_
Fibulo_; *peroneo_*
Péronéo_

نازك نیی ـ پاشنه‌ای
Fibulocalcaneal *adj.*
Péronéo—calcanéen _enne *adj.*

نازك نیی ـ درشت نیی
Peroneotibial *adj.*
Péronéo-tibial —ale *adj.*

نازل ← پایین رو

ناسور
Fistula —ae *n.*
Fistule *n.f.*

ناسور برازی
Stercoral fistula; *fecal fistula*; *fistula stercorale*
Fistule stércorale

ناسور پیشابدانی
Vesical fistula
Fistule vésicale

ناسور پیشابدانی ـ زهدانی
Vesicouterine fistula
Fistule vésico-uterine

ناسور پیشابدانی ـ مهبلی
Vesicovaginal fistula
Fistule vésico_vaginale

ناسور دندانی
Dental fistula
Fistule dentaire

ناسور سرخرگی ـ سیاهرگی
Arteriovenous fistula
Fistule artério-veineuse

ناسور کامل
Complete fistula
Fistule complète

ناسور کور خارجی
External blind fistula
Fistule borgne externe

ناسور کور داخلی
Internal blind fistula
Fistule borgne interne

ناسور مادرزادی گردن
Congenital fistula of neck; *fistula colli congenita*
Fistule congénitale du cou

ناسور مثانی ـ رحمی ←
ناسور پیشابدانی ـ زهدانی

ناسور مثانی ـ مهبلی ←
ناسور پیشابدانی ـ مهبلی

ناسور معدی
Gastric fistula
Fistule gastrique

ناسور مقعد
Anal fistula; *fistula ani*
Fistule anale

ناف‍ـ ، نافی‍ـ
Omphalo—

ناف۱
Navel *n.*; *umbilicus* _ci
Ombilic *n.m.*

ناف۲
Hilus _li *n.*; *hilum* —*la*; *porta* _*ae*
Hile *n.m.*

ناف تخمدان
Hilus of ovary; *hilus ovarii*
Hile de l'ovaire

ناف ریه ← ناف شش

ناف شش
Hilus of the lung; *hilus pulmonis*; *porta pulmonis*
Hile du poumon

ناف طحال
Hilus of spleen; *hilus lienis*; *porta lienis*
Hile de la rate

ناف غده فوق کلیوی
Hilus of suprarenal gland; *hilus glandulae suprarenalis*
Hile de la glande surrénale

ناف کبد
Hilus hepatis; *porta hepatis*
Hile du foie

ناف کلیه
Hilus of kidney; *hilus renalis*; *porta renis*
Hile du rein

نافی
Umbilical *adj.*; *omphalic*
Ombilical _ale *adj.*

نان
Bread *n.*; *panis*
Pain *n.m.*

ناودان
Groove *n.*; *furrow*
Gouttière *n.f.*

ناودان اشکی
Lacrimal groove; *fossa sacci lacrimalis*
Gouttière lacrymale; *gouttière du sac lacrymal*

ناودان بین استخوانی پاشنه
Interosseous groove of calcaneus; *sulcus calcanei*
Gouttière calcanéenne

ناودان بینایی
Optic groove
Gouttière optique

ناودان جیب طولی زبرین
Groove for superior longitudinal sinus; *sulcus sagittalis ossis parietalis*
Gouttière du sinus longitudinal supérieur

ناودان دنده‌ای
Costal groove; *sulcus costae*
Gouttière costale

ناودان دوسر
Bicipital groove
Gouttiére bicipitale

ناودان زند زبرینی
Radial groove; *groove for radial nerve*; *sulcus nervi radials*
Gouttière radiale

ناودان سباتی استخوان شب پره‌ای
Carotid groove of sphenoid bone; *sulcus caroticus*
Gouttière carotidienne

ناودان سدادی
Obturator groove
Gouttière sous-pubienne

ناوی
Navicular *adj.*
Naviculaire *adj.*

نای
Trachea —ae *n.*
Trachée *n.f.*

نایچه
Bronchiole *n.*
Bronchiole *n.f.*

نایژک
Bronchium —ia *n.*
Bronche *n.f.*

نایژک انتهایی ← نایچه

نایژه
Bronchus _chi *n.*
Bronche *n.f.*

نایژه‌ای
Bronchial *n. adj.*
Bronchique *adj*

نایژه‌ای ـ ششی
Bronchopulmonary *adj.*
Bronchopulmonaire *adj.*

نایی ـ مروی
Tracheo–esophageal *adj.*
Trachéo–oesophagien –enne *adj.*

نئودیمیم
Neodymium = Nd. *n.*
Néodyme = Nd. *n.m.*

نئون
Neon = Ne *n.*
Néon = Ne *n.m.*

نبض–
Sphygmo–
Sphygmo–

نبض
Pulse *n.*; *sphygmus*; *pulsus*
Pouls *n.m.*

نبض پیازی بامبرگر
Bamberger's bulbar pulse; *bulbar pulse*
Pouls bulbaire de Bamberger

نبض چهارقلو
Quadrigeminal pulse
Pouls quadrigéminé

نبض دم موشی
Mouse-tail pulse; *myurous pulse*; *decurtate pulse*
Pouls myure

نبض دوقلو
Bigeminal pulse; *digitalate pulse*; *coupled pulse*; *pulsus bigeminus*
Pouls bigéminé; *pouls digitalique*

نبض دوضربه‌ای
Dicrotic pulse
Pouls dicrote

نبض سنج
Sphygmometer *n.*
Sphygmomètre *n.m.*

نبض سه قلو
Trigeminal pulse; *pulsus trigeminus*
Pouls trigéminé

نبض سیاهرگی
Venous pulse; *pulsus venosus*
Pouls veineux

نبض سیاهرگی بطنی
Ventricular venous pulse; *positive venous pulse*; *pathologic venous pulse*
Pouls veineux ventriculaire; *pouls veineux systolique*

نبض سیاهرگی طبیعی
Normal venous pulse; *negative venous pulse*; *auriculovenous pulse*
Pouls veineux normal; *pouls veineux négatif*

نبض کبدی
Hepatic pulse
Pouls hépatique

نبض متناوب
Alternating pulse; *pulsus alternans*
Pouls alternant; *alternance du coeur*

نبض مویرگی
Capillary pulse; *Quincke's pulse*
Pouls capillaire

نبض نامنظم
Irregular pulse
Pouls irrégulier

نبض نگار
Sphygmograph *n.*
Sphygmographe *n.m.*

نبض نگاری
Sphygmography *n.*
Sphygmographie *n.f.*

نبض وداجی
Jugular pulse
Pouls jugulaire

نبضی
Sphygmic *adj.*
Sphygmique *adj.*

نپتونیم
Neptunium = Np. *n.*
Neptunium = Np. *n.m.*

نخاع ــ ، نخاعی ــ
Spino—
Spino—

نخاع شوکی
Spinal cord
Moelle épinière

نخود
Pea *n.*
Pois *n.m.*

نخودی ـ چنگکی
Piso_unciform *adj.*; *piso_uncinate*; *pisohamate*
Pisi-unciformien _enne *adj.*

نخودی ـ کف دستی
Pisimetacarpal *adj.*
Pisi-métacarpien _enne *adj.*

نر
Male *adj.*
Mâle *adj.*

نر ــ
Arrheno—
Arrhéno—

نرده
Scala _ae *n.*
Rampe *n.*

نرده دهلیزی
Scala vestibuli
Rampe vestibulaire

نرده صماخی
Scala tympanique
Rampe tympanique

نر زایی
Arrhenogenesis *n.*
Arrhénogénie *n.f.*

نرم
Soft *adj.*; *pia*; *molle*

Mou _olle *adj.*

نرم شامه

Pia mater *n.*; *meninx vasculosa*
Pie-mère *n.f.*

نرم شامه‌ای

Piamatral *adj.*
Pie-mérien _enne *adj.*

نرم شامه نخاعی

Pia mater spinalis
Pie-mère rachidienne

نرم شامه مغزی

Pia mater encephalis
Pie-mère crânienne

نرمه گوش

Lobule of auricle; *lobulus auriculae*
Lobule de l'oreille

نزدیک بینی

Myopia *n.*; *short sight*; *near sight*; *brachymetropia*
Myopie *n.f.*

نزدیک بینی انحنایی

Curvature myopia
Myopie de courbure

نزدیک بینی ضریب انکساری

Index myopia; *indical myopia*
Myopie d'indice

نزدیک کننده

Adductor *adj.*
Adducteur _trice *adj.*

نزف‌الدم ← خونریزی

نزله

Catarrh *n.*
Catarrhe *n.m.*

نسائی

Sciatic *adj.*
Sciatique *adj.*

نسبت

Ratio *n.*
Rapport *n.m.*

نسج ← بافت

نسج شناسی ← بافت شناسی

نسوج ← ج نسج

نشاسته

Starch *n.*; *farina*
Amidon *n.m.*

نشاسته‌ای

Starchy *adj.*; *farinaceous*; *amylaceous*
Amylacé _ée *adj.*

نشانه

Symptom *n.*
Symptôme *n.m.*

نشانه شناسی

Symptomatology *n.*; *semiology*; *semeiology*
Symptomatologie *n.f.*

نشخوار

Rumination *n.*

Rumination *n.f.*

نشخوارکردن
Ruminate *v.*
Ruminer *v.*

نشخوارکننده
Ruminant *n.*
Ruminant *n.m.*

نشیمنگاه
Ischium *n.*
Ischion *n.m.*

نشیمنگاه‌ـ ، نشیمنگاهی‌ـ
Ischio_
Ischio_

نشیمنگاهی
Ischiadic *adj.* ; *ischiatic*
Ischiadique *adj.*

نشیمنگاهی‌ـ دنبالچه‌ای
Ischiococcygeal *adj.*
Ischio–coccygien _enne *adj.*

نشیمنگاهی‌ـ راست روده‌ای
Ischiorectal *adj.*
Ischio_rectal –ale *adj.*

نشیمنگاهی‌ـ رانی
Ischiofemoral *adj.*
Ischio–fémoral –ale *adj.*

نشیمنگاهی‌ـ شرمگاهی
Ischiopubic *adj.*
Ischio_pubien –enne *adj.*

نشیمنگاهی‌ـ غاری
Ischiocavernous *adj.*
Ischio–caverneux –euse *adj.*

نعش ← جسد

نعناع
Mint *n.*
Menthe *n.f.*

نعوظ
Erection *n.*
Eréction *n.f.*

نفاس
Lochia *n.*
Lochies *n.*

نفاسی
Lochial *adj.*
Lochial _ale *adj.*

نفخ
Flatulence *n.*; *meteorism*; *tympanites*
Flatulence *n.f.*; *flatuosité*; *metéorisme n.m.*; *tympanisme*; *ballonnement*

نفریت ← آماس کلیه

نقاهت
Convalescence *n.*
Convalescence *n.f.*

نقرس
Gout *n.*
Goutte *n.f.*

نقرس احشائی
Visceral gout
Goutte viscérale

نقرس ترشکی

Oxalic gout; *oxalism*
Goutte oxalique

نقرس سربی

Saturnine gout; *lead gout*
Goutte saturnine

نقرس غیر مفصلی

Abarticular gout; *visceral gout; irregular gout*
Goutte abarticulaire; *goutte viscérale*

نقرس گچی

Chalky gout; *tophaceous gout*
Goutte tophacée

نقرس مفصلی

Articular gout
Goutte articulaire

نقرسی

Gouty *adj.*
Goutteux —euse *adj.*

نقره

Silver=Ag. *n.* ; *argentum*
Argent=Ag. *n.m.*

نقطه

Point *n.*; *punctum*
Point *n.m.*

نقطه استخوانی شدن

Ossification point
Point d'ossification

نقطه انجماد

Freezing point
Point de congélation; *température de cogélation*

نقطه بحرانی

Critical point
Point critique

نقطه بینی

Nasal point; *nasion*
Point nasal

نقطه تماس

Contact point
Point de contact

نقطه جوش

Boiling point
Point d'ébullition

نقطه چانه‌ای

Mental point
Point mentonnier

نقطه دردناک

Painful point; *punctum dolorosum*
Point douloureux

نقطه دور

Far point; *punctum remotum*
Punctum remotum

نقطه ذوب

Melting point
Point de fusion; *température de fusion*

نقطه زیر بینی

Subnasal point; *spinal point*
Point sous-nasal

نقطه زیر حدقی
Suborbital point
Point sous–orbitaire

نقطه فوق بینی
Supranasal point; *supraorbital point*; *ophryon*
Point sus–nasal; *point sus–orbitaire*

نقطه فوق حدقی
Supra–orbital point
Point sus–orbitaire

نقطه کور
Blind spot
Point aveugle

نقطه گونه‌ای
Malar point
Point malaire

نقطه نزدیک
Near point; *punctum proximum*
Punctum proximum

نگاری (دامپزشکی)
Reticulum –la *n.*
Réseau –eaux *n.m.*

نمک
Salt *n.*
Sel *n.m.*

نوار
Lemniscus –ci; *tract*, *tractus –ti*; *fillet*
Bandelette *n.f.*; *ruban n.m.*

نوار بینایی
Optic lemniscus; *optic tract*; *ophthalmic tract*; *tractus opticus*
Bandelette optique

نوار جانبی
Lateral lemniscus; *acoustic lemniscus*; *lateral fillet*; *acoustic fillet*; *pontile fillet*; *lower fillet*; *lemniscus lateralis*; *lemniscus acusticus*;
Ruban de Reil latéral

نوار میانی
Medial lemniscus; *sensory lemniscus*; *bulbar fillet*; *medial fillet*; *lemniscus medialis*; *lemniscus sensitivus*
Ruban de Reil médian

نوبلیم
Nobelium=No. *n.*
Nobélium=No. *n.m.*

نور
Light *n.*
Lumière *n.f.*

نور-
Photo–
Photo–

نوراستنی ← ضعف اعصاب

نورولوژی ← عصب شناسی

نورون
Neuron *n.*
Neurone *n.m.*

نورون حرکتی

Motor neuron
Neurone moteur

نورون حسی

Sensory neuron
Neurone sensitif

نورون محیطی

Peripheral neuron
Neurone périphérique

نوره

Depilatory *n.*
Dépilatoire *n.m.*

نوزاد

Neonate *n.*; *newborn*
Nouveau_né *n.m.*

نوسان

Oscillation *n.*
Oscillation *n.f.*

نوسان نگار

Oscillograph *n.*
Oscillographe *n.m.*

نوک پستان

Nipple *n.*; *mamilla _ae*; *thelium _ia*; *staphylion*
Mamelon *n.m.*

نوک پستانی

Mamillary *adj.*
Mamillaire *adj.*

نهان_

Crypto_
Crypto_

نیام

Fascia —ae *n.*; *aponeurosis —oses*
Aponévrose *n.f.*

نیام استخوان ران

Femoral fascia; *fascia lata femoris*
Aponévrose de la cuisse

نیام بازویی

Brachial fascia; *fascia brachii*; *fascia of arm*
Aponévrose brachiale; *aponévrose du bras*

نیام بناگوشی

Parotid fascia; *fascia parotidea*
Aponévrose parotidienne

نیام پرستات

Fascia of prostate; *fascia prostatae*
Aponévrose latérale de la prostate

نیام پشت‌پا

Dorsal fascia of foot; *fascia dorsalis pedis*
Aponévrose dorsale du pied

نیام پشت دست

Dorsal fascia of hand; *fascia dorsalis manus*
Aponévrose dorsale de la main

نیام پوششی

Investing fascia
Aponévrose de revêtement

نیام پیش مهره‌ای

Prevertebral fascia; *lamina*

prevertebralis
Aponévrose prévertébrale

نیام تهیگاهی
Iliac fascia; *fascia iliaca*
Aponévrose du psoas iliaque

نیام چنبری- سینه‌ای
Clavipectoral fascia; *fascia clavipectoralis*; *fascia cora–coclavicularis*; *Gerdy's ligament*
Aponévrose clavi–coraco–axil–laire; *aponévrose clavi-pectoro-axillaire*; *ligament de Gerdy*

نیام درون سینه‌ای
Endothoracic fascia
Fascia endo–thoracique

نیام زیر بغلی
Axillary fascia; *fascia axillaris*
Aponévrose de la base de la cavité axillaire

نیام ساق پا
Fascia of leg; *crural fascia*; *crural aponeurosis*; *fascia cruris*
Aponévrose de la jambe

نیام سینه‌ای
Pectoral fascia; *fascia pectoralis*
Aponévrose du grand pectoral

نیام سینه‌ای- کمری
Thoracolumbar fascia; *lumbodorsal fascia*; *fascia thoracolumbalis*; *fascia lumbodorsalis*
Aponévrose lombaire; *aponévrose lombo–sacrée*

نیام شکم
Abdominal aponeurosis
Aponévrose de l'abdomen

نیام شیپوری
Buccinator fascia
Aponévrose buccinatrice

نیام عرضی
Transverse fascia; *fascia transversalis*
Aponévrose antérieure du transverse

نیام غربالی
Cribriform fascia; *fascia cribrosa*
Fascia cribriformis

نیام کف دستی
Palmar fascia; *aponeurosis palmaris*
Aponévrose palmaire

نیام گردن
Fascia of neck; *cervical fascia*; *fascia cervicalis*
Aponévrose du cou

نیام گردنی عمقی
Deep cervical fascia; *fascia of nape*; *fascia nuchae*
Aponévrose cervicale profonde

نیام گیجگاهی
Temporal fascia; *fascia temporalis*

Aponévrose temporale

نیام لگنی

Pelvic fascia; *fascia pelvis*
Aponévrose pelvienne

نیام ماضغه‌ای

Masseteric fascia; *fascia masseterica*
Aponévrose massétérine

نیام ماهیچه دوسر بازو

Aponeurosis of biceps muscle; *aponeurosis musculi bicipitis brachii*
Aponévrose du biceps brachial

نیام مخصوص

Proper fascia; *fascia propria*
Fascia propria

نیام میاندوراهی

Perineal aponeurosis
Aponévrose du périnée

نیام میاندوراهی سطحی

Superficial perineal fascia; *fascia superficialis perinei*
Aponévrose périnéale superficielle

نیام میاندوراهی عمقی

Deep perineal fascia; *diaphragma urogenitale*
Aponévrose périnéale profonde

نیام میاندوراهی میانی

Middle perineal fascia; *fascia diaphragmatis urogenitalis inferior*
Aponévrose périnéale moyenne

نیتروژن ← ازت

نیزه‌ای

Styloid *adj.*
Styloïde *adj.*

نیزه‌ای-

Stylo–
Stylo–

نیزه‌ای - پستانی

Stylomastoid *adj.*
Stylo–mastoïdien –enne *adj.*

نیزه‌ای - فکی

Stylomaxillary *adj.*
Stylo–maxillaire *adj.*

نیزه‌ای - لامی

Stylohyoid *adj.*
Stylo–hyoïdien –enne *adj.*

نیکل

Nickel=Ni *n.*
Nickel=Ni *n.m.*

نیم

Half *n.*
Moitié *n.f.*

***نیم-**

Semi– , demi– , hemi–
Semi– , demi– , hemi–

نیم بیضی

Semioval *adj.*
Semi–oval –ale *adj.*

نیم دایره

Semicircular *adj.*
Semi–circulaire *adj.*

نیم غشایی

Semimembranous *adj.*
Demi–membraneux —euse *adj.*

نیم وتری

Semitendinous *adj.*
Demi–tendineux —euse *adj.*

نیوبیم

Niobium=Nb. *n.*
Niobium=Nb. *n.m.*

و

واجبی

Depilatory *n.*
Dépilatoire *n.m.*

واروک ← زگیل

***-واره**

_Form
_Forme

واریس

Varix —ices *n.*
Varice *n.f.*

واژن ← مهبل

واکسن ← مایه

واکسینه کردن ← مایه کوبی کردن

واکنش

Reation *n.*
Réaction *n.f.*

واکنش برگشت پذیر

Reversible reaction
Réaction réversible

واکنش برگشت ناپذیر

Irreversible reaction
Réaction irréversible

واکنش دفاعی

Defence reaction
Réaction de défense

واکنش شیمیایی

Chemical reaction
Réaction chimique

واکنش کانونی

Focal reaction
Réaction focale

واگرا

Divergent *adj.*
Divergent —te *adj.*

واگرایی

Divergence *n.*
Divergence *n.f.*

وانادیم

Vanadium=V. *n.*

Vanadium=V: *n.m.*

وبا
Cholera *n.*
Choléra *n.m.*

وبای اطفال
Cholera infantum
Choléra infantile

وبای خشک
Dry cholera; *cholera sicca; cholera siderans*
Choléra sec

وبای خوک
Hog cholera; *swine fever*
Choléra du porc; *hog cholera*

وبای مرغان
Chicken cholera ; *fowl cholera*
Choléra aviaire ; *choléra des poules*

وتر
Tendon *n.*; *sinew*
Tendon *n.m.*

وتر- ، وتری-
Teno— ; *tenonto—* , *tendo-*
Téno— ; *ténonto—*

وتربر
Tenotome *n.*
Ténotome *n.m.*; *ténontome*

وترشناسی
Tenontology *n.*
Ténontologie *n.f.*; *ténologie*

وجنه‌ای
Zygomatic *adj.*
Zygomatique *adj.*

وجنه‌ای- فکی
Zygomaticomaxillary *adj.*; *malo-maxillary*
Maxillo—malaire *adj.*

ورق احشایی ← جنب احشایی

ورق جانبی ← جنب جانبی

ورکی ← نشیمنگاهی

ورکی- بصلی ← نشیمنگاهی-پیازی

ورم ← آماس

ورم بیضه ← آماس بیضه

ورم حالب ← آماس میزه‌نای

ورم روده ← آماس روده

ورم روده مستقیم ← آماس راست روده

ورم ریه ← آماس شش

ورم شریان ← آماس سرخرگ

ورم شیپور رحم ← آماس لوله زهدانی

ورم صائم ← آماس روده تهی

ورم عضله ← آماس ماهیچه

ورم قصبةالریه ← آماس نای

ورم کلیه ← آماس کلیه

ورم ماساریقا ← آماس روده‌بند

ورم مثانه ← آماس پیشابدان

ورم مجرای ادرار ← آماس پیشابراه

ورم ملتحمه ← آماس ملتحمه

ورم ورید ← آماس سیاهرگ

ورید ← سیاهرگ

ورید اجوف تحتانی ← بزرگ سیاهرگ زیرین

ورید اجوف فوقانی ← بزرگ سیاهرگ زبرین

ورید باب ← سیاهرگ باب

ورید تحت ترقوی ← سیاهرگ زیر چنبری

ورید حالبی ← سیاهرگ میزه‌نایی

ورید حرقفی ← سیاهرگ تهیگاهی

ورید خاصره‌ای ← سیاهرگ تهیگاهی

ورید درقی تحتانی ← سیاهرگ سپری زیرین

ورید درقی فوقانی ← سیاهرگ سپری زبرین

ورید رحمی ← سیاهرگ زهدانی

ورید ریوی ← سیاهرگ ششی

ورید طحالی ← سیاهرگ طحالی

ورید ماساریقایی ← سیاهرگ روده بندی

ورید مثانی ← سیاهرگ پیشابدانی

ورید مراره‌ای ← سیاهرگ صفراوی

ورید منوی ← سیاهرگ منوی

ورید مهبلی ← سیاهرگ مهبلی

ورید هیپوگاستریك ← سیاهرگ زیرمعدی

وزن اتمی

Atomic weight
Masse atomique; *poids atomique*

وزن ملکولی

Molecular weight
Masse moléculaire; *poids moléculaire*

وزیکول ← تاول

وسواس

Obsession *n.f.*
Obsession *n.*

وضع حمل ← زایمان

وظیفه

Function *n.*
Fonction *n.f.*

ولفرام ← تنگستن

ویار

Pica *n.*
Pica *n.m.*

ویتامین

Vitamin *n.*
Vitamine *n.f.*

ویتامین شناسی
Vitaminology *n.*
Vitaminologie *n.f.*

ویتامینهای‌محلول درآب
Water_soluble vitamins
Vitamines hydrosolubles

ویتامینهای محلول درچربی
Fat_soluble vitamins
Vitamines liposolubles

ویروس
Virus *n.*
Virus *n.m.*

ویروس شناسی
Virology *n.*
Virologie *n.f.*

ه

هار

Rabietic *adj.*; *rabid*
Rabique *adj.*

هاری

Rabies *n.*; *rabbia*; *lyssa*, *lytta*; *hydrophobia*
Rage *n.f.*; *hydrophobie*

هاری

Rabic *adj.*
Rabique *adj.*

هاری خشمی

Furious rabies
Rage furieuse

هاری خموش

Sullen rabies; *dumb rabies*
Rage mue

هاری سگ

Rabies canina
Rage du chien

هاری فلجی

Paralytic rabies
Rage paralytique; *rage mue*

هاری کاذب

Pseudorabies *n.*
Pseudo-rage *n.f.*

هاری گربه

Rabies felina
Rage du chat

هافینم

Hafnium=Hf. *n.*
Hafnium=Hf. *n.m.*

هاگ

Spore *n.*
Spore *n.f.*

هاگ‌ـ

Sporo—
Sporo—

هاگچه

Sporule *n.*
Sporule *n.f.*

هاگدان
Sporangium *n.*
Sporange *n.m.*

هالهٔ پستان
Areola —ae *n.*
Aréole *n.f.*

هپاتیت ← آماس کبد

هذیان
Delirium —ia
Délire *n.m.*

هذیان‌آور
Deliriant *adj.*
Délirant —te *adj.*

هذیان حاد
Acute delirium; *grave delirium; Bell's delirium*
Délire aigu

هذیان رعشه‌ای
Delirium tremens; *delirium ebriositatis delirium alcoholicum*
Délirium tremens

هذیان رؤیایی
Oneiric delirium
Délire onirique

هذیان زهری
Toxic delirium
Délire toxique

هذیان وخیم ← هذیان حاد

هرروز صبح
Omni mane=o.m.; *every morning*
Chaque matin

هرم
Pyramid *n.*; *pyramis —ides*
Pyramide *n.f.*

هرم صندوق صماخ
Pyramid of tympanum; *emineniia pyramidalis*
Pyramide de la caisse du tympan

هرم غده سپری
Pyramid of thyroid gland; *Lalouette's pyramid; lobus pyramidalis glandulae thyroideae*
Pyramide de Lalouette

هرم فرن
Pyramid of Ferrein
Pyramide de Ferrein

هرم لالوئت ← هرم غده سپری

هرمهای کلیوی
Renal pyramids; *pyramids of kidney; pyramids of Malpighi; pyramides renales*
Pyramides de malpighi

هرمهای مالپیگی ← هرمهای کلیوی

هرمی—
Ary— , aryteno—
Aryténo—

هرمی ـ مکبی

Aryepiglottic *adj.*; *aryepiglotti-*

dean; *arytenoepiglottic*
Aryténo_épiglottique *adj.*

هزارلا (دامپزشکی)

Omasum; *psalterium*; *manifold*; *maniplies*
Feuillet *n.m.*; *omasum*; *omasus*

هستك

Nucleolus —li *n.*
Nucléole *n.f.*

هسته

Nucleus _ei *n.*
Noyau _aux *n.m.*

هسته‌ای

Nuclear *adj.*
Nucléaire *adj.*

هسته باریك

Nucleus gracilis; *nerve of Goll's column*
Noyau de Goll; *noyau du faisceau de Goll*

هسته بین پایکی

Interpeduncular nucleus; *nucleus interpeduncularis*
Noyau interpédonculaire

هسته پشتی جسم ذوزنقه‌ای

Dorsal nucleus of trapezoid body; *superior olive*; *nucleus dorsalis corporis trapezoidei*
Olive protubérantielle; *olive supérieure*

هسته پشتی عصب مبهم

Dorsal nucleus of vagus nerve; *nucleus dorsalis nervi vagi*
Noyau moteur dorsal du pneumogastrique

هسته پل دماغی

Pontine nucleus; *nucleus pontis*
Noyau du pont

هسته حلزونی شکه‌ی

Ventral cochlear nucleus; *nucleus cochlearis ventralis*
Noyau accessoire; *noyau anrérieur*

هسته خاکستری

Gray nucleus; *substantia grisea medullae spinalis*; *nucleus cinereum*
Noyau de la substance grise médullaire

هسته دم‌دار

Caudate nucleus; *nucleus caudatus*
Noyau caudé

هسته دندانه مخچه‌ای

Dentate nucleus of cerebellum; *nucleus dentatus cerebelli*
Noyau dentelé; *nucleus dentatus*; *olive cérébelleuse*

هستهٔ دهلیزی

Vestibular nucleus; *nucleus vestibularis*
Noyau vestibulaire

هسته زیتونی

Olivary nucleus; *inferior olive*; *oliva*; *nucleus olivaris*; *nucleus*

olivaris inferior
Olive bulbaire; *olive inférieure*; *nucleus olivarius*

هسته ژلاتینی
Nucleus gelatinosus
Noyau gélatineux

هسته سقف مخچه
Nucleus of roof of cerebellum; *fastigial nucleus*; *nucleus fastigii*
Noyau du toit

هسته عدسی
Lenticular nucleus; *lentiform nucleus*; *nucleus lentiformis*
Noyau lenticulaire

هسته عصب اشتیاقی
Nucleus of trochlear nerve; *nucleus nervi trochlearis*
Noyau du nerf pathétique

هسته عصب صورتی
Nucleus of facial nerve; *nucleus nervi facialis*
Noyau du nerf facial

هسته عصب محرکه خارجی چشم
Nucleus of abducens nerve; *abducens nucleus*; *nucleus nervi abducentis*
Noyau du nerf moteur oculaire externe

هسته عصب محرکه مشترك چشم
Nncleus of oculomotor nerve; *nucleus nervi oculomotorii*
Noyau du nerf moteur oculaire commun

هسته قرمز
Red nucleus; *rubrum*; *nucleus ruber*
Noyau rouge

هسته قرمزی ـ نخاعی
Rubrospinal *adj.*
Rubro—spinal —ale *adj.*

هسته قوسی
Arcuate nucleus; *nucleus arcuatus*; *nucleus arciformis*
Noyau arciforme

هسته کروی
Globose nucleus; *nucleus globosus cerebelli*
Noyau dentelé accessoire; *noyau globosus*

هفت—
Hepta—
Hepta—

هلال
Crescent *n.*; *demilune*
Croissant *n.m.*; *demi_lune n.f.*

هلال خاکستری
Gray crescent
Croissant gris

هلال زیرزبانی
Sublingual crescent
Croissant sublingual

هلال مفصلی
Articular crescent

Croissant articulaire

هلالی

Semilunar *adj.*
Semi–lunaire *adj.*

هلمیم

Holmium=Ho. *n.*
Holmium=Ho. *n.m.*

هلیم

Helium=He. *n.*
Hélium=He. *n.m.*

هم–*

Sym–,syn–
Sym–,syn–

همزمان

Synchronous *adj.*
Synchrone *adj.*

همزمانی

Synchronia *n.*
Synchron *n.m.*

همزیستی

Symbiosis *n.*
Symbiose *n.f.*

همگرا

Convergent *adj.*
Convergent _te *adj.*

همگرایی

Convergence *n.*
Convergence *n.f.*

هموراژی ← خونریزی

همه‌گیر

Epidemic *adj.*
Epidémique *adj.*

همه‌گیر شناسی

Epidemiology *n.*
Epidémiologie *n.f.*

هوا

Air *n.*
Air *n.m.*

هوای باقیمانده

Residual air
Air résiduel

هوای جاری

Current air
Air courant

هوای ذخیره

Reserve air; *supplemental air*
Air de réserve

هوای متمم

Complemental air
Air complémentaire

هوای مکمل ← هوای ذخیره

هوش

Intelligence *n.*
Intelligence *n.f.*

هورمون

Hormone *n.*
Hormone *n.f.*

هورمون بیضه

Orchidic hormone; *testicular*

hormone; *testis hormone*
Hormone génitale mâle

هورمون تخمدان
Ovarian hormone
Hormone génitale femelle

هورمون زا
Hormonogenous *adj.*
Hormongène *adj.*

هورمون زایی
Hormonogenesis *n.*; *hormonopoiesis*
Hormonogénèse *n.f.*; *hormonosynthèse*

هورمون شناسی
Hormonology *n.*
Hormonologie *n.f.*

هورمون غده سپری
Thyroid hormone
Hormone thyroïdienne

هورمون فوق کلیوی ـ قشری
Adrenocortical hormone
Hormone cortico_surrénale

هیدروژن
Hydrogen=. *n.*
Hydrogène=H. *n.m.*

هویج
Carrot *n.*
Carotte *n.f.*

هیپوکامپ
Hippocamp; *hippocampus*; *Ammon's corn*; *cornu Ammonis*
Hippocampe *n.m.*; *corne d'Ammon*

هیپوگاستریك ← زیر معدی

هیستولوژی ← بافت شناسی

ی

یائسگی

Menopause *n.*; *menolipsis*; *menostasis*
Ménopause *n.f.*

یائسگی مصنوعی

Artificial menopause
Ménopause artificielle

یاخته

Cell *n.*
Cellule *n.f.*

یاخته استخوانی

Osseous cell; *bone cell*
Cellule osseuse

یاخته اصلی

Principal cell
Cellule principale

یاخته اولیه

Initial cell; *germ cell*
Cellule initiale

یاخته بافت پوششی

Epithelial cell
Cellule épithéliale

یاخته بدنی

Somatic cell
Cellule somatique

یاخته بشره

Epidermic cell
Cellule de l'épiderme

یاخته چربی

Adipose cell; *fat cell*
Cellule adipeuse

یاخته چند قطبی

Multipolar cell
Cellule multipolaire

یاخته حسی

Sensory cell
Cellule sensorielle

یاخته خونی

Blood cell
Cellule sanguine

یاخته دوقطبی
Bipolar cell
Cellule bipolaire

یاخته شناسی
Cytology *n.*
Cytologie *n.f.*

یاخته عصبی
Nerve cell
Cellule nerveuse

یاخته کناری
Border cell
Cellule bordant

یاخته مادر
cell Mohert
Cellule mère

یاخته‌های استوانه‌ای (چشم)
Rods *n.pl.*
Bâtonnets *n.m.pl.*

یاخته‌های پیوندی
Connective tissue cells
Cellules conjonctives

یاخته‌های مخروطی (چشم)
Cones *n.pl.*
Cônes *n.m.pl.*

یتربیم
Ytterbium=Yb. *n.*
Ytterbium=Yb. *n.m.*

یتریم
Yttrium=Y *n.*
Yttrium=Y *n.m.*

ید
Iodine=I *n.*
Iode=I *n.m.*

یدور
Iodide *n.*
Iodure *n.m.*

یرقان
Jaundice *n.*; *icterus*
Ictère *n.m.*; *jaunisse n.f.*

یرقان‌آبی
Blue jaundice; *cyanosis*
Ictère bleu; *ictère violet*

یرقان بدخیم
Malignant jaundice; *icterus gravis*
Ictère malin; *ictère grave*; *ictère typhoïde*

یرقان زهری
Toxic jaundice
Ictère toxique

یرقان عاطفی
Emotional jaundice
Ictère émotif

یرقان عفونی
Infectious jaundice; *infective jaundice*; *icterus infectiosus*
Ictère infectieux

یرقان نزله‌ای
Catarrhal jaundice; *icterus catarrhalis*
Ictère catarrhal

یرقان نوزادان

Icterus neonatorum
Ictère des nouveau—nés

یرقانی

Icteric *adj.*; *aurigenous*; *icterious*
Ictérique *adj.*

یک-

Mono— ; *uni*—
Mono— ; *uni*—

یک چشمی

Monocular *adj.*
Monoculaire *adj.*

یک رنگ

Monochromatic *adj.*
Monochrome *adj.*

یک هسته‌ای

Mononuclear *adj.*
Mononucléaire *adj.*

یوغ-

Zygo—
Zygo—

N·

DATE

Call No.......... Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

پیوست‌ها و منابع

N-

DAT

Call No..........

Date.......... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

پیوست شماره ۱

تصریف در زبانهای لاتین و یونانی

ازآنجاییکه بسیاری از واژه‌های پزشکی دارای ریشه لاتین یا یونانی هستند لذا آشنایی، هرچند مختصر، با قواعد تصریف این دوزبان ضروری بلکه اجتناب ناپذیر است. تصریف زبانهای مذکور از دو جهت بما کمک میکند:

۱- درمورد حالت جمع - میدانیم که بسیاری از واژه‌های علمی و حتی غیر علمی زبانهای فوق گرچه جزو قاموس زبان انگلیسی شده و مورد استفاده وسیع قرارگرفته‌اند معهذا در حالت جمع از زبان اصلی خود یعنی لاتین یا یونانی پیروی میکنند. مثل واژه‌های یونانی: پدیده phenomenon، دستگاه systema، پرنده ornis، حلق pharynx که جمع آنها بترتیب phenomena، systemata، ornithes و larynges میشود و یا واژه‌های لاتین: رباط ligamentum، زبان lingua، کانون focus، جسم corpus و سوراخ foramen که جمع آنها بترتیب ligamenta، linguae، foci، corpora و foramina میگردد.

۲- درمورد حالت اضافه - حالت اضافه یا در واقع مضاف‌الیه دو کاربرد مهم دارد:

الف - نامگذاری علمی - مثلاً در گیاه شناسی و جانور شناسی از حالت اضافه برای نامگذاری گونه‌های گیاهی وجانوری استفاده میشود. در Hypoderma bovis که نام گونه‌ای حشره از تیرهٔ دو بالان است، bovis حالت اضافه (مضاف‌الیه) واژه bos بمعنی «گاو» است و در Clytus arietis که نام گونه‌ای حشره از تیره قاب بالان میباشد، arietis حالت اضافه واژه aries بمعنی «قوچ» است. در نام علمی «پر سیاوش» که Adiantum capillus

veneris است، veneris حالت اضافهٔ venus (نام الههٔ عشق و زیبایی در اساطیر روم قدیم که بفارسی زهره یا ناهید گفته میشود) میباشد. در نجوم از حالت اضافه برای نامگذاری ستارگان صور فلکی مختلف استفاده میکنند بدین‌ترتیب که حالت اضافه هرصورت فلکی را بعد از حروف الفبای یونانی قرار میدهند مثلاً در β Arietis (یا شرطان Sheratan) که نام یکی از ستارگان صورت فلکی «حمل Aries» است، Arietis حالت اضافهٔ Aries میباشد. همچنین در α Leonis (یا قلب‌الاسد regulus) که نام ستاره‌ای از صورت فلکی «اسد Leo» است، Leonis حالت اضافهٔ Leo میباشد.

ب ـ واژه سازی ـ با حذف علامت اضافه (معمولاً is– در لاتین و os– در یونانی) از آخرحالت اضافه، ماده (stem) بدست می‌آید که ممکن است بصورت واژه مستقلی بکار رود و یا باگرفتن پیشوندها یا پسوندهایی، واژه‌های جدیدی را بوجودآورد. مثلاً infant-is حالت اضافهٔ واژه لاتین infans بمعنی «طفل، بچه» است. اگرعلامت اضافه را ازآخر آن حذف کنیم ماده infant– بدست می‌آید که اولاً بصورت مستقلی در زبان انگلیسی بکار میرود و ثانیاً با گرفتن پسوندهای ile– ، culture– ، cide– واژه‌های جدید «بچگانه infant-ile» ، «بچه داری infanti-culture» و «بچه کشی infanti-cide» ازآن مشتق شده است. همچنین helminth-os که حالت اضافه واژه یونانی helmins بمعنی «کرم» است در صورتیکه علامت اضافه‌اش را حذف کنیم، ماده helminth– را بدست میدهد که هم بصورت مستقل بکار میرود و هم با گرفتن پیشوندها و پسوندهایی مشتقات زیر را بوجود می‌آورد: کرم پهن platyhelminth ، کرمی helminthous ، کرم‌شناسی helminthology . در زیرنمونه‌ای از دسته‌های مختلف هر صرف و آنگاه اسمائیکه بهمان طریق صرف میگردند، داده شده است. علاوه براین ترکیباتی که برخی از اسماء آندسته را در یکی از حالات چهارگانه (فاعلی مفرد یا جمع و اضافه مفرد یا جمع)نشان میدهد و با حروف ایتالیک مشخص شده و نیز نمونه‌هایی از مشتقات اسماء هردسته، ذکر گردیده است.

صرف اسماء در زبان لاتین

صرف اول ـ اسماء این صرف در حالت فاعلی مفرد به a– و در حالت اضافهٔ مفرد (مضاف‌الیه مفرد) به ae– ختم میشود و جنس غالب آنها مؤنث میباشد.

	sing.		*pl.*
nom.	rosa	گل سرخ	ros-ae
gen.	ros-ae		ros-arum

نمونه‌های دیگر: دنده costa ، سیاهرگ vena ، ناسور fistula ، پلک palpebra ، مهره vertebra ، زبان lingua ، آب aqua ، سرخرگ arteria ؛ نیام fascia

ترکیبات: مهار زبان frenulum *linguae*، جسم مهره corpus *vertebrae*، سیاهرگهای مغز *venae* cerebri.

مشتقات : سرخرگی arteri-al، سرخرگ کوچک arteri-ole

صرف دوم ـ اسماء این صرف در حالت فاعلی مفرد به us– (در مورد اسماء مذکر و مؤنث) و یا um– (در مورد اسماء خنثی) و در حالت اضافه مفرد به i– ختم میگردند.

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	ligamentum	رباط	ligament-a
gen.	ligament-i		ligament-orum

نمونه‌های دیگر: پرده صماخ tympanum، تهیگاه ilium، گردن collum، مژه cilium، تاژک flagellum، مخچه cerebellum، مخ cerebrum، بیضه testiculum

ترکیبات : رباطهای حلقوی *ligamenta* annularia، چادر مخچه tentorium *cerebelli*، داس مغز falx *cerebri*، تومور بیضه‌ها tumor *testiculorum*.

مشتقات : مغزی cerebr-al، رباطی ligament-ous، تاژکداران flagell-ata.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	digitus	انگشت	digit-i
gen.	digit-i		digit-orum

نمونه‌های دیگر: ماهیچه musculus، عصب nervus، زهدان uterus، استخوان زند زبرین radius، چشم oculus، مو pilus، ناف hilus، پیاز bulbus، کانون focus.

ترکیبات: استخوانهای انگشتان پا ossa *digitorum* pedis، جذام اعصاب lepra *nervorum*، پیاز مو *bulbus pili*، ماهیچه‌های دنبالچه‌ای *musculi* coccygei، ناف کبد *hilus* hepatis، گردن رحم collum *uteri*، سراستخوان زند زبرین capitulum *radii*.

مشتقات : ماهیچه‌ای muscul-ar، انگشتی digit-al، چشم پزشک ocul-ist، چشمی ocul-ar، چشمی-صورتی oculo-facial.

صرف سوم ـ اسماء این صرف در حالت فاعلی مفرد اعم از مذکر، مؤنث یا خنثی به حروف مشخصی ختم نمیشوند ولی بطور کلی در حالت اضافهٔ مفرد به is– ختم میگردند. اسماء این صرف به سه دسته کلی تقسیم میگردند.

A- **دسته ناهم هجاها-** اسماء این دسته در حالت اضافهٔ جمع به um- ختم میشوند ولی تعداد هجاهای آنها در حالت اضافهٔ مفرد بیش از حالت فاعلی مفرد بوده و گروههای زیر را در بر میگیرد:

گروه ۱- که شامل اسماء مذکر و مؤنث میباشند و در حالت فاعلی مفرد به حروف مختلفی ختم میگردند.

الف:

	sing.		*pl.*
nom.	marmor	مرمر	marmor-es
gen.	marmor-is		marmor-um

نمونه‌های دیگر: درد dolor، درخت arbor.

ترکیبات: درخت زندگی یا شجرةالحیوة *arbor* vitae، درد‌سر یا سردرد *dolor* capitis.

مشتقات: درد زا doloro-genic، درختی arbor-eal، درختکاری arbori-culture

ب:

	sing.		*pl.*
nom.	leo	شیر	leon-es
gen.	leon-is		leon-um

نمونه‌های دیگر: ناحیه regio، صابون sapo، ریه pulmo.

ترکیبات: ناف ریه hilus *pulmonis*، ناحیه خاجی *regio* sacralis، حباب‌شش‌ها alveolus *pulmonum*.

مشتقات: ریوی pulmon-ary، ورم ریه pulmon-itis، ریوی - کبدی pulmono-hepatic.

ج:

	sing.		*pl.*
nom.	phalanx	بند انگشت	phalang-es
gen.	phalang-is		phalang-um

نمونه‌های دیگر: حنجره larynx، حلق pharynx، دنبالچه coccyx.

ترکیبات: استخوان دنبالچه os *coccygis*، نیام حلق aponeurosis *pharyngis*

مشتقات: حنجره‌ای laryng-eal، آماس حنجره laryng-itis.

د:

	sing.		*pl.*
nom.	palus	مرداب	palud-es
gen.	palud-is		palud-um

نمونه‌های دیگر: بیضه orchis، کک و مک ephelis، بشره epidermis، بربخ

epididymis، عنبیه iris، غده glans، پا pes.

ترکیبات : حلقه عنبیه annulus *iridis*، حشفه *glans* penis.

مشتقات : بیضه‌ای orchid-ic، ورم‌بیضه orchid-itis، تومور بیضه orchid-oncus.

ه :

	sing.		*pl.*
nom.	virgo	دوشیزه	virgin-es
gen.	virgin-is		virgin-um

نمونه‌های دیگر: غضروف cartilago، پیسی vitiligo، زردزخم impetigo، زردپی tendo.

ترکیبات : زردزخم ساده *impetigo* simplex، غضروفهای دنده‌ای *cartilagines* costales

مشتقات : غضروفی cartilagin-ous؛ آماس زردپی tendin-itis.

و :

	sing.		*pl.*
nom.	vis	نیرو	vir-es
gen.	vir-is		vir-um

نمونه‌های دیگر: گل flos، دهان os.

ترکیبات : عرق بهار نارنج aqua aurantii *florum*، حفره دهان cavum *oris*، گل گوگرد sulfuris *flores*، نیروی حیاتی *vis* vitae.

مشتقات : دهانی or-al، دهانی - زبانی oro-lingual.

ز :

	sing.		*pl.*
nom.	cervix	گردن	cervic-es
gen.	cervic-is		cervic-um

نمونه‌های دیگر: قفسه سینه thorax، قشر cortex، شست دست pollux، ریشه radix.

ترکیبات : گردن رحم *cervix* uteri، یقه دندان *cervix* dentis، قشر مغز *cortex* cerebri، ماهیچه تاکننده شست دست musculus flexor *pollucis*.

مشتقات : گردنی cervic-al، سینه‌ای thorac-ic.

ح :

	sing.		*pl.*
nom.	hepar	کبد	hepat-es
gen.	hepat-is		hepat-um

ترکیبات : ناف کبد hilus hepatis.

مشتقات : کبدی hepat-ic، آماس کبد hepat-itis؛ کبدی ـ معدی hepato-gastric.

ط :

	sing.		pl.
nom.	pancreas	لوزالمعده	pancreat-es
gen.	pancreat-is		pancreat-um

واژه‌های دیگر : برجستگی tuberositas، انتها extremitas.

ترکیبات : سر لوزالمعده caput *pancreatis*، برجستگی غرابی *tuberositas* coracoidea

مشتقات : لوزالمعدی pancreat-ic، آماس لوزالمعده pancreat-itis، سنگ لوزالمعده pancreato-lith.

گروه ۲ـ تنها شامل اسماء خنثی است که در حالت فاعلی مفرد به us– یا ur– و men– ختم میگردند.

الف :

	sing.		pl.
nom.	corpus	جسم	corpor-a
gen.	corpor-is		corpor-um

نمونه‌های دیگر: سینه pectus، براز stercus، گیجگاه tempus، عاج ebur، استخوان ران femur.

ترکیبات : آنژین سینه angina *pectoris*، عاج دندان *ebur* dentis، سراستخوان ران caput *femoris*، جسم پینه‌ای *corpus* callosum، اجسام زرد *corpora* flava.

مشتقات : سینه‌ای pector-al، گیجگاهی tempor-al، گیجگاهی ـ فکی temporo-maxillary

ب :

	sing.		pl.
nom.	vulnus	زخم	vulner-a
gen.	vulner-is		vulner-um

نمونه‌های دیگر: قرحه ulcus، کلافه glomus، احشاء viscus، جنس genus.

ترکیبات : کلافه سباتی *glomus* caroticus، قرحه سرطانی ulcus cancrosum.

مشتقات : قرحه ulcer، تقرح ulcer-ation، قرحه‌ای ulcer-ous.

ج :

	sing.		pl.
nom.	foramen	سوراخ	foramin-a
gen.	foramin-is		foramin-um

نمونه‌های دیگر: شکم abdomen، آستانه limen، سقف tegmen

ترکیبات : پاشام شکم یا صفاق membrana *abdominis*، سقف صماخی *tegmen* tympani، سوراخهای خاجی *foramina* sacralia.

مشتقات : شکمی abdomin-al، شکمی - سینه‌ای abdomino-thoracic، سوراخی foramin-al.

B - دسته هم‌هجاها - اسماء این دسته مذکر یا مؤنث و یا خنثی میباشند و در حالت اضافهٔ جمع به ium– ختم میگردند و تعداد هجاهای آنها در حالت فاعلی مفرد و اضافهٔ مفرد یکسان است. این دسته شامل دو گروه است.

گروه ۱– شامل اسماء مذکر و مؤنث میشود که در حالت فاعلی مفرد به is– یا es– ختم میشوند.

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	avis	پرنده	av-es
gen.	av-is		av-ium

نمونه‌های دیگر: گوش auris، مو crinis، ناخن unguis، لگن pelvis، بیضه testis.

ترکیبات : گوش چپ *auris* sinistra، لالهٔ گوش auricula *auris*، شکنندگی ناخن‌ها unguium fragilitas، موی زهار *crinis* pubis؛ شبکه بیضه rete *testis*.

مشتقات : لگنی pelv-ic، گوشی aur-al.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	nubes	ابر	nub-es
gen.	nub-is		nub-ium

نمونه‌های دیگر: شرمگاه pubes، روباه یا ثعلب vulpes.

ترکیبات : موی زهار crinis *pubis*، داءالثعلب یا طاسی morbus *vulpis*.

مشتقات : شرمگاهی pub-ic، شرمگاهی - رانی pubo-femoral.

گروه ۲– شامل اسماء خنثی است که در حالت فاعلی مفرد به e– ختم میگردند.

	sing.		*pl.*
nom.	mare	دریا	mar-ia
gen.	mar-is		mar-ium

نمونه‌های دیگر: شبکه rete.

ترکیبات : دریاهای ماه *maria* lunae، شبکه بیضه *rete* testis.

مشتقات : شبکه‌ای ret-ial، نگاری ret-iculum.

C ـ دسته ناهم‌هجاهای کاذب ـ که در واقع همان دسته هم هجاها میباشند که در حالت فاعلی مفرد خود یک هجا از دست داده‌اند و عموماً به دو حرف بیصدا ختم میشود. اسماء این دسته نیز در حالت اضافهٔ جمع به ium– ختم میگردند.

	sing.		*pl.*
nom.	dens	دندان	dent-es
gen.	dent-is		dent-ium

نمونه‌های دیگر: ذهن mens. پل pons.

ترکیبات : یقه دندان collum *dentis*، دندان انیاب *dens* caninus، پل دماغی *pons* cerebri دندانهای آسیای کوچک *dentes* premolares، سجاف پل دماغی rahpe *pontis*

مشتقات : دندانی dent-al، دندان شناسی dento-logy، دندانپزشکی dent-istry؛ ذهنی ment-al.

صرف چهارم ـ اسماء این صرف در حالت فاعلی مفرد به us– (در صورتیکه مذکر یا مؤنث باشند) و یا به u– (در صورتیکه خنثی باشند) و در اضافهٔ مفرد به us– ختم میگردند.

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	manus	دست	man-us
gen.	man-us		man-uum

نمونه‌های دیگر: کمان یا قوس arcus، دریاچه lacus.

ترکیبات : دریاچه اشکی *lacus* lacrimalis، کف دست vola *manus*، قوس آئورت *arcus* aortae

مشتقات : دستی یا یدی manu-al، قوسی arcu-ate.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	cornu	شاخ	corn-ua
gen.	corn-us		corn-uum

نمونه‌های دیگر: زانو genu.

ترکیبات : سیاهرگهای زانو venae *genus*، شاخ استخوان لامی *cornu* ossis

hyoidea، زانوی جسم پینه‌ای *genu* corporis callosi.

مشتقات : زانویی genu-al، زانویی-آرنجی genu-cubital.

صرف صفات در زبان لاتین

در زبان لاتین صفت از نظر جنس، عدد و حالت با موصوف (اسم) خود مطابقت میکند .

۱- جنس- در صورتیکه موصوف (یا اسم) خنثی، مؤنث یا مذکر باشد صفت آنهم بصورت خنثی، مؤنث یا مذکر در میآید : سوراخ گرد for*amen* rotund*um*؛ دریچه گرد fenestr*a* rotund*a* پیازبویایی bulb*us* olfactori*us* که صفات rotund*um*، rotund*a* و olfactori*us* بترتیب خنثی، مؤنث و مذکر میباشند.

۲- عدد- در صورتیکه موصوف مفرد یا جمع باشد، صفت آنهم بصورت مفرد یاجمع در میآید :

رباط زرد ligament*um* flav*um*، رباطهای زرد ligament*a* flav*a* که در آنها flavum مفرد و flava جمع میباشد.

۳- حالت- در صورتیکه موصوف در حالت فاعلی یا اضافه باشد صفت هم به حالت فاعلی یا اضافه در میآید تا باآن مطابقت کند :

رباط پهن رحم ligament*um* lat*um* uteri، شاخه دیواره لیفی ramus sept*i* fibros*i*. در مثال اول چون ligamentum در حالت فاعلی (یا مضاف) است صفت lat*um* هم در حالت فاعلی (یا مضاف) میباشد. درمثال دوم چون septi در حالت اضافه (یامضاف‌الیه) است صفت آنهم یعنی fibros*i* در حالت اضافه (یامضاف‌الیه) میباشد.

صفات از نظر تصریف بدو گروه زیر تقسیم میشوند :

گروه ۱- صفاتی هستند که با توجه به جزء انتهائیشان نظیر اسماء صرف اول و دوم تصریف میشوند و غالب آنها در حالت فاعلی مفرد مذکر به us- و فاعلی مفرد مؤنث به a- و فاعلی مفرد خنثی به um- ختم میگردند.

	sing.		Bonus خوب	pl.		
	masc.	*fem.*	*neut.*	*masc.*	*fem.*	*neut.*
nom.	bon-us	bon-a	bon-um	bon-i	bon-ae	bon-a
gen.	bun-i	bon-ae	bon-i	bon-orum	bon-arum	bon-orum

صفات دیگر : دراز longus، پهن planus، بزرگ magnus، کوچک parvus، گرد rotundus، پهن latus، معدی gastricus، بویایی olfactorius، سفید albus، پینه‌ای callosus، تخمدانی ovaricus، لوزالمعدی pancreaticus، حجاب حاجزی phrenicus، کبدی hepaticus، سباتی caroticus، خاکستری cinereus.

ترکیبات : بال کوچک al*a* parv*a*، رباط پهن ligament*um* lat*um*، نیام پهن fasci*a* lat*a*، شکنج پینه‌ای gyr*us* callos*us*، سیاهرگهای لوزالمعدی ven*ae* pancreatic*ae*

گروه ۲ــ صفاتی هستند که با توجه به جزء انتهائیشان نظیر اسماء صرف سوم تصریف میشوند و برای مذکر و مؤنث آنها فقط یک صورت وجود دارد. نوع **الف** این گروه ازصفات بطورکلی تفضیلی میباشند.

الف :

	sing.	minor کوچک	pl.	
	masc.&fem.	*neut.*	*masc.&fem.*	*neut.*
nom.	minor	minus	minor-es	minor-a
gen.	minor-is	minor-is	minor-um	minor-um

صفات دیگر : قدامی anterior، بزرگ major، تحتانی inferior، فوقانی superior، خلفی posterior، داخلی interior، خارجی exterior.

ترکیبات : لب بزرگ فرج labi*um* maj*us* pudendi، لب تحتانی labi*um* inferi*us* oris، لبهای کوچک فرج labi*a* min*ora* pudendi، پلک تحتانی palpebr*a* inferi*or*

ب :

	sing.	brevis کوتاه	pl.	
	masc.&fem,	*neut.*	*masc.&fem.*	*Neut.*
nom.	brev-is	brev-e	brev-es	brev-ia
gen.	brev-is	brev-is	brev-ium	brev-ium

صفات دیگر : وخیم gravis، شیرین dulcis، پشتی dorsalis، گیجگاهی temporalis، آهیانه‌ای parietalis، خاجی sacralis، طحالی lienalis، کمری lumbalis مژگانی ciliaris، شب پره‌ای sphenoidalis، حلقوی annularis، بیضی ovalis، زبانی lingualis، روده‌ای intestinalis، خاجی sacralis، کلیوی renalis، ریوی pulmonalis

ترکیبات : سیاهرگ زبانی vena lingualis، سوراخ خاجی foramen sacrale، استخوان کوتاه os breve، رباطهای حلقوی ligamenta annularia، سیاهرگهای روده‌ای venae intestioales.

درجات صفت

در زبان لاتین، همانند زبان فارسی، صفت دارای سه درجه مطلق، تفصیلی و عالی میباشد. در بالا درجه مطلق صفت مورد بحث قرار گرفت و در زیر درجه تفضیلی و عالی صفت مورد بحث قرار میگیرد. ذکر این نکته ضروری است که در کتب پزشکی صفت تفضیلی و عالی رابا صفت مطلق ترجمه نموده‌اند که نمونه‌های آنها داده شده است.

الف- صفت تفضیلی - که با افزودن ior– به ماده صفت مطلق بدست میآید. مثلاً برای ساختن درجه تفضیلی صفت «دراز longus» کافی است که ior– را به ماده (حالت اضافهٔ مفرد پس از حذف علامت اضافه) آن یعنی long– بیافزائیم. بنابراین longior صفت تفضیلی longus خواهد بود. صرف صفت تفضیلی همانگونه است که در گروه ۲– **الف** فوقاً بدان اشاره گردید.

ب - صفت عالی - که با افزودن issimus– به ماده صفت مطلق بدست میآید. بنابر- این درجه عالی صفت «دراز longus» بصورت longissimus در میآید. صفات عالی مانند صفات مطلق گروه ۱ که قبلاً بدان اشاره شد، صرف میگردند.

Musculus *latissimus* dorsi	ماهیچه پهن پشت
Musculus *brevissimus* oculi	ماهیچه کوتاه چشم
Musculus *longissimus* cervicis	ماهیچه دراز گردن

درجه تفضیلی و عالی برخی صفات بطور بیقاعده درست میشود:

posit.				*comp.*	
masc.		*fem.*	*neut.*	*masc.&fem.*	*neut.*
magnus	بزرگ	magna	magnum	major	majus
parvus	کوچک	parva	parvum	minor	minus
bonus	خوب	bona	bonum	melior	melius

superl.		
masc.	*fem.*	*neut.*
maximus	maxima	maximum
minimus	minima	minimum
optimus	optima	optimum

ترکیبات : بال بزرگ استخوان شب پره‌ای ala *magna* ossis sphenoidalis، استخوان بزرگ os *magnum*، ماهیچه سینه‌ای بزرگ musculus pectoralis *major*، لب بزرگ فرج labium *majus* pudendi ماهیچه سرینی بزرگ musculus gluteus *maximus*

صرف اسماء در زبان یونانی

در زبان یونانی برای اسماء سه نوع تصریف وجود دارد که هرکدام به چند گروه تقسیم میشوند. در اینجا فقط به ذکر نمونه‌هایی که در پزشکی بکار میروند میپردازیم و مثالهایی از مشتقات مربوط به هر تصریف را نیز ذکر میکنیم.

صرف اول ـ آندسته از اسماء این تصریف که مؤنث میباشند، درحالت فاعلی مفرد به a– و ē– ختم میگردند مانند زبان glossa و منطقه zonē. در پزشکی اسماء این تصریف معمولاً بصورت لاتینی بکارمیروند و در نتیجه از قواعد تصریف زبان لاتین پیروی میکنندیعنی همانند اسماء **صرف اول** زبان لاتین تصریف میشوند. مثلاً zonē بصورت zona بکار میرود و مانند واژه‌های لاتینی rosa، vena تصریف میگردد. بهرحال ما در زیر این اسماء را طبق‌قواعد زبان یونانی صرف میکنیم تا منشأ آنها از نظر دور نماند.

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	hemera	روز	hemer-ai
gen.	hemer-as		hemer-on

نمونه‌های دیگر : زبان glossa، سنگ petra.

مشتقات : زبانی gloss-al، خاره‌ای petr-ous، سنگ شناسی petro-logy.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	cephalē	سر	cephal-ai
gen.	cephal-es		cephal-on

نمونه‌های دیگر : غلاف thekē، منطقه zonē.

مشتقات : غلافی thec-al، منطقه‌ای zon-al.

صرف دوم ــ آندسته از اسماء این تصریف که خنثی هستند در حالت فاعلی مفرد به on- ختم میگردند. برخی ازاسماء این صرف مانند: اندام organon، شاخه phulon، مرکز centron و دهلیز atrion لاتینی شده و بصورت organum، phylum، centrum و atrium درآمده‌اند و درنتیجه از قواعد تصریف زبان لاتین نیز پیروی میکنند و مانند اسماء لاتینی صرف دوم ــ الف تصریف میگردند. مثلاً واژه‌های فوق مانند واژه‌های لاتینی ligamentum، collum و flagellum و غیره تصریف میشوند.

	sing.		*pl.*
nom.	melon	سیب	mel-a
gen.	mel-u		mel-on

نمونه‌های دیگر: معیار criterion، پدیده phenomenon، دژپیه یا عقده ganglion.

مشتقات : دژپیه‌ای ganglion-ic.

صرف سوم ــ اسماء این تصریف بیشتر مذکر و مؤنث هستند و بسیاری از آنها نیز بصورت لاتینی درآمده‌اند. اسماء این تصریف در چند گروه بشرح زیر قرار میگیرند:

گروه ۱ــ اسمائی هستند که ماده‌آنها (یعنی‌حالت اضافهٔ مفرد پس از حذف علامت‌اضافه که غالباً os- میباشد) معمولاً به حروف حلقی g=گ، c=ک، ch=خ ختم میگردند .

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	larynx	حنجره	laryng-es
gen.	laryng-os		laryng-on

نمونه‌های دیگر: تاژک mastix، حلق pharynx، بال یا رجل pteryx، بندانگشت phalanx.

مشتقات . ورم حنجره laryng–itis، رجلی pteryg-oid، حلقی pharyng-eal.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	corax	غراب ـ کلاغ	corac-es
gen.	corac-os		corac-on

نمونه‌های دیگر: گوشت sarx.

مشتقات : غرابی corac-oid، گوشتخوار sarco-phagous.

ج :

	sing.		*pl.*
nom.	onyx	ناخن	onych-es
gen.	onych-os		onych-on

مشتقات : ناخن خواری یا جویدن ناخن‌ها onycho-phagia.

گروه ۲ــ اسمائی هستند که ماده آنها به حروف دندانی th = ث، d = د، t = ت ختم میگردند.

الف :

	sing.		*pl.*
nom.	ornis	پرنده	ornith-es
gen.	ornith-os		ornith-on

نمونه‌های دیگر: کرم helmins.

مشتقات : پرنده شناسی ornitho-logy، کرم شناسی helmintho-logy، کرم پهن platy-helminth.

ب :

	sing.		*pl.*
nom.	aspis	سپر	aspid-es
gen.	aspid-os		aspid-on

نمونه‌های دیگر: کودک paes، فلس lepis، بیضه orchis، کک و مک ephelis، بربخ epididymis.

مشتقات : طب کودکان paed-iatrics، فلس بالان lepido-ptera، ورم بیضه orchid-itis.

ج ۱ :

	sing.		*pl.*
nom.	eros	عشق	erot-es
gen.	erot-os		erot-on

نمونه‌های دیگر: گوش ous، نور phos، قارچ mycēs.
مشتقات : عشقی erot-ic، گوشی ot-ic، نورزا photo-gen.

ج ۲:

	sing.		pl.
nom.	soma	جسم = تن	somat-a
gen.	somat-os		somat-on

نمونه‌های دیگر: دستگاه systema، ضربه یا ضغطه trauma، دهان stoma، پوست derma، منی sperma، رنگ chroma، خون hema، ریه pneuma.
مشتقات : منوی spermat-ic، جسمانی-روانی somato-psychic، خونسرد hemato-cryal، خونی hemat-ic، آماس دهان stomat-itis.

ج ۳:

	sing.		pl.
nom.	creas	گوشت	creat-a
gen.	creat-os		creat-on

نمونه‌های دیگر: شاخ keras، لوزالمعده pancreas.
مشتقات : کراتین creat-ine، آماس قرنیه kerat-itis، لوزالمعدی pancreat-ic.

ج ۴:

	sing.		pl.
nom.	hepar	کبد	hepat-es
gen.	hepat-os		hepat-on

نمونه‌های دیگر: روغن aleiphar
مشتقات: روغنی aliphat-ic، کبدی hepat-ic، آماس کبد hepat-itis
گروه ۳ـ اسمائی هستند که ماده آنها به حروف لبی b = ب و p = پ ختم میگردد.

الف :

	sing.		pl.
nom.	phleps	سیاهرگ	phleb-es
gen.	phleb-os		phleb-on

مشتقات : رگزنی phlebo-tomy، آماس سیاهرگ phleb-itis.

ب :

	sing.		pl.
nom.	gyps	کرکس	gyp-es
gen.	gyp-os		gyp-on

گروه ۴ـ اسمائی هستند که ماده آنها به nt- ختم میشود.

الف ۱:

	sing.		pl.
nom.	leon	شیر	leont-es
gen.	leont-os		leont-on

نمونه‌های دیگر: پیر geron.

مشتقات: پیردوستی geronto-philia

الف ۲:

	sing.		pl.
nom.	elephas	فیل	elephant-es
gen.	elephant-os		elephant-on

نمونه‌های دیگر: سوسیس allas، غول gigas

مشتقات: آلانتوئید allant-oid، داءالفیل یا پاغره elephant-iasis، غول پیکری gigant-ism

گروه ۵ـ اسمائی هستند که ماده آنها به n=ن غنه ختم میگردند.

	sing.		pl.
nom.	delphis	دلفین	delphin-es
gen.	delphin-os		delphin-on

نمونه‌های دیگر: لیف یا رشمه is، بینی rhis، پرتو actis.

مشتقات: یاخته لیفی ino-cyte، تومور لیفی ino-ma، لیف زا ino-genous، ورم بینی rhin-itis، بینی درد rhino-dynia خون دماغ rhino-rrhagia.

گروه ٦ـ اسمائی هستند که ماده آنها به حروف l=ل و r=ر ختم میگردند.

الف:

	sing.		pl.
nom.	hals	نمک	hal-es
gen.	hal-os		hal-on

مشتقات: هالوژن یا نمک‌زا halo-gen، نمکی hal-oid.

ب:

	sing.		pl.
nom.	pater	پدر	pater-es
gen.	patr-os		pater-on

نمونه‌های دیگر: معده gaster

مشتقات: معدی gastr-ic، ورم معده gastr-itis.

پیوست شماره ۲

نکات و پیشنهاداتی در مورد ترجمه واژه‌های پزشکی

مقدمه‌ـ امروزه همگام با پیشرفت‌هایی که در رشته‌های مختلف علوم و فنون حاصل میشود، بر واژگان آنها نیز سریعاً افزوده میگردد. کسانیکه میخواهند در جریان این پیشرفت‌ها قرار گرفته و دیگران را نیز در جریان آن قرار دهند بناچار باید به ترجمه منابع مربوطه همت گمارند. ولی ترجمه این منابع غالباً با اشکال مواجه میگردد و آن مربوط به یافتن یا ساختن معادل‌های مناسبی برای واژه‌های جدیدی است که در آنها بکار رفته است. برای رفع این اشکال در فارسی بطرق مختلف زیر عمل شده است:

۱ـ پذیرش واژه‌ها بصورت اصلی‌ـ

الف‌ـ از یونانی بعربی و سپس بفارسی‌ـ مثلاً واژه‌های: **ذوسنطاریا** dusenteria، **اوذیما** Oidema، **انورسما** aneurusma، **مالیخولیا** melancholia، **فلغمون** phleg-monē از زبان یونانی وارد زبان عربی شده وپس از تعریب وارد زبان فارسی شده‌اند. در دورهٔ حاضر نیز همین واژه‌ها از راه فرانسه و بصورت **دیسانتری** dysentérie، **ادم** œdème، **انوریسم** anévrisme، **ملانکولی** mélancolie و **فلگمون** phlégmone مجدداً وارد زبان فارسی شده که خود میتواند دلیلی بر گسستگی ما از فرهنگ گذشته‌مان می‌باشد.

ب‌ـ از رومی بعربی و سپس بفارسی‌ـ مانند واژه‌های: **کیلوس** یا **قیلوس** chylus و **کیموس** chymus. این دو واژه گرچه یونانی و در اصل بصورت chulos و chumos میباشند ولی از طریق زبان رومی (لاتین) وارد عربی شده‌اند بدو دلیل: یکی اینکه ch- که نماینده صدای خ در زبان یونانی میباشد، در زبان رومی **ک** تلفظ میشود. دیگر اینکه مصوت u در زبان یونانی که بعد از یک صامت قرار میگیرد وقتی وارد زبان رومی میگردد تبدیل به

y- میشود که بصورت i تلفظ میگردد. اگر این واژه‌ها مستقیماً از یونانی وارد عربی گردیده بودند میبایست بترتیب **خولوس** و **خوموس** تلفظ میشدند.

ج- از عربی بفارسی- مانند: **شریان، معده، ذات‌الجنب، ورید، داءالثعلب، ضماد، یرقان** و غیره.

د- از فرانسه بفارسی- مانند: **باکتری**، bactérie، **پانسمان** pansement، **آنمی** anémie، **باسیل** bacille، **دیابت** diabète، **رگل** règle، **تومور** tumeur، **دیفتری** diphtérie، **تیفوئید** typhoïde. برخی از این واژه‌ها نظیر **دیفتری، رگل** و **تیفوئید** برمفاهیمی دلالت میکنند که در زبان ما قبلاً برای آنها بترتیب واژه‌های: **خناق، قاعدگی** و **حصبه** وجود داشته است.

ه - از انگلیسی بفارسی- نظیر واژه‌های: **ایریتیس** iritis، **تالاموس** thalamus.

۲- تعمیم معنی و یا دادن معنی‌جدید به واژه‌های موجود بمنظور رساندن مفاهیم جدید.

با توجه به‌همین روال واژه‌های: **آوند، تاژک، آونگ، پت، تخمدان، پرز، هاگ، ستیغ**، را بترتیب معادل واژه‌های: vessel، flagellum، pendulum، papilla، ovary، villus، spore و crest، قرار داده‌اند.

۳- وضع واژه‌های جدید.

مثلاً واژه‌های: **سرخرگ، سیاهرگ، پیشابراه، ماهیچه، کالبدشناسی، بهداشت، کالبدگشایی** بترتیب بعنوان معادل artery، vein، urethra، muscle، anatomy، hygiene و autopsy وضع شده‌اند.

۴- ترجمه عاریتی (loan_translation).

واژه‌های: **گویچه، تخمک، ریزبین، شکمچه، گوشك، همزیستی، بازتاب، فام‌تن، ریزبر** بترتیب ترجمه‌ای از لغات glob-ule ، ov-ule ، micro-scope ، شکمچه ventri-cle ، auri-cle ، sym-biosis ، re-flex ، chromo-some ، micro-tome میباشند. نظر به اهمیتی که ترجمه عاریتی پیدا نموده و در غالب زبانها از طریق آن نیاز خود را به واژه‌های علمی و غیر علمی برطرف میسازند در زیر به شرح آن میپردازیم:

ترجمه عاریتی loan-translation

ترجمه عاریتی در اصطلاح زبانشناسی عبارتست از: ترجمه عناصر متشکله یک واژه از زبانی به زبان دیگر. مثلاً واژه vonder-arm آلمانی، fore-arm انگلیسی، avant-bras فرانسه همه ترجمه‌ای از واژه لاتینی ante-brachium میباشند. در همه این واژه‌ها جزء اول بمعنی «پیش» و جزء دوم بمعنی «بازو» است. معنی کلی تمام این واژه‌ها «ساعد» میباشد. بطور یقین واژه فارسی «بسپایک» (معرب آن بسفایج) و واژه عربی «کثیرالارجل» ترجمه‌ای از واژه یونانی polu-podion (معرب آن بولوبودیون) هستند که نام نوعی سرخس میباشد. جزء اول هرسه واژه یعنی بس-، کثیر- و -polu بمعنی «زیاد، متعدد» میباشد و جزء دوم نیز مفهوم «پا» را میرساند. وجود یک رابطه ترجمه‌ای بین واژه‌های فارسی **سکنبجین** (معرب و مخفف سرکنگبین مرکب از سرکه + انگبین)، **اسپریس** (مرکب از اسب + ریس بمعنی راه، مسیر) و **سیماب** (مرکب از سیم بمعنی نقره + آب) و واژه‌های یونانی oxymel (مرکب از oxos بمعنی سرکه + meli بمعنی عسل یا انگبین)، hippo-dromos (مرکب از hippos بمعنی اسب + dromos بمعنی راه، مسیر) و hydr-argyrum (مرکب hudor بمعنی آب + arguros بمعنی نقره یا سیم) را نمیتوان نادیده گرفت.

مترجمین اسلامی در ترجمه کتب علمی یونانی به عربی این روش را مد نظر داشتند. نگاهی به برخی واژه‌های پزشکی، گیاهی، نجومی، و غیره میتواند این مطلب را بخوبی روشن کند. **جوع‌البقر** ترجمه واژه یونانی bou-limos (بانگلیسی bulimia) است که جزء اول آن بمعنی **گاو** یا **بقر** و جزء دوم بمعنی **گرسنگی** یا **جوع** میباشد. **داءالرقص**، **داءالثعلب** و **داءالفیل** بترتیب ترجمه واژه‌های یونانی choreia (بانگلیسی chorea) بمعنی **رقص**، alopex (بانگلیسی alopecia) بمعنی **روباه** یا **ثعلب** و elephantiasis بمعنی **بیماری فیل** میباشند. واژه **لسان‌الکلب** عربی، **سگ‌زبان** فارسی، hundzunge آلمانی، langue de chien فرانسه و hound's tongue انگلیسی همه‌ترجمه‌ای از واژه‌یونانی kuno-glossos (cynoglosse) میباشند که جزء اول آن بمعنی **سگ** و جزء دومش بمعنی **زبان** میباشد.

با تأثیری که طب اسلامی در دنیای غرب داشته و با توجه باینکه زبان لاتین قرنها زبان علمی آن دیار بوده است و ترجمه‌هایی که از کتب پزشکی عربی به لاتین بعمل آمده جای هیچگونه شگفتی نیست اگر به ترکیباتی نظیر: canna major، canna minor، dura mater، pia mater، morbus vulpis، morbus elephas برخورد کنیم که ترجمه دقیقی از ترکیبات عربی: **قصبه‌کبری**، **قصبه‌صغری**، **ام‌الغلیظ**، **ام‌الرقیق**، **داءالثعلب** و **داءالفیل** میباشد.

امروزه ترجمه عاریتی در بسیاری از زبانها مورد توجه قرار گرفته است. مثلاً در زبان

روسی واژه ortho-pter-a (نام راسته‌ای ازحشرات) را به pryamo-kril-ie ترجمه کرده‌اند که جزء اول معنی **راست** و جزء دوم معنی **بال** میدهد و جزء سوم نیز علامت جمع است. این واژه را در زبان فارسی به **راست‌بالان** ترجمه کرده‌اند. همچنین واژه cephalo-pod-a (نام رده‌ای از نرم‌تنان) به golovo-nog-ie ترجمه کرده‌اند که درآن جزء اول بمعنی **سر** و جزء دوم بمعنی **پا** بوده و جزء سوم نیز علامت جمع است. این واژه در فارسی به **سرپایان** ترجمه شده است. واژه glosso-tomy در زبان آلمانی را به zungen-schnit ترجمه کرده‌اند که در آن جزء اول معنی **زبان** و جزء دوم معنی **برش** را میدهد. cysto-lith یا **سنگ مثانه** را به blassen-stein ترجمه کرده‌اند. جزء اول بمعنی **مثانه** و جزء دوم بمعنی **سنگ** میباشد. واژه blepharo-rrhaphy را که در فارسی به **پلک‌دوزی** ترجمه کرده‌اند در زبان عربی به **خیاطةالجفن** ترجمه نموده‌اند. واژه spectro-scope که در فارسی به **طیف‌نما** ترجمه شده در زبان عربی به **نظارالطیف** ترجمه کرده‌اند.

قبل از اینکه به‌شرح نکاتی که باید در ترجمه عاریتی رعایت گردد بپردازیم، به ویژگیها و دشواریهای آن به شرح زیر اشاره‌ای می‌کنیم:

۱- معنی برخی واژه‌ها در طی زمان دگرگونیهایی حاصل میکند بطوریکه گاه رابطه لفظ و معنی اولیه قطع می‌شود. در چنین مواردی ترجمه عاریتی واژه کار درستی نیست. مثلاً واژه a-tom که از دو جزء -a پیشوند نفی و tom- مشتق از فعل یونانی temnein بمعنی «بریدن، شکافتن» تشکیل شده یادگار زمانی است که معتقد بودند اتم جزئی است لایتجزی. میدانیم که امروزه این نظریه مردود میباشد و در نتیجه ترجمه عاریتی آنهم کار درستی نیست. همچنین واژه hysteria که نوعی بیماری روانی-عصبی است و از واژه یونانی «hustera» بمعنی «رحم» گرفته شده یادگار عصری است که معتقد بودند این بیماری ناشی از بروز اختلالاتی در رحم است. با توجه باینکه این بیماری هیچگونه ارتباطی با «رحم یا زهدان» ندارد ترجمه آن به ترکیبی که از لفظ رحم (مثلاً اختناق رحم) یا زهدان استفاده شده باشد صحیح نیست.

۲- انتخاب زبان منبع (یعنی زبانی که واژه‌ها از آن ترجمه میشود)- این امر واجد اهمیت زیادی است زیرا در غیر اینصورت با ترجمه‌هایی از یک واژه واحد ولی از چند زبان مختلف، مواجه میشوم و این کار درعلوم جایز نیست زیرا باعث تشتت فکری شده و امر تفهیم و تفاهم را دشوار میسازد. در زبان فارسی دو اصطلاح **پل دماغی** و **برجستگی‌حلقوی** مترادف بوده و مفهوم واحدی را میرسانند ولی اولی از pons انگلیسی و دومی از protubérance annulaire فرانسه ترجمه شده‌است. آنچه‌را که در انگلیسی tuberosity of cuboid bone

میگویند به‌فرانسه crête du cuboïde می‌نامند. اولی درفارسی به**برجستگی استخوان تاسی** و دومی به **ستیغ استخوان تاسی** ترجمه شده است.

۳- یکی دیگر ازمشکلات ترجمه عاریتی وجود واژه‌هایی در زبان منبع است که ریشه‌ها و تا حدی معانی مختلف دارند ولی در زبان فارسی برای آنها بیش از یک معادل نداریم. مثلاً برای دو واژه seminal و spermatic که اولی ریشه لاتینی و دومی ریشه یونانی دارد در فارسی فقط واژه **منوی** را داریم. این امر ترجمه دو اصطلاح seminal duct و spermatic duct را با اشکال مواجه میکند زیرا نمیتوان هردوی آنها را به **مجرای منوی** ترجمه نمود چه spermatic duct جزئی از seminal duct را تشکیل میدهد. همینطور برای hypoglossal یونانی و sublingual لاتینی در زبان فارسی فقط یک معادل داریم یعنی **زیرزبانی** بهمین دلیل در ترجمه دو اصطلاح hypoglossal nerve و sublingual nerve دچار اشکال میشویم و نمیتوانیم هردو را به **عصب زیرزبانی** ترجمه کنیم زیرا این دو مترادف نیستند و اولی دوازدهمین جفت از اعصاب مغزی است که از بصل‌النخاع منشأ میگیرد و در ماهیچه‌های زبان توزیع میگردد ولی دومی از عصب زبانی منشأ گرفته و در غده زیر زبانی و مخاط دهان توزیع میشود. نمونه‌های دیگر عبارتند از: **بینایی** برای optic و visual در ترکیبات: optic aphasia و visual aphasia؛ **مزاج** برای temperament و diathesis در ترکیبات: bilious temperament و bilious diathesis؛ **دوره** برای cycle و period در ترکیبات: menstrual cycle و menstrual period؛ **مجرا** برای canal و duct در ترکیبات: incisive canal و incisive duct و بالاخره **ناوی** برای navicular و scaphoid در ترکیبات: navicular fossa و scaphoid fossa.

۴- اشکال دیگر درترجمه عاریتی اینست که یک جزء معین در واژه‌های مختلف معانی گوناگونی پیدا می‌کند که در نتیجه کار انتخاب فقط یک معادل مناسب را دشوار میکند. مثلاً: پیشوند یونانی -pyro که در اصل معنی «آتش» را میدهد در واژه pyro-phob-ia همین مفهوم را میرساند و در واژه pyro-gen-ous مفهوم «تب» و در واژه pyro-meter مفهوم «**درجه حرارتی بالاتر از درجه حرارت‌های معمولی**» را میرساند. همینطور پیشوند -lepto در واژه‌های مختلف معانی متفاوتی مانند **باریک-**، **نازک-** و **رقیق-** را میرساند.

نکاتی که در ترجمه عاریتی باید بدان توجه شود

۱- تعداد اجزاء واژه و مفاهیم دقیق آنها.

هرواژه از نظر ساختمانی از یک یا چند جزء بنام مورفیم (morpheme) که مفهوم و معنی مشخصی دارد، تشکیل شده است. مورفیم ممکن است گسسته باشد یا پیوسته، مثلاً در واژه **مردانه** که مرکب از دومورفیم است، **مرد** مورفیم گسسته میباشد زیرا بطور مستقل میتوان آنرا بکار برد حال آنکه **آنه** مورفیم پیوسته است یعنی بتنهایی مفهوم خاصی ندارد و با افزودن آن به مورفیم گسسته، مفهوم پیدا میکند. در زبان فارسی یک مورفیم (مانند **بی-**، **نا-** و تمام صفاتی که بصورت پیشوند بکار میروند) ممکن است وظیفه دو مورفیم در زبانهای انگلیسی، فرانسه، آلمانی و روسی را توأماً انجام دهد. مثلاً مورفیم **بی-** علاوه بر اینکه مفهوم نفی را به واژه می‌دهد وظیفه یک مورفیم صفت ساز را نیز انجام میدهد. در واژه **بی دم** که معادل an-our-ous میباشد پیشوند **بی-** بجای دو مورفیم -an (که مفهوم نفی دارد) و -ous (که علامت صفت است) انجام وظیفه میکند.

۲- قیاس

نکته دیگری که باید در ترجمه عاریتی حتماً رعایت گردد توجه به ساختمان زبان هدف (یعنی زبانی که واژه‌ها بدان ترجمه میشود) و ترکیبات موجود در آنست. زیرا ترجمه‌هایی که بقیاس از روی ترکیبات و واژه‌های موجود صورت گیرند امکان بیشتری دارند که مورد قبول عامه قرار گرفته و رواج و دوام یابند. قیاس در اصطلاح زبانشناسی عبارتست از: اصلاح اشکال قدیمی واژه‌ها یا ایجاد واژه‌های جدید براساس واژه‌های موجود در زبان. قیاس در زبان فارسی نیزنیروی مؤثری بحساب میاید و وجود سلسله واژه‌هایی نظیر: **دانشسرا، هنرسرا؛ دانشجو، هنرجو؛ دانشکده، هنرکده؛ آتشفشان، آبفشان؛ کهربا، آهنربا، دلربا، هوش‌ربا؛ خودکشی، خودسوزی؛ عینک، سمعک؛ زرگر، آهنگر، مسگر** و غیره همه نمونه‌هایی از این تأثیرمیباشند. فرهنگستان سابق واژه **ناوگان** را در برابر واژه فرانسوی flotte که عبارتست از: مجموعه ناوهایی که همراه هم و تحت یک فرماندهی در منطقه عملیاتی معینی عمل میکنند، قرار داد. بعدها انجمن واژه‌های پزشکی دانشگاه تهران واژه **نشانگان** را دربرابر syndrome بکار برد که بمجموعه نشانه‌ها و علائم یک بیماری که با هم بروز میکنند، گفته میشود. بعداً لغت **واژگان** بعنوان معادل vocabulary که بمجموعه واژه‌هایی اطلاق میشود که در یک زبان یا یک رشته تخصصی یا توسط یک شخص یا یک طبقه بکار میرود، استعمال شد. واژه‌هایی که از طریق قیاس بوجود میایند قبلاً بصورت بالقوه در زبان وجود داشته‌اند بدینمعنی که اجزاء آن

واژه قبلاً در واژه‌های دیگری پراکنده بوده‌اند. مثلاً اجزاء واژه **خودسوزی** که با قیاس از روی واژه **خودکشی** بوجود آمده پیش از این در واژه‌های **خودبینی**، **خودپسندی** از یکطرف و **دلسوزی**، **آدم‌سوزی** از طرف دیگر وجود داشته است. قیاس از سویی بعنوان یک نیروی خلاقه عمل میکند چنانکه پیدایش واژه‌های جدیدی نظیر **جشنواره** و **ماهواره** بخاطر وجود واژه‌هایی نظیر **فغواره**، **نیواره** و غیره بوده است که مبنایی را جهت پیدایش آنها فراهم نموده‌اند. نفوذ و قدرت قیاس گاه بحدی است که مرز زبان را در می‌نوردد مثلاً **پاکت** که واژه‌ای فرانسوی میباشد بقیاس از روی **آفات** که جمع مکسر **آفت** است بصورت **پاکات** جمع بسته میشود و یا صفت واژه لاتینی opera که قاعدتاً میبایست operic باشد بقیاس از روی dramatic که صفت واژه یونانی drama میباشد، بصورت opratic در آمده است. قیاس از سویی دیگر بعنوان یک نیروی محافظه‌کار در زبان عمل میکند مثلاً واژه **خندان** تا زمانی وجود خواهد داشت که واژه‌های مشابهی نظیر **نالان**، **گریان**، **دوان**، **پرسان** وجود دارند و اجزاء آن در این واژه‌ها و واژه‌های دیگری مانند **لبخند**، **زهرخند**، **نیشخند** محفوظ ماند.

با استفاده از روش ترجمه عاریتی و در نظر گرفتن دو نکته یاد شده میتوان برای بسیاری از واژه‌های علمی معادل‌های مناسبی فراهم نمود. بویژه که زبانهای منبع خود از شاخه زبانهای هند و اروپایی میباشند که از نظر ساختمان زبان و عناصر موجود در آن با زبان فارسی نزدیکی زیادی دارند و همین امر کار ترجمه واژه‌ها را آسانتر میکند، یعنی آسانتر از زمانی که میخواستیم یا بخواهیم واژه‌ای را از زبان عربی که از شاخه زبانهای سامی بوده و زبانی تحلیلی یا قالبی است، ترجمه کنیم.

با قیاس از روی واژه **پرخوری** که در مجموع حاصل مصدر و یا در واقع اسم میباشد و از سه مورفیم **پر-** صفت، **خور-** ماده مضارع فعل خوردن و **-ی** پسوند حاصل مصدری تشکیل شده است میتوان واژه‌های: brady-peps-ia، dys-peps-ia، eu-peps-ia، hyper-peps-ia و hypo-peps-ia را بترتیب به **کندگواری**، **دشگواری**، **بهگواری**، **پرگواری** و **کم‌گواری** ترجمه نمود. در تمام این واژه انگلیسی جزء اول صفت، جزء دوم یعنی -peps- از فعل یونانی peptein بمعنی **گواریدن** مشتق شده وجزء سوم یعنی ia- پسوند اسم ساز است. همچنین با قیاس از روی واره **تندخویی** که حاصل مصدر یا اسم بوده و مرکب از سه مورفیم **تند-** صفت، **خوی-** اسم و **-ی** علامت حاصل مصدرمیباشد میتوان واژه‌های: brady-phren-ia، cata-phren-ia، dys-phren-ia، eu-phren-ia، hyper-phren-ia، hypo-phren-ia، ortho-phren-ia، para-phren-ia و tachy-phren-ia را بترتیب به **کندذهنی**، **پست‌ذهنی**، **دشذهنی**، **بهذهنی**، **پر ذهنی**، **کم ذهنی**، **راست‌ذهنی**، **کژ ذهنی** و **تندذهنی** ترجمه نمود. در این واژه‌ها نیز جزء اول صفت و جزء دوم یعنی phren اسم و جزء سوم یعنی ia-

پسوند اسم ساز است که معادل **ـی** حاصل مصدری در فارسی میباشد.

در صفحات بعد برای برخی پیشوندها و پسوندهای مهم متداول در پزشکی و واژه‌هایی که از آنها ساخته شده‌اند معادل‌هایی پیشنهاد شده که بر حسب حروف الفبای فارسی تنظیم شده‌اند. این معادل‌های پیشنهادی از ویژگیهای زیر برخوردارند:

۱- معادل فارسی پیشنهادی در صورت امکان همریشه با پیشوند یا پسوند یونانی یا لاتینی نظیر خود میباشد مثلاً **پر-**، **-دیس** و **دش-** که همریشه با -hyper، -oid و -dys هستند بعنوان معادل آنها پیشنهاد شده‌اند.

۲- ترکیبات مشابهی از پیشوندها و پسوندهای یونانی یا لاتینی ومعادل فارسی آنها داده شده که خود میتواند مؤید صحت انتخاب معادل باشد. مانند **ناودیس** که معادل دقیق scaph-oid و **هوزایشنیه** که معادل دقیق eu-toc-ia میباشد.

۳- معادل‌های فارسی پیشوندها و پسوندهای متضاد یونانی یا لاتینی طوری انتخاب شده‌اند که در زبان فارسی بعنوان متضاد کاملاً جا افتاده و رواج یافته باشند. مثلاً چون **پر-** بعنوان معادل -hyper قرار داده شده برای متضاد آن یعنی -hypo نیز **کم-** بعنوان معادل انتخاب شده است زیرا در زبان فارسی **پر-** و **کم-** در ترکیباتی نظیر **پررنگ** و **کمرنگ**، **پرخواب** و **کم‌خواب** متضاد هستند. بهمین ترتیب **فرو-** بعنوان معادل -sub و **فرا-** بعنوان متضاد آن یعنی -supra و **راست-** بعنوان معادل -ortho و **کژ-** برای متضاد آن یعنی -para انتخاب شده است.

۴- معادل فارسی پیشوندها و پسوندهای یونانی یا لاتینی حتی‌الامکان طوری انتخاب شده است که همه معانی و شبه معانی مربوطه را در بر بگیرد. مثلاً معادل -pachy که هم بمعنی **ضخیم** و هم بمعنی **غلیظ** میباشد، **ستبر-** انتخاب شده زیرا واژه ستبر در زبان فارسی بهردو معنی بکار رفته است.

یادآوری این نکته ضروری است که بمنظور رعایت اختصار و اجتناب از تکرار مکررات فقط بذکر صورت فرانسه هر پیشوند و پسوند اکتفا شده و از آوردن مشتقات آنها در زبان فرانسه خودداری شده است.

آماس —itis

—ite

پسوند itis- یونانی است و از پسوند مؤنث itēs- که برای ساختن اسم از صفت بکار میرفته، گرفته شده است. مثلا «nephritis» در ترکیب «**بیماری کلیوی** nephritis nosos» صفت «nephros» بمعنی «کلیه» است. بعدها nosos در این نوع ترکیبات حذف شده و پسوند itis- مفهوم «بیماری» را پیدا کرد. بمرور زمان معنی itis- محدودتر گردید و صرفاً برای «ورم یا آماس» بکار رفت و اکنون بهمین معنی از جمله متداول‌ترین پسوندهای پزشکی محسوب میگردد. در زبان فارسی در یکی دومورد **-سام** بعنوان معادل itis- است مانند: **برسام** pleur-itis و **سرسام** mening-itis، ولی اکنون در کتب جدید پزشکی فارسی معادل آن واژه‌های «ورم یا آماس» میباشد که نسبت، به کاربرد واژه اخیر گرایش بیشتری دیده میشود. نمونه‌های چندی از واژه‌هایی که به پسوند itis- ختم میشوند و معادل آنها در زیر داده شده است:

aden-itis *n.*	**آماس غده**
bronch-itis *n.*	**آماس نایژه**
card-itis *n.*	**آماس دل**؛ آماس قلب
col-itis *n.*	**آماس قولون**
colp-itis *n.*	**آماس مهبل**
desm-itis *n.*	**آماس رباط**
enter-itis *n.*	**آماس روده**
gastr-itis *n.*	**آماس معده**
hepat-itis *n.*	**آماس کبد**
hyster-itis *n.*	**آماس زهدان**؛ آماس رحم
kerat-itis *n.*	**آماس قرنیه**
lien-itis *n.*	**آماس سپرز**؛ آماس طحال
mast-itis *n.*	**آماس پستان**
nephr-itis *n.*	**آماس کلیه**
orch-itis *n.*	**آماس بیضه**
tonsill-itis *n.*	**آماس لوزه**
ureter-itis *n.*	**آماس میزه‌نای**

–agogue

ـ آور

–agogue

پسوند agogue– یونانی بوده و از واژهٔ «agogos» بمعنی «آورنده، هدایت کنندهٔ، تحریک کننده» گرفته شده است. این پسوند پس از نام مایعات بدن در آمده و مفهوم مادهای را میدهد که موجب تحریک جریان این مایعات میگردد. مثلاً chol-agogue یعنی دارویی که سبب تحریک جریان صفرا میگردد و بآن درزبان فارسی «صفرابر؛ صفراآور» میگویند. درچند مورد از جمله موارد زیر معادل آن در فارسی پسوند «ـ آور» بکار رفته است که تا حد زیادی به مفهوم اصلی آن نزدیکی دارد و میتوان آنرا تعمیم داد:

lact_agogue *n.*	**شیرآور**
sial_agogue *n.*	**بزاق آور**
ur_agogue *n.*	**ادرارآور**

–ferous, –phorous

ـ بار

–fère, –phore

(به پسوند **ـ ساز** نیز رجوع کنید)

پسوند ferous– مرکب از دو جزء یکی fer– مشتق از فعل لاتین «ferre» بمعنی «بردن» و دیگری ous– پسوند صفت ساز، میباشد. پسوند phorous– نیز مرکب از دوجزء است یکی phor– مشتق ازفعل یونانی «pherein» بمعنی«بردن» ودیگری ous–. این دو پسوند مترادف بوده و بدو معنی «تولید و حمل» بکار رفتهاند. معادل آنها بمعنی اول یعنی «تولید» پسوند **ـ ساز** فارسی بکار رفته است. برای معنی دوم یعنی «حمل» نیز از همین پسوند استفادد شده که صحیح نیست. مثلاً ترجمه «lactiferous ducts» به «مجاری شیرساز» بهیچوجه درست نمیباشد زیرا این مجاری شیر تولید نمیکنند بلکه حامل شیر از لپ های پستان به نوک پستان میباشند. معادل مناسب دو پسوند فوق بمعنی «حمل» پسوند فارسی **ـ بار** است که اسم فاعل فعل بردن بوده و از یکطرف با دو پسوند فوق همریشه میباشد و از طرفی دیگر معانی آنها را بخوبی میرساند. بدینترتیب میتوانیم برای واژههائیکه بدو پسوند فوق ختم میشوند ومفهوم «حمل و انتقال» را میرسانند معادلهای فارسی مناسبی بشرح زیر ساخت:

galacti_phor-ous *adj.*	**شیربار**
lacti_fer_ous *adj.*	**شیربار**

منی بار	semini-fer_ous *adj.*
پیشاب بار	urini-fer_ous *adj.*
خون بار	sangui-fer_ous *adj.*

باریك ـ lepto-

lepto-

پیشوند lepto- از واژهٔ یونانی «leptos» بمعنی «باریک» است. این پیشوند قبل از نام اندامها و قسمت‌های بدن در میآید و مفهوم باریکی یعنی کمی عرض آنها نسبت به طولشان را میرساند. ترکیبات مشابهی از «باریک-» و «-lepto» وجود دارد که مؤید صحت وحسن انتخاب «باریک» بعنوان معادل «-lepto» است مانند: باریک تن lepto-somat-ic باریک انگشت lepto-dactyl-ous. با قیاس از روی این ترکیبات میتوان معادل‌های مناسب دیگری را برای واژه‌هایی که با -lepto شروع میشوند، بدست داد:

باریك سر	lepto-cephal_ous *adj.*
باریك دندان	lepto-dont_ous *adj.*
باریك لگن	lepto_pell-ic *adj.*
باریك چهره	lepto-prosop-ic *adj.*
باریك کام	lepto_staphyl_ine *adj.*

بد ـ caco-

caco-

پیشوند caco- از واژه یونانی «kakos» بمعنی «بد» گرفته شده است. ترکیبات مشابهی از این پیشوند و معادل فارسی آن وجود دارد که میتواند مؤید صحت انتخاب «بد» بعنوان معادل caco- باشد مانند: بدمزگی caco-geus-ia و بد عادتی caco-thes. برای سایر واژه‌ها نیز میتوان با قیاس از روی نمونه‌های مذکور معادل‌های مناسبی فراهم نمود:

بد حسی	cac_esthes_ia *n.*
بد بویی	cac_orm_ia *n.*
بد دهنی	caco-stom_ia *n.*

ـ بر -tome

-tome

واژه‌ایست یونانی بمعنی «برش» که از فعل «بریدن temnein» گرفته شده و بمفهوم

ابزار برش بکار میرود و معمولاً پس از نام اندامها در میآید. در زبان فارسی نیز واژه‌هایی نظیرِ: کاغذبر، آهن‌بر و غیره داریم. در کتب پزشکی در چند مورد پسوند ــ‌بر را معادل tome– قرار داده‌اند نظیر: **ریز بر** micro-tome و **قرنیه‌بر** krato-tome که میتوان آنرا تعمیم داد و در نتیجه برای تعداد زیادی واژه معادلهایی بشرح زیر داشت:

amygdalo_tome *n.* **لوزه بر**
aponeuro_tome *n.* **نیام بر**
arterio_tome **سرخرگ بر**
arthro_tome *n.* **بند بر**؛ مفصل بر
atrio_tome *n.* **دهلیز بر**
dermato_tome *n.* **پوست بر**
hernio_tome *n.* **فتق بر**
histo_tome **بافت بر**
labio_tome **لب بر**
macro_tome *n.* **درشت بر**
omphalo_tome *n.* **ناف بر**
tracheo_tome *n.* **نای بر**
vagino_tome *n.* **مهبل بر**

–ectomy

ــ برداری

–ectomie

پسوند ectomy– یونانی و مرکب از دوجزء میباشد. یکی «ektos» بمعنی «خارج، برون» ودیگری «tome» بمعنی «برش». این پسوند پس از نام اندامهای مختلف بدن درآمده و مفهوم بریدن و برداشتن آن اندام را میدهد. درکتب پزشکی در چند واژه پسوند «ــ‌برداری» رامعادل آن قرارداده‌اندمانند: کلیه‌برداری nephr-ectomy و زهدان‌برداری hyster-ectomy با تعمیم آن میتوان برای سایر واژه‌هاییکه به پسوند ectomy– ختم میشوند معادل‌های مناسبی فراهم نمود:

amygdal_ectomy *n.* **لوزه برداری**
aponeur_ectomy *n.* **نیام برداری**
cheil_ectomy *n.* **لب برداری**
hepat_ectomy *n.* **کبد برداری**
mamm_ectomy *n.* **پستان برداری**

ناف برداری	omphal-ectomy *n.*
تخمدان برداری	oophar-ectomy *n.*
شش برداری	pulmon-ectomy *n.*
میزه‌نای برداری	ureter-ectomy *n.*

برون ــ extra— , exo—

extra— , exo—

پیشوند —extra واژه‌ای لاتینی است بمعنی «برون، خارج» که مترادف پیشوند یونانی —exo و متضاد پیشوندهای لاتینی —intra و یونانی —endo میباشد. درفارسی واژه «برون» درچند مورد معادل پیشوند «—extra» قرار گرفته است مانند: برون گران extro-vert. بکار بردن واژه «برون» بعنوان معادل —extra بویژه از آنجهت مناسب میباشد که میتوان متضادش یعنی «درون» را بعنوان معادل پیشوندهای —intra و —endo قرارداد. در زیر نمونه‌هایی از از واژه‌هایی که باپیشوند —extra شروع میشوند و معادل فارسی پیشنهادی‌آنها داده شده‌است:

برون معدی	exo-gastr-ic *adj.*
برون مفصلی	extra-articul-ar *adj.*
برون نایژه‌ای	extra-bronchi-al *adj.*
برون دهانی	extra-bucc-al *adj.*
برون دلی؛ برون قلبی	extra-cardi-al=exo-cardi-al *adj.*
برون پیشابدانی؛ برون مثانی	extra-cyst-ic *adj.*
برون کبدی	extra-hepat-ic *adj.*
برون چشمی	extra-ocul-ar *adj.*
برون میاندوراهی؛ برون عجانی	extra-perine-al *adj.*
برون ششی؛ برون ریوی	extra-pulmon-ary *adj.*

بهــ eu—

eu—

پیشوندی است یونانی بمعنی «خوب، خوش». این پیشوند معادل پیشوند پهلوی «هو» است و ترکیبات همانندی ازآنها وجود دارد:

هوبویه (خوشبویی)	eu-som-ia
هوزات (بهزاد)	eu-genes
هوزاییشنه (خوب زایشی، زایمان راحت)	eu-toc-ia

پیشوند eu— مفهوم خوبی و سهولت برخی اعمال بدن را میرساند و متضاد پیشوند dys— میباشد که مفهوم بدی و دشواری اعمال بدن را میرساند. مناسب ترین معادل فارسی برای eu— پیشوند فارسی «به» است. این پیشوند برخلاف «هو—»، پیشوند زنده‌ایست و از طرفی متضاد پیشوند «دش—» میباشد که بعنوان معادل dys— پیشنهاد شده است. وجود متضادهایی نظیر: بهنام و دشنام و بهمن و دشمن مؤید متضاد بودن «به» و «دش» میباشد که بعنوان معادل‌های دو پیشوند متضاد eu— و dys— پیشنهاد شده‌اند:

eu_ergas_ia *n.*	**بهکاری**
eu_som_ia *n.*	**بهبویی**
eu_peps_ia *n.*	**بهگواری**
eu_pnea *n.*	**بهدمی**
eu_toc_ia *n.*	**بهزایی**

a— ; an—

بی —

a— , an—

(به پیشوند **نا—** نیز رجوع کنید)

پیشوند a— که قبل از حروف صدادار و h گنگ (mute) بصورت an— در میاید، یونانی بوده و بمعنی «بدون، فاقد» میباشد. این پیشوند قبل از نام مواد و مایعات و اندامهای بدن قرار میگیرد و معنی فقدان آنها را میدهد. پیشوند فارسی «بی—» را که غالباً بر سر اسماء عام درآمده وآنها را به صفت منفی تبدیل میکند، میتوان معادل an— و a— قرار داد. پیشوند «بی—» از پیشوند پهلوی «آپ—» که درترکیباتی نظیر «آپ هوش = بیهوش» و «آپ‌گمان = بیگمان» دیده میشود، گرفته شده است و با پیشوند لاتینی ab— و پیشوند یونانی apo— که کمابیش همین معنی را دارند، همریشه میباشد. وجود ترکیبات مشابهی از پیشوند an— و a— و معادل فارسی آن میتواند مؤید درستی این پیشنهاد باشد: بی‌سر a-cephal-ous؛ **بیخوابی** an-hypno-sis؛ **بی‌اشتهایی** an-orex-ia. با قیاس از روی این ترکیبات میتوان معادل‌های فارسی مناسبی برای سایر واژه‌ها فراهم نمود:

a_blephar_ia *n.*	**بی پلکی**
a_brach_ia *n.*	**بی بازویی**
a_cephalo_stom_ia *n.*	**بی سر و دهانی**
a_cephalo_thrac_ia *n.*	**بی سرو سینه‌ای**
a_cheil_ia *n.*	**بی لبی**

a_chromat_ic *adj.*	**بی رنگ**
a_dactyl_ia *n.*	**بی انگشتی**
a_galact_ia *n.*	**بی شیری**
a_lien_ia *n.*	**بی سپرزی؛** بی طحالی
a_lymph_ia *n.*	**بی لنفی**
a_mast_ia *n.*	**بی پستانی**
a_metr_ia *n.*	**بی زهدانی**
an_odont_ia *n.*	**بی دندانی**
an_orch_ia *n.*	**بی خایگی**
an_ot_ia *n.*	**بی گوشی**

—pathy , patho— ; —nosus , noso—

بیماری —

—pathie , patho— ; noso—

پسوند pathy— و پیشوند —patho هردو از واژه یونانی «pathos» بمعنی «رنج، احساس» مشتق شده‌اند و در پزشکی بمفهوم «بیماری» بکاررفته‌اند و در زبان فارسی جز در یک مورد (**آسیب شناسی** pathology) بـه «بیماری» ترجمه شده‌اند مـانند : **بیماری‌زایی** pahto-gene-sis؛ **بیماری عصبی** neuro-pathy. پیشوند —noso و پسوند nosus— نیز از واژه یونانی «nosos» که اصلاً بمعنی «بیماری» میباشد، گرفته شده ومترادف پسوندوپیشوند فوق‌الذکر ند مانند : **بیماری زایی** noso-gene-sis؛ **بیماری‌استخوان** osteo-nosus. بدین ترتیب با قراردادن «بیماری» بعنوان معادل پیشوندها و پسوندهای فوق میتوان کلیه واژه‌هایی‌را که با آنها شروع و یا بدانها ختم میگردند ترجمه نمود از جمله :

aorto_pathy *n.*	**بیماری آئورت**
cardio_pathy *n.*	**بیماری قلب**
dermo_pathy *n.*	**بیماری پوست**
hepato_pathy *n.*	**بیماری کبد**
hystero_pathy=metro_pathy *n.*	**بیماری زهدان؛** بیماری رحم
lieno_pathy *n.*	**بیماری سپرز؛** بیماری طحال
masto_pathy *n.*	**بیماری پستان**
myo_pathy *n.*	**بیماری ماهیچه**
odonto_pathy *n.*	**بیماری دندان**
onycho_pathy *n.*	**بیماری ناخن**

inter–

بین–

inter–

پیشوندی است لاتینی بمعنی «میان، بین». متداولترین معادل فارسی آن در کتب پزشکی واژه «بین» است که با تعمیم آن میتوان سایر واژه‌هایی را که به پیشوند –inter شروع میشوند، ترجمه نمود از جمله :

inter_atri_al *adj.*	بین دهلیزی
inter_capill_ary *adj.*	بین مویرگی
inter_clavicul_ar *adj.*	بین چنبری
inter_cost_al *adj.*	بین دنده‌ای
inter_digit_al *adj.*	بین انگشتی
inter_femor_al *adj.*	بین رانی
inter_labi_al *adj.*	بین لبی
inter_mamm_ary *adj.*	بین پستانی
inter_palpebr_al *adj.*	بین پلکی
inter_ureter_al *adj.*	بین میزه‌نایی
inter-vill_ous *adj.*	بین خملی

–scope

–بین

–scope

(به پسوند –نما نیز رجوع کنید)

پسوند acope– از واژه یونانی «skopein» بمعنی «دیدن، نگاه کردن» گرفته شده است. این پسوند در پزشکی بعد از نام اندامهای بدن قرار میگیرد و مفهوم ابزاری را میرساند که برای معاینه و دیدن آنها بکار میرود. درزبان‌فارسی در تعداد واژه معادل‌این بسوند را «–بین» که ماده مضارع فعل «دیدن» است، قرار داده‌اند مانند : ذره‌بین micro-scope، دوربین tele-scope و پرتوبین radio-scope. با قیاس از روی این واژه‌ها میتوان‌برای لغاتی‌که به پسوند scope– ختم میشوند معادل‌های مناسبی ساخت از جمله :

broncho_scope *n.*	نایژه بین
cardio_scope *n.*	دل بین
entero_scope *n.*	روده بین

معده بین	gastro-scope *n.*
زهدان بین	hystero-scope *n.*
خشکنای بین	laryngo-scope *n.*
حلق بین	pharyngo-scope *n.*

ـبینی[1] —scopy

—scopie

پسوند scopy— مرکب از دو جزء است: یکی scope— که در بالا بدان اشاره شد و دیگری y— که پسوند اسم سازاست. پسوند scopy— وقتی بعد ازنام اندامها قرارگیرد مفهوم عمل مشاهده و معاینه آن اندام را میرساند. پسوند ـبینی نیز مرکب از دو جزء یکی ـبین ماده مضارع فعل دیدن و دیگری ـی حاصل مصدری میباشد.

ـبینی[2] —opsia , —opia

—opsie . —opie

پسوندهای فوق مرکب‌ازدو جزء -ops- یا -op- مشتق از واژه یونانی «opsis» بمعنی «بینایی» و ia— پسوند اسم ساز میباشند. این دو پسوند معمولاً بعد ازصفات و رنگها درمیآیند و ناهنجاریها ونقص حس بینایی را میرسانند. در چند واژه، پسوند «بینی» که مرکب از دو جزء «ـبین» ماده مضارع فعل «دیدن» و «ـی» حاصل مصدری میباشد بعنوان معادل پسوندهای فوق قرار گرفته است مانند: دو بینی dipl-opia، دوربینی hyper-opia. با قیاس از روی این واژه‌ها میتوان سایر واژه‌هایی را که به opia— یا opsia— ختم میشوند ترجمه نمود از جمله:

سبز بینی	chlor-op-ia=chlor-ops-ia *n.*
فام بینی؛ رنگ‌بینی	chromat-ops-ia *n.*
کبود بینی	cyan-op-ia=cyan-ops-ia *n.*
سرخ بینی	erythr-op-ia *n.*
پهن بینی	eury-op-ia *n.*
تك بینی	hapl-op-ia *n.*
بنفش بینی	ianthin-ops-ia *n.*
درشت بینی	macr-ops-ia *n.*
ریز بینی	micr-op-ia *n.*
چند بینی	poly-ops-ia *n.*
تاریك بینی	scotop-ia *n.*

سه بینی	tripl_op_ia *n.*
زرد بینی	xanth_op_ia=xanth_ops_ia *n.*

anti— , ant—

پاد —

anti— , ant

پیشوند -anti که قبل از حروف صدادار و گاه قبل از «h» گنگ بصورت -ant در میآید، واژه‌ایست یونانی بمعنی «برعلیه، مخالف» که درپزشکی نیز کم وبیش بهمین معنی بکار میرود. معادل فارسی آن «ضد» و «پـاد» میباشد مانند ضد عـفونی anti-sepsis و پـادزهر anti-toxin. بقیاس از واژه اخیر، پیشوند -anti را در واژه‌های anti-body و anti-gen به «پاد-» ترجمه کرده‌اند و معادل فارسی آنها بترتیب پادتن و پادگن میباشد که در برخی کتب پزشکی بکاررفته است. برای واژه‌های زیرمیتوان با قیاس از روی نمونه‌های موجود معادل‌های مناسبی ساخت:

پاد زیست	anti_biot_ic *adj.*
پاد مراش	anti_emet_ic *adj.*
پاد تب	anti_pyret_ic *adj.*
پاد کوفت	anti_syphilit_ic *adj.*
پاد سرفه	anti_tuss_ic *adj.*

hyper— , poly—

پر—

hyper— , poly—

پیشوند -hyper صورت لاتینی واژه یونانی «huper» بمعنی «زیاد، بی‌اندازه» است که با «پـر» فـارسی همریشه بوده و تـرکیبات مشابهی ازآن دو وجـود دارد مانند: **پرخونی** hyper-em-ia، **پرشیری** hyper-galact-ia، **پرخوری** hyper-phag-ia. این پیشوند قبل از نام مواد و مایعات و اعمال بدن در میآید.

پیشوند -poly نیز صورت لاتینی واژه یونانی «polus» بمعنی «زیاد، متعدد» میباشد. ایـن پیشونـد بصورت مـعرب در واژه‌هـای **بولوبودیون** polu-podion و **بولوطریخون** polu-trichon دیده میشود. واژه اولی را بفارسی به **بسپایك** (معرب‌آن **بسفایج**) و به عربی به **کثیرالارجل** ترجمه کرده‌اند. واژه دومی را بـه عـربی **کثیرالشعر** و بفارسی **پر سیاوش** می گویند. پیشوند -poly در صورتیکه قبل از نام مایعات بدن و مواد غیرشمردنی قـرار گیـرد، مترادف پیشونـد -hyper بـوده و میـتوان آنـرا به پـر- تـرجمه نمود مـانند: **پرخوری**

poly-ohag-ia، پرگوشتیpoly-sacr-ia و پرشیری poly-galact-ia پیشوندهای hyper– و poly– متضاد پیشوندهای hypo– و oligo– میباشند که پیشوند **کم–** بعنوان معادل آنها انتخاب شده است زیرا در بسیاری ترکیبات فارسی پر– و کم متضاد میباشند: **کم‌رو، پررو؛ کم‌اشتها، پراشتها؛ کم‌رنگ، پررنگ** و غیره. با قرار دادن **پر–** بعنوان معادل hyper– و poly– می‌توان بسیاری از واژه‌هایی را که باآنها شروع میشوندبفارسی ترجمه نمود از جمله:

hyper-chol-ia=poly-chol-ia *n.*	**پر زردابی؛** پر صفرایی
hyper-chyl-ia=poly-chyl-ia *n.*	**پر کیلوسی**
hyper-chrom-ia=poly-chrom-ia *n.*	**پر رنگی**
hyper-dynam-ia *n.*	**پر نیرویی؛** پرتوانی
hyper-eme-sis *n.*	**پر مراشی**
hyper-ergas-ia *n.*	**پر کاری**
hyper-esthes-ia *n.*	**پر حسی**
hyper-galact-ia *n.*	**پر شیری**
hyper-orex-ia *n.*	**پر اشتهایی**
hyper-peps-ia *n.*	**پر گواری**
hyper-phras-ia=poly-phras-ia *n.*	**پر گویی**
hyper-phren-ia *n.*	**پر ذهنی**
hyper-sial-osis *n.*	**پر بزاقی**
hyper-somn-ia *n.*	**پر خوابی**
hyper-therm-ia *n.*	**پر گرمایی**

–iatry , –iatria ; –iatrics

–پزشکی

–iatrie

پسوند iatry– وصورتهای‌دیگرآن از واژه یونانی«iatros» بمعنی «شفا، درمان»گرفته شده است. این پسوند جزء دوم واژه hipp-iatros را تشکیل میدهد که معرب آن **بیطار** بمعنی **دامپزشك** وارد زبان فارسی نیز شده است. معنی این پسوند گسترش یافته و مفهوم رشته‌ای از علم پزشکی که با بررسی و درمان پاره‌ای بیماریها سروکار دارد، را میرساند. در یکی دو واژه معادل این پسوند را «–پزشکی» قرارداده‌اند مانند: **روانپزشکی** psych-iatrics. با قیاس از روی این واژه و واژه‌های دیگری نظیر دندانپزشکی، دامپزشکی، چشم پزشکی میتوان برای واژه‌های زیر معادل‌های مناسبی ساخت:

andr_iatrics=andr_iatry *n.*	مرد پزشکی
cyn_iatrics=cyn_iatria *n.*	سگ پزشگی
derm_iatrics *n.*	پوست پزشکی
ger_iatrics *n.*	پیر پزشکی
ped_iatrics=ped_iatry *n.*	کودك پزشکی

post– , retro–

پشت –

post– , rétro–

پیشوند –post دارای ریشه لاتینی و بمعنی «عقب، پس از» میباشد. این پیشوند قبل از نام اندامهای مختلف بدن در میآید و معرف محلی است که در پشت آنها قرار دارد. پسوند –retro نیز لاتینی و بهمین معنی است و در واقع مترادف –post میباشد و ترکیبات مشابهی از این دو پیشوند وجود دارد مانند: post-clavicul-ar و retro-clavicul-ar؛ –post ocul-ar و retro-ocul-ar. این دو پیشوند متضاد پیشوند –pre میباشند که «پیش–» بعنوان معادل آنها قرارداده شده است. در کتب پزشکی فارسی این دو پیشوند را آنهم بصورت محدود به «عقب» ترجمه کرده‌اند واژه **پشت** در زبان فارسی و در ترکیباتی مانند: **پشت‌پا**، **پشت‌سر**، **پشت‌گردن** عیناً مفهوم پیشوند فوق را میرساند و از طرفی **پشت** متضاد **پیش** (مثلاً در پشتکوه، پیشکوه) محسوب میگردد که در برابر –pre قرار داده شده است که خود متضاد –post و –retro میباشد. با قرار دادن **پشت–** بعنوان معادل –post و –retro میتوان بسیاری از واژه هایی را که با این دو پیشوند شروع میشوند ترجمه نمود از جمله :

post_cerebell_ar *adj.*	پشت مخچه‌ای
post_cerebr_al *adj.*	پشت مغزی
post_clavicul_ar=retro_clavicul_ar *adj.*	پشت چنبری
post_cord_ial=retro_card_iac *adj.*	پشت دلی
post_cubit_al *adj.*	پشت ساعدی
post_hepat_ic *adj.*	پشت کبدی
post_orbit_al *adj.*	پشت حدقی
Post_ocul_ar=retro_ocul_ar *adj.*	پشت چشمی
post_uter_ine *adj.*	پشت زهدانی
retro_auricul_ar *adj.*	پشت دهلیزی
retro_bronch_ial *adj.*	پشت نایژه‌ای
retro_col_ic *adj.*	پشت قولونی
retro_dur_al *adj.*	پشت سخت‌شامه‌ای

retro_lingu_al *adj.*	پشت زبانی
retro_mamm_ary *adj.*	پشت پستانی
retro_pharyng_eal *adj.*	پشت حلقی
retro_stern_al *adj.*	پشت جناغی

پهن— eury— , platy—

eury— , platy—

پیشوندی است مشتق از واژه یونانی «eurus» بمعنی «پهن». پیشوند —platy نیز از واژه یونانی «platus» بمعنی «پهن» گرفته شده است و مترادف —eury میباشد. واژه فارسی «پهن» مناسب‌ترین معادل برای هردو پیشوند فوق است بویژه که ترکیبات مشابهی از آنها وجود دارد. مثلاً در فارسی ترکیباتی نظیر **پهن‌تن**، **پهن‌سر** و **پهن رخسار** داریم که معنی و مفهوم آنها بترتیب بامعنی ومفهوم واژه‌های eury-somat-ic، eury-cephal-ic وplaty-op-ic کاملاً منطبق میباشد. با قیاس از روی این نمونه‌های موجود میتوان سایر واژه‌هایی که با دو پیشوند فوق شروع میشوند بصورت زیر ترجمه نمود :

eury_gnath_ic *adj.*	**پهن فک**؛ پهن آرواره
platy_cor_ia *n.*	**پهن مردمکی**
platy_cran_ia *n.*	**پهن جمجمه‌ای**
platy_dactyl_ous *adj.*	**پهن انگشت**
platy_gloss_al *adj.*	**پهن زبان**
platy_onych_ia *n.*	**پهن ناخنی**
platy_pod_ia *n.*	**پهن پایی**
platy_rrhine *adj.*	**پهن بینی**

پیش— pre—

pré—

پیشوند —pre از واژه‌لاتینی «prae» بمعنی «پیش، پیش از» گرفته شده است وباپیشوند یونانی‌ —para و پیشوندهای فارسی فرا— و پیرا— همریشه است. پیشوند فوق را در فارسی دربسیاری موارد به «پیش—» ترجمه کرده‌اند مثلاً «پیش ساخته pre-fabricated». علاوه بر این ترکیبات مشابهی در دو زبان وجود دارد مانند: **پیش‌گویی کردن** pre-dict و **پیش‌گفتار** pre-face که درآنها جزء اول بمعنی «پیش» و جزء دوم بترتیب بمعنی «گفتن و گفتار» است. پیشوند —pre متضاد پیشوندهای —retro و —post میباشد که معادل‌آنها «پشت—» قرار داده

شده است. با توجه باینکه پیشوند ‎-pre‎ از جمله پیشوندهای بسیار رایج در پزشکی است و بسیاری از واژه‌های پزشکی بدان شروع میگردند، با انتخاب و گسترش **پیش-** برای معادل آن، میتوان برای بسیاری واژه‌های مذکور معادل‌های فارسی مناسبی ساخت از جمله:

پیش چنبری	pre_clavicul_ar *adj.*
پیش دنده‌ای	pre_cost_al *adj.*
پیش جمجمه‌ای	pre_crani_al *adj.*
پیش فکی	pre_maxill_ary *adj.*
پیش کامی	pre_palat_al *adj.*
پیش کشککی	pre_patell_ar *adj.*
پیش صفاقی	pre_peritone_al *adj.*
پیش درشت نیی	pre_tibi_al *adj.*
پیش نایی	pre_trache_al *adj.*
پیش مهره‌ای	pre_vertebr_al *adj.*
پیش مثانی؛ پیش پیشابدانی	pre_vesic_al *adj.*

tachy–

تند –

tachy–

پیشوند tachy از واژه یونانی«tachus» بمعنی«سریع» گرفته شده است. این پیشوند متضاد پیشوند ‎-brady‎ میباشد که معادل‌آن «کند-» قرارداده شده است. پیشوند ‎-tachy‎ پیش از نام اعمال و یا اندامها بدن در میآید و مفهوم سرعت آن اعمال و یا سرعت عمل آن اندامهارا میرساند مانند: tachy-phag-ia tachy-card-ia. واژه «تند» در ترکیب «تندرو» همین مفهوم را میرساند و میتوان آنرا بعنوان معادل ‎-tachy‎ قراداد و واژه‌هایی را که با آن شروع میشوند بصورت زیر ترجمه نمود:

تند رویی	tacyy_auxe_sis *n.*
تند دلی	tachy_card_ia *n.*
تند خوری	tachy_phag_ia *n.*
تند گویی	tachy_phras_ia *n.*
تند ذهنی	tachy_phren_ia *n.*
تند ایمنی	tachy_phylaxis *n.*
تند دمی	tachy_pnea *n.*
تند کاری	tachy_prag_ia *n.*
تند روانی	tachy_psych_ia *n.*

steno— , —stenosis , —stenosia

تنگ ـ

sténo— , —sténose

پیشوند —steno و پسوند stenosis از واژه یونانی «stenos» بمعنی «تنگ» مشتق شده‌اند و قبل ویا بعد ازنام برخی اندامهای بدن قرارگرفته و مفهوم تنگی آن اندام‌ها را میدهد. متضاد پیشوند و پسوند فوق، پسوند ectasis— میباشد که معادل آن «گشاد—» قرار داده شده است زیرا در زبان فارسی «گشاد» متضاد «تنگ» میباشد. بهر حال با انتخاب و تعمیم واژهٔ «تنگ» بعنوان معادل فارسی پیشوند و پسوندفوق میتوان برای بسیاری از واژه‌های که با یکی از آندو شروع یا ختم میگردند، معادل‌های مناسبی بدست آورد:

steno_stom_ia *n.*	تنگ دهانی
steno_thorax *n.*	تنگ سینه‌ای
phlebo_steno_sis *n.*	تنگ سیاهرگی
entero_steno_sis *n.*	تنگ روده‌ای
urethro_steno_sis *n.*	تنگ پیشابراهی
episio_steno_sis *n.*	تنگ فرجی
tracheo_steno_sis *n.*	تنگ نایی

oxy— , —esthesia

تیز—

oxy— , —esthésie

پیشوند —oxy از واژه یونانی «oxus» بمعنی «تیز» گرفته شده است وقبل ازنام حواس گوناگون درآمده و مفهوم حدت و دقت بیش از حد و غیرعادی آنها را میرساند. پسوند esthesia— از واژه یونانی «aisthesis» بمعنی «ادراک» گرفته شده است. این پسوند پس ازنام حواس وگاه اندامهای مربوط بدانها درآمده ومفهوم حساسیت آنها را میرساند. در فارسی «تیز—» درترکیباتی نظیر: **تیزبینی**، **تیزگوشی** مفهوم —oxy و esthesia— را توأماً میرساند ولی نظربه‌اینکه در پزشکی بین پیشوند وپسوند فوق‌الذکر اختلاف معنی وجوددارد بناچار باید این اختلاف معنی را در فارسی نیزنشان داد. برای این منظور پیشنهاد میشود که برای ترجمه واژه‌هائیکه به —oxy شروع میشوند ازپیشوند «تیز—» و حاصل مصدر فعلی که برحس مربوطه دلالت میکند استفاده شود و برای ترجمه واژه‌هائیکه به esthesia— ختم میگردند از پیشوند «تیز—» و نام اندامی که مربوط بدان حس است استفاده گردد بدینمعنی که مثلاً: واژه oxy-op-ia را به **تیزبینی** و واژه opt-esthesia را به **تیزچشمی** ترجمه کنیم:

oxy-eco-ia *n.*	تیز شنوی
oxy-geus-ia *n.*	تیز چشی
oxy-osm-ia *n.*	تیز بویی
acou-esthesia *n.*	تیز گوشی
geus-esthesia *n.*	تیز زبانی
tricho-esthesia *n.*	تیز مویی

hyper- , poly- , multi- , pluri-

چند -

hyper- , poly- , multi- , pluri-

(به پیشوند پر- نیز رجوع شود)

پیشوند -hyper از واژه یونانی «huper» بمعنی «زیاد، بی‌اندازه» و پیشوند -poly از واژه یونانی «polus» بمعنی «زیاد، متعدد» گرفته شده است. این دو پیشوند وقتی قبل از نام برخی اندامها و مواد قابل شمارش بدن در میآیند مفهوم تعدد و کثرت را میرسانند. واژه «چند» میتواند مناسب‌ترین معادل دو پیشوند فوق باین مفهوم باشد. پیشوندهای لاتینی -multi که از واژه «multus» بمعنی «متعدد» و -pluri که از واژه «plus» بمعنی «بیشتر» گرفته‌شده‌اند مترادف دو پیشوند فوق میباشند و همان مفهوم‌را میرسانند. با قرار دادن چند- بعنوان معادل این پیشوندها میتوانیم واژه‌هایی را که با آنها شروع میشوند بشرح زیر ترجمه نمود:

hyper-mast-ia=poly-mast-ia *n.*	چند پستانی
hyper-thel-ia=poly-thel-ia *n.*	چند نوک پستانی
polu-arthr-ic=poly-articul-ar *adj.*	چند مفصلی
polh-cellul-ar=multi-cellul-ar *adj.*	چند یاخته‌ای
poly-chromat-ic *adj.*	چند رنگ
poly-gastr-ic *adj.*	چند بطنی
poly-glandul-ar *adj.*	چند غده‌ای
poly-onych-ia *n.*	چند ناخنی
poly-ot-ia *n.*	چند گوشی
multi-articul-ar *adj.*	چند مفصلی
multi-cellul-ar *adj.*	چند یاخته‌ای
multi-glandul-ar *adj.*	چند غده‌ای
multi-pol-ar *adj.*	چند قطبی
pluri-glandul-ar *adj.*	چند غده‌ای
pluri-nucl-ear *adj.*	چند هسته‌ای

چند قطبی — pluri-pol-ar *adj.*
چند بافتی — pluri-tissul-ar *adj.*

-چه — -cle , -ole , -ule

-cule , -ole , -ule

هرسه پسوند فوق دارای ریشه لاتینی بوده و بترتیب از -culus ، -olus -ulus- که پسوند تصغیر میباشند، گرفته شده‌اند و با هم مترادفند. در زبان فارسی در پاره‌ای موارد پسوند تصغیر -چه را معادل آن قرار داده‌اند مـانند: هاگچه spor-ule؛ شکمچه ventri-cle و با قیاس از روی این واژه میتوان برای واژه‌های دیگری که به پسوندهـای فوق خـتم میگردنـد، معادل‌های مناسبی ساخت:

استخوانچه — ossi-cle *n.*
سیاهرگچه — ven-ule *n.*
سپرزچه — splen-ule *n.*
سرخرگچه — arteri-ole *n.*

خشك- — xero- , -xerosis , -xerosia

xéro- . -xérose

پیشوند -xero و پسوند xerosis- مترادف بوده و هـردو از واژه یونانی «xeros» بمعنی «خشک» گرفته شده‌اند واین پیشوند و پسوند بترتیب قبل یا بعد ازنام اندامهای مختلف بدن در میایند و مفهوم «خشکی» آن اندامها را میرسانند.

خشك لبی — xero-cheil-ia *n.*
خشك پوستی — xero-derm-ia *n.* =dermato-xeros-ia
خشك چشمی — xer-ophthalm-ia *n.* =ophthalmo-xero-sis
خشك دهانی — xero-stom-ia *n.*
خشك زایی؛ خشك زایمانی — xero-toc-ia *n.*
خشك بندی؛ خشك مفصلی — arthro-xerosis *n.*
خشك حنجره‌ای — laryngo-xerosis *n.*
خشك حلقی — pharyngo-xerosis *n.*
خشك مهبلی — colpo-xerosis *n.*

−phagous , −vorous

خوار-

−phage , −vore

پسوند phagous مرکب است از دو جزء : یکی phag- که درپایین ذکر شده ودیگری پسوند ous- مشتق از osus- لاتینی که علامت صفت میباشد. پسوند vorous- نیز مرکب از دو جزء -vor- مشتق از فعل لاتینی vorare = بلعیدن و ous- که قبلاً بدان اشاره شد. این دو پسوند مترادف بوده و بترتیب قبل از نامهای یونانی و لاتینی مواد، گیاهان و جانوران قرار میگیرند و صفت انسان یا حیوانی است که از آنها تغذیه میکند مثلاً :

hemato-phag-ous = sangui-vor-ous خونخوار

sarco-phag-ous = carni-vor-ous گوشتخوار

نمونه‌های دیگر:

entomo.phag-ous = insecti-vor-ous *adj.* **حشره خوار**
galacto-phag-ous = lacti-vor-ous *adj.* **شیرخوار**
ichthy-phag-ous = pisci-vor-ous *adj.* **ماهیخوار**
meli.phag-ous = melli-vor-ous *adj.* **عسل خوار**
ophio-phag-ous *adj.* **مارخوار**
phyto-phag-ous = herbi-vor-ous *adj.* **گیاهخوار**؛ علفخوار
rhizo-phag-ous = radici-vor-ous *adj.* **ریشه خوار**
zylo-phag-ous *adj.* **چوبخوار**

−phagia , −phagy

خواری -

−Phagie

پسوند فوق مرکب از دو جزء -phag- مشتق از فعل یونانی «phagein» بمعنی «خوردن» و ia- یا y- پسوند اسم معنی، میباشد. این پسوند معمولاً پس از نام یونانی مواد، گیاهان و جانوران در میآید و معنی عادت به‌خوردن آنها را میدهد. معادل پسوند فوق در فارسی پسوند **-خواری** است که خود مرکب از دو جزء «-خوار» اسم فاعل از فعل خوردن و «-ی» علامت حاصل مصدر میباشد. از پسوند phag-ia- و معادل فارسی آن ترکیبات مشابهی در دو زبان وجود دارد مانند: **گوشتخواری** creo-phag-ia، **گیاهخواری** phyto-phagy-، **حشره خواری** entomo-phag-y. نمونه‌های دیگر:

acrido-phag-y *n.*	ملخ‌خواری
geo-phag-y *n.*	گل خواری
hemato-phag-ia *n.*	خون خواری
ichthyo-phag-y *n.*	ماهیخواری
meli-phag-y *n.*	عسل خواری
myrmeco-phag-ia *n.*	مورچه خواری
opio-phag-y *n.*	تریاك خواری
pyo-phag-ia *n.*	چرك خواری

—rrhagia　　　　خونریزی-

—rragie

پسوند rrhag-ia مرکب از دو جزء است: یکی -rrhag- که از واژه یونانی «rhegnumi» بمعنی «ریزش و ریختن» گرفته شده و دیگری ia- که پسوند اسم ساز است. این پسوند بعنوان مخفف «hemo-rrhagia» بمعنی «خونریزی» بعد از نام اندامهای مختلف بدن در میآید و همین مفهوم را میرساند مانند:

bronchio-rrhag-ia *n.*	خونریزی نایژه
colono-rrhag-ia *n.*	خونریزی قولون
colpo-rrhag-ia *n.*	خونریزی مهبل
cysto-rrhag-ia *n.*	خونریزی پیشابدان؛ خونریزی مثانه
encephalo-rrhag-ia *n.*	خونریزی مغزی
entero-rrhag-ia *n.*	خونریزی روده
gastro-rrhag-ia *n.*	خونریزی معده
laryngo-rrhag-ia *n.*	خونریزی خشکنای؛ خونریزی حنجره
metro-rrhag-ia *n.*	خونریزی زهدان؛ خونریزی رحم
nephro-rrhag-ia *n.*	خونریزی کلیه
oopho-rrhag-ia *n.*	خونریزی تخمدان
ophthalmo-rrhag-ia *n.*	خونریزی چشم
oto-rrhag-ia *n.*	خونریزی گوش
oulo-rrhag-ia *n.*	خونریزی لثه
pneumo-rrhag-ia *n.*	خونریزی شش
rhino-rrhag-ia *n.*	خونریزی بینی
spleno-rrhag-ia *n.*	خونریزی سپرز، خونریزی طحال

stomato-rrhag-ia *n.*	**خونریزی دهان**
uretero-rrhag-ia *n.*	**خونریزی میزه‌نای**

dolicho– , longi–

دراز-

dolicho– , longi--

پیشوند -dolicho ازواژهٔ یونانی «dolichos» بمعنی«دراز» گرفته‌شده است ومترادف پیشوند لاتینی -longi میباشد کهٔ از واژه «longus» بمعنی «دراز» گرفته شده‌است. معادل دقیق و مناسب این دوپیشوند، در زبان فارسی «دراز-»میباشد و ترکیبات مشابهی نیز ازآنها وجوددارد مثلاً **درازگردن** مفهوم دقیق dolicho-der-us و **درازدم** مفهوم کامل longi-caud-ate را میرساند. بیشوندهای -brachy و -brevi متضاد دوپیشوند فوق میباشند و معادل‌آنها «کوتاه-» قرارداده شده که متضاد «دراز-» است. با قبول و تعمیم «دراز-» بعنوان معادل دو پیشوند فوق میتوان بسیاری از واژه‌هایی را که با آنها شروع میشوند ترجمه نمود:

dolicho-cephal-ous *adj.*	**دراز سر**
dolicho-prosop-ic *adj.*	**دراز چهره**؛ دراز رخسار
dolicho-uran-ic *adj.*	**دراز کام**
dolicho-pell-ic *adj.*	**دراز لگن**
dolicho-gnath-ia *n.*	**دراز فکی**
longi-man-ous *adj.*	**دراز دست**
longi-ped-ate *adj.*	**دراز پا**
longi-penn-ate *adj.*	**دراز بال**؛ دراز پر

–algia , –odynia

درد-

–algie , –odynie

پسوند -algia ازواژهٔ یونانی «algos» بمعنی «درد» وپسوند -odynia ازواژه یونانی «odune» بمعنی «درد» گرفته‌شده است. این دوپسوند بعد از نام اندامهای مختلف درآمده وبر وجود درد درآنها دلالت میکنند. معادل فارسی این دو پسوند، «-درد» میباشد که در واژه‌هایی مانند: **سردرد** cephaloodynia، **گوش‌درد** ot-algia، **کمردرد** lumb-odynia وغیره دیده میشود. با قیاس از روی این نمونه‌ها میتوان برای کلیه ترکیباتی که به این دو پسوند ختم میگررند، معادل‌های مناسبی ساخت از جمله:

غده درد	aden-algia *n.*
بازو درد	brachi-algia *n.*
دل درد؛ قلب درد	cardi-algia *n.*
دنبالچه درد	coccyg-algia=coccyg-odynia *n.*
مهبل درد	colp-algia=colp-odynia *n.*
دنده درد	cost-algia *n.*
پیشابدان درد؛ مثانه درد	cyst-algia=cyst-odynia *n.*
پوست درد	dermat-algia=dermat-odynia *n.*
خایه درد؛ بیضه درد	didym-algia=test-algia *n.*
پشت درد	dors-algia=dors-odynia *n.*
روده درد	enter-algia=enter-odynia *n.*
معده درد	gastr-algia=gastr-odynia *n.*
جگر درد؛ کبددرد	hepat-algia=hepat-odynia *n.*
زهدان درد؛ رحم درد	hyster-algia=hyster-odynia *n.*
عنبیه درد	irid-algia *n.*
قرنیه درد	kerat-algia *n.*
ران درد	mer-algia *n.*
گرده درد؛ کلیه درد	nephr-algia *n.*
پهلو درد	pleur-odynia *n.*
بینی درد	rhin-algia *n.*
کتف درد	scapul-algia *n.*
سپرز درد؛ طحال درد	splen-algia=splen-odynia *n.*
نای درد	trache-algia *n.*
مو درد	trich-algia=trich-odynia *n.*
میزه‌نای درد	ureter-algia *n.*
پیشابراه درد	urethr-algia *n.*
زهدان درد	uter-algia=metr-algia *n.*
رگ درد	vas-algia=angi-odynia *n.*

درشت - macro— , mega— , megalo— , —megaly , —megalia

macro— , méga— , mégalo— , —mégalie

(به پیشوند بزرگ- نیز رجوع کنید)

پیشوند -macro از واژه یونانی «makros» بمعنی «بزرگ، درشت» گرفته‌شده است.

پیشوند -mega از صفت مذکر یونانی «megas» بمعنی «بزرگ» وپیشوند -megalo وپسوند های megaly— و megalia— از صفت مؤنث یونانی «megale» مشتق شده‌اند. پیشوند -macro در یکی دو مورد به «درشت—» ترجمه شده مانند: **درشت‌خوار** macro-phag-ous که میتوان آنرا در مورد سایر پیشوندها و پسوندهای مترادف آن تعمیم داد بویژه که برای متضاد آن یعنی -micro پیشوند **ریز-** بعنوان معادل انتخاب شده است. با انتخاب درشت- بعنوان معادل پیشوندها و پسوندهای فوق میتوان برای واژه‌هایی که در آنها بکار رفته‌اند معادل های مناسبی ساخت از جمله :

macr-encephal-ia *n.*	درشت مغزی
macro-blephar-ia *n.*	درشت پلکی
macro-brach-ia *n.*	درشت بازویی
macro-cephal-ia=megalo-cephal-ia *n.*	درشت سری
macro-cheil-ia *n.*	درشت لبی
macro-cheir-ia=cheiro-megal-y *n.*	درشت دستی
macro-dactyl-ia=dactylo-megal-y *n.*	درشت انگشتی
macro-dont-ia=megalo-dont-ia *n.*	درشت دندانی
macro-gastr-ia=gastro-megal-y *n.*	درشت معده‌ای
macro-gloss-ia=megalo-gloss-ia *n.*	درشت زبانی
macro-gnath-ia *n.*	درشت فکی
macro-graph-ia=megalo-graph-ia *n.*	درشت نویسی
macro-mast-ia *n.*	درشت پستانی
macr-onych-ia *n.*	درشت ناخنی
macr-ophthalm-ia *n.*	درشت چشمی
macro-pod-ia=megalo-pod-ia *n.*	درشت پایی
macro-prosop-ia *n.*	درشت چهره‌ای
macr-ops-ia *n.*	درشت بینی
macro-somat-ia=somato-megal-y *n.*	درشت تنی
macro-stom-ia *n.*	درشت دهانی
mega-card-ia=cardio-megal-y *n.*	درشت دلی
mega-cephal-ia=megalo-cephal-y *n.*	درشت سری
megalo-hepat-ia=hepato-megal-y *n.*	درشت کبدی
megalo-splen-ia=spleno-megaly-y *n.*	درشت سپرزی

–thérapie

– درمانی

–therapy

پسوندی است یونانی مشتق از واژه «therapeia» بمعنی «خدمت» که بعدها تغییر یافته و بمفهوم «خدمت به بیمار یا درمان و معالجه» بکار رفته است. این پسوند در دو مورد بکار میرود: ۱– پس از نام مواد و پدیدها که دراینصورت بمعنی درمان بیماری بوسیله‌آن مواد و پدیده‌ها میباشد نظیر: hydrotherapy یعنی «درمان بیماری بوسیله‌آب» یا radiotherapy یعنی «درمان بوسیله اشعه ایکس یا اشعه‌رادیویم و غیره». ۲– پس از نام اندامهای بدن که در اینصورت معنی درمان بیماری‌آن اندام را میدهد مانند cardiotherapy یعنی درمان «بیماریهای قلب» یا dermatotherapy بمعنی «درمان پوست و بیماریهای آن». در کتب پزشکی معادل therapy- را در مورد اول **-درمانی** قرار داده‌اند که بعد از نام فارسی مواد یا پدیده‌هایی که در درمان بکار میروند، قرار میگیرد چنانکه hydrotherapy را به **آب درمانی** و radiotherapy را به **پرتو درمانی** و heliotherapy را به **آفتاب درمانی** ترجمه کرده‌اند. معادل therapy- در مورد دوم واژه درمان- قرار داده‌اند که قبل از نام فارسی اندام مربوطه بکار میرود مانند cardiotherapy که به **درمان قلب** و dermatotherapy که به **درمان پوست** ترجمه شده است. واژه‌های دیگر یا معادل‌های آنها بر اساس روال ذکر شده.

ammo_therapy *n.* — **شن درمانی**
biblio_therapy *n.* — **کتاب درمانی**
ampelo_therapy *n.* — **انگور درمانی**
chole_therapy *n.* — **زرداب درمانی**؛ صفرا درمانی
galacto_therapy *n.* — **شیر درمانی**
gastro_therapy *n.* — **درمان معده**
hemato_therapy *n.* — **خون درمانی**
hepato_therapy *n.* — **۱ کبد درمانی ۲ درمان کبد**
oncho_therapy *n.* — **درمان تومور**
pelo_therapy *n.* — **گل درمانی**
pharyngo_therapy *n.* — **درمان حلق**
photo_therapy *n.* — **نور درمانی**
psychro_therapy *n.* — **سرما درمانی**
pyreto_therapy *n.* — **۱ تب درمانی ۲ درمان تب**
saturno_therapy *n.* — **سرب درمانی**
spleno_therapy *n.* — **درمان طحال**

intra–   , endo–

درون ـ

intra–   , endo–

پیشوند -intra لاتین بوده و بمعنی «داخل» میباشد. پیشوند -endo از واژه یونانی «endon» بمعنی «داخل» گرفته شده است و مترادف -intra میباشد. این دو پیشوند قبل از نام اندامهای مختلف درآمده و برمحلی خارج از آنها دلالت میکند. در زبان فارسی در چند مورد **درون-** بعنوان معادل دو پیشوند فوق قرار گرفته است مانند: **درون‌گرا** intro-vert، **درون‌بر** endo-carp. با انتخاب و تعمیم **درون-** بعنوان معادل دو پیشوند فوق میتوان واژه‌هایی را که با آنها شروع میشوند ترجمه نمود:

intra_abdomin_al *adj.* — **درون شکمی**
intra_arteri_al=endo_arteri_al *adj.* — **درون سرخرگی**
intra_atri_al *adj.* — **درون دهلیزی**
intra_aur_al *adj.* — **درون گوشی**
intra_bronchi_al *adj.* — **درون نایژه‌ای**
intra_bucc_al=intra_or_al *adj.* — **درون دهانی**
intra_cost_al *adj.* — **درون دنده‌ای**
intra_cutane_ous=endo_derm_ic *adj.* — **درون پوستی**
intra_gastr_ic=endo_gastr_ic *adj.* — **درون معدی**
intra_glandul_ar *adj.* — **درون غده‌ای**
intra_hepat_ic *adj.* — **درون کبدی**
intra_intestin_al *adj.* — **درون روده‌ای**
intra_larynge_al=endo_larynge_al *adj.* — **درون خشکنایی**
intra_ligament_ous *adj.* — **درون رباطی**
intra_lingu_al *adj.* — **درون زبانی**
intra_lumb_ar *adj.* — **درون کمری**
intra_mamm_ary *adj.* — **درون پستانی**
intra_neur_al=endo_neur_al *adj.* — **درون عصبی**
intra_ocul_ar *adj.* — **درون چشمی**
intra_orbit_al *adj.* — **درون حدقی**
intra_osse_ous *adj.* — **درون استخوانی**
intra_ovari_an *adj.* — **درون تخمدانی**
intra_pelv_ic=endo_pelv_ic *adj.* — **درون لگنی**

intra_peritone_al=endo_peritone_al *adj.*	درون صفاقی
intra_pulmon_ary *adj.*	درون ششی
intra_ren_al *adj.*	درون کلیوی
intra_stern_al *adj.*	درون جناغی
intra_trache_al=endo_trache_al *adj.*	درون نایی
intra_urethr_al=endo_urethr_al *adj.*	درون پیشابراهی
intra_uter_ine=endo_uter_ine *adj.*	درون زهدانی
intra_ven_ous=endo_ven_ous *adj.*	درون سیاهرگی

dys— دش ـ

dys—

پیشوند -dys از واژه یونانی«dus» بمعنی «بد، دشوار، دردناک» گرفته شده و با «دوش» پهلوی و «دش یا دژ» فارسی کنونی همریشه است. معادل این پیشونـد در حال حاضر در کتب پزشکی واژه‌هـای عربی «عسر» و «سوء» میبـاشد مانند: **عسرالبول** dys-ur-ia، سوء هضم dys-peps-ia. با توجه به‌اینکه «دش ـ» اولاً فارسی است و ثانیاً تقریباً مفاهیم مختلف -dys را میرساند میتوان آنرا معادل -dys قرار داد و واژه‌هایی را با آن شروع میشوند بصورت زیر ترجمه نمود:

dys_aph_ia *n.*	دشپساوایی
dys_aud_ia *n.*	دشنیوشی
dys_bas_ia *n.*	دشروی؛ دشگامی
dys_dips_ia *n.*	دشنوشی
dys_em_ia *n.*	دشخونی
dys_geus_ia *n.*	دشچشی
dys graph_ia *n.*	دشنویسی
dys_lex-ia *n.*	دشخوانی
dys_ops_ia *n.*	دشبینی
dys_osm_ia *n.*	دشبویی
dys_peps_ia *n.*	دشگواری
dys_ergas_ia *n.*	دشکاری
dys_mnes_ia *n.*	دشیادی
dys_phag_ia *n.*	دشخوری
dys_pnea *n.*	دشدمی

dys_toc_ia *n.*	دشزایی
dys_ur_ia *n.*	دشپیشابی

peri— ; circum—

دور -

péri— ; circum—

پیشوند -peri دارای ریشه یونانی است و بمعنی و همریشه «پیر» در واژه «پیرامون» میباشد. پیشوند -circum لاتینی است و مترادف پیشوند -peri است. در کتب پزشکی این دو پیشوند را به **دور-** ترجمه کرده‌اند مانند: **دورمفصلی** peri-arthric، **دوردهانی** peri-oral. سایر واژه‌هایی را که با این پیشوندها شروع میشوند میتوان بقیاس از روی نمونه‌های موجود ترجمه نمود:

circum_articul_ar=peri_arthr_ic *adj.*	دور مفصلی
circum_corne_al=peri_corne_al *adj.*	دور قرنیه‌ای
circum_nucle_ar=peri_nucle_ar *adj.*	دور هسته‌ای
circum_ocul_ar=peri_ocul_ar=peri_ophthalm_ic *adj.*	دور چشمی
circum_ren_al=peri_nephr_ic *adj.*	دور کلیوی
circum_or_al=peri_or_al *adj.*	دور دهانی
circum_orbit_al=peri_orbit_al *adj.*	دور حدقی
circum_vascul_ar=peri_vascul_ar *adj.*	دور عروقی

—rrhaphy

دوزی—

—rraphie

پسوند -rrhaphy از واژه یونانی «rhaphē» بمعنی «بخیه» میباشد و واژه «رفو» در فارسی از همین لغت گرفته شده است. این پسوند را بجز در یک مورد: **پلک‌دوزی** «blepharo-rrhaphy»، ترجمه نکرده‌اند. همین واژه را در عربی به **خیاطة‌الجفن** ترجمه کرده‌اند. در آلمانی معادل پسوند -rrhaphy را naht قرار داده‌اند که از فعل «nähen» بمعنی «دوختن» گرفته شده است مثلا واژه glosso-rrhaphy را به zungen-naht ترجمه کرده‌اند. **-دوزی** که حاصل مصدر فعل **دوختن** است میتواند معادل مناسبی برای پسوند فوق باشد و با قیاس از روی نمونه موجود میتوان واژه‌های دیگری را که بدان ختم میشوند بفارسی ترجمه نمود مانند:

angio_rrhaphy *n.*	رگ‌دوزی

aponeuro-rrhaphy *n.*	نیام‌دوزی
broncho-rrhaphy *n.*	نایژه‌دوزی
ciono-rrhaphy *n.*	ملازه‌دوزی
cysto-rrhaphy *n.*	پیشابدان‌دوزی؛ مثانه‌دوزی
entero-rrhaphy *n.*	روده‌دوزی
epiplo-rrhaphy=omento-rrhaphy *n.*	چادرینه‌دوزی
episio-rrhaphy *n.*	فرج‌دوزی
gastro-rrhaphy *n.*	معده‌دوزی
glosso-rrhaphy *n.*	زبان‌دوزی
hystero-rrhaphy *n.*	زهدان‌دوزی
myo-rrhaphy *n.*	ماهیچه‌دوزی
nephro-rrhaphy *n.*	کلیه‌دوزی
neuro-rrhaphy *n.*	عصب‌دوزی
oophoro-rrhaphy *n.*	تخمدان‌دوزی
phlebo-rrhaphy *n.*	سیاهرگ‌دوزی
pneumo-rrhaphy *n.*	شش‌دوزی
salpingo-rrhaphy *n.*	شیپوردوزی
spleno-rrhaphy *n.*	سپرزدوزی
tracheo-rrhaphy *n.*	نای‌دوزی
uranisco-rrhaphy *n.*	کام‌دوزی
uretero-rrhaphy *n.*	میزه‌نای‌دوزی

—oid

- دیس

—oïde

پسوند oid- مشتق از واژه یونانی «oeidēs» بمعنی «مانند، شبیه» میباشد که خود از فعل «idein» بمعنی «دیدن» گرفته شده است و با پسوند پهلوی «دس dēs» بمعنی «مانند، شبیه» که از فعل «daes» بمعنی «نشان دادن» گرفته شده، همریشه میباشد. پسوند ـدس در فارسی کنونی بصورت ـدیس درآمده ودر واژه‌هایی نظیر: **فرخاردیس، تندیس، ناودیس** و غیره دیده میشود. ترکیبات مشابهی ازاین پسوند و معادل فارسی‌آن وجود دارد مانند: **هاییک دس** که معادل دقیق ov-oid است، زیرا ov- از «ovum» بمعنی «تخم» گرفته شده وoid- هم پسوند شباهت میباشد. **هاییک** نیز در پهلوی بمعنی «تخم، تخم مرغ» است که هنوز هم بهمین معنی در واژه **خاگینه** و **هاگ** محفوظ مانده است و ـدس نیز پسوند شباهت میباشد. **ناودیس** نیز معادل دقیق

scaph-oid است زیرا جزء اول از واژه یونانی «skaphē» بمعنی «ناو، زورق» گرفته شده و جزء دوم نیز پسوند شباهت میباشد. این پسوند در فارسی به «-ی»، که علامت صفت نسبی است، ترجمه شده مانند: خنجری xiph-oid، پرویزنی ethm-oid، سپری thyr-oid و کنجدی sesam-oid.

با توجه باینکه از غالب واژه‌هایی که به پسوند oid- ختم میگردند صفت ساخته میشود، ترجمه این صفات با اشکال مواجه میشود زیرا باید به -ی قبلی -ی دیگر اضافه شود حال آنکه اگر oid- به -دیس ترجمه شود این اشکال بر طرف میشود و بجای اینکه ethmoid-al را به پرویزنیی ترجمه کنیم آنرا به پرویزندیسی ترجمه مینمائیم. با قبول -دیس بعنوان معادل oid- میتوان بسیاری از واژه‌هایی را که بدان ختم میشوند ترجمه نمود از جمله:

acanth-oid *adj.*	خاردیس
amygdal-oid *adj.*	بادامدیس
belon-oid *adj.*	سوزندیس
bulb-oid *adj.*	پیازدیس
cardi-oid *adj.*	دلدیس
corall-oid *adj.*	مرجاندیس
dermat-oid *adj.*	پوستدیس
ethm-oid *adj.*	پرویزندیس
nev-oid *adj.*	خالدیس
odont-oid *adj.*	دندانديس
onych-oid *adj.*	ناخندیس
oste-oid *adj.*	استخواندیس
ov-oid *adj.*	تخمدیس
pteryg-oid *adj.*	بالدیس
sphen-oid *adj.*	فانه‌دیس
sesam-oid *adj.*	کنجددیس
spher-oid *adj.*	گویدیس
thyroid *adj.*	سپردیس
xiph-oid *adj.*	خنجردیس

ortho—

راست—

ortho—

پیشوند -ortho از واژه یونانی«orthos» بمعنی«راست، حقیقی، قائم» گرفته شده و با

ارت پهلوی که در واژه «ارت و هیشت یا اردیبهشت» وجود دارد، همریشه میباشد. پیشوند ortho- در پزشکی بمفاهیم گوناگون «متعادل، مستقیم، قائم» بکار میرود و قبل از نام اندامها و یا اعمال بدن قرار میگیرد. واژه فارسی راست- در ترکیباتی نظیر **راست مزاج، راست دست** عیناً همین مفاهیم را میرساند که در نتیجه میتوان معادل مناسبی برای ortho- باشد. **راست** را معادل این پیشوند در واژه ortho-pter-a قرار داده و آنرا به **راست‌بالان** ترجمه نموده‌اند. با قبول راست- بعنوان معادل ortho- میتوان واژه‌هایی را که با آن شروع میشوند بصورت زیر ترجمه نمود:

ortho-bio-sis *n.*	**راست‌زیستی**
ortho-cephal-ous *adj.*	**راست‌سر**
ortho-dactyl-ous *adj.*	**راست‌انگشت**
ortho-gnath-ia *n.*	**راست‌فکی**
ortho-phren-ia *n.*	**راست‌ذهنی**
orth-op-ia *n.*	**راست‌بینی**
ortho-pnea *n.*	**راست‌دمی**
orth-ur-ia *n.*	**راست‌پیشابی**

micro— **ریز—**

micro—

پیشوندی است مشتق از صفت یونانی «mikros» بمعنی «کوچک، ریز». این پیشوند قبل از نام اندامهای مختلف بدن قرار میگیرد و بمفهوم کوچکی غیر طبیعی آنهاست. در کتب پزشکی درچند موردآنرا به «-ریز» ترجمه نموده‌اند نظیر: **ریز بر** micro-tome و **ریزخوار** micro-phage که معادل مناسبی است و میتوان آنرا تعمیم داد و برای واژه‌هایی که باپیشوند فوق شروع میشوند معادل‌های مناسبی ساخت. متضادآن پیشوند macro- و مترادف آن پیشوند nano- مشتق از واژه یونانی nanos بمعنی «کوتوله» است.

micr-encephal-ia *n.*	**ریزمغزی**
micro-blephar-ia *n.*	**ریزپلکی**
micro-brach-ia *n.*	**ریزبازویی**
micro-card-ia *n.*	**ریزدلی**؛ ریزقلبی
micro-cephal-ia=nano-cephal-ia *n.*	**ریزسری**
micro-cheil-ia *n.*	**ریزلبی**
micro-cheir-ia *n.*	**ریزدستی**

micro-dactyl-ia *n.*	ریزانگشتی
micro-dont-ia *n.*	ریزدندانی
micro-gastr-ia *n.*	ریزمعده‌ای
micro-gen-ia *n.*	ریزچانه‌ای
miro-gloss-ia *n.*	ریززبانی
micro-gnath-ia *n.*	ریزفکی
micro-graph-ia *n.*	ریزنویسی
micro-hepat-ia *n.*	ریزکبدی
micro-mast-ia *n.*	ریزپستانی
micro-ophthalm-ia *n.*	ریزچشمی
micro-pod-ia *n.*	ریزپایی
micr-ops-ia *n.*	ریزبینی
micr-orchid-ia *n.*	ریزخایگی؛ ریزبیضه‌ای
micro-som-ia=nano-som-ia *n.*	ریزتنی
micro-splen-ia *n.*	ریزسپرزی؛ ریزطحالی
micro-stom-ia *n.*	ریزدهانی
micr-ot-ia *n.*	ریزگوشی

—rrhagia

ریزی—

—rragie

پسوند rrhagia- از واژه یونانی «rhēgnumi» بمعنی «ریختن» گرفته شده است. این پسوند در آخر نام برخی از مایعات بدن در میاید و مفهوم «ریزش شدید» آنها را میدهد. در یکی دو مورد ـ ریزی را معادل آن قرار داده‌اند. مثلاً: خونریزی hemo-rrhagia که با قیاس از روی همین نمونه میتوان برای سایر واژه‌هائیکه به پسوند فوق ختم میشوند معادل‌های فارسی مناسبی ساخت از جمله:

blenno-rrhag-ia *n.*	مخاط‌ریزی
chole-rrhag-ia *n.*	زرداریزی؛ صفراریزی
lochio-rrhag-ia *n.*	نفاس‌ریزی
lympho-rrhag-ia *n.*	لنف‌ریزی
uro-rrhag-ia *n.*	پیشاب‌ریزی

زا ـ —gen , —genic , —genous

—gène

پسوند gen- از واژه یونانی «gennan» که بمعنی و همریشه با فعل «زادن» فارسی میباشد، گرفته‌شده است. پسوندهای gen-ic و gen-ous از gen- و ic- و ous- که‌پسوندهای صفت ساز هستند، ترکیب شده‌اند. هرسه پسوند فوق بعد از نام مواد و حالات بدن قرار گرفته و مفهوم تولید یا ایجاد آن مواد یا حالات را میرسانند. پسوند **ـزا** که مفهوم فاعلی دارد و ماده مضارع فعل «زادن» میباشد معادل مناسبی برای پسوندهای فوق میباشد. ذکر این نکته ضروری است که پسوندهای genic- و genous- هم مفهوم فاعلی دارند و هم مفهوم مفعولی مانند: thermo-gen-ous که هم بمعنی «منشأ و زاینده» گرما است و هم بمعنی «زائیده و ناشی از» گرما. در زبان عربی نیز بـه مفهوم دوگانه واژه فوق توجه شده و آنـرا به «مولدالحرارة» و «یولدالحرارة» ترجمه کرده‌اند. در اینجا نیز **ـزا** معادل genous- به‌مفهوم فاعلی آن و **ـزاد** را معادل آن بمفهوم مفعولی قرار داده‌ایم که بعداً بدان اشاره میشود. با قیاس از روی واژه‌های **بکرزا**، **نورزا** که معادل partheno-gen و photo-gen-ous قرار گرفته‌اند میتوان بـرای سایر واژه‌هایی که باین پسوندها ختم میشوند معادل مناسبی ساخت از جمله:

cancero-gen *n.*	**سرطان‌زا** (ماده)
cancero-gen-ons=cancero-gen-ous *adj.*	**سرطان‌زا**
chromo-gen *n.*	**رنگ‌زا** (ماده)
chromo-gen-ic *adj.*	**رنگ‌زا**
cyto-gen-ic=cyto-gen-ous *adj.*	**یاخته‌زا**
galacto-gen-ous *adj.*	**شیرزا**
glyco-gen-ic *adj.*	**قندزا**
halo-gen *n.*	**نمک‌زا** (ماده)
hemato-gen-ic=hemat-gen-ous *adj.*	**خون‌زا**
cryo-gen-ic *adj.*	**سرمازا**
nitro-gen *n.*	**شوره‌زا** (ماده)
pyreto-gen-ic=pyreto-gen-ous *adj.*	**تب‌زا**
patho-gen-ic *adj.*	**بیماری‌زا**
osteo-gen-ous=osteo-gen-ic	**استخوان‌زا**
tricho-gen-ous *adj.*	**موزا**
uro-gen-ous *adj.*	**پیشاب‌زا**
vaccino-gen-ous *adj.*	**مایه‌زا**

—genous , —genic

ـ زاد

—gène

(به **ـزا** نیز رجوع گردد)

ریشه این دو پسوند همانست که در بالا بدان اشاره شد با این تفاوت که وقتی بعد از نام مواد و اندامهای بدن قرار میگیرند مفهوم مفعولی پیدا میکنند بهمین جهت **ـزاد** که ماده ماضی فعل «زادن» است بعنوان معادل آن پیشنهاد شده زیرا در زبان فارسی ماده ماضی مفهوم مفعولی دارد مانند **زربفت** و **زرخرید** و **ـزاد** نیز در واژه **کوهزاد** مفهوم مفعولی دارد. بنابراین بهتر است ptyalo-gen-ic که بمعنی زائیده یا ناشی از بزاق میباشد به **بزاق‌زاد** ترجمه شود. بهر حال دیگر واژه‌هایی را که بدو پیشوند فوق ختم می‌شوند و در صورتیکه مفهوم مفعولی داشته باشند میتوان بصورت زیر ترجمه نمود:

hemato-gen-ous=hemato-gen-ic *adj.*	**خون‌زاد**
hepato-gen-ous *adj.*	**جگرزاد**؛ کبدزاد
myo-gen-ous *adj.*	**ماهیچه‌زاد**
neuro-gen-ous *adj.*	**عصب‌زاد**
ptyalo-gen-ous *adj.*	**بزاق‌زاد**
thermo-gen-ous *adj.*	**گرمازاد**

—geny , —genesis

ـ زایی

—génie , —génèse

پسوند geny- مرکب gen- و y- پسوند اسم ساز است. پسوند genesis- نیزمرکب از دو جزء gen- و esis- پسوند اسم ساز میباشد. واژه‌هایی که به این دو پسوند ختم میگردند اسم صفاقی هستند که به genous- یا genic- ختم میگردند اعم از اینکه مفهوم فاعلی داشته باشند یا مفعولی.

sub— , infra—

زیرـ

sous— , infra

(به پیشوند **فروـ** رجوع گردد)

ـ ساز —poietic , —ferous , —phorous

—poïétique , —fère , —phore

(به پسوند **ـبار** نیز رجوع شود)

پسوند poietic- صفت poiesis میباشد که در زیر بدان اشاره شده است. پسوند ferous- لاتینی و مرکب از دو جزء میباشد. یکی -fer- مشتق از فعل «ferre» بمعنی «۱ بردن، حمل کردن ۲ تولید کردن» و دیگری ous- که از پسوند صفت ساز osus- گرفته شده است. پسوند phorous- که یونانی ومترادف ferous- است نیزمرکب از دو جزء یکی -phor- مشتق ازفعل «pherein» بمعنی «بردن و حمل کردن» و دیگری ous- که در بالا بدان اشاره شد. فعل لاتینی «ferre» و یونانی «pherein» با فعل «بردن» فارسی همریشه است. پسوند ferous- یا phorous- در پزشکی پس از نام مواد و مایعات بدن در آمده و مجموعاً صفت اندامها یا بافتهایی را تشکیل میدهد که وظیفه اصلی آنها تولید یا حمل آن مواد و مایعات است. در کتب پزشکی فارسی در برابر دو معنی مختلف پسوندهای ferous- و phorous- یعنی «تولید و حمل» فقط یک معادل قرار داده‌اند یعنی **ـساز** که فقط میتواند مفهوم «تولید» را برساند و برای بیان مفهوم «حمل» مناسب نیست. ترجمهٔ urini-ferous به **بولساز** در ترکیب: **لوله‌های بولساز** uriniferous tubules و ترجمه semini-ferous به **منی‌ساز** در ترکیب: **لوله‌های منی‌ساز** seminiferous tubules کاملاً درست و رسا میباشد. اما ترجمه lacti-ferous به **شیرساز** در ترکیب: **مجاری‌شیرساز** lacti-ferousducts بهیچوجه صحیح نیست زیرا در این مجاری شیر درست نمیشود بلکه این مجاری شیر را ازلپ‌های پستان به‌نوک پستان میبرند. بنابراین بهتر است که بآنها **مجاری‌شیربار** گفته شود. پسوند **ـساز** که ماده مضارع فعل «ساختن بمعنی تولید کرن» است معادل مناسبی برای پسوند poietic- و نیز پسوندهای ferous- و phorous- در صورتیکه مفهوم تولید را برسانند، میباشد و بسیاری از واژه‌هایی که بدانها ختم میشود میتوان ترجمه نمود:

chole_poietic *adj.*	**زردآب ساز؛** صفراساز
galacto_poietic *adj.*	**شیرساز**
gone_poietic=semini_fer_ous *adj.*	**منی‌ساز**
hemato_poietic *adj.*	**خونساز**
lacti_fer_ous *adj.*	**شیرساز**
lympho_poietic *adj.*	**لنف‌ساز**
myxo_poietic *adj.*	**مخاط‌ساز**
ossi_fer_ous *adj.*	**استخوان‌ساز**

pyo-poietic *adj.*	**چرک‌ساز**
sarco-poietic *adj.*	**گوشت‌ساز**
sudori-fer-ous *adj.*	**عرق‌ساز**
uro-poietic=urini-fer-ous *adj.*	**پیشاب‌ساز**؛ بولساز

–poiesis

ـ سازی

–poïèse , –poèse

پسوندی است یونانی مشتق از واژه «poiein» بمعنی «ساختن». این پسوند پس ازنام مواد بدن در آمده و بمفهوم «تشکیل و ایجاد» آن مواد در بدن است. معادل این پسوند را در زبان فارسی در یکی دو مورد **ـسازی** قرار داده‌اند که خود حاصل مصدر فعل ساختن میباشد و مفهوم پسوند فوق را کاملاً میرساند: **خون‌سازی** hematopoiesis. با توجه باینکه **ـسازی** معادل رسا و دقیقی برای poiesis- میباشد میتوان آنرا تعمیم داد واژه‌های دیگری را بقیاس واژه ذکر شده ساخت:

chole-poiesis *n.*	**صفراسازی**؛ زرداب‌سازی
galacto-poiesis *n.*	**شیرسازی**
gone poiesis *n.*	**منی‌سازی**
myxo-poiesis *n.*	**مخاط‌سازی**
pyo-poiesis *n.*	**چرک‌سازی**
uro-poiesis *n.*	**پیشاب‌سازی**؛ ادرارسازی
sarco-poiesis *n.*	**گوشت‌سازی**؛ ماهیچه‌سازی

pachy–

ستبرـ

pachy–

پیشوندی است که از واژه یونانی «pachus» بمعنی «ضخیم؛ غلیظ» گرفته شده و قبل از نام مایعات و اندام‌های بدن در میاید و بر غلظت آن مایعات و یا ضخامت آن اندام‌ها دلالت میکند. این پیشوند متضاد پیشوند lepto- میباشد. با توجه باینکه در زبان فارسی واژه «ستبر» معنی ضخیم غلیظ را توأماً دارد، میتواند معادل مناسبی برای pachy- بهردو معنی‌اش باشد.

pachy-blephar-osis *n.*	**ستبر پلکی**
pachy-cephal-ia *n.*	**ستبرسری**
pachy-chil-ia *n.*	**ستبرزردابی**؛ ستبر صفرایی

pachy_cheil_ia *n.* — ستبر لبی
pachy_derm_ia *n.* — ستبر پوستی
pachy_hem_ia *n.* — ستبر خونی
pachy_gloss_ia *n.* — ستبر زبانی
pachy_onych_ia *n.* — ستبر ناحنی
pachy_ot_ia *n.* — ستبر ناخنی
pachy_trich_ous *adj.* — ستبر مو
pachy_pod_ous *adj.* — ستبر پا
pachy_som_ia *n.* — ستبر تنی

sclero— , —sclerosis — سخت ــ

scléro— , —sclérose

پیشوند -sclero و پسوند sclerosis— مترادف بوده از واژه یونانی «skleros» بمعنی «سخت» مشتق شده‌اند و قبل یا بعد از نام اندامهای بدن قرار گرفته و مفهوم سختی زیاده از حد آن اندام را میدهد. در فارسی نیز واژه **سخت** در ترکیب **سخت‌بازو** همین معنی و مفهوم را دارد. **سخت** متضاد **نرم** میباشد که معادل -malacia قرار داده شده است.

angio_sclerosis *n.* — سخت رگی
scler_encephal_ia *n.* — سخت مغزی
scler_onych_ia *n.* — سخت ناخنی
sclero_trich_ia *n.* — سخت مویی

—meter — ــ سنج

—mètre

پسوندی است یونانی مشتق ازواژه «metron» بمعنی«اندازه ومقیاس». مفهوم کلی این پسوند وسیله یا ابزار اندازه‌گیری و سنجش کیفیات یا موادی است که نامشان قبل از آن آمده است. متداول‌ترین معادل‌آن در زبان فارسی **-سنج** مشتق از فعل سنجیدن میباشد نظیر:

hygrometer *n.* — **رطوبت‌سنج**
micrometer *n.* — **ریزسنج**
thermometer *n.* — **دماسنج**؛ گرماسنج

در پزشکی نیز تعداد زیادی از واژه‌ها به این پسوند ختم میگردد که با تعمیم نمونه‌های

فوق میتوان برای غالب آنها معادلهای فارسی مناسبی ساخت:

angio_meter *n.* رگ سنج
baro_meter *n.* فشارسنج
bio_meter *n.* زیست‌سنج
encephalo_meter *n.* مغزسنج
photo_meter *n.* نورسنج
radio_meter *n.* پرتوسنج
urethro_meter *n.* پیشابراه‌سنج

—tomy

ـ شکافی

—tomie

پسوند tomy- مرکب از دو جزء میباشد یکی -tom- مشتق ازفعل یونانی «temnein» بمعنی «شکافتن؛ بریدن» و دیگری y- که پسوند اسم ساز بوده و معادل «ـی» حاصل مصدری در فارسی است. این پسوند پس از نام اندامهای بدن در میاید و مفهومی «شکافتن و بریدن» آن اندامها را بوسیله عمل جراحی، میرساند. پسوند ـشکافی مرکب از ماده مضارع ـشکاف مشتق ازفعل شکافتن و ـی حاصل مصدری میتواند معادل مناسبی برای پسوند tomy- باشد:

adeno_tom_y *n.* غده‌شکافی
blepharo_tom_y *n.* پلك‌شکافی
broncho_tom_y *n.* نایژه‌شکافی
cerebro_tom_y *n.* مغزشکافی
cholecysto_tom_y *n.* زهره‌دان‌شکافی
cranio_tom_y *n.* جمجمه‌شکافی
cysto_tom_y *n.* پیشابدان‌شکافی؛ مثانه‌شکافی
desmo_tom_y *n.* رباط‌شکافی
encephalo_tom_y *n.* مغزشکافی
episio_tom_y *n.* فرج‌شکافی
gastro_tom_y *n.* معده‌شکافی
hernio_tom_y *n.* فتق‌شکافی
hystero_tom_y *n.* زهدان‌شکافی؛ رحم‌شکافی
kerato_tom_y *n.* قرنیه‌شکافی
mammo_tom_y *n.* پستان‌شکافی
nephro_tom_y *n.* کلیه‌شکافی؛ گرده‌شکافی

oophoro_tom_y *n.*	تخمدان‌شکافی
osteo_tom_y *n.*	استخوان‌شکافی
pancreato_tom_y *n.*	لوزالمعده‌شکافی
spleno_tom_y *n.*	سپرزشکافی؛ طحال‌شکافی
tracheo_tom_y *n.*	نای‌شکافی
uretero_tom_y *n.*	میزه‌نای‌شکافی
urethro_tom_y *n.*	پیشابراه‌شکافی
vagino_tom_y *n.*	مهبل‌شکافی
vesico_tom_y *n.*	پیشابدان‌شکافی؛ مثانه‌شکافی

—logy — ـ شناسی

—logie

پسوند logy- مرکب از دو جزء میباشد: یکی -log- مشتق از فعل یونانی «legein» بمعنی «سخن گفتن» و دیگری y- که پسوند اسم ساز است. این پسوند در آغاز معرف عمل شخصی و یا زمینه‌ای بوده که شخصی درباره‌آن سخن میگفته است. مثلاً eulogia بمعنی عمل مدیحه سرایی و astrologia بمعنی زمینه‌ای بوده که اختر شناس (astrologos) در باره آن سخن میرانده است. بعدها با قیاس ازروی ترکیبات موجوداین پسوندبرای نامگذاری رشته‌های مختلف علوم استفاده گردید و اولین واژه‌ای که بدینترتیب ساخته شد واژه «anthropo-logy» بمعنی«مردم شناسی یاانسان شناسی» بود. درزبان فارسی‌معادل این پسوندرا **ـشناسی** قرار داده‌اند که مورد تأیید فرهنگستان نیز قرار گرفته است مانند: **روانشناسی** psycho-logy، **استخوانشناسی** osteo-logy، **زمین‌شناسی** geo-logy و اکنون **ـ شناسی** متداولترین معادل برای پسوند logy- است و با قیاس از روی نمونه‌های موجود معادل‌های مناسب زیر برای واژه‌هائی که به logy- ختم میشوند، ساخته شده یا میتوان ساخت:

bio_logy *n.*	زیست‌شناسی
bryo_logy *n.*	خزه‌شناسی
cyto_logy *n.*	یاخته‌شناسی
desmo_logy *n.*	رباط‌شناسی
eco_logy *n.*	بوم‌شناسی
entomo_logy *n.*	حشره‌شناسی
etio_logy *n.*	لادشناسی
hernio_logy *n.*	فتق‌شناسی

histo_logy *n.*	بافت‌شناسی
myo_logy *n.*	ماهیچه‌شناسی
noso_logy *n.*	بیماری‌شناسی
onco_logy *n.*	تومورشناسی
oneiro_logy *n.*	رؤیاشناسی، خواب‌شناسی
patho_logy *n.*	آسیب‌شناسی

supra— , super—

فرا—

supra- , sus— , sur—

پیشوند -supra دارای ریشه لاتینی و بمعنی «بالا، از پایین ببالا» میباشد. این پیشوند بر سر نام اندامها و قسمت‌های بدن در میاید و بمفهوم محلی در بالای آن اندامها یا قسمت‌ها است. این پیشوند درفارسی به**فوق-** ترجمه شده است مانند: فوق کلیوی supra-renal، فوق شوکی supra-spinous. با توجه باینکه پیشوند فارسی **فرا-** دقیقاً مفهوم -supra را میرساند و از طرفی متضاد پیشوند «فرو-» میباشد که خود معادل فارسی دقیق -sub و -infra (که متضاد پیشوند -supra هستند) میباشد، بهتر است که این پیشوند جایگزین **فوق-** عربی گردد و واژه‌هایی را که با -supra شروع میشوند بصورت زیر ترجمه کنیم:

supra_an_al *adj.*	**فرامرزی**؛ فرامقعدی
supra_auricul_ar *adj.*	**فرادهلیزی**
supra_bucc_al *adj.*	**فرادهانی**
supra_cerebell_ar *adj.*	**فرامخچه‌ای**
supra_cerebr_al *adj.*	**فرامغزی**
supra_clavicul_ar *adj.*	**فراچنبری**
supra_cost_al *adj.*	**فرادنده‌ای**
supra_lumb_ar *adj.*	**فراکمری**
rupra_mamm_ary *adj.*	**فراپستانی**
supra_mandibul_ar *adj.*	**فرافکی**
supra_patell_ar *adj.*	**فراکشککی**
supra_pelv_ic *adj.*	**فرالگنی**
supra_ren_al *adj.*	**فراگرده‌ای**؛ فراکلیوی
supra_spin_ous *adj.*	**فراخاری**؛ فراشوکی
supra_stern_al *adj.*	**فراجناغی**
supra_tonsill_ar *adj.*	**فرالوزه‌ای**

فراخ- —ectasia , —ectasis

—ectasie

(به پیشوند **گشاد-** نیز رجوع شود)

دو پسوند فوق یونانی بوده و بمعنی «اتساع، گشادی یا فراخی» بوده و متضاد پیشوند -steno و پسوند stenosis- میباشند که **تنگ-** بعنوان معادل آنها قرار داده شده است. با توجه باینکه **فراخ-** در ترکیب **فراخ**چشمی مفهوم دو پیشوند فوق را میرساند و علاوه بر این متضاد **تنگ-** نیزمیباشد مثلاً در **فراخ**نای، **تنگ**نای، میتوان‌آنرا معادل دوپسوند فوق قرار داده و بدینترتیب واژه‌هایی را که بدانها ختم میشوند ترجمه نمود از جمله:

فراخ‌رگی	angi_ectasia *n.*
فراخ‌نایژه‌ای	bronch_ectasis *n.*
فراخ مهبلی	colp_ectasis *n.*
فراخ‌پیشابدانی	cyst_ectasia *n.*
فراخ‌کلیه‌ای	nephr_ectasia *n.*
فراخ‌سیاهرگی	phleb_ectasia *n.*

فرو- infra— , sub—

infra— , sous—

پیشوند -infra دارای ریشه لاتینی و بمعنی «زیر» میباشد. پیشوند -sub نیز لاتینی و مترادف آن میباشد. این دو پیشوند قبل از نام اندامها و اجزاء بدن قرار گرفته و مفهوم محلی در زیر آن اندامها یا اجزاء را میرساند. معادل این دو پیشوند را درفارسی **زیر-** و **تحت-** قرار داده‌اند مانند: **زیر**چنبری و یا **تحت ترقوی** که معادل subclavicular است. پیشوندهای -infra و -sub متضاد دو پیشوند -supra یا -super میباشند که پیشوند **فرا-** بعنوان معادل آنها قرار داده شده است. در زبان فارسی پیشوند **فرو-** درترکیباتی نظیر **فرو**بردن، **فرو**رفتن بمعنی «زیر، پائین» بوده و متضاد پیشوند **فرا-** میباشد. با قراردادن پیشوند **فرو-** بعنوان معادل -infra , -sub میتوان برای صدها واژه‌ای که با آنها شروع میشوند معادل‌های مناسبی ساخت از جمله:

فروچنبری	infra_clavicul_ar=sub_clavicul_ar *adj.*
فرودنده‌ای	infra_cost_al=sub_cost_al *adj.*
فروپستانی	infra_mammary=sub_mamm_ary *adj.*

infra_orbit_al=sub_orbit_al *adj.*	فروحدقی
infra_maxill_ary=sub_maxill_ary *adj.*	فروفکی
infra_patell_ar=sub_patell_ar *adj.*	فروکشککی
infra_trache_al *adj.*	فرونایی
sub_abdomin_al *adj.*	فروشکمی
sub_cerebell_ar *adj.*	فرومخچه‌ای
sub_cutane_ous=subdermic *adj.*	فروپوستی
sub_dent_al *adj.*	فرودندانی
sub_hepat_ic *adj.*	فروجگری؛ فروکبدی
sub_lingu_al *adj.*	فروزبانی
sub_ment_al *adj.*	فروچانه‌ای
sub_pulmon_ary *adj.*	فروششی
sub_vertebr_al *adj.*	فرومهره‌ای

–cle , –ole , –ule

ـک

–cule , –ole , –ule

(به ـچه نیز رجوع کنید)

هرسه پسوند فوق لاتینی بوده و برای بیان تصغیر و کوچکی بکار میروند. معادل این پسوندها را در فارسی گاه پسوند **ـک** قرار داده‌اند مانند: **گوشک** auri-cle، **نایژک** bronchi-ole، **کیسک** sacc-ule. در موارد دیگر نیزمیتوان **ـک** را بعنوان معادل پسوندهای فوق تعمیم داد از جمله:

organ_ule	**اندامك**
nod_ule	**گرهك**

para–

کران ـ

para–

پیشوند para یونانی است و در اصل بمعنی «آنسو» میباشد و با **فرای** فارسی همریشه است. این پیشوند بمرور تعمیم و تغییر معنی پیدا نموده و از جمله یکی از معانی آن «کنار، پهلو، طرف» میباشد. در پزشکی این پیشوند بمعنی اخیرش قبل نام اندامهای بدن قرار میگیرد و بر محلی «کنار» آن اندامها دلالت دارد. واژهٔ فارسی **کران** میتواند معادل مناسبی برای -para بدینمعنی باشد مثلاً:

para_card_iac *adj.*	کران‌دلی؛ کران‌قلبی
para_dent_al *adj.*	کران‌دندانی
para_didym_al *adj.*	کران خایه‌ای؛ کران بیضه‌ای
para_neur_al *adj.*	کران عصبی
para_omphal_ic *adj.*	کران نافی
para_pancreat_ic *adj.*	کران لوزالمعدی
para_rect_al *adj.*	کران راست‌روده‌ای
para_ren_al *adj.*	کران‌گرده‌ای؛ کران‌کلیوی
para_sacr_al *adj.*	کران‌خاجی
para_splen_ic *adj.*	کران‌سپرزی؛ کران طحالی
para_stern_al *adj.*	کران‌جناغی
para_uter_ine *adj.*	کران‌زهدانی؛ کران رحمی
para_vagin_al *adj.*	کران‌مهبلی

para— **کژ—**

para—

پیشوند -para در اصل یونانی بوده و بمعنی «آنسو» میباشد و با «فرا»ی فارسی نزدیک و همریشه بوده و بمرور تعمیم و تغییر معنی داده و یکی از معانی آن «انحراف» شده است. پیشوند -para بدین معنی متضاد پسوند «-ortho» بمعنی «راست» میباشد و قبل از نام حواس پنجگانه و اعمال بدن در آمده و انحراف و غیر طبیعی بودن کار آن حواس و نیزآن اعمال را میرساند. با توجه باینکه در فارسی واژه کژ در ترکیباتی نظیر: **کژ راهی، کژ زخمه، کژیاختن**، معنی نزدیکی به معنی -para دارد و از طرفی متضاد واژه **راست-** میباشد که بعنوان معادل -ortho انتخاب شده است، میتوان **کژ-** را معادل -para قرار داده و واژه‌هایی را که بدان شروع شده و مفهوم انحراف و کژی دارند بصورت زیر ترجمه نمود:

para_bleps_ia *n.*	کژبینی
para_bul_ia *n.*	کژخواستی؛ کژارادگی
para_cines_ia=para_kine_sis *n.*	کژجنبشی
para_cus_ia *n.*	کژشنوی
para_geus_ia *n.*	کژچشی
para_graph_ia *n*	کژنویسی
para_hypno_sis *n.*	کژخوابی
para_lex_ia *n.*	کژخوانی

para-mnes-ia *n.*	کژیادی؛ کژحافظگی
para-phren-ia *n.*	کژذهنی
para-osm-ia=par-osm-ia=par-osphre-sis *n.*	کژبویی
para-ph-ia=para-ps-is *n.*	کژپساوایی
para-prax-ia *n.*	کژرفتاری؛ کژکاری
par-esthes-ia *n.*	کژحسی

—cide

۱ ــ کش ۲ ــ کشی

—cide

پسوند فوق از واژه لاتینی «caedere» بمعنی «کشتن» گرفته شده‌است. این‌پسوند معمولاً پس از نام موجودات زنده در میاید و مفهوم کشتن و از بین بـردن و یـا عامل کشتن و از بین بردن را توأماً میرساند. و با توجه به ترکیبات موجود در زبان، معادل ایـن پسوند در فارسی «ـکش و ـکشی» مـیباشـد. **آدمکش، آدمکشی** hemi-cide؛ **پدرکش، پدرکشی** patri-cide؛ **حشره‌کش، حشره‌کشی** insecti-cide. نمونه‌های دیگر:

musci-cide *n.*	**۱ مگس‌کش ۲ مگس‌کشی**
parasiti-cide *n.*	**۱ انگل‌کش ۲ انگل‌کشی**
pediculi-cide *n.*	**۱ شپش‌کش ۲ شپش‌کشی**
puli-cide *n.*	**۱ کک‌کش ۲ کک‌کشی**
vermi-cide *n.*	**۱ کرم‌کش ۲ کرم‌کشی**

hypo— , oligo-

کم ــ

hypo— , oligo-

پیشوند -hypo از واژه‌یونانی «hupo» بمعنی «زیر» گرفته شده است. پیشوند -oligo نیزیونانی و از واژه «oligos» بمعنی «کم، اندک» میباشد. این دوپیشوند تقریباً مترادف بوده و در پزشکی قبل از نام مواد، مایعات و اعمال بکار رفته و مفهوم کاهش یـا کمبود آن مواد، مایعات یا اعمال را میرساند. با توجه باینکه برای متضاد ایـن دو پیشوند که —hyper میباشد **پر ــ** را بعنوان معادل قرار داده‌ایم، پیشوند **ــ کم** برای خودآنها مناسب است بویژه که ترکیباتی چنداین انتخاب‌را تأیید میکند مانند: **کم‌خوابی** hypo-somn-ia ، **کم‌سازی** hypo-plas-ia و **کم‌خونی** olig-em-ia. بدینترتیب میتوان سایـر واژه‌هایی را که با دو پیشوند فوق شروع میشوند ترجمه نمود از جمله:

hyp_alon_em_ia *n.*	کم‌نمك خونی
hypo_chol_ia=oligo_chol_ia *n.*	کم‌زردابی؛ کم‌صفرایی
hypo_chromas_ia *n.*	کم‌رنگی
hypo_dactyl_ia=oligo_dactyl_ia *n.*	کم‌انگشتی
hypo_dynam_ia=oligo_dynam_ia *n.*	کم‌توانی؛ کم‌نیرویی
hypo_erg_ia *n.*	کم‌کاری
hypo_esthes_ia *n.*	کم‌حسی
hypo_ferr_em_ia *n.*	کم‌آهن خونی
hypo_galact_ia=oligo_galact_ia *n.*	کم‌شیری
hypo_globul_ia *n.*	کم‌گویچه‌ای
hypo_mast_ia *n.*	کم‌پستانی
hypo_mnes_ia *n.*	کم‌یادی؛ کم‌حافظگی
hypo_myx_ia *n.*	کم‌مخاطی
hypo_peps_ia=oligo_peps_ia *n.*	کم‌گواری
hypo_phren_ia=oligo_phren_ia *n.*	کم‌ذهنی
hypo_pies_ia *n.*	کم‌فشاری
hypo_sm_ia *n.*	کم‌بویی
hypo_som_ia *n.*	کم‌تنی
hypo_therm_ia *n.*	کم‌دمایی
oligo_chyl_ia *n.*	کم‌کیلوسی
oligo_chym_ia *n.*	کم‌کیموسی
oligo_dont_ia *n.*	کم‌دندانی
oligo_sial_ia *n.*	کم‌بزاقی
oligo_trich_ia *n.*	کم‌مویی
olig_ur_ia *n.*	کم‌پیشابی؛ کم‌ادراری

brady—   **کند —**

brady—

پیشوند -brady از واژه یونانی «bradus» بمعنی «کند، بطئی» گرفته شده و متضاد پیشوند -tachy میباشد. این پیشوند برسر نام اعمال و اندامهای بدن درمیاید وکندی آن اعمال یا کندی عمل آن اندامها را میرساند مانند: bradycardia، bradyphagia. **کند** معادل این پیشوند میباشد مثلا در واژه bradyphrenia = کند ذهنی واژه «کند». در ترکیب «کندرو = بطئی السیر» نیز همین مفهوم را میرساند. معادل‌های دیگری را که میتوان بقیاس از روی

نمونه فوق ساخت عبارتند از:

brady_esthes_ia *n.*	کندحسی
brady_lal_ia *n.*	کندگویی
brady_peps_ia *n.*	کندگواری
brady_phag_ia *n.*	کندخواری
brady_lex_ia *n.*	کندخوانی
brady_phren_ia *n.*	کندذهنی
brady_pnea *n.*	کنددمی
brady_prag_ia *n.*	کندکاری
brady_psych_ia *n.*	کندروانی
brady_toc_ia *n.*	کندزایی
brady_ur_ia *n.*	کندپیشابی

brachy— , brevi—

کوتاه ـ

brachy— , brévi—

پیشوند -brachy از واژه یونانی «brachus» بمعنی «کوتاه» گرفته شده است و با پیشوند لاتینی -brevi که از واژه «brevis» بمعنی «کوتاه» مشتق شده، مترادف میباشد. متضاد این دو پیشوند، -dolicho و -longi میباشند که معادل آنها **دراز ـ** قرار داده شده است. پیشوندهای -brachy و -brevi قبل از نام اندامهای بدن در میایند و بر کوتاهی غیر طبیعی آنها دلالت میکنند. با قیاس ازروی ترکیبات فارسی نظیر: **کوتاه‌قدی، کوتاه‌پایی** میتوان برای واژه‌هایی که با دو پیشوند فوق شروع میشوند معادل‌های مناسبی ساخت از جمله:

brachy_cephal_ia *n.*	کوتاه‌سری
brachy_cheil_ia *n.*	کوتاه‌لبی
brachy_gnath_ia *n.*	کوتاه‌فکی
bracby_dactyl_ia *n.*	کوتاه‌انگشتی
brachy_uran_ic *adj.*	کوتاه‌کام
brachy_skel_ous *adj.*	کوتاه‌ساق؛ کوتاه‌پا
brevi_collis *n.*	کوتاه‌گردنی

گشاد- —ectasia , —ectasis

—ectasie

(به پیشوند **فراخ-** نیز رجوع شود)

دو پسوند فوق یونانی و بمعنی «اتساع، گشادی یا فراخی» میباشند و متضادآنها پیشوند —steno و پسوند stenosis— میباشد. در فارسی پیشوند **گشاد-** یا **گشاده-** مفهوم دو پسوند فوق را دارند مثلاً **گشاده دهان** یعنی دارای دهان گشاد یا فراخ. دو پسوند فوق پس از نام اندامهای بدن در میآید و مفهوم گشادی یا فراخی آنها را میرساند که میتوان آنرا با پیشوند فارسی گشاد- ترجمه نمود مثلاً:

angi-ectasia *n.* **گشاد رگی**
bronch-ectasis *n.* **گشاد نایژه‌ای**
colp-ectasis *n.* **گشاد مهبلی**
cyst-ectasia *n.* **گشاد پیشابدانی؛ گشاد مثانی**
nephr-ectasia *n.* **گشاد کلیه‌ای**
phleb-ectasia *n.* **گشاد سیاهرگی**

نا- a— , an—

a— , an—

پیشوند -a که قبل از حروف صدادار و h گُنگ (mute) بصورت -an درمیآید، یونانی بوده و بمعنی «بدون، فاقد» میباشد. این پیشوند با پیشوند پهلوی «ا» وصورتهای دیگر آن یعنی «انـ ، انا-» همریشه است. پیشوند «ا» در واژهٔ «امرداد = نمیرنده روان؛ جاودان» وجود دارد. پیشوند «انـ» بطورکامل در واژه‌های «انوشیروان = نمیرنده روان» و «آناهیتا = بی‌عیب؛ بی‌آلایش» و بصورت مخفف در واژه‌های «نومید» و «ناهید» که بترتیب صورتهای کنونی واژه‌های «انومیت» و «آناهیتا» هستند، دیده میشود.

پیشوند «انا-» امروزه بصورت «نا-» درآمده که بر سر غالب صفات و گاه اسماء در میآید مانند: **ناآشنا، ناآزاد، ناتوان، ناارز**. پیشوند **نا-** را میتوان معادل -a یا -an، در مواردیکه قبل از نام حواس و اعمال بدن درآمده و مفهوم فقدان آن حواس یا عدم انجام آن اعمال را میدهد، قرارداد. وجودترکیبات مشابهی در دو زبان که با این پیشوندها شروع‌میشوند، میتواند مؤید این پیشنهاد باشد مانند: **نابینایی** a-bleps-ia، **ناشنوایی** an-acus-ia، **نازایی** a-toc-ia و **نابویایی** an-osm-ia که با قیاس از روی‌آنها میتوان معادل‌های مناسبی برای

واژه‌های دیگر فراهم نمود:

a-calcul-ia *n.*	**ناشمارایی**
a-geus-ia *n.*	**ناچشایی**
a-graph-ia *n.*	**نانویسایی**
a-lal-ia *n.*	**ناگویایی**
a-lex-ia *n.*	**ناخوانایی**
a-peps-ia *n.*	**ناگوارایی**
an-aph-ia *n.*	**نابساوایی**

lepto—

نازک ـ

lepto—

پیشوندی است یونانی که از واژه «leptos» بمعنی «نازک» گرفته شده است. معادل این پیشوند در فارسی همان واژه **نازک** میباشد و ترکیبات آن‌مانند **نازک‌تن** و **نازک پوست** معادل‌های دقیق و مناسبی برای واژه‌های انگلیسی نظیر خود هستند. این پیشوند متضاد پیشوند «-pachy» است که معادل آن «ستبر-» قرارداده شده است. معادل‌های پیشنهادی برای مشتقات این پیشوند بقرار زیرند:

lepto-derm-ic *adj.*	**نازک پوست**
lepto-phon-ic *adj.*	**نازک صدا**
lepto-somat-ic *adj.*	**نازک تن**

—malacia

نرم ـ

—malacie

پسوند malacia- مرکب از دو جزء است: یکی malac- که از واژه یونانی «malakos» بمعنی «نرم» گرفته شده ودیگر ia- که پسوند اسم ساز است. این پسوند پس از نام اندامها و بافتهای مختلف بدن در میآید و مفهوم نرمی زیاده از حد و غیر طبیعی آنها را میرساند. این پسوند متضاد پیشوند -sclero و پسوند slerosis میباشد که معادل‌آنها **سخت ـ** قرارداده شده است. واژه‌هایی را که به‌پسوند فوق ختم‌میگردند میتوان بصورت‌زیر ترجمه‌نمود:

angio-malac-ia *n.*	**نرم رگی**
arterio-malac-ia *n.*	**نرم سرخرگی**

cardio-malac-ia *n.* نرم دلی
chondro-malac-ia *n.* نرم کرجنی؛ نرم غضروفی
encephalo-malac-ia *n.* نرم مغزی
esophago-malac-ia *n.* نرم سرخنایی
hepato-malac-ia *n.* نرم جگری؛ نرم کبدی
lieno-malac-ia *n.* نرم سپرزی؛ نرم طحالی
myelo-malac-ia *n.* نرم نخاعی
myo-malac-ia *n.* نرم ماهیچه‌ای
nephro-malac-ia *n.* نرم گرده‌ای؛ نرم کلیه‌ای
osteo-malac-ia *n.* نرم استخوانی
stomato-malac-ia *n.* نرم دهانی
tracheo-malac-ia *n.* نرم نایی

–graphy **نگاری ـ**

–graphie

پسوند graphy- از فعل یونانی «graphein» بمعنی «نوشتن» مشتق شده است. در واژه‌های علمی این پسوند بدومفهوم «نوشتن و ترسیم کردن» بکار میرود مانند: **فرهنگ‌نویسی** lexico-graphy و **نقشه کشی** carto-graphy. فرهنگستان سابق در چند مورد پسوند graphy- را به ـ**شناسی** ترجمه نموده مانند: **چینه شناسی** strati-graphy، **کتاب شناسی** biblio-graphy ، **بلورشناسی** crystallo-gradhy، **سنگ‌شناسی** petro-graphy و **نژاد شناسی** ethno-graphy. وجود دو معادل اخیر ترجمه واژه‌های petrology و ethno-logy را که معانی کاملاً متفاوتی با واژه‌های ذکرشده دارند، با اشکال مواجه نموده است. درصورتی که اگر petro-graphy و ethno-graphy بترتیب به **سنگ نگاری** و **نژادنگاری** (که صحیح‌تر هم هستند) ترجمه میشدند، میتوانستیم بآسانی petro-logy و ethno-logy را به **سنگ‌شناسی** و **نژادشناسی** ترجمه کنیم. دریک مورد دیگر هم اخیراً graphy- را به ـ**شناسی** ترجمه کرده‌اند وآن demo-graphy است که به **جمعیت‌شناسی** ترجمه شده است. از این چند مورد معدود که بگذریم، پسوند ـ**نگاری** که حاصل مصدر بوده ومرکب از ماده مضارع فعل «نگاشتن بمعنی نوشتن وترسیم و نقاشی کردن» و ـی حاصل مصدری میباشد، هم توسط فرهنگستان سابق و هم توسط سایرمؤلفین بعنوان معادل graphy- پذیرفته شده است و اکنون متداول‌ترین معادل آن میباشد. از پسوند ـ**شناسی** برای ترجمه واژه‌هائیکه به logy- ختم میکردند، استفاده زیادی شده و میشود. در پزشکی پسوند graphy- برای بیان سه مفهوم مشخص بکار میرود:

۱ـ توصیف اندامهای بدن مانند spleno-graphy.

۲ـ ثبت و ترسیم حرکات بدن و اندامها مانند spiro-graphy؛ cardio-graphy.

۳ـ عکسبرداری از اندام مانند hystero.graphy.

واژه myo-graphy. هرسه مفهوم را بشرح زیر توأماً دارد :

۱ـ توصیف انواع ماهیچه.

۲ـ ثبت و ترسیم آثار انقباض ماهیچه.

۳ـ عکسبرداری از ماهیچه.

با تعمیم ـنگاری بعنوان معادل graphy- بـه هر سه مفهوم آن، میتوان برای بسیاری از واژه‌هاییکه بدان ختم میگردند معادل‌های مناسبی ساخت مانند:

adeno-graphy *n.*	غده نگاری
angio-graphy *n.*	رگ نگاری
arthro-graphy *n.*	بند نگاری، مفصل نگاری
broncho-graphy *n.*	نایژه نگاری
cardio-graphy *n.*	دل نگاری؛ قلب نگاری
cysto-graphy *n.*	پیشابدان نگاری؛ مثانه نگاری
dento-graphy *n.*	دندان نگاری
dermato-graphy *n.*	پوست نگاری
embryo-graphy *n.*	رویان نگاری؛ جنین نگاری
entero-graphy *n.*	روده نگاری
gastro-graphy *n.*	معده نگاری
histo-graphy *n.*	بافت نگاری
hystero-graphy *n.*	زهدان نگاری
laryngo-graphy *n.*	خشکنای نگاری؛ حنجره نگاری
lieno-graphy *n.*	سبرز نگاری
mammo-graphy *n.*	پستان نگاری
neuro-graphy *n.*	عصب نگاری
noso-graphy *n.*	بیماری نگاری

—scope

نماـ

—scope

(به پسوند ـبین نیز رجوع شود)

در فارسی در یک مورد پسوند ـنما را کـه ماده مضارع فعل «نمـودن» بمعنی «نشان

دادن» است، معادل scope- قرارداده‌اند و آن در واژه **طیف‌نما** spectroscope میباشد.

نیم- semi– , hemi– , demi–

sémi– , hémi– , démi–

پیشوند semi- از واژه لاتینی «semis» بمعنی «نصف» است. hemi- نیز یونانی و بهمین معنی است. پیشوند demi- نیز فرانسوی است و از واژه لاتینی «dimidius» بمعنی «نیم، نصف» گرفته شده است. این پیشوندها دو معنی متمایز دارند یکی «نصف یا نیم» مانند: hemi-sphere و دیگری «نسبتاً، تا حدی» مانند: semi- membran-ous که بترتیب به نیمکره ونیم غشایی ترجمه شده‌اند. واژه **نیم** درفارسی و در ترکیبات **نیمرخ** و **نیم‌پز** نیز همین دو معنی را میرساند. بنابراین بهترین معادل برای پیشوندهای فوق میباشد و در نتیجه میتوان واژه‌هایی را که باآنها شروع میشوند بصورت زیر ترجمه نمود:

hemi-a-bleps-ia=hemi-an-ops-ia *n.*	**نیم کوری**
hemi-an-acus-ia *n.*	**نیم کری**
hemi-faci-al *adj.*	**نیم چهره‌ای**
hemi-lingu-al *adj.*	**نیم زبانی**
semi-orbicul-ar *adj.*	**نیم دایره**

-واره —form

—forme

پسوند form- از واژه لاتینی«formis» بمعنی «همانندی، شکل» گرفته شده است. این پسوند پس از نام اندامها و نیز اشیاء مختلف در میآید و مفهوم شباهت با آنها را میرساند. بسیاری از واژه‌های پزشکی به این پسوند ختم میگردند که با انتخاب معادل فارسی برای آن میتوان برای کلیه واژه‌ها مذکور معادل‌های مناسبی ساخت. پسوند «-واره» در زبان فارسی که مفهوم شباهت و همانندی را میرساند میتواند معادل مناسبی برای پسوند form- باشد.

acio-form *adj.*	**سوزنواره**
actini-form *adj.*	**پرتو واره**
ali-form *adj.*	**بالواره**
baculi-form *adj.*	**نیواره**
bulbi-form *adj.*	**پیاز واره**
canceri-form *adj.*	**سرطانواره**

cerebri_form *adj.*	مغز واره
coralli_form *adj.*	مرجانواره
cordi_form *adj.*	دلوازه
digiti_form *adj.*	انگشتواره
embryoni_form *adj.*	جنینواره
falci_form *adj.*	داسواره
fungi_form *adj.*	قارچواره
fusi_form *adj.*	دوکواره
incudi_form *adj.*	سندانواره
limaci_form *adj.*	حلزونواره
lingui_form *adj.*	زبانواره
mammi_form *adj.*	پستانواره
morbilli_form *adj.*	سرخکواره
nuclei_form *adj.*	هسته واره
ossi_form *adj.*	استخوانواره
ovi_form *adj.*	تخمکواره
papilli_form *adj.*	پرز واره
pelvi_form *adj.*	لگنواره
reni_form *adj.*	گرده واره؛ کلیه‌واره
sagitti_form *adj.*	خدنگواره
selli_form *adj.*	زینواره
spleni_fom *adj.*	سپرزواره
subuli_form *adj.*	درفشواره
vermi_form *adj.*	کرمواره
verruci_form *adj.*	زگیلواره

syn— , sym— , syl—

هم-

syn— , sym— , syl—

پیشوند syn- ازواژه یونانی «sun» بمعنی «با» گرفته شده است. و با پیشوند «هم-» فارسی همریشه است. پیشوند syn- قبل از حروف m، b و p بصورت sym- و قبل از حرف l بصورت syl- درمیآید. معادل این پسوند را درفارسی پیشوند هم- قرارداده‌اند مانند: هم‌زیستی sym-bio-sis، همزمان syn-chron-ous و هم‌افت sym-ptom، همکاری syn-erg-ia میتوان باقیاس از روی همین نمونه‌ها سایر واژه‌هایی را که با این پیشوند شروع

میشوند ترجمه نمود :

هم حسی	syn_esthes_ia *n.*
هم جنبشی	syn_kines-ia *n.*

علاوه بر واژه‌هائیکه ذکر شد، دو دستهٔ مهم دیگر واژه وجوددارد :

دسته اول - واژه‌هایی هستند که براساس امتزاج بنا شده‌اند یعنی برای بیان مفهوم‌ممزوج شدن ماده‌ای در ماده دیگر بکار میروند. از این نوع واژه‌ها در فارسی زیاد داریم مانند: **سرکنگبین، شیرقهوه، کاهگل، گل‌آهك** وغیره. علاوه‌براین در پزشکی نیز به این‌گونه‌واژه‌ها بر میخوریم مانند: **شاش خون** که انگلیسی آن hemat-ur-ia میشود و بمعنی ادرار ممزوج با خون یا ادرار خون‌آلود است. بقیاس از روی همین نمونه موجود میتوانیم: **شاش چرك** را معادل py-ur-ia، **شاش لنف** را معادل lymph-ur-ia، **شاش نیل** را معادل indig-ur-ia، **شاش‌منی**را معادل semin-ur-ia، **شاش زرداب** را معادل bili-ur-ia، **شاش‌کیلوس** را معادل chyl-ur-ia، **شاش قند** را معادل glyco-ur-ia، **شاش‌مخاط** را معادل blenn-ur-ia، **شاش آهك** را معادل calci-ur-ia وبالاخره **شاش قلیا** را معادل slkal-ur-ia قرار دهیم. با قیاس از روی این نمونه‌ها میتوانیم سایر واژه‌هایی را که از ایندسته میباشند ترجمه کنیم مثلاً:

خون جوهر؛ خون اسید	acid_em_ia *n.*
خون هوا	aer_em_ia *n.*
خون الکل	alcohol_em_ia *n.*
خون قلیا	alkal_em_ia *n.*
خون نشاسته	amyl_em_ia *n.*
خون سیم	aryr_em_ia *n.*
خون ازت	azot_em_ia
خون آهك	calc_em_ia *n.*
خون زرداب؛ خون صفرا	chol_em_ia *n.*
خون کیلوس	chyl_em_ia *n.*
خون مس	cupr_em_ia *n.*
خون شیر	galact_em_ia *n.*
خون قند	glyco_hem_ia *n.*
خون چربی	lip_em_ia *n.*
خون انگبین	melit_em_ia *n.*
خون قارچ	myco_hem_ia *n.*

خون چرك	pyo-hem-ia *n.*
خون آهن	sider-em-ia *n.*
خون زهر	tox-em-ia *n.*
خون شاش	ur-em-ia *n.*
مراش براز	copr-emesis *n.*
مراش چرك	py-emesis *n.*
مراش خون	hemat-emesis *n.*
منی خون	hematu-sperm-ia *n.*
منی چرك	pyo-sperm-ia *n.*

دسته دوم ـ واژه‌هایی هستند که براساس تشبیه بنا شده‌اند. از اینگونه واژه‌ها در فارسی نیز وجود دارد که هم بمعنی مجازی و هم بمعنی حقیقی بکار میروند: **آهوپا، شیردل، فیلپا** و غیره. واژه‌های فارسی **گاوچشم** و **گاوسر** (یا **گاوسار**) معادل دقیق واژه‌های انگلیسی bu-phthalm-ous و bu-cephal-ous میباشند. بقیاس از روی این دو نمونه میتوان سایر واژه‌های ایندسته را ترجمه نمود از جمله:

عنکبوت انگشتی	arachno-dactyl-ous *adj.*
عنکبوت شکمی	arachno-gastr-ia *n.*
گاوپایی	bu-cnem-ia *n.*
میمون سر	cebo-cephal-ous *adj.*
سگ سری	cyno-cephal-ia *n.*
زن پستانی	gyneco-mast-ism *n.*
خرگوش چشمی	lag-ophthalmos *n.*

منابع

منابعی که ذکر شده آنهایی هستند که بیشتر مورد مراجعه قرارگرفته‌اند. منابع دیگری مانند دوره کتب درسی دبیرستانی در زمینه جانورشناسی و علوم طبیعی نیز مورد مراجعه اتفاقی بوده‌اند که از ذکر نام آنها خودداری شده است. کتبی که با علامت دو ستاره (**) مشخص شده‌اند آنهایی میباشد که بیشتر در تهیه پیوست‌های ۱ و ۲ از آنها استفاده شده است.

الف- منابع فارسی

آرمین، دکتر کمال‌الدین. آسیب شناسی : آزردگیهای سورنال. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

آرمین، دکتر کمال‌الدین. آسیب شناسی : آزردگیهای سیستم رتیکولو آندوتلیال. جلد اول. تهران : انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۲.

آرمین، دکترکمال‌الدین آسیب شناسی : آزردگیهای سیستم رتیکولوآندوتلیال. جلددوم. تهران : انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۲.

اردوبادی، دکتر محمد حسین. تشخیص و تفسیر علائم. تهران : انتشارات چهر، ۱۳۳۸.

استراتن، ا. ث. ه. قابلگی. ترجمه ع. بواسحقی، تهران : ۱۳۲۹.

اعلم، پروفسور جمشید و دکتر ناصر معین‌زاده. بیماریهای گوش و گلو و بینی و حنجره. تهران : انتشارات دانشگاه، ۱۳۴۵.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبدشناسی توصیفی : استخوان شناسی. تهران : انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۸.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : اعضای حواس پنجگانه. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۱.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبدشناسی توصیفی : دستگاه ادرار و تناسلی - پرده صفاق تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۴.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : دستگاه تنفس و تولید صوت. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۴.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : دستگاه گوارش. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : رگ شناسی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۹.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : سلسله اعصاب محیطی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۱.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : سلسله اعصاب مرکزی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۱.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبد شناسی توصیفی : عضله شناسی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۹.

اعلم، دکتر امیر و دیگران. کالبدشناسی توصیفی : مفصل شناسی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۸.

اقبال، دکتر منوچهر. بیماریهای عفونی. تهران: انتشارات چهر، ۱۳۳۸.

باستان، دکتر نصرت‌اله. چشم و بیماریهای آن. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۵.

باستان، دکتر نصرت‌اله. چشم و بیماریهای آن. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۴۲.

باستان، دکتر نصرت‌اله. چشم و بیماریهای آن. جلد سوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۴۴.

بامشاد علوی، دکتر ناصرالدین. بافت شناسی. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۷.

بامشاد علوی، دکتر ناصرالدین. بافت شناسی. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۸.

بینش‌ور، دکترغلامعلی. بیماریهای واگیر. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۲.

بینش‌ور، دکتر غلامعلی. بیماریهای واگیر. جلددوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۴.

چهرازی، دکتر ابراهیم. بیماریهای اعصاب. جلد اول، چاپ چهارم. تهران: چاپخانه

میهن، ۱۳۴۳.

چهرازی، دکترابراهیم. بیماریهای اعصاب. جلددوم. تهران: انتشارات‌دانشگاه، ۱۳۲۲.

حبیبی، دکتر مصطفی. آسیب شناسی. جلد اول. تهران: شرکت چاپ رنگین، ۱۳۳۲.

حبیبی، دکتر مصطفی. آسیب شناسی. جلد دوم. تهران: شرکت چاپ رنگین، ۱۳۳۷.

حبیبی، دکترمصطفی. بافت شناسی. جلداول، چاپ دوم. تهران: انتشارات چهر،۱۳۲۸.

حکیم، دکتر منوچهر و دکتر حسین گنج بخش. کالبد شناسی انسانی : تنه. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۷.

حکیم، دکتر منوچهر و دکتر حسین گنج بخش. کالبد شناسی انسانی : سر و گردن. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۲.

رضاعی، دکتر حسین. بیماریهای مغز و روان. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۳.

رضاعی، دکتر حسین. بیماریهای مغز و روان. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۸.

رضاعی، دکتر حسین. بیماریهای مغز و روان. جلد سوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۵.

زاهدی، دکتر اسمعیل. واژه نامه گیاهی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۷.

سیاسی، دکتر محمود. بیماریهای دندان و درمان آنها. تهران : انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۶.

صالح، دکتر جهانشاه. بیماریهای زنان و پیشرفتهای نوین علمی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۹.

صبا، دکترصادق. نشانه شناسی بیماریهای اعصاب. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۷.

ضرابی، دکتر مسعود. چشم پزشکی. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۲۳۰.

ضرابی، دکتر مسعود. چشم پزشکی. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه ۱۳۳۱.

** طباطبائی، محمد. بررسی واژه‌های فرهنگستان. مجله وحید، تیر ۱۳۴۵، ص ص ۵۶۰ - ۵۵۸.

** طباطبائی، محمد. ترجمه کلمات از زبانی به زبان دیگر. مجله وحید، خرداد ۱۳۴۵، ص‌ص، ۵۳۵-۵۳۳.

طباطبائی، محمد. فرهنگ لغات و اصطلاحات علمی: انگلیسی ـ فارسی. تهران: انتشارات آسیا، ۱۳۴۲.

عبادی، دکتر عباسقلی. چشم پزشکی. تهران: انتشارات چهر، ۱۳۳۷.

** فرهنگستان. واژه‌های نو. تهران: انتشارات اداره فنی وزارت دادگستری، ۱۳۱۸.

** فره‌وشی، دکتر بهرام، فرهنگ پهلوی. تهران: انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۶.

قریب، دکتر محمد. بیماریهای کودکان. تهران: ۱۳۳۵.

کیهانی، دکتر نعمت‌اله. استخوان‌شناسی. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

کیهانی، دکتر نعمت‌اله. کالبدشکافی: تشریح عملی دست وپا. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۲۹.

کیهانی، دکتر نعمت‌اله. کالبدشکافی: تشریح عملی سر و گردن. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۵.

کیهانی، دکتر نعمت‌اله. کالبدشکافی: تشریح عملی لگن. تهران: انتشارات دانشگاه ۱۳۴۱.

کیهانی، دکتر نعمت‌اله. کالبدشکافی: تشریح عملی قفسه سینه. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۶.

محققی، دکتر امیرپاشا. خلاصه بیماریهای پوست و آمیزشی. تهران: شرکت چاپ رنگین، ۱۳۴۷.

مروستی، دکتر غلامحسین. امراض حلق و بینی و حنجره. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

** معین، دکتر محمد. فرهنگ فارسی. مجلدات ۱، ۲، ۳ و ۴. تهران: انتشارات امیرکبیر، ۱۳۴۲.

ملکی، دکتر محمد علی. بیماریهای آمیزشی: کوفت و آتشک و درمان آنها. تهران: وزارت فرهنگ، ۱۳۲۲.

ملکی، دکتر محمد علی. بیماریهای پوست و درمان آنها. جلد اول. تهران: انتشارات چهر، ۱۳۲۶.

ملکی، دکتر محمدعلی. بیماریهای پوست و درمان آنها. جلد دوم. تهران: انتشارات چهر، ۱۳۲۷.

میر، دکتر علی محمد و دکتر محمد علی میر. شکستگیها و دررفتگی‌ها. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۴۲.

میربابائی، دکتر کریم. کالبدشناسی توصیفی: استخوان‌شناسی اسب. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه ۱۳۲۹.

میربابائی. دکتر کریم. کالبدشناسی توصیفی: استخوان‌شناسی مقایسه‌ای. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۲.

میربابائی، دکتر کریم. کالبدشناسی توصیفی: عضله‌شناسی. جلد چهارم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۵.

میربابائی، دکتر کریم. کالبدشناسی توصیفی: عضله‌شناسی مقایسه‌ای. جلد پنجم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۶.

میربابائی، دکتر کریم، کالبدشناسی توصیفی: گردش خون اسب. جلد ششم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۴۰.

میربابائی، دکتر کریم. کالبدشناسی توصیفی: مفصل‌شناسی مقایسه‌ای. جلدسوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۴.

میرسپاسی، دکتر عبدالحسین. روان‌پزشکی. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۰.

میرسپاسی، دکتر عبدالحسین. روان‌پزشکی. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۱.

میرسپاسی، دکتر عبدالحسین. روان‌پزشکی. جلد سوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

میرفخرائی، دکتر مؤدب. فیزیولوژی و مکانیسم زایمان طبیعی. جلداول. تهران:۱۳۳۶.

میرفخرائی، دکتر مؤدب. حاملگی و زایمان پاتولوژیک و اعمال جراحی زایمانی. تهران: ۱۳۳۷.

میمندی‌نژاد، دکتر محمد حسین. بیماریهای درونی. جلد اول. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۳.

میمندی‌نژاد، دکتر محمد حسین. بیماریهای درونی. جلد دوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۴.

میمندی‌نژاد، دکتر محمدحسین. بیماریهای درونی. جلد سوم. تهران: انتشارات دانشگاه، ۱۳۳۶.

هادوی، دکتر نورالدین. بیماریهای دستگاه گوارش. جلد اول. تهران: انتشارات چهر، ۱۳۳۳.

هادوی، دکتر نورالدین. بیماریهای دستگاه گوارش. جلد دوم. تهران: انتشارات چهر.

ب- منابع خارجی

**Allard, J. et E. Feuillâtre. *Petite Morphlogie Grecque*. Paris: Libraire Hachethe, 1947.

**Brown, Carroll N.. *English-Greek & Greek–English Dictionary* 10th ed.. New York: The National Herald, Inc.

**Cart, Andrien et autres. *La première année de Latin*. Paris:

Fernand Nathan, 1962.

**Cayrou, Prévot. *Grammaire Latine* 4e ed. Paris: Libraire Armand Golin, 1967.

Carnier, Marcel et Valey Dalamare. *Dictionnaire des Termes Techniques de Médecine*. Paris: Libraire Maloine S. A., 1967.

Girard, Denis and others. *Cassell's New French-English & English-French Dictionary*. London: Cassell and Campany Ltd., 1964.

Hoerr, Normand L. and Arthur Osol. *Blakiston's Illustrated Pocket Medical Dictionary*. 2nd ed. New-York Toronto London: McGraw-Hill Book Company; 1960

Kettridge, J. O. *French - English & English - French Technical Dictionary*. London: Routledge & Kegan Paul Ltd., 1965.

Pauchet, Victor & S. Dupret. *Pocket Atlas of Anatomy*. 3rd ed. London: Oxford University Presg, 1965.

**Ritchie, F. *First Steps in Greek*. London: Longmans, Green and Co. Ltd, 1962.

Roumère, H. *Anatomie Humaine*. Tomes 1, 2 et 3. 10^me^ édi— tion. Paris: Masson et Cie, 1967

Schlimmer, Joh L. *Terminologie Medico-pharmaceutique et Anthropologique*. Teheran: Lithographie d'Ali Goulikhan, 1874.

**Simpson, D. P. *Cassell's New Latin-English & English-Latin Dictionary*. London: Cassell & Company Ltd., 1964.

**Smith, F. Kinchin and T. W. Melluish. *Teach Yourself Greek*. London: The English Universities Press Ltd, 1963.

Dorland's Illustrated Medical Dictionary. 24th ed. Philadelphia and London: W. B. Saunders Company, 1966.

**Wyld, H. C. *The Universal English Dictionary*. 14th. impression. London: Routledge & Kegan Paul Ltd., 1961.

تصحیح و توضیح

بخش فارسی

با تمام کوششی که جهت چاپ بدون غلط این فرهنگ بکار رفت متأسفانه باز هم تعدادی غلط چاپی مشاهده شد که بدینوسیله تصحیح میگردند. در فهرست زیر با ذکر صفحه، ستون (چپ یا راست)، سطر و شماره کلمه موقعیت هر غلط چاپی در فرهنگ مشخص گردیده و تنها به ذکر صورت صحیح آن اکتفا شده است. نوع حروفی که برای صورت صحیح کلمات بکار رفته با نوع حروفی که برای آنها در متن فرهنگ بکار رفته یکسان است تا کمکی به یافتن و تصحیح آنها باشد.

صفحه	ستون	سطر	کلمه	صورت صحیح
هفت	—	۳	۲	**هیجده**
سیزده	—	۸	۵	واژه‌ها
نوزده	—	۱۷	۳,۴	این علامت
بیست	—	۲	۲,۳	; *petite vérole*
بیست یك	—	۷	۲	**حروف نازك**
بیست‌وسه	۳	۳	۱	adjective
بیست‌وسه	۳	۴	۱,۲	Comparative degree
بیست‌وسه	۲	۵	۱	fémninin
بیست‌وسه	۳	۷	۱	masculine
بیست‌وسه	۲	آخر	۱	Verbe
۱	ر	۵	۱	Ascending
۵	ج	۱۰	۱	Cataracte
۸	ر	۵,۱۲	۲	astigmatism
۱۰	ر	۳	۲	corneé
۱۰	ر	۳	۴	*Kératique*
۱۱	ر	۱۹	۲	بربخ-بیضه
۱۲	ر	۶	۱	Gangrenous
۱۲	ر	۱	۲	tuberculeuse
۱۴	ر	۲۴	۲	sèche
۱۴	ر	۲۷	۲	diphtérique
۱۴	ج	۱۱	۱	Chronic
۱۴	ج	۱۸	۱	Endophlébite
۱۶	ج	۱۹	۲	*péricholécystite*
۱۶	ج	۱۴	۲	*péricholangiolite*
۱۷	ج	۲۶	۲	muqueuse
۱۹	ر	۲	۱	Tubo—
۱۹	ج	۱۹	۱	Scléroconjoctivite
۱۹	ج	۲۵	۲	*périostite*
۲۰	ر	۲۵	۲	diabétique
۲۱	ر	۴	۲	**بناگوش**
۲۱	ر	۲۶	۱	Vulvovaginitis
۲۱	ج	۹	۱	kératite
۲۵	ج	۱۵,۲۶	۳	*encéphalite*
۲۶	ر	۱۹	۲	blennorragique
۲۶	ر	۲۲	۲	infectieuse
۲۷	ر	۲۰	۲,۱	Catarrhal conjunctivitis
۲۷	ر	۲۶	۲	conjunctivitis
۲۷	ج	۱۶	۱	Urétéro—
۲۹	ر	۱۲	۱	Myélite
۲۹	ر	۳۱	۲	spécifique
۲۹	ج	۱۸	۳	*vénérie*
۳۲	ج	۱۰	۱,۲	**اتوپسی** ← کالبدگشایی
۳۳	ج	۲۴	۲	*splanchnique*
۳۳	ج	۳۰	۱	Viscéro—
۳۷	ر	۷	۲	calcanéum
۳۸	ج	۳	۲	*ostéogénie*
۳۸	ج	۲۲	۲	*trapézoïde*
۳۹	ر	۳۳	۴	*mandibula*
۳۹	ج	۶	۲	astragal
۴۲	ر	۹	۱	*fécaloïde*
۴۴	ج	۱۷	۱	Diarrheic

صفحه	ستون	سطر	کلمه	صورت صحیح
۴۴	ج	۱۸	۱	Diarrhéique
۴۸	ج	۲۱	۳	*rénale*
۴۹	ر	۳	۲,۳	*coléoptose*; *élytro-ptose*
۴۹	ر	۱۰	۱	Dépressif
۴۹	ر	۲۴	۱,۲	Allergic eczema
۵۶	ر	۱۰	۱	اولسر ← قرحه
۵۶	ج	۱۱	۱	Immunology
۵۶	ج	۱۱	۲	*amynology*
۵۸	ر	۷	۲,۱	باباقوری ← قوزقرنیه
۵۸	ج	۱۱	۱	Amandier à
۵۹	ج	۲۱	۳	*réflexe*
۵۹	ج	۲۹	۱	Réflexe
۶۰	ج	۶	۳	*réflexe*
۶۷	ر	۳	۱	puéril
۶۷	ج	۲۹,۲۳	۲	suture
۶۸	ج	۲۹	۱	Branchial
۶۹	ر	۲۷	۲	occipital
۶۹	ج	۱	۱	*protuberantia*
۶۹	ج	۱۲	—	سطر ۱۲ زائد است
۷۰	ر	۲۵,۳۰	۱	tubérosité
۷۰	ج	۲	۲	sus-glénoïdiennc
۷۰	ج	۱۱	۱	tubérosité
۷۳	ر	۱۶	۲	-pubienne
۷۳	ر	۲۵	۲	ptérygoïde
۷۳	ج	۱۹	۱	Echancrure
۷۴	ج	۱۶	۱	Bulbus
۷۵	ر	۶	۲	ventricle
۷۶	ر	۱۴	۱	Corpuscle
۷۶	ج	۲۷	۱	Intraorbital
۷۷	ر	۷	۱	*tactus*
۷۷	ر	۱۶	۱,۲	بند ← طناب زائد است
۷۸	ر	۲۷,۳۰	—	Hémorrhoïde
۷۹	ر	۲۸	۱	*بی-
۷۹	ج	۴	۱,۲	Anorexie mentale
۷۹	ج	۱۸	۲	anesthesia
۷۹	ج	۲۵	۲	ouverte
۷۹	ج	۲۸	۱	Anesthésie
۸۰	ر	۱	۱	Anesthésie
۸۰	ر	۹	۲	anesthesia
۸۰	ج	۲۶	۱	Anesthésie
۷۰	ج	۳۱	۱	Regional
۹۳	ج	۳۳	۱	Coat
۹۴	ج	۷	۴	corpus
۹۴	ج	۲۲	۲	*velamentum*
۹۵	ر	۱۹	۲	filiformes
۱۰۴	ر	۱۵	۲	précocée
۱۰۶	ر	۸	۲,۳	*urètre de l'homme*
۱۰۶	ر	۱۳	۲,۳	*urètre de la femme*
۱۰۸	ر	۲۱	۱	Prévésical -ale
۱۱۱	ج	۲۷	۲	aphteuse
۱۲۱	ر	۱۹	۲	image
۱۲۲	ج	۳۱	۱	Mammillary
۱۲۳	ر	۲	۲	mamillaire
۱۲۶	ر	۲۵	۱	*apertura*
۱۲۶	ج	۱۱	۱	Rétrécissement
۱۲۹	ر	۹	۲	*névrome*
۱۲۹	ج	۲۶	۲	*nestis*
۱۳۰	ر	۳۰	۱,۲	-Esthesia; *oxy-*
۱۳۰	ج	۱	۱,۲	-Esthésie; *oxy-*
۱۳۱	ر	۱	۳	l'éthmoïde
۱۳۵	ج	۷	۱,۲,۳	جسم نوک پستانی
۱۳۵	ج	۸	۱	Mammillary
۱۳۵	ج	۸	۴	*mammillare*
۱۳۵	ج	۳۱	۱,۲	*geniculatum mediale*
۱۳۶	ر	۲۲	۲	trapézoïde
۱۳۸	ج	۱۹	۱	واژه *pleura* زائد است
۱۳۸	ر	۲۷	۱	-cléido-
۱۴۰	ر	۲۱	۲	juvénile
۱۴۱	ج	۱۲	۱,۲	; *sinus rectus*
۱۴۳	ج	۱۱	۳	*spleno-*
۱۴۵	ر	۱۰	۲	*ophthalmic*
۱۴۵	ر	۱۱	۲	*ophthalmique*
۱۴۵	ر	۲۹	۱	Cléido-
۱۴۶	ج	۷	۳	folds
۱۴۷	ر	۶	۱	Mémoire *n.f.*

صفحه	ستون	سطر	کلمه	صورت صحیح
۱۴۷	ر	۷	۲	visuelle
۱۲۷	ر	۸	۲	auditive
۱۵۰	ر	۳۰	۲	mastoïdienne
۱۵۵	ر	۲۳	۲	*sphénoïde*
۱۵۷	ر	۳	۱	; *laryngismus*
۱۵۷	ج	۱۶	۲	*intertrochanterica*
۱۵۷	ج	۲۰	۳	line;
۱۵۸	ر	۱۷	۴	*linea glutea*
۱۵۸	ر	۲۸	۳	mandible
۱۶۳	ر	۸	۳,۴	*strumous bubo* زائداست
۱۶۳	ج	۱۴	۲	rhumatismal
۱۶۴	ر	۹	۱_۳	داءالذئب ← جوع‌البقر
۱۶۵	ج	۱۴	۱	Faux du
۱۶۶	ج	۱۸	۱	*nasomaxillaris*
۱۷۲	ج	۹	۲	*pterygopalatinum*
۱۷۲	ج	۲۷	۲	*cervicale*
۱۷۳	ج	۱	۱	*vertébraux*
۱۷۳	ر	۳۲	۲	*sypmathiques*
۱۷۳	ج	۱۳	۲	*sympathiques*
۱۷۴	ر	۸	۱	*urogenitale*
۱۷۴	ج	۱۲	۳,۴	system; *systema*
۱۷۴	ج	۲۱	۲	system
۱۸۴	ر	۱	۱	Période
۱۸۵	ر	۱۸	۲	; *auriculo–*
۱۸۵	ج	۱۱	۱	Oreillette
۱۸۵	ج	۲۴	۱	*ventricular*
۱۹۱	ر	۱۲	۱,۲	رادیوگرافی ← پرتونگاری
۱۹۲	ج	۱۲	۲	ligament of
۱۹۶	ج	۴	۲	*falciforme*
۱۹۶	ج	۳۲	۲	costotransverse
۱۹۷	ر	۱۵	۳	ligament
۲۰۲	ج	۲۸	۱	Fibre *n.f.*
۲۰۳	ر	۶	۲	nerveuse
۲۰۶	ر	۱۶	۳	*auriculo–*
۲۰۶	ر	۲۲	۱	*auriculo–*
۲۲۴	ر	۳۲	۱	Nasal
۲۲۴	ج	۳	۲	occipital
۲۲۴	ج	۱۱	۴	*urethralis*
۲۲۴	ج	۱۴	۴	*frontalis*
۲۲۶	ر	۳۲	۱	*anococcygeum*
۲۲۷	ر	۱۲	۲	pancreas
۲۲۸	ر	۲۷	۱	Artère
۲۲۸	ر	۳۰	۲	*rectal*
۲۲۸	ر	۳۰	۴	*arteria*
۲۳۰	ر	۱۴	۳	circumflex
۲۳۱	ر	۱۴	۲	; *arteria*
۲۳۱	ر	۲۱	۳	antérieure
۲۳۲	ر	۵	۲	*genus*
۲۳۲	ر	۱۷	۲	articulaire
۲۳۳	ج	۲۸	۲	شرسوفی
۲۳۴	ر	۸	۱	Artère
۲۳۴	ج	۹	۱	*arteria*
۲۳۵	ر	۱۱	۲	*artery*
۲۳۶	ر	۱۰	۱	*alveolaris*
۲۳۶	ر	۲۷	۲	inférieure
۲۳۷	ر	۱۱	۱	Artère
۲۳۷	ر	۲۰	۱	*inferior*
۲۳۷	ر	۳۰	۲	cérébrale
۲۳۹	ر	۱۸	۳	*tussive*
۲۳۹	ج	۲۱	۳	; *caput*
۲۴۵	ج	۱۶	۱	Gizzard
۲۴۹	ر	۳۱	۲	*blennorragie*
۲۵۱	ر	۲۴	۲	femoral
۲۵۱	ر	۳۳	۲	mésentérique
۲۵۲	ر	۹	۲	*interna*
۲۵۵	ر	۱۶	۲	*internae*
۲۵۶	ج	۳۱	۴	*cerebri*
۲۵۹	ج	۱۳	۳	*nervorum*
۲۵۹	ج	۱۴	۱	*spinalium*
۲۵۹	ج	۱۵	۱,۲	*nervorum spinalium*
۲۵۹	ج	۲۱	۳	*nervi*
۲۶۰	ج	۲۳	۱	rameau
۲۶۰	ج	۳۱	—	شاخه‌شرمگاهی‌سرخرگ...
۲۶۳	ر	۱۲	۱	sphéno–
۲۶۳	ر	۱۵	۱	éthmoïdal
۲۶۳	ج	۹	۲	*cécité*

صفحه	ستون	سطر	کلمه	صورت صحیح
۲۷۰	ج	۳	۱,۲	*abdomen; carcinate*
۲۷۱	ر	۲۰	۲	gyrus
۲۷۴	ج	۲۸	۲	sulcus
۲۷۵	ر	۱۱	۱	du foie
۲۷۵	ج	۱۵	۱	Alveolo—
۲۷۶	ر	۲۳	۲	*turunda*;
۲۸۰	ر	۱۵	۳	*comitial*
۲۸۰	ج	۲۷	۳	; *lamina*
۲۸۶	ج	۱۴	۳	; *glandular*
۲۸۷	ر	۸	۱	—elle *adj.*
۲۸۸	ر	۲۹	۴	; *dental*
۲۸۸	ر	۳۳	۲	; *macrobiosis*
۲۸۸	ج	۱۰	۲	d'absorqtion
۲۹۵	ج	۲۲	۲	nerve;
۳۰۱	ر	۱۳	۱	Sneezing
۳۰۱	ج	۳	۱_۴	عظم ترقوه←استخوان‌چنبری
۳۰۲	ر	۲۴	۲	complex
۲۰۴	ج	۱۲	۱	Gangréneux
۳۰۵	ر	۸	۱	Glandes
۳۰۷	ر	۶	۲	gland
۳۱۳	ر	۴	۳	زائد است *hernie*
۳۱۵	ج	۲۲	۲	*posterior*;
۳۱۸	ر	۱۸	۴	*hypophyseus*
۳۲۰	ر	۱,۱۳	۱	Paralysie
۳۲۰	ر	۹	۱	*paralysie*
۳۲۶	ر	۱۳	۱,۲	قرنیه— ، قرنیه‌ای—
۳۳۰	ج	۲۲	۲	frontalis
۳۳۱	ر	۳	۱	زائد است *arch*
۳۳۴	ج	۲۹	۱	_*enteric*
۳۳۵	ر	۲۳	۱	Scapulo—
۳۳۵	ج	۵	۲,۳	*tinea lupinosa*
۳۳۵	ج	۸	۳	lupinosa;
۳۳۵	ج	۲۴	۱	Carbon = C *n.m.*
۳۳۹	ج	۴	۳	fébrile
۳۴۱	ر	۸	۱	Furoncule
۳۴۱	ج	۱۹	۱	Syphilitic
۳۴۵	ر	۲۵	۲	chirurgical
۳۴۸	ج	۱۱	۱	*naire*
۳۵۱	ج	۳۱	۳_۵	; *auricula atrii dextri*
۳۵۴	ر	۷	۳,۴	← درون پوست زائد است
۳۵۵	ر	۱۵	۱	Alvéolo—
۳۵۶	ج	۱۴	۲	sénile
۳۵۶	ج	۲۰	۱	Tremblement
۳۵۷	ر	۷	۳	; *nævus*
۳۶۲	ر	۳	۱	Musculo—
۳۶۳	ر	۲۸	۲	*rétro—salpingo—*
۳۶۵	ر	۲۷	۳	fléchisseur
۳۶۶	ج	۲۳	۲	courtier
۳۶۸	ر	۲۷	۲	*rectus*
۳۶۹	ج	۱۶	۲	*pharyngis*
۳۷۶	ر	۸,۱۲	۲	interosseus
۳۷۸	ر	۱۶	۱	Putréfactif
۳۷۸	ج	۱۰	۱	*glandulae*
۳۷۸	ج	۱۲	۱	lacrymales
۳۷۸	ج	۲۲	۲	canals;
۳۷۸	ج	۲۹	۲	; *meatus*
۳۸۰	ج	۲۸	۲	*externus*
۳۸۰	ج	۲۹	۱	*acusticus*
۳۸۱	ر	۴	۱	*acusticus*
۳۸۷	ج	۱۰	۲	; *empoissonnement*
۳۸۸	ج	۲۰	۱	Inguinal
۳۸۹	ج	۱۹	۱	Articulationes
۳۸۹	ج	۲۲	۱	Sternocostal
۳۹۰	ج	۵	۳	*cubiti*
۳۹۰	ج	۲۳	۲	*atlantoaxialis*
۳۹۱	ر	۱۸	۲	calcanéo—
۳۹۱	ر	۲۸	۲	*sternoclavicularis*
۳۹۶	ج	۲۳	۲	sphénoïdale
۳۹۷	ر	۱	۱	زائد است
۳۹۹	ر	۳	۲	; *aveuglement*;
۳۹۹	ر	۱۲	۲	olécrânienne
۴۰۱	ر	۹	۲	*anterior*
۴۰۶	ر	۲۰	۲	jugulaire
۴۱۱	ر	۲۳	۲	; *mammilla —ae*;
۴۱۱	ر	۲۶	۱	Mammillary
۴۲۰	ر	۲۰	۲	; *delirium*
۴۲۱	ج	۱۱	۱	*antérieur*

ضمناً در ترتیب الفبائی واژه‌های فارسی اشتباهاتی بوجود آمده که بصورت زیر تصحیح میگردند:

در صفحه ۲۸ ستون راست، جای سطر ۱۴ و ۱۵ باید با هم عوض شوند.

در صفحه ۴۲ ستون راست، معادل انگلیسی **استفراغ خونی** یعنی Bloody vomit از قلم افتاده که باید گنجانده شود.

در صفحه ۶۲ ستون راست، **بازتاب وتری** و معادلهایش باید قبل‌از **بازدانه** و معادلهایش قرار گیرد.

در صفحه ۱۰۲ ستون چپ، **پیاز**[۱] باید روبروی معادل‌هایش و قبل از **پیاز**[۲] قرار گیرد.

پیشابراه زن و معادلهایش باید از صفحه ۱۰۶ به صفحه ۱۰۵ قبل از **پیشابراه سنج** و معادلهایش برده شود.

در صفحه ۱۵۰ ستون راست، معادل فرانسه **حفره برون شامه دل** یعنی Cavité péricardique از قلم افتاده که باید گنجانده شود.

در صفحه ۱۵۹ ستون راست، واژه‌های **خلط** تا **خلط سکه‌ای** و معادلهایشان باید قبل از واژه **خلفی** و معادلهایش در همان صفحه قرار گیرند.

در صفحه ۲۲۵ ستون راست، معادلهای انگلیسی **ستیغ شنوایی** دو بار تکرار شده که یکی باید حذف شود.

پیشوند **سه-** باید از صفحه ۲۵۸ به صفحه ۲۴۹ قبل از واژه **سیانور** برده شود.

در صفحه ۳۰۱ ستون راست، واژه‌های **عطر بهارنارنج** و **عطر گل** و معادل‌های آنها باید قبل از واژه عطسه و معادلهایش در همان صفحه برده شوند.

در صفحه ۳۸۲ ستون چپ، **مچ پایی - کف پایی** و معادلهایش باید قبل از **مچ دست** و معادلهایش در همان صفحه قرار گیرند.

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No ....164480....
Dated ....26.12.81....

DATE

Call No..........

Account No..........

Date............ ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

10 NOV 1970

33/
6/1/73

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26.4.72
26/4/72

Call No.________ Date________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

A DICTIONARY OF MEDICAL TERMS

Compiled by Mohammad Tabataba'i

VOLUME I

Persian - English - French



Published by Iranian Culture Foundation
In Association with
Franklin Book Programs, Inc.,
Tehran, Iran.
1973

N·

DAT

Call No.......... Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

By

His Imperial Majesty's

Order

DA[illegible]

Call No.........

Date..........................

Account No.........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

DAT

Call No..........

Date........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No.

Date

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.